

**NOVITÀ 2008**

**60.000 VOCI - 78.000 TRADUCENTI**



**DIZIONARIO GLOBAL**

# **FRANCESE**

**ITALIANO - FRANCESE**



**Langenscheidt**



**MONDADORI**

## Appunti



Voci in caratteri **blu** e in **grassetto**

Gli omonimi sono distinti da numeri

La forma femminile di aggettivi e sostantivi è indicata

Trascrizione fonetica internazionale delle voci francesi

La categoria grammaticale e il genere sono sempre indicati

Informazioni sulla coniugazione dei verbi francesi

I numeri romani distinguono le diverse categorie grammaticali

I numeri arabi distinguono le diverse accezioni di significato

Traduzione in carattere normale, genere dei sostantivi in *corsivo*

Definizioni in *corsivo*

Indicazione del plurale irregolare dei sostantivi

Formazione del comparativo irregolare di alcuni aggettivi francesi

Esempi d'uso e locuzioni in **grassetto corsivo**

**abeille** [abej] *sf* ape *f*

**car**<sup>1</sup> [kar] *cong*z perché

**car**<sup>2</sup> [kar] *sm* pullman *m*

**copieux** [-ø] *agg* <**copieuse** [-øz]> copioso, -a

**tiratore** *sm*, **-trice** *sf* tireur *m*, **-euse** *f*

**lentement** [lɑ̃tmɑ̃] *avv* lentamente

**lenteur** [-œr] *f* lentezza *f*

**parlementaire** [parlɑ̃mɑ̃tɛr] *pol* **I** *agg* parlamentare **II** *sm/f* parlamentare *m/f*

**pranzare** *v/i* déjeuner

**peindre** [pɛ̃dr] <Je **peins**, il **peint**, nous **peignons**; Je **peignais**; je **peignis**; je **peindrai**; que je **peigne**; **peignant**; **peint**> *v/t* ...

**repeindre** [ʀ(ə)pɛ̃dr] *v/t* <→ **peindre**> ridipingere

**fossile** [fosil] **I** *agg* fossile **II** *sm* fossile *m*

**marc** [mar] *sm* **1.** *résidu*; residuo *m* **2.** *eau-de-vie*; grappa *f* **3.** ~ **de café** fondi *mpl* di caffè

**investimento** *sm* **FIN** **investissement** *m*; di privati; **placement** *m*; *incidente* collision *f*; ~ **di capitali** **investissement** *m* de capitaux

**mas** [ma(s)] *sm* *casa di campagna tipica della Provenza*

**drapeau** [drapo] *sm* <**pl drapeaux**> bandiera *f*

**mieux** [mjø] **I** *avv* **1.** <**comp di bien**> meglio; **de** ~ **en** ~ sempre meglio; ...

**nez** [ne] *sm* naso *m*; *d'un avion*: muso *m*; **au** ~ **et à la barbe de qn** sotto gli occhi di qn; *fig* **avoir du** ~ avere naso



**mille** num <pl mila> mille; ~ **graziel** mille mercis!, mille fois merci!

**compassion** [kôpasjô] sf compassione f (**pour** per)

**prepotente** agg **persona** despotique, autoritaire; **bisogno, desiderio** irrésistible

**déboîter** [debwate] I v/t **MED** slogare, lussare II v/i **AUTO** uscire dalla fila

**gourde** [gurd] sf 1. bouteille: borraccia f 2. **fig fam** imbranato m, -a f **fam**

**accento** sm accent m; su sillaba: accentuation f; ~ **grave / acuto** accent m grave / aigu

**alterarsi** v/r (guastarsi) se détériorer, s'abîmer; (irritarsi) s'irriter, s'énervier

**emanare** v/t luce diffuser; **odore** dégager; legge promulguer

**oui** [wi] pp → **ouïr**  
**pognon** [pɔɲɔ] sm **fam** → **fric**

**informazione** sf information f, renseignements mpl; **ufficio** m → **bureau** m de renseignements; **chiedere** → (a qn) demander des renseignements (à qn)

**lorsque** [lɔʁsk(ə)] congz <**prima di vocale** **lorsqu**> quando

**pourvu** I pp → **pourvoir** I II congz ~ **que** (+ subj) (à condition que) a condizione che (+ congj); **souhait**; **purché** (+ congj)

## L'Hexagone



Molto diffuso, soprattutto in campo giornalistico, l'uso della locuzione nominale **l'Hexagone** (l'Esagono) per indicare la **Francia metropolitana** (**France métropolitaine**), vale a dire il **territorio** (**territoire**) francese continentale. Il nome deriva per l'appunto dalla sua **forma** (**forme**), molto simile a quella di un esagono.

La tilde sostituisce l'intera voce

Reggenze preposizionali in **grassetto corsivo**

Distinzioni di significato in **corsivo**

Indicazioni dell'ambito specialistico in **MAIUSCOLETTO**

Indicazioni di registro e di linguaggio settoriale in **corsivo**

La barra obliqua separa le varianti in un esempio

Traduzioni con lo stesso significato sono separate dalla virgola

Significati diversi sono separati dal punto e virgola

La freccia rimanda a un'altra voce

Trattino e desinenza indicano il sostantivo flesso

Indicazioni grammaticali sull'uso del lemma

Reggenza delle congiunzioni

Finestre informative con argomenti di grammatica, pronuncia, semantica, storia e cultura, conversazione



## Falsi amici Faux amis

La linguistica moderna ha coniato il termine **falsi amici** (**faux amis**) per definire parole che, in una **lingua straniera** (**langue étrangère**), hanno una **somiglianza ingannevole** (**ressemblance trompeuse**) con parole della propria lingua. Questi vocaboli hanno tra di loro una somiglianza **fonetica** (**phonétique**) o **ortografica** (**orthographique**), ma un **significato** (**signifié**) completamente diverso.

Di seguito, una lista di alcuni dei più comuni **faux amis** esistenti tra la lingua italiana e la lingua francese. Si tratta di tranelli a volte divertenti che le due lingue **neolatine** (**néolatinnes**) ci riservano e che dobbiamo accuratamente evitare, oppure conoscere molto bene per utilizzare a fini ludici!

Francese	Italiano
<b>accident</b> <i>sm</i> incidente <i>m</i>	<b>accidente</b> <i>sm</i> malheur <i>m</i>
<b>affolé,-e</b> <i>agg</i> sconvolto,-a	<b>affollato,-a</b> <i>agg</i> bondé,-e
<b>affréter</b> <i>v/t</i> noleggiare	<b>affrettare</b> <i>v/t</i> presser
<b>appointements</b> <i>simpl</i> salario <i>m</i>	<b>appuntamenti</b> <i>simpl</i> rendez-vous <i>m</i>
<b>atteindre</b> <i>v/t</i> raggiungere	<b>attendere</b> <i>v/i</i> (a) attendre, s'occuper (de)
<b>besogne</b> <i>sf</i> lavoro <i>m</i> , compito <i>m</i>	<b>bisogno</b> <i>sm</i> besoin <i>m</i>
<b>botte</b> <i>sf</i> stivale <i>m</i>	<b>botte</b> <i>sf</i> tonneau <i>m</i>
<b>boudin</b> <i>sm</i> sanguinaccio <i>m</i>	<b>budino</b> <i>sm</i> flan <i>m</i>
<b>brut,-e</b> <i>agg</i> lordo,-a	<b>brutto,-a</b> <i>agg</i> laid,-e, mauvais,-e
<b>cancre</b> <i>sm</i> scansafatiche <i>m</i>	<b>cancro</b> <i>sm</i> cancer <i>m</i>
<b>cantine</b> <i>sf</i> mensa <i>f</i>	<b>cantina</b> <i>sf</i> cave <i>f</i> (à vin)
<b>case</b> <i>sf</i> casella <i>f</i>	<b>casa</b> <i>sf</i> maison <i>f</i>
<b>code</b> <i>sm</i> codice <i>m</i>	<b>coda</b> <i>sf</i> queue <i>f</i>
<b>collation</b> <i>sf</i> spuntino <i>m</i>	<b>colazione</b> <i>sf</i> petit-déjeuner <i>m</i>
<b>confetti</b> <i>sm</i> coriandoli <i>mpl</i>	<b>confetti</b> <i>simpl</i> dragées <i>fpl</i>
<b>corniche</b> <i>sf</i> cornicione <i>f</i>	<b>cornice</b> <i>sf</i> cadre <i>m</i>
<b>costume</b> <i>sm</i> vestito <i>m</i> da uomo	<b>costume</b> <i>sm</i> coutume <i>f</i>
	<b>costume da bagno</b> maillot <i>m</i> de bain
<b>déjeuner</b> <i>v/i</i> pranzare	<b>digiunare</b> <i>v/i</i> jeûner
<b>escale</b> <i>sf</i> scalo <i>m</i>	<b>scala</b> <i>sf</i> escalier <i>m</i>
<b>estrade</b> <i>sf</i> podio <i>m</i>	<b>strada</b> <i>sf</i> route <i>f</i> , rue <i>f</i>
<b>facteur</b> <i>sm</i> (personne) postino <i>m</i>	<b>fattore</b> <i>sm</i> (persona) fermier <i>m</i>
<b>fermer</b> <i>v/t</i> chiudere	<b>fermare</b> <i>v/t</i> arrêter
<b>фирме</b> <i>sf</i> ditta <i>f</i>	<b>firma</b> <i>sf</i> signature <i>f</i>



Francese	Italiano
<b>finale</b> <i>avv</i> infine	<b>finalmente</b> <i>avv</i> enfin
<b>fonte</b> <i>sf</i> ghisa <i>f</i> ; <i>dei ghiacci</i> : scioglimento <i>m</i>	<b>fonte</b> <i>sf</i> source <i>f</i>
<b>galet</b> <i>sm</i> ciottolo <i>m</i>	<b>galletto</b> <i>sm</i> coq <i>m</i>
<b>gare</b> <i>sf</i> stazione <i>f</i>	<b>gara</b> <i>sf</i> compétition <i>f</i>
<b>gronder</b> <i>v/t</i> sgridare	<b>grondare</b> <i>v/i</i> couler
<b>guère</b> <i>avv</i> non molto	<b>guerra</b> <i>sf</i> guerre <i>f</i>
<b>gueule</b> <i>sf</i> bocca <i>f</i>	<b>gola</b> <i>sf</i> gorge <i>f</i>
<b>lasser</b> <i>v/t</i> stancare	<b>lasciare</b> <i>v/t</i> laisser
<b>lèpre</b> <i>sf</i> lebbra <i>f</i>	<b>lepre</b> <i>sm</i> lièvre <i>m</i>
<b>lever</b> <i>v/t</i> alzare	<b>levare</b> <i>v/t</i> enlever
<b>libre</b> <i>agg</i> libero, -a	<b>libro</b> <i>sm</i> livre <i>m</i>
<b>limonade</b> <i>sf</i> gazzosa <i>f</i>	<b>limonata</b> <i>sf</i> citron <i>m</i> pressé
<b>loupe</b> <i>sf</i> lente <i>f</i> d'ingrandimento	<b>lupa</b> <i>sf</i> louve <i>f</i>
<b>mare</b> <i>sf</i> stagno <i>m</i>	<b>mare</b> <i>sm</i> mer <i>f</i>
<b>morbide</b> <i>agg</i> morboso, -a	<b>morbido, -a</b> <i>agg</i> mou, molle
<b>nappe</b> <i>sf</i> tovaglia <i>f</i>	<b>nappa</b> <i>sf</i> cuir <i>m</i> nappa
<b>nonne</b> <i>sf</i> monaca <i>f</i>	<b>nonna</b> <i>sf</i> grand-mère <i>f</i>
<b>pari</b> <i>sm</i> scommessa <i>f</i>	<b>pari</b> <i>agg</i> égal, -e, <i>nombre</i> : pair, -e
<b>pelle</b> <i>sf</i> badile <i>m</i>	<b>pelle</b> <i>sf</i> peau <i>f</i>
<b>poltrone</b> <i>sf</i> vigliacca <i>f</i>	<b>poltrona</b> <i>sf</i> fauteuil <i>m</i>
<b>potence</b> <i>sf</i> forca <i>f</i>	<b>potenza</b> <i>sf</i> puissance <i>f</i>
<b>rage</b> <i>sf</i> rabbia <i>f</i>	<b>raggio</b> <i>m</i> rayon <i>m</i>
<b>regard</b> <i>sm</i> sguardo <i>m</i>	<b>riguardo</b> <i>sm</i> soin <i>m</i>
<b>rougir</b> <i>v/i</i> arrossire	<b>ruggire</b> <i>v/i</i> rugir
<b>robe</b> <i>sf</i> vestito <i>m</i>	<b>roba</b> <i>sf</i> choses <i>fpl</i> , affaires <i>fpl</i>
<b>sale</b> <i>agg</i> sporco, -a	<b>sale</b> <i>sm</i> sel <i>m</i>
<b>salir</b> <i>v/t</i> sporcare	<b>salire</b> <i>v/i</i> , <i>v/t</i> monter
<b>signer</b> <i>v/t</i> firmare	<b>segnare</b> <i>v/t</i> marquer, indiquer
<b>tourner</b> <i>v/i</i> girare	<b>tornare</b> <i>v/i</i> retourner, revenir
<b>travail</b> <i>sm</i> lavoro <i>m</i>	<b>travaglio</b> <i>sm</i> contractions <i>fpl</i> , accouchement <i>m</i>
<b>vite</b> <i>avv</i> velocemente	<b>vite</b> <i>sf</i> vis <i>f</i> , vigne <i>f</i>
<b>zona</b> <i>sm</i> herpes <i>m</i> zoster	<b>zona</b> <i>sf</i> zone <i>f</i>

## Italiano - Francese



# A

**a<sup>1</sup> prep** 1. *stato in luogo*: **a casa** à la maison; **a destra** à droite; **a Roma** à Rome 2. *moto a luogo*: **andare a casa** aller à la maison; **andare a Roma** aller à Rome; **andare a sciare** aller faire du ski 3. *tempo*: **a domani** à demain; **a giorni** dans quelques jours; **a maggio** en mai; **a Natale** à Noël; **alle quattro** à quatre heures; **a venti anni** à vingt ans 4. *modo*: **al burro** GASTR au beurre; **a fatica** (con difficoltà) avec difficulté; **alla moda** à la mode; **a piedi** à pied 5. *mezzo*: **ricamato a mano** brodé (à la) main; **fatto a macchina** fabriqué à la machine 6. *funzione distributiva*: **a due a due** deux par deux; **a poco a poco** peu à peu; **due volte al giorno** deux fois par jour 7. *prezzo, misura*: **al metro** au mètre; **a che prezzo** à quel prix; **2 euro al chilo** 2 euros le kilo; **100 km all'ora** 100 km à l'heure; **a 5 km da qui** à 5 km d'ici

**a<sup>2</sup> abbr** 1. (= anno) année 2. (= ara) a (are)

**A** *abbr* 1. *f* (= autostrada) A *f* (autoroute); **l'A7 Milano-Genova** l'A7 Milan-Gênes 2. (= Austria) Autr. (Autriche)

**@** *sm* @ (arobase *f*)

**AAST** *f* *abbr* (= Azienda Autonoma di Soggiorno e Turismo) Syndicat *m* d'initiative

**ab.** *abbr* (= abitanti) hab. (habitants)

**abate** *sm* abbé *m*

**abat-jour** *sm* <pl abat-jour> lampe *f*; (paralume) abat-jour *m*

**abbacchiato**, **-a** *agg* abattu,-e

**abbacchio** *sm* <pl -cchi> GASTR agneau *m* de lait

**abbagliante** **I** *agg* éblouissant,-e **II** *sm* *gener pl* -I AUTO phares *mpl*, feux *mpl* de route **abbagliare** *v/t* éblouir

**abbaglio** *sm* <pl -gli> erreur *f*, faute *f*; **prendere un ~** *fam* commettre une bévue; faire une gaffe *fam*

**abbaiare** *v/i* aboyer

**abbaino** *sm* lucarne *f*; (soffitta) mansarde *f*

**abbandonare** *v/t* abandonner **abbandonato**, **-a** *agg* abandonné,-e **abbandono** *sm* abandon *m*; **in stato m di ~** à l'état *m* d'abandon

**abbassamento** *sm* di temperatura: baisse *f*; di voce: adoucissement *m*, baisse *f*

**abbassare** *v/t* 1. abaisser; *finestrino*, *taparella* abaisser 2. *prezzo* baisser 3. ~ *l'fari* se mettre en code, baisser les feux; ~ *la voce* baisser la voix; ~ *il volume di qc* baisser le volume de qc; *fig* ~ *la cresta* se faire tout petit **abbassarsi** *v/r* (chinarsi) se baisser; *prezzo* baisser; *fig* s'abaisser

**abbasso** *int* à bas; ~ *la guerra!* à bas la guerre!

**abbastanza** **I** *agg* assez **II** *avv* (quanto basta) assez, suffisamment; (piuttosto) plutôt; *fig* **averne ~ di qc** en avoir assez de qc

**abbattere** *v/t* abattre; *casa* démolir; *animale*, *albero* abattre; AER abattre; *fig* renverser **abbattersi** *v/r* 1. (cadere) s'abattre (sur); ~ *al suolo* s'écraser au sol 2. (avvilirsi) *fig* être abattu,-e, se décourager; **dai, non ti abbatterei!** allez, ne te décourage pas!

**abbattimento** *sm* (demolizione) démolition *f*; *fig* abattement *m*, découragement *m* **abbattuto**, **-a** *agg* *fig* abattu,-e

**abbazia** *sf* abbaye *f*

**abbellire** *v/t* embellir

**abbeverare** *v/t* abreuver **abbeverarsi** *v/r* s'abreuver

**abbi, abbia** → avere

**abbicci** *sm* <senza pl> alphabet *m*; b.a.-ba *m* (a. *fig*)

**abbiente** *agg* aisé,-e; **le classi fpl meno -I** les classes *fpl* les plus défavorisées

**abbigliamento** *sm* vêtements *mpl*; ~ *sportivo* vêtements *mpl* de sport; **capo m d'~** vêtement *m*; **industria f dell'~** industrie *f* de l'habillement

**abbigliare** *v/t* habiller

**abbinare** *v/t* assortir, combiner; **cravatta f da ~ alla camicia** cravate *f* assortie à la chemise; **stivali mpl da ~ alla gonna** bottes *fpl* assorties à la jupe

**abbindolare** *v/t*: **farsi ~ (da qn)** se faire embobiner (par qn)

**abboccare** *v/i* aboucher, mordre **abbocato**, **-a** *agg* vino mœlleux,-euse

**abbonamento** *sm* giornale, treno, bus, TEAT abonnement *m*; ~ *mensile* abonnement *m* mensuel; **fare l'~ a qc** giornale s'abonner à qc; TEAT treno, bus prendre un abonnement



**abbonare** *v/t* abonner; (*condonare*) pardonner **abbonarsi** *v/r* s'abonner ~ **a un giornale** s'abonner à un journal; ~ **alla televisione** payer la redevance télé  
**abbonato** *sm*, -a *sf* abonné(e) *m(f)*  
**abbondante** *agg* abondant, -e, riche (*di en*) **abbondanza** *sf* abondance *f*; **ce n'è in** ~ il y en a en abondance  
**abbordabile** *agg persona* abordable, accessible  
**abbordare** *v/t persona, argomento* aborder (*a. MAR*)  
**abbottonare** *v/t* boutonner **abbottonarsi** *v/r* boutonner qc, se boutonner  
**abbozzare** *v/t* esquisser, ébaucher; ~ **un sorriso** esquisser un sourire **abbozzo** *sm* esquisse *f*, ébauche *f*  
**abbracciare** *v/t* serrer dans ses bras; *fig* embrasser **abbracciarsi** *v/r* se serrer dans les bras **abbraccio** *sm* <*pl* -cci> accolade *f*  
**abbreviare** *v/t* abréger **abbreviazione** *sf* abréviation *f*  
**abbronzante** **I** *agg crema* *f* ~ crème *f* bronzante **II** *sm* crème *f* bronzante **abbronzare** *v/t* (faire) bronzer **abbronzarsi** *v/r* bronzer **abbronzato**, -a *agg* bronzé, -e **abbronzatura** *sf* bronzage *m*  
**abbrustollire** *v/t* griller  
**abbuffarsi** *v/r* s'empiffrer **abbuffata** *sf* grande bouffe *f fam*, gueuleton *m fam*; **farsi un'~ di qc** se faire un bon gueuleton  
**abbuono** *sm* COMM réduction *f*, remise *f*  
**abdicare** *v/i* abdiquer, renoncer **abdicazione** *sf* abdication *f*  
**abete** *sm* sapin *m*; ~ **rosso** épicéa *m*  
**ABI** *f abbr* (= **Associazione Bancaria Italiana**) Association *f* bancaire italienne  
**abile** *agg* (*esperto*) habile (*in à*); (*idoneo*) apte (*a à*) **abilità** *sf* habileté *f*; **avere l'~ di fare qc** être apte à faire qc  
**abilitazione** *sf* aptitude *f*, habilitation *f*; **corso m di** ~ cours *m* de formation; **esame m di** ~ examen *m* d'aptitude  
**abisso** *sm* abîme *m*  
**abitabile** *agg* habitable **abitacolo** *sm* AUTO habitacle *m*  
**abitante** *sm/f* habitant(e) *m(f)*  
**abitare** **I** *v/t* habiter **II** *v/i* habiter; **abito a Roma** j'habite à Rome; **abitano in campagna** ils / elles habitent à la campagne  
**abitato**, -a **I** *agg* habité, -e, peuplé, -e **II** *s* **abitato** *m* agglomération *f* **abitazione** *sf* habitation *f*, logement *m*  
**abito** *sm* habit *m*, vêtement *m*; *da uomo*: costume *m*; ~ **da sera da uomo**: tenue *f*

*de soirée*; *da donna*: robe *f* de soirée; *fig l'~ non fa il monaco* l'habit ne fait pas le moine  
**abituale** *agg* habituel, -elle; **ospite m** ~ habitué(e) *m(f)*  
**abituare** *v/t* habituer (*a à*) **abituarsi** *v/r* s'habituer (*a à*); ~ **a fare qc** s'habituer à faire qc **abituato**, -a *agg* habitué, -e; **essere ~ a fare qc** être habitué à faire qc  
**abitudinario**, -a <*mpl* -ri> **I** *agg* routinier, -ière **II** *sm, f* habitué(e) *m(f)*  
**abitudine** *sf* habitude *f*; **avere la brutta ~ di fare qc** avoir la mauvaise habitude de faire quelque chose; **prendere l'~ di fare qc** prendre l'habitude de faire qc; **per ~** par habitude  
**abolire** *v/t* abolir **abolizione** *sf* abolition *f*  
**abominevole** *agg* abominable  
**aborigeno**, -a **I** *agg* aborigène **II** *sm, f* aborigène *m/f*  
**abortire** *v/i* avorter; *spontaneamente*: faire une fausse couche; (*fallire*) échouer  
**abortista** *sm/f* partisan(e) *m(f)* de l'avortement **abortivo**, -a *agg* abortif, -ive; **pillola** *f* -a pillule *f* abortive **aborto** *sm* spontaneo: fausse couche *f*; *provocato*: avortement *m*; *fig fam* **quadro** croûte *f*, film navet *m*  
**abrasione** *sf* MED égratignure *f*  
**abrogare** *v/t* DIR abroger **abrogazione** *sf* abrogation *f*  
**Abruzzi** *smpl*, **Abruzzo** *sm* Abruzzes *mpl*  
**abside** *sf* abside *f*  
**abusare** *v/i*: ~ **di qn/qc** abuser de qn/qc; ~ **nel bere** abuser de l'alcool  
**abusivo**, -a *agg* abusif, -ive; DIR illégal, -e; **tassista m** ~ chauffeur *m* de taxi sans licence  
**abuso** *sm* abus *m*  
**a.c.** *abbr* (= **anno corrente**) année courante  
**a. C.** *abbr* (= **avanti Cristo**) av. J.-C. (avant Jésus-Christ)  
**acacia** *sf* <*pl* -ce> acacia *m*  
**acaro** *sm* acarien *m*  
**acca** *sf* H, h *m*; **non capisco un'~** je ne comprends rien du tout  
**accademia** *sf* académie *f*; ~ **di belle arti** académie *f* des Beaux-Arts **accademico**, -a **I** *agg* <*mpl* -ci> académique; *del-l'accademia*: de l'Académie; *anno*: académique; *dell'università*: universitaire **II** *sm, f* (*membro*) académicien *m*, -ienne *f*  
**accadere** *v/i* arriver **accaduto** *sm* événements *mpl*



## abbreviazioni



Nella lingua francese familiare (la *langue de tous les jours*), è assai diffusa l'abitudine di "troncare" i termini di uso comune, molto più che nella lingua italiana. Tali abbreviazioni compaiono ormai sui quotidiani, vengono utilizzate nelle trasmissioni televisive, nelle inserzioni, nella pubblicità, nella scuola e soprattutto nelle conversazioni. Può capitare pertanto di rimanere un po' sconcertati ascoltando frasi del tipo: "Ce mat', si tu viens à la fac, d'abord on ira à la manif et, après un apéro, je t'em-mènerai dans un resto très sympa!" (Stamattina, se vieni in facoltà, prima andiamo alla manifestazione e poi, dopo un aperitivo, ti porto in un ristorante proprio carino!)

Ecco dunque un mini **dico** per non perdersi d'animo e rispondere prontamente. "D'ac!"

ado	adolescent	adolescente
apéro	apéritif	aperitivo
appart/e	appartement	appartamento
aprèm	après-midi	pomeriggio
bac	baccalauréat	maturità (diploma/esame)
ciné	cinéma	cinema
clodo	clochard	barbone
d'ac	d'accord	d'accordo
diapo	diapositive	diapositiva
dico	dictionnaire	dizionario
écolo	écologiste	ecologista/ambientalista
expo	exposition	mostra
fac	faculté	facoltà (universitaria)
facho	fasciste	fascista
foot	football	calcio
frigo	frigorifère	frigorifero
géo	géographie	geografia
gym	gymnastique	ginnastica
hebdo	hebdomadaire	settimanale
impec	impeccable	perfetto
imper	imperméable	impermeabile
infos	informations	notiziario, telegiornale
instit	instituteur/trice	maestro, maestra
intello	intellectuel	intellettuale
magnéto	magnétophone	registratore
manif	manifestation	manifestazione
mat'	matin	mattina
maths	mathématiques	matematica
moto	motocyclette	motocicletta
pro	professionnel	professionista
prof	professeur	professore
prolo	prolétaire	proletario
pub	publicité	pubblicità
resto	restaurant	ristorante
sécu	Sécurité sociale	previdenza sociale
sympa	sympathique	simpatico

**accalappiacani** *sm* <pl accalappiacani> employé(e) *m(f)* de la fourrière **accalappiare** *v/t* (catturare) capturer, attraper; *fig* (raggirare) bernier  
**accalcarsi** *v/r* se presser  
**accaldarsi** *v/r* s'échauffer **accaldato**, -a *agg* échauffé,-e  
**accalorarsi** *v/r* *fig* s'échauffer  
**accampamento** *sm* campement *m* **accampare** *v/t* camper; *ragioni* alléguer  
**accamparsi** *v/r* camper  
**accanimento** *sm* (tenacia, odio) acharnement *m* **accanirsi** *v/r* (ostinarsi) s'acharner, s'obstiner; ~ **contro qn** s'acharner contre qn; *sorte*: s'obstiner **accanito**, -a *agg* (ostinato) obstiné,-e; *lotta* acharné,-e  
**accanto** **I** *prep* à côté (de); ~ **alla stazione** à côté de la gare; **siediti ~ a me** assieds-toi à côté de moi **II** *avv* à côté; (a. fianco) à côté; **è qui ~** il / elle est juste à côté **III** *agg inv* à côté; **la stanza ~** la pièce d'à côté  
**accantonare** *v/t* mettre de côté  
**accapigliarsi** *v/r* se disputer  
**accappatolo** *sm* <pl -oi> peignoir *m*  
**accapponarsi** *v/r* **mi si è accapponata la pelle** j'ai la chair de poule  
**accarezzare** *v/t* caresser (a. fig)  
**accartocciato**, -a *agg* foglio, giornale froissé,-e  
**accasciarsi** *v/r* s'écrouler  
**accatastare** *v/t* empiler  
**accattonaggio** *sm* <pl -ggi> mendicité *f*  
**accattone** *sm*, -a *sf* mendiant(e) *m(f)*  
**accavallare** *v/t* croiser **accavallarsi** *v/r* nuvole s'accumuler; onde se chevaucher; pensieri se presser  
**accecare** *v/t* aveugler  
**accedere** *v/i*: ~ **a** accéder (à)  
**accelerare** *v/i* accélérer; (a. AUTO) **accelerato**, -a *agg* accéléré,-e **acceleratore** *sm* AUTO accélérateur *m* **accelerazione** *sf* accélération *f*  
**accendere** *v/t* luce, RAD, TV allumer; motore démarrer; polemica, déclencher; conto ouvrir; **hai da ~?** est-ce que tu as du feu? **accendersi** *v/r* s'enflammer; luce s'allumer  
**accendigas** *sm* <pl accendigas> allume-gaz *m* **accendino** *sm* briquet *m* **accendisigari** *sm* <pl accendisigari> allume-cigare *m*  
**accennare** **I** *v/t* (fare cenno) indiquer; *fig* expliquer brièvement; sorriso esquisser **II** *v/i* ~ **a qc/qn** faire allusion à qc/qn; ~ **a fare qc** avoir l'air de faire qc; **accen-**

**na a plover** on dirait qu'il va pleuvoir  
**accenno** *sm* (cenno) signe *m*; (indizio) indice *m*; (allusione) allusion *f*  
**accensione** *sf* allumage *m*; ~ **elettronica** allumage *m* électronique  
**accentare** *v/t* nello scrivere, nel parlare: accentuer **accentato**, -a *agg* accentué,-e  
**accento** *sm* accent *m*; su sillaba: accentuation *f*; ~ **grave / acuto** accent *m* grave / aigu; **avere un forte ~** avoir un fort accent; **su che sillaba cade l'~?** quelle syllabe est accentuée?; **parla con ~ napoletano** il parle avec l'accent napolitain; *fig* **porre l'~ su qc** mettre l'accent sur qc  
**accentuare** *v/t* accentuer, mettre l'accent (sur) **accentuarsi** *v/r* s'accentuer  
**accertamento** *sm* contrôle *m*; MED examen *m*, contrôle *m* **accertare** *v/t* vérifier; COMM évaluer **accertarsi** *v/r* ~ **di qc** s'assurer de qc  
**accesso**, -a *colore* allumé,-e; *dibatto* enflammé,-e  
**accessibile** *agg* accessible; *prezzo* abordable  
**accesso** *sm* 1. accès *m*, entrée *f*, **divieto d'~** accès interdit, entrée interdite; ~ **a Internet** accès *m* à Internet 2. *fig* e MED accès *m*, crise *f*; ~ **di tosse** accès *m* de toux  
**accessoriato**, -a *agg* AUTO, appartamento équipé,-e **accessorio** *sm* accessoire *m*  
**accessorio**, -a *agg* accessoire, secondaire  
**accetta** *sf* hache *f*  
**accettabile** *agg* acceptable  
**accettare** *v/t* accepter (a. sopportare); ~ **di fare qc** accepter de faire qc **accettazione** *sf* acceptation *f* (a. COMM); in clinica: prise *f* en charge; ~ **bagagli** réception *f* des bagages  
**accetto**, -a *agg*: **essere bene / male ~** être bien / mal accueilli,-e  
**acchiappare** *v/t* attrapper  
**acciaccio** *sm* <pl -cchi> infirmité *f*; **essere pieno di -cchi** avoir beaucoup de problèmes de santé  
**acciaieria** *sf* aciérie *f* **acciaio** *sm* <pl -ai> acier *m*; ~ **inossidabile** acier *m* inoxydable  
**accidentale** *agg* (casuale) accidentel,-elle  
**accidentato**, -a *agg* terreno accidenté,-e  
**accidente** *sm* (malanno) fam malheur *m*; **per poco non gli è preso un ~** il a failli avoir un accident; **mandare un ~ a qn** vouloir du mal à qn, maudire qn  
**accidenti int ~!** fam mince!, zut! fam; ~



## accenti

PR

Esistono tre tipi di **accenti** (**accents**), che segnalano il suono **aperto** (**ouvert**) o **chiuso** (**fermé**) delle vocali.

1. L'**accento acuto** (**accent aigu**), si trova solo sulla vocale **e** quando questa è in fine di parola o in fine di sillaba, come nella parola italiana "pena". Ha un suono chiuso [e].

chiave		stellato	étoilé
telefonare	téléphoner	scrivere	écrire

2. L'**accento grave** (**accent grave**) si trova:

a) sulla vocale **e** quando questa è in fine di sillaba

madre	mère	fedele	fidèle
labbro	lèvre	compra	il achète

b) sul gruppo finale delle parole che terminano in **-es**

accesso	accès	dopo	après
congresso	congrès	molto	très

△ In questi casi ha un suono aperto [ɛ].

c) sulla vocale **u** o sulla **a** per distinguere parole che hanno la stessa grafia ma significato diverso

<b>ou</b> (congiunzione)	<b>où</b> (avverbio di luogo)
<b>il a trois ans</b> (verbo avere)	<b>il vit à Rome</b> (preposizione)

3. L'**accento circonflesso** (**accent circonflexe**)

a) si trova sulle vocali **a, e, i, o, u**. Questo segno ortografico corrisponde spesso alla caduta di una **s** o di un'altra lettera esistenti nell'ortografia della forma latina o dell'antico francese.

asino	âne	arrosto	rôti
festa	fête	costare	coûter

△ La vocale **e** con accento circonflesso ha un suono aperto [ɛ].

b) si usa per distinguere parole che hanno la stessa grafia ma significato diverso

<b>sur</b> (preposizione) su	<b>sûr</b> (aggettivo) sicuro
------------------------------	-------------------------------

**alla pioggia!** foutez pluie!

**accigliato**, -a agg renfrogné,-e

**accingersi** v/r. ~ **a fare qc** s'apprêter à faire qc

**acciottolato** sm pavé m

**acciuffare** v/t attraper; (catturare) épingler

**acciuga** sf anchois m

**acclamare** v/t. ~ **qn** acclamer qn

**acclimatarsi** v/r s'acclimater

**accludere** joindre qc **accluso**. -a joint,-e, **qui** ~ ci-joint

**accogliente** agg accueillant,-e **accoglienza** sf accueil m; **centro** m di ~ centre m d'accueil **accogliere** accueillir;

**ospite** recevoir; **richiesta** accepter

**accollare** v/t charger (qn de qc) **accollar-**

**si** v/r assumer

**accollato**, -a abito fermé,-e; **scarpa** montant,-e

**accoltellare** v/r **accoltellare qn** poignarder qn

**accolto** pp → **accogliere**

**accomandita** sf société f en commandite

**accomodamento** sm (accordo) accomodement m **accomodante** agg accommodant,-e, arrangeant,-e

**accomodare** v/t (riparare) réparer; (mettere in ordine) ranger; **lute** régler **accomodarsi** v/r se mettre à l'aise; **si accomodi!** installez-vous!

**accompagnamento** sm accompagnement m; **lettera** f di ~ lettre f d'accompagnement

**si** v/r assumer

**accompagnare** *v/t* accompagner; ~ **qn a casa** raccompagner qn chez lui / elle; ~ **qn alla stazione in macchina** accompagner qn à la gare en voiture  
**accompagnatore** *sm*, -trice *sf* accompagnateur *m*, -trice *f*  
**acconciatura** *sf* coiffure *f* (*a. ornamento*)  
**acconsentire** *v/i* consentir (*a* à)  
**accontentare** *v/t* contenter, satisfaire **accontentarsi** *v/r* se contenter (*di* de)  
**acconto** *sm* acompte *m*; **pagare un ~** payer un acompte  
**accoppiare** *v/t animali* accoupler **accoppiarsi** *v/r* se mettre deux à deux; s'accoupler  
**accorciare** *v/t* raccourcir; (*abbreviare*) abrégé; ~ **le distanze** réduire l'écart **accorciarsi** *v/r* se raccourcir  
**accordare** *v/t* accorder (*a. MUS*); (*armonizzare*) assortir **accordarsi** *v/r* s'accorder  
**accordo** *sm* (*armonia*) accord *m*; (*patto*) entente *f*; *POL* pacte *m*, accord *m*; *MUS* accord *m*; ~ **aziendale** accord *m* d'entreprise; ~ **culturale** entente *f* culturelle; **essere / mettersi d'~** être / se mettre d'accord; **d'~l** d'accord!  
**accorgersi** *v/r*. ~ **di qc** s'apercevoir de qc  
**accorrere** *v/i* accourir  
**accortezza** *sf* précaution *f*, prudence *f*  
**accorto**, -a **I** *agg* avisé,-e, prudent,-e **II** *accorto pp* → **accorgersi**  
**accostare** *v/t* rapprocher; *porta* entrouvrir **accostarsi** *v/r* se rapprocher, s'approcher  
**accreditare** *v/t COMM* créditer; (*avvalorare*) avaliser **accredito** *sm* crédit *m*  
**accrescere** *v/t* accroître **accrescersi** *v/r* s'accroître, se développer  
**accudire** **I** *v/t* s'occuper de, prendre soin de **II** *v/i* ~ **a qc** s'occuper de qc  
**accumulare** *v/t* accumuler **accumulatore** *sm* *EL* accumulateur *m* **accumulazione** *sf* accumulation *f*  
**accuratezza** *sf* soin *m* **accurato**, -a *agg* *lavoro* soigné,-e, *persona* soigneux,-euse  
**accusa** *sf* accusation *f*; (*a. DIR*)  
**accusare** **1.** accuser (*a. DIR*); ~ **qn di aver fatto qc** accuser qn d'avoir fait qc **2.** *dolore* ressentir **3.** ~ **ricevuta** accuser réception  
**accusato** *sm*, -a *sf* accusé(e) *m(f)* **accusatore** *sm*, -trice *sf* accusateur *m*, -trice *f*  
**acerbo**, -a *agg* vert,-e  
**acero** *sm* érable *m*  
**aceto** *sm* vinaigre *m*; ~ **aromatico** vinai-

gre *m* aromatique; ~ **balsamico** vinaigre *m* balsamique; **conservare sott'~** conserver au vinaigre  
**acetone** *sm* *per le unghie*: acétone *f*  
**ACI** *m abbr* (= **Automobile Club d'Italia**) automobile club *m* italien  
**acidità** *sf* acidité *f*; ~ **di stomaco** aigreur *f* d'estomac  
**acido**, -a **I** *agg* aigre; *fig* acide **II** *s* **acido** *m* *CHIM* acide *m*; ~ **muriatico** acide *m* chlorhydrique  
**acino** *sm* *uva*: grain *m*  
**ACLI** *f abbr* (= **Associazioni Cristiane Lavoratori Italiani**) Associations *fpl* chrétiennes de travailleurs italiens  
**acne** *sf* acné *f*  
**acqua** *sf* **1.** eau *f*; ~ **alta** marée *f* haute; ~ **corrente** eau *f* courante; ~ **dolce** eau *f* douce; ~ **minerale** eau *f* minérale; ~ **ossigenata** eau *f* oxygénée; ~ **potabile** eau *f* potable; ~ **di rubinetto** eau *f* du robinet; ~ **tonica** tonic *m* **2.** -e *pl* (*acqua termale*) eau *f* thermale **3.** -e *pl* **territoriali** eaux *fpl* territoriales **4.** *fig* **in cattive** -e dans de sales draps; ~ **in bocca** motus et bouche cousue!; **ha l'~ alla gola** il / elle est à bout  
**acquaforte** *sf* eau-forte *f*  
**acquale** *sm* *<pl -ai>* évier *m*  
**acquaragia** *sf* essence *f* de térébenthine  
**acquario** *sm* *<pl -ri>* **1.** aquarium *m* **2.** *ASTROL* Verseau *m*; **sono dell'Acquario** je suis (du signe du) Verseau  
**acquascooter** *sm* scooter *m* des mers  
**acquatico**, -a *agg* *<mpl -ci>* aquatique; **uccello** *m* ~ oiseau *m* aquatique  
**acquavite** *sf* eau-de-vie *f*  
**acquazzone** *sm* averse *f*  
**acquedotto** *sm* conduite *f* d'eau; *stor* aqueduc *m*  
**acqueo**, -a *agg* aqueux,-euse  
**acquerello** *sm* aquarelle *f*  
**acquirente** *sm/f* acquéreur *m*, -euse *f*, acheteur *m*, -euse *f* **acquisire** *v/t* *cittadinanza*, *informazioni* obtenir; *capacità* acquérir **acquisizione** *sf* acquisition *f* (*a. COMPUT*)  
**acquistare** **I** *v/t* acheter; *fig* *tempo* gagner **II** *v/i* gagner (*in* en)  
**acquisto** *sm* achat *m*; **potere** *m* d'~ pouvoir *m* d'achat; ~ **a rate** achat *m* à crédit; **-i** *pl* achats *mpl*; **fare -i** faire des achats, faire des emplettes  
**acquitrino** *sm* marécage *m*  
**acquolina** *sf*. **mi viene l'~ in bocca** il me vient l'eau à la bouche



**acre** *agg* âcre

**acrilico**, -a *agg* <mpl -ci> acrylique

**acrobata** *sm/f* <mpl -i> acrobate *m/f* **acro-  
bazia** *sf* di acrobata, di aereo: acrobatie *f*;  
fig **fare** -e faire des acrobaties

**aculeo** *sm* ZOOL. aiguillon *m*; BOT piquant  
*m*

**acustica** *sf* acoustique *f* **acustico**, -a *agg*  
<mpl -ci> acoustique; **apparecchio** *m* ~  
prothèse *f* auditive

**acuto**, -a **I** *agg* arco, angolo, suono, dolore  
aigu, -ë; **vista** perçant, -e **II** *s* **acuto** *m* MUS  
aigu *m*

**ad** = a (devant voyelle)

**adagiare** *v/t* persona étendre, coucher  
**adagiarsi** *v/r* se coucher; fig se laisser al-  
ler (à)

**adagio** **I** *avv* lentement; (con cautela)  
doucement **II** *sm* <pl -gi> MUS **adagio** *m*  
**adattamento** *sm* adaptation *f* **adattare** *v/t*  
adapter; (elaborare) élaborer **adattarsi**  
*v/r* (adeguarsi) s'adapter (a à); (addirsi)  
convenir (a à)

**adattatore** *sm* adaptateur *m* **adatto**, -a  
*agg* adapté, -e (a à); approprié, -e (a à)

**addebitare** *v/t* FIN ~ **qc a qn** débiter qn de  
qc; fig attribuer qc à qn **addebito** *sm*  
COMM débit *m*

**addensarsi** *v/r* s'épaissir

**addestramento** *sm* di persone: formation  
*f*; di animali: dressage *m*; SPORT entraîne-  
ment *m* **addestrare** *v/t* former; animali:  
dresser

**addetto**, -a **I** *agg* responsable (a de); char-  
gé, -e (a de) **II** *sm, f* responsable *m/f* (a  
de); ~ **commerciale** responsable *m* com-  
mercial; fig ~ **ai lavori** expert *m*, spécia-  
liste *m*; ~ **stampa** attaché *m* de presse;  
**vietato l'ingresso al non** ~ l'entrée est  
interdite aux personnes non autorisées

**addiaccio** *sm*: (dormire) all'~ (dormir) à  
la belle étoile

**addio** **I** *int* adieu; fig terminé **II** *sm* adieu  
*m*, **festeggiare l'~ al celibato** / **nubilato**  
enterrer sa vie de garçon / jeune fille

**addirittura** *avv* vraiment; (perfino) même

**additivo** *sm* additif *m*

**addizionare** *v/t* additionner **addizione** *sf*

addition *f*

**addobbare** *v/t* décorer **addobbo** *sm* dé-  
coration *f*

**addolcire** *v/t* sucrer; fig adoucir

**addolorare** *v/t* faire de la peine (à)

**addome** *sm* abdomen *m*

**addomesticare** *v/t* domestiquer, appri-  
voiser

**addominale** *agg* abdominal, -e

**addormentare** *v/t* endormir (a. MED) **ad-  
dormentarsi** *v/r* s'endormir **addormen-  
tato**, -a endormi, -e; fig lent, -e

**addossare** *v/t* (appoggiare) adosser (a à);  
fig ~ **qc a qn** faire endosser qc à qn **ad-  
dossarsi** *v/r* s'adosser (a à), fig endosser  
(qc)

**addosso** **I** *prep* sur; **andare** ~ **a qn/qc**  
foncer sur qn/qc; rentrer dans qc/qn **II**  
*avv* **avere** ~ avoir qc sur soi; **vestiti** porter;  
**farsela** ~ faire dans sa culotte

**addurre** *v/t* invoquer, fournir

**adeguare** *v/t* adapter **adeguarsi** *v/r*  
s'adapter; ~ **alle circostanze** s'adapter  
aux circonstances **adeguato**, -a *agg* adé-  
quat, -e

**adempiere** **I** *v/t* dovere accomplir; **pro-  
messa** tenir **II** *v/i* ~ **a qc** s'acquitter de qc

**adenoidi** *sfpl* végétations *fpl*

**aderente** **I** *agg* conforme (a à); **vestito**  
moulant, -e; **persona** adhérent, -e (a à);  
**socio** *m* ~ adhérent(e) *m(f)* **II** *sm/f* adhé-  
rent(e) *m(f)*

**aderire** *v/i* adhérer (a à); a. **richiesta** ac-  
cepter (qc)

**adescare** *v/t* racoler; fig appâter

**adesione** *sf* adhésion *f*

**adesivo**, -a **I** *agg* adhésif, -ive **II** *s* **adesivo**  
*m* autocollant *m*, colle *f*

**adesso** *avv* maintenant

**ad hoc** **I** *agg* ad hoc **II** *avv* ad hoc

**adiacente** *agg* adjacent, -e, attenant, -e

**adibire** *v/t* employer; ~ **qn a qc** affecter qn  
à qc

**Adige** *sm* Adige *m*; **Alto** ~ Haut-Adige *m*

**adirarsi** *v/r* se mettre en colère; ~ **con qn**  
se fâcher avec qn **adirato**, -a *agg* en co-  
lère

**adolescente** *sm/f* adolescent(e) *m(f)*

**adolescenza** *sf* adolescence *f*

**adoperare** *v/t* utiliser **adoperarsi** *v/r* met-  
tre tout en œuvre (**per qc** pour qc)

**adorare** *v/t* adorer **adorazione** *sf* adora-  
tion *f*

**adornare** *v/t* décorer, embellir

**adottare** *v/t* adopter **adottivo**, -a *agg*  
adoptif, -ive **adozione** *sf* adoption *f*; fig  
choix *m*

**adrenalina** *sf* adrénaline *f*

**adriatico**, -a *agg* <mpl -ci> adriatique; **co-  
sta** *f* -a côte *f* adriatique

**Adriatico** *sm* Adriatique *f*, mer *f* adriati-  
que

**adulare** *v/r* ~ **qn** flatter qn **adulazione** *sf*  
flatterie *f*

**adulterare** *v/t* altérer; *vino* frelater

**adulterio** *sm* <pl -ri> adultère *m*

**adulto, -a** **I** *agg* adulte; **è una persona -a** c'est une personne adulte **II** *sm, f* adulte *m/f*

**adunanza** *sf* assemblée *f*

**adunco** *agg* <mpl -chi> crochu, -e

**aerare** *v/t* aérer **aerato, -a** *agg* aéré, -e **aerazione** *sf* aération *f*

**aereo, -a** *agg* aérien, -ienne; **AER** par avion; **base f -a** base *f* aérienne; **compagnia f -a** compagnie *f* aérienne; **ponte m** ~ pont *m* aérien *f*; **posta f -a** poste *f* aérienne; **prospettiva f -a** perspective *f* aérienne

**aereo** *sm* avion *m*; ~ **di linea** avion *m* de ligne; **ci vado in** ~ j'y vais en avion

**aerobico** *agg* <mpl -ci> **ginnastica f -a** aérobic *m*

**aerodinamico, -a** *agg* <mpl -ci> aérodynamique

**aeromodellismo** *sm* aéromodélisme *m*  
**aeromodello** *sm* aéromodèle *m*

**aeronautica** *f* aéronautique *f*; ~ **militare** aviation *f* militaire **aeronautico** <mpl -ci> *agg* aéronautique

**aeroplano** *sm* avion *m*; ~ **da trasporto merci** avion-cargo *m*

**aeroporto** *sm* aéroport *m*

**aerosol** *sm* <senza pl> aérosol *m*

**aerospaziale** *agg* aérospatial, -e

**aerostato** *sm* aérostat *m*

**afa** *sf* chaleur *f* accablante; **c'è ~ oggi** il fait lourd aujourd'hui

**affabile** aimable, affable

**affaccendarsi** *v/r* s'affairer, s'activer (**intorno a** autour de) **affaccendato, -a** *agg* très occupé, -e, affairé, -e

**affacciarsi** *v/r* se montrer; **dubbi** surgir; **affacciati alla finestra!** mets-toi à la fenêtre!; ~ **sul giardino** donner sur le jardin

**affamato, -a** *agg* affamé, -e

**affannarsi** *v/r* (**darsi da fare**) se donner du mal; ~ **a fare qc** s'efforcer de faire qc

**affannato, -a** *agg* essoufflé, -e **affanno** *sm* essoufflement *m*; *fig* angoisse *f*

**affare** *sm* COMM affaire *f* (*a. faccenda*); (*oggetto*) *fam* truc *m*; **giro m** (*o cifra f*) **di -i** chiffre *m* d'affaires; **uomo m d'-l** homme *m* d'affaires; **ministro m degli Affari Esteri** ministre *m* des Affaires Étrangères

**affarista** *sm/f* <mpl -i> affairiste *m/f*

**affascinante** *agg* fascinant, -e **affascinare** fasciner

**affaticare** *v/t* fatiguer **affaticarsi** *v/r* se fatiguer

**affatto** *adv* du tout; **niente** ~ pas du tout; **non è ~ male** il / elle n'est pas mal du tout

**affermare** *v/t* (*sostenere*) affirmer; (*confermare*) confirmer **affermarsi** *v/r* *come professionista*: s'établir; (*diffondersi*) s'affirmer **affermato, -a** *agg* établi, -e, confirmé, -e; **prodotto** lancé, -e

**affermazione** *sf* affirmation *f*; (*conferma*) acquiescement *m*; (*successo*) succès *m*

**afferrare** *v/t* saisir; (*comprendere*) comprendre **afferrarsi** *v/r* s'accrocher (**a qc** à qc)

**affettare** *v/t* couper en tranches

**affettato**<sup>1</sup> *sm* charcuterie *f*

**affettato**<sup>2</sup>, **-a** *agg* *persona* affecté, -e; *fette* coupé, -e en tranches

**affettatrice** *sf* trancheuse *f*

**affetto**<sup>1</sup> *sm* affection *f*, amour *m*

**affetto**<sup>2</sup>, **-a** *agg*: ~ **da qc** atteint de qc

**affettuoso, -a** *agg* affectueux, -euse **affezionarsi** *v/r*: ~ **a qn** s'attacher à qn **affezionato, -a** *agg*: ~ **a qn** attaché à qn

**affiancare** *v/t* mettre côte à côte; *fig* soutenir

**affiatato, -a** *agg*: **essere** ~ être uni, -e

**affibbiare** *v/t* *fig* affubler de; ~ **qc a qn** re-filer qc à qn

**affidabile** *agg* fiable **affidabilità** *sf* fiabilité *f*

**affidamento** *sm* (*fiducia*) confiance *f*; **fare** ~ **su** compter sur; avoir confiance en; **non dare nessun** ~ ne pas inspirer confiance; **avere un bambino in** ~ accueillir un enfant

**affidare** *v/t* confier; ~ **qc a qn** *incarico* confier qc à qn **affidarsi** *v/r*: ~ **a** se fier à, s'en remettre à

**affiggere** *v/t* *manifesto* afficher, placarder

**affilare** *v/t* aiguiser, affiler; *fig* ~ **le armi** affûter les armes; *fig* fourbir ses armes

**affilato, -a** *agg* aiguisé, -e; *dita* effilé, -e

**affiliare** *v/t* *a una società*: affilier **affiliato, -a** **I** *agg*: **società f -a** société *f* affiliée; *filiale f* **II** *sm, f* membre *m/f* **affiliazione** *sf* ECON affiliation *f*

**affinché** *cong* afin que (+*subj*) **affine** *agg* semblable **affinità** *sf*: ~ (*elettiva*) affinité *f*

**affiorare** *v/i* émerger, apparaître

**affissione** *sf* affichage *m* **affisso** *pp* → **affiggere**

**affittacamere** *sm/f* <pl affittacamere> logeur *m*, -euse *f*



**affittare** *v/t* 1. *locali, terre* louer; **affittasi camere** chambres à louer 2. (*prendere in affitto*) louer, prendre en location  
**affitto** *sm* loyer *m*, location *f*; *di terre*: bail *m*, fermage *m*; **casa** *f in* ~ maison *f* à louer; **dare in** ~ louer; **essere in** ~ être en location; **prendere in** ~ louer  
**affliggere** *v/t* accabler **afflitto**, -a *agg* accablé,-e  
**affluente** *sm* affluent *m* **affluenza** *sf* affluence *f* **affluire** *v/i* affluer **afflusso** *sm* afflux *m*  
**affogare** **I** *v/t* noyer **II** *v/i* se noyer  
**affollamento** *sm* foule *f* **affollare** *v/t* envahir **affollarsi** *v/r* se presser, affluer **affollato**, -a *agg* bondé,-e  
**affondare** **I** *v/t* couler **II** *v/i* couler  
**affrancare** *v/t* *posta*: affranchir **affrancatura** *sf* affranchissement *m*; (*tassa di spedizione*) frais *m* de port  
**affresco** *sm* <*pl* -chi> fresque *f*  
**affrettare** *v/t* presser **affrettarsi** *v/r* se presser, se dépêcher  
**affrontare** *v/t* affronter (*qn, qc* *qn, qc*); ~ **un rischio** prendre *o* courir un risque  
**affronto** *sm* affront *m*  
**affumicare** *v/t* enfumer; *alimenti* fumer **affumicato**, -a *agg* fumé,-e  
**affusolato**, -a *agg* fuselé,-e  
**Afganistan** *sm* Afghanistan *m*  
**afoso**, -a *agg* lourd,-e  
**Africa** *sf* Afrique *f*  
**africano**, -a **I** *agg* africain,-e **II** *sm, f* Africain(e) *m(f)*  
**afrodisiaco**, -a <*mpl* -ci> **I** *agg* aphrodisiaque **II** *s* **afrodisiaco** *m* aphrodisiaque *m*  
**AG** *abbr* (= Agrigento) Agrigente  
**agave** *sf* agave *m*  
**agenda** *sf* agenda *m*, ~ **elettronica** agenda *m* électronique  
**agente** **I** *sm/f* (*poliziotto*) agent *m*; TEAT *impresario* *m*; ~ **di cambio** agent *m* de change; ~ **di commercio** agent *m* commercial; ~ **immobiliare** agent *m* immobilier; ~ **segreto** agent *m* secret **II** *sm* (*sostanza*) agent *m*; ~ **inquinante** agent *m* polluant; -**I** *pl* **atmosferici** agents *mpl* atmosphériques  
**agenzia** *sf* agence *f*; ~ **di cambio** bureau *m* de change; ~ **immobiliare** / **pubblicitaria** agence *f* immobilière / publicitaire; ~ **matrimoniale** agence *f* matrimoniale; ~ (**di**) **viaggi** agence *f* de voyage  
**agevolare** *v/t* faciliter **agevolato**, -a *bonifié*, -e; FIN **tasso** *m* ~ taux *m* bonifié **agevolazione** *sf* facilité *f* **agevole** *agg* facile

**agganciare** *v/t* *vagone* accrocher; SPORT ~ **la palla** intercepter le ballon; *fig* *cliente* aborder  
**aggeggio** *sm* <*pl* -ggi> *fam* truc *m*; **aggeggi** *pl* bibelots *mpl*  
**aggettivo** *sm* adjectif *m*; → *v.p.* 342  
**agghiacciante** *agg* terrifiant,-e **agghiacciare** **fig** **I** *v/t* glacer, terrifier **II** *v/i* être terrifié,-e  
**aggiornamento** *sm* mise *f* à jour, actualisation *f*; (*rinvio*) ajournement *m*; (*perfezionamento*) perfectionnement *m*; **corso** *m* **d'** ~ cours *m* de recyclage  
**aggiornare** *v/t* (*rinvviare*) ajourner; (*informare*) mettre au courant; (*rinnovare*) rénover, mettre à jour **aggiornarsi** *v/r* se tenir au courant, *fam* être à la page **aggiornato**, -a *agg* (*revisionato*) révisé,-e; (*informato*) au courant; **tenere qn** ~ **su qc** tenir *qn* au courant de *qc*  
**aggirare** *v/t* contourner **aggirarsi** *v/r* rôder, errer, ~ **su prezzo, importo** tourner autour de  
**aggiudicare** *v* / *t* adjudger **aggiudicarsi** *v/r*: ~ **un premio** remporter un prix  
**aggiungere** *v/t* ajouter **aggiunta** *sf* ajout *m*  
**aggiustare** *v/t* (*riparare*) ajuster, réparer; (*sistemare*) arranger  
**agglomerato** *sm* agglomérat *m*; ~ **urbano** agglomération *f* (urbaine)  
**aggrapparsi** *v/r* s'agripper (*a* à)  
**aggravante** **I** *agg* aggravant,-e **II** *sf* circonstances *fpl* aggravantes **aggravare** *v/t* aggraver (*a. peggiorare*) **aggravarsi** *v/r* s'aggraver  
**aggravio** *sm* <*pl* -vi> surcroît *m*; ~ **fiscale** augmentation *f* des impôts  
**aggraziato**, -a *agg* gracieux,-euse  
**aggredire** *v/t* accabler de; *fig* injurier  
**aggregarsi** *v/r*: ~ **a qn/qc** se joindre à *qn/qc*  
**aggressione** *sf* agression *f*; POL **patto** *m* **di non** ~ pacte *m* de non-agression; ~ **a mano armata** agression *f* à main armée  
**aggressività** *sf* agressivité *f* **aggressivo**, -a *agg* agressif,-ive **aggressore** *sm*, -**ditrice** *sf* agresseur *m*  
**agguato** *sm* guet-apens *m*, embuscade *f*; **cadere in un** ~ tomber dans une embuscade; **stare in** ~ être aux aguets; **tendere un** ~ **a qn** tendre un piège à *qn*  
**agguerrito**, -a *agg* aguerri,-e; *fig* endurci,-e  
**agiatezza** *sf* aisance *f*  
**agiato**, -a *agg* aisé,-e

## aggettivi: dove metterli?



In francese, l'aggettivo si colloca generalmente dopo il nome.  
In particolare:

a) gli aggettivi che indicano colore, forma, nazionalità, religione, arti

un letto rotondo

un lit rond

un abito nero

une robe noire

una poesia messicana

un poème mexicain

b) gli aggettivi che indicano una caratteristica fisica ed i participi passati con valore di aggettivi

un viso squadrato

un visage carré

un uomo stanco

un homme fatigué

c) gli aggettivi più lunghi del nome a cui sono riferiti

un dolore lancinante

une douleur lancinante

Prima del nome si collocano invece:

a) gli aggettivi legati al nome (spesso con valore intensivo, grand/petit, bon/mauvais, ancien/nouveau ecc.) o al numero ordinale

un grande sospiro

un grand soupir

la terza lezione

la troisième leçon

b) gli aggettivi più corti del nome a cui sono riferiti

un bell'uccello

un bel oiseau

△ Come talvolta accade in italiano, gli aggettivi possono cambiare di significato se cambiano posizione.

un uomo buono

un homme bon

un semplicione, un buonuomo

un bonhomme

un uomo alto (*di statura*)

un homme grand

un grande uomo (*genio*)

un grand homme

una casa antica

une maison ancienne

la mia ex casa

mon ancienne maison

un uomo giovane

un homme jeune

un ragazzo

un jeune homme

**agibile** agg conforme (aux normes de sécurité); (*fattibile*) praticable

**agile** agg agile **agilità** sf agilité f

**agio** sm <pl agi> aise f; **agi** pl aisance f; **mettere qn a proprio** ~ mettre qn à l'aise; **sentirsi a proprio** ~ se sentir à l'aise

**AGIP** f abbr (= Azienda Generale Italiana Petroli) Société générale italienne du pétrole

**agire** v/i agir; DIR ~ **contro qn/qc** poursuivre qn/qc en justice

**agitare** v/t agiter; fig sollevare **agitarsi** v/r (*preoccuparsi*) s'agiter, se faire du souci (*per* pour); *mare* s'agiter; ~ **nel sonno** avoir le sommeil agité **agitato**, -a agg

agité,-e **agitazione** sf 1. agitation f 2. (*protesta*) grève f

**agli** prep + art → a

**aglio** sm <pl -gli> ail m

**agnello** sm agneau m

**agnolotti** smpl sorte de raviolis farcis à la viande

**ago** sm <pl -ghi> aiguille f

**agonia** sf MED agonie f; (*angoscia*) calvaire m

**agonismo** sm esprit m de compétition

**agonistico** agg <mpl -ci> combatif,-ive, de compétition

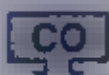
**agopuntura** sf acuponcture f, acupuncture f



**agorafobia** *sf* agoraphobie *f*  
**agosto** *sm* août *m*; → **aprile**  
**agraria** *sf* agronomie *f* **agrario**, -a *agg*  
 <mpl -ri> agricole; **riforma** *f* -a réforme  
*f* agraire **agricolo**, -a *agg* agricole  
**agricoltore** *sm*, -trice *sf* agriculteur *m*,  
 -trice *f* **agricoltura** *sf* agriculture *f*  
**agrifoglio** *sm* houx *m*  
**Agrigento** *sf* Agrigente  
**agriturismo** *sm* agritourisme / agrotou-  
 risme *m*; **struttura**: gîte *m* rural  
**agro**, -a *agg* aigre, acide **agrodolce**  
*agg* inv aigre-doux, aigre-douce  
**agronomo** *sm*, -a *sf* agronome *m/f*  
**agrumi** *simpl* agrumes *mpl*  
**aguzzare** *v/t* aiguïser; **orecchie** tendre; ~  
**la vista** ouvrir grand les yeux, ouvrir  
 de grands yeux  
**aguzzino** *sm* (*persona crudele*) bourreau  
 ■  
**aguzzo**, -a *agg* pointu, -e; *fig* perçant, -e  
**ah** *intr*: ~! **ah!** *int*: ~! **ah!**  
**al** *prep* + *art* → **a**  
**ala** *sf* aile *f*; *di casa*: cour *f*  
**Ala** *f*: l'~ La Hague  
**Aids** *sf* SIDA *m*; **malato di** ~ malade du  
 sida  
**AIG** *abbr* (= **Associazione Italiana alber-**  
**ghi per la Gioventù**) association *f* ita-  
 lienne des auberges de jeunesse  
**airbag** *sm* <pl airbag> airbag *m*  
**A.I.R.E.** *m* *abbr* (= **Anagrafe degli Italiani**  
**Residenti all'estero**) registre *m* des Ita-  
 liens résidant à l'étranger  
**airone** *sm* héron *m*  
**aiuola** *sf* parterre *m*  
**aiutante** *sm/f* aide *f*; (*assistente*) assis-  
 tant(e) *m(f)*  
**aiutare** *v/t* aider; ~ **qn** aider qn; ~ **qn a fare**  
**qc** aider qn à faire qc; **aiutatevi a vicen-**  
**da** aidez-vous les uns les autres  
**aiuto** *sm* aide *f*; *persona* → **aiutante**; ~ **al-**  
**lo sviluppo** aide *f* au développement;  
**essere di** ~ **a qn** être d'un grand secours  
 à qn  
**aizzare** *v/t* inciter / monter (qn contre  
 qn/qc)  
**al** *prep* + *art* → **a**  
**AL** *abbr* (= **Alessandria**) Alexandria  
**ala** *sf* <pl -i> aile *f* (*a. AER*)  
**alabastro** *sm* albâtre *m*  
**alano** *sm* (grand) danois *m*  
**Alaska** *sf* Alaska  
**alba** *sf* aube *f*; **all'**~ à l'aube  
**albanese** **I** *agg* albanais, -e **II** *sm/f* Alba-  
 nais(e) *m(f)*

**Albania** *sf*: l'~ l'Albanie *f*  
**albeggiare** *v/i*: **albeggia** le jour se lève  
**alberato**, -a *agg* arboré, -e  
**albergatore** *sm*, -trice *sf* hôtelier *m*, -ière *f*  
**alberghiero**, -a *agg* hôtelier, -ière; **Indu-**  
**stria** *f* -a industrie *f* hôtelière  
**albergo** *sm* <pl -ghi> hôtel *m*; ~ **della gio-**  
**ventù** auberge *f* de jeunesse; ~ **di lusso**  
 hôtel *m* de luxe; **guida** *f* **degli -ghi** guide  
*m* des hôtels  
**albero** *sm* **1.** arbre *m*; ~ **genealogico** ar-  
 bre *m* généalogique; ~ **di Natale** arbre *m*  
 de Noël **2.** **MAR** mâât *m*; **AER**, **AUTO** arbre *m*;  
 ~ **maestro** (*o di maestra*) grand mâât *m*; ~  
**motore** arbre *m* moteur  
**albicocca** *sf* abricot *m* **albicocco** *sm* <pl  
 -cchi> abricotier *m*  
**albo** tableau *m*, panneau *m* d'affichage;  
 (*registro*) registre *m*, liste *f*; ~ **degli avvo-**  
**cati** barreau *m*  
**album** *sm* <pl album> album *m*; ~ **da co-**  
**lorare** album *m* à colorier  
**albume** *sm* blanc *m* d'œuf  
**alcalino**, -a *agg* alcalin, -e  
**alce** *sm* élan *m*  
**alcol** *sm* <senza pl> alcool *m*; **senz'**~ sans  
 alcool; ~ **denaturato** alcool *m* dénaturé;  
**darsi all'**~ s'adonner à la boisson  
**alcolico**, -a <mpl -ci> **I** *agg* alcoolisé, -e;  
**gradazione** *f* -a degré *m* d'alcool **II** *s* **al-**  
**colici** *mpl* spiritueux *mpl*, alcools *mpl*  
**alcolismo** *sm* alcoolisme *m* **alcolista** *sm/f*  
 alcoolique *m/f* **alcolizzato** *sm*, -a *sf* al-  
 coolique *m/f*  
**alcoltest** *sm* <pl alcoltest> *esame*: alcoo-  
 test *m*; *strumento*: éthyloètre *m*  
**alcuno**, -a **I** *agg* aucun, -e; **non** ... ~ au-  
 cun, -e; **non c'è alcun pericolo** il n'y a  
 aucun danger; **-i giorni** *fa* il y a quelques  
 jours; **-e persone** quelques personnes **II**  
*pron* *pl* quelques; **-i sono miei** quelques-  
 uns m'appartiennent; **-i di noi** quelques-  
 uns d'entre nous  
**aldilà** *sm* au-delà *m*  
**alfabetico**, -a *agg* <mpl -ci> alphabétique;  
**ordine** *m* ~ ordre *m* alphabétique **alfa-**  
**beto** *sm* alphabet *m*; → *v.p.* 344  
**alfanumerico**, -a *agg* <mpl -ci> **COMPUT** al-  
 phanumérique  
**alfiere** *sm* *scacchi*: fou *m*  
**alga** *sf* algue *f*  
**algebra** *sf* algèbre *f*  
**Algeri** *sf* Alger  
**Algeria** *sf* Algérie *f*  
**algerino**, -a **I** *agg* algérien, -ienne **II** *sm/f*  
 Algérien *m*, -ienne *f*

# alfabeto telefonico



L'**alfabeto** (alphabet) telefonico è un utilizzo molto particolare dell'alfabeto. In tutto il mondo è uso **compitare** (épeler) una parola (mot) pronunciando lettera (lettre) per lettera e utilizzando a tal fine un nome, un oggetto, una città ecc. La lingua francese ricorre principalmente a **nomi propri** (noms propres), i quali variano però sovente da persona a persona. In Italia è consuetudine ricorrere a nomi di città (villes). Non dovremo dunque stupirci se dopo aver chiesto **Pouvez-vous me l'épeler?** (Può dirmi come si scrive?), a proposito della parola **vin** ci sentiremo rispondere qualcosa come **V** comme Victor, **I** comme Irène, **N** comme Noémie, contro un nostrano **V** come Verona, **I** come Imola, **N** come Napoli...

**aliente** *sm* planeur *m*

**alibi** *sm* <pl alibi> alibi *m*

**alice** *sf* anchois *m*

**alienare** *v/t* persone aliéner (a. DIR) **alienato** *sm*, -a *sf* aliéné(e) *f(m)* **alienazione** *sf* DIR aliénation *f*; ~ **mentale** aliénation *f* mentale

**alieno**, -a **I** *agg* (contrario) ~ **da** étranger, -ère à **II** *sm, f* (extraterrestre) extraterrestre *m/f*

**alimentare**<sup>1</sup> *v/t* alimenter (a. TECN)

**alimentare**<sup>2</sup> *agg* alimentaire; **generi** *mpl* -i denrées *fpl* alimentaires

**alimentazione** *sf* alimentation *f* (a. TECN)

**alimento** *sm* aliment *m*; ~ **base** produit *m* de première nécessité; -i *pl* DIR pension *f* alimentaire

**aliquota** *sf* quote-part *f*; ~ **d'imposta** taux *m* d'imposition

**aliscafo** *sm* hydroptère *m*

**ALITALIA** *sf* Alitalia *f* (compagnie aérienne italienne)

**alito** *sm* haleine *f*; (fiato) souffle *m*; ~ **cat-tivo** mauvaise haleine *f*

**all'**, **alla** *prep* + *art* → **a**

**allacciamento** *sm* TECN raccordement *m*; ~ **alla rete elettrica** raccordement *m* au réseau électrique

**allacciare** *v/t* scarpe lacer; cintura boucler, attacher; TECN raccorder; ~ **o allacciarsi la cintura di sicurezza** attacher sa ceinture de sécurité

**allagamento** *sm* inondation *f* **allagare** *v/r* inonder **allagarsi** *v/r* être inondé, -e

**allargare** *v/t* élargir; braccia ouvrir **allargarsi** *v/r* s'élargir

**allarmante** *agg* alarmant, -e **allarmare** *v/t* alarmer; *fig* inquiéter **allarmarsi** *v/r* s'alarmer

**allarme** *sm* alarme *f*, alerte *f*; ~ **antincendio** alarme *m* anti-incendie; ~ **smog** alerte *f* antipollution; **falso** ~ fausse alarme *f* / alerte *f*; FERR **segnale** *m* d'~ signal *m* d'alarme; **dare l'~** donner l'alarme; **mettere qn in ~** alarmer *qn*

**allattare** *v/t* allaiter

**alle** *prep* + *art* → **a**

**alleanza** *sf* alliance *f* **allearsi** *v/r* s'allier **alleato**, -a **I** *agg* allié, -e **II** *sm, f* allié(e) *f(m)*; **gli -i** *mpl* stor les Alliés *mpl*

**allegare** joindre

**allegato**, -a **I** *agg* joint, -e **II** *s* **allegato** *m* annexe *f*; **in ~** ci-joint

**alleggerire** *v/t* alléger; *fig* soulager

**allegorico**, -a *agg* <mpl -ci> allégorique

**allegria** *sf* joie *f* **allegro**, -a **I** *agg* joyeux, -euse, gai, -e **II** *s* **allegro** *m* MUS allegro *m*

**allenamento** *sm* entraînement *m*; **essere fuori ~** manquer d'entraînement

**allenare** *v/t*; **allenare qc** entraîner *qn* **allenarsi** *v/r* s'entraîner (**per, a** à) **allenatore** *sm*, -trice *sf* SPORT entraîneur *m*, -euse *f*

**allentare** *v/t* desserrer; *fig* ~ **i cordoni della borsa** desserrer les cordons de la bourse **allentarsi** *v/r* se desserrer

**allergia** *sf* allergie *f* **allergico**, -a *agg* <mpl -ci> allergique (**a** à)

**allestimento** *sm* préparation *f*; TEAT mise *f* en scène; MAR armement *m*; **in ~** en préparation **allestire** *v/t* préparer; *mostra*, *fiera* organiser; TEAT mettre en scène; MAR armer

**allettante** *agg* alléchant, -e

**allevamento** *sm* BOT, ZOOL élevage *m*; ~ **di massa** élevage *m* industriel; ~ **in batteria** élevage *m* en batterie; **pesce** *m* d'~ poisson *m* d'élevage

**allevare** *v/t* bambini élever (a. ZOOL) **allevatore** *sm*, -trice *sf* éleveur *m*, -euse *f*

**alleviare** *v/t* soulager

**allibito**, -a *agg* stupéfait, -e, pantois, -e

**allievo** *sm*, -a *sf* élève *m/f*

**alligatore** *sm* alligator *m*

**allineamento** *sm* ECON alignement *m* (a *fig*); ~ **monetario** alignement *m* monétaire **allineare** *v/t* aligner **allinearsi** *v/r* s'aligner (a. *fig*)



**allo** *prep + art → a*

**allodola** *sf* alouette *f*

**alloggiare** **I** *v/t* loger (*a. mil.*) **II** *v/i* loger

**alloggio** *sm* <*pl -gi*> logement *m*; (*a. casa*);  
**dare ~ a qn** héberger qn; **vitto e ~** le vivre et le couvert

**allontanare** *v/t* éloigner; **~ qc/qn da sé** éloigner qc/qn de soi **allontanarsi** *v/r* s'éloigner; *fig* prendre ses distances

**allora** **I** *avv* à l'époque, à ce moment-là; **da ~ in poi** depuis ce temps-là; **fin d'~** depuis lors **II** *cong* (*dunque*) alors; **~? qual è il problema?** alors? où est le problème?; **e ~?** et alors?; (*in tal caso*) alors; **~ è stato tutto inutile** alors tout ça aura été inutile

**alloro** *sm* laurier *m*

**alluce** *sm* gros orteil *m*

**allucinante** *agg* hallucinant, -e **allucinazione** *sf* hallucination *f*

**alludere** *v/i* faire allusion (*a* à)

**alluminio** *sm* aluminium *m*

**allungamento** *sm* allongement

**allungare** *v/t* 1. allonger; **~ la strada** faire un détour 2. (*diluire*) diluer 3. *mano* étendre 4. *passo* allonger 5. (*porgere*) *fam* filer, flanquer *fam*; **~ una sberla a qn** *fam* flanquer une claque *fam* **allungarsi** *v/r* *giorni* s'allonger; *persona* s'étendre, s'allonger, s'étendre

**allusione** *sf* allusion *f*

**alluvione** *sf* inondation *f*

**almeno** *avv* au moins; (*se*) **~ si** au moins

**alogeno** *sf* (lampe) halogène *f*

**alone** *sm* ASTRON halo *m*; *su tessuto*: auréole *f*; **è rimasto l'~** il reste une auréole

**Alpi** *sfpl* Alpes *fpl*

**alpinismo** *sm* alpinisme *m* **alpinista** *sm/f* <*mpl -i*> alpiniste *m/f* **alpino**, -a *agg* alpin, -e; **Club m Alpino** club *m* alpin

**alquanto** **I** *agg* certains, -aines **II** *avv* considérablement

**Alsazia** *sf* Alsace *f*

**alsaziano**, -a **I** *agg* alsacien, -ienne **II** *sm, f* Alsacien *m*, -ienne *f*

**alt** *int* halte; **intimare l'~ a qn** donner l'ordre à qn de s'arrêter

**altalena** *sf* balançoire *f*

**altare** *sm* autel *m*

**alterare** *v/t* altérer; (*falsificare*) falsifier **alterarsi** *v/r* (*guastarsi*) se détériorer, s'abîmer; (*irritarsi*) s'irriter, s'énervier **alterazione** *sf* altération *f*; (*irritazione*) irritation *f*

**alterco** *sm* <*pl -chi*> altercation *f*

**alternare** *v/t* alterner **alternarsi** *v/r* s'alterner

**alternativa** *sf* alternative *f*; (*a. scelta*) **alternativo**, -a *agg* alternatif, -ive (*a. POL, sociologia*)

**alternato**, -a *agg*: **EL corrente f -a** courant *m* alternatif

**alternò**, -a *agg*: **a giorni -i** un jour sur deux

**altezza** *sf* 1. hauteur *f*; **a 900 metri d'~** à 900 mètres d'altitude; **all'~ del bar giri a destra** tournez à droite à hauteur du bar; *fig* **essere all'~ di qc** être à la hauteur de qc 2. *tuolo*: Son Altesse *f*

**alticcio**, -a *agg* <*mpl -cci*> grisé, -e, éméché, -e

**altitudine** *sf* altitude *f*

**alto**, -a **I** *agg* 1. haut, -e; *persona* grand, -e; **l'~a Italia** *f* l'Italie *f* du Nord; **-a moda** *f* haute couture *f*; **in ~** en haut; **il palazzo è ~ 30 metri** le bâtiment fait 30 mètres de haut; **sono -a un metro e settanta** je fais un mètre soixante-dix 2. *notte* profond, -e 3. **a voce -a** à haute voix, à voix haute **II** *s* **alto** *m* hauteur *f*; *fig* **gli -i pl e bassi** les hauts et les bas; → *v.p.* 346

**Alto Adige** *sm* Haut-Adige *m*

**altoatesino**, -a **I** *agg* du Haut-Adige **II** *sm, f* habitant(e) *m(f)* du Haut-Adige

**altoforno** *sm* haut-fourneau *m*

**altoparlante** *sm* haut-parleur *m*

**altopiano** *sm* <*pl altipiani*> (haut) plateau *m*

**altrettanto** **I** *agg* autant de **II** *avv* également; **grazie, ~** merci, de même

**altrimenti** *avv* (*in modo diverso*) autrement; (*in caso contrario*) sinon; **non possiamo fare ~** nous ne pouvons pas faire autrement; **sbrigati, ~ perdi il treno** dépêche-toi, sinon tu vas rater ton train

**altro**, -a **I** *agg* autre; (*nuovo, aggiunto*) autre; **l'altr'anno** l'année dernière; **l'~ giorno** l'autre jour; **l'~ ieri** avant-hier; **-e due birre** deux autres bières; **vuoi ~ pane?** tu veux encore du pain? **II** *pron*: **se non ~** du moins; **senz'~** sans faute, sans plus; **tra l'~** entre autres; **tutt'~** au contraire!; **l'un l'~** l'un l'autre; **gli altri** les autres; (*desidera*) **~?** vous désirez autre chose?; **lo farà un ~** quelqu'un d'autre le fera; **pensare ad ~** penser à autre chose

**altrove** *avv*: **d'~** d'ailleurs; (*del resto*) du reste

**altrove** *avv* ailleurs

## alto



Per tradurre l'aggettivo **alto**, si utilizza in francese:

1. l'aggettivo **haut** quando ci si riferisce a

a) qualcosa che sta in alto o che si sviluppa in verticale

la città alta

la ville haute

Il gradino è alto.

La marche est haute.

b) una gerarchia o una scala di valori

un alto funzionario

un haut fonctionnaire

di alta qualità

de haute qualité

c) un suono acuto

delle note alte des notes hautes

2. l'aggettivo **élevé** viene utilizzato nel senso di "considerevole", "rilevante"

Il prezzo è troppo alto.

Le prix est trop élevé.

3. l'aggettivo **grand** quando si vuole indicare la statura di una persona

un uomo alto, una donna alta

un homme grand, une femme grande

△ La posizione dell'aggettivo in questione può fare la differenza, perché se si scrive **un grand homme**, più che alla statura corporea ci si riferisce alle qualità morali!

**altrui** agg inv d'autrui **altruismo** sm altruisme m **altruista** I agg inv altruiste II sm/f altruiste m/f

**altura** sf hauteur f; **pesca** f d'~ pêche f de/en haute mer

**alunno** sm, -a sf élève m/f

**alveare** sm ruche f

**alzacristallo** sm AUTO lève-vitre m; ~ **elettrico** lève-vitre m (o lève-glace m) électrique

**alzare** v/t soulever; **prezzi** augmenter; (costruire) élever; ~ **le spalle** hausser les épaules; ~ **il volume** augmenter le son **alzarsi** v/r se lever; ~ **in piedi** se mettre debout

**AM** abbr (Aeronautica Militare) Armée f de l'air italienne

**amabile** agg aimable; **vino** mœlleux, -euse

**amabilità** sf amabilité f

**amaca** sf hamac m

**amalgamare** v/t amalgamer **amalgamarsi** v/r se mélanger

**amante** sm/f amant(e) m(f); (cultore) amateur m, -trice f; ~ **della musica** amateur m, -trice f de musique

**amare** v/t aimer; (voler bene) bien aimer; ~ **fare qc** aimer faire qc

**amareggiare** v/t attrister **amareggiarsi** v/r s'attrister **amareggiato**, -a agg attristé, -e, peiné, -e

**amarena** sf griotte f

**amaretto** sm 1. biscotto; macaron m 2. liquore: amaretto m

**amarezza** sf amertume f (a. fig) **amaro**, -a I agg amer, -ère II s **amaro** m liquore: amer m

**amarsi** v/r s'aimer

**ambasciata** sf ambassade f **ambasciatore** sm, -trice sf ambassadeur m, -drice f

**ambidue** agg e pron les deux; ~ **i ragazzi** les deux garçons

**ambientale** environnemental, -e; **danni** mpl -i dégâts mpl causés à l'environnement **ambientalista** I agg écologiste; **associazione** f ~ association f écologiste II sm/f <mpl -i> écologiste m/f

**ambientare** v/t situer, **il film è ambientato in Italia** le film se passe en Italie **ambientarsi** v/r s'acclimater, s'adapter

**ambiente** sm BIOL environnement m; (sfera) entourage m; (ambito) milieu m; ~ **di lavoro** environnement m de travail; **protezione** f dell'~ protection f de l'environnement

**ambiguità** sf ambiguïté f **ambiguo**, -a agg ambigu, è

**ambire** I v/t briguer II v/i ~ **a qc** aspirer à qc; ~ **a fare qc** aspirer à faire qc

**ambito** sm cadre m, milieu m

**ambizione** sf ambition f **ambizioso**, -a agg ambitieux, -euse

**ambo** I agg inv les deux; **in ~ i casi** dans les deux cas II sm (lotto, tombola) double m; **fare ambo** avoir deux numéros gagnants

**ambra** sf ambre m

**ambulante** I agg ambulant, -e II sm/f marchand(e) m(f) ambulante

**ambulanza** sf ambulance f **ambulatorio** sm <pl -ri> MED cabinet m

**America** sf Amérique f; ~ **Centrale** Amé-



rique *f* centrale; ~ **Latina** Amérique *f* latine; ~ **del Nord / Sud** Amérique *f* du Nord / Sud

**americano**, -a **I** *agg* américain, -e **II** *sm, f* Américain(e) *m(f)*

**ametista** *sf* améthyste *f*

**amianto** *sm* amiante *m*

**amichevole** *agg* amical, -e

**amicizia** *sf* amitié *f*; **fare** ~ (con *qn*) se lier d'amitié (avec *qn*)

**amico**, -a <*mpl* -ci> **I** *agg* ami, -e, amical, -e **II** *sm, f* ami(e) *m(f)*; ~ **intimo** ami *m* intime; **un mio** ~ un de mes amis; **essere** ~ **di qn** être l'ami de *qn*

**amido** *sm* amidon *m*

**ammaccare** *v/t* cabosser **ammaccarsi** *v/r* se cabosser; s'abîmer **ammaccatura** *sf* bosse *f*

**ammaestrare** *v/t* *animali*: dresser

**ammalarsi** *v/r* tomber malade; ~ **di qc** attraper *qc*

**ammalato**, -a **I** *agg* malade **II** *sm, f* malade *m/f*

**ammanco** *sm* <*pl* -chi> trou *m*; **FIN** manquant *m*

**ammanettare** *v/r*: ~ **qn** menotter *qn*

**ammansire** *v/t* apprivoiser

**ammarare** *v/i* **AER** amerrir

**ammassare** *v/t* amasser, entasser **ammassarsi** *v/r* *cose*: s'entasser; *persone*: s'amasser **ammasso** *sm* amas *m*, tas *m*; **GEOL** sédiment *m*

**ammattire** *v/i* devenir fou; **far** ~ **qn** rendre *qn* fou

**ammazzacaffè** *sm* <*pl* ammazzacaffè> pousse-café *m inv*

**ammazzare** *v/t* tuer; *animali* abattre; *tempo* tuer **ammazzarsi** *v/r* se tuer, s'entre-tuer; ~ **di lavoro** se tuer à la tâche

**ammenda** *sf* amende *f*

**ammesso** *pp* → **ammettere**

**ammettere** *v/t* admettre; (*supporre*) supposer; (*riconoscere*) reconnaître; ~ **qn all'esame** admettre *qn* à l'examen; **ammetto di aver sbagliato** j'admets que je me suis trompé / trompée; **ammesso che** ... admettons que...

**ammiccare** *v/i* ~ **a qn** faire un clin d'œil à *qm*

**amministrare** *v/t* administrer

**amministrativo**, -a *agg* administratif, -ive; **diritto** *m* ~ droit *m* administratif **amministratore** *sm*, -trice *sf* administrateur *m*, -trice *f*

**amministrazione** *sf* administration *f*; ~ **centrale / comunale** administration *f*

centrale / municipale; **spese** *fpl* d'~ frais *mpl* d'administration

**ammiraglia** *sf* **MAR** vaisseau *m* amiral **ammiraglio** *sm* <*pl* -gli> amiral *m*

**ammirare** *v/t* admirer **ammiratore** *sm*, -trice *sf* admirateur *m*, -trice *f*; (*fan*) fan *m/f*

**ammirazione** *sf* admiration *f* **ammirevole** *agg* admirable

**ammissibile** *agg* admissible

**ammissione** *sf* (*accoglimento*) admission *f*; (*riconoscimento*) aveu *m*; **esame** *m* d'~ examen *m* d'admission

**ammobiliare** *v/t* meubler **ammobiliato**, -a *agg* meublé, -e

**ammodo** *agg e avv inv* comme il faut

**ammollo** *sm*: **mettere in** ~ mettre à tremper

**ammoniaca** *sf* ammoniac *m*

**ammonimento** *sm* avertissement *m* **ammonire** *v/t* avertir, mettre en garde; **DIR** admonester, **SPORT** donner un avertissement **ammonizione** *sf* **SPORT** avertissement *m*; **DIR** admonestation *f*

**ammontare**<sup>1</sup> *v/i* s'élever (a à)

**ammontare**<sup>2</sup> *sm* montant *m*; **per l'~ di** ... pour le montant de...

**ammorbidente** *sm* adoucissant *m*, assouplissant *m*

**ammorbire** *v/t* ramollir, assouplir; *fig* radoucir **ammorbirsi** *v/r* se ramollir

**ammortamento** *sm* amortissement *m*; (*estinzione*) extinction *f*; ~ **dei debiti** amortissement *m* des dettes **ammortizzare** *v/t* **FIN** amortir (a. **TECN**) **ammortizzatore** *sm* **AUTO** amortisseur *m*

**ammucchiare** *v/t* entasser, amasser **ammucchiarsi** *v/r* s'entasser, s'attrouper

**ammuffire** *v/i* moisir (a. *fig*)

**ammutinamento** *sm* mutinerie *f*

**ammutolire** *v/i* se taire, devenir muet

**amnesia** *sf* amnésie *f*, trou *m* de mémoire

**amniocentesi** *sf* <*pl* amniocentesi> amniocentèse *f*

**amnistia** *sf* amnistie *f*

**amo** *sm* hameçon *m*

**amorale** *agg* amoral, -e

**amore** *sm* 1. amour *m*; **amor proprio** amour-propre *m*; **storia** *f* d'~ histoire *f* d'amour; **per l'~ di Dio!** pour l'amour de Dieu!; **per l'~ di qn** pour l'amour de *qn*; **fare l'~ (o all'~) con qn** faire l'amour avec *qn* 2. **persona ciao**, ~! salut, chéri!; **è un ~!** c'est un amour!

**amoreggiare** *v/r* flirter **amorevole** *agg* affectueux, -euse, tendre



**amorino** *sm* (*Cupido*) Amour *m*; *bambino*: (petit) amour *m*  
**amoroso**, -a *agg* (*affettuoso*) amoureux, -euse, affectueux, -euse; **relazione** *f* -a relation *f* amoureuse  
**ampere** *sm* *<pl ampere>* ampère *m*  
**ampiezza** *sf* (*grandezza*) ampleur *f*; (*portata*) amplitude *f*; *fig* étendue *f*  
**ampio**, -a *agg* *<mpl -pi>* ample; (*spazioso*) vaste  
**ampliamento** *sm* agrandissement *m* **ampliare** *v/t* élargir, agrandir  
**amplificare** *v/t* TECN *suono* amplifier **amplificatore** *sm* amplificateur *m*  
**ampolla** *sf* burette *f*; TECN ampoule *f*  
**amputare** *v/t* amputer **amputazione** *sf* amputation *f*  
**Amsterdam** *sf* Amsterdam  
**amuleto** *sm* amulette *f*  
**AN** *abbr* 1. *f* (= **Alleanza Nazionale**) *parti de droite* italien 2. (= **Ancona**) Ancône  
**anabbagliante** **I** *agg* de croisement **II** *sm* feux *mpl* de croisement  
**anabolizzante** *sm* anabolisant *m*  
**anacronistico**, -a *<mpl -ci>* anachronique  
**anagrafe ufficio** *m* ~ bureau *m* d'état civil  
**anagrafico**, -a *agg* *<mpl -ci>*; **dati** *mpl -ci* état *m* civil  
**anagramma** *sm* *<pl -i>* anagramme *f*  
**analcolico**, -a *<mpl -ci>* **I** *agg* sans alcool **II** *s* **analcolico** *m* boisson *f* sans alcool  
**anale** *agg* anal, -e  
**analfabeta** *sm/f* *<mpl -i>* analphabète *m/f*  
**analfabetismo** *sm* analphabétisme *m*  
**analgesico**, -a *<mpl -ci>* **I** *agg* analgésique **II** *s* **analgesico** *m* analgésique *m*  
**analisi** *sf* analyse *f*  
**analista** *sm/f* *<mpl -i>* CHIM, PSIC analyste *m/f*; COMPUT ~ (**programmatore**) analyste-programmeur *m* **analizzare** *v/t* analyser  
**analogia** *sf* analogie *f* **analogico**, -a *agg* *<mpl -ci>* analogique  
**analogo**, -a *agg* *<mpl -ghi>* analogue  
**ananas** *sm* ananas *m*  
**anarchia** *sf* anarchie *f* **anarchico**, -a *<mpl -ci>* **I** *agg* anarchiste, anarchique **II** *sm, f* anarchiste *m/f*  
**ANAS** *sf* *abbr* (= **Azienda Nazionale Autonoma delle Strade**) société italienne de gestion du réseau routier  
**anatomia** *sf* anatomie *f* **anatomico**, -a *agg* *<mpl -ci>* anatomique  
**anatra** *sf* canard *m*; *femmina*: cane *f* **anatroccolo** *sm*: **il brutto** ~ le vilain petit canard

**anca** *sf* *<pl -che>* hanche *f*  
**anche** *cong*z aussi; (*perfino*) même; **ven-go anch'io** je viens aussi; ~ **se** même si; **ci mancava ~ questa!** il ne manquait plus que ça!; **l'ho aspettato ~ troppo** je l'ai déjà attendu trop longtemps; ~ **volendo** même en le voulant  
**ancora**<sup>1</sup> *avv* encore; **non** ~ pas encore; ~ **una volta** encore une fois; **dorme ~** il / elle dort encore; **prima ~ che** avant même que  
**ancora**<sup>2</sup> *sf* ancre *f*; **gettare l'~** jeter l'ancre; *fig* ~ **di salvezza** planche *f* de salut  
**ancoraggio** *sm* *<pl -ggi>* *manovra*, *luogo*: ancrage *m* (a. TECN) **ancorare** *v/t* mouiller, ancrer **ancorarsi** *v/r* jeter l'ancre; *fig* s'accrocher (a à)  
**andamento** *sm* cours *m*, style *m*; ECON évolution *f*; ~ **del mercato** évolution *f* du marché  
**andare** **I** *v/i* 1. aller; ~ **in bicicletta** rouler / aller à vélo; ~ **a cavallo** aller à cheval; ~ **in giro** aller faire un tour; ~ **a passeggio** faire une balade; ~ **a piedi** aller à pied; **andarsene** s'en aller 2. *con verbi*: **va a chiudere la porta** va fermer la porte; **andiamo a mangiare** allons manger; **va sempre a finire così** ça finit toujours comme ça 3. (*funzionare*) marcher, fonctionner; **l'orologio non va più** la montre ne marche plus 4. *merce* se vendre, partir 5. *vestito* aller 6. **come va?** comment ça va?; **non mi va** ça ne me plaît pas; **ti va un caffè?** tu voudrais un café? 7. **la camicia va lavata** il faut laver la chemise 8. *fig* ~ **a male** se détériorer, s'empirer **II** *sm*: **con l'~ del tempo** avec le temps; **a lungo** ~ à la longue  
**andata** *sf* FERR aller *m*; **biglietto m di ~** aller *m* simple; ~ **e ritorno** aller-retour *m*; **biglietto m di ~ e ritorno** billet *m* aller-retour, aller-retour *m*  
**andatura** *sf* démarche *f* **andazzo** *sm*: **prendere un brutto ~** prendre une mauvaise tournure; *persona* prendre des mauvaises habitudes  
**andirivieni** *sm* *<pl andirivieni>* va-et-vient *m*  
**androne** *sm* porche *m*  
**aneddoto** *sm* anecdote *f*  
**anello** *sm* bague *f*, anneau *m*; ~ **stradale** périphérique *m*  
**anemia** *sf* anémie *f* **anemico**, -a *agg* *<mpl -ci>* anémique  
**anemone** *sm* anémone *f*  
**anestesia** *sf* anesthésie *f*; ~ **generale**

## animali



Il nome dell'**animale** (*animal*) indica, generalmente, sia il **maschio** (*mâle*) che la **femmina** (*femelle*). Capiterà dunque di dover precisare **un crocodile mâle** (**un cocodrillo maschio**), **un serpent femelle** (**un serpente femmina**), **un perroquet femelle** (**una pappagallina**). Vediamo qui di seguito alcuni casi in cui la lingua francese possiede (talvolta come nella lingua italiana), un nome a sé stante per il maschio e per la femmina:

asino	âne	asina	ânesse
bue	bœuf	mucca	vache
canè	chien	cagna	chienne
cavallo	cheval	cavalla	jument
cervo	cerf	cerva	biche
elefante	éléphant	elefantessa	éléphante
gallo	coq	gallina	poule
gatto	chat	gatta	chatte
maiale	cochon	scrofa	truie
leone	lion	leonessa	lionne
lupo	loup	lupa	louve

**anesthésie** *f* generale; ~ **locale** anesthésie *f* locale; **sotto** ~ sous anesthésie  
**anestesista** *sm/f* < *mpl* -i> anesthésiste *m/f*  
**anestetico** *sm* < *pl* -ci> anesthésiant *m*, anesthésique *m*  
**anfetamina** *sf* amphétamine *f*  
**anfìbio** < *pl* -bi> amphibie *f*  
**anfiteatro** *sm* amphithéâtre *m*  
**anfora** *sf* amphore *f*  
**angelo** *sm* ange *m*; ~ **custode** ange-gardien *m*  
**anglicano**, -a **I** *agg* anglican, -e **II** *sm, f* anglican, -e *m/f*  
**anglista** *sm/f* < *mpl* -i> angliciste *m/f*  
**angloamericano** *agg* angloaméricain, -e  
**anglosassone** **I** *agg* anglo-saxon, -onne **II** *sm/f* Anglo-saxon *m*, -onne *f*  
**angolare** *agg* angulaire  
**angolo** *sm* angle *m*; (*canto*) coin *m*; ~ **cottura** coin-cuisine *m*; **all'** ~ à l'angle; **dietro** l' ~ dans le coin; **fare** ~ **con qc** faire l'angle avec qc  
**angoloso**, -a *agg* anguleux, -euse  
**angora** *sf* angora *f*; **d'** ~ angora  
**angoscia** *sf* < *pl* -sce> angoisse *f* **angosciare** *v/t*: ~ **qn** angosser qn **angosciarsi** *v/r*: ~ (**per**) s'angoisser (pour) **angoscioso**, -a *agg* angouissant, -e  
**anguilla** *sf* anguille *f*; ~ **affumicata** anguille *f* fumée  
**anguria** *sf* pastèque *f*

**angusto**, -a *agg* étroit, -e, exigü, -guè  
**anice** *sm* anis *m*  
**anidride** *sf*: ~ **carbonica** anhydride *m* carbonique  
**anima** *sf* âme *f*; **non c'è** ~ **viva** il n'y a pas âme qui vive; **essere l' ~ gemella di qn** être l'âme-sœur de qn; **fig rompere l' ~ a qn** taper sur les nerfs de qn  
**animale** **I** *agg* animal, -e **II** *sm* animal *m*; ~ **domestico** animal *m* domestique; **protezione** *f* degli -i protection *f* des animaux  
**animare** *v/t* (*movimentare*) animer; (*stimolare*) encourager **animato**, -a *strada* animé, -e; *conversazione* *vif*, *vive*, animé, -e **animatore** *sm*, -trice *sf* di gruppo: animatore *m*, -trice *f* **animazione** *sf* animation *f*; (*movimento*) mouvement *m*  
**animo** *sm* âme *f*; (*pensiero*) esprit *m*; (*coraggio*) courage *m*; **farsi** ~ prendre son courage à deux mains; **perdersi d'** ~ perdre courage  
**anisetta** *sf* anisette *f*  
**annacquare** *v/t* *vino* couper (avec de l'eau); *fig* mitiger, atténuer  
**annaffiare** *v/t* arrosar **annaffiatoio** *sm* < *pl* -oi> arrosoir *m*  
**annaspare** **I** *v/t* *in acqua*: se débattre **II** *v/i* (*gesticolare*) gesticuler  
**annata** *sf* année *f*; (*anno*) an *m*; *vino*: millésime *m*; *importo*: montant *m* annuel



**annegare** I *v/t* noyer II *v/i* se noyer **annegarsi** *v/r* se noyer  
**annerire** I *v/t* noircir II *v/i* noircir **annerirsi** *v/r* se noircir  
**annessione** *sf* annexion *f* (a. POL) **annesso** *pp* → **annettere** **annesso**, -a I *agg* annexé, -e; (*allegato*) attenant, -e II *s* **annesso** *m* ARCH annexe *f* **annettere** *v/t* POL annexer; (*allegare*) joindre  
**annidarsi** *v/r* (se) nicher; *fig* se cacher  
**anniversario** *sm* <pl -ri> anniversaire *m*  
**anno** *sm* an *m*, année *f*; **buon** ~! bonne année!; ~ **finanziario** année *f* financière (o budgétaire); ~ **luce** année *f* lumière; ~ **scolastico** année *f* scolaire; ~ **solare** année *f* solaire; ~ **in corso** année *f* en cours; **gli** -i **sessanta** les années *fpl* soixante; **quanti** -i **hai**? quel âge as-tu?; **ho** 33 -i j'ai 33 ans; **quando compi gli** -i? c'est quand ton anniversaire?; **ieri ha compiuto** 16 -i hier il / elle a fêté ses 16 ans; **faccio il primo** ~ **d'università** je fais ma première année à l'université; **abito qui da** -i j'habite ici depuis des années  
**annodare** *v/t* nouer (a. *fig*)  
**annoiare** *v/t* ennuyer; (*molestare*) embêter **annoiarsi** *v/r* s'ennuyer; ~ **a morte** s'ennuyer à mourir **annoiato**, -a *agg* ennuyé, -e  
**annotare** *v/t* (*segnare*) noter; (*corredare di note*) annoter **annotazione** *sf* note *f*  
**annuale** *agg* annuel, -elle **annuario** *sm* <pl -ri> annuaire *m*  
**annuire** *v/i* acquiescer; (*acconsentire*) consentir  
**annullamento** *sm* annulation *f* (a. DIR)  
**annullare** *v/t* annuler; *francobollo* oblitérer  
**annunciare** *v/t* annoncer; RAD, TV présenter; ~ **qn** annoncer qn **annunciatore** *sm*, -trice *sf* RAD, TV présentateur *m*, -trice *f*  
**Annunciazione** *sf* REL Annonciation *f*  
**annuncio** *sm* <pl -ci> annonce *f*; -ci *pl* **economici**, **piccoli** -ci *pl* petites annonces *fpl*; ~ **pubblicitario** annonce *f* publicitaire; **mettere un** ~ **sul giornale** passer une annonce dans le journal  
**annunziare** → **annunciare**  
**annuo**, -a *agg* annuel, -elle  
**annusare** *v/t* humer; *fig* flairer  
**annuolarsi** *v/r* se couvrir (de nuages); *fig* **in volto** s'assombrir  
**ano** *sm* anus *m*  
**anomalo**, -a *agg* anormal, -e (a. MED); (*irregolare*) irrégulier, -ière  
**anonimato** *sm* anonymat *m*; **agire nell'**~

agir dans l'anonymat; **mantenere l'**~ garder l'anonymat  
**anonimo**, -a *agg* anonyme  
**anoressia** *sf* anorexie *f* **anoressico**, -a <mpl -ci> I *agg* anorexique II *sm, f* anorexique *m/f*  
**anormale** *agg* anormal, -e  
**ansa** *sf* anse *f*; **di un fiume**: méandre *m*  
**ANSA** *fabbr* (= **Agenzia nazionale stampa associata**) agence *f* nationale de presse italienne  
**ansia** *sf* anxiété *f*; (*desiderio*) soif *f* (de); **stare in** ~ **per qn/qc** se faire du souci pour qn/qc  
**ansimare** *v/i* haleter  
**ansioso**, -a *agg* anxieux, -euse; (*desideroso*) envieux, -euse; (*impaziente*) impatient, -e; ~ **di fare qc** impatient de faire qc  
**anta** *sf* **di armadio**: porte *f*  
**antagonismo** *sm* antagonisme *m*, rivalité *f* **antagonista** *sm/f* <mpl -i> antagoniste *m/f*, rival(e) *m(f)*  
**antartico**, -a *agg* <mpl -ci> antarctique  
**Antartide** *sf* Antarctide *f*  
**antecedente** *agg* précédent, -e  
**antefatto** *sm* événements *mpl* précédant (qc)  
**anteguerra** *sm* avant-guerre *m* (o *f*) *inv*  
**antenato** *sm*, -a *sf* ancêtre *m/f*  
**antenna** *sf* RAD, TV, ZOOL antenne *f*; ~ **parabolica** antenne *f* parabolique  
**anteporre** *v/t* antéposer; faire passer avant; *fig* préférer **anteposto** *pp* → **anteporre**  
**anteprima** *sf* avant-première *f*  
**anteriore** *agg* antérieur, -e; (*precedente*) précédent, -e; **zampe** *fpl* -i pattes *fpl* avant  
**antiabortista** *agg* anti-avortement  
**antiallergico**, -a *agg* <mpl -ci> antiallergique  
**antiatomico** *agg* <mpl -ci> antiatomique; **rifugio** *m* ~ refuge *m* antiatomique  
**antibiotico**, -a <mpl -ci> I *agg* antibiotique II *s* **antibiotico** *m* antibiotique *m*  
**anticamente** *avv* autrefois, jadis  
**anticamera** *sf* antichambre *f*; **fare** ~ faire antichambre; **non mi passa neanche per l'**~ **del cervello** cela ne m'a même pas traversé l'esprit  
**antichità** *sf* <pl antichità> età: Antiquité *f*; *oggetto*: antiquité *f*  
**anticiclone** *sm* anticyclone *m*  
**anticipare** *v/t* devancer; **denaro** avancer; (*fare in anticipo*) anticiper  
**anticipato**, -a *agg* anticipé, -e; **pagamen-**

**to** *m* ~ paiement *m* anticipé; **pensionamento** *m* ~ retraite *f* anticipée  
**anticipo** *sm* 1. avance *f*; *in* ~ en avance; **arrivare con un'ora d'~** arriver avec une heure d'avance 2. (*caparra*) avance *f*; acompte *m*; **versare un ~** verser une avance, payer un acompte  
**antico**, **-a** <*mpl* -chi> I *agg* vieux, vieille, antique, ancien, -ienne II *gli -chi mpl* les Anciens *mpl*  
**anticoncezionale** *sm* contraceptif *m*  
**anticonformista** *sm/f* <*mpl* -i> anticonformiste *m/f*  
**anticongelante** *sm* antigel *m*  
**anticorpo** *sm* anticorps *m*  
**anticostituzionale** *agg* anticonstitutionnel, -elle  
**antidepressivo**, **-a** *agg* antidépressif, -ive  
**antidoping** I *agg inv* antidopage II *sm* <*pl* antidoping> contrôle *m* antidopage  
**antidoto** *sm* antidote *m*  
**antidroga** *agg inv* antidrogue; **cane** *m* ~ chien *m* antidrogue  
**antifascista** I *agg* antifasciste II *sm f* <*mpl* -i> antifasciste *m/f*  
**antifebbre** *sm* médicament *m* contre la fièvre, fébrifuge *m*  
**antifurto** *sm* antivol *m*  
**antigas** *agg inv* **maschera** *f* ~ masque *m* à gaz  
**antigelo** *sm* antigel *m inv*  
**antiglenico**, **-a** *agg* <*mpl* -ci> (*non igienico*) antihygiénique, insalubre  
**Antille** *sfpl* Antilles *fpl*  
**antilope** *sf* antilope *f*  
**antimafia** I *agg inv* antimaf(f)ia II *sf* antimaf(f)ia *f*, contre la maf(f)ia  
**antimeridiano**, **-a** *agg* du matin  
**antimilitarista** I *agg* antimilitariste II *sm/f* <*mpl* -i> antimilitariste *m/f*  
**antincendio** *agg inv* anti-incendie; **allarme** *m* ~ alarme *f* anti-incendie  
**antinebbia** *sm* <*pl* antinebbia> antibrouillard *m*  
**antinfluenzale** *agg* antigrippal, -e  
**antinucleare** *agg* antinucléaire  
**antiorario** *agg*; *in senso* ~ en sens inverse des aiguilles d'une montre  
**antipasto** *sm* entrée *f*, hors-d'œuvre *m inv*  
**antipatia** *sf* antipathie *f*; **prendere in ~ qn** *fam* prendre qn en grippe **antipatico**, **-a** <*mpl* -ci> antipathique  
**antipodi** *smpl*; *fig* **essere agli ~** être diamétralement opposé  
**antiproiettile** *agg inv* pare-balles, blindé, -e

**antiquariato** *sm* antiquités *fpl*; **negozio** *m di* ~ commerce *m* d'antiquités **antiquario** *sm*, **-a** *sf* <*mpl* -ri> antiquaire *m/f* **antiquato**, **-a** *agg* vieilli, -e, désuet, -e  
**antireumatico**, **-a** *agg* <*mpl* -ci> antirhumatismal, -e  
**antiriflesso** *agg inv* antireflet  
**antiruggine** *sm* antirouille *m inv*  
**antirughe** *agg inv* antirides  
**antirumore**; **protezione** *f* ~ protection *f* antibruit  
**antisemitismo** *sm* antisémitisme *m*  
**antisettico** *agg* <*mpl* -ci> antiseptique  
**antisismico** *agg* <*mpl* -ci> antisismique  
**antiterrorismo** I *agg inv* antiterroriste II *sm* <*senza plm*, lutte *f* contre le terrorisme  
**antitesi** *sf* *FIL* antithèse *f* (*a. fig*)  
**antitetanica** *sf* vaccin *m* antitétanique  
**antiurto** *agg inv* (*resistente*) antichoc; **dispositivo** *m* ~ dispositif *m* antichoc  
**antivirus** *sm* <*pl* antivirus> *COMPUT* antivirus *m*  
**antologia** *sf* anthologie *f*  
**antracite** *sf* anthracite *m*  
**antropologia** *sf* anthropologie *f* **antropologo** *sm*, **-a** *sf* <*mpl* -gi> anthropologue *m/f*  
**anulare** I *agg* annulaire II *sm* annulaire *m*  
**Anversa** *sf* Anvers  
**anzi** *cong* (*al contrario*) au contraire; (*o meglio*) ou mieux; **è antipatica?** – **no**, ~! elle est antipathique? – non, bien au contraire!; **è andato tutto bene**, ~ **benissimo** tout s'est bien passé, ou plutôt très bien  
**anzianità** *sf* ancienneté *f*  
**anziano**, **-a** I *agg* âgé, -e II *sm, f* ancien *m*, -ienne *f*, *gli -i mpl* les anciens *mpl*, les personnes *fpl* âgées  
**anziché** *cong* au lieu de, plutôt que; **preferisco andare in pizzeria ~ cucinare** je préfère aller à la pizzeria plutôt que de cuisiner  
**anzitutto** *avv* avant tout, d'abord  
**AO** *abbr* (= Aosta) Aoste  
**aorta** *sf* aorte *f*  
**Aosta** *sf* Aoste  
**AP** *abbr* (= Ascoli Piceno) Ascoli Piceno  
**apartheid** *sm* apartheid *m*  
**apatia** *sf* apathie *f*; (*indifferenza*) indifférence *f* **apatico**, **-a** *agg* <*mpl* -ci> apathique; (*indifferente*) indifférent, -e  
**ape** *sf* abeille *f*; **auto** fourgon *m* à trois roues  
**aperitivo** *sm* apéritif *m*



**apertamente** *adv* ouvertement  
**aperto**, -a I *agg* ouvert, -e; *all'~* en plein air  
 II *aperto* *pp* → *aprire*  
**apertura** *sf* ouverture *f*; (*inaugurazione*) inauguration *f*; ~ **di credito** ouverture *f* de crédit; ~ **delle scuole** rentrée *f* des classes; **orario** *m* **di** ~ horaires *mpl* (o heures *fpl*) d'ouverture  
**API** *abbr* 1. *f* (= **Anonima Petroli Italiana**) compagnie *f* pétrolière italienne 2. *f* (**Associazione piccole e medie industrie**) syndicat *m* des petites et moyennes entreprises  
**apice** *sm* sommet *m* (*a. fig*)  
**apicoltore** *sm*, -trice *sf* apiculteur *m*, -trice *f* **apicoltura** *sf* apiculture *f*  
**apnea** *sf* apnée *f*, **immersione** *f* *in* ~ plongée *f* en apnée; **andare** *in* ~ plonger en apnée, se mettre en apnée  
**apolide** I *agg* apatride II *sm/f* apatride *m/f*  
**apolitico**, -a *agg* <*mpl* -ci> apolitique  
**apoplessia** *sf* apoplexie *f* **apoplettico**, -a *agg* <*mpl* -ci> apoplectique; **colpo** *m* ~ attaque *f* d'apoplexie  
**apostolico**, -a *agg* <*mpl* -ci> apostolique  
**apostolo** *sm* apôtre *m*  
**apostrofare** *v/t* apostropher; GRAM mettre une apostrophe à, élider **apostrofo** *sm* apostrophe *f*  
**appagare** *v/t* satisfaire  
**appaiare** *v/t* mettre deux par deux; (*unire*) accoupler  
**appallottolare** *v/t* faire des boulettes  
**appaltare** *v/t*: ~ **qc a qn** adjuger qc à qn; ~ **qc (da qn)** prendre en charge qc (de qn)  
**appaltatore**, -trice I *agg* contractant, -e II *sm,f* *chi prende*: adjudicataire *m/f*  
**appalto** *sm* adjudication *f*; (*contratto*) bail *m*; **gara** *f* **di** ~ appel *m* d'offres; **dare** *in* ~ donner en adjudication; **prendere** *in* ~ prendre en adjudication  
**appannare** *v/t* embuer **appannarsi** *v/r* se brouiller; *vetro* s'embuer  
**apparato** *sm* TECN, ANAT appareil *m*; ~ **digestivo** appareil *m* digestif  
**apparecchiare** *v/t* *tavola* mettre; (*preparare*) préparer  
**apparecchiatura** *sf* appareillage *m*, équipement *m* **apparecchio** *sm* <*pl* -cchi> TECN appareil *m* (*a. AER*); *denti*: appareil *m*  
**apparente** *agg* apparent, -e  
**apparenza** *sf* apparence *f*; (*aspetto*) aspect *m*; **salvare le -e** sauver les apparences; *l'~ inganna* les apparences sont trompeuses

**apparire** *v/t* apparaître **apparisciente** *agg* voyant, -e **apparizione** *sf* apparition *f*  
**appartamento** *sm* appartement *m*; ~ **ammobiliato** appartement *m* meublé  
**appartarsi** *v/r* s'isoler  
**appartato**, -a *agg* mis, -e à l'écart, écarté, -e  
**appartenere** *v/t* appartenir; ~ **a qn/qc** appartenir à qn/qc  
**appassionare** *v/t* passionner; (*commuovere*) toucher **appassionarsi** *v/r* se passionner (*a* pour)  
**appassionato**, -a I *agg* passionné, -e; (*entusiasta*) enthousiaste; **essere** ~ **di qc** être passionné, -e de qc II *sm,f* passionné(e) *m(f)*; **un ~ di calcio** un fan de football; **un ~ di cinema** un passionné de cinéma, un cinéphile  
**appassire** *v/i* faner, se faner  
**appellarsi** *v/r* (*esortare*) faire appel, en appeler (*a* à); DIR faire appel (**contro** de)  
**appello** *sm* appel *m* (*a. DIR*); **fare** ~ **a qn** faire appel à qn; **ricorrere** *in* ~ interjeter appel; **fare l'~** faire l'appel  
**appena** I *adv* ~ **in tempo** juste à temps; **è ~ andato via** il vient à peine de partir; **lo conosco** ~ je le connais à peine; **sono ~ 2 km** ce sont à peine 2 km, c'est à peine à 2 km II *cong* ~ (*che*) dès que; ~ **possibile** dès que possible; **ti chiamo ~ arrivo** je t'appelle dès que j'arrive  
**appendere** *v/t* accrocher; ~ **qc a qc** accrocher qc à qc **appendiabiti** *sm* <*pl* appendiabiti> portemanteau *m*  
**appendice** *sf* appendice *m* (*a. MED*) *giornale*: supplément *m*; *contratto*: avenant *m* **appendicite** *sf* appendicite *f*  
**Appennini** *smpl*, **Appennino** *sm* Apennin(s) *m(pl)*  
**Appenzello** *sm* GEOGR Appenzell; ~ **Esterno / Interno** Appenzell *m* Rhodes-Extérieures / Rhodes-Intérieures  
**appesantire** *v/t* alourdir  
**appeso** *pp* → **appendere**  
**appetito** *sm* appétit *m*; **buon ~** / bon appétit!; **avere / non avere** ~ avoir de l'appétit / ne pas avoir d'appétit; **perdere l'~** perdre l'appétit; **stuzzicare l'~** ouvrir l'appétit  
**appetitoso**, -a *agg* appétissant, -e  
**applanare** *v/t* aplanir; *lite* apaiser  
**appiattire** *v/t* aplatir  
**appiccare** *v/t*: ~ **il fuoco a qc** mettre le feu à qc  
**appiccicare** *v/t* coller; *fig* donner un surnom **appiccicarsi** *v/r* se coller **appicci-**

**coso, -a** agg collant, -e (a. fig)  
**appigliarsi** v/r s'accrocher (a à) **appiglio** sm <pl -gli> appui m; fig prétexte m  
**appioppare** v/t fam: ~ **qc a qn** flanquer qc à qn fam  
**appisolarsi** v/r s'assoupir  
**applaudire** I v/i applaudir (à) II v/t applaudir qn/qc  
**applauso** sm applaudissement m un ~ **fragoroso** un applaudissement retentissant; **fare un ~ (a qn/qc)** applaudir (à qn/qc)  
**applicare** v/t *etichetta* coller; *regolamento* appliquer **applicarsi** v/r. ~ **a qc** s'appliquer à qc  
**applicato, -a** agg: **arti** fpl -e Arts mpl applicques **applicazione** sf application f, fig zèle m  
**appoggiare** v/t appuyer; (*posare*) poser; fig soutenir **appoggiarsi** v/r. ~ **a** s'appuyer (sur); fig se reposer (sur) **appoggiatesta** sm <pl appoggiatesta> appui-tête m **appoggio** sm <pl -ggi> appui m; fig soutien m  
**apporre** v/t apposer; ~ **la firma** apposer sa signature  
**apportare** v/t apporter; fig (*causare*) causer, produire  
**apposito, -a** agg approprié, -e  
**apposta** avv (*intenzionalmente*) intentionnellement; (*appositamente*) exprès; **scusa, non l'ho fatto ~** excuse-moi, je ne l'ai pas fait exprès; **l'ho cucinato ~ per te** je l'ai cuisiné exprès pour toi; **neanche a farlo ~** par un mauvais hasard  
**appostarsi** v/r s'embusquer  
**apprendere** v/t apprendre **apprendista** sm/f <mpl -i> apprenti(e) m(f) **apprendistato** sm apprentissage m  
**apprensione** sf appréhension f: **stare in ~** s'inquiéter pour **apprensivo, -a** inquiet, -ète, anxieux, -euse  
**appreso** pp → **apprendere**  
**appresso** I *prep* auprès, à côté II *avv* à côté (de); (*con sé*) avec soi; (*dopo*) après; **andare ~ a qn** suivre qn  
**apprezzare** v/t apprécier; fig estimer  
**approccio** sm <pl -cci> approche f  
**approdare** v/i accoster; fig aboutir (à); **non ~ a nulla** n'aboutir à rien **approdo** sm accostage m; *luogo*: lieu m d'accostage; MAR lieu m de débarquement  
**approfittare** v/i: ~ **di qc** profiter de qc; (*sfruttare*) exploiter qc, abuser de qc  
**approfondire** v/t approfondir  
**appropriarsi** v/r: ~ **di qc** s'approprier qc

**appropriato, -a** agg approprié, -e **appropriazione** sf: ~ **indebita** appropriation f illicite **approssimativo, -a** agg approximatif, -ive  
**approvare** v/t approuver **approvazione** sf approbation f  
**approvvigionamento** sm approvisionnement m **approvvigionare** v/t approvisionner  
**appuntamento** sm rendez-vous m; **prendere un ~ (con / da qn)** prendre rendez-vous (avec / chez qn); **dare ~ a qn** donner rendez-vous à qn; **darsi ~** se donner rendez-vous  
**appuntare** v/t *con spilli*: épingler; *matita* tailler; *su taccuino*: noter **appuntito, -a** agg pointu, -e  
**appunto** I sm note f; (*critica*) remarque f; **prendere -l** prendre des notes II *avv*: (*per l'*) ~ exactement, justement  
**apribottiglie** sm <pl apribottiglie> décap-suleur m  
**aprile** sm avril m; *in ~* en avril; *nel mese di ~* au mois d'avril; *il primo / il due (di) ~* le premier / le deux avril; *all'inizio / alla fine di ~* début / fin avril; *a metà ~* mi-avril  
**aprire** v/t ouvrir; *i negozi aprono alle nove* les magasins ouvrent à neuf heures  
**aprirsi** v/r s'ouvrir; ~ **con qn** se confier à qn  
**apriscatole** sm <pl apriscatole> ouvre-boîte(s) m  
**APT** abbr ( = Azienda di Promozione Turistica) Office m de Tourisme  
**AQ** abbr (= L'Aquila) Aquila  
**aquila** sf aigle m **aquilino, -a** agg: **naso m** ~ nez m **aquilin** **aquilone** sm cerf-volant m  
**Aquisgrana** sf Aix-la-Chapelle  
**AR** abbr 1. m (= Avviso di Ricevimento) accusé m de réception 2. (= Arezzo) Arezzo  
**arabesco** sm <pl -chi> arabesque f  
**Arabia** sf Arabie f; ~ **Saudita** Arabie f saoudite **arabo, -a** I agg arabe II sm, f Arabe m/f III s **arabo** m lingua: arabe m  
**arachide** sf cacahuète f, arachide f  
**aragosta** sf langouste f  
**arancia** sf <pl -ce> orange f; **succo m d'~** jus m d'orange  
**arare** v/t labourer  
**aratro** sm charrue f  
**arazzo** sm tapisserie f  
**arbitrale** agg arbitral, -e; **tribunale m** ~ tribunal m arbitral **arbitrare** v/t arbitrer



**arbitrario**, -a agg <mpl -ri> arbitraire **arbitrato** sm arbitrage **arbitro** sm arbitre *m*  
**arbusto** sm arbuste *m*  
**arca** sf <pl -che>: l'~ di Noè l'Arche *f* de Noé  
**arcalco**, -a agg <mpl -ci> archaïque  
**arcangelo** sm archange *m*  
**arcata** sf ANAT arcade *f*, ARCH arc *m*; MUS coup *m* d'archet  
**archeologia** sf archéologie *f* **archeologo** sm, -a sf <mpl -gi> archéologue *m/f*  
**archetto** sm MUS archet *m*  
**architetto** sm architecte *m* **architetonico**, -a agg <mpl -ci> architectonique **architettura** sf architecture *f*  
**archiviare** v/t DIR classer; documento classer, archiver; COMPUT mémoriser, sauvegarder **archivio** sm <pl -vi> archives *fpl*; COMPUT (file) fichier *m*  
**arcipelago** sm <pl -ghi> archipel *m*  
**arcivescovo** sm archevêque *m*  
**arco** sm <pl -chi> 1. ARCH arc *m*; ~ a sesto acuto arc *m* en ogive; ~ di trionfo arc *m* de triomphe 2. fig ~ di tempo laps *m* de temps 3. MUS orchestra *f* d'archi orchestre *m* à cordes  
**arcobaleno** sm arc-en-ciel *m*  
**arcuare** v/t courber, arquer **arcuato**, -a agg courbé, -e, arqué, -e  
**ardente** agg ardent, -e (*a. fig*) **ardere** I v/t brûler II v/i brûler  
**ardesia** sf ardoise *f*  
**area** sf aire *f*; (zona) zone *f*; ~ fabbricabile terrain *m* à bâtir; più grande: zone *f* constructible; SPORT ~ di rigore surface *f* de réparation; ~ di servizio station-service *f*  
**arena** sf arène *f* **arenarsi** v/r s'échouer; fig s'enliser **arenoso**, -a agg sableux, -euse  
**areo...** → **aereo...**  
**aretino**, -a I agg arétin, -e II sm, f Arétin(e) *m(f)*  
**argano** sm treuil *m*  
**argentare** v/t argenter **argentato**, -a agg argenté, -e **argenteria** sf argenterie *f*  
**Argentina** sf Argentine *f*  
**argentino**, -a I agg argentin, -e II sm, f Argentin(e) *m(f)*  
**argento** sm argent *m*; ~ vivo vif-argent *m*; FERR carta *f* d'~ carte *f* Senior  
**argilla** sf argile *f* **argilloso**, -a agg argileux, -euse  
**arginare** v/t endiguer **argine** sm berge *f*; (diga) digue *f*  
**argomentare** v/t argumenter **argomento**

sm (materia) matière *f*; (prova, motivo) argument *m*; **cambiare** ~ changer de sujet  
**Argovia** sf Argovie *f*  
**arguto**, -a agg subtil, -e **arguzia** sf subtilité *f*  
**aria** sf 1. air *m*; ~ condizionata air *m* conditionné; **corrente** *f* d'~ courant *m* d'air; all'~ aperta en plein air, aver bisogno di **cambiare** ~ avoir besoin de changer d'air; **cambiare** l'~ in una stanza aérer une pièce; fig mandare all'~ qc faire tomber qc à l'eau 2. (aspetto) aver l'~ di avoir l'air de; darsi delle -e se donner des airs 3. MUS air *m*  
**aridità** sf aridité *f*; fig secheresse *f* **arido**, -a agg aride; fig sec, sèche  
**arleggiare** v/t stanza aérer  
**ariete** sm bélier *m*, ASTROL Bélier *m*; sono dell'Ariete je suis (du signe du) Bélier  
**aringa** sf hareng *m*; ~ affumicata hareng *m* fumé  
**arista** sf GASTR carré *m* de porc  
**aristocratico**, -a <mpl -ci> I agg aristocratique II sm, f aristocrate *m/f* **aristocrazia** sf aristocratie *f*  
**aritmetica** sf arithmétique *f*  
**arma** sf <pl -i> arme *f*; -i atomiche, biologiche e chimiche armes *fpl* atomiques, biologiques et chimiques; -i convenzionali armes *fpl* conventionnelles; ~ da fuoco arme *f* à feu; -i nucleari armes *fpl* nucléaires; fig ~ a doppio taglio arme *f* à double tranchant; chiamare alle -i appeler aux armes, fig essere alle prime -i faire ses premières armes  
**armadietto** sm casier *m*; ~ dei medicinali armoire *f* à pharmacie  
**armadillo** sm tatou *m*  
**armadio** sm <pl -di> armoire *f*; ~ a muro placard *m*  
**armamentario** sm <pl -ri> gener scherz attirail *m* **armamento** sm armement *m*; industria *f* degli -i industrie *f* de l'armement  
**armare** v/t armer (*a. ARCH*) **armarsi** v/r s'armer; ~ di pazienza s'armer de patience **armata** sf armée *f* **armato**, -a agg armé, -e  
**armatore** sm, -trice sf armateur *m*  
**armatura** sf stor armure *f*; (struttura) armature *f*  
**Armenia** sf Arménie *f*  
**armeno**, -a I agg arménien, -ienne II sm, f Arménien *m*, -ienne *f*  
**armistizio** sm <pl -zi> armistice *m*

**armonia** *sf* harmonie *f*  
**armonica** *sf* <pl -che> harmonica *m*; ~ **a bocca** harmonica *m*  
**armonico**, -a *agg* <mpl -ci> harmonique  
**armonioso**, -a *agg* harmonieux, -euse  
**armonizzare** **I** *v/t* harmoniser **II** *v/i* s'harmoniser  
**arnese** *sm* outil *m*; ~ **pl** outils *mpl*  
**arnia** *sf* ruche *f*  
**aroma** *sm* <pl -i> arôme *m*  
**aromaterapia** *sf* aromathérapie *f*  
**aromatico**, -a *agg* <mpl -ci> aromatique, aromatisé, -e  
**aromatizzare** *v/t* aromatiser, assaisonner  
**arpa** *sf* harpe *f*  
**arpia** *sf* (*persona rapace*) harpie *f*; (*donna brutta*) vieille *f* harpie  
**arpione** *sm* crochet *m*; *pesca*: harpon *m*  
**arrabattarsi** *v/r* se démener  
**arrabbiare** *v/i*: **far** ~ **qn** mettre qn en colère  
**arrabbiarsi** *v/r* se mettre en colère; ~ **con qn** / **per qc** se mettre en colère contre qn/qc  
**arrabbiato**, -a *agg* fâché, -e, GASTR **penne** *fpl* **all'-a** pâtes avec une sauce relevée  
**arrampicarsi** *v/r* grimper  
**arrampicata** *sf* escalade *f*; ~ **libera** escalade *f* libre  
**arrampicatore** *sm*, -trice *sf* grimpeur *m*, -euse *f*; ~ **sociale** arriviste *m/f*  
**arrangiamento** *sm* MUS arrangement *m*  
**arrangiare** *v/t* arranger; *fig* préparer, MUS arranger  
**arrangiarsi** *v/r* (*accordarsi*) s'arranger, trouver un accord; (*destreggiarsi*) se débrouiller  
**arrecare** *v/t* causer (*a. fig*)  
**arredamento** *sm* décoration *f*, mobilier *m*  
**arredare** *v/t* meubler, décorer  
**arredatore** *sm*, -trice *sf* architecte *m/f* d'intérieur  
**arrendersi** *v/r* se rendre; *fig* céder  
**arrendevole** *agg* conciliant, -e  
**arrestare** *v/t* arrêter (*a. DIR*)  
**arrestarsi** *v/r* s'arrêter  
**arresto** *sm* 1. arrêt *m*; ~ **cardiaco** arrêt *m* cardiaque 2. DIR arrestation *f*; ~ **pl domiciliari** assignation *f* à résidence; résidence *f* surveillée; **dichiarare qn in** ~ mettre qn en état d'arrestation  
**arretrato**, -a **I** *agg* (qui est) en retard; *giornale* ancien, -ienne; *lavoro* laissé, -e en plan **II** **s arretrati** *mpl* arriérés *mpl*  
**arricchire** *v/t* enrichir  
**arricchirsi** *v/r* s'enrichir  
**arricchito** *sm*, -a *sf* *spregh* parvenu(e) *m(f)*  
**arricciare** *v/t* *capelli* friser; *naso* froncer  
**arringa** *sf* <pl -ghe> DIR plaidoirie *f*

**arrivare** *v/i* 1. arriver; ~ **a casa** arriver à la maison; **arriviamo in città / all'aeroporto alle sei** nous serons en ville / à l'aéroport à six heures; ~ **in orario** arriver à l'heure; ~ **a Roma** arriver à Rome; **arrivo subito!** j'arrive! 2. (*raggiungere un limite*) atteindre (**a qc qc**); *fig* arriver; ~ **a fare qc** arriver à faire qc; **a che punto è arrivato col Suo lavoro?** où en êtes vous dans votre travail?  
**arrivederci** *int*, **arrivederLa** *int* au revoir  
**arrivista** *sm/f* <mpl -i> arriviste *m/f*  
**arrivo** *sm* arrivée *f* (*a. SPORT*); **il treno è in** ~ **al binario 3** le train arrive au quai numéro 3  
**arrogante** *agg* arrogant, -e  
**arroganza** *sf* arrogance *f*  
**arrossire** *v/i* rougir  
**arrostito** *v/t* *carne* rôti; **ai ferri**: griller  
**arrosto** *sm* rôti *m*; ~ **d'agnello** rôti *m* d'agneau  
**arrotondare** *v/t* rouler  
**arrotondare** *v/t* arrondir; ~ **lo stipendio** arrondir ses fins de mois  
**arroventato**, -a *agg* brûlant, -e  
**arruffare** *v/t* hérissier; *capelli* ébouriffer  
**arruffato**, -a *agg* hérissé, -e, ébouriffé, -e  
**arruffianarsi** *v/r*: ~ **qn** *fam* fayoter avec qn; ~ **con qn** s'acoquiner avec qn  
**arruffone** *sm*, -a *sf* personne *f* désordonnée  
**arrugginire** **I** *v/t* rouiller **II** *v/i* rouiller (*a. fig*)  
**arrugginirsi** *v/r* se rouiller (*a. fig*)  
**arrugginito**, -a *agg* rouillé, -e  
**arruolamento** *sm* enrôlement *m*  
**arruolare** *v/t* enrôler  
**arruolarsi** *v/r* s'enrôler  
**arsenale** *sm* arsenal *m* (*a. MAR e fig*)  
**arso**, -a **I** *agg* brûlé, -e, *terra* desséché, -e **II** **pp** → **ardere**  
**arsura** *sf* forte chaleur *f*; (*siccità*) sécheresse *f*  
**arte** *sf* art *m*; **le** ~ **pl figurative** les Arts figuratifs *mpl*; ~ **pl grafiche** Arts *mpl* graphiques; **storia** *f* **dell'**~ histoire *f* de l'art; **a regola d'**~ dans les règles de l'art  
**artefatto**, -a *agg* artificiel, -elle, affecté, -e  
**artefice** *sm/f* auteur *m/f*  
**arteria** *sf* artère *f*; ~ **stradale** axe *m* routier  
**arteriosclerosi** *sf* artériosclérose *f*  
**arterioso**, -a *agg* artériel, -elle  
**artico**, -a *agg* <mpl -ci> arctique  
**articolare**<sup>1</sup> *agg* articulaire  
**articolare**<sup>2</sup> *v/t* articuler; (*suddividere*) subdiviser  
**articolato**, -a *agg* articulé, -e; *discorso* structuré, -e; **preposizione** *f* -a article



*m* contracté **articolazione** *sf* articulation *f* (a. ANAT); ~ **del polso** articulation *f* du poignet

**articolo** *sm* 1. article *m*; ~ **di consumo** bien *m* de consommation; ~ **di prima necessità** bien *m* de première nécessité; -i *pl* **da regalo** articles *mpl* cadeaux; -i *pl* **sportivi** articles *mpl* sportifs 2. *giornale*: ~ **di fondo** article *m* de fond

**Artide** *sf* Arctique *m*

**artificiale** *agg* artificiel,-elle; **allattamento** *m* ~ allaitement *m* artificiel; **seta** *f* ~ soie *f* artificielle **artificio** *sm* <*pl* -ci> artifice *m*; **fuochi** *mpl* d'~ feux *mpl* d'artifice **artificioso**, -a *agg* affecté,-e

**artigianale** *agg* artisanal,-e **artigianato** *sm* artisanat *m*; ~ **artistico** artisanat *m* d'art **artigiano** *sm*, -a *sf* artisan(e) *m(f)*

**artiglieria** *sf* artillerie *f*

**artiglio** *sm* <*pl* -gli> griffe *f*, serre *f*

**artista** *sm/f* <*mpl* -i> artiste *m/f* **artistico**, -a *agg* <*mpl* -ci> artistique

**arto** *sm* membre *m*

**artrite** *sf* arthrite *f*

**artrosi** *sf* arthrose *f*

**ascella** *sf* aisselle *f*

**ascendente** I *agg* ascendant,-e II *sm* ASTROL ascendant *m*; *fig* ascendant *m*, influence *f* **ascensione** *sf* ascension *f*, REL Ascension *f* **ascensore** *sm* ascenseur *m* **ascesa** *sf* ascension *f*, montée *f*

**accesso** *sm* accès *m*

**asceta** *sm/f* <*mpl* -i> ascète *m/f*

**ascia** *sf* <*pl* -sce> hache *f*

**asciugacapelli** *sm* <*pl* asciugacapelli> sèche-cheveux *m*; ~ **elettrico** sèche-cheveux *m* électrique

**asciugamano** *sm* serviette *f*; ~ **da bagno** serviette *f* de bain

**asciugare** *v/t* sécher, essuyer **asciugarsi** *v/r* se sécher, s'essuyer **asciugatrice** *sf* sèche-linge *m*

**asciutto**, -a I *agg* sec, sèche; (*magro*) maigre; **rimanere a bocca** -a rester sur sa fin II *s* **asciutto** *m* sec *m*; *fig* **trovarsi all'~** être à sec

**ascoltare** *v/t* écouter **ascoltatore** *sm*, -trice *sf* auditeur *m*, -trice *f*

**ascolto** *sm* écoute *f*; **dare / prestare** ~ écouter, être à l'écoute; **indice** *m* **di** ~ audimat *m*, indice *m* d'écoute

**ASE** *abbr* (= **Agenzia di stampa europea**) A.P.E. *f* (Agence de Presse Européenne)

**asettico**, -a *agg* <*mpl* -ci> aseptisé,-e, MED aseptique; *fig* aseptisé,-e

**asfaltare** *v/t* goudronner **asfalto** *sm* goudron *m*, asphalte *m*

**asfissia** *sf* asphyxie *f* **asfissiante** *agg* (*caldo*) étouffant,-e; *persona* pénible, assommant,-e **asfissiare** *v/t* asphyxier; *fig* étouffer, *fam* assommer

**Asia** *sf* Asie *f*; ~ **Minore** Asie *f* Mineure **asiatico**, -a <*mpl* -ci> I *agg* asiatique II *sm*, *f* Asiatique *m/f*

**asilo** *sm* 1. *per bambini*: école *f* maternelle; ~ **infantile** jardin *m* d'enfants; ~ **nido** crèche *f* 2. (*rifugio*) asile *m*; **richiesta** *f* **di** ~ **politico** demande *f* d'asile politique

**asimmetrico**, -a *agg* <*mpl* -ci> asymétrique

**asino** *sm*, -a *sf* âne *m*, ânesse *f*

**ASL** *abbr* ( = **Azienda Sanitaria Locale**) Unité sanitaire locale

**asma** *sm* asthme *m* **asmatico**, -a *agg* <*mpl* -ci> asthmatique

**asociale** *agg* asocial,-e

**asola** *sf* boutonnière *f*

**asparago** *sm* <*pl* -gi> asperge *f*

**aspettare** *v/t* attendre; ~ **un bambino** attendre un enfant; **farsi** ~ se faire attendre; **aspettami!** attends-moi!; **aspetta un attimo!** attends un instant! **aspettarsi** *v/r*: ~ **qc** s'attendre à qc; **dovevo aspettarmelo** je devais m'y attendre; **che ti aspettavi da lui?** qu'est-ce que tu attendais de lui?

**aspettativa** *sf* 1. attente *f* 2. (*esonero*) congé *m*

**aspetto** *sm* aspect *m*; (*punto di vista*) point *m* de vue; **sotto quest'~** de ce point de vue, sous cet angle

**aspirante** *sm/f* candidat(e) *m(f)*, aspirant(e) *m(f)*

**aspirapolvere** *sm* aspirateur *m*; **passare l'~** passer l'aspirateur

**aspirare** I *v/t* inspirer, aspirer; TECN aspirer II *v/i* ~ **a qc** aspirer à qc; ~ **a fare qc** aspirer à faire qc

**aspirina**® *sf* aspirine® *f*; **compressa** *f* d'~ cachet *m* d'aspirine®

**asportare** *v/t* emporter **asporto** *sm*: **da** ~ à emporter

**aspro**, -a *agg* âpre; (*agro*) aigre; (*pungente*) rude; (*scosceso*) escarpé,-e

**assaggiare** *v/t* goûter **assaggio** *sm* <*pl* -ggi> dégustation *f*

**assai** I *avv* très; assez II *agg* *inv* beaucoup de

**assalire** *v/t* attaquer, agresser, assaillir

**assaltare** *v/t* → **assalire** **assalto** *sm* atta-

que *f*, assaut *m*; *fig* **prendere d'~** prendre d'assaut

**assassinare** *v/t* assassiner **assassino**, -a **I** *agg* assassin,-e (*a. fig*) **II** *sm, f* assassin(e) *m(f)*

**asse**<sup>1</sup> *sf* planche *f*; **SPORT** ~ **elastica** plongeur *m*

**asse**<sup>2</sup> *sm* axe *m*

**assecondare** *v/t* soutenir; (*esaudire*) exaucer

**assediare** *v/t* assiéger, encercler; *fig* assiéger **assedio** *sm* <*pl* -di> siège *m*

**assegnare** *v/t* allouer; (*concedere*) accorder; (*destinare*) affecter, attribuer

**assegno** *sm* 1. chèque *m*; ~ **in bianco** chèque *m* en blanc; ~ **al portatore** chèque *m* au porteur; ~ **sbarrato** chèque *m* barré; ~ **a vuoto** chèque *m* sans provision; **emettere un ~** faire un chèque 2. **contro ~** contre remboursement 3. -i *pl* **familiari** allocations *fpl* familiales

**assemblea** *sf* assemblée *f*; ~ **generale** assemblée *f* générale

**assennato**, -a *agg* sensé,-e

**assentarsi** *v/r* s'absenter **assente** *agg* absent,-e; **essere ~** être absent

**assenza** *sf* absence *f*; ~ **di qc** absence *f* de qc, manque *m* de qc

**assessore** *sm/f* conseiller *m*, -ère *f*; ~ **comunale (alla cultura)** adjoint(e) *m(f)* au maire chargé(e) de la culture

**assetato**, -a *agg* assoiffé,-e; ~ **di sangue** avide de sang

**assetto** *sm* organisation *f*, agencement *m*; **in ~ di guerra** sur le pied de guerre

**assicurare** *v/t* 1. assurer; ~ **qc a qn** assurer qc à qn; **te lo assicuro!** je te le jure! 2. ~ **qc contro qc** assurer qc contre qc 3. (*mettere al sicuro*) mettre en sécurité 4. (*legare*) fixer **assicurarsi** *v/r* 1. s'assurer; ~ **contro gli infortuni** s'assurer contre les accidents 2. (*accertarsi*) s'assurer (de)

**assicurata** *sf* lettre *f* chargée **assicurato**, -a **I** *agg* assuré,-e **II** *sm, f* assuré(e) *m(f)*

**assicurazione** *sf* assurance *f*, ~ **dei bagagli** assurance *f* bagages; ~ **contro i danni** assurance *f* contre les dommages; ~ **degli impiegati** assurance *f* des employés; ~ **di responsabilità civile** assurance *f* responsabilité civile; ~ **contro tutti i rischi** assurance *f* tous risques (*o* tout risque); ~ **terzi trasportati** assurance *f* au tiers; ~ **sulla vita** assurance-vie *f*; **stipulare un'~** souscrire à (*o* contracter) une assurance

**assideramento** *sm* hypothermie *f*

**assiduo**, -a *agg* assidu,-e; (*diligente*) appliqué,-e

**assieme** *adv* ensemble

**assillante** *agg* *ricordo*, *dubbio* obsédant,-e; *persona* pénible **assillare** *v/t* obséder, harceler **assillarsi** *v/r* se tourmenter, se torturer **assillo** *sm* hantise *f*

**assimilare** *v/t* assimiler (*a. fig*) **assimilazione** *sf* assimilation *f*

**assise** *sfpl* **Corte f d'~** cour *f* d'assises

**assistente** *sm/f* assistant(e) *m(f)*; ~ **sociale** assistant *m* sociale; ~ **di volo** steward *m*, hôtesse *f* de l'air

**assistenza** *sf* assistance *f*; (*aiuto*) aide *f*, soutien *m*; ~ **medica** assistance *f* médicale; ~ **sociale** assistance *f* sociale; ~ **tecnica** assistance *f* technique

**assistere I** *v/t* assister (qn); (*curare*) soigner **II** *v/i* (*essere presente*) assister (*a* à)

**assistito**, -a *agg* assisté,-e; (*appoggiato*) soutenu,-e; ~ **da computer** assisté par ordinateur

**asso** *sm* as *m*; **piantare in ~** laisser qn en plan; *fig* **avere l'~ nella manica** avoir un atout dans son jeu

**associare** *v/t* associer; *fig* rapprocher, joindre; ~ **qn a qc** associer qn à qc **associarsi** *v/r* (*unirsi*) s'associer; (*iscriversi*) s'inscrire (*a* à); (*prendere parte*) s'associer (à)

**associazione** *sf* association *f*; ~ **a delinquere** association *f* de malfaiteurs; ~ **per la difesa dei consumatori** association *f* de (défense des) consommateurs

**assoggettare** *v/r* asservir, assujettir

**assolato**, -a *agg* ensoleillé,-e

**assolo** *sm* **MUS** solo *m*

**assolto** *pp* → **assolvere**

**assolutamente** *adv* (*necessariamente*) absolument; (*completamente*) tout à fait; **devl ~ venire** il faut absolument que tu viennes; ~ **no!** en aucun cas!, pas du tout!

**assoluto**, -a *agg* (*completamente, in ogni modo*) absolu,-e

**assoluzione** *sf* acquittement *m*; **REL** absolution *f* **assolvere** *v/t* acquitter; (*adempiere*) accomplir; **REL** donner l'absolution

**assomigliare** *v/i*: ~ **a qn** ressembler à qn **assomigliarsi** *v/r* se ressembler

**assonnato**, -a *agg* endormi,-e, ensommeillé,-e

**assorbente I** *agg* absorbant,-e; **carta f ~** buvard *m* **II** *sm* ~ **igienico** serviette *f* hygiénique; ~ **interno** tampon *m*



**assorbire** *v/t* absorber; *fig* (*assimilare*) assimiler; *fig* (*impegnare*) absorber  
**assordante** *agg* assourdissant, -e **assordare** *v/t* assourdir; (*frastornare*) assourdir, étourdir  
**assortimento** *sm* assortiment *m* **assortito**, -a *agg* assorti, -e (*con* à)  
**assorto**, -a *agg* absorbé, -e  
**assuefare** *v/t* habituer (*a* à) **assuefarsi** *v/r* s'habituer  
**assuefatto** *pp* → **assuefare** **assuefazione** *sf* accoutumance *f*; **dare** ~ créer une accoutumance  
**assumere** *v/t* 1. *impiegato* engager, embaucher 2. *incarico* assumer, prendre; **assumersi l'incarico di qc** assumer la charge de qc; **assumersi la responsabilità di qn/qc** assumer la responsabilité de qn/qc 3. *medicinali, droghe* prendre  
**assunzione** *sf* *operato*: embauche *f*, *impiegato*: recrutement *m*  
**Assunzione** *sf* Assomption *f*  
**assurdità** *sf* (*pl* *assurdità*) absurdité *f* **assurdo**, -a *agg* absurde  
**asta** *sf* 1. *hampe* *f*, *perche* *f*; ~ **graduata** règle *f* graduée; **SPORT salto m con l'~** saut *m* à la perche 2. **COMM** enchères *fpl*; ~ **giudiziaria** vente *f* judiciaire; **mettere all'~** mettre aux enchères  
**astemio**, -a (*mpl* -mi) I *agg* abstinent, -e, qui ne boit pas d'alcool II *sm, f* abstinent(e) *m(f)*, personne *f* qui ne boit pas d'alcool  
**astenersi** *v/r*: ~ **da** s'abstenir de  
**astensione** *sf* abstention *f*; ~ **dal voto** abstention *f*  
**asterisco** *sm* (*pl* -chi) astérisque *m*  
**astice** *sm* (*pl* -ci) homard *m*  
**astigmatico**, -a *agg* (*mpl* -ci) astigmatique  
**astigmatismo** *sm* astigmatisme *m*  
**astinenza** *sf* abstinence *f*; **essere in crisi d'~** être en manque  
**astio** *sm* (*pl* -ti) hargne *f*  
**astrale** *agg* astral, -e  
**astratto**, -a *agg* abstrait, -e  
**astrigente** I *agg* *lozione* astringent, -e II *sm* *diarrea*: astringent *m*  
**astro** *sm* *astre* *m*, étoile *f* **astrologia** *sf* astrologie *f* **astrologo** *sm*, -a *sf* (*mpl* -gi) astrologue *m/f* **astronauta** *sm/f* (*mpl* -i) astronaute *m/f* **astronave** *sf* astronave *m*  
**astronomia** *sf* astronomie *f* **astronomico**, -a *agg* (*mpl* -ci) astronomique **astronomo** *sm*, -a *sf* astronome *m/f*  
**astuccio** *sm* (*pl* -cci) trousse *f*, étui *m*

**astuto**, -a *agg* astucieux, -euse, rusé, -e  
**astuzia** *sf* astuce *f*  
**AT** *abbr* 1. *m* (= **Antico Testamento**) A.T. *m* (Ancien Testament) 2. *f* (= **Alta Tensione**) H.T. *f* (Haute Tension) 3. (= **Asti**) Asti  
**ateismo** *sm* athéisme *m*  
**Atene** *sf* Athènes  
**ateneo** *sm* université *f*  
**ateo** *sm*, -a *sf* athée *m/f*  
**atlante** *sm* atlas *m*  
**atlantico**, -a *agg* (*mpl* -ci) atlantique  
**Atlantico** *sm* Atlantique *m*; **Oceano** *m* ~ Océan *m* Atlantique  
**atleta** *sm/f* (*mpl* -i) athlète *m/f* **atletica** *sf* athlétisme *m*; ~ **leggera** athlétisme *m*  
**atletico**, -a *agg* (*mpl* -ci) athlétique  
**ATM** *abbr* ( **Azienda Trasporti Municipali**) compagnie *f* de transports municipaux  
**atmosfera** *sf* atmosphère *f*; *fig* ambiance *f*, atmosphère *f* **atmosferico**, -a *agg* (*mpl* -ci) atmosphérique  
**atomico**, -a *agg* (*mpl* -ci) atomique **atomo** *sm* atome *m*  
**atrio** *sm* (*pl* -ri) hall *m*; ~ **della stazione** hall *m* de gare  
**atroce** *agg* atroce, terrible **atrocità** *sf* (*pl* *atrocità*) atrocité *f*  
**atrofizzare** *v/t* atrophier **atrofizzarsi** *v/r* s'atrophier  
**attaccabottoni** *sm/f* (*pl* *attaccabottoni*) crampon *m*; *fam* personne qui tient la jambe à qn  
**attaccabrighe** *sm/f* (*pl* *attaccabrighe*) *fam* querelleur *m*, -euse *f*  
**attaccamento** *sm* attachement *m*  
**attaccante** *sm* **SPORT** attaquant(e) *m(f)*  
**attaccapanni** *sm* (*pl* *attaccapanni*) portemanteau *m*  
**attaccare** I *v/t* 1. attacher; (*incollare*) coller; (*appendere*) pendre 2. (*assalire*) attaquer 3. (*iniziare*) initier, commencer, attaquer 4. *discorso* engager 5. *malattia* transmettre; ~ **qc a qn** *fig* passer / transmettre qc à qn II *v/i* coller **attaccarsi** *v/r* coller (à); **GASTR** attacher; (*aggrapparsi*) se cramponner (à)  
**attacco** *sm* (*pl* -cchi) 1. attaque *f* 2. (*punto di unione*) fixation *f*; **EL** prise *f* de courant; *sci*: fixation *f* 3. **MED** attaque *f* 4. (*inizio*) début *m*  
**attachment** *sm* (*pl* *attachment*) fichier *m* joint  
**attardarsi** *v/r* s'attarder  
**attecchire** *v/i* *pianta* prendre racine,

s'enraciner; (*diffondersi*) prendre  
**atteggiamento** *sm* attitude *f*; (*posizione*)  
 tenue **atteggiarsi** *v/r*: ~ **a** se donner des  
 airs de  
**attendere** *v/t* I *v/t* attendre (*qc*); **attenda**  
*in linea, per cortesia* ne quittez pas,  
 s'il vous plaît II *v/i* ~ **a** s'occuper de  
**attendibile** *agg* digne de foi; (*credibile*)  
 vraisemblable  
**attenersi** *v/r* s'en tenir (**a** à)  
**attentamente** *avv* attentivement  
**attendere** *v/i*: ~ **a** *qn* attendre à la vie de *qn*;  
 ~ **a** *qc* porter atteinte à *qc* **attentato** *sm*  
 attentat *m*  
**attento**, -**a** I *agg* attentif, -ive; **stare** ~ **a** *di*  
 faire attention à; **stal** ~ **a non cadere** fais  
 attention de ne pas tomber II *int*: ~ *l* at-  
 tention!; - *alle macchine* attention aux  
 voitures; ~ *allo scalino* attention à la  
 marche  
**attenuante** *sf* circonstance *f* atténuante;  
*fig* excuse *f* **attenuare** *v/t* atténuer **atte-**  
**nuarsi** *v/r* s'atténuer  
**attenzione** *sf* attention *f*, (*considerazione*)  
 attention *f*; ~ *l* attention!; **far** ~ **a** *qc* faire  
 attention à *qc*; **fai bene** ~ *alle istruzioni*  
 fais bien attention aux instructions; **co-**  
**prire qn di** - *l* combler / couvrir *qn* d'at-  
 tentions  
**atterraggio** *sm* <*pl* -ggi> atterrissage *m*; ~  
*di fortuna* atterrissage *m* forcé, **effettua-**  
**re un** ~ *di fortuna* faire un atterrissage  
 forcé  
**atterrare** I *v/t* terrasser; *edificio* démolir II  
*v/i* atterrir  
**attesa** *sf* attente *f*; (*aspettativa*) expectati-  
 ve *f*; **essere in** ~ *di qc* être dans l'attente  
 de *qc*; **restiamo in** ~ *di Vostre ulteriori*  
**notizie** dans l'espoir de recevoir bientôt  
 de vos nouvelles  
**atteso** *pp* → **attendere**  
**attestare** *v/t* attester, témoigner; *per*  
*iscritto*: certifier **attestato** *sm* certificat  
*m*, attestation *f*; ~ *di buona condotta*  
 certificat *m* de bonne conduite  
**attico** *sm* <*pl* -ci> mansarde *f*, apparte-  
 ment *m* sous les toits; (*lussuoso*) pent-  
 house *m*  
**attiguo**, -**a** *agg* contigu, -gué (**a** à)  
**attiliato**, -**a** *agg* vestito moultant, -e; *perso-*  
*na* *fig* tiré, -e à quatre épingles  
**attimo** *sm* instant *m*; **in un** ~ en un clin  
 d'œil  
**attinente** *agg* relatif, -ive (**a** *qc* à *qc*)  
**attirare** *v/t* attirer (*a. adescare*); ~ *l'atten-*  
**zione di qn** attirer l'attention de *qn*;

*l'idea mi attira* l'idée me séduit  
**attitudine** *sf* aptitude *f*, disposition *f*; **ave-**  
**re** ~ *per qc* avoir des dispositions pour *qc*  
**attivare** *v/t* activer, mettre en marche **at-**  
**tivarsi** *v/r* s'engager; s'activer  
**attività** *sf* <*pl* attività> activité *f*; (*lavoro*)  
 tâche *f*; **essere in** ~ être en service; **che** ~  
**svolgi?** qu'est-ce que tu fais comme mé-  
 tier?; **avere un** ~ *in proprio* être indé-  
 pendant  
**attivo**, -**a** I *agg* actif, -ive (*a. COMM*) II *s* **at-**  
**tivo** *m* COMM actifs *mpl*; GRAM actif *m*; **in**  
 ~ à l'actif  
**attn.** *abbr* (= **attenzione**) attention  
**atto** *sm* 1. acte *m*, action *f*; ~ *di fede* acte *m*  
 de foi; **all'** ~ **pratico** en pratique; **essere**  
**in** ~ être en cours; **mettere in** ~ réaliser;  
**prendere** ~ *di* prendre acte de 2. (*docu-*  
*mento*) document *m*, acte *m*; - *l* *pl* DIR ac-  
 tes *mpl*; **mettere agli** - *l* archiver 3. TEAT  
 acte *m*; ~ **unico** en un acte  
**attorcigliare** *v/t* enrouler, entortiller **at-**  
**torcigliarsi** *v/r*: ~ **intorno a** s'enrouler,  
 s'entortiller autour de  
**attore** *sm*, -*trice* *sf* acteur *m*, actrice *f*; DIR  
 demandeur *m*, demanderesse *f*  
**attorno** *avv* autour; ~ **a** autour de  
**attraccare** *v/t* MAR accoster **attracco** *sm*  
 <*pl* -chi> quai *m*; (*manovra*) accostage *m*  
**attraente** *agg* attrayant, -e; (*affascinante*)  
 attirant, -e  
**attrarre** *v/t* attirer **attrattiva** *sf* attrait *m* **at-**  
**tratto** *pp* → **attrarre**  
**attraversamento** *sm* *azione*: traversée *f*; ~  
**pedonale** passage *m* piéton  
**attraversare** *v/t* *strada* traverser; *confine*  
 passer; *fig* endurer, traverser; **vietato** ~  
*i binari* interdiction de traverser les voies  
**attraverso** *prep* à travers  
**attrazione** *sf* attirance *f*; (*spettacolo*) at-  
 traction *f*  
**attrezzare** *v/t* équiper **attrezzarsi** *v/r*  
 s'équiper **attrezzato**, -**a** *agg* équipé, -e **at-**  
**trezzatura** *sf* équipement *m*, appareilla-  
 ge *m*  
**attrezzo** *sm* outil *m*, ustensile *m*; - *l* *pl* *da*  
*ginnastica* agrès *mpl*  
**attribuire** *v/t* attribuer; ~ **un premio a qn**  
 attribuer un prix à *qn*  
**attributo** *sm* attribut *m*  
**attrice** *sf* actrice *f*; DIR demanderesse *f*  
**attrito** *sm* frottement *m*; *fig* désaccord *m*;  
**senza** ~ sans frictions  
**attuale** *agg* actuel, -elle; (*recente*) récent, -e  
**attualità** *sf* actualité *f* **attualizzare** *v/t* ac-  
 tualiser **attualmente** *avv* actuellement



## auguri



Ecco alcune delle espressioni più usate per esprimere un **augurio** (*exprimer des vœux*):

**Auguri!** o **Buon compleanno!**

**Tanti auguri!** o **I miei migliori auguri!**

**Buon anno!**

**Buon appetito!**

**Buone feste!**

**Buona fortuna!**

**Buona giornata!**

**Buon Natale!**

**Buon onomastico!**

**Buona Pasqua!**

**Buone vacanze!**

**Buon viaggio!**

**Divertiti!**

**Forza! Coraggio!**

**Salute!** (*a chi starnutisce*)

**Salute!** o **Cin Cin!**

**Sogni d'oro!**

**Bon anniversaire!**

**Tous mes vœux!** o **Mes meilleurs vœux!**

**Bonne année!**

**Bon appétit!**

**Bonnes fêtes!**

**Bonne chance!**

**Bonne journée!**

**Bon Noël! Joyeux Noël!**

**Bonne fête!**

**Joyeuses Pâques!**

**Bonnes vacances!**

**Bon voyage!**

**Amuse-toi bien!**

**Bon courage!**

**A tes (vos) souhaits!**

**A ta (votre) santé!** o **tchin-tchin!**

**Fais de beaux rêves!**

**attuare** *v/t* réaliser **attuazione** *sf* réalisation *f*

**attutire** *v/t* colpo, rumore *amortir*; dolore *apaiser*

**audace** *agg* audacieux, -euse **audacia** *sf* audace *f*

**audience** *sf* <senza pl> *tv* audience *f*

**audio** **I** *agg inv* audio; **prodotti** *mpl* ~ supports *mpl* de son; **scheda** *f* ~ carte *f* son **II** *sm* son *m*

**audioleso**, -a **I** *agg* malentendant, -e **II** *sm, f* malentendant(e) *m(f)*

**audiolibro** *sm* livre *m* audio

**audiovisivo**, -a *agg* audiovisuel, -elle

**audizione** *sf* di testimoni, musicale: *audition f*

**augurale** *agg* ... de vœux

**augurare** *v/t* souhaiter; ~ **buon viaggio** souhaiter bon voyage; **me lo auguro!** je l'espère bien!; **augurarsi di fare qc** espérer faire qc

**augurio** *sm* <pl -ri> souhait *m*, vœu *m*; **fare gli -ri a qn** adresser ses vœux à qn; **fare gli -ri di Natale / di buon anno** souhaiter un joyeux Noël / une bonne année; **tanti -ri!** meilleurs vœux!

**aula** *sf* salle *f*; *scuola* classe *f*; *università*: *sale f* de cours; ~ **magna** amphithéâtre *m*

**aumentare** *v/t* **I** *v/t* augmenter; (*intensificare*) intensifier **II** *v/i di numero*: accroître; *prezzi* monter; *di peso*: grossir; ~ **del 50%** augmenter de 50%

**aumento** *sm* augmentation *f*; (*incremento*) hausse *f*; ~ **del fatturato** augmentation *f* du chiffre d'affaires; ~ **dei prezzi** hausse *f* des prix; ~ **salariale** augmentation *f* de(s) salaire(s); **essere in** ~ monter

**aureo**, -a *agg* d'or, en or, doré, -e **aureola** *sf* auréole *f*

**auricolare** *sm* écouteur *m*; **auricolari** *pl* *TEL* oreillette *f*

**aurora** *sf* aube *f*, aurore *f*; ~ **boreale** aurore *f* boréale

**ausiliare** **I** *agg* auxiliaire **II** *sm/f* auxiliaire *m/f* **III** *GRAM* auxiliaire *m*

**ausiliario**, -a <*mpl -ri*> **I** *agg* auxiliaire; **motore** *m* ~ moteur *m* auxiliaire **II** *sm, f* auxiliaire *m/f*, contractuel *m*, -elle *f*

**austerità** *sf* austérité *f* (*a. POL, ECON*) **australe** *agg* austral, -e

**Australia** *sf*: *l'~* l'Australie *f*

**australiano**, -a **I** *agg* australien, -ienne **II** *sm, f* Australien *m*, -ienne *f*

**Austria** *sf*: *l'~* l'Autriche *f*

**austriaco**, -a <*mpl -ci*> **I** *agg* autrichien.

-ienne **II** *sm.f* Autrichien *m*, -ienne *f*  
**autenticare** *v/t* authentifier **autenticità** *sf*  
 authenticité **autentico**, -a *agg* <mpl -ci>  
 authentique  
**autista** *sm/f* <mpl -i> 1. conducteur *m*, -tri-  
 ce *f*, chauffeur *m/f* 2. MED autiste *m/f*  
**autistico**, -a <mpl -ci> PSIC autistique  
**auto** *sf* voiture *f*; → **automobile**  
**auto...** *in parole composte*: auto...  
**autoabbronzante** *sm* autobronzant *m*  
**autoaccensione** *sf* TECN autoallumage *m*,  
 allumage *m* automatique  
**autoadesivo**, -a *agg* autocollant, -e  
**autoambulanza** *sf* ambulance *f*  
**autobiografia** *sf* autobiographie *f* **auto-**  
**biografico**, -a *agg* <mpl -ci> autobiogra-  
 phique  
**autobomba** *sf* voiture *f* piégée  
**autobotte** *sf* camion-citerne *m*  
**autobus** *sm* bus *m*, autobus *m*; ~ **di linea**  
 bus *m* de ligne  
**autocarro** *sm* camion *m*  
**autocisterna** *sf* camion-citerne *m*  
**autocontrollo** *sm* maîtrise *f* de soi  
**autocritica** *sf* autocritique *f*  
**autodidatta** *sm/f* <mpl -i> autodidacte *m/f*  
**autodifesa** *sf* autodéfense *f*  
**autodromo** *sm* circuit *m* automobile, au-  
 todrome *m*  
**autofficina** *sf* garage *m* (automobile); até-  
 lier *m* de réparations  
**autofinanziamento** *sm* autofinancement  
*m*  
**autogestione** *sf* autogestion *m*  
**autogol** *sm* <pl autogol> but *m* contre son  
 propre camp  
**autografo**, -a **I** *agg* autographe **II** *s* **auto-**  
**grafo** *m* autographe *m*  
**autogrill** *sm* <pl autogrill> restoroute *m*,  
 restaurant *m* routier  
**autolavaggio** *sm* <pl -ggi> lavage *m* auto-  
 mobile  
**autolesionismo** *sm* autodestruction *f*  
**autolinea** *sf* ligne *f* d'autobus  
**automa** *sm* <pl -i> automate *m*  
**automatico**, -a *agg* <mpl -ci> **I** *agg* auto-  
 matique **II** *s* **automatico** *m* **bottone**: bou-  
 ton-pression *m*  
**automezzo** *sm* véhicule *m*  
**automobile** *sf* automobile *f*, voiture *f*; ~  
**da corsa** voiture *f* de course; ~ **da noleg-**  
**gio** voiture *f* de location; ~ **utilitaria** (vé-  
 hicule *m*) utilitaire *m*  
**automobilismo** *sm* automobilisme *m* **au-**  
**tomobilista** *sm/f* <mpl -i> automobiliste  
*m/f*

**autonoleggio** *sm* <pl -ggi> location *f* de  
 voitures  
**autonomia** *sf* autonomie *f* (a. TECN); indé-  
 pendance **autonomo**, -a *agg* autonome  
**autopsia** *sf* autopsie *f*  
**autoradio** *sf* autoradio *m*  
**autore** *sm*, -trice *sf* auteur(e) *m(f)*; DIR au-  
 teur *m*; **diritti** *mpl* **d'~** droits *mpl* d'au-  
 teur  
**autorevole** *agg* autorisé, -e; qui fait auto-  
 rité  
**autorimessa** *sf* garage *m*  
**autorità** *sf* <pl autorità> autorité *f*; (ammi-  
 nistrazione) autorité *f*; fig prestige *m*;  
**abuso** *m* **di** ~ abus *m* d'autorité; **le** ~  
*pl* les autorités  
**autoritario**, -a *agg* <mpl -ri> autoritaire  
**autoritratto** *sm* autoportrait *m*  
**autorizzare** *v/t* autoriser **autorizzazione**  
*sf* autorisation *f*  
**autoscatto** *sm* déclencheur *m* automati-  
 que  
**autoscontro** *sm* autos *fpl* tamponneuses  
**autoscuola** *sf* auto-école *f*  
**autosilo** *sm* <pl autosilo> parking *m* à éta-  
 ges  
**autosoccorso** *sm* dépanneuse *f*  
**autostop** *sm*: **fare l'~** faire de l'auto-stop,  
 faire du stop **autostoppista** *sm/f* <mpl  
 -i> auto-stoppeur *m*, -euse *f*  
**autostrada** *sf* autoroute *f*; ~ **informatica**  
 COMPUT autoroute *f* de l'information  
**autosufficiente** *agg* indépendant, -e  
**autotreno** *sm* train *m* routier  
**autovelox** *sm* <pl autovelox> radar *m*  
**autovettura** *sf* voiture *f*; ~ **di media cilin-**  
**drata** (voiture *f* de) moyenne cylindrée *f*  
**autrice** *sf* auteur(e) *f* (a. LETT)  
**autunnale** *agg* automnal, -e **autunno** *sm*  
 automne *m*  
**AV** *abbr* (= **Avellino**) Avellino  
**avambraccio** *sm* <pl -cci> avant-bras *m*  
*inv*  
**avanguardia** *sf* avant-garde *f*  
**avanti** **I** *avv* 1. *stato in luogo*: devant; *mo-*  
*zione*: en avant; **andare** ~ avancer, aller  
 en avant; **fare** ~ **e indietro** faire les cent  
 pas; **farsi** ~ s'avancer; **più** ~ plus loin 2.  
*nel tempo*: avant; **d'ora in** ~ dorénavant;  
**più** ~ plus tard **II** *int*: ~ **l a chi bussa**: en-  
 trez!; *esortazione*: allez!; **andare** ~ orolo-  
 gio: avancer  
**avantieri** *avv* avant-hier  
**avanzare** **I** *v/i* 1. avancer; fig progresser 2.  
 (*rimanere*) rester; **è avanzato del pane** il  
 reste encore du pain **II** *v/t* *proposta* avan-



cer, présenter; *domanda* poser; *ipotesi* émettre  
**avanzo** *sm* 1. reste *m*; ECON excédent *m* 2. *d'avanzo* plus qu'assez; *averne* ~ en avoir de reste (*o* en abondance)  
*avaria* *sf* avarie *f*; *un'~ al motore* une panne *f* de moteur *avariato*, -a *agg* merce détérioré,-e; *cibo* avarié,-e  
*avarizia* *sf* avarice *f* **avaro**, -a *I agg* avare *II sm,f* avare *m/f*  
*avena* *sf* avoine *f*  
**avere** *I v/t* 1. *gener* avoir; *hai avuto l'assegno?* est-ce que tu as reçu le chèque?; *aveva gli occhiali* il avait des lunettes; *ne hai per molto?* tu en as pour longtemps? 2. *età*: ~ 20 anni avoir 20 ans 3. *avercela con qn* en avoir après qn 4. *con inf ~ qc da fare* avoir qc à faire; *avrei da parlarti* il faudrait que je te parle; *non aver niente a che vedere / fare con qn/qc* ~ n'avoir rien à voir / à faire avec qn; *non hai che da chiederlo* tu n'as qu'à le demander *II v/aus* avoir *III sm* COMM avoir *m*; *dare e ~* débit *m* et crédit *m*; -i *pl* biens *mpl*, fortune *f*  
*avi* *smpl* ancêtres *mpl*  
*aviatore* *sm*, -trice *sf* aviateur *m*, -trice *f*  
*aviazione* *sf* aviation *f*; MIL armée *f* de l'air  
*avidità* *sf* avidité *f* **avido**, -a *agg* avide  
*aviogetto* *sm* avion *m* à réaction  
**AVIS** *abbr* (= *Associazione Volontari Italiani del Sangue*) Association *f* nationale des donneurs de sang  
*avocado* *sm* <*pl* avocado> avocat *m*  
*avorio* *sm* <*pl* -ri> ivoire *m*  
*avvalersi v/r*: ~ *di qc* profiter de qc  
*avvallamento* *sm* affaïssement *m*  
*avvantaggiare v/r* avantager *avvantaggiarsi v/r*: ~ *di qc* tirer profit de qc  
*avvedersi v/r*: ~ *di qc* s'apercevoir de qc  
*avveduto*, -a *agg* avisé,-e, habile  
*avvelenamento* *sm* empoisonnement *m*  
*avvelenare v/t* empoisonner *avvelenarsi v/r* s'empoisonner  
*avvenente* *agg* attirant,-e, séduisant,-e  
*avvenimento* *sm* événement *m*  
*avvenire*<sup>1</sup> *v/i* avoir lieu, arriver  
*avvenire*<sup>2</sup> *sm* avenir *m*  
*avventarsi v/r*: ~ *su o contro qn/qc* se jeter sur qn/qc *avventato*, -a *agg* cosa précipité,-e, irréfléchi,-e  
*avvento* *sm* avènement *m*  
**Avvento** *sm* REL Avent *m*  
*avventore* *sm*, -trice *sf* client(e) *m(f)*  
*avventura* *sf* aventure *f* *avventurarsi v/r*

*s'aventurer avventurero sm*, -a *sf* aventurier *m*, -ière *f* *avventuroso*, -a *agg* aventureux,-euse  
**avvenuto** *pp* → **avvenire**  
*avverarsi v/r* se réaliser  
*avverbio* *sm* <*pl* -bi> adverbe *m*  
*avversario*, -a <*mpl* -ri> *I agg* adversaire *II sm,f* adversaire *m/f* *avversione* *sf* aversion *f* (*per* pour) (*a. inimicizia*)  
*avvertenza* *sf* (*precauzione*) précaution *f*, (*premessa*) avertissement *m*; -e *pl* (*istruzioni per l'uso*) mode *m* d'emploi, notice *f*  
*avvertimento* *sm* avertissement *m*  
**avvertire** *v/t* 1. avertir; (*mettere in guardia*) mettre en garde; ~ *qn di qc* avertir qn de qc 2. (*percepire*) ressentir  
*avviamento* *sm* mise *f* en route; TECN mise *f* en marche; AUTO démarrage *m* *avviare v/t* (*indirizzare*) orienter (*a vers*); (*iniziare*) commencer, entamer; *computer* allumer *avviarsi v/r* se diriger *avviato*, -a *agg* commencé,-e; mis,-e en marche  
*avvicendare v/t* alterner *avvicendarsi v/r* se relayer  
*avvicinamento* *sm* rapprochement *m*, approche *f*  
*avvicinare v/t* rapprocher *avvicinarsi v/r* s'approcher (*a de*), *avvicinati per favore* approche-toi s'il te plaît  
*avvilente* *agg* avilissant,-e *avvillire v/t* (*deprimere*) démoraliser, humilier; (*degradare*) avilir *avvilirsi v/r* se décourager *avvilto*, -a *agg* démoralisé,-e, abattu,-e  
*avvincente* *agg* captivant,-e  
**avvio** *sm* *dare l'~ a qc* (faire) démarrer qc  
*avvisare v/t*: ~ *qn di qc* (*informare*) prévenir qn de qc; (*mettere in guardia*) mettre en garde qn contre qc; *hai avvisato i tuoi che sei in ritardo?* est-ce que tu as prévenu ta famille que tu seras en retard?  
**avviso** *sm* 1. (*comunicato*) avis *m*; TEL ~ *di chiamata* signal *m* d'appel; ~ *di pagamento* avis *m* de paiement 2. *a mio ~* à mon avis 3. *mettere qn sull'~* mettre qn en garde  
*avvistare v/t* repérer  
*avvitare v/t* visser  
*avvocato* *sm*, -essa *sf* avocat(e) *m(f)*; ~ *difensore* avocat *m* de la défense; *rivolgersi a un ~* prendre un avocat  
*avvolgere v/t* enrouler  
*avvolgibile* *sm* store *m*  
**avvolto** *pp* → **avvolgere**  
*avvoltolo* *sm* <*pl* -oi> vautour *m*

**azalea** *sf* azalée *f*  
**azienda** *sf* entreprise *f*; ~ **agricola** exploitation *f* agricole; ~ **a conduzione familiare** entreprise *f* familiale; ~ **autonoma di soggiorno** office *m* de tourisme  
**aziendale** *agg* d'entreprise, **cogestione** *f* ~ cogestion *f* d'entreprise; **gita** *f* ~ sortie *f* d'entreprise  
**azionare** *v/t* actionner  
**azionario, -a** *agg* d'actions; **capitale** *m* ~ capital-actions *m*; **mercato** *m* ~ marché *m* des actions  
**azione** *sf* 1. action *f*; buona / cattiva bonne / mauvaise action *f*; **film** *m* d'~ film *m* d'action; **raggio** *m* d'~ champs *m* d'action; **entrare in** ~ entrer en action; **passare all'** ~ passer à l'action 2. (effetto) effet *m* 3. FIN action *f*; ~ **ordinaria** action *f* ordinaire; **emettere** -i émettre des actions 4. DIR action *f*; ~ **legale** action *f* en justice  
**azionista** *sm/f* <mpl -i> actionnaire *m/f*; ~ **di maggioranza** actionnaire *m/f* majoritaire  
**azoto** *sm* azote *m*  
**azzannare** *v/t* mordre  
**azzardarsi** *v/r* se risquer, se hasarder; ~ **a fare qc** se risquer à faire qc **azzardato, -a** *agg* hasardé, -e, risqué, -e **azzardo** *sm* risque *m*, hasard *m*; **giochi** *mpl* d'~ jeux *mpl* de hasard  
**azzeccare** *v/t* deviner, toucher; **non ne azzeccchi mai una!** tu n'en rates jamais une!  
**azzerare** *v/t* TECN remettre à zéro  
**azzuffarsi** *v/r* se bagarrer  
**azzurino** *agg* bleu clair (*inv*)  
**azzurro, -a** I *agg* bleu, -e II *s* **azzurro** *m*

**colore:** bleu *m*; SPORT **gli** -i *mpl* équipe *f* nationale italienne

## azzurro

SE

Colore degli occhi, del cielo, nonché della celebre costa del Sud della Francia, il colore azzurro - aggettivo e sostantivo - pone al momento della traduzione in francese qualche difficoltà. Diciamo subito che il termine è prevalentemente tradotto con **bleu**. Avremo pertanto:

un cielo azzurro	un ciel bleu
degli occhi azzurri	des yeux bleus
un nastro azzurro	un ruban bleu
il Nilo Azzurro	le Nil Bleu
lo squalo azzurro	le requin bleu
△ I colori con trattino sono invariabili:	
degli occhi grigio-azzurri	des yeux gris-bleu
una gonna verde-azzurra	une jupe bleu-vert

In francese il termine **azur** esiste per indicare il colore del cielo o dei flutti, ma è poco comune e di uso prevalentemente poetico. Troveremo pertanto, in contesti poetici: **un ciel d'azur** e **l'azur du ciel**. Nel quotidiano ci capiterà di usarlo solo riferendoci alla **Côte d'Azur** (Costa Azzurra). E a proposito del **Principe Azzurro**, attenzione a non dipingerlo d'azur o di bleu: in francese è **le prince charmant**...

# B

**BA** *abbr* (= Bari) Bari  
**babà** *sm* <pl babà> baba *m* au rhum  
**babbo** *sm* fam papà *m*; ~ **Natale** Père *m* Noël  
**babbuino** *sm* babouin *m*  
**babilonia** *sf* tohu-bohu *m*  
**babordo** *sm* MAR bâbord *m*  
**baby-sitter** *sm/f* baby-sitter *m/f*

**bacato, -a** *agg* véreux, -euse; **fig** taré, -e  
**bacca** *sf* baie *f*  
**baccalà** *sm* morue *f*; **persona** fam cruche *f*, andouille *f*  
**baccano** *sm* vacarme *m*  
**bacello** *sm* cosse *f*  
**bacchetta** *sf* baguette *f*, verge *f*; MUS baguette *f* du chef d'orchestre; ~ **magica**



baguette *f* magique

**bacheca** *sf* <pl -che> tableau *m* d'affichage; *di museo*: vitrine *f*

**baciare** *v/t* embrasser **baciarsi** *v/r* s'embrasser

**bacillo** *sm* bacille *m*

**bacinella** *sf* bassine *f*

**bacino**<sup>1</sup> *sm* bassin *m* (*a. MAR*)

**bacino**<sup>2</sup> *sm* bise *f*, bisou *m*

**bacio** *sm* <pl -ci> baiser *m*; **dare un ~ a qn** embrasser qn; **dare il ~ della buonanotte a qn** embrasser qn pour souhaiter bonne nuit; **-ci pl saluto**: bons baisers *mpl*

**bacione** *sm* gros baiser *m*

**backup** *sm* <pl backup> COMPUT sauvegarde *f*

**baco** *sm* <pl -chi> ver *m*; **~ da seta** ver *m* à soie

**bada** *sf*: **fig tenere a ~ qn** tenir qn à l'œil

**badante** *sm/f* auxiliaire *m(f)* de vie, aide-soignant(e) *m(f)*

**badare** *v/t*: **~ a** s'occuper de; (*fare attenzione*) faire attention; **~ alla casa** s'occuper de la maison; **~ ai fatti propri** s'occuper de ses (propres) affaires; **non ~ a spese** ne pas regarder à la dépense

**badile** *sm* pelle *f*

**bafo** *sm* gener *-i pl* moustache *f*

**bagaglio** *sm* <pl -ai> AER, MAR soute *f*; AUTO coffre *m*

**bagaglio** *sm* <pl -gli> bagage *m*; **~ culturale** bagage *m* culturel; **~ in eccesso** excédent *m* de bagages; **~ a mano** bagage *m* à main; **assicurazione** *f* **-i** assurance *f* bagages; **deposito** *m* **-i** consigne *f*; (*con*) **armi e -i** avec armes et bagages; **fare i -i** faire ses bagages; **spedire come ~ appresso** envoyer en bagages accompagnés

**bagarino** *sm* vendeur *m*, -euse *f* à la sauvette

**bagattella** *sf* bagatelle *f*

**bagliore** *sm* lueur *f* (*a. fig*); **più forte**: éclat *m*

**bagnante** *sm/f* baigneur *m*, -euse *f*

**bagnare** *v/t* mouiller; *fiume* arroser, baigner **bagnarsi** *v/r* se mouiller; **mi sono bagnato i piedi** j'ai les pieds mouillés

**bagnato**, **-a** *agg* mouillé, -e; **~ fradicio** trempé (de la tête aux pieds) **bagnino** *sm*, **-a** *sf* maître-nageur *m*

**bagno** *sm* 1. bain *m*; **~ di fango** bain *m* de boue; **~ di sangue** bain *m* de sang; **~ di sole** bain *m* de soleil; **~ turco** bain *m* turc; **~ di vapore** bain *m* de vapeur; **co-**

**stume m da ~** maillot *m* de bain; **fare il ~ vasca** prendre un bain; *mare* se baigner 2. 1 **-i pl** bains *mpl*; **cura f di -i** bains *m* médicaux, balnéothérapie *f* 3. **stanza**: salle *f* de bain; **andare in ~** aller aux toilettes

**bagnomaria** *sm* <senza pl> GASTR bain-marie *m*; **cuocere a ~** faire cuire au bain-marie

**bagnoschiuma** *sm* <pl bagnoschiuma> bain *m* moussant

**baia** *sf* baie *f*

**baio** *sm* <pl bai> *cavallo*: bai *m*

**baita** *sf* chalet *m* (de montagne)

**balastra** *sf* balustrade *f*

**balbettare** *v/i* bégayer; *per l'emozione, bambino*: balbutier

**balbettio** *sm* bégaiement *m*, balbutiement *m* **balbuzie** *sf* bégaiement *m* **balbuziente** *agg* bègue

**Balcani** *smpl* Balkans *mpl*

**balcanico**, **-a** *agg* <mpl -ci> balkanique; **paesi mpl -ci** pays *mpl* balkaniques

**balconata** *sf* TEAT galerie *f*

**balcone** *sm* balcon *m*

**baldacchino** *sm* baldaquin *m*; **letto m a ~** lit *m* à baldaquin

**baldoria** *sf*: **fare ~** faire la noce, festoyer

**Baleari** *sfpl* Baléares *fpl*

**balena** *sf* baleine *f*; (*donna grassa*) *spregh* baleine *f*

**balenare** *v/i* briller; *fig* traverser (l'esprit) **baleno** *sm* éclair *m*; **in un ~** en un instant

**balera** *sf* guinguette *f*

**balestra** *sf* arbalète *f*; AUTO ressort *m* à lames

**balia**<sup>1</sup> *sf*: **in ~ di** à la merci (de)

**balia**<sup>2</sup> *sf* nourrice *f*

**balla**<sup>1</sup> *sf* balle *f*, botte *f*

**balla**<sup>2</sup> *sf* bobard *m*; **raccontare -e** *fam* raconter des bobards *fam*

**ballare** *v/t e v/i* danser

**ballata** *sf* MUS ballade *f*

**ballerina** *sf* danseuse *f*; *scarpa*: ballerine *f* **ballerino** *sm* danseur *m* **balletto** *sm* ballet *m*

**ballo** *sm* 1. danse *f*; **corpo m di ~** corps *m* de ballet; **locale m da ~** dancing *m* 2.  *festa*: bal *m* 3. *fig* **essere in ~** être impliqué; **tirare in ~ qc** amener qc sur le tapis

**ballottaggio** *sm* POL, SPORT ballottage *m*

**balneare** *agg* balnéaire; **stabilimento m ~** établissement *m* balnéaire; **stagione f ~** saison *f* balnéaire; **stazione f ~** station *f* balnéaire

**balneazione** *sf* baignade *f*, **divieto m di ~**

bagnade *f* interdite  
**balocco** *sm* <pl -cchi> jouet *m*  
**balordo**, -a I *agg* idiot, -e II *sm, f* nigaud *m*, nigaude *f*  
**balsamico**, -a *agg* <mpl -ci> balsamique;  
**aceto** *m* ~ vinaigre *m* balsamique  
**balsamo** *sm* baume *m*; *capelli*: après-shampooing *m*  
**baltico**, -a *agg* <mpl -ci> balte  
**Baltico** *sm* (Mer *f*) Baltique *f*  
**balza** *sf* volant *m*; a -e à volants  
**balzano**, -a *agg* *idea* saugrenu, -e; *persona* bizarre, étrange  
**balzare** bondir (*a. fig*); sauter; ~ *in piedi* se lever d'un bond **balzo** *sm* bond *m*; *fig* **cogliere la palla al** ~ attraper la balle au bond  
**bambagia** *sf* coton *m*, ouate *f*  
**bambinaia** *sf* nourrice *f*  
**bambino** *sm*, -a *sf* enfant *m/f*; (*maschio*) garçon *m*; (*femmina*) fille *f*; ~ *in provetta* bébé-éprouvette *m*  
**bambola** *sf* poupée *f* **bambolotto** *sm* poupon *m*  
**bambù** *sm* bambou *m*; **canna** *f* *di* ~ tige *f* de bambou  
**banale** *agg* banal, -e **banalità** *sf* <pl banalità> banalité *f*  
**banana** *sf* banane *f* **banano** *sm* bananier *m*  
**banca** *sf* FIN banque *f*; **Banca Centrale Europea** Banque *f* Centrale Européenne; COMPUT ~ **dati** banque *f* de données; ~ **popolare cooperativa** banque *f* populaire coopérative; ~ **degli organi** banque *f* d'organes  
**bancarella** *sf* étalage *m*, étal *m*  
**bancario**, -a <mpl -ri> I *agg* bancaire II *sm, f* employé(e) *m(f)* de banque  
**bancarotta** *sf* banqueroute *f*; **dichiarare / fare** ~ déclarer / faire faillite  
**banchetto** *sm* banquet *m*  
**banchiere** *sm* banquier *m*  
**banchina** *sf* MAR, FERR quai *m*; *strada*: accotement *m*; ~ **spartitraffico** terre-plein *m* central  
**banchisa** *sf* banquise *f*  
**banco** *sm* <pl -chi> 1. *di bar, di negozio*: comptoir *m*; *scol* banc *m*; *fin* banque *f*; ~ **del check-in** comptoir *m* d'enregistrement; ~ **degli imputati** banc *m* des accusés; ~ **del lotto** bureau *m* / guichet *m* de loterie; *in Francia solo in*: bureau *m* de tabac; ~ **del pegni** mont-de-piété *m*; **farmaci** *mpl* *da* ~ médicaments *mpl* sans ordonnance; **vendere qc sotto** ~

vendre qc sous le manteau 2. *geol* strate *f* 3. ~ **di nebbia** banc *m* de brouillard  
**bancomat**® *sm* <pl bancomat> guichet *m* (o billetterie *f*) automatique; **carta** *f* ~ carte *f* bancaire  
**bancone** *sm* *di bar*: comptoir *m*  
**banconota** *sf* billet *m* de banque  
**banda**<sup>1</sup> *sf* *di delinquenti* bande *f*  
**banda**<sup>2</sup> *sf* MUS fanfare *f*  
**banda**<sup>3</sup> *sf*: TEL ~ **larga** large bande *f*  
**bandana** *sf* bandana *m*  
**banderuola** *sf* girouette *f* (*a. fig*)  
**bandiera** *sf* drapeau *m*, MAR pavillon *m*; ~ **bianca** / **rossa** drapeau *m* blanc / rouge  
**bandire** *v/t* 1. *concorso* publier 2. (*esiliare*) bannir  
**bandito** *sm* bandit *m*  
**banditore** *sm*, -trice *sf* *all'asta*: commissaire-priseur *m*, -euse *f*  
**bando** *sm* avis *m*; (*esilio*) ban *m*; ~ **di concorso** avis *m* de concours; **mettere qn al** ~ mettre qn au ban; ~ **agli scherzi** trêve de plaisanteries  
**banner** *sm* <pl banner> bannière *f* publicitaire  
**bar** *sm* <pl bar> bar *m*  
**bara** *sf* cereueil *m*  
**baracca** *sf* <pl -cche> baraque *f*, taudis *m*; **mandare avanti la** ~ *fam* faire bouillir la marmite *fam* **baraccato** *sm*, -a *sf* habitant(e) *m(f)* d'un bidonville  
**baraccone** *sm* baraque *f*; *spregh* **fenomeno** *m* *da* ~ phénomène *m* de foire  
**baraccopoli** *sf* <pl baraccopoli> bidonville *m*  
**baraonda** *sf* vacarme *m*, pagaille *f*  
**barare** *v/i* tricher  
**baratro** *sm* gouffre *m*  
**barattare** *v/t* troquer **baratto** *sm* troc *m*  
**barattolo** *sm* boîte *f*; *di vetro*: pot *m*  
**barba** *sf* barbe *f*; **farsi la** ~ se raser (la barbe); *fig* **che** ~! quelle barbe!  
**barbabetola** *sf* betterave *f*, ~ **da zucchero** betterave *f* à sucre  
**barbarico**, -a *agg* <mpl -ci> barbare **barbarie** *sf* barbarie *f* **barbaro**, -a I *agg* barbare II *sm, f* barbare *m/f*  
**barbecue** *sm* <pl barbecue> (*fornello*) barbecue *m*; (*grigliata*) grillade *f*  
**barbiere** *sm* coiffeur *m*  
**barboncino** *sm* caniche *m*  
**barbone** *sm*, -a *sf* I clochard(e) *m(f)* II *s* **barbone** *m* cane: caniche *m*  
**barboso**, -a *agg* barbant, -e  
**barca** *sf* bateau *m*; ~ **a remi** barque *f*; ~ **a vela** voilier *m*, bateau *m* à voiles



**barcamenarsi** *v/r* se débrouiller  
**barcollare** *v/i* chanceler  
**barcone** *sm* péniche *f*; ponton *m*  
**barella** *sf* civière *f*  
**baricentro** *sm* centre *m* de gravité, barycentre *m*  
**barile** *sm* baril *m*, tonneau *m*  
**barista** *sm/f* < *mpl* -i > barman *m*, serveuse *f* de bar  
**baritono** *sm* baryton *m*  
**barlume** *sm*: **un** ~ **di speranza** une lueur *f* d'espoir  
**baro** *sm* tricheur *m*, -euse *f*  
**barocco**, -a < *mpl* -cchi > I *agg* baroque; *chiesa* *f* -a église *f* baroque; *epoca* *f* -a période *f* (o époque *f*) baroque; *stile* *m* ~ style *m* baroque II *s* **barocco** *m* baroque *m*  
**barometro** *sm* baromètre *m*  
**barone** *sm*, -essa *sf* baron *m*, -onne *f*; *fig* ~ **dell'industria** magnat *m* de l'industrie  
**barra** *sf* barre *f* (a. MAR, DIR); ~ **spaziatrice** COMPUT touche *f* d'espacement; **codice** *m* a **barre** code-barres *m*  
**barricare** *v/t* barricader **barricarsi** *v/r* se barricader; *fig* ~ **in casa** se cloîtrer  
**barricata** *sf* barricade *f*  
**barriera** *sf* barrière *f*; ~ **corallina** barrière *f* de corail; ~ **doganale** barrière *f* douanière; ~ **insonorizzante** mur *m* anti-bruit; -a *pl* **architettoniche** barrières *fpl* architecturales  
**baruffa** *sf* dispute *f*, bagarre *f*; **far** ~ se bagarrer  
**barzelletta** *sf* blague *f*; **raccontare una** ~ raconter une blague  
**basare** *v/t* fonder **basarsi** *v/r* se fonder (su sur)  
**basco**, -a < *mpl* -chi > I *agg* basque; I **Paesi Baschi** Pays *m* Basque II *sm*, *f* Basque *m/f* III *s* **basco** *m* béret *m* basque  
**base** *sf* base *f* (a. *fig*); **in** ~ **a** ... sur la base de..., d'après; ~ **militare** base *f* militaire; **a** ~ **di** à base de  
**baseball** *sm* < *senza pl* > base-ball *m*  
**basette** *sfpl* pattes *fpl*  
**basilare** *agg* fondamental, -e  
**Basilea** *sf* Bâle *f*; ~ **Campagna** Bâle-Campagne; ~ **Città** Bâle-Ville  
**basilica** *sf* basilique *f*  
**basilico** *sm* basilic *m*  
**bassezza** *sf* bassesse *f* (a. *fig*)  
**bassifondi** *smpl* quartieri: bas-fonds *mpl*  
**basso**, -a I *agg* 1. bas, basse; *di statura* petit, -e; *la* -a **Italia** l'Italie *f* du Sud; -a **marea** *f* marée *f* basse; -a **stagione** *f* basse

saison *f*; **a capo** *m* ~ la tête basse; **a occhi** *mpl* -i avec les yeux baissés; *fig* **fare man -a di qc** faire main basse sur qc 2. *suono*, *voce* bas, basse; MUS grave; **a -a voce** à voix basse 3. *fig* lâche II **basso** *adv* bas; **in** ~ en-bas; **volare** ~ voler bas III *s* **basso** *m* MUS basse *f*  
**bassopiano** *sm* < *pl* bassipiani > basse plaine *f*  
**bassorilievo** *sm* < *pl* bassirilievi > bas-relief *m*  
**bassotto** *sm* basset *m*  
**basta** → **bastare**  
**bastardo**, -a I *agg* bâtard, -e (a. *spregh*) II *sm*, *f* animale: bâtard(e) *m(f)*; *figlio*: enfant *m/f* illégitime; *spregh* salaud *m(f)*  
**bastare** *v* i suffire; **bastar** ça suffit!; **adesso bastar** maintenant ça suffit!; **bastache tu scriva** il te suffit d'écrire; **bastachiedere a qn** il suffit de demander à qc; **ti bastano i soldi?** as-tu assez d'argent?  
**bastimento** *sm* bâtiment *m*  
**bastione** *sm* bastion *m*  
**bastonare** *v* battre (à coups de bâton)  
**bastonata** *sf* coup *m* de bâton; **prendere qn a -e** rouer qn de coups  
**bastoncino** *sm* bâtonnet *m*; *da sci*: bâton *m*; -i *mpl* **di pesce** bâtonnets *mpl* de poisson  
**bastone** *sm* bâton *m*; *fig* soutien *m*; ~ **da passeggio** canne *f*; **mettere i -i tra le ruote a qn** mettre des bâtons dans les roues à qn; **usare il ~ e la carota** employer la carotte et le bâton  
**batosta** *sf* (disgrazia) coup *m* dur  
**battaglia** *sf* bataille *f*; ~ **elettorale** bataille *f* électorale; ~ **navale** bataille *f* navale; **campo m di** ~ champ *m* de bataille  
**battagliero**, -a *agg* batailleur, -euse  
**battello** *sm* bateau *m*  
**battente** *sm* battant *m*  
**battere** I *v/t* battre, taper II *v/i* **pioggia** tambouriner; *sole* taper; *cuore* battre; ~ **bandiera** battre pavillon; ~ **i denti** claquer des dents; ~ **la fiacca** traîner (les pieds); tirer sa flemme *fam*; ~ **le mani** taper des mains; ~ **il marciapiede** faire le trottoir; ~ **i piedi** trépigner; **in un ~ d'occhio** en un clin d'œil; **senza ~ ciglio** sans sourciller  
**batteria** *sf* batterie *f* (a. MUS); ~ **da cucina** batterie *f* de cuisine  
**batterio** *sm* < *pl* -ri > bactérie *f*  
**batterista** *sm/f* < *pl* -i > batteur *m*, -euse *f*  
**battersi** *v/r* se battre; ~ **per qc** se battre pour qc; ~ **contro qn/qc** se battre contre

qn/qc; **battersela** se barrer, s'éclipser  
**battesimo** *sm* baptême *m* **battezzare** *v/t*  
 baptiser  
**battibaleno** *sm* *in un ~* en un clin d'œil  
**battibecco** *sm* <pl -cchi> prise *f* de bec;  
*avere un ~ con qn* avoir une prise de  
 bec avec qn  
**batticuore** *sm* <senza pl> battement *m* du  
 cœur  
**battigia** *sf* ligne *f* de brisement des vagues  
**battimano** *sm* <pl battimani> applaudis-  
 sement *m*  
**battipanni** *sm* <pl battipanni> tapette *f*  
**battistero** *sm* baptistère *m*  
**battistrada** *sm* <pl battistrada> AUTO ban-  
 de *f* de roulement; *fig fare da ~ a qn* ou-  
 vrir la voie à qn  
**battito** *sm* battement *m*; ~ **cardiaco** bat-  
 tement *m* de cœur  
**battitore** *sm*, -trice *sf* cricket, baseball:  
 batteur *m*, -euse *f*  
**battuta** *sf* 1. (colpo) coup *m*; dattilografia:  
 frappe *f*; MUS mesure *f*; SPORT service *m* 2.  
*non perdere una ~* ne pas perdre un  
 mot; *avere sempre la ~ pronta* avoir  
 le sens de la répartie, avoir la répartie fa-  
 cile 3. TEAT réplique *f* 4. spiritosa: bouta-  
 de *f*, mot *m* d'esprit 5. di polizia: ratissa-  
 ge *m*; ~ di caccia battue *f*  
**batuffolo** *sm*: ~ di cotone tampon *m*  
 d'ouate, morceau *m* de coton  
**baule** *sm* malle *f*; AUTO coffre *m*  
**bava** *sf* bave *f*  
**bavaglino** *sm* bavette *f*  
**bavaglio** *sm* <pl -gli> bâillon *m*  
**bavarese** I *agg* bavarois, -e II *sm/f* Bava-  
 rois(e) *m(f)*  
**bavero** *sm* col *m*  
**Baviera** *sf* Bavière *f*  
**bazar** *sm* <pl bazar> bazar *m*  
**bazzecola** *sf* broutille *f*  
**BCE** *abbr* (= Banca centrale europea)  
 BCE *f* (Banque Centrale Européenne)  
**beatificare** *v/t* béatifier **beatitudine** *sf*  
 béatitude *f* **beato**, -a *agg* béat, -e, bien-  
 heureux, -euse; ~ **tel** veinard!  
**beauty-case** *sm* <pl beauty-case> beauty-  
 -case *m*  
**bebè** *sm* <pl bebè> bébé *m*  
**beccaccia** *sf* <pl -cce> becasse *f*  
**beccare** *v/t* picorer; *fig fam* piquer **bec-  
 carsi** *v/r* *fig fam* se prendre, attraper;  
*malattia* attraper; se choper *fam*; **mi so-  
 no beccato il raffreddore** je me suis  
 chopé un rhume  
**beccata** *sf* (colpo) coup *m* (de bec)

**beccheggiare** *v/i* MAR tanguer  
**becchime** *sm* graines *fpl*  
**becchino** *sm* fossoyeur *m*  
**becco** *sm* <pl -cchi> bec *m* (a. CHIM); **chiu-  
 di il ~** *l fam* ferme-la! *fam*; **non avere il ~  
 di un quattrino** ne pas avoir un radis *fam*  
**Belana** *sf* fée qui porte les cadeaux aux en-  
 fants à l'Épiphanie; *fig* vieille sorcière *f*;  
 (festa *f* della) ~ Épiphanie *f*  
**beffa** *sf* farce *f*; **farsi -e di qn** se moquer  
 de qn  
**bega** *sf* embêtement *m*; (litigio) accrocha-  
 ge *m*, embrouille *f*  
**begli** → **bello**  
**begonia** *sf* bégonia *m*  
**bei** → **bello**  
**BEI** *f abbr* (= Banca europea per gli In-  
 vestimenti) BEI *f* (Banque Européenne  
 d'Investissement)  
**beige** *agg inv* beige  
**belare** *v/i* bêler  
**belga** <mpl -gi> I *agg* belge II *sm/f* Belge  
*m/f*  
**Belgio** *sm*: *il ~* la Belgique *f*  
**Belgrado** *sf* Belgrade  
**bella** *sf*: **copiare in ~** mettre au propre  
**belladonna** *sf* belladone *f*  
**bellezza** *sf* beauté *f*; **concorso m di ~**  
 concours *m* de beauté; **Istituto m di ~**  
 institut *m* de beauté; **le -e pl di una città**  
 les merveilles *fpl* d'une ville; **che ~** *l* su-  
 per!, magnifique!; **chiudere o finire in ~**  
 terminer o finir en beauté  
**bellico**, -a *agg* <mpl -ci> ...de guerre; **in-  
 dustria f -a** industrie *f* de guerre **bellico-  
 so**, -a *agg* belliqueux, -euse  
**bello**, -a I *agg* 1. beau, belle; **le Belle Arti**  
*fpl* les Beaux-Arts *mpl*; **farsi ~** se faire  
 beau; **domani farà ~** demain il fera beau;  
**hai un bel dire** tu as beau dire; **quest'è  
 -al** elle est bonne celle-là!; **alla bell'e  
 meglio** tant bien que mal; **a -a posta** ex-  
 près 2. **nel bel mezzo** au beau milieu II *s*  
**bello m** beau *m*; **sul più ~** au meilleur  
 moment; **cosa fai di ~?** qu'est-ce que  
 tu fais de beau?  
**belva** *sf* fauve *m*  
**belvedere** *sm* <pl belvedere> belvédère *m*  
**bemolle** *sm* <pl bemolle> MUS bémol *m*  
**benarrivato**, -a *agg* bienvenu, -e  
**benché** *cong* bien que; ~ **piova faccio  
 una passeggiata** bien qu'il pleuve, je  
 vais me promener; **non ha il ~ minimo  
 sospetto** il / elle n'a pas le moindre  
 soupçon  
**benda** *sf* bande *f* **bendare** *v/t* MED bander



**bendisposto**, -a *agg*: **essere** ~ **nei confronti di qn** être bien disposé,-e envers qn

**bene** I *avv* bien, **gli è andata** ~ il a eu de la chance; **non ho capito** ~ je n'ai pas bien compris; **fare** ~ **a fare qc** faire bien de faire qc; **sentirsi** ~ se sentir bien; **di** ~ **in meglio** toujours mieux; **per** ~ convenable; **un uomo per** ~ un homme comme il faut, un homme de bien; ~ **ti sta!** bien fait pour toi!; **va** ~ **l** ça va! II *sm* 1. bien *m*, bonheur *m* 2. (*beneficio*) bien *m*; ~ **pubblico** bien *m* public; **per il tuo** ~ pour ton bien 3. -I *pl* biens *mpl*; -I *pl di consumo* biens *mpl* de consommation; -I *pl culturali* biens *mpl* culturels; -I *pl immobili* biens *mpl* immobiliers; -I *pl di lusso* articles *mpl* de luxe 4. **voler** ~ **a qn** bien aimer qn

**benedetto**, -a I *agg* béni,-e; REL béni,-e II *pp* → **benedire** **benedire** *v/t* bénir (*a. consacrare*) **benedizione** *sf* bénédiction *f*

**beneducato**, -a *agg* bien élevé,-e

**benefattore** *sm*, -trice *sf* bienfaiteur *m*, -trice *f*

**beneficenza** *sf* bienfaisance *f*; **opera** *f* / **spettacolo** *m di* ~ œuvre *f* / spectacle *m* de bienfaisance; **dare qc in** ~ faire don de qc

**beneficio** *sm* (<*pl* -ci>) bénéfice *m*; (*vantaggio*) avantage *m*; **a** ~ **di** en faveur de, au bénéfice de **benefico**, -a *agg* (<*mpl* -ci>) (*salutare*) bénéfique; (*assistenziale*) de bienfaisance

**Benelux** *sm* Benelux *m*

**benemerito**, -a *agg* méritant,-e (*di de*); *scherz la Benemerita* *f* les Carabiniers *mpl*

**benessera** *sm* aisance *f*, bien-être *m* (*a. agiatezza*)

**benestante** I *agg* aisé,-e II *sm/f* personne aisée **benestare** *sm* (*consenso*) consentement *m*; (*autorizzazione*) autorisation *f*

**benevolenza** *sf* bienveillance *f* **benevolo**, -a *agg* bienveillant,-e

**bengodi** *sm*: **paese** *m di* ~ pays *m* de co-cagne

**beniamino** *sm*, -a *sf* chouchou *m*, chou-choute *f*

**benigno**, -a *agg* bienveillant,-e; MED bénin, bénigne

**benintenzionato**, -a *agg* bien intentionné,-e; **essere** ~ être bien intentionné,-e

**beninteso** *avv* bien entendu; ~ **che** à condition que

**benone** *avv* très bien

**benpensante** *sm/f* bien-pensant(e) *m(f)*

**benservito** *sm* certificat *m* de travail; *fig dare il* ~ **a qn** donner son congé à qn, licencier qn

**bensì** *congz* mais

**bentornato**, -a *agg* bienvenu,-e (à la maison)

**benvenuto**, -a I *agg* bienvenu,-e; -I **a Firenze!** (soyez les) bienvenus à Florence! II *s* **benvenuto** *m* bienvenue *f*; **dare il** ~ **a qn** souhaiter la bienvenue à qn

**benvisto**, -a *agg* bien vu, vue, apprécié,-e; **essere** ~ **da qn** être bien vu, vue par qn / apprécié,-e de qn

**benvolere** *v/t*: **farsi** ~ **da qn** se faire aimer de qn **benvoluto**, -a *agg* aimé,-e, apprécié,-e

**benzina** *sf* essence *f*, **serbatoio** *m della* ~ réservoir *m* d'essence; ~ **verde o senza piombo** essence *f* sans plomb; **fare** ~ prendre de l'essence

**benzinaio** *sm*, -a *sf* pompiste *m/f*

**bere** I *v/t* boire: ~ **alla salute di qn/qc** boire à la santé de qn/à qc; **offrire da** ~ **a qn** offrir à boire à qn; **vuol qualcosa da** ~? est-ce que tu veux boire qc?; **bersi una birra** boire une bière; *fig darla a* ~ **a qn** faire avaler qc à qn II *sm* boire *m*, boisson *f*; (*vizio*) (la) boisson *f*

**berlina** *sf* AUTO berline *f*

**berlinese** I *agg* berlinois,-e II *sm/f* Berlino(e) *m(f)*

**Berlino** *sf* Berlin

**bermuda** *smpl* bermuda *m*

**Berna** *sf* Berne

**bernoccolo** *sm* bosse *f* (*a. fig*); **aver il** ~ **di qc** avoir la bosse de qc

**berretto** *sm* bonnet *m*, béret *m*, casquette *f*

**berrò** → **bere**

**bersagliare** *v/t* ~ **qn di colpi** rouer qn de coups; ~ **qn di domande** mitrailler qn de questions

**bersaglio** *sm* (<*pl* -ghi>) cible *f* (*a. MIL*); *fig* but *m*; **colpire il** ~ toucher la cible

**besciamella** *sf* (sauce *f*) béchamel *f*

**bestemmia** *sf* juron *m*, blasphème *m*; **dire una** ~ blasphémer, lâcher un juron **bestemmiare** I *v/i* blasphémer, jurer II *v/t* maudire

**bestia** *sf* bête *f*, (*persona brutale*) brute *f*, (*ignorante*) idiot(e) *m(f)*; *fig* ~ **rara** bête *f* curieuse; **andare in** ~ se mettre en colère

**bestiale** *agg* bestial,-e, *fam* (molto intenso) terrible  
**bestiame** *sm* bétail *m*; **capo** *m* *di* ~ tête *f* de bétail  
**betabloccante** *sm* bêtabloquant *m*  
**bettola** *sf* *spregh* boui-boui *m*  
**betulla** *sf* bouleau *m*  
**bevanda** *sf* boisson *f* **beve** → **bere** **bevibile** *agg* buvable **bevitori** *sm*, -trice *sf* buveur *m*, -euse *f* **bevuta** *sf*, coup *m*; (*sorsata*) gorgée *f*  
**BG** *abbr* (= Bergamo) Bergame  
**BI** *abbr* (= Biella) Biella  
**blada** *sf* avoine *f*  
**biancheria** *sf* linge *m*; ~ **intima** lingerie *f*  
**bianchetto** *sm* *per correzioni*: tipp-ex®; *per muri*: peinture *f* blanche  
**bianco**, -a <mpl -chi> **I** *agg* 1. blanc, blanche; **settimana** *f* -a vacances *fpl* de neige / ski 2. *fig* **dare carta -a a qn** donner carte blanche à qn; **foglio** *m* ~ feuille *f* blanche; **sciopero** *m* ~ grève *f* du zèle  
**II** *sm*, *f* blanc *m*, blanche *f* **III** **s bianco** *m* 1. blanc *m*; **film** *m* *in* ~ e **nero** film *m* en noir et blanc; **lasciare in** ~ laisser en blanc; **mettere nero su** ~ mettre noir sur blanc 2. blanc *m* 3. **GASTR** ~ **d'uovo** blanc *m* d'œuf; *in* ~ nature 4. **FIN** **assegno** *m* *in* ~ chèque *m* en blanc 5. *fig* **notte** *f* *in* ~ nuit *f* blanche; **di punto in** ~ de but en blanc; **andare in** ~ *fam* rater son coup *fam*  
**biancospino** *sm* aubépine *f*  
**biasimare** *vtr* blâmer **biasimevole** *agg* blâmable, répréhensible **biasimo** *sm* blâme *m*  
**bibbia** *sf* bible *f*  
**biberon** *sm* <pl biberon> biberon *m*  
**bibita** *sf* boisson *f*  
**bibliografia** *sf* bibliographie *f*  
**bibliografico**, -a *agg* <mpl -ci> bibliographique  
**biblioteca** *sf* bibliothèque *f*; ~ **circolante** bibliobus *m* **bibliotecario** *sm*, -a *sf* <mpl -ri> bibliothécaire *m/f*  
**bicamerale** *agg* **POL** bicaméral,-e **bicameralismo** *sm* bicamér(al)isme *m*  
**bicamere** *sm* <pl bicamere> deux-pièces *m*  
**bicarbonato** *sm* (~ **di sodio**) bicarbonate *m* (de soude)  
**bicchiere** *sm* verre *m*; ~ **da birra** verre *m* à bière; **un ~ di birra** un verre de bière; ~ **di carta** gobelet *m*; **affogare in un bicchier d'acqua** se noyer dans un verre d'eau; **alzare il ~ a** lever son verre à; **fa-**

**cile come bere un bicchier d'acqua** simple comme bonjour  
**bicentenario** *sm* bicentenaire *m*  
**bici** *sf* *abbr* → **bicicletta**  
**bicicletta** *sf* bicyclette *f*, vélo *m*; **andare in** ~ rouler à vélo; **in** ~ à vélo; ~ **pieghevole** vélo *m* pliant; ~ **da corsa** vélo *m* de course; **gita** *f* *in* ~ excursion *f* à vélo  
**bicipite** *sm* biceps *m*  
**bidè, bidet** bidet *m*  
**bidello** *sm*, -a *sf* **SCOL**, **UNIV** concierge *m/f*  
**bidonare** *vtr* arnaquer, rouler  
**bidone** *sm* 1. bidon *m*; ~ **per rifiuti biodegradabili** **ECOL** poubelle *f* pour déchets biodégradables 2. *fam* (*imbroglio*) arnaque *f* 3. **tirare un ~ a qn** **appuntamento**: poser un lapin à qn *fam*  
**bidonville** *sf* <pl bidonville> bidonville *m*  
**biella** *sf* **TECN** bielle *f*  
**Bielorussia** *sf*: **la** ~ la Biélorussie *f*  
**Biennale** *sf* Biennale *f*  
**biennio** *sm* <pl -nni> durée *f* de deux ans; **UNIV** cycle *m* d'étude de deux ans  
**bietola** *sf* blette *f*, bette *f*  
**bifase** *agg* biphasé,-e  
**bifocale** *agg* bifocal,-e  
**bifora** *sf* fenêtre *f* géminée (*o* jumelée)  
**biforcarsi** *vtr* bifurquer **biforcazione** *sf* bifurcation *f*, fourche *f* **biforcuto**, -a *agg* ramo, lingua fourchu,-e  
**big** *sm/f* <pl big> star *f*  
**bigamia** *sf* bigamie *f* **bigamo** *sm* bigame *m/f*  
**bigiotteria** *sf* bijoux *mpl* (de fantaisie); **negozio**: bijouterie *f*  
**bigliardo** → **biliardo**  
**bigliettaio** *sm*, -a *sf* <mpl -ai> guichetier *m*, -ière *f*; **FERR** contrôleur *m*, -euse *f*; **tram**: receveur *m*, -euse *f*  
**biglietteria** *sf* guichet *m*; **TEAT**, **cinema**: billetterie *f*; ~ **automatica** guichet *m* / billetterie *f* automatique  
**biglietto** *sm* 1. **FERR** billet *m*; **tram**, **auto-bus**: ticket *m*; ~ **aereo** billet *m* d'avion; ~ **d'andata e ritorno** billet *m* aller et retour; **un ~ di sola andata per Pisa** un billet simple pour Pise; ~ **intero / ridotto** billet *m* plein tarif / tarif réduit; ~ **per ragazzi** billet *m* enfant; **fare il ~** acheter son billet / ticket 2. **FIN** ~ **di banca** billet *m* de banque; **un ~ da 100 euro** un billet de 100 euros 3. **TEAT**, **cinema**: billet *m* 4. ~ **d'auguri** carte *f* de vœux; ~ **della lotteria** billet *m* de loterie; ~ **da visita** carte *f* de visite  
**bigné** *sm* <pl bigné> chou *m*; ~ **al ciocco-**



**lato** chou *m* au chocolat  
**bigodino** *sm* bigoudi *m*  
**bigotto** *sm*, -a *sf* I *agg* bigot, -e II *sm*, *f* bigot(e) *m*(*f*)  
**bikini** *sm* <*pl* bikini> bikini *m*  
**bilancia** *sf* <*pl* -ce> 1. balance *f*; **piatto** *m* della ~ plateau *m* de balance 2. **ASTROL** Balance; **sono della Bilancia** je suis (du signe de la) Balance 2. **ECON** balance *f*; ~ **commerciale** / **dei pagamenti** balance *f* commerciale / des paiements  
**bilanciare** *v/t* équilibrer; (*a. pareggiare*); *fig* soupeser; **FIN** ~ **un conto** équilibrer un compte **bilanciarsi** *v/r* s'équilibrer  
**bilancio** *sm* <*pl* -ci> 1. bilan *m*; ~ **annuale** bilan *m* annuel; ~ **di chiusura** bilan *m* de clôture; **fare il** ~ faire le bilan; *fig* tirer le bilan (**di qc** de *qc*) 2. (*budget*) budget *m*; ~ **dello Stato** budget *m* de l'État; ~ **preventivo** budget *m* prévisionnel  
**bilaterale** *agg* bilatéral, -e  
**bile** *sf* bile *f*; *fig* rage *f*  
**biliardo** *sm* billard *m*  
**bilico** *sm* **essere in** ~ être en équilibre instable; *fig* être sur la corde raide  
**bingue** *agg* bilingue  
**billione** *sm* billion *m*  
**bilocale** *sm* deux-pièces *m*  
**bimbo** *sm*, -a *sf* enfant *m/f*; petit garçon *m*, petite fille *f*  
**bimensile** *agg* bimensuel, -elle  
**bimestrale** *agg* (*ogni due mesi*) bimestriel, -elle; (*che dura due mesi*) de deux mois  
**bimotore** I *agg* bimoteur II *sm* avion *m* bimoteur  
**binario** *sm* <*pl* -ri> rail *m*, voie *f*, quai *m*; (*a. marciapiede*); ~ **morto** voie *f* de garage  
**binocolo** *sm* jumelles *fpl*  
**biochimica** *sf* biochimie *f*  
**biodegradabile** *agg* biodégradable  
**biodinamico**, -a <*mpl* -ci> I *agg* biodynamique II *s* **biodinamica** *f* (*agricoltura*) biodynamique *f*  
**biografia** *sf* biographie *f* **biografico**, -a *agg* <*mpl* -ci> biographique **biografo** *sm*, -a *sf* biographe *m/f*  
**biingegneria** *sf* bio-ingénierie *f*  
**biologia** *sf* biologie *f* **biologico**, -a *agg* <*mpl* -ci> biologique **biologo** *sm*, -a *sf* <*mpl* -ghi> biologiste *m/f*  
**blondo**, -a *agg* blond, -e  
**biopsia** *sf* biopsie *f*  
**bioritmo** *sm* biorythme *m*  
**biosfera** *sf* biosphère *f*  
**biossido** *sm* dioxyde *m*  
**biotopo** *sm* biotope *m*

**bipede** *sm* bipède *m*  
**biplano** *sm* (*aereo*) biplan *m*  
**bipolare** *agg* bipolaire  
**biposto** I *agg* *inv* biplace II *sm* biplace *f*  
**birbante** *sm/f* (*monello*) coquin(e) *m*(*f*)  
**birichino**, -a I *agg* espiegle II *sm*, *f* espiegle *m/f*  
**birillo** *sm* **gioco**: quille *f*  
**bro**® *sf* <*pl* biro> (stylo) bic® *m*  
**birra** *sf* bière *f*; ~ **chiara** / **scura** bière *f* blonde / brune; ~ **in bottiglia** / **lattina** bière *f* en bouteille / en canette; ~ **alla spina** bière *f* pression; **lievito** *m* di ~ levure *f* de bière; *fig* **a tutta** ~ à plein gaz  
**birreria** *sf* brasserie *f*  
**bis** I *sm* <*pl* bis> bis *m* *inv* II *int* bis  
**bisbetico**, -a *agg* <*mpl* -ci> grincheux, -euse  
**bisbigliare** *v/t e v/i* chuchoter, murmurer  
**bisbiglio** *sm* chuchotement *m*, murmure *m*  
**blasca** *sf* tripot *m*  
**Biscaglia** *sf* Biscaye *f*; **golfo** *m* di ~ Golfe *m* de Biscaye  
**biscla** *sf* <*pl* -sce> couleuvre *f*  
**biscottato**, -a *agg*: **fette** *fpl* -e biscottes *fpl*, pain *m* grillé  
**biscotto** *sm* biscuit *m*  
**bisessuale** *agg* bisexuel, -elle  
**bisestile** *agg* **anno** *m* ~ année *f* bissextile  
**bisettimanale** *agg* bihebdomadaire  
**bisnonno** *sm*, -a *sf* arrière-grand-père *m*, arrière-grand-mère *f*  
**bisognare** *v/t*: **bisogna** il faut; **non bisogna** il ne faut pas; **bisogna che tu vada di persona** il faut que tu y ailles en personne; **bisognerebbe telefonargli** il faudrait l'appeler  
**bisogno** *sm* besoin *m*; (*a. fabbisogno*); **in caso di** ~ en cas d'urgence; **avere ~ di qc** avoir besoin de *qc*; **di quanto tempo hai ~?** combien de temps te faut-il?; **non ce n'è bisogno** ce n'est pas la peine; *fig* **fare i propri** -i faire ses besoins  
**bisognoso**, -a *agg* besogneux, -euse  
**bisonte** *sm* ZOOl bison *m*  
**bistecca** *sf* steak *m*, bifteck *m*; ~ **ai ferri** bifteck *m* au grill; ~ **alla fiorentina** côte *f* de bœuf à l'os; ~ **al sangue** bifteck *m* saignant  
**bisticciare** *v/t* se disputer, se quereller  
**bisticcio** *sm* <*pl* -cci> dispute *f*, querelle *f*  
**bistrattare** *v/t* maltraiter  
**bisturi** *sm* <*pl* bisturi> MED bistouri *m*  
**bit** *sm* <*pl* bit> COMPUT bit *m*  
**bitter** *sm* <*pl* bitter> bitter *m*

**blvaccare** *v/t* bivouaquer **blvacco** *sm* <pl -cchi> bivouac *m*  
**bivio** *sm* <pl -vi> bifurcation *f*; fig carrefour *m*  
**bizantino**, -a *agg* byzantin,-e  
**bizzarro**, -a *agg* bizarre, étrange  
**bizzate**: a ~ à foison  
**BL** *abbr* (= Belluno) Belluno  
**black out** *sm* <pl black out> *di energia elettrica*: black-out *m*  
**blando**, -a *agg* léger,-ère, doux, douce  
**blatta** *sf* blatte *f*  
**blindare** *v/t* blinder **blindato**, -a *agg* blindé,-e (*a. vetro*) camera fort,-e; *la città è -a* la ville est sous haute surveillance  
**blitz** *sm* <pl blitz> MIL raid *m*; *di polizia*: descente *f*  
**bloccare** *v/t* bloquer; (*fermare*) arrêter; *prezzi* geler; FIN *conto* bloquer **bloccarsi** *v/r* *ascensore* se bloquer; *persona* être paralysé,-e; *freni* se bloquer  
**bloccaruota** *sm* <pl bloccaruota> sabot *m* de Denver  
**bloccasterzo** *sm* <pl bloccasterzo> verrouillage *m* de direction  
**blocchetto** *sm* *per appunti*: bloc-notes *m*  
**blocco** *sm* <pl -cchi> 1. bloc *m*; *comprare in ~* acheter en bloc 2. MIL *blocus m*; *di strada*: barrage *m*; *assunzioni, affitti, salari*: gel *m*; ECON engagement *m*; ~ *delle esportazioni* gel *m* des exportations; ~ *dei prezzi* gel *m* des prix  
**block-notes, bloc-notes** *sm* <pl block-notes> bloc-notes *m*  
**blu** *agg* inv bleu,-e  
**bluff** *sm* <pl bluff> bluff *m*  
**bluffare** *v/i* bluffer  
**blusa** *sf* blouse *f*, chemisette *f*  
**BN** *abbr* (= Benevento) Bénévent  
**BO** *abbr* (= Bologna) Bologne  
**boa**<sup>1</sup> *sm* <pl boa> ZOOL boa *m*  
**boa**<sup>2</sup> *sf* MAR bouée *f*  
**boato** *sm* grondement *m*  
**bob** *sm* <pl bob> bobsleigh *m* **bobbista** *sm/f* coureur *m*, -euse *f* de bobsleigh  
**bobina** *sf* bobine *f*, AUTO ~ *d'accensione* bobine *f* d'allumage; TIP bobine *m* de papier  
**bocca** *sf* 1. bouche *f*; *di animale*: gueule *f*; *igiene f della ~* hygiène *f* de la bouche; *essere sulla ~ di tutti* être sur toutes les lèvres; être la fable du quartier; *lasciare la ~ amara* laisser un arrière-goût amer; *rimanere a ~ aperta* rester bouche-bée; *rimanere a ~ asciutta* rester sur da faim; *togliere le parole di ~ a qn* ôter les mots

de la bouche à qn; *In ~ al lupo!* bonne chance!; *fam merde!* 2. *di fiume*: embouchure *f* 3. (*apertura*) bouche *f*  
**boccaccia** *sf* <pl -cce> (*smorfia*) grimace *f*; *fare le -cce* faire des grimaces **bocceglio** *sm* <pl -gli> embout *m*  
**boccale** *sm* chope *f*  
**boccata** *sf*: *prendere una ~ d'aria* prendre un bol d'air  
**bocchetta** *sf* fiole *f*  
**boccheggiare** *v/i* haleter  
**bocchino** *sm* fume-cigarette *m*; MUS embouchure *f*  
**boccia** *sf* <pl -cce> 1. carafe *f* 2. (*palla*) boule *f*; *gioco m delle -cce* jeu *m* de boules **bocciare** *v/t* rejeter; SCOL recaler  
**bocciatura** *sf* redoublement *m*, échec *m*  
**bocciolo** *sm* bouton *m* de fleur  
**bocconcino** *sm* petite mozzarella *f*; (*cosa buona*) morceau *m* de choix **boccone** *sm* bouchée *f*; *ingoiare un ~ amaro* avaler la pilule **bocconi** *avv* à plat ventre  
**body** *sm* <pl body> body *m*  
**Boemia** *sf* Bohême *f*  
**boh** *int* hm; *dov'è Paolo?* - *boh, non lo so* où est Paolo? - hm, je ne sais pas!  
**boia** *sm* <pl boia> bourreau *m*; *fa un freddo ~* *fam* il fait un froid de canard *fam*  
**boicottaggio** *sm* boycott *m* **boicottare** *v/t* boycotter  
**bolgia** *sf* fig pagaille *f*  
**bolide** *sm* bolide *m* (*a. ASTRON*); *come un ~* comme un bolide, comme un éclair  
**Bolivia** *sf* Bolivie *f*  
**bolla** *sf* bulle *f*  
**bollare** *v/t* timbrer; (*giudicare*) étiqueter  
**bollente** *agg* bouillant,-e  
**bolletta** *sf* facture *f*; (*nota*) note *f*; ~ *di consegna* bon *m* de livraison; ~ *della luce* facture *f* d'électricité; ~ *del telefono* facture *f* de téléphone; *essere in ~* *fam* être fauché,-e *fam*  
**bollettino** *sm* ~ *meteorologico* bulletin *m* météorologique  
**bollire** *v/t* e *v/i* bouillir; ~ *dal caldo* avoir très chaud; ~ *di rabbia* être furieux, -euse, bouillir de colère; *far ~ qc* faire bouillir qc  
**bollito**, -a I *agg* bouilli,-e II *s bollito m* sorte de pot *m* au feu **bollitore** *sm* bouilloire *f*  
**bollo** *sm* timbre *m*; *marca f da ~* timbre *m* fiscal; *esente da ~* exempt d'affranchissement  
**Bologna** *sf* Bologne  
**Bolzano** *sf* Bolzano



**bomba** *sf* bombe *f*; ~ **atomica** bombe *f* atomique; ~ **a mano** grenade *f* à main; ~ **a orologeria** bombe *f* à retardement; **a prova di** ~ à toute épreuve, en béton *fam*  
**bombardamento** *sm* bombardement *m*; (*attacco aereo*) bombardement *m* aérien  
**bombardare** *v/t* bombarder **bombardiere** *sm* bombardier *m*  
**bombetta** *sf* (*cappello*) chapeau *m* melon  
**bombola** *sf* bouteille *f*; ~ (**di gas**) bonbonne *f* o bonbonne *f* de gaz **omboletta** *sf*; ~ **spray** bombe *f* aérosole  
**bombolone** *sm* GASTR beignet fourré à la crème ou à la confiture  
**bomboniera** *sf* bombonnière *f*  
**bonaccia** *sf* calme *m* plat  
**bonaccione** *sm*, -**a** *sf* fig bonne pâte *f*  
**bonario**, -**a** *agg* <*mpl* -ri> débonnaire  
**bonifica** *sf* (*decontaminazione*) assainissement *m*; ECOL ~ **delle scorie di produzione** assainissement *m* des déchets industriels  
**bonificare** *v/t* AGR bonifier; (*prosciugare*) assécher  
**bonifico** *sm* <*pl* -ci> banca: virement *m*; COMM bonification *f*  
**bontà** *sf* bonté *f*  
**bonus-malus** *sm* <*pl* bonus-malus> bonus-malus *m*  
**boom** *sm* <*pl* boom> boom *m*; ~ **demografico** boom *m* démographique  
**bora** *sf* bora *f*  
**borbottare** *v/t* e *v/i* marmonner  
**borchia** *sf* cavallo: fer *m*; *abbigliamento*, *tappezzeria*: clou *m*  
**bordeaux** *agg* inv colore: bordeaux  
**bordello** *sm* bordel *m* (*a. fig*)  
**bordo** *sm* MAR bord *m*; MAR, AER, AUTO **a** ~ à bord; **salire a** ~ monter à bord  
**boreale** *agg* boréal, -e; **aurora** *f* ~ aurore *f* boréale  
**borgata** *sf* faubourg *m*  
**borghese** I *agg* bourgeois, -e; *in* ~ en civil II *sm/f* bourgeois(e) *m(f)*; **piccolo** ~ petit-bourgeois *m* **borghesia** *sf* bourgeoisie *f*  
**borgo** *sm* <*pl* -ghi> bourg *m*  
**boria** *sf* morgue *f*  
**borico**, -**a** *agg* <*mpl* -ci>: CHIM **acido** *m* ~ acide *m* borique  
**borotalco** *sm* talc *m*  
**borraccia** *sf* <*pl* -cce> gourde *f*  
**borsa** *sf* 1. sac *m*; (*da donna*) sac *m* à main; ~ **dell'acqua calda** bouillotte *f*; ~ **del ghiaccio** sac *m* à glace; ~ **di plasti-**

**ca** sac *m* (en) plastic; ~ **della spesa** sac *m* à provisions; ~ **termica** sac *m* isotherme; ~ **da viaggio** sac *m* de voyage; **mettere mano alla** ~ délier les cordons de sa bourse 2. FIN Bourse *f*; ~ **nera** marché *m* noir; ~ **valori** Bourse *f* des valeurs; **bollettino** *m* (o **listino** *m*) **di** ~ bulletin *m* de la Bourse; **giocare in** ~ jouer à la o en Bourse 3. UNIV ~ **di studio** bourse *f* d'étude(s)  
**borsaiolo** *sm*, -**a** *sf* pickpocket *m(f)* **borseggio** *sm* <*pl* -ggi> vol *m* à la tire  
**borsellino** *sm* porte monnaie *m* **borsetta** *sf* bourse *f*, petit sac *m* à main  
**borsista** *sm/f* <*mpl* -i> boursier *m*, -ière *f*  
**boscaglia** *sf* broussailles *fpl* **boscaiolo** *sm* bûcheron *m*, -onne *f*  
**bosco** *sm* <*pl* -chi> bois *m* **boscoso**, -**a** *agg* boisé, -e  
**Bosforo** *sm* Bosphore *m*  
**bosniaco**, -**a** <*mpl* -ci> I *agg* bosniaque II *sm,f* Bosniaque *m/f*  
**Bosnia-Erzegovina** *sf* Bosnie-Herzégovine *f*  
**bossolo** *sm* boîte *f*; *di proiettili*: douille *f*  
**BOT** *m* *abbr* (= **Buono ordinario del tesoro**) bon *m* du Trésor italien  
**botanica** *sf* botanique *f* **botanico**, -**a** *agg* <*mpl* -ci> I *agg* botanique II *sm,f* botaniste *m/f*  
**botola** *sf* trappe *f*  
**botta** *sf* coup *m*; **fare a -e** se bagarrer  
**botte** *sf* tonneau *m*; ARCH **volta** *f* **a** ~ voûte *f* en berceau; **essere in una ~ di ferro** être à l'abri de tous les dangers; **volere la ~ piena e la moglie ubriaca** vouloir le beurre et l'argent du beurre  
**bottega** *sf* boutique *f*; (*laboratorio*) atelier *m* **bottegaio** *sm*, -**a** *sf* <*mpl* -ai> bou-tiquier *m*, -ière *f*  
**botteghino** *sm* TEAT billetterie *f*; lotto: bureau *m* de loterie; *in Francia* *corrisponde*: bureau *m* de tabac  
**bottiglia** *sf* 1. bouteille *f*; **una ~ da mezzo litro** une bouteille d'un demi litre; **bere alla ~** boire à la bouteille, boire au goulot 2. ~ **Molotov** cocktail *m* Molotov  
**bottino** *sm* butin *m*  
**botto** *sm* coup *m*; (*rumore*) bruit *m*; **di** ~ d'un coup  
**bottone** *sm* bouton *m*; ~ **automatico** bouton-pression *m*; fig **attaccare un ~ (a qn)** tenir la jambe (à qn)  
**bovino**, -**a** I *agg* bovin, -e II *s* **bovino** *m* bovin *m*

## boutique

SE

La lingua italiana usa il termine francese **boutique** per indicare un elegante negozio d'abbigliamento (magasin de vêtements), specialmente femminile. È però buona cosa sapere che noi usiamo questa parola in una sola delle sue accezioni, e in questo caso in quella più marginale.

In Francia, infatti, la boutique è la comune "bottega", il semplice "negozio". Avremo pertanto la **boutique de bric-à-brac** (bottega del rigattiere), la **boutique d'un artisan** (bottega di un artigiano), la **boutique d'antiquités** (bottega di antiquario), accanto alla **boutique de mode** (negozio di moda) e alle **boutiques du Quartier Latin** (negozi di lusso del Quartiere Latino).

Inoltre in francese **chiudere bottega**, anche in senso figurato, si dice **fermer boutique**, e avere un negozio, commerciare, **tenir boutique**.

**box** *sm* <pl box> box *m* (a. garage); per bambini: parc *m*

**boxe** *sf* boxe *f*

**boxer** *smpl* (mutande) caleçon *m*, boxer *m*

**bozza** *sf* esquisse *f*, ébauche *f*; TIP *épreuve f*

**bozzetto** *sm* (modello) ébauche *f*; (disegno) esquisse *f*

**bozzolo** *sm* cocon *m*

**BR<sup>1</sup>** *fpl abbr* (= **Brigate Rosse**) Brigades Rouges *fpl* (organisation terroriste italienne)

**BR<sup>2</sup>** *abbr* (= **Brindisi**) Brindisi

**braccetto** *sm*: **a** ~ bras dessus bras dessous

**bracciale** *sm* bracelet *m*, brassard *m*

**braccialetto** *sm* bracelet *m*

**bracciante** *sm* journalier *m*, -ière *f*

**bracciata** *sf* brassée *f*; nel nuoto: brasse *f*

**braccio** *sm* 1. <pl le braccia> bras *m*; **a** -**a** aperte à bras ouverts; ~ di ferro bras *m* de fer (a. fig); ~ di mare bras *m* de mer; ~ di terra langue *f* de terre; fig **essere il ~ destro di qn** être le bras droit de qn; **incrociare le** -**a** croiser les bras 2. <pl i bracci> TECN bras *m* 3. <pl i bracci> ARCH aile *f*

**bracciolo** *sm* accoudoir *m*

**bracco** *sm* <pl -cchi> braque *m* **braccnlere** *sm* braconnier *m*, -ière *f*

**brace** *sf* braise *f*; **alla** ~ à la braise

**braciola** *sf* GASTR côtelette *f*

**branca** *sf* fig branche *f*; ~ dell'industria branche *f* de l'industrie

**branchia** *sf* branchie *f*

**branco** *sm* <pl -chi> ZOO (gregge) troupeau *m*; (cani, lupi) meute *f*; (pesci) banc, *m*; fig spreg troupeau *m*

**brancolare** *vli* tâtonner; fig ~ nel buio avancer à tâtons

**branda** *sf* lit *m* de camp

**brandello** *sm* lambeau *m*; **a** -**i** en lambeaux; **fare qc a** -**i** réduire qc en lambeaux

**brandire** *v/t* brandir

**brano** *sm* MUS morceau *m*; di testo: extrait *m*

**branzino** *sm* bar *m*

**brasato** *sm* bœuf *m* braisé

**Brasile** *sm* Brésil *m*; **in** ~ au Brésil

**brasiliano**, -**a** I *agg* brésilien, -ienne II *sm,f* Brésilien *m*, -ienne *f*

**bravata** *sf* bravade *f*

**bravo**, -**a** *agg* bon, bonne; (abile) capable; (onesto) honnête; (buono) gentil, -ille; ~! bravo!; **essere ~ a** (fare) **qc** être fort, -e en qc; **fare il** ~ être sage

**bravura** *sf* habileté *f*

**break** *sm* <pl break> pause *f*, break *m*

**breccia** *sf* <pl -cce> (varco) brèche *f*; (ghiaia) gravier *m*; **essere sulla** ~ être sur la brèche

**Brema** *sf* Brême

**Brennero** *sm* Brennero; **passo m del** ~ col *m* du Brenner

**Bressanone** *sf* Bressanone

**Bretagna** *sf* Bretagne *f*

**bretella** *sf* bretelle *f* (a. raccordo); -**e** *pl* bretelles *fpl*

**breve** *agg* bref, brève; **in** ~ en bref; **tra** ~ d'ici peu

**brevettare** *v/t* breveter, déposer

**brevetto** *sm* brevet *m*; ~ di pilota brevet *m* de pilote; **ufficio m del** -**i** office *m* des brevets

**brevità** *sf* brièveté *f*

**brezza** *sf* brise *f*

**bricco** *sm* <pl -cchi> pot *m*

**briciola** *sf* miette *f* **briciolo** *sm* petit morceau *m*; fig brin *m*

**bricolage** *sm* <senza pl> bricolage *m*

**briga** *sf*: **darsi la ~ di fare qc** se donner la peine de faire qc; **attaccar ~ con qn** chercher noise à qn

**brigadiere** *sm* brigadier *m*

**brigante** *sm* brigand *m*



**brigata** *sf* (*comitiva*) bande *f*; MIL brigade *f* **brigatista** *sm/f* brigadiste *m/f*, membre *m* des Brigades Rouges  
**briglia** *sf* bride *f*; **a** ~ **sciolta** à bride abattue  
**brillante** **I** *agg* brillant, -e; *colore* vif, vive, éclatant, -e; *fig* lumineux, -euse **II** *sm* brillant *m* **brillare** *v/i* briller  
**brillo**, -a *agg* éméché, -e  
**brina** *sf* givre *m*  
**brindare** *v/i* trinquer (**a** à), ~ **alla salute di qn** trinquer à la santé de qn  
**brindisi** *sm* *<pl* brindisi *>* toast *m*; **fare un** ~ (**a** **qn/qc**) porter un toast (à qn/qc)  
**brio** *sm* entrain *m*  
**brioche** *sf* brioche *f*  
**brioso**, -a *agg* vif, vive, plein, -e d'entrain  
**briscola** *sf* jeu de carte  
**britannico**, -a **I** *agg* *<mpl* -ci *>* britannique; **le Isole fpl Britanniche** les îles *fpl* Britanniques **II** *sm, f* Britannique *m/f*  
**brivido** *sm* di freddo, di spavento: frisson *m*; **avere l-** avoir des frissons; **far venire l-** **a** **qn** donner des frissons à qn; **da** ~ angoissant, -e  
**brizzolato**, -a *agg* grisonnant, -e  
**brocca** *sf* pichet *m*, cruche *f*  
**broccato** *sm* brocart *m*  
**broccoli** *smpl* brocoli *m*  
**brodo** *sm* bouillon *m*; ~ **ristretto** consommé *m* **brodoso**, -a *agg* clair, -e, léger, -ère  
**broker** *sm/f* *<pl* broker *>* courtier *m*, -ière *f*; ~ **di assicurazioni** courtier *m* d'assurance  
**bronchiale** *agg* bronchique **bronchite** *sf* bronchite *f*  
**brancio** *sm* bouderie *f*; **fare (o tenere) il** ~ **a qn** faire la tête à qn  
**bronco** *sm* *<pl* -chi *>* ANAT bronche *f* **bronicopolmonite** *sf* broncho-pneumonie *f*  
**brontolare** *v/i* grommeler, grogner; **stomaco** gargouiller **brontolio** *sm* grognement *m*; **stomaco** gargouillement *m*, gargouillis *m* **brontolone**, -a **I** *agg* grognon, -onne **II** *sm, f* grognon *m/f*  
**bronzo** *sm* bronze *m*  
**browser** *sm* *<pl* browser *>* navigateur *m*  
**brucare** *v/t* capra, pecora: brouter  
**bruciapelo** *avv*: *fig* **a** ~ (*all'improvviso*) à brûle-pourpoint  
**bruciare** **I** *v/t* brûler; GASTR faire brûler; MED cautériser; ~ **le tappe** brûler les étapes **II** *v/i* brûler (*a. fig*) **bruciarsi** *v/r* se brûler (*a. incendiarsi*); (*fulminarsi*) griller  
**bruciato**, -a **I** *agg* brûlé, -e (*a. abbronzato*)

**II** *s* **bruciato** *m*: **c'è puzza di** ~ ça sent le brûlé; **sapore** *m* **di** ~ goût *m* de brûlé  
**bruciatura** *sf* brûlure *f* (*a. scottatura*) **bruciore** *sm* brûlure *f*; ~ **di stomaco** brûlure *f* d'estomac  
**bruco** *sm* *<pl* -chi *>* chenille *f*  
**brufolo** *sm* bouton *m*  
**brughiera** *sf* bruyère *f*  
**brulicare** *v/i* fourmiller, grouiller **brulichio** *sm* grouillement *m*  
**brullo**, -a *agg* nu, -e, dépouillé, -e  
**Brunico** *sf* Brunico  
**bruno**, -a *agg* brun, -e  
**bruscamente** *avv* (*sgarbatamente*) brusquement; (*improvvisamente*) tout à coup  
**brusco**, -a *agg* *<mpl* -chi *>* (*sgarbato*) brusque; (*repentino*) soudain, -e  
**brusio** *sm* *<pl* -ii *>* di insetto: bourdonnement *m*; di gente: murmure *m*; più forte: brouhaha *m*  
**brutale** *agg* brutal, -e **brutalità** *sf* brutalité *f*  
**bruto**, -a **I** *agg* brut, -e, brutal, -e **II** *s* **bruto** *m* brute *f*  
**brutta** *sf* brouillon *m*  
**bruttezza** *sf* laideur *f*  
**brutto**, -a *agg* laid, -e, moche; (*scadente*) mauvais, -e; (*sgradevole*) désagréable; -a **copia** *f* brouillon *m*; **qui fa** ~ (*tempo*) il fait mauvais temps ici; **vedersela** -a être en mauvaise posture  
**Bruxelles** *sf* Bruxelles  
**BS** *abbr* (= Brescia) Brescia  
**BSE** *sf* *abbr* (= Bovine Spongiform Encephalopathy) ESB *f* (Encéphalopathie Spongiforme Bovine)  
**BT** *f* *abbr* (= Bassa Tensione) basse tension *f*  
**BTP** *mpl* *abbr* (= Buoni del Tesoro Poliennali) bons *mpl* du Trésor à long terme  
**buca** *sf* trou *m*; (*avvallamento*) dépression *f*; ~ **delle lettere** boîte *f* aux lettres  
**bucaneve** *sm* *<pl* bucanave *>* perce-neige *m* (*o f* inv)  
**bucare** *v/t* trouer; **biglietto** poinçonner; ~ **una gomma** crever un pneu; *fig* **avere le mani bucate** jeter l'argent par les fenêtres  
**Bucarest** *sf* Bucarest  
**bucarsi** *v/r* *fam* se piquer  
**bucato** *sm* linge *f*; **fare il** ~ faire la lessive  
**buccia** *sf* *<pl* -cce *>* écorce *f*, peau *f*  
**bucherellare** *v/t* perforer  
**buco** *sm* *<pl* buchi *>* trou *m*; ~ **d'ozono** trou *m* de la couche d'ozone

**Budapest** *sf* Budapest  
**buddismo** *sm* bouddhisme *m*  
**buddista** **I** *agg* bouddhiste **II** *sm/f* bouddhiste *m/f*  
**budello** *sm* <*pl* le budella> boyau *m*; (*vicolo*) impasse *f*  
**budget** *sm* <*pl* budget> budget *m*  
**budino** *sm* flan *m*  
**bue** *sm* <*pl* buoi> bœuf *m*  
**bufala** *sf* (*notizia falsa*) bobard *m*; **GASTR** mozzarella *f* de buffle **bufalo** *sm* buffle *m*  
**bufera** *sf* tempête *f*  
**buffet** *sm* <*pl* buffet> buffet *m*  
**buffetto** *sm* pichenette *f*  
**butto**, **-a** *agg* drôle **buffone** *sm* pitre *m*; *stor* bouffon *m*; **fare** **II** ~ faire le pitre  
**bugia** *sf* **1.** mensonge *m*; **dire** **-e** dire des mensonges **2.** (*candeliera*) bougeoir *m*  
**bugiardo**, **-a** **I** *agg* menteur, -euse **II** *sm, f* menteur *m*, -euse *f*  
**bugigattolo** *sm* réduit *m*; (*ripostiglio*) débarras *m*, cagibi *m*  
**buio**, **-a** **I** *agg* sombre **II** *s* **buio** *m* noir *m*; **fare** ~ faire nuit; **al** ~ dans l'obscurité, dans le noir; ~ **pesto** noir comme dans un four; **brancolare nel** ~ avancer à tâtons  
**bulbo** *sm* **BOT** bulbe *m*; *dell'occhio* globe *m*  
**Bulgaria** *sf* **la** ~ la Bulgarie *f*  
**bulgaro**, **-a** **I** *agg* bulgare **II** *sm, f* Bulgare *m/f* **III** *s* **bulgaro** *m* *lingua*: bulgare *m*  
**bulimia** *sf* boulimie *f*  
**bullismo** *sm* attitude *f* de petit caïd; *a. scol.* harcèlement *m* **bullo** *sm* petit dur *m*; **fare** **II** ~ jouer les durs  
**bullone** *sm* boulon *m*  
**bunjee jumping** *sm* <*senza pl*> saut *m* à l'élastique  
**bunker** **I** *agg* hautement protégé, -e **II** *sm* <*pl* bunker> (*casamatta*) bunker *m*  
**buoi** → **bue**  
**buon** → **buono**  
**buonafede** *sf* **in** ~ de *o* en bonne foi  
**buonanotte** *sf* bonne nuit *f*; **dare la** ~ souhaiter une bonne nuit **buonasera** *sf* bonsoir *m* **buongiorno** *sm* bonjour *m*  
**buongustaio** *sm*, **-a** *sf* <*mpl* -i> gourmet *m*  
**buongusto** *sm* bon goût *m*; **di** ~ de bon goût  
**buono**, **-a** **I** *agg* bon, bonne; (*valido*) valide; (*adatto*) adapté, -e; *tempo*: beau, belle; **alla** **-a** en toute simplicité; **-a fortuna!** bonne chance!; **di buon grado** de bon gré; **a buon mercato** bon marché;

**avere buon naso** avoir le nez fin; **di buon'ora** de bonne heure; **buon viaggio!** bon voyage!; ~ **a nulla** bon à rien; ~ **a sapersi** bon à savoir! **II** *s* **buono** *m* **1.** bon *m*; **con le** **-e o con le cattive** de gré ou de force **2.** (*documento*) bon *m*; ~ **pasto** ticket *m* restaurant; ~ **di cassa** ticket *m* de caisse  
**buonsenso** *sm* bon sens *m*  
**buonuscita** *sf* indemnité *f* de départ  
**burattinaio** *sm* (*chi muove burattini*) marionnettiste *m/f*; *fig* personne qui tire les ficelles **burattino** *sm* marionnette *f*; **teatro** *m* **del** **-i** théâtre *m* de marionnettes  
**burbero**, **-a** **I** *agg* bourru, -e **II** *sm, f* bourru(e) *m(f)*  
**burla** *sf* farce *f*, plaisanterie *f* **burlarsi** *v/r*; ~ **di qn** se moquer de qn **burlone** *sm*, **-a** *sf* farceur *m*, -euse *f*  
**burocrate** *sm* bureaucrate *m/f* **burocratico**, **-a** *agg* <*mpl* -ci> bureaucratique **burocrazia** *sf* bureaucratie *f*  
**burrasca** *sf* orage *m*, tempête *f* **burrascoso**, **-a** *agg* orageux, -euse  
**burro** *sm* beurre *m*; ~ **di cacao** beurre *m* de cacao; **GASTR** **al** ~ au beurre; **tenero come il** ~ tendre comme du beurre  
**burrone** *sm* ravin *m*  
**bussare** *v/i* frapper, toquer; ~ **alla porta** frapper à la porte; *fig* ~ **a quattrini** *fam* taxer de l'argent  
**bussola** *sf* boussole *f*; ~ **magnetica** boussole *f* magnétique; *fig* **perdere la** ~ *fig* *fam* perdre le nord  
**busta** *sf* *per lettera*: enveloppe *f*; *per documenti*: chemise *f*; (*astuccio*) étui *m*; ~ **pag** fiche *f* de paie  
**bustarella** *sf* pot-de-vin *m*  
**bustina** *sf*: ~ **di tè** sachet *m* de thé  
**busto** *sm* **ANAT** buste *m* (*a. scultura*); (*corsetto*) corset *m*  
**buttafuori** *sm* <*pl* buttafuori> videur *m*, -euse *f*  
**buttare** **I** *v/i* **BOT** bourgeonner; ~ **bene** tourner bien **II** *v/i* jeter; ~ **fuori qn** (*da qc*) chasser qn dehors (de qc); ~ **giù** abattre (*a. fig*); *lettera* écrire vite; *boccone* avaler; ~ **via** jeter; *fig* gaspiller **buttarsi** *v/r* se jeter (*su* sur); (*scagliarsi*) se lancer (*su o contro* sur); *fig* ~ **giù** se décourager; ~ **nel lavoro** se plonger dans le travail  
**by-pass** *sm* <*pl* by-pass> by-pass *m*, pontage *m*  
**byte** *sm* <*pl* byte> **COMPUT** octet *m*  
**BZ** (= Bolzano) Bolzano



# C

**c.** *abbr* (= **circa**) env. (environ)

**CA** *abbr* (= **Cagliari**) Cagliari

**c.a.** *abbr* 1. (= **corrente anno**) année courante 2. (= **alla cortese attenzione**) à l'attention (de)

**CAB** *m abbr* (= **codice di avviamento bancario**) CIB *m* (code *m* d'identification bancaire)

**cabaret** *sm* <pl cabaret> cabaret *m*

**cabina** *sf* cabine *f*; ~ **di guida** cabine *f* du conducteur; ~ **di pilotaggio** cockpit *m*; ~ **telefonica** cabine *f* téléphonique

**cabinato** *sm* cabin-cruiser *m*, yacht *m* de croisière

**cablaggio** *sm* <pl -ggi> câblage *m* **cablare** *v/t* câbler

**cabotaggio** *sm* <pl -ggi> cabotage *m*

**cabriolet** *sm* <pl cabriolet> cabriolet *m*

**cacao** *sm* cacao *m*

**cacare** *v/i* *volg* chier **cacca** *sf* *fam* caca *m*

**caccia** <pl -cce> I *sf* chasse *f*; **andare a** ~ partir en chasse (**di** de); **dare la ~ a qn/un animale** chasser qn/un animal; *fig* **dare la ~ a qc** être à la chasse de qc II *sm* AER avion *m* de chasse

**cacciagione** *sf* GASTR gibier *m*

**cacciare** *v/t* chasser; (**scacciare**) chasser, pousser dehors; (**ficcare**) *fam* fourrer; ~ **via** chasser; ~ **di casa qn** chasser qn de sa maison; ~ **un urlo** pousser un cri **cacciarsi** *v/r* se cacher, *fam* se fourrer; **dove ti sei cacciato?** où t'es tu caché?; ~ **nel gual** se fourrer dans le pétrin

**cacciatore** *sf* GASTR **alla ~** chasseur **cacciatore** *sm*, **-trice** *sf* chasseur *m*, **-euse** *f*; ~ **di teste** chasseur *m* de têtes

**cacciavite** *sm* <pl cacciavite> tournevis *m*; ~ **a croce** tournevis *m* cruciforme

**cacciucco** *sm* <pl -cchi> GASTR soupe *f* de poisson (*typique de Livourne*)

**cachemire** *sm* <senza pl> cachemire *m*

**cachet** *sm* <pl cachet> MED cachet *m*; (*a. compenso di artisti*)

**cachi** I *agg inv colore*: kaki II *sm* <pl cachi> frutto: kaki *m*

**cacio** *sm* <pl -ci> fromage *m*; **essere, arrivare come il ~ sui maccheroni** *fam* arriver à point nommé

**cactus** *sm* <pl cactus> cactus *m*

**cadavere** *sm* cadavre *m*

**cadente** *agg* croulant, -e; **stella** *f* ~ étoile *f* filante

**cadere** *v/i* 1. tomber; *edificio* s'écrouler; *capelli* tomber; AER s'écraser; ~ **dalle nuvole** tomber des nues; ~ **per terra persona**, *oggetto* tomber par terre; **far ~ qc** faire tomber qc; **lasciar ~** laisser tomber; **lasciarsi ~ su una poltrona** *fam* se laisser tomber dans un fauteuil; **è caduta la linea** la ligne a été coupée (*o* interrompue); **quest'anno San Silvestro cade di martedì** cette année la Saint Sylvestre tombe un mardi 2. ~ **ammalato** tomber malade

**caduta** *sf* chute *f*; (*capitombolo*) culbute *f*; (*crollo*) écroulement *m*; (*rovina*) effondrement *m*; ~ **massi** chute *f* de pierres; ~ **di tensione** chute *f* de tension

**caduto** *sm* tombé(e) *m(f)*, mort(e) *m(f)*; **monumento** *m* **ai -i** monument *m* aux morts

**caffè** *sm* <pl caffè> 1. café *m*; ~ **corretto** café *m* arrosé; **decaffeinato** café *m* décaféiné; ~ **macchiato** café *m* avec un nuage de lait; ~ **macinato** café *m* moulu; ~ **d'orzo** café *m* d'orge 2. *locale*: café *m*

**caffèina** *sf* caféine *f*, **senza ~** sans caféine **caffellatte** *sm* <pl caffellatte> café *m* au lait

**caffettiera** *sf* cafetière *f*

**cafone** *sm*, **-a** *sf* *spre*g péquenaud(e) *m(f)*, mufle *m/f*

**cagionevole** *agg* fragile, délicat(e)

**cagliare** *v/i* cailler

**cagna** *sf* chienne *f*

**CAI** *m abbr* (= **Club Alpino Italiano**) club *m* alpin italien

**Cairo** *sm* Le Caire

**cala** *sf* anse *f*; crique *f*

**calabrese** I *agg* calabrais, -e II *sm/f* Calabrais(e) *m(f)*

**Calabria** *sf* Calabre *f*

**calabrone** *sm* bourdon *m*

**calamaro** *sm* calmar *m*, calamar *m*

**calamita** *sf* aimant *m*

**calamità** *sf* <pl calamità> calamité *f*, catastrophe *f*; ~ **naturale** catastrophe *f* naturelle

**calante** *agg* descendant, -e; **luna** *f* ~ lune *f* décroissante

**calare** I *v/t* faire descendre; **prezzi** baisser

**II** *v/t* descendre; *peso* perdre; *prezzi* baisser; *sole* se coucher **calarsi** *v/r* se laisser descendre

**calca** *sf* cohue *f*

**calcagno** *sm* <pl i calcagni o fig le calcagna> talon *m*; **avere qn alle -a** avoir qn à ses trousses

**calcare** *v/t* appuyer; *parole* accentuer; ~ **le scene** être sur les planches

**calce**<sup>1</sup> *sf* chaux *f*

**calce**<sup>2</sup> *avv*: **in** ~ au bas de la page

**calcestruzzo** *sm* béton *m*

**calcetto** *sm* (calcio) foot(ball) *m*; (calcio-balilla) baby-foot *m*

**calciare** *v/t* tirer (*a. SPORT*)

**calciatore** *sm*, **-trice** *sf* joueur *m*, -euse *f* de foot(ball)

**calcina** *sf* (malta) mortier *m* **calcinaccio** *sm* <pl -cci> plâtras *m*; ~ **pl** ruines *fpl*

**calcio**<sup>1</sup> *sm* <pl -ci> 1. coup *m* de pied; ~ **d'angolo** corner *m*; ~ **di punizione** coup *m* franc; ~ **di rigore** penalty *m*; **prendere qn/qc a -l** donner des coups de pied à qn. qc 2. **SPORT** foot(ball) *m*. **campionato** *m* **di** ~ championnat *m* de foot(ball); **giocare a** ~ jouer au foot(ball)

**calcio**<sup>2</sup> *sm* <pl -ci> **CHIM** calcium *m*

**calcio**<sup>3</sup> *sm* <pl -ci> **di fucile**: crosse *f*

**calco** *sm* <pl -chi> calque *m*, moulage *m*

**calcolare** *v/t* calculer; (*valutare*) évaluer

**calcolatore** *sm* calculateur *m*, -trice *f*

**calcolatrice** *sf* calculatrice *f*; ~ **tascabile** calculatrice *f*, **fam** calculette *f*; ~ **da tavolo** calculatrice *f*

**calcolo**<sup>1</sup> *sm* calcul *m*; (*stima*) estimation *f*; (*tornaconto*) facturation *f*; ~ **preventivo** devis *m*; **fare il ~ di qc** faire le calcul de qc; **fare qc per ~** faire qc par calcul

**calcolo**<sup>2</sup> *sm* **MED** calcul *m*

**caldaia** *sf* chaudière *f*

**caldarrosta** *sf* marron *m* chaud / grillé

**caldo**, **-a** **I** *agg* chaud, -e; **mangiare qualcosa di ~** manger qc de chaud; **un maglione che mi tiene caldo** un pull qui me tient chaud; **tenere in ~ qc** garder qc au chaud; **non fare né ~ né freddo** ne faire ni chaud ni froid **II s** **caldo** *m* chaleur *f*; **ho ~** j'ai chaud; **fa ~** il fait chaud

**calendario** *sm* <pl -ri> calendrier *m*; ~ **delle manifestazioni** calendrier *m* des manifestations

**calibrare** *v/t* mesurer, calibrer **calibro** *sm* calibre *m*

**calice** *sm* calice *m*; verre *m* à pied

**California** *sf* Californie *f*

**calle** *sm a Venezia*: ruelle *f*

**calligrafia** *sf* calligraphie *f*; écriture *f*

**callo** *sm ai piedi*: cor *m*, durillon *m*; **alle mani**: cal *m*; **fare o farci il ~ a qc** se faire à qc

**calma** *sf* calme *m*; **MAR** calme *m* plat; **mantenere la ~** rester calme, garder son calme; **perdere la ~** perdre son calme, perdre patience

**calmante** *sm* calmant *m* **calmare** *v/t* calmer (*a. dolore*) **calmarsi** *v/r* se calmer (*a. dolore*); **calmati!** calme-toi ! **calmo**, **-a** *agg* calme; **stare ~** rester calme

**calo** *sm* baisse *f*, diminution *f*; **essere in ~** être en baisse

**calore** *sm* chaleur *f*

**caloria** *sf* calorie *f*

**calorifero** *sm* radiateur *m*

**caloroso**, **-a** *agg* *fig* chaleureux, -euse

**calpestare** *v/t* piétiner (*a. fig*)

**calunnia** *sf* calomnie *f* **calunniare** *v/t* calomnier

**calura** *sf* canicule *f*

**calvario** *sm* calvaire *m*

**calvizie** *sf* <pl calvizie> calvitie *f* **calvo**, **-a** *agg* chauve; **essere ~** être chauve

**calza** *sf* chaussette *f*, bas *m*; ~ **elastica** bas *m* à varices; **fare la ~** tricoter

**calzamaglia** *sf* collant *m*

**calzare** **I** *v/t* scarpe chausser **II** *v/i* *fig* bien aller; ~ **a pennello a qn** aller comme un gant à qn

**calzascarpe** *sm* <pl calzascarpe> chausse-pied *m*

**calzatura** *sf* chaussures *fpl*

**calzaturificio** *sm* <pl -ci> usine *f* de fabrication de chaussures

**calzettone** *sm* chaussette *f* montante

**calzino** *sm* chaussette *f* basse

**calzolaio** *sm*, **-a** *sf* <mpl -ai> cordonnier *m*, -ière *f* **calzoleria** *sf* cordonnerie *f*

**calzoncini** *simpl* ~ **da bagno** maillot *m* / caleçon *m* de bain

**calzone** *sm* **GASTR** (pizza) calzone *f*

**calzoni** *simpl* pantalon *m*

**camaleonte** *sm* caméléon *m*

**cambiaie** *sf* traite *f*; ~ **a vista** traite *f* à vue; **girare una ~** transférer une traite; **pagarla una ~** acquitter une traite

**cambiamento** *sm* changement *m*; ~ **climatico** changement *m* climatique; ~ **di programma** changement *m* de programme

**cambiare** **I** *v/t* changer; (*scambiare*) échanger; (*trasformare*) transformer;



FERR changer; ~ **aria** changer d'air; ~ **ca-sa** déménager; ~ **idea** changer d'idée; ~ **la marcia** AUTO changer de vitesse; ~ **tre-no** changer de train II **v/i** changer **cam-biarsi** **v/r** se changer; ~ **le scarpe** chan-ger de chaussures

**cambiavolute** **sm/f** <pl cambiavolute> cambiste **m/f**

**cambio** **sm** <pl -bi> 1. changement **m**; (**scambio**) échange **m**; ~ **d'indirizzo** changement **m** d'adresse; ~ **dell'olio** vi-dange **f** d'huile; ~ **di un pneumatico** changement **m** d'un pneu; **in** ~ à la place de, au lieu de; **dare il cambio a qn** pren-dre la relève de qn 2. **FIN di valuta**: chan-ge **m**; (**quotazione**) cours **m** du change 3. **AUTO** changement **m** de vitesse; **TECN** boî-te **f** de vitesse; ~ **automatico** boîte **f** de vitesse automatique

**Cambogia** **sf** Cambodge **m**

**camelia** **sf** camélia **m**

**camera** **sf** 1. (**stanza**) chambre **f**; ~ **d'alber-go** chambre **f** d'hôtel; ~ **ammobiliata** chambre **f** meublée; ~ **doppia** chambre **f** pour deux personnes; ~ **da letto** cham-bre **f** à coucher; ~ **a due letti** chambre **f** avec deux lits; ~ **matrimoniale** chambre **f** avec grand lit; ~ **singola** chambre **f** indi-viduelle; **musica f da** ~ musique **f** de chambre; **prenotare una** ~ réserver une chambre 2. ~ **blindata** chambre **f** forte 3. **POL** ~ **dei deputati** chambre **f** des députés; ~ **dell'industria e del commer-cio** chambre **f** de commerce et d'indus-trie 4. **REL** ~ **ardente** chapelle **f** ardente 5. **TECN** ~ **d'aria** chambre **f** à air; ~ **oscura** chambre **f** noire

**cameraman** **sm** <pl cameraman> camé-ra-man **m**, cadreur **m**, -euse **f**

**camerata** **sf** dortoir **m**; **in ospedale**: salle **f** commune

**cameriera** **sf** ristorante: serveuse **f**; hotel: femme **f** de chambre; (**domestica**) do-mestique **f** **cameriere** **sm** ristorante: ser-veur **m**; (**domestico**) domestique **m**

**camerino** **sm** cabine **f** (d'essayage); **TEAT** loge **f**

**camice** **sm** blouse **f**

**camicetta** **sf** chemisier **m**

**camicia** **sf** <pl -cie> chemise **f**; ~ **da notte** chemise **f** de nuit; ~ **sportiva** chemisette **f** de sport; **fig essere nato con la** ~ être né coiffé; **sudare sette -le** suer sang et eau

**camiciola** **sf** maillot **m** de corps; → **cami-**

**caminetto** **sm** cheminée **f** **camino** **sm** che-minée **f**

**camion** **sm** <pl camion> camion **m**, poids **m** lourd **camioncino** **sm** camionnette **f** **camionista** **sm** <pl -i> camionneur **f**, -eu-se **m**

**cammello** **sm** chameau **m**

**camminare** **v/i** marcher; avancer **cammi-nata** **sf** promenade **f**, balade **f**; **fare una** ~ faire une promenade

**cammino** **sm** chemin **m**, sentier **m**; (**itine-rario**) route **f**; **mettersi in** ~ se mettre en chemin

**camomilla** **sf** camomille **f**

**camorra** **sf** camorra **f** **mafia napoletana** **camorrista** **sm/f** membre **m** de la camorra

**camoscio** **sm** <pl -sci> chamois **m**; **pelle**: daim **m**

**campagna** **sf** 1. campagne **f**; **vivere in** ~ vivre à la campagne 2. **fig e POL** campa-gne **f**; ~ **elettorale** campagne **f** électorale; ~ **promozionale** campagne **f** promotion-nelle; ~ **pubblicitaria** campagne **f** de pu-blicité

**campana** **sf** cloche **f**; **stare in** ~ être sur ses gardes

**campanello** **sm** sonnette **f**; ~ **d'allarme** sonnette **f** d'alarme (**a. fig**); **suonare il** ~ sonner

**Campania** **sf** Campanie **f**

**campanile** **sm** clocher **m**

**campanula** **sf** campanule **f**

**campare** **v/i** s'en sortir, vivre; ~ **alla giornata** vivre au jour le jour

**campeggiare** **v/i** camper **campeggiatore** **sm**, -trice **sf** campeur **m**, -euse **f** **campeg-gio** **sm** luogo, attività: camping **m**; **fare** ~ **libero** faire du camping sauvage

**camper** **sm** <pl camper> camping-car **m**

**campestre** **agg**: **corsa** **f** ~ cross-country **m**

**campionario**, -a **I agg**: **flera** **f** -a foire **f** ex-position II **s** **campionario** **m** <pl -ri> échantillon **m**

**camplonato** **sm** championnat **m**; ~ **mon-diale** championnat **m** du monde

**camplone** **sm**, -essa **sf** I **SPORT** champion **m**, -ionne **f** II **s** **camplone** **m** COMM échantillon **m**

**campo** **sm** 1. champ **m**; ~ **da/di calcio** ter-rain **m** de foot(ball); ~ **giochi** terrain **m** de jeu; ~ **da golf** terrain **m** de golf; ~ **ma-gnetico** champ **m** magnétique; ~ **minato** champ **m** de mines; ~ **sportivo** terrain **m** de sport; ~ **da/di tennis** terrain **m** de ten-nis 2. (**accampamento**) camp **m**; ~ **di con-**

## campo



In francese sono ben 4 i sostantivi che coprono l'area semantica espressa in italiano da questo lemma: **champ**, **camp**, **terrain** e **domaine**

**Champ** indica le superfici coltivabili o coltivate, quelle riservate alle esercitazioni militari o teatro di eventi bellici. Al plurale, indica la campagna in genere.

campo di grano

**champ de blé**

campo di battaglia

**champ de bataille**

morto sul campo

**mort au champ d'honneur**

i fiori di campo

**les fleurs des champs**

**Camp** si usa per indicare accampamenti di tipo civile e militare, ma anche luoghi in cui vengono raccolte, per diversi motivi, numerose persone.

campo d'addestramento

**camp d'entraînement**

campo nudisti

**camp de nudistes**

campo profughi

**camp de réfugiés**

**Terrain** si usa per indicare aree delimitate e adattate per usi particolari, soprattutto nello sport.

campo d'aviazione

**terrain d'aviation**

campo da gioco

**terrain de jeu**

campo da golf

**terrain de golf**

campo di calcio

**terrain de football**

**Domaine** si usa unicamente in senso figurato nei significati di "ambito", "sfera di attività", "materia".

Non è il mio campo.

**Ce n'est pas mon domaine.**

esperta in tutti i campi

**experte dans tous les domaines**

È un'autorità nel suo campo.

**Il fait autorité dans son domaine.**

**centramento** *camp m* de concentration;  
~ **nomadi** *camp m* de nomades 3. *fig* **domaine m**; ~ **di ricerca** *domaine m* de recherche

**camposanto** *sm* <pl campisanti> cimetière *m*

**camuffare** *v/t* camoufler **camuffarsi** *v/r*; ~ **da qc** *se déguiser en qc*

**Canada** *sm* Canada *m*

**canadese** I *agg* canadien, -ienne II *sm/f* Canadien *m*, -ienne *f*

**canale**<sup>1</sup> *sm* canal *m*, chaîne *f*; **su che ~ è il film?** *sur quelle chaîne passe le film?*;

**cambiare** ~ changer de chaîne

**canale**<sup>2</sup> *sm* canal *m* (a. GEOGR); **Canale della Manica** canal *m* de la Manche

**canalizzazione** *sf* canalisation *f*

**canapa** *sf* chanvre *m*

**Canarie** *sf/pl* (îles) Canaries *fpl*

**canarino** *sm* canari *m*

**cancellare** *v/t* effacer; **con tratto di penna:** rayer; **con gomma:** gommer; **debito effa-**

**cer;** **appuntamento** annuler; **hanno cancellato tutti i voli** ils ont annulé tous les vols

**cancellata** *sf* grille *f*

**cancelleria** *sf* chancellerie *f*; **oggetti (o articoli)** *mpl* di ~ articles *mpl* de bureau

**cancelliera** *sf* chancelière *f*

**cancelliere** *sm* DIR greffier *m*, -ière *f*; POL ~ **federale** chancelier *m* fédéral

**cancello** *sm* portail *m*

**cancerogeno, -a** *agg* cancérigène

**cancrena** *sf* MED gangrène *f*; (a. *fig*)

**cancro** *sm* 1. MED cancer *m*; **prevenzione f del** ~ prévention *f* du cancer 2. ASTROL Cancer *m*; **sono del Cancro** je suis (du signe du) Cancer

**candeggiante** *sm* produit *m* blanchissant

**candeggiare** *v/t* blanchir **candeggina** *sf* eau *f* de javel

**candela** *sf* bougie *f*; ~ **d'accensione** bougie *f* d'allumage; **a lume di** ~ à la lueur d'une bougie; **cena** aux chandelles **can-**



**delabro** *sm* candélabre *m* **candeliera** *sm* chandelier *m* **candelina** *sf* petite bougie *f*; **spegnerle** *le -e* souffler les bougies  
**candelotto** *sm* grosse bougie *f*, chandelle *f*; ~ **di dinamite** bâton *f* de dynamite  
**candidarsi** *v/r* se porter candidat, -e; ~ **alle elezioni** se présenter aux élections  
**candidato** *sm*, -a *sf* candidat(e) *m(f)*; **presentarsi** ~ se porter candidat, se présenter  
**candidatura** *sf* candidature *f*  
**candido**, -a *agg* (**bianco**) immaculé, -e; (**puro**) pur, -e; (**ingenuo**) candide  
**canditi** *smpl* fruits *mpl* confits  
**cane** *sm* 1. chien *m*; ~ **antidroga** chien *m* détecteur de drogue, chien *m* anti-drogue; ~ **da guardia** chien *m* de garde; **non c'era un** ~ il n'y avait pas un chat; **attenti al** ~ attention, chien méchant ! 2. **freddo** ~ froid *m* de canard  
**canestro** *sm* panier *m*; **fare** ~ marquer un panier  
**canguro** *sm* kangourou *m*  
**canile** *sm* (**cuccia**) niche *f*; (**recinto**) chenil *m* **canino**, -a *I agg* canin, -e *II s* **canino** *m* dent: canine *f*  
**canna** *sf* 1. roseau *m*; ~ **da zucchero** canne *f* à sucre; **povero in** ~ pauvre comme Job 2. (**bastone**) canne *f*; **di bicicletta**: cadre *m*; ~ **fumaria** conduit *m* de cheminée; ~ **da pesca** canne *f* à pêche 3. (**spinello**) joint *m*; **farsi una** ~ *fam* se rouler un joint *fam*  
**cannella** *sf* GASTR cannelle *f*  
**cannelloni** *smpl* cannelloni *mpl*  
**cannibale** *sm* cannibale *m/f*  
**cannocchiale** *sm* lunette *f* (astronomique), longue-vue *f*  
**cannonata** *sf* coup *m* de canon **cannone** *sm* MIL canon *m* **cannoniere** *sm* SPORT buteur *m*  
**cannuccia** *sf* <pl -cce> paille *f*  
**canoa** *sf* canoë *m*; **fare** ~ faire du canoë  
**canone** *sm* redevance *f*; ~ **d'affitto** loyer *m*  
**canottaggio** *sm* <pl -ggi> aviron *m*; **società f di** ~ club *m* d'aviron  
**canottiera** *sf* débardeur *m*  
**canotto** *sm* canot *m*; ~ **pneumatico** canot *m* pneumatique; ~ **di salvataggio** canot *m* de sauvetage  
**cantante** *sm/f* chanteur *m*, -euse *f*  
**cantare** *v/t e v/i* chanter **cantautore** *sm*, -trice *sf* auteur-compositeur-interprète *m*, auteur-compositrice-interprète *f*  
**cantiere** *sm* chantier *m* (*a. MAR*)  
**cantina** *sf* cave *f* (à vin)

**canto**<sup>1</sup> *sm* chant *m*; (**canzone**) chanson *f*; ~ **popolare** chanson *f* populaire; ~ **del cigno** chant *m* du cygne  
**canto**<sup>2</sup> *sm* coin *m*; (**lato**) côté *m*; **dal** ~ **mio** de mon côté, pour ma part; **dall'altro** ~ de l'autre côté, d'autre part  
**cantonata** *sf* (**sbaglio**) bévue *f*; **prendere una** ~ faire une bourde, commettre une bévue  
**cantone** *sm* Svizzera: canton *m*; **Lago m del Quattro Cantoni** Lac *m* des Quatre-Cantons; **Canton Ticino** Canton *m* du Tessin  
**cantoniera** *sf* **casa** *f* ~ maison *f* réservée aux cantonniers; FERR maison *f* de garde-barrière  
**cantuccino** *sm* biscuit *m* aux amandes et à l'anis  
**canzonare** *v/t* se moquer  
**canzone** *sf* chanson *f*; **la solita** ~ la même chanson **canzoniere** *sm* chanteur *m* de variété(s); LETT recueil *m* de chansons  
**caos** *sm* chaos *m* **caotico**, -a *agg* <mpl -ci> chaotique  
**CAP** *m abbr* (= **Codice di Avviamento Postale**) C.P. *m* (code postal)  
**capace** *agg* (**abile**) capable, compétent, -e; (**ampio**) grand, -e; ~ **di fare qc** capable de faire qc  
**capacità** *sf* <pl capacità> capacité *f*, compétence *f*; (**capienza**) capacité *f* (*a. ECON*); ~ **di acquisto** pouvoir *m* d'achat; COMPUT ~ **di memoria** capacité *f* de mémoire  
**capanna** *sf* cabane *f* **capannone** *sm* hangar *m*  
**caparra** *sf* COMM arrhes *fp*  
**capello** *sm* cheveu *m*; -i *pl* cheveux; GASTR -i *pl* **d'angelo** cheveux *mpl* d'ange; **ha i -i lunghi** il / elle a les cheveux longs; **ne ho fin sopra i -i** j'en ai par-dessus la tête!  
**capellone** *sm* chevelu(e) *m(f)*; **spregh baba m/f** cool  
**capezzolo** *sm* mamelon *m*  
**capiente** *agg* grand, -e, spacieux, -euse **capienza** *sf* capacité *f*  
**capigliatura** *sf* chevelure *f*  
**capillare** *agg* 1. minutieux, -euse; **propaganda** diffus, -e; **organizzazione** dense, ramifié, -e 2. ANAT **vaso** *m* ~ vaisseau *m* capillaire  
**capire** *v/t* comprendre; **far** ~ **qc a qn** faire comprendre qc à qn; **farsi** ~ se faire comprendre; **si capisce** bien sûr; **non capisco una parola** je ne comprends pas un mot **capirsi** *v/r* s'entendre

**capitale**<sup>1</sup> *agg* capital, -e. **pena** *f* ~ peine *f* capitale  
**capitale**<sup>2</sup> *sf* (a. città *f* ~) capitale *f*  
**capitale**<sup>3</sup> *sm* FIN capital *m*; ~ **azionario** capital-actions *m*; ~ **disponibile** capital *m* disponible; ~ **iniziale** capital *m* de départ; ~ **proprio** capital *m* propre; ~ **sociale** capital *m* social; **fuga** *f* di -i fuite *f* de capitaux  
**capitalismo** *sm* capitalisme *m* **capitalista** I *agg* capitaliste II *sm/f* <mpl -i> capitaliste *m/f*  
**capitaneria** *sf* capitainerie *f* **capitano** *sm* capitaine *m* (a. MAR, AER, SPORT)  
**capitare** *v/i* persona arriver; avvenimento survenir; ~ **in buone mani** tomber entre de bonnes mains; ~ **a proposito** tomber à point nommé; **sono cose che capitano** ce sont des choses qui arrivent; **se mi capita l'occasione di ...** (inf) si l'occasion se présente de... (inf); **mi è capitata una buona occasione** j'ai eu une bonne occasion  
**capitello** *sm* chapiteau *m*  
**capitolo** *sm* chapitre *m*; **avere voce in ~** avoir voix au chapitre  
**capitombolo** *sm* culbute *f*, chute *f*; **fare un ~** ~ faire une culbute  
**capo** *sm* 1. ANAT tête *f*; **da ~ a piedi** de la tête aux pieds; ~ **di bestiame** tête *f* de bétail; **senza ~ né coda** sans queue ni tête 2. persona chef *m*; ~ **del governo** chef *m* du gouvernement; ~ **dello Stato** chef *m* d'État 3. GEOGR cap *m* 4. fig ~ **d'anno** jour *m* de l'An; **da ~** de nouveau; **da ~ a fondo** du début à la fin; **da un ~ all'altro** d'un bout à l'autre; **in ~ al mondo** au bout du monde; **per sommi -i** dans les grandes lignes; **non venire a ~ di nulla** ne venir à bout de rien 5. DIR ~ **d'accusa** chef *m* d'accusation 6. ~ **di vestiario** vêtement *m*  
**capobanda** *sm/f* <mpl capibanda> di delinquenti: chef *m* de bande  
**capodanno** *sm* jour *m* de l'An  
**capofamiglia** *sm* <pl capifamiglia> chef *m* de famille  
**capofitto** *avv*: **a ~** à corps perdu; fig **buttarci a ~ in qc** se lancer à corps perdu dans qc  
**capogiro** *sm* vertige *m*; **una cifra da ~** un chiffre vertigineux; **importo**: une somme faramineuse *fam*  
**capogruppo** *sm* <mpl capigruppo> chef *m* de groupe; POL chef *m* de file  
**capolavoro** *sm* chef-d'œuvre *m*

## a capo

GR

La lingua francese tende a non spezzare le parole per **andare a capo** (aller à la ligne). Esistono tuttavia delle regole quando, alla fine della riga (ligne) è necessario **spezzare** (couper) una **parola** (mot) in **sillabe** (syllabes). Le più importanti da seguire sono le seguenti:

**a) non separare due vocali consecutive:** alié/na/tion, homéo/pathe

**b) non separare dalla vocale che segue una consonante posta tra due vocali:** ba/na/li/té, che/va/lier

**c) separare due consonanti poste tra due vocali:** car/na/val, es/pérer

**d) separare dopo un trait-d'union:** basse-/cour

**e) separare prima della t eufonica:** annonça-/t-elle

**f) non spezzare la parola né prima di un apostrofo né dopo:** aujourd'hui.

**capolinea** *sm* <pl capolinea> terminus *m*  
**capolino** *sm*: **fare ~** ~ passer la tête à travers

**capolista** I *agg* qui est en tête de liste II *sm/f* <mpl capilista> su lista: tête *f* de liste

III *sf* vincitore: leader *m* du classement  
**capoluogo** *sm* <pl capoluoghi> chef-lieu

**capomastro** *sm* <pl capimastri> maître *m* maçon, contremaître *m*

**caporeparto** *sm/f* <mpl capireparto> chef *m/f* d'atelier / de rayon

**caposala** *sf* <pl caposala> surveillant(e) *m(f)*; MIL infermière-major *f*

**caposaldo** *sm* <pl capisaldi> repère *m*

**caposezione** *sm/f* <mpl capisezione> chef *m/f* de section

**caposquadra** *sm/f* <mpl capisquadra> di operai: contremaître *m*; di atleti: responsable *m/f* d'équipe, capitaine *m*

**capostazione** *sm/f* <mpl capistazione> chef *m* de gare

**capostipite** *sm/f* (antenato) ancêtre *m/f*; (esemplare) archétype *m*

**capotavola** *sm*: **a ~** en bout de table

**capote** *sf* <pl capote> AUTO capote *f*

**capotreno** *sm/f* <mpl capitreno> chef *m* de train



**capoufficio** *sm/f* <mpl capiufficio> chef *m* de service  
**capoverso** *sm* alinéa *m*  
**capovolgere** *v t* retourner **capovolgersi** *v/r* se retourner; MAR chavirer  
**capovolgimento** *sm* retournement *m*  
**capovolto** *pp* → **capovolgere**  
**cappa** *sf* di fumo, nebbia: chape *f*; di fornello: hotte *f*; (mantello) cape *f*; ~ del cammino hotte *f* aspirante  
**cappella** *sf* chapelle *f* **cappellano** *sm* aumônier *m*  
**cappelletti** *smpl* espèce de petits tortellinis farcis  
**cappello** *sm* chapeau *m*; ~ di feltro chapeau *m* en feutre; ~ di paglia chapeau *m* de paille; senza ~ nu-tête; **mettersi / togliersi** *ll* ~ mettre / enlever son chapeau  
**cappero** *sm* câpre *f*; **capperi!** la vache! *fam*  
**cappio** *sm* nœud *m* coulant  
**cappone** *sm* chapon *m*, **far venire la pelle di ~ a qn** donner la chair de poule à qn  
**cappottare** *v/i* AUTO capoter  
**cappotto** *sm* manteau *m*  
**cappuccino**<sup>1</sup> *sm* bevanda: cappuccino *m*  
**cappuccino**<sup>2</sup> *sm* REL capucin *m*  
**cappuccio** *sm* <pl -cci> capuchon *m*, capuche *f*; (cavolo *m*) ~ chou *m* cabus; **lattuga f a** ~ laitue *f* pommée  
**capra** *sf* chèvre *f*; (a. TECN); **salvare ~ e cavoli** ménager la chèvre et le chou  
**caprese** *sf* GASTR salade de tomates avec de la mozzarella et du basilic  
**capretto** *sm* cabri *m*, chevreau *m*  
**Capri** *sf* Capri  
**capriccio** *sm* <pl -cci> caprice *m*; **fare l- / fare des caprices** **capriccioso, -a** *agg* capricieux, -euse  
**capricorno** *sm* bouquetin *m*; ASTROL Capricorne *m*; **sono del Capricorno** je suis (du signe du) Capricorne  
**caprino, -a** *agg* de chèvre  
**capriola** *sf* cabriole *f*, galipette *f*; **fig fare una ~** (mutare idee) faire volte-face  
**capriolo** *sm* chevreuil *m*  
**capro** *sm*; ~ **espiatorio** bouc *m* émissaire  
**caprone** *sm* bouc *m*  
**capsula** *sf* capsule *f*; dente: couronne *f* ~ **spaziale** capsule *f* spatiale  
**captare** *v/t* RAD capter; **fig** deviner, sentir  
**carabina** *sf* carabine *f* **carabiniere** *sm* carabinier *m*; **fig** gendarme *m*  
**caraffa** *sf* carafe *f*

**Caraibi** *smpl* Caraïbes *fpl*; **Mar m del ~** mer *f* des Caraïbes  
**caramella** *sf* bonbon *m* **caramellato, -a** *agg*; **zucchero m ~** sucre *m* caramélisé  
**caramello** *sm* caramel *m*  
**carato** *sm* carat *m*  
**carattere** *sm* 1. caractère *m*, **domanda f di ~ tecnico / confidenziale** question *f* à caractère technique / confidentiel 2. (lettera) caractère *m*  
**caratteristica** *sf* caractéristique *f* **caratteristico, -a** *agg* <mpl -ci> caractéristique  
**caratterizzare** *v/t* caractériser  
**caravan** *sm* <pl caravan> caravane *f*  
**carboidrato** *sm* hydrate *m* de carbone  
**carbonara** *sf*; GASTR **alla ~** à la carbonara (aux lardons, à l'œuf et au fromage)  
**carbone** *sm* charbon *m*; **carbon fossile** houille *f* **carbonella** *sf* charbon *m* de bois **carbonio** *sm* CHIM carbone *m* **carbonizzato, -a** *agg* carbonisé, -e; **morire ~** mourir carbonisé / brûlé  
**carburante** *sm* carburant *m*; **consumo m di ~** consommation *f* de carburant *m* **carburatore** *sm* carburateur *m*  
**carcassa** *sf* carcasse *f*; TECN carter *m*; MAR carcasse *f* (a. fig)  
**carcerato** *sm, -a* *sf* détenu(e) *m(f)*, prisonnier *m*, -ière *f* **carcerazione** *sf* incarcération *f*; (prigionia) détention *f*; ~ **preventiva** détention *f* préventive **carcere** *sm* <pl le -i> prison *f*; ~ **di massima sicurezza** prison *f* de haute sécurité **carceriere** *sm, -a* *sf* gardien *m*, -ienne *f* de prison  
**carciofo** *sm* artichaut *m*; **carciofini mpl sott'olio** cœurs *mpl* d'artichaut à l'huile  
**cardellino** *sm* chardonneret *m*  
**cardiaco, -a** *agg* <mpl -ci> cardiaque; **attacco m ~** crise *f* cardiaque  
**cardinale** *I* *agg* cardinal, -e; **punto m ~** point *m* cardinal; **numeri mpl -I** nombres *mpl* cardinaux *II* *sm* REL cardinal *m*  
**cardine** *sm* gond *m*  
**cardiologia** *sf* cardiologie *f* **cardiologo** *sm, -a* *sf* <mpl -gi> cardiologue *m/f* **cardiopatico** *sm, -a* *sf* <mpl -ci> cardiaque *m/f* **cardiotonico** *sm* <pl -ci> cardiotonique *m*  
**cardo** *sm* BOT chardon *m*; GASTR carde *m*  
**carena** *sf* MAR carène *f*  
**carente** *agg*; ~ **di** pauvre en **carezza** *sf* carence *f* (**di de**) **carestia** *sf* (situazione) famine *f*; (mancanza) pénurie *f*  
**carezza** *sf* caresse *f*; **fare una ~ a qn** faire une caresse à qn **carezzare** *v/t* caresser

**cargo** *sm* <pl -ghi> *aereo*: avion-cargo *m*; *nave*: cargo *m*  
**cariato**, -a *agg* **dente** *m* ~ dent *f* cariée  
**carica** *sf* (*mansione, assalto*) charge *f* (a. TECN); *fig di energia, erotismo*: charge *f*, rayonnement *m*; *in* ~ en charge, AMM en fonction; **durata** *f della* ~ durée *f* des fonctions; POL, AMM durée *f* du mandat)  
**caricare** *v/t* charger (a. MIL); orologio re-montare (a. fig); COMPUT recharger; ~ **qn di lavoro / responsabilità** charger qn de travail / de responsabilité **caricarsi** *v/r* se charger; ~ **di lavoro** se charger de travail  
**caricatura** *sf* caricature *f* **caricaturista** *sm/f* <mpl -i> caricaturiste *m/f*  
**carico**, -a *agg* <mpl -chi> chargé, -e (a. EL); *caffè* fort, -e; *colore* intense; ~ **di lavoro** surchargé de travail  
**carico** *sm* charge *f*; a ~ **di qn** à la charge de qn; ~ *utile* charge *f* utile, poids *m* utile; **lettera** *f* (o **polizza** *f*) **di** ~ lettre *f* / connaissance *m* de voiture; **farsi** ~ **di qc** prendre en charge qc  
**carie** *sf* <pl carie> carie *f*  
**carino**, -a *agg* mignon, -onne, joli, -e; (*gentile*) gentil, -ille  
**Carinzia** *sf* Carinthie *f*  
**carisma** *sm* charisme *m* **carismatico**, -a <mpl -ci> charismatique  
**carità** *sf* <senza pl> charité *f*; (*elemosina*) aumône *f*; **per** ~ / pour rien au monde!; par pitié  
**carnagione** *sf* teint *m*  
**carnale** *agg* charnel, -elle; **fratello** *m* ~ frère *m* de sang; **violenza** *f* ~ viol *m*  
**carne** *sf* viande *f*; ANAT chair *f*; ~ **in scatola** viande *f* en conserve; ~ **tritata** viande *f* hachée  
**carneficina** *sf* carnage *m* (a. fig)  
**carnevale** *sm* carnaval *m*  
**carnivoro** *agg* carnivore **carnoso**, -a *agg* charnu, -e  
**caro**, -a **I** *agg* cher, chère; (*gradito*) estimé, -e (a par); (*costoso*) cher, chère, coûteux, -euse; *nella corrispondenza*: **caro Luigi** cher Luigi **II avv** **caro** cher; **costare** ~ coûter cher; **pagarla cara** le payer cher  
**carogna** *sf di animale*: charogne *f*; *fig spreg* ordure *f*  
**carosello** (*torneo*) tournoi *m* (a. STOR); (*giostra*) manège *m*, carrousel *m*  
**carota** *sf* carotte *f*; **usare il bastone e la** ~ employer la carotte et le bâton

**carotide** *sf* carotide *f*  
**carovana** *sf* caravane *f*  
**carovita** *sm* <senza pl> cherté *f* de la vie; **indennità** *f di* ~ indemnité *f* de vie chère  
**carpa** *sf* carpe *f*  
**carpaccio** *sm* GASTR carpaccio *m* tranches de bœuf cru très fines; ~ **di salmone** tranches de saumon cru très fines  
**carpentiere** *sm* charpentier *m*  
**carpire** *v/t*: ~ **un segreto a qn** arracher un secret à qn  
**carponi** *avv* à quatre pattes  
**carrabile**: **passo** *m* ~ sortie *f* de voitures  
**carreggiata** *sf* chaussée *f*  
**carrello** *sm* *in supermercato*: caddie® *m*, chariot *m*; AER train *m* d'atterrissage; ~ **portabagagli** chariot *m*  
**carretto** *sm* charrette *f*  
**carriera** *sf* carrière *f*; **fare** ~ faire carrière  
**carriola** *sf* brouette *f*  
**carro** *sm* charrette *f*, chariot *m*; MIL char *m*; ~ **armato** char *m* d'assaut; ~ **attrezzi** dépanneuse *f*, véhicule *m* de la fourrière ~ **bestiame** bétailière *f*; ~ **funebre** corbillard *m*  
**carrozza** *sf* FERR wagon *m*; a cavalli: carrosse *m*; FERR ~ **cuccette** wagon *m* couchettes; ~ **diretta** voiture *f* directe; ~ **letti** wagon-lit *m*; ~ **ristorante** wagon-restaurant *m*  
**carrozzella** *sf per invalidi*: fauteuil *m* roulant; *per bambini*: poussette *f* **carrozzeria** *sf* carrosserie *f* **carrozziere** *sm* carrossier *m* **carrozzina** *sf* landau *m*  
**carta** *sf* 1. papier *m*; ~ **igienica** papier *m* toilette; ~ **da lettere** papier *m* à lettres; ~ **da parati** papier *m* peint; ~ **vetrata** papier *m* de verre 2. GEOGR carte *f* géographique; ~ **stradale** plan *m* 3. documento: ~ **d'argento** carte *f* Senior; ~ **assegni** carte *f* bancaire; ~ **di credito** carte *f* de crédit; ~ **da gioco** carte *f* à jouer; ~ **d'identità** carte *f* d'identité; ~ **d'imbarco** carte *f* d'embarquement; ~ **telefonica** carte *f* de téléphone; ~ **verde** AUTO carte *f* verte; *fig avere le -e in regola* avoir tous les atouts 4. GASTR carte *f*; ~ **dei vini** carte *f* des vins; **ordinare alla** ~ commander à la carte 5. *fig avere* ~ **bianca** avoir carte blanche  
**cartacarbone** *sf* <pl cartecarbone> papier *m* carbone  
**cartaccia** *sf* <pl -cce> (*rifiuti*) vieux papiers *mpl*  
**cartamodello** *sm* patron *m* **cartamoneta** *sf* <senza pl> papier-monnaie *m* **cartape-**



**cora** *sf* <pl cartapecore> parchemin *m*  
**cartapesta** *sf* carton-pâte *m* **cartastraccia** *sf* <pl cartestracce> vieux papiers *m*  
**carteggio** *sm* <pl -ggi> correspondance *f*  
**cartella** *sf* chemise *f*; (borsa) malette *f*;  
 scol cartable *m* **cartellino** *sm* di prezzo:  
 étiquette *f*; ~ **giallo / rosso** SPORT carton  
*m* jaune / rouge  
**cartello** *sm* 1. panneau *m*; ~ **indicatore**  
 panneau *m* indicateur; ~ **pubblicitario**  
 panneau *m* publicitaire; ~ **stradale** pan-  
 neau *m* de signalisation 2. ECON cartel *m*  
**cartellone** *sm* affiche *f* (a. TEAT)  
**cartiera** *sf* papeterie *f*  
**cartilagine** *sf* cartilage *m*  
**cartina** *sf* GEOGR carte *f*; (bustina) sachet  
*m*; per sigarette: papier *m* à cigarettes  
**cartoccio** *sm* <pl -cci> sachet *m*; GASTR al  
 ~ en papillote  
**cartografia** *sf* cartographie *f*  
**cartoleria** *sf* papeterie *f*  
**cartolina** *sf*; ~ **postale** (o **illustrata**) carte  
*f* postale  
**cartoncino** *sm* materiale: carton *m*; di au-  
 guri: carte *f* de vœux  
**cartone** *sm* carton *m*; -i *pl* animati dessins  
*mpl* animés  
**cartuccia** *sf* <pl -cce> cartouche *f*  
**casa** *sf* maison *f*; la **Casa Bianca** la Mai-  
 son-Blanche *f*; ~ **di cura** maison *f* de re-  
 pos; ~ **discografica** maison *f* de disques;  
 ~ **editrice** maison *f* d'édition; ~ **famiglia**  
 foyer *m* (éducatif); ~ **a schiera** maison *f*  
 mitoyenne; **seconda** ~ maison *f* secon-  
 daire; ~ **dello studente** résidence *f* uni-  
 versitaire; ~ **unifamiliare** pavillon *m*,  
 maison *f* individuelle; ~ **per le vacanze**  
 maison *f* de vacances; **a** ~ à la maison,  
 chez soi; **a** ~ **mia** chez moi; **fatto in** ~ fait  
 maison; **cambiar** ~ déménager; **essere**  
**di** ~ être de la famille; **mettere su** ~ fon-  
 der une famille; **stare in** ~ **di qn** être /  
 vivre chez qn; **fai come se fossi a** ~  
**tua** fais comme chez toi  
**casacca** casaque *f*; di atleti: maillot *m*  
**casale** *sm* (gruppo di case) hameau *m*  
**casalinga** *sf* ménagère *f*; femme *f* au  
 foyer; GASTR **alla** ~ maison inv  
**casalingo, -a** agg <mpl -ghi> casanier,  
 -ière; **cucina** *f* -a cuisine *f* familiale; **pa-**  
**ne** *m* ~ pain *m* fait maison; -ghi *mpl* ar-  
 ticles *mpl* ménagers  
**casato** *sm* lignée *f*  
**cascare** *v/i* chuter, tomber; fig ~ **bene /**  
**male** bien / mal tomber; fig **cascarci**  
 tomber dans le panneau

**cascata** *sf* cascade *f*  
**cascina** *sf* ferme *f*  
**casco**<sup>1</sup> I *sm* <pl -chi> casque *m*; da par-  
 rucchiere: casque *m*; **caschi** *pl* blu Cas-  
 ques *mpl* bleus II agg inv: **polizza** *f* ~ as-  
 surance *f* tous risques  
**casco**<sup>2</sup> *sm*; **un ~ di banane** un régime de  
 bananes  
**caseggiato** *sm* immeuble *m*  
**caseificio** *sm* <pl -ci> fromagerie *f*  
**casella** *sf* case *f*, casier *m*; (riquadro) car-  
 ré *m*; ~ **postale** boîte *f* postale **casellario**  
*sm* <pl -ri> casier *m*; ~ **giudiziario** casier  
*m* judiciaire  
**casello** *sm* autostradale péage *m*  
**casereccio, -a** agg <mpl -cci> fait, -e mai-  
 son  
**caserma** *sf* caserne *f*  
**casino** *sm* fig fam (confusione) bordel *m*;  
 quantità: fam un tas de; **un ~ di gente /**  
**libri** un tas de gens / de livres  
**casinò** *sm* casino *m*  
**caso** *sm* 1. cas *m*; ~ **d'emergenza** cas *m*  
 d'urgence; ~ **limite** cas *m* limite; (in) ~  
**che** au cas où; **in nessun** ~ en aucun  
 cas; **in ogni** ~ dans tous les cas; **nel peg-**  
**giore dei -i** dans le pire des cas 2. (coin-  
 cidenza) hasard *m*; (destino) sort *m*; **a** ~  
 au hasard; **per** ~ par hasard 3. **fare ~ a qc**  
 faire attention à qc; **non farci ~** I n'y  
 fais / faites pas attention! 4. GRAM cas *m*  
**casolare** *sm* maison rustique isolée  
**casomai** I congz si jamais II avv éventuel-  
 lement  
**Caspio: Mar** *m* ~ mer *f* Caspienne  
**caspita** int: ~! la vache!  
**cassa** *sf* 1. (contenitore) caisse *f*; ~ **toraci-**  
**ca** cage *f* thoracique 2. per pagare: caisse  
*f*; ~ **automatica prelievi** distributeur *m*  
 (automatique de billets); ~ **continua** gui-  
 chet *m* automatique; ~ **integrazione** al-  
 location *f* de chômage partiel; ~ **di ri-**  
**sparmio** caisse *f* d'épargne; **orario** *m*  
**di** ~ horaires *mpl* d'ouverture; **battere**  
 ~ fam mendier (de l'argent) fam 3. di  
 orologio: caisse *f*  
**cassaforte** *sf* <pl casseforti> coffre-fort *m*  
**cassapanca** *sf* <pl cassepanche> coffre *m*  
**cassata** *sf* (gelato) cassate *f* (gâteau glacé  
 aux fruits confits)  
**cassero** *sm* MAR pont *m* arrière  
**casseruola** *sf* casserole *f*  
**cassetta** *sf* 1. caisse *f*; ~ **degli attrezzi**  
 caisse *f* à outils; ~ **delle lettere** boîte *f*  
 aux lettres; ~ **del pronto soccorso**  
 trousse *f* de secouriste; ~ **di sicurezza**

coffre *m* 2. *audio*: cassette *f*; ~ *pirata* cassette *f* pirate  
**cassetto** *sm* tiroir *m*; AUTO ~ **portaoggetti** boîte *f* à gants  
**cassettone** *sm* commode *f*; **soffitto** *m* a-i plafond *m* à caissons  
**cassiere** *sm*, -a *sf* caissier *m*, -ière *f*  
**caissonetto** *sm* benne *f* (à ordures)  
**casta** *sf* caste *f*  
**castagna** *sf* châtaigne *f* **castagno** *sm* châtaignier *m* **castano**, -a *agg* châtain  
**castello** *sm* château *m*; TECN échafaudage *m*; **fare + in aria** bâtir des châteaux en Espagne  
**castigare** *v/t* punir **castigo** *sm* <pl -ghi> punition *f*; **mettere qn in ~** punir qn  
**castità** *sf* chasteté *f*; **voto m di ~** vœu *m* de chasteté  
**castoro** *sm* castor *m*  
**castrare** *v/t* castrer  
**casual** I *agg* inv de façon décontractée II *sm* tenue *f* décontractée  
**casuale** *agg* aleatoire, fortuit, -e **casualità** *sf* <pl casualità> hasard *m*, coïncidence *f*  
**cataclisma** *sm* <pl -i> cataclysme *m*  
**catacomba** *sf* catacombe *f*  
**catalizzatore** *sm* catalyseur *m*  
**catalogare** *v/t* cataloguer, énumérer **catalogo** *sm* <pl -ghi> catalogue *m*; ~ **di vendita per corrispondenza** catalogue *m* de vente par correspondance  
**catapecchia** *sf* taudis *m*  
**catapultare** *v/t* catapultier  
**catarifrangente** *sm* catadioptré *m*  
**catarro** *sm* catarrhe *m*  
**catasta** *sf* tas *m*  
**catasto** *sm* cadastre *m*  
**catastrofe** *sf* catastrophe *f* **catastrofico**, -a *agg* <mpl -ci> catastrophique  
**catechismo** *sm* catéchisme *m*; **andare al ~** aller au catéchisme  
**categoria** *sf* catégorie *f* **categorico**, -a *agg* <mpl -ci> catégorique  
**catena** *sf* chaîne *f*; ~ **di montaggio** chaîne *f* de montage; -e *pl da neve* chaînes *fpl*; **reazione f a ~** réaction *f* en chaîne  
**catenaccio** *sm* <pl -cci> verrou *m*  
**cateratta** *sf* TECN vanne *f*; MED cataracte *f*  
**catering** *sm*: **servizio m ~** traiteur *m*  
**catetere** *sm* cathéter *m*  
**catino** *sm* cuvette *f*  
**catodico**, -a *agg* <mpl -ci> cathodique; **tubo m ~** tube *m* cathodique  
**catrame** *sm* goudron *m*  
**cattedra** *sf* chaire *f*; ~ **universitaria** chaire *f* universitaire

**cattedrale** *sf* cathédrale *f*  
**cattiveria** *sf* méchanceté *f*  
**cattività** *sf* captivité *f*  
**cattivo**, -a *agg* mauvais, -e, méchant, -e; **essere di ~ umore** être de mauvaise humeur  
**cattolicesimo** *sm* catholicisme *m*  
**cattolico**, -a *agg* <mpl -ci> I *agg* catholique II *sm, f* catholique *m/f*  
**cattura** *sf* capture *f*  
**catturare** *v/t* (arrestare) capturer; ~ **l'attenzione di qn** capter l'attention de qn  
**Caucaso** *sm* Caucase *m*  
**caucciù** *sm* <pl caucciù> caoutchouc *m*  
**causa** *sf* cause *f*; DIR procès *m*; fig chose *f*; ~ **civile / penale** procès *m* au civil / pénal; a ~ **di** à cause de; **per ~ tua** à cause de toi **essere ~ di un incidente** causer un accident; **far ~** porter plainte  
**causale** *sf*; cause *f*; motif *m*, mobile *m*  
**causare** *v/t* causer  
**cautela** *sf* précaution *f* **cauto**, -a *agg* prudent, -e **cauzione** *sf* caution *f*  
**Cav. m abbr** (= Cavaliere) chevalier *m*  
**cava** *sf* carrière *f*  
**cavalcare** *v/t e v/i* monter, chevaucher **calvalcata** *sf* chevauchée *f*  
**cavalcavia** *sm* <pl cavalcavia> saut-de-mouton *m*, passerelle *f*  
**cavalcioni** *avv*; a ~ à calfourchon  
**cavaliere** *sm* cavalier *m*; STOR chevalier *m*  
**cavalla** *sf* jument *f* **cavalleria** *sf* MIL cavalerie *f*; (galanteria) galanterie *f* **cavallerizzo** *sm*, -a *sf* (chi cavalca) cavalier *m*, -ière *f*; al circo: écuyer *m*, -ère *f*; (maestro) professeur(e) *m(f)* d'équitation  
**cavalletta** *sf* sauterelle *f*  
**cavalletto** *sm* tréteau *m*; FOR trépied *m*; da pittore chevalet *m*  
**cavallo** *sm* 1. cheval *m*; ~ **ballo** bai *m*; ~ **bianco** cheval *m* blanc; ~ **da corsa** cheval *m* de course; ~ **a dondolo** cheval *m* à bascule; **andare a ~** monter à cheval 2. AUTO chevaux *mpl* fiscaux 3. fig **essere a ~** être bien en selle; **vivere a ~ di due secoli** vivre à cheval sur deux siècles  
**cavallone** *sm* grosse vague *f*  
**cavalluccio** *sm* <pl -cci>: ~ **marino** hippocampe *m*  
**cavare** *v/t* (tirare fuori) sortir; dente arracher; **cavarsela** (uscire indenne) s'en sortir; (essere abbastanza bravo) se débrouiller **cavarsi v/r. ~ d'impiccio** se sortir d'affaire  
**cavatappi** *sm* <pl cavatappi> tire-bouchon *m*



**caverna** *sf* caverne *f*

**cavernoso**, -a *agg* caverneux, -euse; **una voce** *f* -a une voix caverneuse

**cavia** *sf* cochon *m* d'Inde; *fig* cobaye *m*

**caviaie** *sm* caviar *m*

**caviglia** *sf* <pl -glie> ANAT cheville *f*

**cavillo** *sm* subtilité *f*

**cavità** *sf* <pl cavità> cavité *f* **cavo**, -a *agg* creux, creuse

**cavo** *sm* câble *m*; ~ **d'accensione** mèche *f*; ~ **di avviamento** câble *m* de démarrage; ~ **di rimorchio** câble *m* de remorquage; ~ **in fibra ottica** câble *m* en fibre optique

**cavolata** *sf* (stupidaggine) bêtise *f*; (inezia) broutille *f*; **dire / fare una** ~ dire / faire une bêtise

**cavolfiore** *sm* chou-fleur *m*

**cavolo** *sm* chou *m*; ~ **di Bruxelles** chou *m* de Bruxelles; ~ **rapa** chou-rave *m*; ~ **verzotto** chou *m* frisé

**cazzo** *sm* *volg* bi(t)te *f*; *mt.* ~ *l* *volg* merde! *fam*; putain! *pop*

**cazzotto** *sm* *fam* marron *m* *fam*, pain *m* *fam*; **dare un ~ a qn** flanquer un marron à qn

**cazzuola** *sf* truelle *f*

**CB** *abbr* 1. *f* (= **Banda cittadina**) CB *f* inv 2. (= **Campobasso**) Campobasso

**c.c.**, **c/c** *m* *abbr* (= **conto corrente**) c.c. *m* (compte courant)

**CC** *abbr* 1. *m* (= **Codice Civile**) Code *m* Civil 2. *mpl* (= **Carabinieri**) carabinieri *mpl* 3. *f* (= **Carta Costituzionale**) Constitution *f* 4. *f* (= **Corte Costituzionale**) *correspond en France au Conseil Constitutionnel* 5. *f* (= **Corte dei Conti**) Cour *f* des Comptes

**CCI** *f* *abbr* (= **Camera di Commercio Internazionale**) C.C.I. *f* (Chambre de Commerce International)

**c.c.p.** *m* *abbr* (= **conto corrente postale**) c.c.p. *m* (compte courant postal)

**CCT** *m* *abbr* (= **Certificato di Credito del Tesoro**) bon *f* du Trésor

**CD**<sup>1</sup> *sm* <pl CD> CD *m*; **lettore** *m* ~ lecteur-CD *m*

**CD**<sup>2</sup> *m* *abbr* (= **Corpo Diplomatico**) CD *m* (Corps Diplomatique)

**CD-Rom** *sm* <pl CD-Rom> CD-ROM *m*, cédérom *m*

**CdS** *abbr* 1. *m* (= **Codice della Strada**) C.D.L.R. *m* (code de la route) 2. *m* (= **Consiglio di Sicurezza**) Conseil *m* de Sécurité 3. *m* (= **Consiglio di Stato**) Conseil *m* d'État

**ce** = **ci** (devant *lo, la, li, le, ne*)

**CE** *abbr* 1. *m* (= **Consiglio d'Europa**) CdE *m* (Conseil de l'Europe) 2. *f* (= **Comunità Europea**) *stor* CE *f* (Communauté Européenne)

**c'è** il y a

**cecchino** *sm* tireur *m* d'élite

**ceca** *sm* pois *m* chiche

**cecità** *sf* cécité *f*

**ceco**, -a <mpl -chi> I *agg* tchèque; **Repubblica** *f* **Ceca** République *f* tchèque II *sm, f* Tchèque *m/f*

**cecoslovacco**, -a <mpl -chi> *stor* I *agg* tchécoslovaque II *sm, f* Tchécoslovaque *m/f*

**cedere** *v/t* I *v/t* céder; (a. *trasferire*); ~ **il posto a qn** céder la place à qn II *v/i* céder; (*arrendersi*) se rendre (**a** à); **non** ~ ne pas céder

**cedevole** *agg* *terreno* mouvant, -e; (*arrendevole*) malléable

**cedibile** *agg* cessible, transférable

**cedola** *sf* coupon *m*; ~ **di interessi** coupon *m* d'intérêts

**cedrata** *sf* *bibita*: boisson *f* au sirop de cédrat; *dolce*: dessert sicilien au cédrat et au miel

**cedro** *sm* *albero*: cèdre *m*; *frutto*: cédrat *m*

**CEDU** *f* *abbr* (~ **Convenzione europea dei diritti dell'uomo**) CEDH *f* (Convention Européenne des Droits de l'Homme)

**CEE** *f* *abbr* (= **Comunità Economica Europea**) *stor* CEE *f* (Communauté Économique Européenne)

**CEEA** *f* *abbr* (= **Comunità Europea dell'Energia Atomica**) EURATOM *f* (Communauté Européenne de l'énergie atomique)

**cefalo** *sm* *zool* muge *m*, mulot *m*

**ceffone** *sm* gifle *f*, claque *f*

**celare** *v/t* cacher, dissimuler

**celebrare** *v/t* fêter; REL célébrer **celebrazione** *sf* fête *f*, célébration *f*

**celebre** *agg* célèbre **celebrità** *sf* <pl celebrità> célébrité *f*

**celere** *rapide* **celerità** *sf* rapidité *f*, vitesse *f*

**celeste** *agg* bleu clair, céleste

**celibato** *sm* célibat *m* (a. REL) **celibe** *agg* célibataire

**cella** *sf* cellule *f*; ~ **d'isolamento** cellule *f* d'isolement

**Cellophane**<sup>®</sup> *sm* cellophane<sup>®</sup> *m*

**cellula** *sf* cellule *f*; ~ **fotoelettrica** cellule *f* photoélectrique

**cellulare** *sm* TEL portable *m*  
**cellulite** *sf* cellulite *f*  
**cellulosa** *sf* cellulose *f*  
**celtico, -a** *agg* <mpl -ci> celte, celtique  
**cemento** *sm* ciment *m*; ~ **armato** béton *m* armé  
**cena** *sf* dîner *m*; **andare a ~ fuori** aller dîner (au restaurant) **cenacolo** *sm* *pittura*: il ~ la Cène **cenare** *v/i* dîner  
**cencio** *sm* <pl -ci> chiffon *m*; baillon *m*; **bianco come un ~** blanc comme un lin-ge  
**cenere** *sf* cendre *f*; **le Ceneri** *fpl* mercredi *m* des Cendres  
**Cenerentola** *sf* Cendrillon *f*  
**cenno** *sm* signe *m*; (*allusione*) allusion *f*; **far ~ a qn** faire allusion à qn; **far ~ di voler andare** faire mine de vouloir partir; **mi ha fatto ~ di tacere** il m'a fait signe de me taire  
**cenone** *sm* réveillon *m*; ~ **di San Silvestro** réveillon *m* de la Saint-Sylvestre  
**censimento** *sm* recensement *m* **censire** *v/t* *popolazione* recenser  
**censura** *sf* censure *f* **censurare** *v/t* censurer  
**centenario, -a** <mpl -ri> **I** *agg* centenaire **II** *s* **centenario** *m* (anniversario, cerimonia) centenaire *m*  
**centesimo, -a** *agg* centième **centesimo** *sm* moneta: centime *m*, cent *m*; frazione: centième *m*  
**centigrado** *sm* degré *m* centigrade; **15 gradi** -I 15 degrés centigrade **centilitro** *sm* centilitre *m* **centimetro** *sm* centimètre *m*; ~ **quadrato** centimètre *m* carré  
**centinaio** *sm* <pl le centinaia> centaine *f*; **un ~ di** une centaine de  
**cento** **I** num cent **II** *sm* cent *m*; **per ~** pour cent *m*  
**centodieci** num voto; **laurearsi con ~** (e lode) obtenir son diplôme de fin d'étude avec mention très bien (et les félicitations du jury)  
**centomila** num cent mille  
**centrale** **I** *agg* central, -e; *l'Italia* *f* ~ l'Italie *f* du centre; *sede* *f* ~ siège *m* principal **II** *sf* centrale *f*; ~ **atomica** / **nucleare** centrale *f* atomique / nucléaire  
**centralinista** *sm* *f* standardiste *m/f* **centralino** *sm* standard *m*  
**centralismo** *sm* centralisme *m* **centraliz-  
zare** *v/t* centraliser  
**centrare** *v/t* centrer; *bersaglio*: toucher  
**centravanti** *sm/f* <pl centravanti> avant -centre *m/f*

**centrifuga** *per frutta / verdura*: centrifugeuse *f*; *lavatrice*: essorage *m* **centrifugare** *v/t* centrifuger, essorer  
**centro** *sm* centre *m* (a. POL); *di città*: centre-ville *m*; ~ **abitato** agglomération *f*; ~ **di accoglienza** centre *m* d'accueil ~ **della città** centre-ville *m*; ~ **commerciale** centre *m* commercial; ~ **di raccolta** centre *m* de collecte; ~ **storico** centre *m* historique; **essere al ~ dell'attenzione** être au centre de l'attention  
**ceppo** *sm* tagliato: souche *f*, bûche *f*; ~ **bloccaruota** sabot *m* de Denver  
**cera<sup>1</sup>** *sf* cire *f*; ~ **da pavimenti** encaustique *f*  
**cera<sup>2</sup>** *sf* mine *f*; **avere una buona / cattiva ~** avoir bonne / mauvaise mine  
**ceralacca** *sf* <pl -cche> cire *f* à cacheter  
**ceramica** *sf* <pl -che> céramique *f*  
**cerata** *sf* ciré *m*  
**cerbiatto** *sm* faon *m*, biche *f*  
**cerca** *sf* *in ~ di* ... à la recherche de...  
**cercapersone** *sm* <pl cercapersone> bip-  
peur *m*  
**cercare** **I** *v/t* chercher (qn qn) **II** *v/i* ~ **di** essayer de, chercher à; **cerca di sbrigarti** tâche de te dépêcher, dépêche-toi, s'il te plaît  
**cerchia** *sf* fig cercle *m* **cerchio** *sm* <pl -chi> cercle *m*; *attrezzo*: cerceau *m* **cer-  
chione** *sm* jante *f*  
**cereale** **I** *agg* cérééal, -e **II** *s* -I *mpl* céréales *fpl*  
**cerealicoltura** *sf* culture *f* céréalière  
**cerebrale** *agg* cérébral, -e; **commozione** *f* ~ commotion *f* cérébrale  
**cerimonia** *sf* cérémonie *f*; -e *pl* manières *fpl*; **senza -e** sans façons **cerimoniale** cérémonial *m* **cerimonioso, -a** *agg* céré-monieux, -euse  
**cerino** *sm* allumette *f* (de cire)  
**cernia** *sf* mérou *m*  
**cerniera** *sf* charnière *f*; ~ **lampo** fermeture *f* éclair®  
**cernita** *sf* tri *m*; **fare una ~** faire un tri  
**cero** *sm* cierge *m*  
**cerone** fard *m*  
**cerotto** *sm* sparadrap *m*; ~ **adesivo** spara-  
drap *m* adhésif  
**certamente** *adv* certainement **certezza** *sf* certitude *f*; **averne la ~** en avoir la certi-  
tude  
**certificare** *v/t* certifier  
**certificato** *sm* certificat *m*; ~ **di buona  
condotta** certificat *m* de bonne condui-  
te; ~ **internazionale di vaccinazione**



- carnet *m* international de vaccination ~ **medico** certificat *m* médical; ~ **di nascita** certificat *m* de naissance; ~ **di sana e robusta costituzione** certificat *m* de santé
- certo**, -a **I** agg certain, -e; **un ~ non so che** un certain je ne sais quoi; **dopo un ~ tempo** après un certain temps; **in un ~ senso** d'une certaine façon; **sono ~ di farcela** je suis certain d'y arriver; **sapere qc per ~** être sûr de qc; **-e cose non si dicono** certaines choses ne se disent pas **II certo** avv (certamente) certainement; (naturalmente) bien sûr; ~ **che** ... bien sûr ... **III pron -i, certe** *m, f* certains, certaines
- certosa** *sf* chartreuse *f*
- certuni, certune** *pron pl* certains, certaines
- cerume** *sm* cérumen *m*
- cervello** *sm* <*pl* i cervelli, *fig* le cervella> cerveau *m* (*a. fig*); **GASTR** cervelle *f*; **farsi saltare le -a** se faire sauter la cervelle; **uscire di ~** perdre la tête; **è il ~ della banda** il est le cerveau de la bande; **si è bevuto il ~** il est devenu fou
- cervicale** **I** agg cervical, -e **II** *sf* arthrose *f* cervicale
- Cervino** *sm* (mont) Cervin *m*
- cervo** *sm*, -a *sf* cerf *m*, biche *f*; ~ **volante** cerf-volant *m*
- cesareo**, -a agg: **taglio** *m* ~ césarienne *f*
- CESE** *m abbr* (= Comitato economico e sociale europeo) CESE *m* (Comité économique et social européen)
- cesellare** *v/t* ciseler **cesello** *sm* attrezzo: ciselet *m*; *lavoro*: ciselure *f*
- cesole** *sfpl* cisailles *fpl*
- cespuglio** *sm* <*pl* -gli> buisson *m*
- cessare** *v/t* cesser
- cessate il fuoco** *sm* cessez-le-feu *m*
- cessazione** *sf* cessation *f*, ~ **di esercizio** cessation *f* de commerce
- cessione** *sf* cession *f*
- cesso** *sm* fam chiottes *fpl*; **quel film è un ~** *fam* ce film est une merde!
- cesta** *sf* panier *m* **cestinare** *v/t* jeter au panier
- cestino** *sm* corbeille *f*; ~ **da viaggio** panier-repas *m*; ~ **da lavoro** boîte *f* à ouvrage
- cesto** *sm* panier *m*
- cetaceo** *sm* cétacé *m*
- ceto** *sm* classe *f*; ~ **medio** classe *f* moyenne
- cetra** *sm* cithare *f*
- cetriolino** *sm* cornichon *m* **cetriolo** *sm* concombre *m*
- cf., cfr. abbr** (= confronta) *cf.* (confer, se reporter à)
- CFC** *mpl abbr* (= clorofluorocarburi) CFC *m* (chlorofluorocarbone)
- cg** *abbr* (= centigrammo) cg (centigramme)
- CGCE** *f abbr* (= Corte di Giustizia delle Comunità europee) CEJ *f* (Cour Européenne de Justice)
- CGIL** *f abbr* (= Confederazione Generale Italiana del Lavoro) confédération *f* générale italienne du travail
- CH** *abbr* (= Chieti) Chieti
- chalet** *sm* <*pl* chalet> chalet *m*
- champagne** *sm* <*pl* champagne> champagne *m*
- chance** *sf* <*pl* chance> occasion *f*, chance *f*
- charter** *sm* <*pl* charter> *aereo*: charter *m*; *volo*: vol *m* charter
- chassis** *sm* <*pl* chassis> châssis *m*
- chat** *sm* caquette *f*, chat *m* **chattare** *v/t* chatter
- che** **I** agg (*quale, che tipo di*) quel, quelle; ~ **ore sono?** quelle heure est-il?; ~ **tipo di film preferisci?** quel genre de film préfères-tu? **II pron** 1. *soggetto*: qui; ~? qui?; **ciò** ~ ce qui, qui; **il ragazzo ~ ha telefonato** le garçon qui a téléphoné; **il libro ~ è sul tavolo** le livre qui se trouve sur la table 2. *oggetto*: que, qu'; **l'attrice ~ ha visto** l'actrice que tu as vue; **l'auto-bus ~ devi prendere** le bus que tu dois prendre **III congj** que, qu'; **sia Luca ~ Daniela lavorano a Palermo** aussi bien Luca que Daniela travaillent à Palerme; **spero ~ non piova** j'espère qu'il ne pleut pas; **io vado, ~ tu venga o no** j'y vais, que tu viennes ou non
- check-in** *sm* <*pl* check-in> AER enregistrement *m* des bagages; **fare il ~** faire enregistrer ses bagages
- chemioterapia** *sf* chimiothérapie *f*
- cherosene** *sm* kérosène *m*
- cherubino** *sm* chérubin *m*
- chetichella** *sf*: **alla ~** en cachette, en douce
- chi** *pron* qui; **a ~?** à qui?; **di ~?** de/à qui?; ~ ... ~ qui ... qui ...; ~ **è?** *nella foto*: c'est qui?; *alla porta*: qui est là?; ~ **hai visto?** qui as-tu vu?; **c'è ~ dice** ... il y en a qui disent; **di ~ è il libro?** à qui est ce livre?; **senti ~ parla!** c'est facile de parler!
- chiacchiera** *sf* bavardage *m*; **-el** des ragots!; **far due -e con qn** faire un

brin de causette avec qn  
**chiacchierare** *v/i* causer, bavarder; *spre*g  
 jaser **chiacchierata** *sf* conversation *f*, ba-  
 vardage *m*; **fare una** ~ avoir une conver-  
 sation **chiacchierone**, -a *I* *agg* bavard,-e  
*II sm, f spre*g bavard(e) *m(f)*  
**chiamare** *v/t* appeler (*a. TEL*); *MIL* ~ **alle**  
**armi** appeler (sous les drapeaux); *TEL* ~  
**in teleselezione** appeler, faire le numé-  
 ro, **andare a** ~ **qn** appeler qn; **mandare a**  
 ~ **qn** faire appeler qn **chiamarsi** *v/r* s'ap-  
 peler  
**chiamata** *sf* appel *m* (*a. TEL*); ~ **interurba-**  
**na** appel *m* interurbain; ~ **d'emergenza**  
 appel *m* d'urgence  
**chiara** *sf* blanc *m* d'œuf  
**chiarezza** *sf* clarté *f* (*a. fig*)  
**chiarificare** *v/t* clarifier  
**chiarimento** *sm* éclaircissement *m*  
**chiarire** *v/t* éclaircir **chiarirsi** *v/r* s'éclair-  
 cir; ~ **le idee** mettre ses idées au clair  
**chiaro**, -a *I* *agg* clair,-e, limpide; *fig*  
 clair,-e, net, nette; ~ **e tondo** clair et  
 net; **è ~ che** ... c'est clair que... *II s* **chia-**  
**ro** *m* clair *m*; ~ **di luna** clair *m* de lune;  
**mettere in** ~ tirer au clair; **parlare** ~ par-  
 ler franchement  
**chiaroscuro** *sm* clair-obscur *m*  
**chiaroveggente** *sm/f* voyant(e) *m(f)*  
**chiasso** *sm* vacarme *m*, bruit *m*; **fare** ~  
 faire du bruit; *fig* faire scandale **chias-**  
**soso**, -a *agg* bruyant,-e; *fig* tapageur,  
 -euse  
**chiatta** *sf* péniche *f*  
**chiave** *I sf* clé *f*; *più raro*: clef *f* (*a. MUS*); ~  
**d'accensione** clé *f* de contact; ~ **inglese**  
 clé *f* anglaise; ~ **della macchina** clé *f* de  
 voiture **chiudere a** ~ fermer à clé; **sotto**  
 ~ sous clé *II* *agg inv* -clé; **posizione** *f* ~  
 position-clé *f*  
**chlavistello** *sm* verrou *m*  
**chiazza** *sf* tache *f*  
**chic** *agg inv* chic  
**chicco** *sm* <*pl* -cchi> grain *m*; ~ **d'uva**  
 grain *m* de raisin  
**chiedere** *I v/t* demander; ~ **qc a qn** de-  
 mander qc à qn; ~ **a qn di fare qc** deman-  
 der à qn de faire qc; ~ **notizie di qn** de-  
 mander des nouvelles de qn; ~ **un piace-**  
**re a qn** demander une faveur à qn *II v/i*  
 demander (*di*) **chiedersi** *v/r* se deman-  
 der  
**chiesa** *sf* église *f*; **essere di** ~ être pieux,  
 pieuse  
**chiesto** *pp* → **chiedere**  
**chiglia** *sf* quille *f*

**chilo** *sm* kilo *m*; **mezzo** ~ demi kilo *m*,  
 une livre *f*  
**chilogrammo** *sm* kilogramme *m*  
**chilometraggio** *sm* *AUTO* kilométrage *m*;  
 ~ **illimitato** kilométrage *m* illimité **chilo-**  
**metrico**, -a *agg* <*mpl* -ci> kilométrique;  
*indennità*: indemnités *fpl* kilométriques  
**chilometro** *sm* kilomètre *m*; **40 -l all'ora**  
 40 kilomètres *mpl* heure; ~ **quadrato** ki-  
 lomètre *m* carré; **abito a 10 -l da Roma**  
 j'habite à 10 kilomètres de Rome  
**chilowatt** *sm* <*pl* chilowatt> kilowatt *m*  
**chilowattora** *sm* <*pl* chilowattora> kilo-  
 wattheure *m*  
**chimica** *sf* chimie *f* **chimico**, -a <*mpl* -ci> *I*  
*agg* chimique *II sm, f* chimiste *m/f*  
**chimono** *m* → **kimono** kimono *m*  
**china** *sf* (*inchiostro*) encre *f* de Chine  
**chinare** *v/t* baisser; *fig* ~ **il capo** baisser la  
 tête; s'incliner **chinarsi** *v/r* se baisser  
**chincaglierie** *sfpl* bibelots *mpl*  
**chinino** *sm* quinine *f*  
**chino**, -a *agg* penché,-e  
**chinotto** *sm* (*bibita*) boisson à base de bi-  
 garade  
**chioccia** *sf* couveuse *f*  
**chiocciola** *sf* 1. escargot *m*; **scala** *f a* ~ es-  
 calier *m* en colimaçon 2. *COMPUT* arobase  
*m/f*  
**chiodato**, -a clouté,-e  
**chiodo** *sm* clou *m*; ~ **di garofano** clou *m*  
 de girofle; *fig* ~ **fisso** idée *f* fixe  
**chioma** *sf* chevelure *f*; (*criniera*) crinière  
*f*; *di albero*: feuillage *m*  
**chiosco** *sm* <*pl* -chi> kiosque *m*  
**chiostro** *sm* cloître *m*  
**chip** *sm* <*pl* chip> puce *f*  
**chiromante** *sm/f* chiromancien *m*, -ienne  
*f*  
**chiropratico** *sm*, -a *sf* chiropracticien *m*,  
 -ienne *f*  
**chirurgia** *sf* chirurgie *f*; ~ **estetica** chirur-  
 gie *f* esthétique **chirurgico**, -a *agg* <*mpl*  
 -ci> chirurgical,-e **chirurgo** *sm* <*pl* -ghi>  
 chirurgien *m*, -ienne *f*  
**chissà** *avv* qui sait, peut-être  
**chitarra** *sf* guitare *f* **chitarrista** *sm, f* <*mpl*  
 -i> guitariste *m/f*  
**chiudere** *v/t* fermer, clore; *fig* ~ **un oc-**  
**chio** fermer les yeux; *COMM* ~ **in perdita**  
 se solder par un déficit **chiudersi** *v/r*  
*porta, ombrello* se fermer; *ferita* se refer-  
 mer; *fig* ~ **in casa** s'enfermer chez soi; ~  
**fuori** fermer la porte derrière soi sans  
 avoir la clé; ~ **in se stesso** se replier  
 sur soi-même



**chiunque** *pron* n'importe qui

**chiusa** *sf di fiume*: écluse *f*

**chiuso**, -a **I** *agg* fermé, -e (*a. fig*); **avere il naso** ~ avoir le nez bouché **II** *pp* → **chiudere**

**chiusura** *sf* (*il chiudere*) fermeture *f*; **AUTO** ~ **centralizzata** fermeture *f* centralisée; ~ **lampo** fermeture *f* éclair<sup>®</sup>; ~ **dei negozi** fermeture *f* des magasins

**choc** *sm* → **schock** choc *m*

**ci** **I** *pron* 1. (*noi, a noi*) nous; **ci ha telefonato Mario** Mario nous a appelés; **non ci credo** je ne le crois pas 2. (*con lui / lei*) avec lui / elle; (*con loro*) avec eux / elles; **ci ho fatto un viaggio (insieme)** *fam* j'ai fais un voyage avec lui / elle (*pl* avec eux / elles) **II** *avv di luogo*: y; (*di ciò*) en; ~ **sei?** es-tu là?, y es-tu?; ~ **penso** j'y pense; **c'è tanta gente** il y a beaucoup de monde; ~ **sono tante possibilità** il y a tant de possibilités; ~ **vado spesso** j'y vais souvent

**C.ia** *abbr* (= **compagnia**) *Cie f* (compagnie)

**ciabatta** *sf* 1. *scarpa*: pantoufle *f*; *vecchia*: *fam* savate *f* 2. (*pane*) ciabatta *f* (pain plat et allongé)

**Ciad** *sm* Tchad *m*

**cialda** *sf* gaufrette *f*

**ciambella** *sf* **GASTR** gâteau en forme de couronne; (*salvagente*) bouée *f*

**cianfrusaglia** *sf* bric-à-brac *m*

**cianuro** *sm* cyanure *m*

**ciao** *int* salut!

**ciarlatano** *sm* charlatan *m*

**ciarpame** *sm* bric-à-brac *m*

**ciascuno**, -a **I** *agg e pron indef* chaque, chacun, -e; ~ **di voi** chacun de vous; **due (per)** ~ deux pour chacun

**cibarsi** *v/r* se nourrir (*di* de)

**cibernetica** *sf* cybernétique *f*

**ciberspazio** *sm* cyberspace *m*

**cibo** *sm* nourriture *f* (*a. fig*); aliment *m*; ~ *pl* aliments *mpl*; ~ **pronto** plat cuisiné *m*

**cicala** *sf* cigale *f* **cicalino** *sm* bip *m*

**cicatrice** *sf* cicatrice *f* **cicatrizzare** *v/i* cicatriser **cicatrizzarsi** *v/r* se cicatriser

**cicca** *sf di sigaretta*: mégot *m*; *fam* chewing-gum *m*

**ciccia** *sf* (*grasso*) *fam* graisse *f* **cicclone** *sm*, -a *sf* gros bonhomme *m*, grosse bonne femme *f* **cicciottello**, -a *agg cosa* arrondi, -e; *persona* potelé, -e

**cicerone** *sm* guide *m/f*

**ciclabile** *agg pista* *f* ~ piste *f* cyclable

**ciclamino** *sm* cyclamen *m*

**ciclico**, -a *agg* (*mpl -ci*) cyclique

**ciclismo** *sm* cyclisme *m* **ciclista** *sm/f* (*mpl -i*) cycliste *m/f* **ciclistico**, -a *agg* (*mpl -ci*) cycliste; **gara** *f* -a course *f* cycliste

**ciclo** *sm* cycle *m*; (*serie*) série *f*

**ciclomotore** *sm* cyclomoteur *m*

**ciclone** *sm* cyclone *m*; *fig* **essere nell'occhio del** ~ *fam* être dans l'œil du cyclone

**cicloturismo** *sm* cyclotourisme *m* **cicloturista** *sm/f* cyclotouriste *m/f*

**cicogna** *sf* cigogne *f*

**cicoria** *sf*: ~ **belga** chicorée *f*

**cieco**, -a (*mpl -chi*) **I** *agg* aveugle; **vicolo** *m* ~ cul-de-sac *m*; **diventare** ~ perdre la vue; **alla** -a à l'aveuglette **II** *sm, f* aveugle *m/f*

**cielo** *sm* ciel *m*; **grazie al** ~ Dieu merci; **essere al settimo** ~ être au septième ciel **cifra** *sf* chiffre *m*; ~ **d'affari** chiffre *m* d'affaires; **fare** ~ **tonda** (*aumentare, abbassare*) arrondir

**cifrato**, -a *agg* codé, -e

**CIG** *f abbr* (= **Conferenza intergovernativa**) **CIG** *f* (Conférence Intergouvernementale)

**ciglio** *sm* (*pl* le ciglia) **ANAT** cil *m*; (*pl* i cigli) bord *m*; **non battere** ~ sans sourcilier

**cigno** *sm* cygne *m*

**cigolare** *v/i* grincer **cigolio** *sm* (*pl -ii*) grincement *m*

**Cile** *sm* Chili *m*

**cilecca** *sf*: **far** ~ rater son coup; *fig* échouer

**cileno**, -a **I** *agg* chilien, -ienne **II** *sm, f* Chilien *m*, -ienne *f*

**ciliegia** *sf* (*pl -ge o -gie*) cerise *f* **ciliegio** *sm* (*pl -gi*) cerisier *m*

**cilindrata** *sf* cylindrée *f*; **automobile** *f di media* ~ voiture *f* de moyenne cylindrée

**cilindrico**, -a *agg* (*mpl -ci*) cylindrique **cilindro** *sm* **TECN** cylindre *m*

**cima** *sf* cime *f*; (*vetta*) sommet *m*; **da** ~ **a fondo** de haut en bas

**cimentarsi** *v/r* s'essayer (*in* à)

**cimice** *sf* punaise *f*; *fig* microphone *m* caché

**ciminiera** *sf* cheminée *f*

**cimitero** *sm* cimetière *m*

**cimosa** *sf* (*bordura*) lisière *f*; (*cancellino*) chiffon *m*

**Cina** *sf* Chine *f*

**cinciallegra** *sf* mésange *f* charbonnière

**cincilla**, **cincillà** *sf* chinchilla *m*

**cin cin** *int*: ~! santé!

**cine** *sm abbr* → **cinema**  
**clneforum** *sm* (pl *clneforum*) débat *m* autour d'un film; (*club*) ciné-club *m*  
**cinema** *sm* (pl *cinema*) cinéma *m*; ~ *d'essai* cinéma *m* d'art et d'essai; ~ *all'aperto* cinéma *m* en plein air  
**cinematografia** *sf* cinématographie *f* **cinematografico**, -a *agg* (mpl -ci) cinématographique; **arte** *f* -a *art m* cinématographique; **regista** *m* ~ metteur *m* en scène  
**cinematografo** *sm* → **cinema**  
**cinpresa** *sf* caméra *f*  
**cinese** **I** *agg* chinois, -e **II** *sm/f* Chinois(e) *m(f)*; *lingua*: chinois *m*  
**cineteca** *sf* cinémathèque *f*  
**cinetico**, -a (mpl -ci) **I** *agg* cinétique  
**cingere** *v/t* entourer; ~ *d'assedio* assiéger  
**cinghia** *sf* di calzon: ceinture *f*; di zaino: bretelle *f*; AUTO ~ *trapezoidale* courroie *f* de ventilateur  
**cinghiale** *sm* sanglier *m*  
**cinguettare** *v/t* gazouiller **cinguettio** *sm* gazouillis *m*, gazouillement *m*  
**cinico**, -a (mpl -ci) **I** *agg* cynique **II** *sm, f* cynique *m/f* **cinismo** *sm* cynisme *m*  
**cinquanta** *num* cinquante; *gli anni Cinquanta* les années *fpl* cinquante **cinquantenario** *sm* cinquantenaire *m* **cinquantenne** *agg* quinquagénaire **cinquantesimo**, -a *agg* cinquantième **cinquantina** *sf* cinquantaine *f*; *essere sulla* ~ avoir dans les cinquante ans  
**cinque** *num* cinq; *alle* ~ à cinq heures; *siamo in* ~ nous sommes cinq; *ha* ~ *anni* il a cinq ans; *il* ~ *dicembre* le 5 décembre  
**cinquecentesco**, -a *agg* (mpl -chi) du XVI<sup>e</sup> (seizième) siècle **cinquecento** *num* cinq cents  
**Cinquecento** *sm* XVI<sup>e</sup> siècle *m*  
**cinquemila** *num* cinq mille  
**cinta** *sf* ~ *muraria* enceinte *f*; *muro* *m* di ~ mur *m* d'enceinte  
**clntare** *v/t* grillager, clôturer  
**clnto** *pp* → **cingere**  
**cintura** *sf* ceinture *f*; ~ *di sicurezza* ceinture *f* de sécurité; *allacciarsi la* ~ *di sicurezza* mettre sa ceinture de sécurité  
**cinturino** *sm* bracelet *m* de montre  
**ciò** *pron* ça, cela; *con* ~ avec cela; ~ *nonostante* malgré cela; ~ *che* ce qui; *oltre a* ~ en plus de cela  
**ciocca** *sf* mèche *f*  
**cioccolata** *sf* chocolat *m* **cioccolatino** *sm* chocolat *m* **cioccolato** *sm* chocolat *m*; ~ *al latte* chocolat *m* au lait; ~ *fondente* chocolat *m* fondant

**ciò** *congz* c'est-à-dire  
**clondolare** *v/i* trainer; *fig* flemmarder  
**ciondolo** *sm* pendentif *m*  
**clononostante** *avv* → **ciò**  
**ciotola** *sf* bol *m*  
**ciottolo** *sm* caillou *m*  
**cipolla** *sf* oignon *m* **cipollina** *sf* petit oignon *m* frais; *erba* *f* ~ ciboulette *f*  
**cipresso** *sm* cyprès *m*  
**cipria** *sf* poudre *f*  
**Cipro** *sf* Chypre *f*  
**circa** **I** *avv* environ, à peu près; *eravamo* ~ *dieci* nous étions environ dix; *le tre e mezzo* ~ à peu près trois heures et demi **II** *prep* concernant  
**circo** *sm* (pl -chi) cirque *m*  
**circolare** <sup>1</sup> *v/i* *veicoli*, *sangue*, *notizie* circuler; *l'autobus non circola di notte* le bus ne circule pas de nuit  
**circolare** <sup>2</sup> **I** *agg* circulaire **II** *sf* (*lettera*) circulaire *f*; *autobus* ligne *f* de ceinture  
**circolazione** *sf* circulation *f* (*a. MED*); *DIR libera* ~ libre circulation *f*; ~ *rotatoria* sens *m* giratoire; ~ *del sangue* circulation *f* du sang; *mettere in* ~ mettre en circulation; *ritirare dalla* ~ retirer de la circulation; *sparire dalla* ~ disparaître de la circulation  
**circolo** *sm* cercle *m*; (*club*) club *m*; ~ *polare* cercle *m* polaire  
**circoncisione** *sf* circoncision *f*  
**circondare** *v/t* cerner; *circondarsi di* *qn/qc* s'entourer de *qn/qc*  
**circonferenza** *sf* circonférence *f*  
**circonvallazione** *sf* boulevard *m* de ceinture, périphérique *m*  
**circoscrivere** *v/t* circonscrire **circoscrizione** *sf* circonscription *f*; ~ *elettorale* circonscription *f* électorale  
**circospetto**, -a *agg* circonspect, -e  
**circostante** *agg* environnant, -e  
**circostanza** *sf* circonstance *f*; *date le circostanze* étant donné les circonstances; *frasi* *fpl* di ~ phrases *fpl* de circonstance  
**circuito** *sm* SPORT circuit *m*; EL circuit électrique *m*; *corto* ~ court circuit *m*; ~ *chiuso* circuit *m* fermé  
**cirillico**, -a (mpl -ci) **I** *agg* cyrillique **II** *s* *cirillico* *m* alphabet *m* cyrillique  
**cirrosi** *sf* (pl *cirrosi*) cirrhose *f*, ~ *epatica* cirrhose *f* du foie  
**Cisgiordania** *sf* Cisjordanie *f*  
**CISL** *m abbr* (= *Confederazione italiana sindacati lavoratori*) Confédération *f* italienne des syndicats de travailleurs  
**cisterna** *sf* citerne *f*; (*serbatoio*) réservoir



*m*; **nave** *f* ~ bateau-citerne *m*  
**cisti** *sf* <pl cisti> ANAT kyste *m*  
**cistifellea** *sf* vésicule *f* biliaire  
**cistite** *sf* cystite *f*  
**CIT** *f* **abbr** (= **Compagnia Italiana Turismo**) Office *m* du tourisme italien  
**citare** *v/t* citer (*a. DIR*) **citazione** *sf* citation *f*; *DIR* citation *f* à comparaître  
**citofono** *sm* interphone *m*  
**città** *sf* <pl città> ville *f*; ~ **d'arte** ville *f* d'art; **la** ~ **Eterna** la Ville *f* Éternelle (*Rome*); ~ **Industriale** cité *f* / ville *f* industrielle; ~ **universitaria** cité *f* universitaire; ~ **vecchia** vieille ville *f*; **vivere in** ~ vivre en ville  
**Città del Capo** *sf* Le Cap *m* **Città del Vaticano** *sf*; **la** ~ la Cité du Vatican *f*, le Vatican *m*  
**cittadina** *sf* petite ville *f*  
**cittadinanza** *sf* nationalité *f*  
**cittadino**, -**a** **I** *agg* citadin,-e **II** *sm,f* citoyen *m*, -enne *f*, habitant(e) *m(f)*  
**ciuccio** *sm* *fam* (succhiotto) tétine *f*  
**ciuffo** *sm* mèche *f*; touffe *f*  
**civetta** *sf* ZOOL chouette *f*; *fig* coquette *f*; **far la** ~ faire la coquette  
**civico**, -**a** *agg* <mpl -ci> civique; municipal,-e; **numero** *m* ~ numéro *m* de rue  
**civile** *agg* civil,-e; *società* civilisé,-e; *persona* poli,-e; **guerra** *f* ~ guerre *f* civile; **matrimonio** *m* ~ mariage *m* civil; **stato** *m* ~ état *m* civil  
**civilizzare** *v/t* civiliser  
**civiltà** *sf* <pl civiltà> civilisation *f*; (*cultura*) culture *f*; (*educazione*) civilité *f*, politesse *f*  
**CL** *abbr* 1. *f* (= **Comunione e Liberazione**) mouvement de la jeunesse catholique italienne 2. (= **Caltanissetta**) Caltanissetta  
**clacson** *sm* <pl clacson> klaxon *m*; **suo-**  
**nare** **II** ~ klaxonner  
**clamore** *sm* clameur *f*; (*rumore*) bruit *m*; (*scalpore*) sensation *f*; **suscitare** ~ faire du bruit, faire sensation **clamoroso**, -**a** *agg* *fig* sensationnel,-elle  
**clandestinità** *sf*; **vivere nella** ~ vivre dans la clandestinité **clandestino**, -**a** **I** *agg* clandestin,-e; (*illegale*) illégal,-e **II** *sm,f* (passager) clandestin *m*  
**clarinetto** *sm* clarinette *f*  
**classe** *sf* classe *f*; **prima** / **seconda** ~ première / deuxième classe *f*; ~ **turistica** classe *f* tourisme; **di** ~ exceptionnel,-elle; **viaggiare in prima** ~ voyager en première classe; **che** ~ **fai?** en quelle classe es-

-tu?; **eravamo in** ~ **Insieme** nous étions en classe ensemble  
**classicismo** *sm* classicisme *m*  
**classico**, -**a** <mpl -ci> **I** *agg* classique; **liceo** *m* ~ lycée *m* classique **II** *s* **classico** *m* classique *m*  
**classifica** *sf* classement *m* **classificare** *v/t* classer **classificarsi** *v/r* se classer; **si sono classificati secondi** ils se sont classés seconds; **non si è classificato per i mondiali** il ne s'est pas qualifié pour le mondial  
**classificatore** *sm* *mobile*: classeur *m*  
**classificazione** *sf* (*suddivisione*) classification *f*; (*valutazione*) classement *m*  
**claudicante** *agg* boiteux,-euse  
**clausola** *sf* clause *f*  
**claustrofobia** *sf* claustrophobie *f*  
**clausura** *sf* clôture *f*; **monaca** *f* **di** ~ religieuse *f* cloîtrée  
**clava** *sf* massue *f*  
**clavicembalo** *sm* clavecin *m*  
**clavicola** *sf* clavicule *f*  
**clemente** *agg* (*indulgente*) indulgent,-e; *clima* clément,-e **clemenza** *sf* clémence *f*  
**cleptomane** *sm/f* cleptomane *m/f* (o kleptomane)  
**clericale** *agg* clérical,-e **clero** *sm* clergé *m*  
**clessidra** *sf* clepsydre *f*, sablier *m*  
**clic** *sm* <pl clic> clic *m*; ~ **del mouse** *COMPUT* clic *m* de souris; **fare doppio** ~ (*su qc*) faire un double-clic sur qc  
**clickare** *v/i* cliquer; ~ **su** *COMPUT* cliquer sur  
**cliché** *sm* <pl cliché> cliché *m*  
**cliente** *sm/f* client(e) *m(f)*; *MED* patient(e) *m(f)*; ~ **abituale** habitué(e) *m(f)*; **assistenza** *f* -i service *m* après-vente  
**clientela** *sf* clientèle *f*  
**clima** *sm* <pl -i> climat *m*; *fig* atmosphère *f*; ~ **mediterraneo** climat *m* méditerranéen **climatico**, -**a** *agg* <mpl -ci> climatique  
**climatizzatore** *sm* climatiseur *m*  
**clinica** *sf* clinique *f*; ~ **privata** clinique *f* privée **clinico**, -**a** *agg* <mpl -ci> clinique  
**clip** *sf* <pl clip> clip *m*  
**clistere** *sm* lavement *m*  
**clitoride** *sm* o *f* clitoris *m*  
**clonare** *v/t* cloner **clonazione** *sf* clonage *m* clone *sm* clone *m*  
**cloro** *sm* chlore *m*  
**clorofilla** *sf* chlorophylle *f* **clorofluorocarburo** *sm* chlorofluorocarbure *m* **cloroformio** *sm* chloroforme *m*  
**club** *sm* <pl club> club *m*

**cm** *abbr* (= **centimetro**) **cm** (centimètre)  
**c.m.** *abbr* (= **corrente mese**) mois courant

**CN** *abbr* (= **Cuneo**) **Com**

**CNR** *m abbr* (= **Consiglio Nazionale della ricerca**) conseil *m* national pour la recherche

**CO** *abbr* (= **Como**) **Côme**

**c/o** chez, **c/o**

**coabitare** *v/i* cohabiter

**coagularsi** *v/r* coaguler

**coalizione** *sf* coalition *f*; **governo m di** ~ gouvernement *m* de coalition **coalizzarsi** *v/r* se coaliser (*a. POL*)

**CoBas** *m abbr* (= **Comitato di Base**) comité *m* de base (*forme d'organisation syndicale*)

**Coblenza** *sf* Coblenze

**cobra** *sm* <*pl* cobra> cobra *m*

**coca** *sf fam* 1. (*bevanda*) coca *m* 2. *cocaina*: coca *f*

**cocaina** *sf* cocaine *f* **cocainomane** I *agg* cocainomane II *sm/f* cocainomane *m/f*

**coccarda** *sf* cocarde *f*

**coccinella** *sf* coccinelle *f*

**coccio** *sm* <*pl* -cci> débris *m*

**cocciuto**, -a *agg* têtù, -e

**cocco**<sup>1</sup> *sm* <*pl* -cchi> cocotier *m*; **noce f di** ~ noix *f* de coco

**cocco**<sup>2</sup> *sm*, -a *sf* <*mpl* -cchi> (*persona prediletta*) chou chou *m*

**coccodrillo** *sm* crocodile *m*

**coccolare** *v/t* câliner

**cocente** *agg* brûlant, -e; *delusione* cuisant, -e

**cocktail** *sm* <*pl* cocktail> (*bibita*) cocktail *m*; (*miscuglio*) mélange *m*

**cocomero** *sm* pastèque *f*

**coda** *sf* 1. queue *f*; ~ **di cavallo** queue-de-cheval *f*; **piano m a** ~ piano *m* à queue; *fig avere la* ~ **di paglia** ne pas avoir la conscience tranquille 2. (*fila*) queue *f*; *in* ~ en queue; *fare la* ~ faire la queue; *mettersi in* ~ se mettre dans la queue

**codardo**, -a I *agg* couard, -e II *sm, f* couard(e) *m(f)*

**codazzo** *sm* cohorte *f*

**codesto**, -a *agg e avv* celui-là, celle-là

**codice** *sm* code *m* (*a. DIR*); ~ **di avviamento postale** code *m* postal; ~ **a barre** code-barres *m*; ~ **fiscale** numéro *m* d'immatriculation fiscale; ~ **penale** code *m* pénal; ~ **stradale** code *m* de la route

**codificare** *v/t* dati coder

**codino** *sm* capelli: queue-de-cheval *f*

**coefficiente** *sm* coefficient *m*

**coerente** *agg* cohérent, -e **coerenza** *sf* cohérence *f*

**coesione** *sf* fig cohésion *f*

**coesistenza** *sf* coexistence *f*

**coetaneo**, -a I *agg* du même âge II *sm, f* personne *f* du même âge

**cofanetto** *sm* coffret *m*

**cofano** *sm* AUTO capot *m*

**cogestione** *sf* cogestion *f*

**cogliere** *v/t* cueillir; *occasione* saisir (*a. capire*); ~ **all'improvviso** prendre au dépourvu; ~ **sul fatto** prendre sur le fait

**cognac** *sm* <*pl* cognac> cognac *m*

**cognata** *sf* belle-sœur *f* **cognato** *sm* beau-frère *m*

**cognizione** *sf* connaissance *f* (*a. FIL*); ~ **di causa** connaissance *f* de cause

**cognome** *sm* nom *m* de famille; **nome m e** ~ prénom *m* et nom *m* (de famille); ~ **da ragazza** nom *m* de jeune fille

**coi** *prep* + *art* → **con**

**coincidenza** *sf* coincidence *f*; (*caso*) hasard *m*; **FERR** correspondance *f*; **perdere la** ~ rater la correspondance **coincidere**

*v/i* coincider; *fig* concorder

**coinquillino** *sm*, -a *sf* colocataire *m/f*

**coinvolgere** *v/t* impliquer (*in* dans) **coinvolto** *pp* → **coinvolgere**

**coito** *sm* coït *m*

**col** *prep* + *art* → **con**

**colabrodo** *sm* <*pl* colabrodo> passoire *f*

**colapasta** *sm* <*pl* colapasta> passoire *f*

**colare** I *v/t* égoutter II *v/i* couler; **MAR** ~ **a fondo**, **a picco** couler à pic **colata** *sf* di lava, di metallo: coulée *f*

**colazione** *sf* (*prima*) ~ petit-déjeuner *m*; **seconda** ~ déjeuner *m*; ~ **al sacco** pique-nique *m*; ~ **di lavoro** déjeuner *m* d'affaires; **far** ~ prendre son petit-déjeuner

**colèl** *pron* celle-ci; ~ **che** celle qui, celle que

**colera** *sm* choléra *m*

**colesterolo** *sm* cholestérol *m*

**colf** *sf* <*pl* colf> aide *f* familiale, travailleuse *f* familiale

**colibrì** *sm* <*pl* colibrì> colibri *m*

**colica** *sf* colique *f*; ~ **renale** colique *f* néphrétique

**colino** *sm* petite passoire *f*

**colla** *sf* colle *f*

**collaborare** *v/i* collaborer **collaboratore** *sm*, -trice *sf* collaborateur *m*, -trice *f*; **-trice domestica** aide *f* ménagère **collaborazione** *sf* collaboration *f*

**collana** *sf* collier *m*; (*raccolta*) collection *f*



**collant** *sm* <pl collant> collant *m*

**collare** *sm* collier *m*

**collasso** *sm* collapsus *m*; ~ **nervoso** dépression *f* nerveuse

**collaterale** *agg* collatéral, -e; **danni** *mpl* -I dommages *mpl* collatéraux; **effetti** *mpl* -I effets *mpl* collatéraux

**collaudare** *v/t* tester, essayer; **TECN** essayer, **DIR** déposer; *fig* éprouver **collaudo** *sm* test *m*, contrôle *m*; **TECN** essai *m*, **DIR** vérification *f*

**colle** *sm* colline *f*

**collega** *sm/f* <mpl -ghi> collègue *m/f*

**collegamento** *sm* liaison *f*; ~ **aereo** liaison *f* aérienne; ~ **ferroviario** liaison / correspondance *f* ferroviaire; ~ **ipertestuale** hyperlien *m*

**collegare** *v/t* lier, relier, combiner **collegarsi** *v/r* **RAD**, **TV** se connecter, se raccorder; ~ **ad Internet** se connecter à Internet

**collegiale** **I** *agg* collégial, -e **II** *sm/f* pensionnaire *m/f* d'internat **collegio** *sm* <pl -gi> (istituto) pensionnat *m*; *organo*: collège *m*, conseil *m*; ~ **elettorale** circonscription *f* électorale; *persone*: collègue *f* électoral

**collera** *sf* colère *f*; **andare in** ~ se mettre en colère; **essere in** ~ **con qn** être en colère contre *qn*

**collerico**, -a *agg* <mpl -ci> colérique

**colletta** *sf* collecte *f*

**collettività** *sf* <pl collettività> collectivité *f* **collettivo**, -a *agg* collectif, -ive

**colletto** *sm* col *m*; -I *pl* **bianchi** cols *mpl* blancs

**collezionare** *v/t* collectionner **collezione** *sf* collection *f*; **fare** ~ **di qc** faire collection de *qc* **collezionista** *sm/f* collectionneur *m*, -euse *f*; ~ **di francobolli** collectionneur *m*, -euse *f* de timbres

**collina** *sf* colline *f* **collinoso**, -a *agg* vallonné, -e

**collirio** *sm* collyre *m*

**collisione** *sf* collision *f*

**collo** *sm* cou *m*; col *m* (*a. colletto*); **COMM** cols *m*; ~ **del piede** cou-de-pied *m*; **fino al** ~ jusqu'au cou

**collocamento** *sm* poste *m*, place *f*; insertion *f* **agenzia** *f* **di** ~ agence *f* pour l'emploi; **ufficio** *m* **di** ~ agence *f* nationale pour l'emploi

**collocare** *v/t* placer, disposer; ~ **a riposo** mettre *qn* à la retraite **collocazione** *sf* place *f*, disposition *f*; **GRAM** collocation *f* **colloquiale** *agg* familier, -ière

**colloquio** *sm* <pl -qui> entretien *m*; ~ **di presentazione** entretien *m* d'embauche; ~ **di lavoro** réunion *f* de travail

**colliottola**: **prendere qn per la** ~ prendre *qn* par la peau du cou

**collutorio** *sm* collutoire *m*

**colluttazione** *sf* corps-à-corps *m*

**colmare** *v/t*: ~ **di** remplir de; (*a. fig*)

**colmo**, -a **I** *agg* rempli, -e (**di** de) (*a. fig*); comble **II** *s* **colmo** *m* comble *m*

**colomba** *sf* colombe *f*; (*dolce pasquale*) gâteau de Pâques en forme de colombe

**Colombia** *sf* Colombie *f*

**colombo** *sm* pigeon *m*

**colon** *sm* côlon *m*

**colonia** *sf* colonie *f*; ~ **marina** colonie *f* de vacances à la mer

**Colonia** *sf* Cologne **acqua** *f* **di** ~ eau *f* de Cologne

**coloniale** *agg* colonial, -e

**colonico**, -a *agg* <mpl -ci> partiaire; **casa** *f* -a ferme *f* **colonizzare** *v/t* coloniser

**colonna** *sf* colonne *f*; *fig* soutien *m*; ~ **vertebrale** colonne *f* vertébrale **colonnato** *sm* colonnade *f*

**colonneilo** *sm* colonel *m*

**colonnina** *sf* della benzina: pompe *f* à essence

**colorante** *sm* colorant *m*; **senza** -I sans colorant **colorare** *v/t* colorer, colorier **colorato**, -a *agg* coloré, -e **colorazione** *sf* coloration *f*

**colore** *sm* couleur *f*; ~ **di moda** coloris *m* à la mode; ~ **a olio** couleur *f* à l'huile; ~ **preferito** couleur *f* préférée; **scatola** *f* **del** -I boîte *f* à crayons de couleurs; **a** -I en couleurs; **di che** ~ **è?** de quelle couleur est-ce?

**colorito**, -a **I** *agg* coloré, -e **II** *s* **colorito** *m* teint *m*, coloris *m*

**coloro** *pron* ceux, celles; ~ **che** ceux qui / que, celles qui / que

**colossale** *agg* colossal, -e, énorme

**Colosseo** *sm* Colisée *m*

**colosso** *sm* colosse *m*

**colpa** *sf* faute *f*; **essere in** ~ être en faute; **per** ~ **tua** par ta faute

**colpevole** *agg* coupable; **essere** ~ **di qc** être coupable de *qc*

**colpire** *v/t* 1. toucher; (*picchiare*) frapper; ~ **qn/qc in pieno** toucher *qn/qc* en plein cœur; ~ **nel segno** mettre dans le mille; ~ **qn/qc di striscio** érafler *qn/qc* 2. *fig* impressionner; **rimanere colpito da qn/qc** être frappé par *qn/qc*

**colpo** *sm* 1. coup *m*; ~ **apoplettico** atta-

que *f* d'apoplexie; ~ **basso** coup *m* bas; ~ **di calore** coup *m* de chaleur; ~ **di fortuna** coup *m* de chance; ~ **di fulmine** coup *m* de foudre; ~ **di sole** coup *m* de soleil; ~ **di Stato** coup *m* d'État; ~ **di telefono** coup *m* de téléphone; ~ **di testa** coup *m* de tête; **di** ~ d'un coup; **sul** ~ sur le coup; **far** ~ faire de l'impression 2. **di arma**: coup *m*; ~ **di grazia** coup *m* de grâce **coltellata** *sf* coup *m* de couteau **coltellino** *sm* canif *m*  
**coltello** *sm* couteau *m*; ~ **a serramanico** couteau *m* à cran d'arrêt; **avere il ~ dalla parte del manico** être en position de force  
**coltivare** *v/t* AGR cultiver (*a. fig. educare*)  
**coltivatore** *sm*, **-trice** *sf* cultivateur *m*, *-trice* *f*; ~ **diretto** exploitant(e) *m(f)* agricole **coltivazione** *sf* culture *f*  
**colto**<sup>1</sup> *pp* → **cogliere**  
**colto**<sup>2</sup>, **-a** cultivé, *-e*  
**coltura** *sf* culture *f*  
**colui** *pron* celui; ~ **che** celui qui / que  
**coma** *sm* coma *m*; **essere in** ~ être dans le coma  
**comandamento** *sm* commandement *m*; REL **i dieci** *-i* les dix commandements *mpl*  
**comandante** *sm* commandant *m*  
**comandare** I *v/t* commander, ordonner II *v/i* commander; ~ **a distanza** commander à distance  
**comando** *sm* commandement *m*, ordre *m*; (*direzione*) gestion *f*; TECN commande *f*; **leva** *f* **di** ~ levier *m* de commande; ~ **a distanza** commande *f* à distance, télécommande *f*  
**combaciare** *v/i* coïncider  
**combattente** *sm/f* combattant(e) *m(f)*  
**combattere** I *v/t* combattre II *v/i* lutter  
**combattimento** *sm* combat *m*; **mettere qn fuori** ~ mettre qn hors de combat  
**combinare** I *v/t* concilier; (*organizzare*) arranger; ~ **un guaio** faire une bêtise II *v/i* s'accorder, aller bien ensemble  
**combinarsi** *v/r* CHIM combiner; (*mettersi d'accordo*) se mettre d'accord, s'entendre, **come ti sei combinato?** *fam* mais comment tu t'es fagoté? *fam*  
**combinazione** *sf* combinaison *f*; *fig* coïncidence *f*; **per** ~ par hasard  
**combustibile** I *agg* combustible II *sm* combustible *m* **combustione** *sf* combustion *f*  
**come avv e congz** comme; ~ **me, te** comme moi, toi; ~ **se** comme si; ~ **d'accordo**

comme prévu; ~ **al solito / sempre** comme toujours; ~ **mai?** mais pourquoi?; ~ **no!** bien sûr!; ~ **non detto** comme si l'on n'avait rien dit; ~, **scusi?** comment?; **bianco** ~ **la neve** blanc comme neige; **oggi** ~ **oggi** au jour d'aujourd'hui; ~ **ti chiami?** comment tu t'appelles?; ~ **sta?** comment ça va?; **è alto** ~ **te** il est aussi grand que toi; **ora** ~ **faccio?** et maintenant comment je fais?; **fate** ~ **volete** faites comme vous voulez; **lavora** ~ **insegnante** il est enseignant  
**cometa** *sf* comète *f*  
**comfort** *sm* (*pl* comfort) confort *m*; **dato di tutti i** ~ tout confort *inv*  
**comicità** *sf* comique *m*  
**comico**, **-a** (*mpl* *-ci*) I *agg* comique II *sm, f* comique *m/f*  
**comignolo** *sm* cheminée *f*  
**cominciare** *v/t e v/i* commencer (*a* à); **a ~ da oggi** à partir d'aujourd'hui; ~ **a fare qc** commencer à faire qc  
**comitato** *sm* comité *m*; ~ **direttivo** comité *m* de direction; ~ **per la difesa dei consumatori** association *f* de défense des consommateurs  
**comitiva** *sf* groupe *m*; **viaggio** *m* **in** ~ voyage *m* en groupe  
**comizio** *sm* meeting *m*; ~ **elettorale** meeting *m* électoral  
**Comm.** *abbr* (= **commendatore**) Commandeur *m* (*tire honorifique*)  
**commando** *sm* commando *m*  
**commedia** *sf* comédie *f*; ~ **musicale** comédie *f* musicale **commediografo** *sm*, **-a** *sf* dramaturge *m/f*  
**commemorare** *v/t* commémorer; ~ **qn** célébrer la mémoire de qn **commemorazione** *sf* commémoration *f*  
**commentare** *v/t* commenter **commentatore** *sm*, **-trice** *sf* commentateur *m*, *-trice* *f* **commento** *sm* commentaire *m*; *fig* remarque *f*, commentaire *m*  
**commerciale** *agg* commercial, *-e*, **lettera** *f* ~ lettre *f* commerciale (*o* de commerce)  
**commercialista** *sm/f* expert-comptable *m* **commercializzare** *v/t* commercialiser  
**commerciante** *sm/f* commerçant(e) *m(f)*; (*negoziante*) négociant(e) *m(f)*; ~ **al dettaglio / all'ingrosso** vendeur *m* au détail / en gros  
**commerciare** *v/i* faire du commerce (*in* avec); vendre (*in* *qc* *qc*)  
**commercio** *sm* (*pl* *-ci*) commerce *m*; *spre*g trafic *m*; ~ **equo e solidale** commerce *m* équitable et solidaire; ~ **estero**



commerce *m* extérieur; ~ **all'ingrosso** commerce *m* de gros; ~ **al minuto** commerce *m* au détail; **agente** *m/f* **di** ~ représentant *m* de commerce; **camera** *f* **di** ~ chambre *f* de commerce; **essere in** ~ être dans le commerce; **fuori** ~ hors commerce

**commessa** *sf* COMM commande *f*

**commesso** *sm*, -a *sf* vendeur *m*, -euse *f*; ~ *m* **viaggiatore** voyageur *m* de commerce

**commestibile** I *agg* comestible II -i *mpl* comestibles *mpl*

**commettere** *v/t* commettre

**commiserare** *v/t* plaindre

**commissariato** *sm* commissariat *m*; ~ **di pubblica sicurezza** commissariat *m* de police **commissario** *sm*, -a *sf* <*mpl* -ri> commissaire *m/f*; ~ **tecnico** sélectionneur *m*

**commissionare** *v/t* COMM commander, commissionner **commissario** *sm*, -a *sf* <*mpl* -ri> commissionnaire *m*

**commissione** *sf* (comitato, provvisione) commission *f*; (incarico) tâche *f*; (ordinazione) commande *f*; (incombenza) chose *f* à faire; ~ **europea** o **UE** Commission *f* Européenne; ~ **interna** comité *m* d'entreprise; **fatto su** ~ fait sur commande; **fare delle** -i faire des démarches, faire des courses

**committente** *sm/f* commanditaire *m*

**commosso**, -a I *agg* ému, -e II *pp* → **commuovere** **commovente** *agg* émouvant, -e **commozione** *sf* émotion *f*; ~ **cerebrale** commotion *f* cérébrale **commuovere** *v/t* émouvoir **commuoversi** *v/r* s'émouvoir

**comò** *sm* <*pl* comò> commode *f*

**comodino** *sm* table *f* de nuit

**comodità** *sf* <*pl* comodità> commodité *f*; (comfort) confort *m*

**comodo**, -a I *agg* pratique, confortable; **stia** ~! ne vous dérangez pas!; **fa' con** ~! prends ton temps!; **prendersela** -a prendre son temps II *s* **comodo** *m* confort *m*, tranquillité *f*; **con** ~ à l'occasion

**compact disk** *sm* <*pl* compact disk> CD *m*, compact *m* disque

**compaesano** *sm*, -a *sf* du même village, compatriote

**compagnia** *sf* compagnie *f* (a. MIL); ~ **aerea** compagnie *f* aérienne; ~ **di assicurazioni** compagnie *f* d'assurance; **far** ~ a *qn* tenir compagnie à *qn*

**compagno** *sm*, -a *sf* camarade *m/f*; *di* vita: compagnon *m*, compagne *f*; ~ **di banco**

camarade *m* de classe; ~ **di scuola** copain *m* d'école; ~ **di stanza** camarade *m* de chambre; ~ **di viaggio** compagnon *m* de voyage

**comparativo**, -a I *agg* comparatif, -ive II *s* **comparativo** *m* GRAM comparatif *m*

**comparire** *v/t* apparaître **comparizione** *sf*, DIR **mandato** *m* **di** ~ mandat *m* de comparution

**comparsa** *sf* apparition *f* (a. MED); TEAT figurant(e) *m(f)*

**comparso** *pp* → **comparire**

**compartimento** *sm* (circostrizione) circonscription *f*; *di* locale, nave, FERR compartiment *m*; MAR ~ **stagno** compartiment *m* étanche

**comparto** *sm* ECON secteur *m*

**compassione** *sf* compassion *f*, pitié *f* (*di* pour); **fare** ~ a *qn* faire pitié à *qn*

**compasso** *sm* compas *m*

**compatibile** *agg* compatible; COMPUT compatible

**compatire** *v/t*: ~ *qn* plaindre *qn*

**compatriota** *sm*, *f* <*mpl* -i> compatriote *m f*

**compatto**, -a *agg* compact, -e; *fig* uni, -e

**compensare** *v/t* compenser; ~ *qn di qc* dédommager *qn* de *qc*

**compensato** *sm* contreplaqué *m*

**compenso** *sm* récompense *f*; *in* ~ *di* en échange de; **dietro** ~ contre (o moyen-nant) rétribution

**compera** *sf* → **compra**: **andare a fare le** -e alle faire les courses

**competente** *agg* compétent, -e; (addetto) responsable **competenza** *sf* compétence *f*; (responsabilità) responsabilité *f*

**competere** *v/i* concourir; ~ a *qn* (spettare) être du ressort de *qn* **competitività** *sf* compétitivité *f*; (a. ECON) **competitivo**, -a *agg* compétitif, -ive; **spirito** *m* ~ esprit *m* compétitif; **gara** *f* -a compétition *f*

**competizione** *sf* (antagonismo) compétition *f* (a. SPORT); **spirito** *m* *di* ~ esprit *m* de compétition

**compiacente** *agg* complaisant, -e **compiacenza** *sf* complaisance *f* **compiacere** *v/t* faire plaisir **compiacersi** *v/r* se faire plaisir; ~ *di* fare ... être satisfait de faire *qc* **compiaciuto** *pp* → **compiacere**

**compiangere** *v/t* plaindre; *ti* **compiango** je te plains **compianto** *pp* → **compiangere**

**compiere** *v/t* achever; (eseguire) réaliser; *dovere* accomplir; ~ **gli anni** fêter son anniversaire **compiersi** *v/r* s'accomplir

**compilare** *v/t* *formulario, tabella* remplir; *trattato* rédiger **compilatore** *sm* COMPUT compilateur *m* **compilazione** *sf* compilation *f*, rédaction *f*

**compimento** *sm* achèvement *m*; (*adempimento*) accomplissement *m*

**compire** → **compiere**

**compitare** *v/t* *parola* épeler

**compito** *sm* devoir *m*, tâche *f*; ~ *In classe* devoir *m* sur table; **essere all'altezza di un** ~ être à la hauteur de son devoir; **fare l** ~ faire les devoirs

**compiuto**, -a *agg* *lavoro, opera* achevé, -e, accompli, -e; **ha 10 anni** -i il a dix ans révolus

**compleanno** *sm* anniversaire *m*; **buon** ~! bon anniversaire!

**complementare** *agg* complémentaire; **imposta** *f* ~ impôt *m* complémentaire

**complemento** *sm* complément *m* (*a. GRAM*); ~ **oggetto** complément *m* d'objet

**complessato**, -a *agg* complexé, -e

**complessivamente** *avv* dans l'ensemble **complessivo**, -a *agg* global, -e, d'ensemble

**complesso**, -a **I** *agg* complexe **II** *s* **complesso** *m* ensemble *m* (*a. MUS*); MED complexe *m*; ~ **d'inferiorità** complexe *m* d'infériorité; **in** ~ dans l'ensemble

**completamente** *avv* complètement **completamento** *sm* achèvement *m* **completare** *v/t* compléter, achever

**completo**, -a **I** *agg* complet, -ète **II** *s* **completo** *m* complet *m*, costume *m*; ~ **da sci** combinaison *f* de ski

**complicare** *v/t* compliquer **complicarsi** *v/r* se compliquer; ~ **la vita** se compliquer la vie **complicato**, -a *agg* compliqué, -e **complicazione** *sf* complication *f*; (*difficoltà*) difficulté *f*; **salvo** -i sauf complication, si tout va bien

**complice** *sm/f* complice *m/f*

**complimentarsi** *v/r*; ~ **con qn** féliciter qn **complimento** *sm* compliment *m*; -i! félicitations!; **senza** -i! sans façon!

**complotto** *sm* complot *m*

**componente** *sm* composant *m*; (*membro*) membre *m*

**componibile** *agg* modulaire; **cucina** *f* ~ cuisine *f* aménagée

**comporre** *poesia, MUS, TEL* composer **comporsi** *v/r* se composer (*di* de)

**comportamento** *sm* comportement *m*, attitude *f*, ~ (*ecologico*) **dei consumatori** comportement *m* (écologique) des consommateurs

**comportare** *v/t* comporter **comportarsi** *v/r* se comporter

**compositore** *sm*, -trice *sf* compositeur *m*, -trice *f* (*a. MUS*) **composizione** *sf* composition *f* (*a. MUS*)

**compost** *sm* (*concime*) compost *m* **compostaggio** *sm* compostage *m*

**composto**, -a **I** *agg* composé, -e; **atteggiamento** convenable, correct, -e; **stai ~ a tavola!** tiens-toi correctement à table! **II** *s* **composto** *m* CHIM composé *m* **III** *pp* → **comporre**

**comprare** *v/t* acheter; ~ **a rate** acheter à crédit **compratore** *sm*, -trice *sf* client(e) *m(f)*, acheteur *m*, -euse *f* **compravendita** *sf* achats et ventes *mpl*; **contratto** *m* *di* ~ contrat *m* de vente

**comprendere** *v/t* comprendre (*a. contenere*) **comprensibile** *agg* compréhensible **comprensione** *sf* compréhension *f* **comprensivo**, -a *agg* compréhensif, -ive; (*tollerante*) tolérant, -e

**compreso**, -a **I** *agg* compris, -e; **tutto** ~ tout compris; ~ **nel prezzo** compris dans le prix **II** *pp* → **comprendere**

**compressa** *sf* (*pastiglia*) comprimé *m*; (*garza*) compresse *f*; ~ **per (o contro) il mal di testa** comprimé *m* contre le mal de tête **compresso** *pp* → **comprimere comprimere** *v/t* comprimer; COMPUT compresser

**compromesso**<sup>1</sup>, -a **I** *agg* (*a. rischio, coinvolto*) compromis, -e **II** *pp* → **compromettere**

**compromesso**<sup>2</sup> *sm* compromis *m* (*a. DIR*) **compromettere** *v/t* compromettre; ~ **la reputazione di qn** compromettre la réputation de qn **compromettersi** *v/r* se compromettre

**comproprietà** *sf* copropriété *f*

**computer** *sm* (*pl* computer) ordinateur *m*; ~ **palmare** assistant *m* électronique *m*; **assistito dal** ~ assisté par ordinateur; → *v.p.* 398

**computerizzare** *v/t* informatiser **computerizzato**, -a *agg* informatisé, -e

**comunale** *agg* municipal, -e, communal, -e; **consiglio** *m* ~ conseil *m* municipal; **palazzo** *m* ~ hôtel *m* de ville

**comune**<sup>1</sup> *agg* (*usuale*) ordinaire; (*di più persone*) commun, -e; (*generale*) général, -e; **in** ~ en commun; ~ **mortale** commun *m* des mortels; **di** ~ **accordo** d'un commun accord; **non** ~ peu commun; **mettere qc in** ~ (*con qn*) mettre qc en commun (avec qn)



# computer

CS

Nel campo dell'**informatica** (**informatique**) i francesi, lungi dall'adottare la terminologia inglese utilizzata in tutto il mondo, hanno creato un vocabolario ad hoc.

computer	ordinateur
personal computer	ordinateur individuel
home computer	ordinateur familial
hard disk	disque dur
software	logiciel
word processor	(logiciel de) traitement de texte
floppy disk	disquette
compact disk	disque compact
file	fichier o document
directory	répertoire
directory principale	répertoire racine
subdirectory	sous-répertoire
utility	<b>utilitaire</b>
password	mot de passe
groupware	synergiciel
byte	<b>octet</b>
host	hébergement, ordinateur hôte
homepage	page d'accueil

**comune**<sup>2</sup> *sm* (città) commune *f*; (*municipio*) municipalité *f*; **Camera del Comune** *f* des communes; **palazzo del** ~ hôtel *m* de ville; **sposarsi in** ~ se marier à la mairie

**comunemente** *adv* communément

**comunicare** **I** *v/t* communiquer **II** *v/i* communiquer (*con* avec); **la cucina comunica con il soggiorno** la cuisine communique avec le salon **comunicativa** *sf* expansivité *f*, capacité *f* de (o aptitude à) communiquer

**comunicato** *sm* communiqué *m* (a. POL); ~ **stampa** communiqué *m* de presse

**comunicazione** *sf* communication *f* (a. TEL); **mezzi mpl di** ~ moyens *mpl* de communication; **vie fpl di** ~ voies *fpl* de communication; **dare** ~ **di qc a qn** communiquer qc à qn; **mettersi in** ~ se mettre en communication

**comunione** *sf* communion *f*; (a. REL); ~ **d'interessi** communauté *f* d'intérêts; DIR ~ **dei beni** communauté *f* de biens

**comunismo** *sm* communisme *m* **comunista** *sm/f* <*mpl -i*> communiste *m/f*

**comunità** *sf* <*pl comunità*> communauté *f*; **Comunità Europea** Communauté *f*

Européenne **comunitario**, -a *agg* communautaire; (*europeo*) communautaire, européen,-éenne

**comunque** *adv e congz* (in ogni modo) de toute façon; ~ **sia** ... quoi qu'il en soit; **io** ~ **non sono d'accordo** de toute façon je ne suis pas d'accord; **ci andrò** ~ j'irai, quoi qu'il en soit

**con** *prep* avec; ~ **piaceret** avec plaisir!; ~ **questo** avec cela; ~ **questo tempo** par ce temps-là; ~ **tutto ciò** avec tout cela; **la ragazza** ~ **gli occhi azzurri** la fille aux yeux bleus; **andare** ~ **il treno / la macchina** prendre le train / la voiture; **avere** ~ **sé** avoir sur soi; **essere carino** ~ **qn** être sympa avec qn; **sta** ~ **Daniele da Natale** il / elle est avec Daniel depuis Noël; **vuoi venire** ~ **noi?** tu veux venir avec nous?

**conato** *sm*: ~ **di vomito** haut-le-cœur *m*

**concavo**, -a *agg* concave

**concedere** *v/t* accorder; (*ammettere*) admettre; (*permettere*) permettre **concedersi** *v/r*: ~ **qc** s'accorder qc

**concentramento** *sm* concentration *f* (a. POL) **concentrare** *v/t* concentrer **concentrarsi** *v/r* se concentrer

**concentrato**, -a I *agg* concentré, -e II *s* **concentrato** *m* concentré *m*; ~ *di pomodoro* concentré *m* de tomates  
**concentrazione** *sf* concentration *f*  
**concentrico**, -a *agg* < *mpl* -ci > concentrique  
**concepibile** *agg* concevable  
**concepimento** *sm* conception *f* **concepire** *v/t* concevoir; (*comprendere*) concevoir, comprendre  
**concernere** *v/t* concerner  
**concerto** *sm* concert *m*  
**concessionario**, -a I *agg* concessionnaire II *sm, f* < *mpl* -ri > concessionnaire *m/f*; ~ **esclusivo** distributeur *m* exclusif **concessione** *sf* concession *f* (*a. DIR*); ~ *di credito* octroi *m* de crédit **concesso** *pp* → **concedere**  
**concetto** *sm* concept *m*, notion *f*; (*opinione*) opinion *f*  
**concezione** *sf* (*elaborazione, visione*) conception *f*  
**conchiglia** *sf* coquillage *m*  
**conciare** *v/t* tanner; ~ *qn per le feste* régler son compte à *qn*  
**conciliare** *v/t* concilier; (*riconciliare*) reconcilier; *multa* régler de suite; (*favorire*) demander; ~ *l'appetito* ouvrir l'appétit; ~ *qc con qc* concilier *qc* avec *qc*; ~ *il sonno* faire dormir  
**conciliazione** *sf* conciliation *f*  
**concilio** *sm* < *pl* -li > concile *m*  
**conclimare** *v/t* fertiliser, engraisser **conclime** *sm* engrais *m*  
**conciso**, -a *agg* concis, -e  
**concitato**, -a *agg* excité, -e  
**concittadino** *sm*, -a *sf* concitoyen *m*, -enne *f*  
**concludere** *v/t* conclure; (*dedurre*) déduire (*da de*); *non ~ nulla* n'arriver à rien **concludersi** *v/r* se finir, se terminer  
**conclusione** *sf* fin *f*; (*deduzione*) conclusion *f*; ~ *di un affare* conclusion *f* d'une affaire; *in ~* en conclusion; *arrivare alla ~* *che* arriver à la conclusion que; *trarre le proprie ~* tirer ses conclusions  
**conclusivo**, -a *agg* final, -e, dernier, -ière  
**concluso** *pp* → **concludere**  
**concordanza** *sf* concordance *f* **concordare** I *v/t* accorder II *v/i* être d'accord, concorder **concordato**, -a I *agg* établi, -e II *s* **concordato** *m* concordat *m* (*a. REL, DIR*)  
**concorde** *agg* concordant, -e  
**concordia** *sf* concorde *f*  
**concorrente** *sm/f* concurrent(e) *m(f)* (*a.*

*ECON*); *ditta f ~* entreprise *f* concurrente  
**concorrenza** *sf* concurrence *f*; *fare ~ a qn/qc* faire concurrence à *qn*; ~  **sleale** concurrence *f* déloyale **concorrenziale** *agg* concurrentiel, -elle; (*competitivo*) compétitif, -ive  
**concorrere** *v/i* (*contribuire*) contribuer (*a à*); (*candidarsi*) concourir (*a à o* pour)  
**concorso** I *sm* concours *m*; *bandire un ~* publier un concours; ~ *a premi* jeu-concours *m* II *pp* → **concorrere**  
**concreto**, -a *agg* concret, -ète  
**condanna** *sf* condamnation *f*; ~ *a morte* condamnation *f* à mort **condannare** *v/t* condamner (*a à*)  
**condensare** condenser **condensarsi** *v/r* se condenser **condensazione** *sf* condensation *f*  
**condimento** *sm* assaisonnement *m*; (*spezie*) condiment *m* **condire** *v/t* insalata assaisonner **condito**, -a *agg* insalata assaisonné, -e  
**condividere** *v/t* partager **condiviso** *pp* → **condividere**  
**condizionale** I *sm* GRAM conditionnel *m* II *sf* DIR *sutis* *m*  
**condizionamento** *sm* PSIC conditionnement *m*  
**condizionare** *v/t* conditionner (*a. PSIC*)  
**condizionato**, -a *agg* *riflesso* conditionné, -e; *ad aria -a* à air conditionné **condizionatore** *sm* climatiseur *m*  
**condizione** *sf* 1. condition *f*; (*situazione*) situation *f*; -I *pl favorevoli / generali* conditions *fpl* favorables / générales; -I *pl di lavoro* conditions *fpl* de travail; -I *pl stradali* état *m* des routes; *a ~* à condition; (*non*) *essere in ~ di fare qc* ne pas être en condition de faire *qc* 2. SPORT condition *f* 3. *oggetti essere in buone / cattive -i* être en bon / mauvais état (*o* condition)  
**condoglianze** *sfpl* condoléances *fpl*; *fare le ~ a qn* présenter ses condoléances à *qn*  
**condominiale** *agg* *riunione, giardino* de copropriété **condominio** *sm* (*comproprietà*) copropriété *f*; (*immobile*) immeuble *m* **condomino** *sm*, -a *sf* copropriétaire *m/f*  
**condonare** *v/t* amnistier **condono** *sm* remise *f*; ~ *edilizio* loi d'amnistie sur les constructions illégales  
**condotta** *sf* conduite *f*  
**condotto**<sup>1</sup> *pp* → **condurre**  
**condotto**<sup>2</sup> *sm* (*tubo*) conduit *m* (*a. ANAT*)  
**conducente** *sm/f* conducteur *m*, -trice *f*; ~



*m di autobus* conducteur *m* de bus **condurre** *v/t* conduire, mener **conduttore** *sm*, *-trice sf* (*autista*) conducteur *m*, *-trice f*; **FFRR** conducteur *m* de train; *di programma*: présentateur *m*, *-trice f* **conduttura** *sf* conduite *f*

**Confagricoltura** *f abbr* (= **Confederazione generale dell'Agricoltura**) Confédération *f* italienne de l'agriculture

**Confartigianato** *f abbr* (= **Confederazione generale dell'Artigianato**) Confédération *f* italienne de l'artisanat

**Confcommercio** *f abbr* (= **Confederazione [Generale] del Commercio**) Confédération *f* italienne du commerce et du tourisme

**confederarsi** *se* fédérer **confederato**, *-a* **I** *agg* confédéré, *-e* **II** *sm, f* allié(e) *m(f)*, coalsé(e) *m(f)* **confederazione** *sf* confédération *f*

**conferenza** *sf* conférence *f* (*a. convegno*); *~ al vertice* conférence *f* au sommet; *~ stampa* conférence *f* de presse; **tenere una** *~* faire une conférence

**conferenziere** *sm*, *-a sf* conférencier *m*, *-ière f*

**conferimento** *sm* attribution *f* **conferire** **I** *v/t* attribuer **II** *v/i* *~ con qn* avoir un entretien avec qn, s'entretenir avec qn

**conferma** *sf* confirmation *f* **confermare** *v/t* confirmer

**confessare** *v/t* avouer, confesser **confessarsi** *v/r* s'avouer; **REL** se confesser **confessione** *sf* aveu *m*; **REL** confession *f* **confessore** *sm* confesseur *m*

**confetto** *sm* **GASTR, MED** dragée *f*

**confettura** *sf* confiture *f*

**confezionare** *v/t merce* emballer, conditionner; *abiti* confectionner **confezione** *sf* paquet *m*; *~ originale* emballage *m* original; *~ famiglia* paquet *m* géant; *~ pl* prêt-à-porter *m*

**conficcare** *v/t* planter, enfoncer **conficcarsi** *v/r* *proiettile* se loger

**confidare** **I** *v/t* confier **II** *v/i* se fier (*in* à) **confidarsi** *v/r* se confier

**confidenza** *sf* (*familiarità*) familiarité *f*; (*rivelazione*) confidence *f*; **avere ~ con qn** être intime avec qn, être proche de qn; **fare una ~ a qn** faire une confidence à qn

**confidenziale** *agg* confidentiel, *-elle*; **strettamente** *~* strictement confidentiel

**configurare** *v/t* **COMPUT** configurer **configurazione** *sf* **COMPUT** configuration *f*

**confinante** *agg* voisin, *-e*, limitrophe; **sta-**

**to m** *~* État *m* limitrophe **confinare** *v/i* être limitrophe (*con de*)

**Confindustria** *f abbr* (= **Confederazione generale dell'Industria**) confédération *f* générale de l'Industrie

**confine** *sm* frontière *f*; **passaggio m di** *~* frontière *f*; **zona f di** *~* zone *f* frontalière; **al ~ con l'Italia** à la frontière avec l'Italie

**confisca** *sf* confiscation *f* **confiscare** *v/t* confisquer

**conflitto** *sm* conflit *m*; *~ a fuoco* conflit *m* armé; *~ di interessi* conflit *m* d'intérêts

**confluire** *v/i* confluer

**confondere** *v/t* (*mescolare*) mélanger; (*scambiare*) confondre **confondersi** *v/r* (*mescolarsi*) se mélanger; (*sbagliarsi*) se tromper; (*turbarsi*) s'embrouiller

**conformare** *v/t* conformer; (*adeguare*) adapter **conformarsi** *v/r*; *~ a* se conformer à

**conforme** **I** *agg* conforme **II** *avv* *~ a* conformément à **conformismo** *sm* conformisme *m* **conformista** *sm/f* (*mpl -i*) conformiste *m/f* **conformità** *sf*; **in ~ a** en conformité avec, conforme à

**confortare** *v/t* réconforter

**confortevole** *agg* confortable **conforto** *sm* réconfort *m*

**confrontare** *v/t* confronter **confrontarsi** *v/r* (*dibattere*) se confronter, débattre

**confronto** *sm* (*paragone*) comparaison *f*; **DIR** confrontation *f*; **a ~ di** en comparaison à / avec; **nel -i di qn** à l'égard de qn; **reggere il ~ con qn** soutenir la comparaison avec qn, pouvoir se mesurer à qn

**confusione** *sf* (*caos*) désordre *m*; (*scambio*) confusion *f*; **fare ~** s'embrouiller; **faccio sempre ~** je confonds toujours

**confuso**<sup>1</sup> *pp* → **confondere**

**confuso**<sup>2</sup>, *-a* *agg* confus, *-e* (*a. imbarazzato*)

**congedare** *v/t* congédier; **MIL** libérer **congedarsi** *v/r* prendre congé de **congedo** *sm* (*commiato*) congé *m* (*a. MIL*); *~ per maternità* congé *m* de maternité

**congegno** *sm* (*dispositivo*) mécanisme *m*

**congelare** *v/t* geler (*a. ECON*); **congelare** *v/r* geler, se geler

**congelato**, *-a* *agg* *alimenti* congelé, *-e*; **crediti mpl -i** credits *mpl* gelés **congelatore** *sm* congélateur *m*

**congenito**, *-a* *agg* congénital, *-e*

**congestionare** *v/t* congestionner, encombrer **congestionato**, *-a* *agg* **MED** congestionné, *-e*; **traffico** encombré, *-e* **congestione** *sf* **MED** congestion *f*; *fam* (*stipsi*)

**constipation** *f*; (*ingorgo*) embouteillage *m*  
**congettura** *sf* conjecture *f*  
**congiungere** *v/t* joindre, réunir **congiungersi** *v/r* (*unirsi*) s'unir; (*confluire*) se rejoindre  
**coniuntivite** *sf* conjonctivite *f*  
**congiuntivo** *sm* GRAM subjonctif *m*  
**congiunto**<sup>1</sup> *pp* → **congiungere**  
**congiunto**<sup>2</sup> *sm*, -*a sf* parent(e) *m(f)*  
**coniuntura** *sf* ECON conjoncture *f*  
**congiunzione** *sf* jonction *f*; GRAM conjonction *f*  
**congiura** *sf* conjuration *f*  
**Congo** *sm* Congo *m*  
**congratularsi** *v/r*: ~ **con qn** féliciter qn  
**congratulations** *fpl*: **fare le proprie** ~ **a qn** adresser ses félicitations à qn; ~! félicitations!  
**congressista** *sm/f* <*mpl -i*> congressiste *m/f*  
**congresso** *sm* congrès *m*  
**conguaglio** *sm* <*pl -gli*> régularisation *f*, réajustement *m*; ~ **di fine anno** régularisation *f* de fin d'année  
**CONI** *m abbr* (= Comitato Olimpico Nazionale Italiano) comité *m* national olympique italien  
**coniare** *v/t* frapper; *fig* forger  
**conifera** *sf* conifère *m*  
**coniglio** *sm* <*pl -gli*> lapin *m*; *fig* poule *f* mouillée  
**coniugare** *v/t* conjuguer **coniugato**, -*a agg* conjugué, -*e coniugazione *sf* conjugaison *f*  
**coniuge** *sm/f* conjoint(e) *m(f)*; -*l pl* époux *mpl*  
**connazionale** *sm/f* compatriote *m/f*  
**connessione** *sf* COMPUT connexion *f*; (*relazione*) lien *m* **connettere** *v/t* (*collegare*) connecter; *fig* **non connesso** je disjuncte  
**connettersi** *v/r* COMPUT se connecter; ~ **a un sito** se connecter à un site  
**connotati** *smpl* signalement *m*  
**cono** *sm* cône *m*; ~ **gelato** cornet *m* de glace  
**conoscente** *sm/f* connaissance *f*  
**conoscenza** *sf* 1. (*cognizione*) connaissance *f*; **essere / venire a** ~ **di qc** savoir / apprendre qc; **fare la** ~ **di qn** faire la connaissance de qn; **perdere** ~ perdre connaissance; **per** ~ pour information 2. *persona*: connaissance *f*; **una vecchia** ~ une vieille connaissance *f*  
**conoscere** *v/t* connaître; (*fare la conoscenza*) rencontrer; ~ **qn di vista** connaître qn de vue; **far** ~ **qn/qc a qn** présenter*

qn/qc à qn; **si conoscono da anni** ils / elles se connaissent depuis des années  
**conoscitore** *sm*, -*trice sf* connaisseur *m*, -*euse f* **conosciuto**, -*a agg* connu, -*e*  
**conquista** *sf* conquête *f* (*a. fig*) **conquistare** *v/t* conquérir (*a. fig*)  
**consacrare** *v/t* REL consacrer (*a. dedicare*)  
**consacrarsi** *v/r* se consacrer **consacrato**, -*a agg* consacré, -*e consacrazione *sf* consécration *f*  
**consanguineo**, -*a agg* consanguin, -*e*  
**consapevole** *agg*: ~ **di** conscient, -*e de* **consapevolezza** *sf* conscience *f*  
**consiglio**, -*a agg* conscient, -*e*  
**consecutivo**, -*a agg* consécutif, -*ive*  
**consegna** *sf* remise *f*; COMM livraison *f*; ~ **bagagli** consigne *f* à bagages; ~ **a domicilio** livraison *f* à domicile; **pagamento alla** ~ paiement *m* à livraison; **termine di** ~ délai(s) *m(pl)* de livraison; **lasciare qc in** ~ **a qn** confier qc à qn; **prendere qc in** ~ prendre qc en charge  
**consegnare** *v/t* remettre (à); COMM livrer (■)  
**conseguente** *agg* conséquent, -*e*; consécutif, -*ive*  
**conseguenza** *sf* conséquence *f*; (*a. conclusione*); **di** ~ par conséquent; **in** ~ **di qc** en conséquence de qc  
**conseguire** I *v/t* atteindre II *v/i* s'ensuivre  
**consenso** *sm* consentement *m* **consentire** *v/t* consentir, autoriser  
**conserto**, -*a agg*: **a braccia** -*e* les bras croisés  
**conserva** *sf* conserve *f*; ~ **di frutta** conserve *f* de fruits **conservante** *sm* conservateur *m* **conservare** *v/t* conserver (*a. GASTR*) **conservarsi** *v/r* se conserver; **in salute** rester en bonne santé  
**conservatore**, -*trice I *agg* conservateur, -*trice* II *sm, f* conservateur *m*, -*trice f*  
**conservatorio** *sm* <*pl -ri*> conservatoire ■  
**conservazione** *sf* conservation *f* (*a. GASTR*); **istinto di** ~ instinct *m* de conservation (*o* de survie)  
**considerare** *v/t* considérer; (*tenere conto*) prendre en compte; **lo considero un amico** je le considère comme un ami  
**considerazione** *sf* considération *f*; **prendere in** ~ prendre en considération **considerevole** *agg* considérable  
**consigliabile** *agg* conseillé, -*e*  
**consigliare** *v/t* recommander (*qc a qn* qc à qn); ~ **qn** conseiller qn; ~ **a qn di fare qc** conseiller à qn de faire qc; **cosa mi****



**consiglia?** *al ristorante*: qu'est-ce que vous me conseillez?; **cosa mi consigli di fare?** qu'est-ce que tu me conseilles de faire? **consigliarsi** *v/r* se consulter **consigliere** *sm*, -a *sf* (*chi consiglia*) conseiller *m*, -ère *f*; ~ **municipale** conseiller *m* municipal

**consiglio** *sm* <pl -gli> 1. conseil *m*; **su ~ del medico** sur les conseils du médecin 2. (*assemblea*) ~ **d'amministrazione** conseil *m* d'administration; **Consiglio d'Europa** Conseil *m* de l'Europe; **Consiglio Europeo** Conseil *m* européen; ~ **di fabbrica** comité *m* d'entreprise; ~ **dei ministri** Conseil *m* des ministres

**consistente** *agg* consistant, -e; (*fondato*) fondé, -e; (*cospicuo*) considérable; *salsa* épais, épaisse **consistenza** *sf* consistance *f*, importance *f* **consistere** *v/i* consister (*ln*, *di* *en*)

**consocio** *sm*, -a *sf* <mpl -ci> associé(e) *m(f)*

**consolare**<sup>1</sup> *agg* consulaire

**consolare**<sup>2</sup> *v/t* consoler **consolarsi** *v/r* se consoler

**consolato** *sm* consulat *m*; ~ **generale** consulat *m* général

**consolazione** *sf* consolation *f*

**console** *sm* consul *m*; ~ **generale** consul *m* général

**consolidare** *v/t* consolider (*a. ECON*); *fig* renforcer **consolidarsi** *v/r* *fig* se renforcer

**consonante** *sf* consonne *f*

**consorte** *sm/f* époux *m*, épouse *f*

**consorzio** *sm* <pl -zi> consortium *m*

**constatare** *v/t* constater **constatazione** *sf* constatation *f*

**consueto**, -a *agg* habituel, -elle **consuetudine** *sf* habitude *f*

**consulente** *sm/f* conseiller *m*, -ère *f*; ~ **aziendale** conseiller *m*, -ère *f* d'entreprise; ~ **fiscale** conseiller *m* fiscal, conseil-  
lère *f* fiscale; ~ **legale** avocat-conseil *m*

**consulenza** *sf* consultation *f*, conseil *m*; ~ **aziendale** conseil *m* en entreprise

**consultare** *v/t* consulter **consultarsi** *v/r* se consulter (*con qn* avec *qn*)

**consultazione** *sf* consultation *f* (*a. MED*); **opera f di ~** ouvrage *m* en consultation

**consulorio** *sm* *corrisponde a*: centre *m* médico-social

**consumare** *v/t* consommer; (*logorare*) user **consumarsi** *v/r* s'user; *fig* se consumer

**consumatore** *sm*, -trice *sf* consommateur

*m*, -trice *f*; ~ **medio** consommateur *m* moyen; **associazione f per la tutela del -i** association *f* pour la défense des consommateurs

**consumazione** *sf* consommation *f* **consumismo** *sm* société *f* de consommation

**consumo** *sm* consommation *f*; ~ **interno** consommation *f* intérieure; ~ **di energia elettrica** consommation *f* d'électricité;

**generi mpl di ~** biens *mpl* de consommation

**consuntivo** *sm* bilan *m*

**contabile** *sm/f* comptable *m/f* **contabilità** *sf* FIN comptabilité *f*

**contachilometri** *sm* <pl contachilometri> compteur *m* kilométrique

**contadino**, -a **I** *agg* paysan, -anne **II** *sm, f* paysan *m*, -sanne *f*

**contagiare** *v/t* contaminer **contagio** *sm* <pl -gi> contagion *m* **contagioso**, -a *agg* contagieux, -euse

**contagiri** *sm* <pl contagiri> compte-tours *m inv*

**contagocce** *sm* <pl contagocce> compte-gouttes *m inv*

**container** *sm* <pl container> container *m*, conteneur *m*

**contaminare** *v/t* contaminer **contaminazione** *sf* contamination *f*

**contante** **I** *agg* liquide **II** *sm* espèce *f*, liquide *m*; *ln -i* en espèces; **assegno m pagabile ln -i** chèque *m* au porteur

**contare** **I** *v/t* compter; **senza ~ che...** sans compter que... **II** *v/i* compter; (*valere*) valoir; ~ **su qn/qc** compter sur *qn/qc*;

**è gente che conta** ce sont des gens qui comptent

**contascatti** *sm* compteur *m* téléphonique

**contatore** *sm* compteur *m*; ~ **dell'elettricità** compteur *m* électrique

**contattare** *v/t* contacter

**contatto** *sm* 1. contact *m* (*a. relazione*); **mettersi ln ~ con qn/qc** se mettre en contact avec *qn*; **restare ln ~ con qn** rester en contact avec *qn*; **venire a ~ con qn/qc** entrer en contact avec *qn/qc* 2. EL contact *m*

**conte** *sm* comte *m*

**conegno** *sm* contenance *f*

**contemplare** *v/t* contempler; COMM prévoir **contemplazione** *sf* contemplation *f*

**contemporaneamente** *avv* en même temps **contemporaneo**, -a **I** *agg* contemporain, -e (*a. stessa epoca*) **II** *sm, f* contemporain(e) *m(f)*

**contendere** *v/t* disputer **contendersi** *v/r*

rivaliser; ~ **qc** se disputer **qc**  
**contenere** *v/t* contenir; (*trattenere*) limiter  
**contenersi** *v/r* se contenir, se maîtriser  
**contenitore** *sm* récipient *m*  
**contentare** *v/t* contenter **contentarsi** *v/r*  
 se contenter (*di* de)  
**contentezza** *sf* joie *f*, bonheur *m*  
**contento**, -a *agg* content, -e (*di* de); (*lieto*)  
 gai, -e; **essere** ~ *di fare qc* être content  
 de faire **qc**; **sono** -a *che tu sia venuta*  
 je suis contente que tu sois venue  
**contenuto** *sm* contenu *m*  
**contesa** *sf* litige *m*, querelle *f*  
**conteso** *pp* → **contendere**  
**contessa** *sf* comtesse *f*  
**contestare** *v/t* contester; refuser; **POL** pro-  
 tester, contester **contestatore** *sm*, -trice  
*sf* **POL** contestataire *m/f* **contestazione** *sf*  
 contestation *f*, (*discussione*) dispute *f*  
**contesto** *sm* contexte *m*  
**contiene** → **contenere**  
**contiguo**, -a *agg* contigu, -guë (*a* à)  
**continentale** *agg* continental, -e; **clima** *m*  
 ~ climat *m* continental **continente** *sm*  
 continent *m* (*a. terraferma*)  
**continuamente** *avv* (*senza interruzione*)  
 continuellement; (*spessissimo*) sans ar-  
 rêt  
**continuare** **I** *v/t* continuer **II** *v/i* poursui-  
 vre; (*perdurare*) perdurer; **continuare a**  
**lavorare** continuez de travailler; **se con-**  
**tinua a nevicare, partiamo** s'il continue  
 de neiger, nous partons  
**continuato**, -a *agg*: **orario** *m* ~ journée *f*  
 continue  
**continuazione** *sf* suite *f*, continuation *f*, ~  
*del viaggio* (pour)suite *f* du voyage **con-**  
**tinuità** *sf* continuité *f*  
**continuo**, -a *agg* continu, -e, continuél,  
 -elle; *di* ~ continuellement; **EL** **corrente**  
*f* -a courant *m* continu  
**conto** *sm* 1. addition *f* 2. **banca**: compte  
*m*; ~ **corrente** compte *m* courant; ~ **cor-**  
**rente postale** compte *m* courant postal;  
 ~ **vincolato** compte *m* bloqué 3. ~ **alla**  
**rovescia** compte *m* à rebours 4. *fig* **a**  
**-i fatti** tout compte fait; *in fin del -i* au  
 bout du compte; *per* ~ **mio** en ce qui  
 me concerne; *sul tuo* ~ sur ton compte;  
*fare* ~ **su qn** compter sur qn; *rendere* ~  
*di qc* rendre compte de **qc**; *rendersi* ~ *di*  
*qc* se rendre compte de **qc**; *tenere* ~ *di*  
*qc* tenir compte de **qc**  
**contorcere** *v/t* **panni** tordre **contorcersi**  
*v/r*, ~ *dal dolore* se tordre de douleur;  
 ~ *dalle risate* se tordre de rire

**contorno** *sm* contour *m*; **GASTR** garniture *f*  
**contorto**, -a *agg* (*storto*) tordu, -e (*a. carat-*  
*tere*); **ragionamento** tortueux, -euse; **stile**,  
 alambiqué, -e  
**contrabbandare** *v/t* faire de la contreban-  
 de **contrabbandiere** *sm*, -a *sf* contreban-  
 dier *m*, -ière *f* **contrabbando** *sm* contre-  
 bande *f*; **merce** *f* *di* ~ marchandise *f* de  
 contrebande  
**contrabbasso** *sm* **MUS** contrebasse *f*  
**contraccambiare** *v/t* rendre; *saluti* répon-  
 dre à **contraccambio** *sm* *<pl -bi>*; *in* ~ *di*  
 en échange de  
**contraccettivo** *sm* contraceptif *m* **con-**  
**traccezione** *sf* contraception *f*  
**contraccolpo** *sm* contrecoup *m*, revers *m*  
**contraddire** *v/t* contredire **contraddirsi**  
*v/r* se contredire  
**contraddizione** *sf* contradiction *f*; **spirito**  
*m* *di* ~ esprit *m* de contradiction; **cadere**  
*in* ~ se contredire  
**contraffare** *v/t* (*imitare*) contrefaire; (*fal-*  
*sificare*) falsifier **contraffatto**, -a contre-  
 fait, -e, falsifié, -e **contraffazione** *sf* con-  
 trefaçon *f*  
**contralto** *sm* **MUS** (contr)alto *m*  
**contrappeso** *sm* contrepoids *m*  
**contrapporre** *v/t* opposer **contrapporsi**  
*v/r* (*contrastare*) s'opposer; ~ **a qc** s'oppo-  
 ser à **qc** **contrapposizione** *sf* opposition  
*f* (*a. fig*) **contrapposto** *pp* → **contrap-**  
**porre**  
**contrariamente** *avv*; ~ **a** contrairement à  
**contrariare** *v/t* (*irritare*) contrarier; ~ **qn**  
 contrarier **qn** **contrariato**, -a *agg* contra-  
 rié, -e **contrarietà** *sfpl* contrariété *f*  
**contrario**, -a *<mpl -ri>* **I** *agg* contraire;  
 (*opposto*) opposé, -e; **essere** ~ être oppo-  
 sé à; *in caso* ~ dans le cas contraire **II** *s*  
**contrario** *m* contraire *m*; *al* ~ au contrai-  
 re; *hai qualcosa in* ~? as-tu quelque  
 chose contre?; *non ho niente in* ~ je  
 n'ai rien contre  
**contrarre** *v/t* contracter; **amicizia** nouer;  
**debito** réduire **contrarsi** *v/r* se contracter  
**contrassegnare** *v/t* marquer **qc** **contras-**  
**segno** **I** *sm* signe *m* distinctif **II** *avv*  
**COMM** contre remboursement  
**contrastante** *agg* opposé, -e; en contraste  
 (*con* avec) **contrastare** **I** *v/t* **progetto**  
 contrarier **II** *v/i* contraster (*con* avec)  
**contrasto** *sm* (*litigio*) conflit *m*; (*contrap-*  
*posizione*) opposition *f*; contraste *m*  
**contrattacco** *sm* *<pl -cchi>* contre-atta-  
 que *f*; **passare al** ~ passer à la contre-atta-  
 que



**contrattare** *v/t* négocier

**contrattempo** *sm* contretemps *m*; **ho avuto un ~** j'ai eu un contretemps

**contratto**<sup>1</sup> *pp* → **contrarre**

**contratto**<sup>2</sup> *sm* contrat *m*; ~ **d'affitto** contrat *m* de location, bail *m*; ~ **collettivo di lavoro** convention *f* collective de travail; ~ **di compravendita** contrat *m* de vente

**contrattuale** *agg* contractuel,-elle

**contravvenire** *v/i* contrevenir à; **DIR** enfreindre **contravvenzione** *sf* infraction *f*; (*multa*) contravention *f*

**contrazione** *sf* contraction *f*

**contribuente** *sm/f* contribuable *m/f* **contribuire** *v/i* contribuer (*a* à); ~ **a fare qc** contribuer à faire qc

**contributo** *sm* contribution *f*; (*versamento*) cotisation *f*; **↓ pl sociali** cotisations *fpl* sociales

**contro** *prep* contre; ~ **di me / lui** contre moi / lui; ~ **ricevuta** contre quittance; **rimedio m** ~ **il raffreddore** médicament *m* contre le rhume; **appoggiare qc ~ il muro** poser qc contre le mur; **assicurarsi ~ il furto** s'assurer contre le vol; **erano cinque ~ due** ils étaient à cinq contre deux; **l'Italia gioca ~ la Scozia** l'Italie joue contre l'Écosse; **puntare la pistola ~ qn** braquer son pistolet sur qn; **sbattere ~ qn/qc** cogner contre qn/qc; **votare ~ qn/qc** voter contre qn/qc

**controbattere** *v/t* fig réfuter, répliquer

**controcorrente** *avv* à contre-courant; **nuotare ~** nager à contre-courant

**controffensiva** *sf* contre-offensive *f*

**controfigura** *sf* film: doublure *f*

**controfirmare** *v/t* contresigner

**controindicazione** *sf* MED contre-indication *f*

**controllare** *v/t* contrôler, maîtriser **controllarsi** *v/r* se maîtriser, se contrôler

**controller** *sm/f* ECON contrôleur *m* de gestion

**controllo** *sm* contrôle *m*; ~ **alla frontiera** contrôle *m* à la frontière; ~ **del biglietto / passaporto** contrôle *m* des billets / des passeports; **COMPUT ~ dell'ortografia** correction *f* orthographique

**controllore** *sm* contrôleur *m*, -euse *f*; **FERR e bus** receveur *m*, -euse *f*; ~ **di volo** aiguilleur *m* du ciel

**controluce** *sf*: **in ~** à contre-jour

**contromano** *avv*: **viaggiare ~** rouler à contresens

**contromisura** *sf* contre-mesure *f*

**controparte** *sf* partie *f* adverse

**controproducente** *agg* contre-productif, -ive

**controproposta** *sf* contre-proposition *f*

**contrordine** *sm* contreordre *m*

**controsenso** *sm* contresens *m*

**controversia** *sf* conflit *m*, controverse *f*; **DIR** litige *m* **controverso**, -a *agg* controversé,-e

**controvoglia** *avv* à contrecœur

**contusione** *sf* contusion *f* **contuso**, -a *agg* contusionné,-e

**convalescente** **I** *agg* convalescent,-e **II** *sm/f* convalescent(e) *m(f)* **convalescenza** *sf* convalescence *f*

**convalida** *sf* confirmation *f*, validation *f* **convalidare** *v/t* valider, confirmer

**convegno** *sm* congrès *m*, réunion *f*

**convenevoli** *smpl* politesses *fpl*

**conveniente** *agg* approprié,-e adéquat,-e **convenienza** *sf* (*utilità*) avantage *m*, intérêt *m*

**convenire** **I** *v/i* (*concordare*, *ammettere*, *essere opportuno*) convenir; (*essere vantaggioso*) être plus avantageux; **convienne aspettare** il vaut mieux attendre **II** *v/t* convenir

**convento** *sm* couvent *m*

**convenuto** *pp* → **convenire**

**convenzionale** *agg* conventionnel,-elle **convenzionato**, -a *agg* *tariffa* fixé,-e par convention; *medico* conventionné,-e

**convenzione** *sf* (*accordo*) convention *f*; (*intesa*) entente *f*; ~ **doganale** accord *m* douanier; **↓ pl sociali** conventions *fpl* sociales

**convergenza** *sf* convergence *f* **convergere** *v/i* converger

**conversare** *v/i* converser

**conversazione** *sf* conversation *f* (*a. TEL*)

**conversione** *sf* (*trasformazione*) conversion *f* (*a. REL, FIN, COMPUT*) **convertibile** *agg* convertible (*a. FIN*)

**convertibilità** *sf* convertibilité *f* (*a. FIN*)

**convertire** *v/t* convertir (*a. REL, FIN, COMPUT*) **convertirsi** *v/r* se convertir (*a. REL*)

**convesso**, -a *agg* convexe

**convincente** *agg* convaincant,-e **convincere** *v/t* convaincre; ~ **qn a fare qc** convaincre qn de faire qc **convinto** *pp* →

**convincere** **convinzione** *sf* conviction *f* **convivente** *sm/f* cohabitant(e) *m(f)*; *coppia*: concubin(e) *m(f)*

**convivenza** *sf* cohabitation *f*; *coppia*: concubinage *m*

**convivere** *v/i* cohabiter; vivre ensemble

**convocare** *v/t* convoquer **convocazione** *sf* di assemblea: convocation *f*  
**convogliare** *v/t* acque canaliser; risorse, energie diriger **convoglio** *sm* <pl -gli> convoi *m* (a. FERR)  
**convulsione** *sf* convulsion *f*  
**cookie** *sm* <pl cookie> COMPUT mouchard *m*, cookie *m*  
**coop.** *abbr* (= **cooperativa**) coop. (coopérative)  
**cooperare** *v/i* coopérer  
**cooperativa** *sf* (o **società** *f* ~) coopérative *f*, ~ **di consumo** coopérative *f* de consommation **cooperativo**, -a *agg* coopératif, -ive  
**cooperatore** *sm*, -trice *sf* coopérateur *m*, -trice *f* **cooperazione** *sf* coopération *f*  
**coordinamento** *sm* coordination *f* **coordinare** *v/t* coordonner **coordinata** *sf* MAT coordonnée *f*, -e *pl* **bancarie** coordonnées *fpl* bancaires  
**coordinatore** *sm*, -trice *sf* coordinateur *m*, -trice *f* **coordinazione** *sf* coordination *f*  
**Copenhagen** *sf* Copenhague *f*  
**coperchio** *sm* <pl -chi> couvercle *m*  
**coperta** *sf* couverture *f*; MAR pont *m* **copertina** *sf* pochette *f*  
**coperto**, -a **I** *agg* couvert, -e; **sei ben ~?** es-tu bien couvert? **II** *s* **coperto** *m* abri *m*; **mettersi al ~** se mettre à l'abri **III** *pp* → **coprire**  
**copertone** *sm* AUTO pneu *m*  
**copertura** *sf* 1. couverture *f* 2. FIN *e* fig couverture *f*; ~ **finanziaria** couverture *f* financière; ~ **delle spese** couverture *f* des frais 3. (falsa apparenza) couverture *f*  
**copia** *sf* copie *f*; FOR tirage *m*; di libro, giornale: exemplaire *m*; **bella / brutta** ~ copie *f* au propre / brouillon *m*; **in duplice** ~ en deux copies  
**copiare** *v/t* copier; ~ **qn** copier *qn*  
**copione** *sm* TEAT cinema: scénario *m*  
**copioso**, -a *agg* copieux, -euse, abondant, -e  
**copisteria** *sf* magasin *m* de photocopies  
**coppe** *sf* spumante, gelato: coupe *f*; (a. trofeo)  
**coppia** *sf* couple *m*; **in ~** en couple; **a -e** deux par deux; **fare ~ fissa** être toujours ensemble  
**copricapo** *sm* <pl copricapo> couvre-chef *m*  
**copricostume** *sm* <pl copricostume> robe *f* de plage

**coprifuoco** *sm* couvre-feu *m*  
**copri letto** *sm* couvre-lit *m*  
**coprire** *v/t* cosa cacher; persona couvrir (a. proteggere); spese couvrir; ~ **qn di baci / insulti** couvrir *qn* de baisers / d'insultes **coprirsi** *v/r* se protéger; (vestirsi) se couvrir; **copritevi bene, fa freddo** couvrez-vous bien, il fait froid; **coprirsi di muffa / ruggine** se recouvrir de moisissures / rouille  
**coproduzione** *sf* coproduction *f*  
**coque**: **uovo** *m* alla coque œuf *m* à la coque  
**coraggio** *sm* courage *m*; **farsi ~** prendre son courage (à deux mains); **perdersi di ~** perdre courage; ~, **andiamol** allez, on y va!  
**coraggioso**, -a *agg* courageux, -euse  
**corallo** *sm* corail *m*  
**Corano** *sm* Coran *m*  
**corazza** *sf* cuirasse *f*  
**corazzata** *sf* cuirassé *m* **corazzato**, -a *agg* cuirassé, -e  
**corda** *sf* 1. corde *f* (a. fig, MUS); sottile: ficelle *f* 2. ~ **vocale** corde *f* vocale 3. fig **tagliare la ~** mettre les voiles; **tenere sulla ~** tenir en haleine  
**cordata** *sf* alpinismo: cordée *f*  
**cordiale** **I** *agg* cordial, -e; **-i saluti** *mpl* salutations *fpl* cordiales **II** *sm* cordial *m*  
**cordialità** *sf* cordialité *f*  
**cordless** *sm* sans-fil *m* inv  
**cordoglio** *sm* <pl -gli> deuil *m*; **esprimere il proprio ~ a qn** exprimer ses condoléances à *qn*  
**cordone** *sm* cordon *m* (a. sbarramento); ANAT ~ **ombelicale** cordon *m* ombilical  
**Corea** *sf* Corée *f*, ~ **del Nord / Sud** Corée *f* du Nord / Sud  
**coreografia** *sf* chorégraphie *f* **coreografo** *sm*, -a *sf* chorégraphe *m/f*  
**coriandolo** *sm* spezia: coriandre *f*; **-i** *pl* confettis *mpl*  
**coricarsi** *v/r* se coucher  
**corista** *sm/f* choriste *m/f*  
**corna** → **corno**  
**cornacchia** *sf* corneille *f*  
**cornamusa** *sf* cornemuse *f*  
**cornea** *sf* occhio: cornée *f* **corneo** *agg* corné, -e  
**cornetta** *sf*: ~ **del telefono** combiné *m*  
**cornetto** *sm* croissant *m*; (gelato) cornet *m* (de glace)  
**cornice** *sf* cadre *m*  
**cornicione** *sm* ARCH corniche *f*  
**corno** *sm* 1. <pl gener le corna> corne *f* 2.



*di lumaca*: corne *f* 3. (*bernoccolo*) bosse *f* 4. *fig fare le -a* toucher du bois; *fare le -a a qn* faire cocu qn: *non m'importa un ~* fam je m'en fous (complètement) fam  
**cornuto**, -a *agg* cornu,-e; (*tradito*) fam *spre*g cocu,-e

**coro** *sm* chœur *m*; *in ~* en chœur

**corona** *sf* couronne *f* (*a. ghirlanda*); ~ **di fiori** couronne *f* de fleurs **coronare** *v/t* couronner

**coronaria** *sf* ANAT artère *f* coronaire **coronario**, -a *agg* coronaire; **vasi** *mpl -i* vaisseaux *mpl* coronaires

**corpetto** *sm* (*bustino*) corsage *m*, bustier *m*; *da uomo*: gilet *m*

**corpo** *sm* 1. corps *m*; ~ **celeste** corps *m* céleste; ~ **estraneo** corps *m* étranger; **a ~ a ~** corps à corps; **andare di ~** fam aller à la selle; **buttarsi a ~ morto** se jeter à corps perdu (*a. fig*) 2. (*cadavere*) cadavre *m* 3. (*parte principale*) corps *m* 4. ~ **di ballo** corps *m* de ballet; ~ **diplomatico** corps *m* diplomatique 5. DIR ~ **del reato** corps *m* du délit

**corporatura** *sf* taille *f*, carrure *f* **corporazione** *sf* corporation *f* **corpulento**, -a *agg* corpulent,-e

**Corpus Domini** *sm* Fête-Dieu *f*

**corredo** *sm* trousseau *m*; équipement *m* **correggere** *v/t* corriger **correggersi** *v/r* se corriger

**correlazione** *sf* corrélation *f*

**corrente**<sup>1</sup> *sf* 1. courant *m*; ~ **continua** courant *m* continu; **staccare la ~** couper le courant 2. *fig* courant *m* 3. ~ **d'aria** courant *m* d'air; **c'è ~, puoi chiudere la porta?** il y a un courant d'air, tu peux fermer la porte?

**corrente**<sup>2</sup> *I agg* courant,-e (*a. d'uso*); **conto ~** compte *m* courant; **il 5 del mese ~** le 5 du mois en cours **II sm** **essere al ~** être au courant; **mettere qn al ~** mettre qn au courant

**correntemente** *adv* 1. (*fluentemente*) couramment; **parla ~ il spagnolo** il / elle parle couramment (l')espagnol 2. (*abituamente*) normalement

**correre** *I v/i* courir; **veicolo** rouler vite; **strada** courir; **acqua** couler; ~ **in aiuto** accourir à l'aide; ~ **dietro a qn** courir après qn; ~ **a fare qc** se précipiter pour faire qc; **lasciar ~** laisser courir; **corre voce** le bruit court **II v/t** **rischio** courir

**correttezza** *sf* exactitude *f*; *comportamento*: correction *f*

**corretto**, -a *I agg* correct,-e; **caffè** *m* ~ **café** *m* arrosé **II pp** → **correggere**

**correttore**, -trice *I sm, f* ~ **di bozze** correcteur *m*, -trice *f* d'épreuves **II s** **correttore** *m* liquido: tipp-ex<sup>®</sup> *m*; **cosmetico**: crayon *m* correcteur; ~ **ortografico** COMPUT correcteur *m* orthographique

**correzione** *sf* correction *f* (*a. TIP*)

**corrida** *sf* corrida *f*

**corridoio** *sm* (*pl -oi*) couloir *m*; ~ **aereo** couloir *m* aérien

**corridore** *sm* coureur *m*

**corriera** *sf* car *m* **corriere** *sm* transporteur *m*, courrier *m*

**corrimano** *sm* (*pl corrimano*) rampe *f*

**corrispettivo** *sm* (*compenso*) montant *m*; (*equivalente*) équivalent *m*

**corrispondente** *I agg* correspondant,-e **II sm/f** correspondant(e) *m(f)*; ~ **estero** correspondant *m* à l'étranger

**corrispondenza** *sf* correspondance *f*; (*a. scambio di lettere*); **aprire la ~** ouvrir le courrier; **corso m per ~** cours *m* par correspondance

**corrispondere** *I v/t* partager; FIN verser **II v/i** correspondre (**a à**); (*scrivere*) correspondre (**con qn** avec qn)

**corrisposto** *pp* → **corrispondere**

**corrodere** *v/t* éroder; **acido** corroder **corrodarsi** *v/r* se corroder, s'éroder

**corrompere** *v/t* corrompre

**corrosione** *sf* corrosion *f*, érosion *f* **corrosivo**, -a *agg* corrosif,-ive **corroso** *pp* → **corrodere**

**corrotto**, -a *I agg* corrompu,-e **II pp** → **corrompere**

**corrugare** *v/t* **fronte** plisser; **sopracciglia** froncer

**corruzione** *sf* corruption *f*

**corsa** *sf* 1. course *f*; SPORT course *f* (*a. gara*); *di autobus*: **la ~ delle sei** le bus de six heures; ~ **agli armamenti** course *f* à l'armement; ~ **a ostacoli** course *f* d'obstacles; **di ~** rapidement, en vitesse; **vettura f da ~** voiture *f* de course 2. **-e pl** courses *fpl* de chevaux

**corsia** *sf* 1. voie *f*; ~ **di emergenza** bande *f* d'arrêt d'urgence; ~ **preferenziale** couloir *m* de bus; ~ **di sorpasso** voie *f* de dépassement; ~ **per veicoli lenti** voie *f* pour les véhicules lents; **a tre -e** à trois voies 2. *di ospedale*: salle *f* commune

**Corsica** *sf*: **la ~** la Corse

**corsivo** *sm* italique *f*

**corso**<sup>1</sup> *sm* 1. *di fiume*: cours *m* 2. (*andamento*) cours *m*; **nel ~ dell'anno** au cours

de l'année; **in ~ di stampa** *np* sous presse  
**3. (lezioni)** cours *m*; ~ **d'aggiornamento**  
 cours *m* de recyclage; ~ **di lingue** cours  
*m* de langue; ~ **di sci** cours *m* de ski; ~  
**serale** cours *m* du soir; **studente m fuori**  
 ~ étudiant *m* ayant dépassé les délais  
 d'études impartis **4. (strada)** avenue *f*  
**5. FIN** cours *m*; **essere fuori** ~ (non  
 più in uso) n'avoir plus cours  
**corso<sup>2</sup>, -a** **I** *agg* corse **II** *sm, f* Corse *m/f*  
**corso<sup>3</sup> pp** → **correre**  
**corte** *sf* **1.** cour *f*; **fare la ~ a qn** faire la  
 cour à qn **2. DIR** Cour *f*; ~ **costituzionale**  
 Cour *f* constitutionnelle; **Corte dei conti**  
**europea** Cour *f* des comptes euro-  
 péenne; ~ **di giustizia europea** Cour *f*  
 européenne de Justice  
**corteccia** *sf* <pl -cce> écorce *f*  
**corteggiare** *v/t* courtiser  
**corteo** *sm* cortège *m*  
**cortese** *agg* courtois, -e **cortesia** *sf* cour-  
 toisie *f*; **per ~!** s'il vous plaît!; **fare una**  
 ~ **a qn** faire une faveur à qn  
**cortile** *sm* cour *f*  
**cortina** *sf* rideau *m*  
**cortisone** *sm* cortisone *f*  
**corto, -a** *agg* court, -e; **tagliar ~** couper  
 court; **essere a ~ di quattrini** être à court  
 d'argent  
**cortocircuito** *sm* court-circuit *m*  
**cortometraggio** *sm* court-métrage *m*  
**corvo** *sm* corbeau *m*  
**cosa** *sf* **1.** chose *f*; ~ **ovvia** évidence *f*; -e *pl*  
**da vedere** choses à voir; **le proprie -e**  
 ses propres affaires *fpl*; **tante belle -e!**  
 je vous souhaite bien des choses!; **una**  
 ~ **da nulla** un petit rien du tout; **una ~**  
**del genere** quelque chose du genre;  
**un'altra ~** autre chose; **fra le altre -e** en-  
 tre autres; **dimmi una ~** dis-moi quelque  
 chose; **qualche ~** quelque chose; **qua-**  
**lunque ~** quoi qu'il en soit **2. uso prono-**  
**minale: (che) ~** quoi, que, qu'est-ce que;  
**a che ~** pour quoi; **di che ~** de quoi; ~  
**c'è?** qu'est-ce qu'il y a?; **di ~ si tratta?**  
 de quoi s'agit-il?; **per prima ~** première-  
 ment, tout d'abord **3. Cosa Nostra** Cosa  
 Nostra *f* (la mafia sicilienne)  
**coscia** *sf* <pl -sce> cuisse *f*; ~ **di pollo** cuis-  
 se *f* de poulet  
**cosciente** *agg* conscient, -e  
**coscienza** *sf* conscience *f* (a. consapevo-  
 lezza); ~ **ecologica** conscience fécologi-  
 que; **agire secondo ~** agir selon sa cons-  
 cience; **avere qc sulla ~** avoir qc sur la  
 conscience; **avere la ~ sporca** avoir

mauvaise conscience; **gli rimorde la ~**  
 il a des remords  
**coscienzioso, -a** *agg* consciencieux, -euse  
**così** *adv* ainsi; ~ ~ comme ci comme ça; ~  
**alto / bello** si haut / beau, aussi haut /  
 beau; ~ ... **come** comme; **una macchina**  
 ~ une voiture comme celle-là; **meglio ~!**  
 c'est mieux ainsi; **e ~ via** et ainsi de suite;  
**per ~ dire** pour ainsi dire; **non ho detto**  
 ~! je n'ai pas dit ça!; **ero ~ stanco che**  
**sono andato a letto** j'étais tellement fa-  
 tigué que je suis allé me coucher; **non ho**  
**mai visto un film ~ stupido** je n'ai ja-  
 mais vu un film aussi stupide  
**cosicché** *cong* c'est pourquoi, de sorte  
 que  
**cosiddetto, -a** *agg* soi-disant, prétendu, -e  
**cosiffatto, -a** *agg* tel, telle, pareil, -elle  
**cosmesi** *sf* cosmétologie *f*  
**cosmetico, -a** <mpl -ci> **I** *agg* cosméti-  
 que **II** *s* **cosmetico** *m* produit *m* cosmé-  
 tique  
**cosmico, -a** *agg* <mpl -ci> cosmique  
**cosmo** *sm* cosmos *m*  
**cosmonauta** *sm/f* <pl -i, -e> cosmonaute  
*m/f*  
**cosmonave** *sf* cosmonef *m*  
**cosmopolita** **I** *agg* *inv* cosmopolite **II** *sm/f*  
 <mpl -i> cosmopolite *m/f*  
**coso** *sm* truc *m*; **fam** machin *m*  
**cospargere** *v/t* saupoudrer; (**coprire**) par-  
 semer **cosparso** *pp* → **cospargere**  
**conspirare** *v/i* conspirer **conspiratore** *sm*,  
 -trice *sf* conspirateur *m*, -trice *f* **conspira-**  
**zione** *sf* conspiration *f*  
**costa** *sf* côte *f*; **velluto m a -e** velours *m*  
 côtelé  
**costante** **I** *agg* constant, -e; (**stabile**) stable  
**II** *sf* (**quantità** *f*) ~ **MAT** constante *f*  
**costanza** *sf* constance *f*  
**Costanza** *sf* Constance *f*  
**costare** *v/i* coûter  
**costata** *sf* côte *f*  
**costatare** *pp* → **constatare** **costatazione**  
*f* → **constatazione**  
**costeggiare** *v/t* longer (a. MAR)  
**costel** *pron* celle-là *f*  
**costellazione** *sf* constellation *f*  
**costiera** *sf* côte *f*; ~ **amalfitana** côte *f*  
 amalfitaine **costiero, -a** *agg* côtier, -ière;  
**navigazione** *f* -a navigation *f* côtière  
**costipato, -a** *agg* **essere ~** *con stipsi* être  
 constipé, -e; *con raffreddore*: être enrhu-  
 mé, -e  
**costituire** *v/t* constituer; *società* fonder  
**costituirsi** *v/r* se constituer; (*formarsi*)



se former; **DIR** ~ **parte civile** se constituer partie civile  
**costituzionale** agg constitutionnel, -elle  
**costituzione** sf 1. POL constitution f 2. (formazione) composition f 3. di società: constitution f 4. salute: constitution f  
**costo** sm 1. coût m; prix m; **prezzo** m di ~ prix m de revient; ~ **pl di produzione** coûts mpl de production; ~ **della vita** coût m de la vie 2. a ~ di ... au risque de...; **ad ogni** ~ à tout prix  
**costola** sf côte f; (dorso) dos m; **avere qn alle -e** avoir qn sur le dos; **stare alle -e di qn** être sur le dos de qn  
**costoletta** sf GASTR côtelette f  
**costoro** pron ceux-là, celles-là  
**costoso**, -a agg cher, chère, coûteux, -euse  
**costringere** v/t contraindre; ~ **qn a fare qc** contraindre qn à faire qc  
**costruire** v/t construire **costruttivo**, -a agg de construction; fig constructif, -ive  
**costruttore** sm, -trice sf constructeur m  
**costruzione** sf construction f, di romanzo: structure m (a. GRAM); **in** ~ en construction  
**costui** agg celui-là  
**costume** sm 1. costume m; ~ **da bagno** maillot de bain; ~ **nazionale** costume m national 2. (usanza) coutume f  
**cotechino** sm espèce de saucisson de porc  
**cotenna** sf couenne f  
**cotogna** sf coing m  
**cotoletta** sf GASTR côtelette f; ~ **alla milanese** escalope f milanaise  
**cotone** sm coton m; MED ~ **idrofilo** coton m hydrophile  
**cottimo** sm à la pièce; **lavorare a** ~ travailler à la pièce  
**cotto**, -a I agg 1. cuit, -e (a. frutto, arrosto); **ben** ~ bien cuit 2. fig fam **avere una -a per qn** être amoureux, -euse fou / folle de qn; **prendersi una -a per qn** tomber follement amoureux, -euse de qn II pp → **cuocere**  
**Cotton fioc®** sm <pl Cotton fioc> coton-tige® m  
**cottura** sf cuisson f; **angolo** m ~ coin m cuisine; ~ **a vapore** cuisson f à la vapeur  
**coupon** sm <pl coupon> bon m, coupon m  
**covare** I v/t couvrir; fig odio nourrir II vli couvrir (a. fig)  
**covo** sm tanière f; fig repaire m  
**covone** sm gerbe f  
**cozza** sf moule f

**cozzare** v/i: ~ **contro** cogner contre; **veicolo** heurter (a. fig)  
**CP** abbr 1. f (- **Casella Postale**) BP (Boîte postale) 2. m (= **Codice Penale**) (Code pénal)  
**CPE** f abbr (= **Cooperazione di politica europea**) CPE f (coopération politique européenne)  
**CPS** m abbr (= **Comitato politico e di sicurezza**) COPS m (comité politique et de sécurité)  
**CR** abbr (= **Cremona**) Crémone  
**crac** sm <pl crac> fig krach m  
**crampo** sm crampe f  
**cranio** sm <pl -ni> crâne m  
**crash** sm: **COMPUT andare in** ~ planter  
**cratere** sm cratère m  
**crauti** smpl choucroute f  
**cravatta** sf cravate f  
**crawl** sm SPORT crawl m  
**creare** v/t créer; fig (causare) causer **creatività** sf créativité f **creativo**, -a I agg créatif, -ive II sm, f créatif m, -ive f  
**creato**<sup>1</sup> pp → **creare**  
**creato**<sup>2</sup> sm création f  
**creatore**, -trice I agg créateur, -trice II sm, f créateur m, -trice f; ~ **di moda** créateur m de mode  
**creatura** sf créature f **creazione** sf création f  
**credente** sm/f croyant(e) m(f) **credenza** sf mobile: buffet m; (leggenda) croyance f  
**credenziale** agg **lettera** ~ lettre f d'accréditation; ~ **pl (referenze)** références fpl  
**credere** I v/t croire (a. ritenere); **lo credo bene!** je le crois volontiers!; **credo di sì / di no** je crois que oui / non; **credevo arrivassero oggi** je croyais qu'ils arrivaient aujourd'hui II v/i croire (**in** en; **a qn**, **a qc** à qn, à qc); **credo in Dio** je crois en Dieu; **non ci credo** je n'y crois pas; **non credevo ai miei occhi** je n'en croyais pas mes yeux **credersi** v/r se croire  
**credibile** agg crédible **credibilità** sf crédibilité f  
**credito** sm 1. crédit m; **acquistare a** ~ prendre un crédit 2. fig réputation f 3. (attendibilità) crédit m; **dare** ~ **a qc** donner du crédit à qc  
**creditore** sm, -trice sf créancier m, -ière f  
**credo** sm credo m inv  
**crema** sf crème f, ~ **da barba** mousse f à raser; ~ **al cioccolato** crème f au chocolat; ~ **idratante** crème f hydratante; ~ **so-**

**lare** crème *f* solaire; **torta f alla** ~ tarte *f* / gâteau *m* à la crème  
**cremare** *v/t* incinérer **cremazione** *sf* incinération *f*  
**crème caramel** *sm* <*pl* crème caramel> crème *f* caramel  
**Cremlino** *sm* Kremlin *m*  
**cremoso, -a** *agg* crémeux, -euse  
**cren** *sm* rai fort *m*  
**crepa** *sf* fissure *f* **crepaccio** *sm* <*pl* -cci> crevasse *f*  
**crepapelle** *sm*; **ridere a** ~ se tordre de rire  
**crepare** *v/i* (*morire*) crever; ~ **d'invidia** *fam* crever d'envie; ~ **dalle risa** *fam* crever de rire *fam*  
**crêpe** *sf* <*pl* crêpe> **GASTR** crêpe *f*  
**crepitare** *v/i* **fuoco** crépiter; **pioggia** tambouriner  
**crepuscolo** *sm* crépuscule *m*  
**crescendo** *sm* **MUS** crescendo *m* **crescente** *agg* croissant, -e  
**crescere** **I** *v/i* grandir; (*aumentare*) pousser; **farsi** ~ **i capelli** se faire pousser les cheveux **II** *v/t* (*allevare*) élever  
**crescione** *sm* cresson *m*  
**crescita** *sf* croissance *f*; (*aumento*) augmentation *f*; ~ **economica** croissance *f* économique; ~ **zero** croissance *f* zéro  
**cresima** *sf* confirmation *f* **cresimare** *v/t* confirmer  
**crispella** *sf* **GASTR** crêpe *f*  
**crespo** *agg* **capelli** crépu, -e  
**cresta** *sf* crête *f*; coiffe *f*  
**creta** *sf* argile *m*; **GEOL** glaise *f*  
**Creta** *sf* Crète *f*  
**cretaceo** *m* crétacé *m*  
**cretinata** *sf* bêtise *f*; **dire / fare una** ~ dire / faire une bêtise **cretino, -a** *spreg* **I** *agg* crétin, -e **II** *sm, f* crétin(e) *m(f)*  
**CRI** *f* *abbr* (= **Croce Rossa Italiana**)  
**Croix-Rouge** *f* italienne  
**cric** *sm* <*pl* cric> **AUTO** cric *m*  
**criceto** *sm* hamster *m*  
**criminale** **I** *agg* criminel, -elle **II** *sm, f* criminel *m, -elle f*; ~ **di guerra** criminel *m* de guerre **criminalità** *sf* criminalité *f*; ~ **organizzata** crime *m* organisé **criminalizzare** *v/t* criminaliser **crimine** *sm* crime *m*  
**crine** *sm* (*materiale*) crin *m*  
**criniera** *sf* crinière *f*  
**cripta** *sf* crypte *f*  
**crisantemo** *sm* chrysanthème *m*  
**crisi** *sf* <*pl* crisi> crise *f*; ~ **degli alloggi** crise *f* du logement; ~ **di astinenza** crise *f* de manque; ~ **economica** crise *f* econo-

mique; ~ **energetica** crise *f* de l'énergie; ~ **epilettica** crise *f* d'épilepsie; ~ **di governo** crise *f* de gouvernement; ~ **di nervi** crise *f* de nerfs; **essere in** ~ *persona* avoir une crise; **settore** être en crise  
**cristallino** *sm* cristallin *m* **cristallizzare** *v/t* cristalliser **cristallizzarsi** *v/r* se cristalliser; *fig* se figer  
**cristallo** *sm* **1.** cristal *m*; **bicchiere m di** ~ verre *m* en cristal; **-i** *pl* **liquidi** cristaux *mpl* liquides **2.** (*lastra*) vitre *f*  
**cristianesimo** *sm* christianisme *m* **cristianità** *sf* chrétienté *f* **cristiano, -a** **I** *agg* chrétien, -ienne **II** *sm, f* chrétien *m, -ienne f*  
**Cristo** *sm* Christ *m*; **avanti / dopo** ~ avant / après Jésus-Christ  
**criterio** *sm* <*pl* -ri> critère *m*; (*buon senso*) jugement *m*  
**critica** *sf* <*pl* -che> critique *f* **criticare** *v/t* critiquer **critico, -a** <*mpl* -ci> **I** *agg* critique **II** *s* **critico** *m* critique *m*  
**crivellare** *v/t*; ~ **qn/qc di colpi** cribler *qn/qc* de coups  
**croato, -a** **I** *agg* croate **II** *sm, f* Croate *m/f* **III** *s* **croato** *m* lingua: croate *m*  
**Croazia** *sf*; **la** ~ la Croatie  
**croccante** **I** *agg* croquant, -e **II** *sm* nougat *m* aux amandes  
**crocchetta** *sf* croquette *f*  
**crocchia** *sf* chignon *m*; **farsi la** ~ porter un chignon  
**croce** *sf* croix *f*; **la Croce Rossa** la Croix-Rouge; **farsi il segno della** ~ se signer, faire le signe de croix; **a occhio e** ~ environ, plus ou moins  
**crocevia** *sm* <*pl* crocevia> carrefour *m*  
**crociata** *sf* croisade *f* (*a. fig*)  
**crocicchio** *sm* <*pl* -cchi> croisement *m*, carrefour *m*  
**crociera** *sf* **MAR** croisière *f*  
**crocifiggere** *v/t* crucifier **crocifissione** *sf* crucifixion *f* **crocifisso**<sup>1</sup> *pp* → **crocifiggere** **crocifisso**<sup>2</sup> *sm* crucifix *m*  
**croco** *sm* <*pl* -chi> crocus *m*  
**crogiolo** *sm* creuset *m*  
**crollare** *v/i* crouler; *fig* s'écrouler **crollò** *sm* écroulement *m*; *fig* effondrement *m*; ~ **dei prezzi** effondrement *m* des prix  
**cromare** *v/t* chromer  
**cromatico, -a** *agg* <*mpl* -ci> chromatique (*a. MUS*)  
**cromo** *sm* chrome *m*  
**cromosoma** *sm* chromosome *m*  
**cronaca** *sf* compte-rendu *m*; *stampa*: chronique *f*; **fatto di** ~ fait *m* divers; ~ **ne-**



**ra** faits *mpl* divers; **essere al centro della** ~ être au centre de la discussion  
**cronico**, -a *agg* <*mpl* -ci> chronique  
**cronista** *sm/f* <*mpl* -i> chroniqueur *m*, -euse *f*  
**cronografo**, -a *sm/f* chronographe *m/f*  
**cronologia** *sf* chronologie *f* **cronologico**, -a *agg* <*mpl* -ci> chronologique  
**cronometrare** *v/t* chronométrer **cronometro** *sm* chronomètre *m*  
**crosta** *sf* croûte *f* (a. MED); ~ **del pane** croûte *f* du pain; ~ **terrestre** croûte *f* terrestre  
**crostacei** *simpl* crustacés *mpl*  
**crostata** *sf* tarte *f*  
**crostino** *sm* crostino *m* (tranche de pain grillée et farcie)  
**crucciarsi** *v/r* se torturer; *fig* se faire du souci  
**cruciale** *agg* crucial, -e  
**cruciverba** *sm* <*pl* cruciverba> mots *mpl* croisés  
**crudele** *agg* cruel, -elle **crudeltà** *sf* cruauté *f*  
**crudo**, -a *agg* cru, -e  
**cruento**, -a *agg* sanglant, -e  
**crumiro** *sm*, -a *sf* jaune *m/f*, briseur *m*, -euse *f* de grève  
**cruna** *sf* chas *m*  
**crusca** *sf* son *m*  
**cruscotto** *sm* tableau *m* de bord  
**c.s.** *abbr* (= **come sopra**) op. cit. (cité plus haut)  
**CS** *abbr* 1. *m* (= **Codice della Strada**) (code *m* de la route) 2. *m* (= **Consiglio di Sicurezza**) (Conseil *m* de sécurité) 3. (- **Cosenza**) Cosenza  
**CSM** *m* *abbr* ( **Consiglio Superiore della Magistratura**) Conseil *m* Supérieur de la Magistrature  
**CT** *abbr* (= **Catania**) Catania  
**c.to** (= **conto**) compte *m*  
**Cuba** *sf* Cuba *f*  
**cubano**, -a I *agg* cubain, -e II *sm, f* Cubain *m*, -aine *f*  
**cubetto** *sm* petit cube *m*, dé *m*; ~ **di ghiaccio** glaçon *m* **cubico**, -a *agg* <*mpl* -ci> cubique  
**cubo** I *agg* cube; **metro / centimetro** *m* ~ mètre *m* / centimètre *m* cube II *sm* 1. dé *m* 2. MAT cube *m*; **elevare al** ~ élever au cube  
**cuccagna** *sf*. (**paese m della**) ~ Pays *m* de cocagne; **albero m della** ~ mât *m* de cocagne  
**cuccetta** *sf* FERR, MAR couchette *f*

**cucchiaiata** *sf* cuillerée *f* **cucchiaino** *sm* petite cuillère *f* **cucchiolo** *sm* <*pl* -ai> cuillère *f*  
**cuccia** *sf* <*pl* -cce> niche *f*; *in casa*: panier *m*; (a) ~! couché! **cucciolata** *sf* portée *f* **cucciolo** *sm* petit *m*; *di cane*: chiot *m*  
**cucina** *sf* 1. cuisine *f* 2. (**fornello**) cuisinière *f*; ~ **elettrica** cuisinière *f* électrique; ~ **a gas** cuisinière *f* à gaz 3. **cibi**: cuisine *f*; ~ **casalinga** cuisine *f* familiale; ~ **dietetica** cuisine *f* diététique; **libro m di** ~ livre *m* de cuisine  
**cucinare** *v/t* cuisiner **cucinino** *sm* kitchenette *f*, coin *m* cuisine  
**cucire** *v/t* coudre; **macchina f da** ~ machine *f* à coudre **cucito**, -a I *agg* cousu, -e II *s* **cucito** *m* couture *f*  
**cucitrice** *sf* persona: couturière *f* **cucitura** *sf* couture *f*  
**cuculo** *sm* coucou *m*  
**cuffia** *sf* coiffe *f*, bonnet *m*; RAD, TV casque *m*; ~ **da bagno** bonnet *m* de bain; ~ **del radiatore** capot *m*  
**cugino** *sm*, -a *sf* cousin(e) *m(f)*  
**cul** *pron rel inv* 1. **Il/la** ~ dont; **la** ~ **figlia** dont la fille; **Il** ~ **nome** dont le nom; **la donna I** ~ **figli sono scomparsi** la femme dont les enfants ont disparu 2. (a) ~ dont, auquel, à laquelle; **le persone a** ~ **accennavi** les personnes auxquelles tu faisais allusion; **l'amico con** ~ **gioco a tennis** l'ami avec lequel je joue au tennis; **I libri di** ~ **ho bisogno** les livres dont j'ai besoin; **il medico di** ~ **non ricordo il nome** le médecin dont j'ai oublié le nom; **il giorno in** ~ **ti ho incontrato** le jour où je t'ai rencontré, -e; **per** ~ c'est pourquoi  
**culinario**, -a *agg* culinaire; **arte f -a** art *m* culinaire  
**culla** *sf* berceau *m* **cullare** *v/t* bercer  
**culminante** *agg* culminant, -e; **punto m** ~ point *m* culminant **culminare** *v/i* culminer **culmine** *sm* sommet *m* (a. *fig*)  
**culo** *sm* *volg* cul *m*  
**culto** *sm* culte *m*  
**cultura** *sf* culture *f*; ~ **di massa** culture *f* de masse; ~ **generale** culture *f* générale  
**culturale** *agg* culturel, -elle  
**culturismo** *sm* culturisme *m*  
**cumulativo**, -a *agg* **biglietto m** ~ ticket *m* de groupe; billet *m* cumulatif  
**cumulo** *sm* tas *m*  
**cuneo** *sm* coin *m*  
**cunetta** *sf* caniveau *m*  
**cuocere** *v/t* 1. cuire; ~ **al forno** cuire au

## cui



La traduzione di questo pronome relativo varia a seconda delle preposizioni che lo precedono e l'oggetto al quale è riferito. Avremo pertanto:

**à qui** per tradurre **a cui** (riferito a persone), **auquel** (variabile) per tradurre **a cui** (riferito a persone, animali e cose)

l'impiegato a cui mi sono rivolto

l'employé à qui je me suis adressé

la pagina a cui faccio riferimento

la page à laquelle je me réfère

**dont** per tradurre **di cui**, **da cui** (riferito a persone o cose), **de qui** per tradurre **di cui**, **da cui** (riferito a persone)

il film di cui tutti parlano

le film dont tout le monde parle

la stanza da cui è uscito

la chambre dont il est sorti

la donna di cui mi hai parlato

la femme dont tu m'as parlé,  
la femme de qui tu m'as parlé

**dont le**, **dont la**, **dont les** per tradurre **il cui**, **la cui**, **i cui**, **le cui**

un artista le cui opere sono famose

un artiste dont les œuvres sont célèbres

una donna la cui generosità è nota a tutti

une femme dont la générosité est connue de tous

**où** per tradurre **in cui** (riferito a luogo e tempo)

la casa in cui ho vissuto

la maison où j'ai vécu

il giorno in cui ti ho incontrato

le jour où je t'ai rencontré

△ Quando **cui** è preceduto da una preposizione articolata e seguito da un sostantivo (es. **sul cui aiuto**), si traduce con **duquel** (variabile) o **de qui** (se riferito a persone), che seguiranno il sostantivo in questione.

Ho visto due elefanti sulla cui pelle c'erano centinaia di mosche.

J'ai vu deux éléphants sur la peau desquels il y a avait des centaines de mouches.

amici sul cui aiuto si può sempre contare

des amis sur l'aide de qui on peut toujours compter

**four**; ~ **in padella** cuire à la poêle; ~ **in umido** cuire à l'étouffée; ~ **a vapore** cuire à la vapeur 2. *fig* cuire

**cuoco** *sm*, **-a** *sf* < *mpl* -chi > cuisinier *m*, -ière *f*

**cuoio** *sm* < *fig pl* le cuoia > cuir *m*. **di vero** ~ en cuir véritable; **tirare le cuoia** *fam* mourir; casser sa pipe *fam*

**cuore** *sm* 1. cœur *m*; **di** ~ de tout cœur; **senza** ~ sans cœur; **essere malato di** ~ être malade du cœur; **prendersi qc a** ~ prendre qc à cœur; **stare a** ~ tenir à cœur 2. **-i pl** carte: cœur *m* 3. *fig nel* ~ en plein cœur; **nel** ~ **di** au cœur de

**cupo**, **-a** *agg* sombre

**cupola** *sf* coupole *f*

**cura** *sf* 1. MED *soin m*, *traitement m*; ~ **del corpo** *soin m* du corps; ~ **dimagrante**

*cure f* d'amaigrissement; **-e pl termali** *cure f* thermale; **soggiorno m di** ~ séjour *m* en cure; **fare una** ~ faire une cure, faire o suivre un traitement 2. (*interessamento, accuratezza*) *soin m*; **con** ~ avec *soin*; **avere** ~ **di qc** prendre soin de qc; → v.p. 412

**curabile** *agg* curable **curante** *agg*. **medico** *m* ~ médecin *m* traitant

**curare** *v/t* MED *soigner*; (*accudire*) s'occuper de **curarsi** *v/r*. ~ **di qc** prendre soin de qc

**curato** *sm* curé *m*

**curatore** *sm*, **-trice** *sf* directeur *m*, -trice *f*. *libro*: éditeur *m*, -trice *f*; ~ **fallimentare** administrateur *m* judiciaire

**curdo**, **-a** I *agg* kurde II *sm, f* Kurde *m/f* **curia** *sf* curie *f*



## cura

SE

A proposito di **cura** o di **cure**, in campo medico e sanitario in francese si parla di **traitement**, **soins** e **cure**.

**Soins** sono le cure che si fanno o si ricevono.

cure di bellezza

**soins de beauté**

cure mediche

**soins médicaux**

cure d'emergenza

**soins d'urgence**

le prime cure da prestare

**les premiers soins à donner**

cure dentarie

**soins dentaires**

Le cure prescritte dal medico e che il paziente segue più o meno da solo si traducono **traitement** o **cure**.

prescrivere una cura

**prescrire un traitement**

essere in cura

**être sous traitement**

fare una cura di vitamine

**faire une cure de vitamines**

fare una cura dimagrante

**faire une cure amincissante**

cura del sonno

**cure de sommeil**

△ Nell'uso corrente, quando in francese si parla di **cure**, ci si riferisce alle **cure termali**, e **curiste** è la persona che si sottopone a tali cure.

**curiosare** *v/i* fouiller **curiosità** *sf* curiosi-  
té *f* (a. stranezza) **curioso**, -a *agg* cu-  
rieux, -euse (a. strano); **sarei ~ di sapere**  
**se ...** je serais curieux de savoir si ...

**corsore** *sm* COMPUT curseur *m*

**curva** *sf* courbe *f*, virage *m* **curvo**, -a *agg*  
courbé, -e, plié, -e

**cuscinetto** *sm* 1. petit coussin *m* 2.  
TECN roulement *m*; ~ a **sfera** roule-  
ment *m* à billes 3. POL **stato** *m* ~ État  
*m* tampon

**cuscinio** *sm* coussin *m*

**custode** *sm/f* gardien *m*, -ienne *f*; **angelo**  
*m* ~ ange *m* gardien **custodia** *sf* garde *f*;

(astuccio) étui *m*; **dare qc in ~ a qn** con-  
fier la garde de qc à qn **custodire** *v/t* (sor-  
vegliare) surveiller; (conservare) garder  
**custodito**, -a *agg* gardé, e

**cute** *sf* peau *f*

**cuticola** *sf* ~ **delle unghie** cuticule *f*

**CV** *m* *abbr* 1. (= cavallo vapore) CH (o ch  
(cheval vapeur) 2. (= curriculum vitae)

**CV** *m* (curriculum vitae)

**Cybercafé** *sm* <pl cybercafé> cyber-café  
*m*

**cyclette** *sf* <pl cyclette> vélo *m* d'apparte-  
ment

**CZ** *abbr* (= Catanzaro) Catanzaro



**da** *prep* 1. **stato in luogo**: chez; **sono ~ mio**  
**fratello** je suis chez mon frère; **sono**  
**passati dalla finestra** ils sont passés  
par la fenêtre 2. **moto da luogo**: de,  
d'où; ~ **lontano** / **vicino** de loin / près;  
**viene ~ Roma** il vient de Rome; **scen-**

**dere dal treno** descendre du train 3. **tem-**  
**po**: depuis; **lo conosco ~ anni** je le  
connais depuis des années; ~ **bambino**  
(quand j'étais) enfant; ~ **ieri** depuis hier;  
~ **oggi in poi** à partir d'aujourd'hui; **è**  
**dalle tre che aspetto** j'attends depuis

trois heures 4.  *riferito a persone: te lo dico ~ amico* je te le dis en ami; *vado dal medico* je vais chez le médecin; *non è ~ lui* ça ne lui ressemble pas; *l'ho fatto ~ me* c'est moi qui l'ai fait 5. *con verbo passivo: par; dipinto ~ un grande artista* peint par un grand artiste 6. *una cosa f ~ poco* une chose sans importance; *macchina f ~ corsa* voiture de course 7. *avere ~ fare* avoir à faire; *qc ~ mangiare* qc à manger; *mi piace ~ morire* il / elle / ça me plaît énormément 8. *tremare dal freddo* trembler de froid; *è sordo ~ un orecchio* il est sourd d'une oreille

**daccapo** *avv* depuis le début; → **capo**  
**dado** *sm* dé *m*; **GASTR** bouillon *m* cube;  
**TECN** éctou *m*

**dagli** *prep + art* → **da**

**dal**<sup>1</sup> *prep + art* → **da**

**dai**<sup>2</sup> **I** *pres e imperativo* → **dare** **II** *int* allez;  
 ~, **sbrigatiti!** allez, dépêche-toi!

**daino** *sm* daim *m*

**dal** *prep + art* → **da**

**dalia** *sf* dahlia *m*

**dall', dalla, dalle, dallo** *prep + art* → **da**

**dalmata** **I** *agg* dalmate **II** *sm/f* Dalmate  
*m/f* **III** *sm* cane: dalmatien *m*, -ienne *f*

**Dalmazia** *sf* Dalmatie *f*

**daltonico, -a** *agg* <*mpl -ci*> daltonien,  
 -ienne

**dama** *sf* dame *f*; **gioco**: dames *fpl*

**damasco** *sm* <*pl -chi*> damas *m*

**damigiana** *sf* dame-jeanne *f*

**DAMS** *m abbr* (= **Discipline delle Arti, della Musica e dello Spettacolo**) département *m* d'art, de musique et de spectacle

**danaro** *sm* → **denaro**

**danese** **I** *agg* danois, -e **II** *sm/f* Danois(e)  
*m(f)*

**Danimarca** *sf*: **la** ~ le Danemark *m*

**danneggiare** *v/t* endommager; (*rovinare*)  
 abîmer; (*nuocere*) nuire **danneggiarsi**  
*v/r* s'endommager

**danno** *sm* dommage *m*; ~ **materiale** dom-  
 mage *m* matériel; ~ **totale** dommage *m*  
 intégral; -**i** *pl* **all'ambiente** dommages  
*m* environnementaux; **risarcire** **I** -**i** *pl* **a**  
**qn** dédommager *qn*

**dannoso, -a** *agg* nuisible

**Danubio** *sm* Danube *m*

**danza** *sf* danse *f* **danzare** *v/t e v/i* danser

**dappertutto** *avv* partout

**dapprima** *avv* d'abord, au début

**dare** **I** *v/t* 1. donner; (*consegnare*) remet-

tre; ~ **peso a qc** donner de la valeur à  
 qc; ~ **uno sguardo** jeter un regard; ~ **il**  
**via** commencer; **SPORT** donner le départ;  
**ci danno molti compiti** ils nous donnent  
 beaucoup de devoirs; **quanti anni mi**  
**dai?** quel âge me donnes-tu?; **quanto**  
**ti danno al mese?** combien te payent-  
 -ils par mois? 2. ~ **del Lei a qn** vouvoyer  
 qn; ~ **del tu a qn** tutoyer qn 3. ~ **qn per**  
**morto** tenir qn pour mort; ~ **qc per**  
**scontato** considérer qc comme acquis  
**II** *v/i* 1. **finestra, porta** donner (**su** sur);  
 ~ **sul giardino** donner sur le jardin 2.  
 ~ **nell'occhio** attirer l'attention **III** *sm*  
 COMM débit *m*; ~ **ed avere** l'actif et le pas-  
 sif

**darsena** *sf* darse *f* (o darce)

**darsi** *v/r* 1. se donner; ~ **un bacio** s'em-  
 brasser 2. ~ (**a qc**) s'adonner (à qc) 3.  
 ~ **da fare** se remuer 4. **può ~ che ...** il  
 se peut que ... 5. **darsela a gambe** s'en-  
 fuir à toutes jambes

**data** *sf* date *f*; ~ **di nascita** date *f* de nais-  
 sance; ~ **di scadenza** date *f* d'expiration  
 (o d'échéance); **Indicazione f della** ~ in-  
 dication *f* de date; → *v.p.* 4/4

**database** *sm* <*pl database*> base *f* de don-  
 nées

**datare** *v/t* dater; **a ~ da oggi** à dater /  
 compter d'aujourd'hui

**dato, -a** **I** *agg* 1. (**certo**) certain, -e; **in -i ca-**  
**si** dans certains cas 2. (**dedito**) adonné, -e  
 (**a à**) 3. -**e le circostanze** étant donné les  
 circonstances 4. ~ **che congz** étant donné  
 que **II** *s* **dato** *m* donnée *f*; -**i** *pl* données  
*fpl* **III** *pp* → **dare**

**datore** *sm, -trice* *sf*: ~ **di lavoro** employeur  
*m, -euse f*

**dattero** *sm* datte *f*

**dattilografare** *v/t* dactylographier **dattilo-**  
**grafia** *sf* dactylographie *f* **dattilografo**  
*sm, -a* *sf* dactylographe *m/f*

**davanti** **I** *prep* devant; **siediti ~ a me** as-  
 sieds-toi en face de moi; **passo sempre**  
 ~ **a casa tua** je passe toujours devant ta  
 maison; **ti aspetto ~ al cinema** je t'at-  
 tends devant le cinéma **II** *avv* devant;  
**vuoi stare ~ o dietro?** tu veux te mettre  
 devant ou derrière? **III** *agg inv* avant; **i**  
**posti** *mpl* ~ les sièges *mpl* avant; **le ruote**  
*fpl* ~ les roues *fpl* avant **IV** *m* devant *m*;  
**mettersi una maglia con il ~ di dietro**  
 mettre un pull devant derrière; **lo zaino**  
**ha una tasca sul ~** le sac à dos a une po-  
 che sur le devant

**davanzaie** *sm* rebord *m*



## data



Ecco alcune espressioni utili per esprimere una **data** (date):

Che giorno è oggi?

È giovedì.

Quanti ne abbiamo?

Oggi è il 10 aprile.

In che anno? - Nel 2008.

Sono nato in settembre.

Il Primo Maggio è la festa del lavoro.  
duemila(e)sette

il sedici ottobre millenovecento-  
sessantotto

il diciassettesimo secolo

il Quattrocento

il Settecento

Quel jour sommes-nous?

C'est jeudi.

On est le combien?

Aujourd'hui c'est le 10 avril.

En quelle année? - En 2008.

Je suis né en septembre.

Le 1er mai, c'est la fête du travail.  
deux mille sept

le seize octobre mille neuf cent  
soixante-huit

le dix-septième siècle

le Quinzième siècle (italien)  
o le Quattrocento

le XVIIIe siècle

**davanzo** o **d'avanzo** avv → **avanzo**

**davvero** avv veramente; **fare qc per ~** faire qc pour de vrai; **dici ~?** vraiment?

**day hospital** sm (pl day hospital) hôpital m de jour

**dazio** sm (pl -zi) droit m de douane; ~ **d'esportazione / importazione** droit m de douane à l'exportation / l'importation; **esente da ~** exempt,-e de droit de douane

**d. C.** abbr (= **dopo Cristo**) ap. J.-C. (après Jésus-Christ)

**DC** f abbr (= **Democrazia Cristiana**) stor parti m de la démocratie-chrétienne

**dea** sf déesse f

**debellare** v/t écraser

**debito** sm dette f; (**dovere**) devoir m; ECON ~ **pubblico** dette f publique; **avere un ~ con qn** avoir une dette envers qn; fig **sentirsi in ~ verso qn** se sentir redevable envers qn

**debitore** sm, -trice sf débiteur m, -trice f; **essere ~ di qc** être redevable de qc

**debole** I agg faible II sm faible m; **avere un ~ per qc** avoir un faible pour qc **debolezza** sf faiblesse f

**debuttante** sm/f debutant(e) m(f) **debuttare** v/i débiter **debutto** sm débuts mpl

**decade** sf décade f

**decadente** agg décadent,-e **decadenza** sf décadence f

**decaffeinato**, -a agg décaféiné,-e

**decano** sm doyen m

**decapitare** v/t décapiter

**decappottabile** I agg AUTO décapotable II sf cabriolet m

**decathlon** sm décathlon m

**deceduto**, -a agg décédé,-e

**decelerare** v/t décélérer, ralentir

**decennio** sm (pl -ni) décennie f

**decente** agg décent,-e

**decentramento** sm décentralisation f

**decentrare** v/t décentraliser

**decesso** sm décès m, mort f

**decidere** v/t décider; ~ **di fare qc** décider de faire qc **decidersi** v/r se décider (a à); **non riesce a ~** il / elle n'arrive pas à se décider

**decifrare** v/t déchiffrer

**decilitro** sm décilitre m

**decimale** agg décimal,-e

**declmare** v/t décimer

**decimetro** sm décimètre m

**decimo**, -a I agg dixième II s **decimo** m dixième m

**decina** sf **una ~** une dizaine

**decisamente** avv (assolutamente) franchement, résolument

**decisione** sf décision f; (**risolutezza**) détermination f; ~ **della maggioranza** décision f majoritaire; **prendere una ~** prendre une décision

**decisivo**, -a agg décisif,-ive

**deciso**, -a I pp → **decidere** II agg décidé,-e; **essere ~ a fare qc** être décidé à faire qc

**declassare** *v/t* déclasser

**declinare** **I** *v/t* (*rifiutare*) décliner (a. GRAM) **II** *v/t* (*degradare*) descendre **declinazione** *sf* déclinaison *f* **declino** *sm* déclin *m*

**declivio** *sm* <pl -vi> pente *f*

**decodificare** *v/t* déchiffrer, décoder **decodificatore** *sm* décodeur *m*

**decollare** *v/i* décoller **decollo** *sm* AER décollage *m*

**decolorare** *v/t* décolorer

**decomporre** *v/t* décomposer (a. CHIM) **decomporsi** *v/r* se décomposer **decomposizione** *sf* décomposition *f*

**decompressione** *sf* décompression *f*

**decongestionare** *v/t* traffico décongestionner (a. MED)

**decorare** *v/t* décorer **decoratore** *sm*, -trice *sf* décorateur *m*, -trice *f* **decorazione** *sf* décoration *f*

**decoro** *sm* dignité *f* **decoroso**, -a *agg* digne

**decorrenza** *sf* date *f* de prise d'effet; **con immediata** ~ avec effet immédiat **decorrere** *v/i* prendre effet (a. *avere effetto*); **a da oggi** à partir d'aujourd'hui

**decorso**<sup>1</sup> *pp* → **decorrere**

**decorso**<sup>2</sup> *sm* cours *m*

**decrepito**, -a *agg* décrépît, -e

**decrescere** *v/i* décroître, baisser

**decretare** *v/t* *stato di emergenza* décréter; **è stato decretato il migliore film dell'anno** il a été élu meilleur film de l'année

**decreto** *sm* décret *m*; ~ **legge** décret-loi *m*; ~ **dell'UE** décret *m* de l'UE

**dedica** *sf* dédicace *f* **dedicare** *v/t* dédier; ~ **qc a qn** opera dédier qc à qn

**dedito**, -a *agg* consacré, -e; (*dipendente*) adonné, -e **dedizione** *sf* dévouement *m*

**dedurre** *v/t* déduire (a. COMM); (*trarre*) dériver **deduttivo**, -a *agg* déductif, -ive **deduzione** *sf* déduction *f* (a. COMM)

**defalcare** *v/t* défalquer

**default** *sm* COMPUT (paramètres *mpl* par) défaut *m*

**defezione** *sf* défection *f*

**deficiente** *sm/f* déficient(e) *m(f)*, idiot(e) *m(f)* **deficienza** *sf* déficience *f*; (*scarsatezza*) insuffisance *f* (**di de**)

**deficit** *sm* <pl deficit> déficit *m*; ~ **del bilancio pubblico** déficit *m* budgétaire

**definire** *v/t* (*fissare*) définir; (*risolvere*) régler; (*concludere*) conclure **definitivo**, -a *agg* définitif, -ive **definito**, -a *agg* défini, -e; **nulla di** ~ rien de défini **definizio-**

**ne** *sf* définition *f*; DIR règlement *m*

**deflagrazione** *sf* déflagration *f*

**deflettore** *sm* AUTO déflexeur *m*

**defluire** *v/i* acqua s'écouler; **folla** se diriger **deflusso** *sm* écoulement *m*, reflux *m*

**deformare** *v/t* déformer **deformarsi** *v/r* se déformer **deformazione** *sf* déformation *f*; *parti del corpo* malformation *f*; ~ **professionale** déformation *f* professionnelle **deforme** *agg* difforme

**deframmentazione** *sf* COMPUT défragmentation *f*

**defraudare** *v/t* déposséder, priver (**di de**) **defunto**, -a **I** *agg* défunt, -e **II** *sm/f* défunt(e) *m(f)*

**degenerare** *v/i* (*mutare in peggio*) dégénérer (**in en**)

**degente** *agg* alité, -e; **in ospedale**: hospitalisé, -e **degenza** *sf* **in ospedale**: hospitalisation *f*

**degli** *prep* + *art* → **di**

**deglutire** *v/t* déglutir

**degnare** *v/t* daigner **degnarsi** *v/r*: ~ **di** ... daigner (de) ... (*inf*) **degnò**, -a *agg* digne; ~ **di fede** digne de foi

**degradante** *agg* dégradant, -e **degradare** **I** *v/t* **da un rango**: dégrader; (*avvilire*) avilir **II** *v/i* se dégrader, descendre **degradazione** *sf* dégradation *f*; (*avvilimento*) déchéance *f* **degrado** *sm* dégradation *f*

**degustare** *v/t* déguster **degustazione** *sf* dégustation *f*; ~ **del vino** dégustation *f* de vin

**del**<sup>1</sup> *prep* + *art* → **di**

**del**<sup>2</sup> *pl* → **dio**; **gli** ~ les dieux *mpl*

**del** *prep* + *art* → **di**

**delatore** *sm*, -trice *sf* délateur *m*, -trice *f*

**delega** *sf* <pl -ghe> procuration *f* **delegare** *v/t* déléguer; ~ **qc a qn** déléguer qc à qn **delegato**, -a **I** *agg* délégué, -e **II** *sm/f* délégué(e) *m(f)*; ~ **sindacale** délégué *m* syndical **delegazione** *sf* délégation *f*

**delfino** *sm* dauphin *m*

**deliberare** *v/t* délibérer (**su sur**)

**delicatezza** *sf* fragilité *f*; (*tatto*) délicatesse *f*; GASTR délice *m* **delicato**, -a *agg* délicat, -e (a. *difficile*)

**delimitare** *v/t* délimiter

**dell'neare** *v/t* esquisser (a. *fig*)

**delinquente** *sm/f* délinquant(e) *m(f)* **delinquenza** *sf* délinquance *f*; ~ **minorile** délinquance *f* juvénile **delinquere** *v/i* <solo *inf*>: **associazione** *f* a ~ association *f* de malfaiteurs

**delirare** *v/i* délirer (a. MED) **delirio** *sm* <pl -ri> délire *m*; *fig* ivresse *f*



**delitto** *sm* délit *m*; *grave*: crime *m*  
**delizia** *sf* régal *m*, délice *m* **delizioso**, -a  
*agg* délicieux, -euse  
**dell', della, delle, dello** *prep* + *art* → **di**  
**delta** *sm* delta *m* **deltaplanista** *sm/f* <*mpl*  
 -i> **deltiste** *m/f* **deltaplano** *sm* deltaplane  
*m*  
**deludere** *v/t* décevoir **delusione** *sf* décep-  
 tion *f* **deluso**, -a *agg* déçu, -e  
**demagogico**, -a *agg* <*mpl* -ci> démagogi-  
 que  
**demanio** *sm* domaine *m*  
**demarcazione** *sf*: **linea** *f* **di** ~ ligne *f* de  
 démarcation  
**demente** *agg* dément, -e **demenza** *sf* dé-  
 mence *f*  
**democratico**, -a <*mpl* -ci> **I** *agg* démocra-  
 tique **II** *sm, f* démocrate *m/f* **democrazia**  
*sf* démocratie *f*  
**democristiano**, -a *agg* démocrate-chré-  
 tien, -ienne  
**demografia** *sf* démographie *f* **demografi-**  
**co**, -a *agg* <*mpl* -ci> démographique  
**demolire** *v/t* démolir; *fig* détruire **demo-**  
**lizione** *sf* démolition *f*  
**demone** *sm* démon *m*  
**demonio** *sm* <*pl* -ni> diable *m*, démon *m*  
**demoralizzare** *v/t* démoraliser **demora-**  
**lizzarsi** *v/r* se démoraliser  
**demotivare** *v/t* démotiver **demotivato**, -a  
*agg* démotivé, -e  
**denaro** *sm* argent *m*; ~ **contante** argent *m*  
 liquide  
**denatalità** *sf* dénatalité *f*  
**denaturato**, -a *agg* dénaturé, -e; **alcool** *m*  
 ~ alcool *m* dénaturé  
**denigrare** *v/t* dénigrer **denigrazione** *sf*  
 dénigrement *m*  
**denominare** *v/t* nommer, appeler **deno-**  
**minarsi** *v/r* s'appeler **denominazione**  
*sf* dénomination *f*, appellation *f*; ~ **di ori-**  
**gine** (**controllata**) appellation *f* d'origine  
 (contrôlée)  
**denotare** *v/t* dénoter  
**densità** *sf* densité *f*; ~ **di popolazione**  
 densité *f* de population **denso**, -a *agg*  
 dense  
**dentario**, -a *agg* <*mpl* -ri> dentaire **denta-**  
**ta** *sf* morsure *f* **dentatura** *sf* dentition *f*;  
 TECN denture *f*  
**dente** *sm* 1. dent *f*; ~ **cariato** dent *f* cariée;  
 ~ **del giudizio** dent *f* de sagesse; ~ **di lat-**  
**te** dent *f* de lait; BOT ~ **di leone** pissenlit  
*m*; **mal** *m* **di** -i mal *m* de dent; **battere** *l-i*  
 claquer des dents; **lavarsi** *l-i* se brosser  
 les dents; **mettere** *l-i* faire ses dents;

**stringere** *l-i* serrer les dents 2. GASTR  
**al** ~ ferme, à peine cuit 3. TECN dent *f*  
**dentice** *sm* denté *m*  
**dentiera** *sf* dentier *m*  
**dentifricio** *sm* <*pl* -ci> dentifrice *m*  
**dentista** *sm/f* <*mpl* -i> dentiste *m/f*; **anda-**  
**re dal** ~ aller chez le dentiste  
**dentro** **I** *prep* en, dans; (**entro**) à l'inté-  
 rieur; ~ (**a**) **qc** à l'intérieur (de); ~ **alla**  
**scatola** dans la boîte; ~ **di sé** en son  
 for intérieur; **il vestito è ~ l'armadio** le  
 vêtement est dans l'armoire **II** *avv* stato:  
 dedans; (**nell'intimo**) en soi; **da** ~ de de-  
 dans; **mettere fam** ~ coffrer *fam*; **riplega-**  
**re in** ~ replier à l'intérieur; **tenersi tutto**  
 ~ tout garder à l'intérieur; **mangiamo ~**  
**o fuori?** on mange dedans ou dehors?; **ti**  
**aspetto** ~ je t'attends à l'intérieur; **vieni**  
 ~ viens à l'intérieur  
**denuclearizzato**, -a *agg* dénucléarisé, -e  
**denuncia** *sf* <*pl* -ce> **di reato**: dénoncia-  
 tion *f*; (**dichiarazione**) plainte *f*; ~ **del**  
**redditi** déclaration *f* d'impôts; **sporgere**  
 ~ **contro qn/qc** porter plainte contre  
 qn/qc  
**denunciare** *v/t* reato, persona dénoncer;  
 (**dichiarare**) déclarer; ~ **il cambio di re-**  
**sidenza** déclarer son changement  
 d'adresse  
**denunzia** → **denuncia**  
**denutrito**, -a *agg* sous-alimenté, -e  
**deodorante** *sm* déodorant *m*  
**deontologia** *sf* déontologie *f*  
**deperibile** *agg* périssable  
**depilare** *v/t* épiler **depilatorio**, -a *agg*  
 <*mpl* -ri> dépilatoire  
**dépliant** *sm* <*pl* dépliant> dépliant *m*  
**deplorare** *v/t* déplorer; (**a. biasimare**) **de-**  
**piorevole** *agg* déplorable  
**deporre** *v/t* déposer (**a. DIR** (**destituire**) des-  
 tituer  
**deportare** *v/t* déporter  
**depositare** *v/t* déposer, poser; **bagagli**  
 mettre à la consigne; **denaro, marchio**  
 déposer **depositato**, -a *agg*: **marchio**  
*m* ~ marque *f* déposée  
**deposito** *sm* (**magazzino**) dépôt *m*, entre-  
 pôt *m*; **di denaro**: caution *f*; FERR ~ **baga-**  
**gli** consigne *f*; FIN ~ **vincolato** dépôt *m* à  
 terme; ~ **per il vuoto** consigne *f*  
**deposizione** *sf* DIR, REL, arte déposition *f*  
**deposto** *pp* → **deporre**  
**depressione** *sf* PSIC dépression *f* (**a. avval-**  
**lamento**); ~ **atmosferica** dépression *f* at-  
 mosphérique; **zona** *f* **di** ~ **atmosferica**  
 zone *f* de dépression atmosphérique

**depressivo, -a** agg dépressif, -ive  
**depresso, -a** I agg déprimé, -e, abattu, -e;  
*aree fpl -e* régions *fpl* sous-développées  
 II *pp* → **deprimere**  
**deprezzamento** *sm* dépréciation *f* **deprezzare** *v/t* déprécier **deprezzarsi** *v/r*  
 se déprécier  
**deprimente** *agg* déprimant, -e **deprimere**  
*v/t* déprimer **deprimersi** *v/r* déprimer  
**depurare** *v/t* épurer (a. CHIM) **depuratore**  
*sm*: ~ **dell'acqua** épurateur *m* d'eau **depu-**  
**razione** *sf* épuration *f*; **impianto** *m* di  
 ~ station *f* d'épuration  
**deputato** *sm*, -a *sf* député(e) *m(f)*; **Came-**  
**ra** *f* dei ~ Chambre *f* des députés  
**deragliamento** *sm* FERR déraillement *m*  
**deragliare** *v/i* FERR dérailler  
**derattizzazione** *sf* dératisation *f*  
**deridere** *v/t* se moquer **derisione** *sf* déri-  
 sion *f*, moquerie *f* **deriso** *pp* → **deridere**  
**deriva** *sf* MAR dérive *f*, dériveur *m*; **andare**  
**alla** ~ partir à la dérive  
**derivare** *v/i* ~ **da** dériver de **derivazione**  
*sf* dérivation *f* (a. EL); TEL poste *m*  
**dermatologia** *sf* dermatologie *f* **dermato-**  
**logo** *sm*, -a *sf* <*mpl* -gi> dermatologue  
*m/f*  
**deroga** *sf* dérogation *f*  
**derrate** *sfpl* denrées *fpl*  
**derubare** *v/t* dérober  
**descritto** *pp* → **descrivere**  
**descrivere** *v/t* décrire **descrizione** *sf* des-  
 cription *f*  
**deserto, -a** I *agg* désert, -e II *s* **deserto** *m*  
 désert *m*  
**desiderare** *v/t* désirer, souhaiter; **che co-**  
**sa desidera?** que désirez-vous?; **desi-**  
**dera altro?** désirez-vous autre chose?;  
**La desiderano al telefono, signora**  
 on vous demande au téléphone, madame  
**desiderio** *sm* <*pl* -ri> désir *m*; ~ **di qc** désir  
*m* de qc  
**design** *sm* <*pl* design> design *m*  
**designare** *v/t* (*nominare*) désigner  
**designer** *sm/f* <*pl* designer> designer *m/f*  
**desistere** *v/i* se désister (**da** de)  
**desolante** *agg* désolant, -e  
**desolato, -a** *agg* (*squallido*) désolé, -e; (*af-*  
*franto*) navré, -e; **sono ~l** je suis désolé!  
**desolazione** *sf* (*squallore*) desolation *f*,  
 (*afflizione*) misère *f*  
**dessert** *sm* <*pl* dessert> dessert *m*  
**destare** *v/t* fig éveiller **destarsi** *v/r* lett  
 s'éveiller  
**destinare** *v/t* 1. destiner (**a** à); **essere de-**  
**stinato a qc** être destiné à qc; **essere**

**destinato a fallire** être destiné à  
 échouer; **erano destinati a perdere la**  
**partita** ils étaient destinés à perdre le  
 match 2. *lettera* adresser (**a** à)  
**destinatario** *sm*, -a *sf* <*mpl* -ri> *posta*,  
 COMPUT destinataire *m/f* **destinazione**  
*sf* destination *f*; (**luogo** *m* di) ~ lieu *m*  
 de destination  
**destino** *sm* destin *m*  
**destituire** *v/t* destituer  
**destra** *sf* droite *f*; **a ~** à droite; **essere di ~**  
 être de droite; **girare a ~** tourner à droi-  
 te; **tenere la ~** serrer à droite  
**destreggiarsi** *v/r* se débrouiller **destrez-**  
**za** *sf* adresse *f*  
**destro, -a** *agg* droit, -e; **sul lato ~** (**di qc**)  
 sur le côté droit (de qc) **destrorso, -a**  
*agg* *movimento* dextorse; *persona* de  
 droite  
**detenere** *v/t* détenir  
**detenuto** *sm*, -a *sf* détenu(e) *m(f)* **deten-**  
**zione** *sf* détention *f*  
**detergente** I *agg*: **latte** *m* ~, **crema** *f* ~ dé-  
 tergent *m* II *sm* détergent *m*  
**deteriorabile** *agg* périssable **deteriora-**  
**mento** *sm* di merce, rapporti: détériora-  
 tion *f* **deteriorarsi** *v/r* se détériorer;  
 (*peggiore*) s'empirer  
**determinare** *v/t* déterminer, pousser à;  
 (*causare*) provoquer  
**determinato, -a** *agg* déterminé, -e; (*risolu-*  
*to*) résolu, -e; **in ~i giorni** à des jours dé-  
 terminés; **una quantità** *f* -a une quantité  
 déterminée  
**determinazione** *sf* détermination *f* (a. *ri-*  
*solutezza*)  
**deterrente** *sm* fig force *f* de dissuasion  
**detersivo** *sm* per biancheria: lessive *f*; per  
 piatti: liquide *m* vaisselle; per pavimenti:  
 produit *m* d'entretien  
**detestare** *v/t* détester  
**detonare** *v/t* détoner **detonazione** *sf* dé-  
 tonation *f*  
**detraibile** *agg* déductible  
**detrarre** *v/t* déduire (**da** de) **detratto** *pp* →  
**detrarre detrazione** *sf* déduction *f*  
**detrimento** *sm*: **a ~ di qn/qc** au détriment  
 de qn/qc  
**detrito** *sm* COSTR débris *mpl*; GEOL détrit-  
 us *m*  
**detta** *sf*: **a ~ di qn** au dire de qn  
**dettagliatamente** *avv* en détail **dettaglia-**  
**to, -a** *agg* détaillé, -e  
**dettaglio** *sm* <*pl* -gli> détail *m*; **commer-**  
**cio** *m* al ~ vente *m* au détail  
**dettare** *v/t* dicter **dettato** *sm* principe *m*



(de loi) **dettatura** *sf* dictée *f*; **sotto** ~ sous la dictée

**detto**<sup>1</sup> *pp* → **dire**

**detto**<sup>2</sup> *sm* (*discorso*) mots *mpl*; (*motto*) expression *f*

**devastante** *agg* terrible **devastare** *vt* dévaster **devastazione** *sf* dévastation *f*

**deve, devi** → **dovere**

**deviare** **I** *v/t* **traffico** dévier (*a. fig*); ~ **il discorso** (*su qc*) détourner la conversation; ~ **la palla** dévier la balle **II** *v/i* (*cambiare direzione*) changer la direction; ~ **a destra** tourner à droite

**deviazione** *sf* **del traffico**: déviation *f*; **di percorso**: détour *m*

**devo** → **dovere**

**devolution** *sf* décentralisation *f*

**devoluto** *pp* → **devolvere**

**devolvere** *v/t* léguer. ~ **qc in beneficenza** léguer une somme à une œuvre de bienfaisance

**devoto, -a** *agg* dévoué, -e, **REL** dévot, -e **devozione** *sf* dévouement *m*; **REL** dévotion *f*

**di** **I** *prep* 1. **de**; **l'auto** *f* ~ **mio padre** la voiture de mon père; **una commedia** ~ **Goldoni** une comédie de Goldoni; **il duomo** ~ **Milano** la cathédrale de Milan; **le foto delle vacanze** les photos des vacances; **un libro** ~ **storia** un livre d'histoire; **la ragazza** ~ **mio fratello** la copine de mon frère; **parlare** ~ **politica** parler de politique; **uscire** ~ **casa** sortir de la maison; ~ **chi è questo libro?** à qui est ce livre?; ~ **dove sei?** d'où viens-tu?; **io sono** ~ **Roma** je suis de Rome 2. **materiale**: **en, de**; ~ **ferro** en fer, de fer; ~ **seta** en soie; **anello** *m* **d'oro** bague *f* en or 3. **con il comparativo**: **que**; **più bello** ~ plus beau **que**; ~ **meno** moins **que** 4. **d'estate** en été; ~ **giorno** en journée; ~ **luglio** en juillet, ~ **lunedì** le lundi 5. ~ **questo passo** à cette allure-là; de cette façon-là 6. **una bimba** ~ **tre anni** une fillette de trois ans; **un litro** ~ **vino** un litre de vin; **un pezzo** ~ **pane** un morceau de pain; **una trota** ~ **un chilo** une truite d'un kilo; **un uomo** ~ **grande coraggio** un homme très courageux; **un vaso** ~ **valore** un vase de grande valeur; **ricco** ~ **vitamine** riche en vitamines; **spalmare** ~ **burro** beurrer **II** **art delle caramelle** *fpl* des bonbons *mpl*

**di'** → **dire**

**dia** → **dare**

**DIA** *f* **abbr** (= **Direzione Investigativa**

**Antimafia**) **Direction** *f* d'investigation antimafia

**diabete** *sm* diabète *m* **diabetico, -a** <*mpl -ci*> **I** *agg* diabétique **II** *sm, f* diabétique *m/f*

**diadema** *sm* diadème *m*

**diaframma** *sm* <*pl -i*> **ANAT, FOT, ottica, MED** diaphragme *m*

**diagnosi** *sf* <*pl diagnosi*> diagnostic *m* **diagnosticare** *v/t* diagnostiquer

**diagonale** **I** *agg* diagonal, -e **II** *sf* diagonale *f*

**diagramma** *sm* <*pl -i*> diagramme *m*, graphique *m*

**dialettale** *agg* **parola**: dialectal, -e

**dialetto** *sm* dialecte *m*

**dialisi** *sf* <*pl dialisi*> dialyse *f*

**dialogare** *v/i* dialoguer

**dialogo** *sm* <*pl -ghi*> dialogue *m*

**diamante** *sm* diamant *m*

**diametralmente** *adv*: ~ **opposto** diamétralement opposé

**diametro** *sm* diamètre *m*

**diapason** *sm* <*pl diapason*> diapason *m*

**diapositiva** *sf* **FOT** diapositive *f*

**diario** *sm* <*pl -ri*> journal *m* intime; ~ **di bordo** journal *m* de bord

**diarrea** *sf* diarrhée *f*

**diavola** *sf*: **alla** ~ accompagné d'une sauce épicée; **pollo alla** ~ poulet coupé en deux, écrasé et grillé

**diavolo** *sm* diable *m*; **un buon** ~ un bon diable *m*; **fare il** ~ **a quattro** se démener comme un beau diable; **mandare qn al** ~ envoyer qn au diable

**dibattere** *v/t* débattre **dibattersi** *v/r* se débattre; (*a. divincolarsi*); **fig** se battre (*in* avec)

**dibattito** *sm* débat *m*

**dica** s'il vous plaît; vous désirez?

**dicastero** *sm* ministère *m*

**dicembre** *sm* décembre *m*; → **aprile**

**diceria** *sf* raconter *m* **fam**

**dichiarare** *v/t* déclarer; **ha qualcosa da** ~? vous avez qc à déclarer? **dichiararsi** *v/r* se déclarer

**dichiarazione** *sf* déclaration *f*; ~ **d'amore** déclaration *f* d'amour; ~ **doganale** déclaration *f* douanière; ~ **dei redditi** déclaration *f* d'impôts; **rilasciare una** ~ faire une déclaration

**diciannove** *num* dix-neuf **diciannovesimo, -a** *agg* dix-neuvième

**diciassette** *num* dix-sept **diciassettesimo, -a** *agg* dix-septième

**diciottenne** **I** *agg* âgé, -e de dix-huit ans **II**

*sm/f* qui a dix-huit ans *m/f* **diciottesimo**,  
**-a** *agg* dix-huitième  
**diciotto** *num* dix-huit  
**didascalia** *sf* *di foto*: légende *f*; (*sottotito-*  
*lo*) sous-titre *m*  
**didattica** *sf* didactique *f* **didattico**, **-a** *agg*  
*<mpl -ci>* didactique  
**didietro** **I** *agg inv* *zampa*: de derrière; *se-*  
*dile, ruota*: arrière **II** *sm* (*retro*) verso *m*;  
*fam* (*sedere*) postérieur *m*  
**dieci** *num* dix; **alle** (*o verso le*) *~* à (*o vers*)  
dix heures **diecina** *sf una* *~* une dizaine  
**diesel** *sm* diesel *m*; (*motore*) (moteur)  
diesel *m*; (*auto*) voiture *f* (*au*) diesel  
**dieta** *sf* régime *m*; **essere a** *~* être au ré-  
gime **dietetica** *sf* diététique *f* **dietetico**,  
**-a** *agg* *<mpl -ci>* diététique **dietologo**  
*sm*, **-a** *sf* *<mpl -gi>* diététicien *m*, *-ienne*  
*f*  
**dietro** **I** *prep* 1. derrière; *~ di me* derrière  
moi; *uno ~ l'altro* l'un après l'autre; *sta-*  
*re ~ a qn* (*badare, aiutare*) s'occuper de  
qn; (*corteggiare*) courtiser qn; *chi c'è ~*  
*tutto ciò?* qui se cache derrière tout ce-  
la? 2. *~ compenso* contre paiement; *~*  
*ricevuta* contre reçu **II** *adv* à l'arrière;  
*di* *~* de derrière; *qua / là* *~* là-dérrière;  
*portarsi ~ qc/qn* apporter qc / amener  
qn **III** *sm* *<pl dietro>* verso *m*  
**dietro-front** **I** *int*: *~!* demi-tour! **II** *sm* *fare*  
*~* faire demi-tour  
**difatti** *cong* en effet  
**difendere** *v/t* défendre **difendersi** *v/r* se  
défendre; *~ da qc* *freddo* se protéger  
de qc; *accuse* se défendre de qc  
**difensiva** *sf* défensive *f*; **stare sulla** *~* être  
sur la défensive **difensivo**, **-a** *agg* défen-  
sif, -ive  
**difensore** *sm* défenseur *m*; *~ d'ufficio*  
avocat *m* commis d'office  
**difesa** *sf* défense *f*; (*protezione*) protec-  
tion *f*; *~ dell'ambiente* protection *f* de  
l'environnement; *~ dei consumatori* dé-  
fense *f* des consommateurs; *legittima* *~*  
légitime défense *f*; **prendere le -e di qn**  
prendre la défense de qn  
**difeso** *pp* → **difendere**  
**difetto** *sm* défaut *m*; *~ di* manque *m* de; *~*  
*di fabbricazione* défaut *m* de fabrica-  
tion **difettoso**, **-a** *agg* defectueux, -euse  
**diffamare** *v/t* diffamer **diffamazione** *sf*  
diffamation *f*  
**differente** *agg* différent, -e  
**differenza** *sf* différence *f*; *~ di prezzo* dif-  
férence *f* de prix; **non fare -e** (*tra qn/qc e*  
*qn/qc*) ne pas faire la différence (entre

*qn/qc* et *qn/qc*); **non fa ~** c'est du pareil  
au même  
**diffenziare** *v/t* (*distinguere*) différen-  
cier; (*rendere vario*) diversifier **differen-**  
**ziarsi** *v/r* se différencier  
**diffirire** *v/t* (*rinvviare*) différer  
**difficile** **I** *agg* difficile; (*improbabile*) im-  
probable **II** *sm/f* **fare il/la** *~* faire le/la dif-  
ficile **difficilmente** *adv* difficilement  
**difficoltà** *sf* *<pl difficoltà>* difficulté *f*;  
**senza** *~* sans difficulté, sans problème;  
**avere ~ a fare qc** avoir des difficultés  
à faire qc; **essere / trovarsi in** *~* être /  
se trouver en difficulté; **fare** *~* faire des  
difficultés  
**diffidare** **I** *v/i* *~ di qn* se méfier de qn **II** *v/t*  
*~ qn dal fare qc* interdire à qn de faire qc  
**diffidente** *agg* méfiant, -e **diffidenza** *sf*  
méfiance *f*  
**diffondere** *v/t* diffuser **diffondersi** *v/r* (*di-*  
*vulgarsi, espandersi*) se répandre **diffu-**  
**sione** *sf* diffusion *f*  
**diffuso**<sup>1</sup> *pp* → **diffondere**  
**diffuso**<sup>2</sup>, **-a** *agg* répandu, -e, diffus, -e  
**difterite** *sf* diphtérie *f*  
**diga** *sf* digue *f*; *~ di sbarramento* (digue *f*  
de) barrage *m*  
**digerire** *v/t* digérer **digestione** *sf* diges-  
tion *f* **digestivo**, **-a** **I** *agg* digestif, -ive  
**II** *s* **digestivo** *m* digestif *m*  
**digitale** *agg* digital, -e; **Impronta** *f* *~* em-  
preinte *f* digitale; **orologio** *m* *~* montre  
*f* digitale  
**digitare** *v/t* *COMPUT* taper  
**digiunare** *v/i* jeûner  
**digiuno**, **-a** **I** *agg* a jeun; *fig* **essere ~ di qc**  
ignorer qc **II** *s* **digiuno** *m* jeûne *m*; **a** *~* à  
jeun  
**dignità** *sf* dignité *f* **dignitoso**, **-a** *agg* di-  
gne  
**DIGOS** *f abbr* (= *Divisione Investigazio-*  
*ni Generali e Operazioni Speciali*) divi-  
sion anti-terroriste de la police italienne  
**digrignare** *v/t*: *~ i denti* grincer des dents  
**dilagante** *agg* sévissant, -e **dilagare** *v/t* sé-  
vir, se propager; *fig* se répandre  
**dilaniare** *v/t* déchiqueter  
**dilapidare** *v/t* dilapider  
**dilatare** *v/t* dilater; (*allargare*) agrandir **di-**  
**latarsi** *v/r* *polmoni, pupille* se dilater; *fe-*  
*nomeno*: se répandre **dilatazione** *sf* dila-  
tation *f*  
**dilazionare** *v/t* différer **dilazione** *sf* délai  
  
**dileguarsi** *v/r* disparaître, s'éclipser  
**dilemma** *sm* *<pl -i>* dilemme *m*



**dilettante** *sm/f* amateur *m*, -trice *f*  
**dilettare** *v/t* enchanter **dilettarsi** *v/r* avoir plaisir (*di* à); ~ **a fare qc** avoir plaisir à faire qc **diletto**, -a **I** *agg* bien-aimé, -e  
**II s** **diletto** *m* plaisir *m*  
**diligente** *agg* diligent, -e, zélé, -e; (*accurato*) soigné, -e **diligenza** *sf* zèle *m*; (*accuratezza*) soin *m*  
**diluire** *v/t* diluer  
**dilungarsi** *v/r* *fig* s'étendre (*su* sur)  
**diluviale** *v/imp* pleuvoir à verse **diluvio** *sm* déluge *m*; **il ~ universale** le Déluge  
**dimagrante** *agg*: **cura** ~ cure *f* amincissante  
**dimagrire** *v/i* mincir, maigrir; **sono dimagrito di 5 chili** j'ai perdu 5 kilos  
**dimenare** *v/t* remuer; ~ **la coda** remuer la queue **dimenarsi** *v/r* se démener  
**dimensione** *sf* dimension *f* (*a. fig*)  
**dimenticare** *v/t* oublier **dimenticarsi** *v/r*: **di qn/qc** oublier qn/qc  
**dimesso**, -a *agg* modeste, humble  
**dimestichezza** *sf* familiarité *f*  
**dimettersi** *v/r* démissionner (*da* de)  
**dimezzare** *v/t* couper en deux  
**diminuire** **I** *v/t* (*costi*, *velocità*) diminuer; *prezzi* baisser **II** *v/i* perdre **diminuzione** *sf* diminution *f*; ~ **del personale** réduction *f* du personnel  
**dimissione** *sf*, *gener -i pl* démission *f*; **darle** *le -i* donner sa démission  
**dimora** *sf* domicile *m*; **senza fissa** ~ sans domicile fixe  
**dimostrare** **I** *v/t* (*manifestare*) montrer; (*provare*) démontrer; **non dimostra la sua età** il ne fait pas son âge **II** *v/i* manifester **dimostrarsi** *v/r* se révéler **dimostrazione** *sf* démonstration *f*, preuve *f*; (*protesta*) manifestation *f*  
**dinamica** *sf* dynamique *f* **dinamico**, -a *agg* (*mpl -ci*) dynamique **dinamismo** *sm* dynamisme *m*  
**dinamite** *sf* dynamite *f*  
**dinamo** *sf* (*pl* *dinamo*) dynamo *f*  
**dinanzi** **I** *prep* devant **II** *avv* devant  
**dinastia** *sf* dynastie *f*  
**dinosauro** *sm* dinosaure *m*  
**dintorno** *sm*, *gener -i pl* environs *mpl*; **nel -i di Siena** dans les environs de Sienne  
**dio** *sm* (*pl* *gli dei*) (*divinità*, *idolo*) dieu *m*  
**Dio** *sm* Dieu *m*; **grazie a ~!** Dieu merci; **per amor m di** ~ pour l'amour de Dieu  
**diocesi** *sf* (*pl* *diocesi*) diocèse *m*  
**diossina** *sf* dioxine *f*  
**dipartimento** *sm* département *m*

**dipendente** **I** *agg* dépendant, -e, salarié, -e  
**II** *sm/f* salarié(e) *m(f)* **dipendenza** *sf* dépendance *f*  
**dipendere** *v/i* ~ **da** dépendre de; **dipende** ça dépend  
**dipeso** *pp* → **dipendere**  
**dipingere** *v/t* peindre  
**dipinto**<sup>1</sup> *pp* → **dipingere**  
**dipinto**<sup>2</sup> *sm* tableau *m*, peinture *f*  
**diploma** *sm* (*pl -i*) diplôme *m* **diplomarsi** *v/r* obtenir son / un diplôme  
**diplomatico**, -a (*mpl -ci*) **I** *agg* diplomatique **II** *s* **diplomatico** *m* diplomate *m/f*  
**diplomato**, -a *agg* diplômé, é  
**diplomazia** *sf* diplomatie *f*  
**diporto** *sm* **imbarcazione** *f* **da** ~ bateau *m* de plaisance  
**diradare** *v/t* dissiper; *visite* espacer **diradarsi** *v/r* se dissiper; *visite* s'espacer  
**diramare** *v/t* (*diffondere*) diffuser **diramarsi** *v/r* *fiume* se ramifier; *notizia* se répandre  
**dire** **I** *v/t* 1. dire; ~ **a qn di fare qc** dire à qn de faire qc; **come si dice in inglese?** comment on dit ça en anglais?; **diciamo** ... disons ...; **dicono che sia vero** on dit que ce serait vrai; **dico sul serio** je parle sérieusement; **che ne dici di uscire?** ça te dit de sortir?; **dica in negozio**: vous désirez?; **vale a** ~ c'est-à-dire 2. ~ **una bugia** mentir, dire un mensonge; ~ **la messa** dire la messe; ~ **le parolacce** dire des gros mots; **a ~ il vero** à dire vrai **II** *v/i* dire; ~ **bene / male di qn/qc** dire du bien / mal de qn **III** *sm* dire *m*; **Lei ha un bel ~** vous avez beau dire  
**direttiva** *sf* directive *f*  
**direttivo**, -a *agg* directeur, -trice; **comitato** *m* ~ comité *m* directeur  
**diritto**, -a *agg* direct, -e; **essere** ~ **a qn** être adressé, -e à qn; **dove siete -i?** où allez-vous?  
**direttore** *sm*, -trice *sf* directeur *m*, -trice *f*  
**direzione** *sf* (*senso*, *guida*) direction *f*  
**dirigente** *sm/f* dirigeant(e) *m(f)* **dirigere** *v/t* diriger (*a. mus*) **dirigersi** *v/r* se diriger (*verso* vers) **dirigibile** *sm* dirigeable *m*  
**dirimpetto** *avv* en face (*a di*)  
**diritto**<sup>1</sup>, -a **I** *agg* droit, -e; **stare** ~ se tenir droit **II** *avv* (*in linea retta*) tout droit; (*direttamente*) directement; **andare** ~ **a casa** aller directement à la maison; **tirare** ~ aller droit au but; **vai sempre** ~ tu vas toujours tout droit  
**diritto**<sup>2</sup> *sm* 1. DIR droit *m*; ~ **civile / penale** droit *m* civil / pénal; ~ **commerciale**

droit *m* commercial; ~ **costituzionale** droit *m* constitutionnel; ~ **internazionale** droit *m* international; ~ **di precedenza** (droit *m* de) priorité *f*; ~ **di pl umani** droits *mpl* de l'homme; ~ **di voto** droit *m* de vote; **parità** *f* **di** ~ **di** égalité *f* des droits; **aver** ~ **a** avoir droit à; **di** ~ **de** droit 2. (contrario di rovescio) à l'endroit *m* **dirittura** *sf*. **in** ~ **d'arrivo** dans la dernière ligne droite

**diroccato**, -a *agg* en ruine

**dirottamento** *sm* **di aereo**: détournement *m* **dirottare** *v/t* détourner (*a. AER*); **traffico** dévier **dirottatore** *sm*, -trice *sf* pirate *m/f* de l'air

**dirotto**, -a *agg*: **piove a** ~ il pleut à verse

**dirupo** *sm* escarpement *m*

**disabile** I *agg* handicapé, -e II *sm/f* handicapé(e) *m(f)*

**disabitato**, -a *agg* inhabité, -e

**disabitare** *v/t* déshabituer (*qn a fare qc* *qn* de *qc*)

**disaccordo** *sm* désaccord *m*; **essere in** ~ **su qc** être en désaccord sur *qc*

**disadattato**, -a I *agg* inadapté, -e II *sm/f* inadapté(e) *m(f)*

**disadorno** *agg* dépouillé, -e

**disagiato**, -a *agg* indigent, -e; démuní, -e **disagio** *sm* <*pl* -gi> gêne *f*; (umbarazzo) embarras *m*; **essere a** ~ être dans l'embarras, être mal à l'aise

**disambientato**, -a *agg* *fig* dépaysé, -e

**disapprovare** *v/t* désapprouver **disapprovazione** *sf* désapprobation *f*

**disappunto** *sm* désappointement *m*, déception *f*

**disarmare** *v/t* désarmer (*a. MIL*) **disarmato**, -a *agg* désarmé, -e **disarmo** *sm* désarmement *m*

**disastrato**, -a *agg* zona sinistré, -e, dévasté, -e; persone sinistré, -e

**disastro** *sm* désastre *m*, catastrophe *f* **disastroso**, -a *agg* désastreux, -euse, catastrophique

**disattento**, -a *agg* inattentif, -ive **disattenzione** *sf* inattention *f*

**disattivare** *v/t* *antifurto*, *semaforo*, *COMPUT* désactiver; *mina*, *bomba* désamorcer

**disavanzo** *sm* déficit *m*; ~ **della bilancia commerciale** déficit *m* de la balance commerciale

**disavventura** *sf* mésaventure *f*

**disboscamento** *sm* déboisement *m* **disboscare** *v/t* déboiser

**disbrigo** *sm* <*pl* -ghi> 1. *COMM* expédition

*f*; *di pratiche*: traitement *m* 2. stanza: pièce destinée aux travaux ménagers

**discapito** *sm*: **a** ~ **di qn** au détriment de *qn*

**discarica** *sf* <*pl* -che> décharge *f*

**discendente** I *agg* descendant, -e II *sm/f* descendant(e) *m/f* **discendenza** *sf* descendance *f* **discendere** *v/i* (*derivare*) descendre de

**discepolo** *sm*, -a *sf* disciple *m/f*

**discesa** *sf* (*pendio*) pente *f*; (*lo scendere*) descente *f*; **strada** *f* **in** ~ rue *f* en pente

**dischetto** *sm* disquette *f*; ~ **di sicurezza** *COMPUT* disquette *f* de sécurité / sauvegarde

**disciplina** *sf* discipline *f* (*a. materia*) **disciplinare** *agg* disciplinaire **disciplinato**, -a *agg* discipliné, -e

**disc-jockey** *sm/f* <*pl* disc-jockey> disc-jockey *m*

**disco** *sm* <*pl* -chi> 1. disque *m*; *AUTO* ~ **orario** disque *m* de stationnement; ~ **volante** soucoupe *f* volante 2. *MUS* disque *m* 3. *SPORT* disque *m* 4. *COMPUT* disque *m*; ~ **rigido** (*o fisso*) disque *m* dur

**discobolo** *sm* lanceur *m* de disque; *statua*: discobole *m*

**discografico**, -a <*mpl* -ci> I *sm/f* directeur *m*, -trice *f* artistique de maison de disques II *agg* **casa** *f* -a maison *f* de disques

**discolpare** *v/t* disculper

**discontinuo**, -a *agg*: irrégulier, -ière; (*interrotto*) discontinu, -e

**discorde** *agg* discordant, -e **discordia** *sf* discorde *f*

**discorrere** *v/i* discuter (*di* de)

**discorso**<sup>1</sup> → **discorrere**

**discorso**<sup>2</sup> *sm* discours *m*; (*conversazione*) conversation *f*; ~ **diretto** / **indiretto** discours *m* direct / indirect; **cambiare** ~ changer de sujet

**discoteca** *sf* <*pl* -che> discothèque *f*

**discrepanza** *sf* désaccord *m*

**discreto**, -a *agg* discret, -ète; (*abbastanza buono*) assez bon, bonne

**discrezione** *sf* (*tatto*) discrétion *f*; (*arbitrio*) choix *m*, discernement *m*; **a** ~ à discrétion

**discriminare** *v/t* discriminer

**discriminazione** *sf* *POI* discrimination *f*; ~ **razziale** discrimination *f* raciale

**discussione** *sf* discussion *f*; (*lingio*) dispute *f*; **essere fuori** ~ être hors de question; **mettere in** ~ *qc* remettre *qc* en question

**discusso** *pp* → **discutere**



**discutere I** *v/t* discuter **II** *v/i* se disputer

**discutibile** *agg* discutabile

**disdegnare** *v/t* dédaigner

**disdetta** *sf* résiliation *f*; (*scalogna*) malchance *f*

**disdetto** *pp* → **disdire**

**disdire** *v/t* *prenotazione*, *impegno* annuler; *contratto* résilier

**disegnare** *v/t* (*rappresentare*) dessiner; (*progettare*) projeter **disegnatore** *sm*, *-trice* *sf* dessinateur *m*, *-trice* *f*

**disegno** *sm* dessin *m*; *fig plan* *m*; ~ **di legge** projet *m* de loi

**diserbante** *sm* désherbant *m*

**diseredare** *v/t* déshériter **diseredato**, *-a* *agg* déshérité, *-e*

**disertare I** *v/t* *festa*, *riunione* ne pas participer **II** *v/i* MIL désertier **disertore** *sm* déserteur *m* **diserzione** *sf* désertion *f*

**distare** *v/t* défaire **distarsi** *v/r*: ~ **di qn** (*o qc*) se défaire / débarrasser de qn (*o qc*)

**distatta** *sf* défaite *f* **distatto** *pp* → **disfa-**

**II**

**disfunzione** *sf* MED trouble *m*

**disgeio** *sm* dégel *m*

**disgrazia** *sf* malheur *m*; *per* ~ *par* malchance **disgraziato**, *-a* **I** *agg* malchanceux, *-euse* **II** *sm, f* (*sfortunato*) malheureux *m*, *-euse* *f*; (*malvagio*) vaurien *m*, *-ienne* *f*

**disgregare** *v/t* désagréger **disgregarsi** *v/r* se désagréger

**disguido** *sm* (*errore*) malentendu *m*; *pos-*  
*sia*: erreur *f* d'acheminement

**disgustare** *v/t* dégoûter **disgustarsi** *v/r* être dégoûté, *-e* (**di** *de*) **disgustato**, *-a* *agg* dégoûté, *-e*

**disgusto** *sm* dégoût *m* **disgustoso**, *-a* *agg* dégoûtant, *-e*

**disidratato**, *-a* *agg* déshydraté, *-e*

**disilludere** *v/t* decevoir **disillusione** *sf* déception *f* **disilluso**, *-a* *agg* désillusionné, *-e*, sans illusions

**disimparare** *v/t* désapprendre

**disincantato**, *-a* *agg* désenchanté, *-e*

**disinfestare** *v/t* désinsectiser, déparasiter

**disinfettante** *sm* désinfectant *m* **disinfettare** *v/t* désinfecter **disinfezione** *sf* désinfection *f*

**disingannare** *v/t* désabuser, détromper, ouvrir les yeux à

**disinibito**, *-a* *agg* désinhibé, *-e*

**disinnescare** *v/t* *bomba* désamorcer

**disinnestare** *v/t*: ~ *la marcia* mettre au point mort

**disinquinare** *v/t* dépolluer

**disinserire** *v/t* débrancher

**disintegrare** *v/t* désintégrer **disintegrarsi** *v/r* se désintégrer

**disinteressarsi** *v/r* se désintéresser (**di** *de*) (*a. trascurare*)

**disinteressato**, *-a* *agg* (*altruista*) généreux, *-euse*; (*imparziale*) désintéressé, *-e* **disinteresse** *sm* indifférence *f*; (*generosità*) générosité *f*

**disintossicare** *v/t* désintoxiquer **disintossicazione** *sf* désintoxication *f*

**disinvolto**, *-a* *agg* désinvolté **disinvoltura** *sf* désinvolture *f*, aisance *f*

**dislessia** *sf* dyslexie *f* **dislessico**, *-a* *agg* (*mpl -ci*) dyslexique

**dislivello** *sm* dénivellation *f*; *fig* différence *f* de niveau, écart *m*

**disobbedire** → **disubbidire**

**disoccupato**, *-a* **I** *agg* au chômage **II** *sm, f* chômeur *m*, *-euse* *f*

**disonestà** *sf* malhonnêteté *f*

**disonesto**, *-a* *agg* malhonnête

**disonorare** *v/t* déshonorer **disonore** *sm* déshonneur *m*

**disopra**: **al** ~ **di** au-dessus (*de*)

**disordinato**, *-a* *agg* désordonné, *-e* **disordine** *sm* désordre *m*; *-i* *pl* troubles *mpl*

**disorganizzato**, *-a* *agg* désorganisé, *-e* **disorganizzazione** *sf* désorganisation *f*

**disorientamento** *sm* désorientation *f* **disorientare** *v/t* désorienter **disorientato**, *-a* *agg* troublé, *-e*, désorienté, *-e*

**disossare** *v/t* désosser

**disotto** *avv*: **al** ~ **di** au-dessous (*de*)

**dispari** *agg inv* impair, *-e* **disparità** *sf* (*pl* *disparità*) disparité *f*; ~ **sociale** disparité *f* sociale

**disparte** *avv*: **in** ~ à l'écart

**dispendio** *sm* dépense *f*; *inutile*: gaspillage *m* **dispendioso**, *-a* *agg* dispendieux, *-euse*

**dispensa** *sf* garde-manger *m*; (*esonero*) dispense *f*; ~ **universitaria** polycopié *m* de cours

**dispensare** *v/t* (*esonerare*) dispenser

**disperare** *v/t* désespérer (**di** *de*); *far* ~ *qn* faire perdre patience à qn, désespérer qn **disperarsi** *v/r* se désespérer **disperato**, *-a* *agg* désespéré, *-e* **disperazione** *sf* désespoir *m*

**disperdere** *v/t* disperser; (*consumare*) dilapider **dispersersi** *v/r* *persone* se disperser **dispersione** *sf* (*spreco*) dispersion *f*; CHIM e FISICA déperdition *f*

**disperso**<sup>1</sup> *pp* → **disperdere**

**disperso**<sup>2</sup>, -a agg dispersé,-e; *persone* disparu,-e  
**dispetto** *sm* dépit *m*; **a ~ di qn** en dépit de qn; **fare -i pl a qn** embêter qn **dispettoso**, -a agg taquin,-e, agaçant,-e  
**dispiacere**<sup>1</sup> *v/i* 1. regretter; **mi dispiace** je suis désolé,-e 2. (*riuscire sgradito*) déplaire; **questo vino non mi dispiace** ce vin n'est pas mauvais; **ti dispiace di non esserci andato?** tu regrettes de ne pas y être allé?  
**dispiacere**<sup>2</sup> *sm* peine *f*; (*rammarico*) regret *m*  
**display** *sm* <pl display> affichage *m*  
**disponibile** agg disponible **disponibilità** *sf* disponibilité *f*  
**disporre** *I v/t* arranger, disposer *II v/i* disposer (*di* de); (*decidere*) décider **disporsi** *v/r* ~ **in cerchio** / **in due file** se disposer / mettre en cercle / en deux files  
**dispositivo** *sm* TECN dispositif *m*  
**disposizione** *sf* 1. (*sistemazione, inclinazione, norma*) disposition *f* 2. ~ **d'animo** état *m* d'esprit 3. **avere qc a ~** avoir qc à disposition; **stare / mettere a ~** être / mettre à disposition  
**disposto**<sup>1</sup> *pp* → **disporre**  
**disposto**<sup>2</sup>, -a agg disposé,-e (**a à**)  
**dispotico**, -a agg <mpl -ci> despotique  
**dispregiativo**, -a agg péjoratif,-ive  
**disprezzare** *v/t* mépriser **disprezzo** *sm* mépris *m*  
**disputa** *sf* dispute *f*; (*discussione*) débat *m*  
**disputare** *v/t* gara disputer  
**dissanguare** *v/t* 1. saigner, faire saigner; **morire dissanguato** mourir d'une hémorragie 2. *fig* saigner 3. **patrimonio** dissiper  
**dissapore** *sm* mécontente *f*  
**disseminare** *v/t* disséminer; *fig* semer  
**dissenso** *sm* désaccord *m*; (*disapprovazione*) désapprobation *f*  
**dissenteria** *sf* dysenterie *f*  
**dissentire** *v/i* être en désaccord (**da** avec)  
**disseppellire** *v/t* déterrer  
**dissertazione** *sf* dissertation *f*  
**disservizio** *sm* <pl -zi> dysfonctionnement *m*  
**dissestato**, -a agg délabré,-e; *strada* etc: défoncé,-e **dissesto** *sm* destruction *f*; délabrement *m* (*a. fig*)  
**dissetante** agg désaltérant,-e **dissetare** *v/t* ~ **qn** désaltérer qn **dissetarsi** *v/r* se désaltérer  
**dissidente** *sm/f* dissident(e) *m(f)*

**dissimulare** *v/t* dissimuler **dissimulazione** *sf* dissimulation *f*  
**dissipare** *v/t* dissiper; (*sperperare*) dilapider, gaspiller **dissiparsi** *v/r* se dissiper  
**dissipazione** *sf* dissipation *f*  
**dissociarsi** *v/r* se dissocier (**da** de) **dissociato**, -a agg dissocié,-e; **dieta** *f* -a régime *m* dissocié  
**dissodare** *v/t* terreno défricher  
**dissoluto**, -a agg dissolu,-e  
**dissolvere** *v/t* dissoudre, dissiper **dissolversi** *v/r* se dissoudre, se dissiper  
**dissonanza** *sf* MUS *e fig* dissonance *f*, discordance *f*  
**dissuadere** *v/t*: ~ **qn da qc** dissuader qn de qc **dissuasivo** *pp* → **dissuadere**  
**distaccare** *v/t* détacher **distaccarsi** *v/r da* *persone*: se détacher **distacco** *sm* <pl -cchi> séparation *f*; *fig* détachement *m*  
**distante** agg distant,-e, éloigné,-e  
**distanza** *sf* distance *f*; *temporale*: intervalle *m*; ~ **di sicurezza** distance *f* de sécurité; **a ~ di due giorni** à intervalle de deux jours; **comando** *m* **a ~** commande *f* à distance; **tenere le -e** garder ses distances  
**distanziare** *v/t* distancer  
**distare** *v/i*: ~ **di** être loin de; ~ **due chilometri di** être à deux kilomètres de ...; *fig* ~ **molto** différer beaucoup  
**distendere** *v/t* (*rilassare*) détendre; (*allargare*) étendre; (*allungare*) étirer **distendersi** *v/r* s'étendre; (*rilassarsi*) se détendre **distensione** *sf* détente *f* (*a. POL*) **distensivo**, -a agg relaxant,-e  
**distesa** *sf* étendue *f*  
**disteso**, -a *I* agg (*allungato*) allongé,-e, étendu,-e; (*rilassato*) détendu,-e *II pp* → **distendere**  
**distillare** *v/t* distiller **distilleria** *sf* distillerie *f*  
**distinguere** *v/t* distinguer **distinguersi** *v/r*: ~ **per qc** se distinguer par qc **distintivo**, -a *I* agg distinctif,-ive *II s* **distintivo** *m* insigne *m*  
**distinto**, -a *I* agg (*diverso, chiaro*) distinct,-e; (*fine*) distingué,-e; -i **saluti** salutations distinguées *II pp* → **distinguere**  
**distinzione** *sf* distinction *f* (*a. raffinezza*); (*diversità*) différence *f*; **senza -i pl** sans distinction  
**distogliere** *v/t*: ~ **qn da qc** détourner qn de qc; ~ **lo sguardo da qn/qc** détourner le regard de qn/qc  
**distorcere** *v/t* *fig* significato: déformer **distorcersi** *v/r* ~ **una caviglia** se fouler la



cheville **distorsione** *sf* foulure *f*; *fig* déformation *f* **distorto**, -a *agg* *fig* pervers,-e

**distrarre** *v/t* détourner, distraire **distrarsi** *v/r* (*non essere attento*) se distraire; (*svagarsi*) se détendre; **non ti distrarre!** ne sois pas distrait,-e! **distratto**, -a *I agg* distrait,-e, *II pp* → **distrarre** **distrazione** *sf* inattention *f*; (*svago*) distraction *f*; **errore** *m* **di** ~ faute *f* d'inattention

**distretto** *sm* district *m*

**distribuire** *v/t* distribuer

**distributore** *sm* distributeur *m*; ~ (**di benzina**) pompe *f* à essence; ~ **automatico di bibite** / **biglietti** distributeur *m* automatique de boissons / billets

**distribuzione** *sf* distribution *f*

**districare** *v/t* démêler **districarsi** *v/r*: ~ **da qc** se dépêtrer de qc

**distrofia** *sf*: ~ **muscolare** dystrophie *f* musculaire

**distuggere** *v/t* détruire **distuggersi** *v/r* se détruire **distuttivo**, -a *agg* destructif,-ive, destructeur,-trice **distutto** *pp* → **distuggere** **distruzione** *sf* destruction *f*

**disturbare** *v/t* déranger; **disturbo?** je dérange? **disturbari** *v/r*: **non si disturbi** ne vous dérangez pas

**disturbo** *sm* dérangement *m*; ~ **circolatorio** trouble *m* de la circulation; ~ **I pl gastrici** problèmes *mpl* gastriques; **prendersi il** ~ **di fare qc** prendre la peine de faire qc; **togliere il** ~ ne pas déranger plus longtemps

**disubbidiente** *agg* désobéissant,-e **disubbidienza** *sf* désobéissance *f* **disubbidire** *v/i* désobéir

**disuguaglianza** *sf* inégalité *f* **disuguale** *agg* inégal,-e

**disumano**, -a *agg* inhumain,-e

**disuso** *sm*: **in** ~ en désuétude

**ditale** *sm* dé *m* à coudre

**dito** *sm* (<*pl* le dita) 1. doigt *m*; **mettersi le** -a **nel naso** se mettre les doigts dans le nez; **mettere il** ~ **nella piaga** retourner le couteau dans la plaie; **non muovere un** ~ ne pas lever le petit doigt 2. **del piede**: orteil *m* 3. (*misura*) doigt *m*; **un** ~ **di polvere** un centimètre de poussière; **un** ~ **di vino** un doigt de vin

**ditta** *sf* entreprise *f*; ~ **fornitrice** fournisseur *m*; ~ **di vendite per corrispondenza** entreprise *f* de vente par correspondance

**dittafono** *sm* dictaphone *m*

**dittatore** *sm* dictateur *m* **dittatura** *sf* dictature *f*

**ditongo** *sm* (<*pl* -ghi) diphtongue *f*

**diurno**, -a *agg* de jour, diurne; **albergo** *m* ~ bains-douches *mpl*

**diva** *sf* diva *f*

**divagare** *v/i* divaguer

**divampare** *v/i* éclater

**divano** *sm* divan *m*, canapé *m*; ~ **letto** canapé-lit *m*

**divaricare** *v/t* écarter

**divario** *sm* (<*pl* -ri) décalage *m*; *fig* fossé *m*

**divenire** *v/i* devenir

**diventare** *v/i* devenir; **far** ~ **matto qn** rendre qn fou; **ora che sei diventato papà** ... maintenant que tu es devenu papa...

**diverbio** *sm* (<*pl* -bi) querelle *f*

**divergente** *agg* divergent,-e; (*a. MAT*) **divergenza** *sf* divergence *f* (*a. MAT*) **divergere** *v/i* diverger; *fig* s'écarter

**diversamente** *adv* autrement

**diversificare** *v/t* diversifier, différencier **diversificarsi** *v/r* se différencier

**diversità** *sf* diversité *f*, différence *f*

**diversivo**, -a *I agg* **azione** *f* -a manœuvre *f* de diversion *II s* **diversivo** *m* diversion *f*

**diverso**, -a *agg* différent,-e (*da de*); ~ **I** plusieurs; **da** ~ **I giorni** depuis plusieurs jours; **la mia giacca è** -a **dalla tua** ma veste est différente de la tienne

**divertente** *agg* amusant,-e, divertissant,-e

**divertimento** *sm* amusement *m*, divertissement *m*; **buon** ~! amuse-toi / amusez-vous bien! **divertire** *v/t* amuser, divertir **divertirsi** *v/r* s'amuser, se divertir; ~ **a fare qc** s'amuser à faire qc; **divertiti!** amuse-toi bien!

**dividendo** *sm* *MAT*, *FIN* dividende *m*

**dividere** *v/t* diviser (*a. MAT*), partager; (*separare*) séparer; ~ **qc a metà** partager qc en deux; ~ **qc con qn** partager qc avec qn; ~ **qc in tre parti** diviser qc en trois (parts); ~ **per 4** diviser par 4 **dividersi** *v/r* 1. (*separarsi*) se séparer (*da de*) 2. (*scindersi*) ~ **tra casa e ufficio** partager son temps entre la maison et le travail 3. (*distribuirsi*) se diviser; ~ **le spese** partager les frais

**divieto** *sm* interdiction *f*; ~ **di transito** passage *m* interdit; ~ **di sosta** interdiction *f* de stationner

**divincolarsi** *v/r* (*contorcersi*) se tortiller, se démener; (*liberarsi*) se libérer

**divinità** *sf* divinité *f*

**divino**, -a *agg* divin,-e

**divisa** *sm* uniforme *m*

**divisione** *sf* division *f* (a. reparto); (separazione) séparation *f*; MAT. MIL division *f*;  
 ~ **del lavoro** division *f* du travail  
**divo** *sm* star *f*  
**divorare** *v/t* dévorer; (a. consumare); ~ **qn**  
 con gli occhi dévorer qn des yeux  
**divorziare** *v/t* divorcer **divorziato**, -a *I* agg  
 divorcé, -e *II sm, f* divorcé(e) *m(f)*  
**divorzio** *sm* <pl -zi> divorce *m*; **chiedere /**  
**ottenere** *II* ~ demander / obtenir le divorce  
**divulgare** *v/t* divulguer **divulgazione** *sf*  
 divulgation *f*  
**dizionario** *sm* <pl -ri> dictionnaire *m*  
**DNA** *m* abbr (= acido desossiribonu-  
 cleico) A.D.N. *m* (acide désoxyribonu-  
 cléique)  
**do**<sup>1</sup> → **dare**  
**do**<sup>2</sup> *sm* inv MUS do *m*  
**dobbiamo** → **dovere**  
**D.O.C., DOC, doc** *f* abbr (= Denomina-  
 zione d'Origine Controllata) A.O.C. *f*  
 (appellation d'origine contrôlée); **vino**  
*m* ~ vin *m* d'appellation d'origine contrô-  
 lée  
**doccia** *sf* <pl -cce> douche *f*; **fare la** ~ se  
 doucher, prendre une douche **doccia-  
 schiuma** *sm* <pl docciaschiuma> gel-  
 -douche *m*  
**docente** *I* agg enseignant, e; **personale** *m*  
 ~ personnel *m* enseignant *II sm/f* profes-  
 seur *m/f*; ~ **universitario** professeur *m/f*  
 d'université  
**DOCG** *f* abbr (= Denominazione d'Origine  
 Controllata e Garantita) A.O.C.E. *f*  
 (appellation d'origine contrôlée d'excel-  
 lence)  
**docile** *agg* docile  
**documentare** *v/t* prouver, documenter  
**documentario** *sm* documentaire *m* **do-  
 cumentarsi** *v/r* se documenter **docu-  
 mentazione** *sf* documentation *f*; (incar-  
 tamento) documents *mpl*  
**documento** *sm* DIR etc document *m*; (pro-  
 va) preuve *f*; -i *pl* **d'accompagnamento**  
 documents *mpl* d'accompagnement; -i *pl*  
**dell'autoveicolo** papiers *mpl* du véhicu-  
 le; ~ **d'identità** pièce *f* d'identité  
**dodicesimo**, -a *agg* douzième  
**dodici** *num* douze  
**dogana** *sf* (ufficio) douane *f*; (dazio)  
 droits *mpl* de douane  
**doganale** *agg* douanier, -ière; **autorità** *f* ~  
 autorité *f* douanière; **barriera** *f* ~ barrière  
*f* douanière; **controllo** *m* ~ contrôle *m*  
 douanier; **dichiarazione** *f* ~ déclaration *f*

en douane; **formalità** *fpl* -i formalités *fpl*  
 douanières  
**doganiere** *sm* douanier *m*, -ière *f*  
**doglie** *sfpl* contractions *fpl*; **le** ~ **del parto**  
 les douleurs *fpl* de l'accouchement  
**dogma** *sm* <pl -i> dogme *m*  
**dolce** *I* agg sucré, -e; **persona**, **clima** doux,  
 douce *II sm* (dessert) dessert *m*; (**torta**)  
 gâteau *m*; -i *pl* friandises *fpl*, sucreries *fpl*  
**dolcevita** *sm* <pl dolcevita> pull *m* à col  
 roulé  
**dolcezza** *sf* douceur *f* **dolciastro**, -a *agg*  
 douceâtre **dolcificante** *sm* édulcorant  
*m* **dolciumi** *smpl* sucreries *fpl*  
**dolente** *agg* douloureux, -euse; **sono** ~ **di**  
**comunicarLe** ... j'ai le regret de vous an-  
 noncer...; **essere** ~ **per qc** être au regret  
 de qc  
**dolere** *v/i* avoir mal; **rincrescimento**: être  
 au regret **dolersi** *v/r* regretter, se plain-  
 dre  
**dollaro** *sm* dollar *m*  
**dolo** *sm* DIR dol *m*  
**Dolomiti** *sfpl* Dolomites *fpl*  
**dolorante** *agg* douloureux, -euse, endolo-  
 ri, -e  
**doiore** *sm* douleur *f*; (**dispiacere**) chagrin  
*m*; -i *pl* **alla pancia / spalla** mal *m* de  
 ventre / dos; **essere pieno di** -i avoir  
 mal partout; **ha ancora** ~? est-ce que  
 ça fait encore mal?  
**doloroso**, -a *agg* douloureux, -euse (a. an-  
 goscioso)  
**doloso**, -a *agg* dolosif, -ive, intention-  
 nel, -elle  
**domanda** *sf* 1. question *f*; -e *pl* **frequenti**  
 F.A.Q. *f* (foire aux questions); **una** ~ **di**  
**storia** une question d'histoire; **rispon-**  
**dere a una** ~ répondre à une question  
 2. (**richiesta**) demande *f*; ~ **di assunzio-**  
**ne / lavoro** candidature *f*; **fare** ~ **per qc**  
 poser sa candidature à qc 3. COMM de-  
 mande *f*; ~ **e offerta** l'offre et la deman-  
 de; → v.p. 426  
**domandare** *v/t* 1. demander; ~ **a qn** de-  
 mander à qn; ~ **di qn** demander qn; ~  
**il prezzo** demander le prix; **domanda**  
**quanto costa** demande combien ça  
 coûte 2. demander, prier; ~ **qc a qn** de-  
 mander qc à qn; ~ **scusa** demander des  
 excuses **domandarsi** *v/r* se demander;  
**mi domando perché** je me demande  
 pourquoi  
**domani** *I avv* demain; ~ **mattina / sera**  
 demain matin / soir; ~ **pomeriggio** de-  
 main après-midi; ~ **l'altro** après-demain;



## domanda



Esistono tre tipologie di forme interrogative (*formes d'interrogation*) diretta:

a) con inversione (*inversion*) verbo-soggetto (registro alto o lingua scritta)

Verrà? Viendra-t-il?

Dorme? Dort-elle?

Potevano? Pouvaient-ils?

b) con locuzione fissa *est-ce que* prima del soggetto (registro corrente)

Verrà? Est-ce qu'il viendra?

Dorme? Est-ce qu'elle dort?

Potevano? Est-ce qu'ils pouvaient?

c) con la sola intonazione (*Intonation*) della voce.

Verrà? Il viendra?

Dorme? Elle dort?

Potevano? Ils pouvaient?

La domanda con intonazione è più frequente nella lingua quotidiana. Invece la domanda con inversione è più di uso letterario.

**a** ~! à demain! **II** *sm* lendemain *m*

**domare** *v/t* dompter **domatore** *sm*, -trice *sf* dompteur *m*, -euse *f*; ~ *m* **di leoni** dompteur *m* de lions

**domattina** *avv* demain matin

**domenica** *sf* <*pl* -che> dimanche *m*; **la** (o **dì**) ~ le dimanche; **Domenica delle Palme** dimanche *m* des Rameaux; → **lunedì**

**domestico**, -a <*mpl* -ci> **I** *agg* ménager, -ère, domestique; **lavori** *mpl* → travaux *mpl* ménagers; **animale** *m* ~ animal *m* domestique **II** *sm*, *f* domestique *m*/*f*

**domicillato**, -a *agg* domicilié, -e **domicillo** *sm* <*pl* -li> domicile *m*

**dominante** *agg* dominant, e **dominare** **I** *v/t* dominer **II** *v/i* régner (**su** sur) **dominazione** *sf* domination *f*

**dominio** *sm* <*pl* -ni> 1. domination *f*; (**controllo**) maîtrise *f* 2. (**campo**) domaine *m* 3. **COMPUT** domaine *m* 4. **essere di** ~ **pubblico** être du domaine public; *fig* être de notoriété publique

**domino** *sm* dominos *mpl*

**don** *sm*: ~ **Silvano** père Silvano

**donare** *v/t* donner (*a. sangue*); **organo** faire don de

**donatore** *sm*, -trice *sf* donneur *m*, -euse *f*; ~ **di organi** / **di sangue** donneur *m* d'organes / de sang

**donazione** *sf* donation *f*

**dondolare** *v/i* balancer **dondolarsi** *v/r* se balancer **dondolio** *sm* balancement *m*

**dondolo** *sm* **cavallo** *m* **a** ~ cheval *m* à bascule; **sedia** *f* **a** ~ fauteuil *m* à bascule

**donna** *sf* femme *f*; **carte da gioco**: dame *f*; ~ **di servizio** femme *f* de chambre; **da** ~ pour femme

**donnaiolo** *sm* coureur *m* de jupons

**donnola** *sf* belette *f*

**dono** *sm* don *m* (*a. fig*)

**dopato**, -a *agg* dopé, -e **doping** *sm* dopage *m*

**dopo** **I** *prep* après; ~ **Cristo** après Jésus-Christ; ~ **pranzo** / **cena** après le déjeuner / dîner; ~ **tutto** après tout; **poco** ~ **le due** peu après deux heures; **uno** ~ **l'altro** l'un après l'autre **II** *avv* suivant; **la fermata** ~ l'arrêt suivant; **il giorno** ~ le jour suivant, le lendemain; **mezzora** / **un anno** ~ une demi-heure / une année plus tard; **lo faccio** ~ je le fais plus tard; **ci vediamo** ~! à plus tard!; ~ **che** après que; **mi ha chiamato** ~ **aver letto l'annuncio** il m'a appelé après avoir lu l'annonce

**dopobarba** *sm* <*pl* dopobarba> après-rasage *m*

**dopodiché** *avv* après quoi

**dopodomani** *avv* après-demain

**dopoguerra** *sm* <*pl* dopoguerra> après-guerre *m*

**dopopranzo** *sm* après-midi *m*/*f*

**doposci** **I** *agg* *inv* après-ski **II** *sm* <*pl* doposci> après-ski *m*; **doposci** *pl* stivali: moonboots *mpl*

**doposole** **I** *agg* *inv* après-soleil **II** *sm* <*pl* doposole> après-soleil *m*

**dopotutto** *avv* après tout

**doppiaggio** *sm* <*pl* -gi> film: doublage *m* **doppiare** *v/t* doubler **doppiatore** *sm*, -trice *sf* doubleur *m*, -euse *f*

**doppio**, -a <*mpl* -pi> **I** *agg* double; *fig* ambiguë; → **servizi** *mpl* (avec) deux salles *fpl* de bain; **con** → **vetri** à double vitrage; **frase** *f* **a** ~ **senso** phrase *f* à double sens; **strada** *f* **a** ~ **a corsia** rue *f* à deux voies; **chiudere a** ~ **a mandata** fermer à double tour; **posteggiare in** ~ **a fila** se garer en deuxième file **II** *s* **doppio** *m* 1. double *m* 2. **SPORT** double *m*; ~ **misto** double *m* mixte **III** *avv* **vederci** ~ voir double

**doppiofondo** *sm* double fond *m*

**doppione** *sm* double *m*, doublon *m*

**doppiopetto** *sm* costume *m* croisé  
**dorare** *v/t* dorer; GASTR faire dorer **dora-**  
**to**, -a *agg* doré,-e (a. GASTR)  
**dorico**, -a *agg* <mpl -ci> dorien,-ienne  
**dormicchiare** *v/i* somnoler **dormiglione**  
*sm*, -a *sf* grand dormeur *m*, grande dor-  
meuse *f*  
**dormire** *v/i* dormir; **andare a** ~ aller se  
coucher / dormir; **non sono riuscito a**  
~ je n'ai pas réussi à dormir; ~ **come**  
**un ghio** dormir comme un loir  
**dormita** *sf* sommeil *m*; **lett** somme *m*; **far-**  
**si una bella** ~ faire un bon somme **dor-**  
**mitorio** *sm* <pl -ri> dortoir *m* **dormive-**  
**glia** *sf* demi-sommeil *m*  
**dorsale** *agg* dorsal,-e, **spina** *f* ~ épine *f*  
dorsale **dorso** *sm* dos *m*  
**dosaggio** *sm* <pl -gi> dosage *m* **dosare** *v/t*  
doser **dose** *sf* dose *f*  
**dosso** *sm* **di strada**: dos *m* d'âne; **togliersi**  
**gli abiti di** ~ enlever ses vêtements  
**dotare** *v/t* doter (**di** de)  
**dotato**, -a *agg* (munito) doté,-e (**di** de);  
(portato) doué,-e (per pour)  
**dotazione** *sf* dotation *f*  
**dote** *sf* dot *f*; **fig** talent *m*, don *m*  
**dott.** *abbr* (= **dottore**) Dr. (docteur)  
**dotto**, -a *agg* savant,-e  
**dottorato** *sm* doctorat *m*; ~ **di ricerca**  
doctorat *m* (de recherche)  
**dottore** *sm*, -essa *sf* docteur *m/f*; (medi-  
co) médecin *m/f*; ~ **in** ... docteur en ...  
**dottrina** *sf* doctrine *f*  
**dott.ssa** *abbr* (= **dottoressa**) Dr. (doc-  
teur)  
**dove** *avv* où; ~ **sei?** où es-tu?; ~ **vai?** où  
vas-tu?; **di o da** ~ d'où; **la città** ~ **abito** la  
ville où je vis  
**dovere**<sup>1</sup> *i* *v/i* devoir; **come si deve** com-  
me il faut; **deve essere stato difficile** ça  
a dû être très difficile *ii* *v/t* devoir; ~ **qc a**  
**qn** devoir qc à qn; **gli devo 5 euro** je lui  
dois 5 euros; **essere dovuto a qc** être dû  
à qc  
**dovere**<sup>2</sup> *sm* devoir *m*; **avere il** ~ **di fare qc**  
avoir le devoir de faire qc; **sentirsi in** ~ **di**  
**fare qc** se sentir obligé de faire qc  
**dovunque** *avv* partout (a. dappertutto); **lo**  
**incontro** ~ **vada** je le rencontre partout  
où je vais  
**dovuto**<sup>1</sup> *pp* → **dovere**  
**dovuto**<sup>2</sup>, -a *agg*: ~ **a** dû, due à  
**dozzina** *sf* douzaine *f*; **a** -e par dizaines  
**dragare** *v/t* draguer  
**drago** *sm* <pl -ghi> dragon *m*  
**dragoncello** *sm* estragon *m*

**dramma** *sm* <pl -i> drame *m* **drammatico**,  
-a *agg* <mpl -ci> dramatique **drammatiz-**  
**zare** *v/t* dramatiser **drammaturgo** *sm*, -a  
*sf* <mpl -ghi> dramaturge *m/f*  
**drastico**, -a *agg* <mpl -ci> drastique  
**drenaggio** *sm* drainage *m* (a. MED) **drena-**  
**re** *v/t* terreno drainer (a. MED)  
**dribblare** *v/t e v/i* CALCIO dribbler  
**drutto**, -a *i* *agg* droit,-e; (furbo) **fam** ma-  
lin,-igne *ii* *sm,f* **fam** malin *m*, -igne *f*  
*iii* *avv* **drutto** tout droit  
**drive** *sm* <pl drive> COMPUT unité *f*  
**drizzare** *v/t* dresser, redresser; **fig** ~ **le**  
**orecchie** dresser l'oreille **drizzarsi** *v/r*  
se redresser  
**droga** *sf* <pl -ghe> (stupefacente) drogue *f*;  
(spezia) épice *f*; **fare uso di** ~ prendre de  
la drogue **drogare** *v/t* droguer; SPORT do-  
per (qn qn) **drogarsi** *v/r* se droguer;  
SPORT se doper **drogato** *sm*, -a *sf* dro-  
gué(e) *m(f)*  
**drogheria** *sf* épicerie *f*  
**dromedario** *sm* dromadaire *m*  
**DS** *mpl abbr* (= **Democratici di Sinistra**)  
stor démocrates *mpl* de gauche  
**dubbio**, -a <mpl dubbi> *i* *agg* incertain,-e;  
(equivoco) douteux,-euse *ii* *s* **dubbio** *m*  
doute *m*; **mettere qc in** ~ mettre qc en  
doute; **nutrire dubbi su qc** douter de  
qc; **è fuor di** ~ cela est hors de doute;  
**senza** ~ sans doute; → v.p. 428  
**dubbioso**, -a *agg* douteux,-euse, incer-  
tain,-e  
**dubitare** *v/i* douter (**di** de); **dubito che**  
**venga** je doute qu'il / elle vienne; **non**  
**ne dubito** je n'ai aucun doute  
**Dublino** *sf* Dublin  
**duca** *sm* <pl -chi> duc *m* **ducato** *sm* duché  
*m*; moneta: ducat *m* **duchessa** *sf* duchesse  
*f*  
**due** *num* deux; ~ **parole** deux mots; ~ **vol-**  
**te** deux fois; **a** ~ **a** ~ deux par deux; **a** ~  
**passi da qui** à deux pas d'ici; **noi / voi** ~  
nous / vous deux; **tutt'e** ~ tous / toutes les  
deux; **fig su** ~ **piedi** sur le champ; **un cor-**  
**so m di** ~ **anni** un cours de deux ans;  
**spaccarsi in** ~ se séparer en deux  
**duecento** *num* deux cents  
**Duecento** *sm* XIII<sup>e</sup> (treizième) siècle *m*  
**duello** *sm* duel *m*  
**duemila** *i* *num* deux mille *ii* *sm* **nel Due-**  
**mila** en l'an deux mille  
**duetto** *sm* duo *m*  
**duna** *sf* dune *f*  
**dunque** *i* *cong* donc; ~, **dove eravamo**  
**rimasti?** donc, où en étions-nous? *ii* *sm*:



dubbio



Per esprimere un **dubbio** (*doute*), esistono **avverbi** (*adverbes*) e **locuzioni avverbiali** (*locutions adverbiales*).

forse, magari

forse, probabilmente, verosimilmente

probabilmente

verosimilmente

peut-être

sans doute

probablement

vraisemblablement

△ **Peut-être** e **sans doute**, quando si trovano all'inizio di frase, richiedono:

a) l'inversione verbo soggetto

b) oppure la costruzione **que** + soggetto + verbo all'indicativo

Forse/magari verrà domani.

Peut-être viendra-t-il demain.

Peut-être qu'il viendra demain.

Probabilmente arriverà domani.

Sans doute arrivera-t-elle demain.

Sans doute qu'elle va arriver demain.

**venire al** ~ en venir au fait

**duomo** *sm* cathédrale *f*

**duplex** *sm* <pl duplex> TEL duplex *m*

**duplicato** *sm* duplicata *m*

**duplice** *agg* double

**durante** *prep* durant, pendant; ~ **le vacanze** / **la notte** pendant les vacances / la nuit; **vita natural** ~ durant toute une vie

**durare** *v/i* durer; (*conservarsi*) tenir; ~ **un'eternità** durer une éternité; ~ **fatica** avoir du mal

**durata** *sf* durée *f*; (*conservazione*) durée *f* de conservation; ~ **media della vita** espérance *f* de vie moyenne **duraturo**,

-a, **durevole** *agg* durable

**durezza** *sf* dureté *f*

**duro**, -a *agg* dur,-e (*a. difficile*); ~ **d'orecchi** dur d'oreille; **fare il** ~ jouer les durs

**durone** *sm* piede: durillon *m*; mano: cal *m*

**duttile** *agg* ductile; fig souple

**DVD** *sm* DVD *m*



**e congz et**; **e ... e ...** autant ... que ...; **io ~ te** moi et toi; **le sette ~ dieci** sept heures dix; ~ **allora?** et alors?; ~ **smettila!** arrête!

**E abbr** (= est) **E** (Est)

**è** → **essere**

**ebanista** *sm/f* <mpl -i> ébéniste *m/f* **ebano** *sm* ébène *f*

**ebbe, ebbl** → **avere**

**ebbene** *congz et bien*

**ebbrezza** *sf* ébriété *f*, ivresse *f*

**ebollizione** *sf* ébullition *f*; **punto m di** ~ degré *m* d'ébullition; **portare qc a** ~ porter qc à ébullition

**ebraico**, -a *agg* <mpl -ci> hébraïque; **lingua**: hébreu *m*

**ebreo**, -a **I** *agg* juif,-ive **II** *sm,f* Juif *m*, Juive *f*

**ecc. abbr** (= **eccetera**) etc. (et cætera)

**eccedente** *agg* excédentaire

**eccedenza** *sf* excès *m* (**di** de); excédent *m*; ~ **demografica** excédent *m* démographique

**eccedere** *v/i* excéder, dépasser; ~ **nel bere** boire avec excès

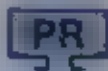
**eccellente** *agg* excellent, e (*a. squisito*)

**eccentrico**, -a *agg* <mpl -ci> excentrique

**eccessivo**, -a *agg* excessif,-ive

**eccesso** *sm* excès *m*; ~ **di velocità** excès

## e muta



La e finale priva di accento è muta, cioè non viene pronunciata.

dura **dure** [dyr]

facile **facile** [fasil]

La e priva di accento posta davanti ad una consonante

a) non si pronuncia se è preceduta da un'unica consonante pronunciata

sabato **samedi** [samdi]

comprare **acheter** [aʃte]

finalmente **finalment** [finalmō]

b) si pronuncia se è preceduta da due consonanti pronunciate.

Appunto! **Justement!** [ʒystēmō]

osso di pollo **os de poulet** [osdēpule]

Rimane **Il reste pâle.** [ilrestēpal]

pallido.

Δ È sempre muta nella particella **ce** all'interno di **est-ce que** [eskə].

*m* de vitesse; ~ **di zelo** excès *m* de zèle; *in* ~ *en* trop; **arrotondare per** ~ arrondir par excès

**eccetera** avv et cætera

**eccetto** prep excepté, sauf; ~ **te** excepté toi; ~ **la domenica** sauf le dimanche; **tutti** ~ **lei** tous sauf elle; **congz** ~ **che** à moins que (+subj)

**eccettuare** v/t excepter

**eccezionale** agg exceptionnel,-elle; **caso** *m* ~ cas *m* exceptionnel; **in via** ~ à titre exceptionnel

**eccezionalmente** avv exceptionnellement

**eccezione** sf exception *f*; **ad** ~ **di** à l'exception de; **fare un'** ~ faire une exception; **senza** -i sans exception

**ecchimosi** [o] sf ecchymose *f*

**eccitante** I agg excitant,-e II *sm* excitant *m* **eccitare** v/t exciter; (*stimolare*) éveiller **eccitarsi** v/r s'exciter **eccitazione** sf excitation *f*

**ecclesiastico**, -a <mpl -ci> I agg ecclésiastique II *s* **ecclesiastico** *m* ecclésiastique *m*

**ecco** avv 1. voilà, voici; ~ **l** esattamente!; ~, **te l'avevo detto!** je te l'avais bien dit!; ~ **fatto!** (c'est) fini!; ~ **perché** c'est pour-quoi; ~ **tutto** voilà tout; ~ **che** arrivano

voilà qu'ils arrivent 2. *con pron pers*: **ec-comi** me voilà; **eccolo** le voilà; **eccoti il libro** voilà ton livre

**eccome** avv et comment; ~ **se** ... et comment...

**ECG** *m* abbr (= elettrocardiogramma) E.C.G. *m* (électrocardiogramme)

**eclissare** v/t éclipser; *fig* faire de l'ombre **eclissarsi** v/r *fig* s'éclipser

**eclissi** sf, **eclisse** sf <pl eclissi>; ~ **solare** éclipse *f*; ~ **lunare** éclipse *f* de lune

**eco** *sm/f* <mpl ech> écho *m*

**ecografia** sf échographie *f*

**ecologia** sf écologie *f* **ecologico**, -a agg <mpl -ci> écologique **ecologista** I *sm/f* écologiste *m/f* II agg écologique **ecologo** *sm*, -a sf <mpl -gi> spécialiste *m/f* de l'écologie

**economia** sf 1. économie *f*; ~ **aziendale** économie *f* d'entreprise; **Economia e Commercio** facoltà: économie *f*; ~ **di mercato** économie *f* de marché; ~ **sommersa** économie *f* souterraine 2. -a *pl* économies *fpl*; **fare** ~ faire des économies

**economico**, -a agg <mpl -ci> économique (*a. poco costoso*); **edizione** *f* -a édition *f* de poche; **politica** *f* -a politique *f* économique

**economista** *sm/f* <mpl -i> économiste *m/f* **economizzare** v/t e v/i économiser **econo-**mo, -a I agg économe II *sm,f* écono-me *m/f*

**ecosistema** *sm* écosystème *m*

**ecstasy** sf ecstasy *m*

**eczema** *sm* <pl -i> eczéma *m*

**ed** *congz* = **e** (devant voyelle)

**ed.** *abbr* 1. (= editore) éditeur 2. (= edizione) éd. (édition)

**edera** sf lierre *m*

**edicola** sf kiosque *m* à journaux

**edificare** v/t édifier, bâtir (*a. fig*)

**edificio** *sm* <pl -ci> édifice *m*; *fig* construction *f*; **complesso** *m* **di** -i pâté *m* de maisons

**edile** agg du bâtiment; **industria** *f* ~ industrie *f* du bâtiment

**edilizia** sf bâtiment *m*; ~ **abitativa** (*o residenziale*) industrie *f* du logement

**editare** v/t COMPUT éditer

**editore**, -trice I agg éditeur, -trice; **casa** *f* **editrice** maison *f* d'édition II *sm,f* éditeur *m*, -trice *f* **editoria** sf édition *f* **editoriale** I agg éditorial,-e II *sm* éditorial *m* **edizione** sf édition *f*; ~ **clandestina** édition *f* clandestine; ~ **riveduta** (*e amplia-*



**ta** édition *f* revue (et augmentée); ~ **straordinaria** édition *f* spéciale; ~ **tasca-bile** édition *f* de poche; **quarta** ~ quatrième édition *f*

**EDP** *f* abbr (- **Electronic Data Processing**) traitement électronique des données

**educare** *v/t* éduquer

**educatamente** *adv* poliment

**educativo, -a** *agg* éducatif, -ive

**educato, -a** *agg* (**ben**) ~ bien élevé, -e

**educatore** *sm, -trice* *sf* éducateur *m, -trice* *f* **educazione** *sf* éducation *f*; ~ **fisica** éducation *f* physique

**effervescente** *agg* effervescent, -e

**effettivamente** *adv* effectivement

**effettivo, -a** **I** *agg* effectif, -ive, réel, réelle **II** *s* **effettivo** *m* COMM effectif *m*

**effetto** *sm* 1. effet *m*; -*i* *pl* **collaterali** effets *mpl* secondaires; ~ **serra** effet *m* de serre; **fare** ~ faire effet; **fare l'~ di ...** faire l'effet de ...; **a tutti gli ~i** à part entière; **in ~i** en effet 2. FIN effet *m*

**effettuare** *v/t* effectuer, réaliser; ~ **una fermata** marquer un arrêt **effettuarsi** *v/r* s'effectuer; **treno, bus: non si effettua servizio la domenica** ne circule pas le dimanche

**efficace** *agg* efficace **efficacia** *sf* efficacité *f*

**efficiente** *agg* efficace (*a. ECON*) **efficienza** *sf* efficacité *f*, état *m* de marche

**Egadi** *sfpl* îles *fpl* Égates

**Egeo** *sm* Égée *f*

**Egitto** *sm* Egypte *f* **egiziano, -a** **I** *agg* égyptien, -ienne **II** *sm, f* Égyptien *m, -ienne* *f* **egizio, -a** *agg* égyptien, -ienne

**egli** *pron* il; ~ **stesso** lui-même

**egocentrico, -a** *agg* (*mpl -ci*) égocentrique

**egoismo** *sm* égoïsme *m* **egoista** **I** *agg* égoïste **II** *sm/f* (*mpl -i*) égoïste *m/f*

**egr. abbr** (= **egregio**) Monsieur, Madame (*dans une lettre*)

**egregio, -a** *agg* (*mpl -gi*) excellent, -e; *nelle lettere*: ~ **signor ...** cher Monsieur...

**eguale** → **uguale**

**eh int** ~ / ah!, oh!; ~ ? hein?, quoi? **eh! int** ~ / hé(-là)!

**E.I. m** *abbr* (= **Esercito italiano**) armée *f* italienne

**elaborare** *v/t* élaborer **elaborato, -a** *agg* élaboré, -e; *stile* recherché, -e **elaboratore** *sm*: ~ **elettronico** ordinateur *m*, calculateur *m* électronique

**elaborazione** *sf* élaboration *f*; ~ **elettroni-**

**ca del dati** traitement *m* des données; ~ **del testo** traitement *m* de texte

**elasticità** *sf* élasticité *f*; *fig* souplesse *f* **elastico, -a** (*mpl -ci*) **I** *agg* élastique **II** *s* **elastico** *m* élastique *m*

**Elba** *sf* Elbe *f*; **la isola d'~** l'Île *f* d'Elbe

**elefante** *sm* éléphant *m*

**elegante** *agg* élégant, -e **eleganza** *sf* élégance *f*

**eleggere** *v/t* élire

**elementare** *agg* élémentaire; **scuola** *f* ~ école *f* primaire

**elemento** *sm* élément *m*; *fig* -*i* *pl* rudiments *mpl*

**elemosina** *sf* aumône *f* **elemosinare** *v/i* mendier

**elencare** *v/t* dresser une liste; (*enumerare*) énumérer

**elenco** *sm* (*pl -chi*) annuaire *m*, liste *f*; ~ **del partecipanti** liste *f* des participants; ~ **telefonico** annuaire *m* téléphonique

**eletto, -a** **I** *pp* → **eleggere** **II** *agg* élu, -e **elettorale** *agg* électoral, -e; **campagna** *f* ~ campagne *f* électorale **elettorato** *sm* électorat *m* **elettore** *sm, -trice* *sf* électeur *m, -trice* *f*

**elettrauto** *sm* (*pl* **elettrauto**) *persona*: mécanicien-électricien *m*; *officina*: garage *m*

**elettricista** *sm* (*pl -i*) électricien *m, -ienne* *f* **elettricità** *sf* électricité *f* **elettrico, -a** *agg* (*mpl -ci*) électrique; **centrale** *f -a* centrale *f* électrique

**elettrocardiogramma** *sm* (*pl -i*) électrocardiogramme *m*

**elettrodo** *sm* électrode *f*

**elettrodomestico** *sm* (*pl -ci*) appareil *m* électroménager

**elettrolisi** *sf* électrolyse *f*

**elettromagnetico, -a** *agg* (*mpl -ci*) électromagnétique

**elettromotore** *sm* électromoteur *m* **elettromotrice** *sf* locomotive *f* électrique

**elettrone** *sm* électron *m*

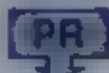
**elettronica** *sf* électronique *f* **elettronico, -a** *agg* (*mpl -ci*) électronique

**elettroshock** *sm* (*pl* **elettroshock**) électrochoc *m*

**elettrotecnica** *sf* électrotechnique *f* **elettrotecnico, -a** (*mpl -ci*) **I** *agg* électrotechnique **II** *sm, f* électrotechnicien *m, -ienne* *f*

**elevare** *v/t* lever, dresser **elevato, -a** *agg* levé, -e (*a. fig*) **elevazione** *sf* élévation *f* **elezione** *sf* élection *f*; -*i* *pl* **anticipate** élections *fpl* anticipées; -*i* *pl* **europée** élec-

## elisione



In francese, nella lingua parlata come in quella scritta, il fenomeno dell **elisione** (**elision**) riguarda le vocali **a, e, i**. Queste non si pronunciano e non si scrivono in fine di parola quando il termine che segue inizia per **vocale (voyelle)** o **h muta (h muet)**. L'elisione è rappresentata graficamente da un **apostrofo (apostrophe)**.

Ecco i casi in cui si ha l'elisione.

**a) negli articoli le e la**

l'uomo            l'homme

l'ombra            l'ombre

**b) nei pronomi je, me, te, se, le, la**

Io amo.            J'aime.

Ci si veste.            On s'habille.

**c) nel pronome dimostrativo ce**

È la mia auto.

C'est ma voiture.

**d) nel pronome interrogativo o relativo que**

Cos'è?

Qu'est-ce que c'est?

Il libro che ha scritto.

Le livre qu'il a écrit.

**e) nella negazione ne**

Non aspetta nessuno.

Elle n'attend personne.

Non abbiamo mangiato.

Nous n'avons pas mangé.

**f) nella congiunzione si davanti a li/lls**

Se vuole.            S'il veut.

Se vogliono.            S'ils veulent.

**g) nelle preposizioni de e jusque**

in anticipo            d'avance

fino a sera            Jusqu'au soir

tions *fpl* européennes; **-i** *pl* politiche  
élections *fpl* législatives

**eliambranza** *sf* hélicoptère *m* ambulanza

**elica** *sf* <*pl* -che> *MAR, AER* hélice *f*

**elicottero** *sm* hélicoptère *m*

**eliminare** *v/t* éliminer (*a. SPORT*) **eliminatória** *sf* *SPORT* éliminatoire *f* **eliminazione** *sf* élimination *f* (*a. SPORT*)

**elio** *sm* hélium *m*

**eliporto** *sm* héliport *m*

**élite** *sf* <*pl* élite> élite *f*

**ella** *pron* elle

**ellenico, -a** *agg* <*mpl* -ci> hellénique **ellenismo** *sm* hellénisme *m*

**elmetto** *sm* casque *m*

**elmo** *sm* heaume *m*

**elogiare** *v/t* louer **elogio** *sm* <*pl* -gi> éloge *m* (*a. discorso*)

**eloquente** *agg* éloquent, -e (*a. espressivo*)

**eloquenza** *sf* éloquence *f*

**eludere** *v/t* éluder **elusivo, -a** *agg* élusif, -ive

**elvetico, -a** *agg* <*mpl* -ci> helvétique

**e-mail** *sf* <*pl* e-mail> courriel *m*, e-mail *m*; indirizzo *m* ~ adresse *f* e-mail; **inviare qc per** ~ envoyer qc par e-mail

**emanare** *v/t* luce diffuser; odore dégager; legge promulguer **emanazione** *sf* di luce: émanation *f*; di legge: promulgation *f*

**emanciparsi** *v/r* s'emanciper **emancipazione** *sf* émancipation *f*; ~ della donna émancipation *f* des femmes

**emarginare** *v/t* marginaliser **emarginato** *sm, -a* *sf* marginal(e) *m(f)*

**ematoma** *sm* <*pl* -i> hématome *m*

**embargo** *sm* embargo *m*

**emblema** *sm* <*pl* -i> emblème *m*, symbole *m*

**embolla** *sf* embolie *f*

**embrione** *sm* embryon *m* (*a. fig*)

**emergente** *agg* émergent, -e

**emergenza** *sf* urgence *f*, freno *m* d'~ frein *m* de secours; **in caso di** ~ en cas d'urgence

**emergere** *v/i* émerger; (*distinguersi*) se distinguer **emersione** *sf* émergence *f* **emerso** *pp* → **emergere**



**emesso** *pp* → **emettere**

**emettere** *v/t* **calore** diffuser; **suono** émettre; **assegno** émettre, faire

**emicrania** *sf* migraine *f*

**emigrante** *sm/f* émigrant(e) *m(f)* **emigrare** *v/i* émigrer **emigrato** *sm*, **-a** *sf* émigré(e) *m(f)* **emigrazione** *sf* émigration *f*

**Emirati** *smpl*: ~ **Arabi Uniti** Émirats *mpl* Arabes Unis

**emisfero** *sm* hémisphère *m*; ~ **boreale** / **australe** hémisphère *m* nord / sud

**emissario** *sm* <*pl* -ri> GEOGR émissaire *m*

**emissione** *sf* di **gas**, **radiazioni**: émission *f* (a. **rilascio**); **banca** *f* di ~ banque *f* d'émission; **data** *f* di ~ date *f* d'émission;

**-i** *pl* **Inquinanti** émissions *fpl* polluantes

**emittente** **I** *agg* émetteur, -trice; **RAD stazione** *f* ~ station *f* d'émission **II** *sf* **RAD** chaîne *f*

**emofilia** *sf* hémophilie *f* **emofiliaco** *sm* <*mpl* -ci> hémophile *m*

**emoglobina** *sf* hémoglobine *f*

**emorragia** *sf* hémorragie *f*

**emorroidi** *sfpl* hémorroïdes *fpl*

**emostatico** *sm* hémostatique *m*

**emotivo**, **-a** *agg* émotif, -ive

**emozionante** *agg* émouvant, -e

**emozionare** *v/t* émouvoir **emozionarsi** *v/r* s'émouvoir **emozionato**, **-a** *agg* ému, -e

**emozione** *sf* émotion *f*

**empirico**, **-a** *agg* <*mpl* -ci> empirique

**emporio** *sm* <*pl* -ri> (**grande magazzino**) grand magasin *m*

**emulsione** *sf* émulsion *f*

**EN** *abbr* (= **Enna**) Enna

**enciclopedia** *sf* encyclopédie *f* **enciclopedico**, **-a** *agg* <*mpl* -ci> encyclopédique

**endovenoso**, **-a** *agg* intraveineux, -euse

**ENEA** *f* *abbr* (= **Energia Nucleare ed Energie Alternative**) agence nationale pour l'énergie nucléaire et les énergies alternatives

**ENEL** *m* *abbr* (= **Ente Nazionale per l'Energia Elettrica**) société nationale d'électricité (correspond à EDF en France)

**energetico**, **-a** *agg* <*mpl* -ci> énergétique

**energia** *sf* énergie *f*; ~ **alternativa** / **rinovabile** énergie(s) *f(pl)* alternative(s)/renouvelable(s); ~ **nucleare** / **solare** énergie *f* nucléaire / solaire; **pieno di** **-e** plein d'énergie

**energico**, **-a** *agg* <*mpl* -ci> énergique

**enfasi** *sf* (**rilievo**) emphase *f*; (**importanza**) importance *f* **enfaticizzare** *v/t* (pro-

nunciare) déclamer; (**accentuare**) accentuer, mettre l'accent sur

**ENI** *m* *abbr* (= **Ente Nazionale Idrocarburi**) société nationale des hydrocarbures

**enigma** *sm* <*pl* -i> énigme *f* **enigmatico**, **-a** *agg* <*mpl* -ci> énigmatique

**ENIT** *m* *abbr* (= **Ente Nazionale Italiano per il Turismo**) agence nationale pour le tourisme

**ennesimo**, **-a** *agg* MAT énième; **per l'-a volta** *fam* pour la énième fois *fam*

**enorme** énorme

**enoteca** *sf* œnothèque *f*, bar *m* à vin

**ente** *sm* organisme *m*; **FIL** être *m*; ~ **per il turismo** office *m* du tourisme

**entità** *sf* <*pl* entità> entité *f*; (**importanza**) importance *f*; **di notevole** / **scarsa** ~ de première importance / de peu d'importance

**entrambi** *agg e pron* les deux; ~ **i genitori** les deux parents

**entrare** *v/i* entrer; (**venire dentro**) rentrer; (**andare dentro**) pénétrer; **entri!** entrez!;

**vietato** ~ interdiction d'entrer; ~ **a far parte di qc** entrer dans qc; **entrò** (**in casa**) **correndo** il est entré en courant (dans la maison); **questa chiave non entra** cette clé ne rentre pas; **questo non c'entra** cela n'a rien à voir; ~ **in carica** entrer en fonction

**entrata** *sf* **1.** entrée *f*; ~ **libera** entrée *f* libre; ~ **di servizio** entrée *f* de service **2.** COMM **-e** *pl* recettes *fpl*; **-e** *pl* **e uscite** recettes et dépenses *fpl*

**entro** *prep* avant; ~ **due ore** dans moins de deux heures; ~ **domani** d'ici demain; ~ **e non oltre il 31 maggio** au plus tard / avant le 31 mai

**entroterra** *sm* <*pl* entroterra> arrière pays *m inv*

**entusiasmante** *agg* enthousiasmant, -e

**entusiasmare** *v/t* enthousiasmer **entusiasarsi** *v/r* s'enthousiasmer

**entusiasmo** *sm* enthousiasme *m* **entusiasta** *agg inv* enthousiaste; **essere** ~ **di qc** être enthousiaste de / pour qc **entusiastico**, **-a** *agg* <*mpl* -ci> enthousiaste

**enumerare** *v/t* énumérer

**enumerazione** *sf* énumération *f*

**enzima** *sm* enzyme *m* (o *f*)

**Eolie** *sfpl*: **le** ~ les îles *fpl* Éoliennes

**epatite** *sf* hépatite *f*

**epica** *sf* poésie *f* épique

**epicentro** *sm* épicentre *m*; **fig** foyer *m*

**epidemia** *sf* épidémie *f*; ~ **di influenza** épidémie *f* de grippe

**epidermide** *sf* épiderme *m*

**Epifania** *sf* Épiphanie *f*

**epigrafe** *sf* (iscrizione) épigraphe *f*

**epilessia** *sf* épilepsie *f* **epilettico**, -a <mpl -ci> I *agg* épileptique II *sm*, *f* épileptique *m/f*

**episodio** *sm* <pl -di> épisode *m*

**epistolare** *agg*: **stile** *m* ~ style *m* épistolaire

**epoca** *sf* époque *f*: **all'~ di qn/qc** à l'époque de qn/qc; **a quell'~** à cette époque-là

**eppure** *cong* et pourtant

**epurazione** *sf* épuration *f*

**equatore** *sm* équateur *m* **equatoriale** *agg* équatorial, -e

**equazione** *sf* équation *f*

**equestre** *agg* circo, SPORT: équestre

**equilatero** *agg* équilatéral, -e

**equilibrare** *v/t* équilibrer **equilibrato**, -a *agg* équilibré, -e

**equilibrio** *sm* <pl -ri> 1. équilibre *m*; **perdere l'~** perdre l'équilibre; **stare in ~ su qc** être en équilibre sur qc 2. *fig* équilibre

**equino**, -a *agg* chevalin, -e

**equinozio** *sm* <pl -zi> équinoxe *m*

**equipaggiamento** *sm* équipement *m*

**equipaggiare** *v/t* équiper (a. MAR e AER) **equipaggiarsi** *v/r* s'équiper **equipaggio** *sm* <pl -ggi> équipage *m*

**equiparare** *v/t* harmoniser, équilibrer **equiparazione** *sf* harmonisation *f*; ~ **dei diritti / degli stipendi** égalité *f* des droits / salaires

**équipe** *sf* <pl équipe> équipe *f*: **lavoro m di ~** équipe *f* de travail

**equitazione** *sf* équitation *f*; **fare ~** faire de l'équitation

**equivalente** I *agg* équivalent, -e II *sm* équivalent *m* **equivalenza** *sf* équivalence *f* **equivalere** *v/t*: ~ **a qc** équivaloir à qc **equivalersi** *v/r* s'équivaloir

**equivoco**, -a <mpl -ci> I *agg* équivoque II *s* **equivoco** *m* équivoque *m*: **a scanso di -ci** pour éviter les malentendus

**equo**, -a *agg* (giusto) équitable; (adeguato) adéquat, -e

**era**<sup>1</sup> *sf* ère *f* (a. epoca); ~ **atomica** ère *f* atomique

**era**<sup>2</sup>, erano → **essere**

**ERASMUS** *sm* ERASMUS; **ho studiato un anno in Spagna con l'~** je suis parti, -e un an en Espagne en tant qu'ERASMUS

**erba** *sf* 1. herbe *f*; *fig* **fare d'ogni ~ un fascio** tout mettre dans le même sac 2. -e

*pl* GASTR herbes *fpl*; -e *pl* **aromatiche** herbes / plantes *fpl* aromatiques; -e *pl* **medicinali** plantes *fpl* médicinales; **alle -e** aux herbes 3. ~ **cipollina** ciboulette *f* 4. **pop** (marijuana) herbe *f* **pop** 5. *fig* **in ~** en herbe

**erbaccia** *sf* <pl -cce> mauvaise herbe *f* **erbivendolo** *sm*, -a *sf* marchand(e) *m(f)* de légumes

**erbivoro**, -a I *agg* herbivore II *sm*, *f* herbivore *m/f*

**erborista** *sm/f* herboriste *m/f* **erboristeria** *sf* herboristerie *f*

**erboso**, -a *agg* herbeux, -euse

**erede** *sm/f* héritier *m*, -ière *f*

**eredità** *sf* héritage *m*; **lasciare qc in ~ a qn** laisser qc en héritage à qn; **avere qc in ~ (da qn)** hériter qc (de qn)

**ereditare** *v/t* hériter **ereditarietà** *sf* hérédité *f* (a. BIOL) **ereditario**, -a *agg* <mpl -ri> héréditaire (a. BIOL) **ereditiera** *sf* riche héritière *f*

**eremita** *sm/f* ermite *m/f*

**eresia** *sf* hérésie *f* **eretico**, -a <mpl -ci> I *agg* hérétique II *sm*, *f* hérétique *m/f*

**eretto**, -a I *agg* (dritto) (bien) droit, -e II *pp* → **erigere**

**erezione** *sf* ANAT érection *f*; (costruzione) construction *f*

**ergastolano** *sm*, -a *sf* condamné *m*, -e *f* à perpétuité **ergastolo** *sm* (réclusion à) perpétuité *f*

**ergonomico**, -a *agg* <mpl -ci> ergonomique

**erica** *sf* bruyère *f*

**erigere** *v/t* ériger **erigersi** *v/r* s'ériger; *fig* s'ériger (a en)

**eritema** *sm* érythème *m*; ~ **solare** coup *m* de soleil; MED erythème *m* solaire

**Eritrea** *sf* Érythrée *f*

**ermafrodito**, -a I *agg* hermaphrodite II *s* **ermafrodito** *m* hermaphrodite *m/f*

**ermellino** *sm* hermine *f*

**ermetico**, -a *agg* <mpl -ci> étanche, hermétique (a. *fig*); **a chiusura -a** à fermeture hermétique

**ernia** *sf* MED hernie *f*; ~ **al disco** hernie *f* discale

**ero** → **essere**

**eroe** *sm* héros *m*; **da ~** héroïque; **avv** héroïquement; **fare l'~** jouer les héros

**erogare** *v/t* affecter; **gas, acqua, luce** distribuer **erogazione** *sf* affectation *f*; **di gas, acqua, luce**: distribution *f*

**eroico**, -a *agg* <mpl -ci> héroïque



**eroina** *sf* héroïne *f* **eroinomane** *sm/f* héroinomane *m/f*  
**erosione** *sf* GEOL érosion *f*  
**erotico**, **-a** *agg* <mpl -ci> érotique **erotismo** *sm* érotisme *m*  
**errare** *v/i* errer, se tromper; **se non erro** si je ne me trompe pas **errato**, **-a** *agg* faux, fausse, erroné,-e  
**erroneamente** *avv* par erreur, fausement  
**errore** *sm* erreur *f*; ~ **di battitura** faute *f* de frappe; ~ **di stampa** erreur *f* d'impression; **per** ~ par erreur; **salvo -l e omissioni** sauf erreur et omission  
**erta** *sf*. **stare all'~** se tenir sur ses gardes  
**erudito**, **-a** *agg* érudit,-e **erudizione** *sf* érudition *f*  
**eruttare** *v/t* vulcano cracher **eruzione** *sf* éruption *f* (a. MED)  
**es.** *abbr* (= **esempio**) ex. (exemple)  
**esagerare** *v/t e v/i* exagérer, **hai esagerato con il sale** tu as exagéré avec le sel; ~ **nel bere** forcer sur l'alcool  
**esagerato**, **-a** *I agg* exagéré,-e *II sm.f* **sei il solito ~** tu exagères comme d'habitude! **esagerazione** *sf* exagération *f*  
**esagonale** *agg* hexagonal,-e **esagono** *sm* hexagone *m*  
**esalare** *I v/t* odori exhaler; ~ **l'ultimo respiro** rendre son dernier soupir *II v/i* vapori émaner **esalazione** *sf* (azione) émanation *f*; **-l pl di gas** émanations *fpl*  
**esaltare** *v/t* exalter (a. *entusiasmare*) **esaltarsi** *v/r* s'exalter **esaltato**, **-a** *I agg* exalté,-e *II sm.f* exalté(e) *m(f)* **esaltazione** *sf* exaltation *f*; (fanatismo) fanatisme *m*  
**esame** *sm* 1. examen *m*; ~ **di coscienza** examen *m* de conscience; ~ **finale** examen *m* final; ~ **d'idoneità** test *f* d'aptitude; **dare / passare un ~** passer un examen 2. MED examens *mpl*  
**esaminare** *v/t* examiner (a. MED) **esaminatore** *sm*, **-trice** *sf* examinateur *m*, **-trice** *f*  
**esasperante** *agg* exaspérant,-e **esasperare** *v/t* (inasprire) exaspérer; (irritare) énerver **esasperarsi** *v/r* s'énervier **esasperato**, **-a** *agg* exaspéré,-e  
**esasperazione** *sf* (inasprimento) exaspération *f*; (irritazione) irritation *f*  
**esattamente** *avv* exactement  
**esattezza** *sf* exactitude *f*  
**esatto**, **-a** *agg* exact,-e; **esatto!** exact!  
**esattoria** *sf* perception *f*  
**esaudire** *v/t* exaucer  
**esauriente** *agg* exhaustif,-ive

**esaurimento** *sm* 1. épuisement *m*; MED ~ **nervoso** épuisement *m* nerveux 2. COMM **svendita f fino ad ~** liquidation *f* totale  
**esaurire** *v/t* 1. épuiser 2. merce: épuiser **esaurirsi** *v/r* s'épuiser **esaurito**, **-a** *agg* 1. (esausto) épuisé,-e 2. merce: épuisé,-e  
**esausto**, **-a** *agg* épuisé,-e  
**esca** *sf* <pl -che> appât *m* (a. fig)  
**esco** → **uscire**  
**eschimese** *sm/f* esquimau *m*, esquimaude *f*  
**esclamare** *v/t* s'écrier, s'exclamer **esclamazione** *sf* exclamation *f*  
**escludere** *v/t* exclure **esclusione** *sf* exclusion *f* **esclusiva** *sf* exclusivité *f*; COMM ~ **di vendita** exclusivité *f* de vente **esclusivo**, **-a** *agg* exclusif,-ive  
**escluso**, **-a** *I agg* exclu,-e; **IVA f -a** T.V.A. non comprise *II pp* → **escludere**  
**esco** → **uscire**  
**escogitare** *v/t* imaginer  
**escoriazione** *sf* écorchure *f*  
**escremento** *sm* excrément *m*  
**escursione** *sf* excursion *f* (a. gita didattica); meteorologia: amplitude *f* thermique; **fare un'~** faire une excursion; **a piedi**: faire une randonnée; ~ **di un giorno** excursion *f* d'un jour  
**escursionismo** *sm* tourisme *m* pédestre  
**escursionista** *sm/f* randonneur *m*, **-euse** *f*  
**esecutivo**, **-a** *I agg* exécutif,-ive *II s* **esecutivo** *m* exécutif *m* **esecutore** *sm*, **-trice** *sf* exécutant(e) *m(f)*; MUS interprète *m/f*; ~ *m* **testamentario** exécuteur *m* testamentaire **esecuzione** *sf* exécution *f* (a. DIR); ~ **capitale** exécution *f* capitale  
**eseguire** *v/t* exécuter; MUS interpréter  
**esempio** *sm* <pl -pi> exemple *m*; **per ~** par exemple; **dare il buon ~ (a qn)** donner le bon exemple (à qn); **fare un ~** donner un exemple; **prendere ~ da qn** prendre exemple sur qn  
**esemplare** *I agg* exemplaire *II sm* modèle *m*; (copia) exemplaire *m*  
**esentare** *v/t* exempter, libérer (**da** de)  
**esente** *agg* exempté,-e, libéré,-e; ~ **da tasse** exempt,-e de taxes  
**esequie** *sfpl* obsèques *fpl*  
**esercente** *sm/f* exploitant(e) *m(f)*  
**esercitare** *v/t* exercer **esercitarsi** *v/r* s'exercer **esercitazione** *sf* exercice *m*  
**esercito** *sm* armée *f*  
**esercizio** *sm* <pl -zi> 1. exercice *m*; **essere fuori ~** manquer d'entraînement; **tenersi in ~** s'entraîner 2. **di professione**: exercice

**m 3. COMM ~ pubblico** établissement *m* ouvert au public  
**esibire** *v/t* montrer; (*ostentare*) exhiber  
**esibirsi** *v/r* se produire **esibizione** *sf* (*spettacolo*) spectacle *m*; (*sfoggio*) exhibition *f* **esibizionista** *sm/f* <*mpl -i*> poseur *m*, -euse *f*; **PSIC** exhibitionniste *m/f*  
**esigente** *agg* exigeant, -e **esigenza** *sf* exigence *f* **esigere** *v/t* exiger  
**esile** *agg* frêle, menu, -e; **argomento** faible  
**esiliare** *v/t* exiler **esilio** *sm* <*pl -li*> exil *m*  
**esistente** *agg* existant, -e **esistenza** *sf* existence *f*  
**esistere** *v/i* exister  
**esitare** *v/t* hésiter **esitazione** *sf* hésitation *f*  
**esito** *sm* (*conclusione*) issue *f*; (*risultato*) résultat *m*; **senza** ~ sans résultat  
**eskimo** *sm* parka *m* (o *f*)  
**esodo** *sm* exode *m*  
**esofago** *sm* <*pl -ghi*> œsophage *m*  
**esonerare** *v/t* exonérer (*da de*) **esonero** *sm* exonération *f*  
**esorbitante** *agg* exorbitant, -e  
**esordiente** *sm, f* débutant(e) *m(f)* **esordio** *sm* <*pl -di*> commencement *m*; (*debutto*) début *m* **esordire** *v/i* commencer; **TEAT** débiter  
**esortare** *v/t* exhorter, encourager **esortazione** *sf* exhortation *f*  
**esoterico, -a** *agg* <*mpl -ci*> ésotérique  
**esoterismo** *sm* ésotérisme *m*  
**esotico, -a** *agg* <*mpl -ci*> exotique  
**espandere** *v/t* étendre **espandersi** *v/r* s'étendre **espansione** *sf* expansion *f*  
**espansività** *sf* expansivité *f*, franchise *f*  
**espansivo, -a** *agg* *fig* expansif, -ive  
**espatriare** *v/t* s'expatrier **espatrio** *sm* <*pl -i*> expatriation *f*  
**espedito** *sm* expédient *m*, **vivere di -i** vivre d'expédients  
**espellere** *v/t* expulser  
**esperienza** *sf* expérience *f*; **per** ~ par expérience; **avere** ~ (*con / di qn/qc*) avoir de l'expérience (avec / de qn/qc); **avere** ~ **negli affari** avoir de l'expérience dans les affaires; **fare -e** faire des expériences  
**esperimento** *sm* expérience *f*, **fare un** ~ faire une expérience, -i *pl* **sugli animali** expériences *fpl* sur les animaux  
**esperto, -a** **I** *agg* expert, -e, expérimenté, -e (*a. abile*); **essere** ~ **di/in qc** s'y connaître en qc **II** *sm, f* expert(e) *m(f)*  
**espiare** *v/t* *pena* purger; *peccato* expier  
**espirare** *v/t e v/i* expirer **espirazione** *sf* expiration *f*

**esplicito, -a** *agg* explicite  
**esplodere** **I** *v/t* exploser, tirer **II** *v/i* exploser  
**esplorare** *v/t* explorer **esploratore** *sm, -trice* *sf* explorateur *m*, -trice *f*, **giovane** ~ éclaireur *m* **esplorazione** *sf* exploration *f*  
**esplosione** *sf* explosion *f* (*a. fig*); ~ **del costi** explosion *f* des coûts **esplosivo, -a** **I** *agg* explosif, -ive **II** *s* **esplosivo** *m* explosif *m* **esplosa** *pp* → **esplodere**  
**esponente** *sm/f* représentant(e) *m(f)*  
**esporre** *v/t* exposer (*a. riferire, FOR*)  
**espori** *v/r* (*compromettersi*) s'exposer  
**esportare** *v/t* exporter **esportatore, -trice** **I** *agg* exportateur, -trice; **paese** *m* ~ pays *m* exportateur **II** *sm, f* exporteur *m*, -trice *f* **esportazione** *sf* exportation *f*  
**esposimetro** *sm* **FOR** posemètre *m*  
**espositore** *sm, -trice* *sf* exposant(e) *m(f)*  
**esposizione** *sf* **1.** (*mostra*) exposition *f*; **sala f dell'~** salle *f* d'exposition **2.** (*racconto*) exposition *f* **3.** **FOR** exposition *f*  
**esposto, -a** **I** *agg* exposé, -e (*a. orientato*); ~ **a mezzogiorno** exposé au sud **II** *s* **esposto** *m* exposé *m*, rapport *m* **III** *pp* → **esporre**  
**espressamente** *avv* expressément  
**espressione** *sf* expression *f* **espressivo, -a** *agg* expressif, -ive  
**espresso<sup>1</sup>, -a** **I** *pp* → **esprimere** **II** *agg* express; (*rapido*) rapide  
**espresso<sup>2</sup>** *sm* **1.** **caffè** *m* ~ café *m* express, expresso *m*; **macchina** *f* ~ percolateur *m* **2.** **posta:** exprès *m*; **per** ~ par exprès  
**esprimere** *v/t* (*dire*) exprimer **esprimersi** *v/r* s'exprimer; ~ **a gesti** s'exprimer par gestes  
**espropriare** *v/t* exproprier **espropriazione** *sf* expropriation *f* **esproprio** *sm* expropriation *f*  
**espulsione** *sf* expulsion *f* **espulso** *pp* → **espellere**  
**essa** *pron* elle  
**essenza** *sf* essence *f*, fond *m* **essenziale** **I** *agg* essentiel, -elle **II** *sm* essentiel *m*  
**essere** **I** *v/i* **1.** être; **è di plastica** c'est en plastic; **chi è?** qui est là?; **c'è Marta?** est-ce que Marta est là?; **c'è nessuno?** il n'y a personne?; **cosa c'è?** qu'est-ce qu'il y a?; **c'è molto da fare** il y a beaucoup à faire; **c'erano molti libri** il y avait beaucoup de livres; **non c'è di che!** je vous en prie!; **non c'è problema!** il n'y a pas de problème!; **ci siamo!** nous y voilà **2.** **sarà** peut-être; **sarà quel che sarà** advienne



que pourra; **se fossi in te** (si j'étais) à ta place 3. (*provenire*) ~ **di** être / venir de; **lei è di Roma** elle est / vient de Rome 4. (*appartenere*) ~ **di qn** être / appartenir à qn; **è di mio padre** c'est à mon père 5. *con pp*: **è andata a casa** elle est rentrée à la maison; **era disteso sul letto** il était allongé sur le lit; **la casa fu costruita nel 1920** la maison a été construite en 1920 II *sm* être *m*; (*essere vivente*) être *m* vivant; l'~ **umano** l'être *m* humain *m*

**esso** *pron* il

**est** *sm* est *m*; **a ~ di** à l'est de; **andare a ~** aller vers l'est; **Europa f dell'Est** l'Europe *f* de l'Est; **i Paesi mpl dell'Est** les pays *mpl* de l'Est

**estasi** *sf* extase *f*

**estate** *sf* été *m*; ~ **di San Martino** l'été *m* de la Saint-Martin; **in ~, d'~** en été, d'été; l'été

**estendere** *v/t* étendre, élargir **estendersi** *v/r* s'étendre; (*diffondersi*) se répandre, se propager **estensione** *sf* extension *f*; (*dimensione*) étendue *f*

**estenuante** *agg* exténuant, -e

**esteriore** *agg* extérieur, -e; **mondo m ~** monde *m* extérieur **esteriorità** *sf* apparence *f*

**esternamente** *adv* en apparence, extérieurement

**esterno, -a** I *agg* externe, extérieur, -e; **per uso ~** pour un usage extérieur II *s* **esterno** *m* extérieur *m*; **all'~** à l'extérieur, dehors

**estero, -a** I *agg* étranger, -ère (*a. POL*); **commercio m ~** commerce *m* extérieur; **ministro m degli Affari -i** ministre *m* des Affaires étrangères; **politica f -a** politique *f* étrangère II *s* **estero** *m* étranger *m*; **all'~** à l'étranger

**esteso, -a** I *agg* étendu, -e; **per ~** en détail, en toutes lettres II *pp* → **estendere**

**estetica** *sf* esthétique *f* **estetico, -a** *agg* <*mpl* -ci> esthétique

**estetista** *sf* esthéticienne *f*

**estinguere** *v/t* éteindre; **debito** rembourser **estinguersi** *v/r* s'éteindre

**estinto**<sup>1</sup> *pp* → **estinguere**

**estinto**<sup>2</sup>, -a I *agg* specie disparu, -e; **debito** remboursé, -e II *sm, f* défunt(e) *m(f)*

**estintore** *sm* extincteur *m*

**estinzione** *sf* extinction *f*; (*scomparsa*) disparition *f*; **di reato**: prescription *f*; **in via di ~** en voie de disparition (*o* d'extinction)

**estirpare** *v/t* *erbacce* arracher; *fig* extirper

**estivo, -a** *agg* estival, -e; **vacanze fpl -e** vacances *fpl* d'été

**estone** I *agg* estonien, -ienne II *sm/f* Estonien *m*, -ienne *f* **Estonia** *sf*: l'~ l'Estonie *f*

**estorcere** *v/t* extorquer; ~ **qc a qn** *confessione* extorquer qc à qn **estorsione** *sf* extorsion *f* **estorto** *pp* → **estorcere**

**estradare** *v/t* extraditer **estradiione** *sf* extradition *f*

**estraneo, -a** I *agg* étranger, -ère; **corpo m ~** corps *m* étranger II *sm, f* étranger *m, -ère f*

**estrarre** *v/t* extraire (*a. MIN*); **dente** arracher; ~ **a sorte** tirer au sort

**estratto** I *sm* 1. extrait *m* 2. *FIN* ~ **conto** relevé *m* de compte 3. *CHIM e GASTR* concentré *m* II *pp* → **estrarre**

**estrazione** *sf* extraction *f* (*a. MIN*); ~ **a sorte** tirage *m* au sort

**estremamente** *adv* extrêmement

**estremismo** *sm* extrémisme *m* **estremista** *sm/f* <*mpl* -i> extrémiste *m/f*

**estremità** *sf* <*pl* estremità> bout *m*; (*arto*) extrémité *f*

**estremo, -a** I *agg* extrême; **l'Estremo Oriente** *m* l'Extrême-Orient *m*; **l'-a sinistra** *f* l'extrême-gauche *f*; **sport mpl -i** sports *mpl* extrêmes II *s* **estremo** *m* 1. extrémité *f* 2. **gli -i** données *fpl*, éléments *mpl* 3. **passare da un ~ all'altro** passer d'un extrême à l'autre

**estro** *sm* (*ispirazione*) inspiration *f*

**estromettere** *v/t* exclure

**estroverso, -a** *agg* extraverti, -e

**estuario** *sm* <*pl* -ri> estuaire *m*

**esuberante** *agg* (*vivace*) exubérant, -e **esuberanza** *sf* exubérance *f*

**esubero** *sm* surnombre *m*

**esule** *sm/f* exilé(e) *m/f*

**esultare** *v/i* exulter, se réjouir

**età** *sf* 1. âge *m*; **limiti mpl d'~** limite *f* d'âge; **maggiore ~** majorité *f*; **la terza ~** le troisième âge; **un signore di una certa ~** un monsieur d'un certain âge; **all'~ di** à l'âge de; **secondo l'~** selon l'âge; **essere della stessa ~** avoir le même âge; **che ~ ha?** quel âge a-t-il / elle? 2. (*era*) ère *f*

**etere** *sm* éther *m*

**eternità** *sf* éternité *f* **eterno, -a** *agg* éternel, -elle; **in ~** pour l'éternité

**eterogeneo, -a** *agg* hétérogène

**eterosessuale** *agg* hétérosexuel, -elle

**etica** *sf* éthique *f*; ~ **professionale** éthique *f* professionnelle

## età



Vi sono diverse espressioni utili per domandare, esprimere, dare informazioni riguardo all'età (**âge**). Tanto per cominciare (e per evitare concordanze sbagliate!), ricordiamo che in francese **âge** è un sostantivo maschile.

Quanti anni hai?

Quanti anni ha tua sorella?

Quanti anni mi dai?

Ho trent'anni.

Ho trent'anni appena compiuti.

Non ha ancora compiuto dieci anni.

Compio diciotto anni a maggio.

Ho compiuto vent'anni il mese scorso.

essere avanti con l'età

non dimostrare la propria età

dimostrare più/meno della propria età

Va per i quaranta/è vicino alla quarantina.

Quel âge as-tu?

Quel âge a ta sœur?

Quel âge me donnes-tu?

J'ai trente ans.

Je viens d'avoir trente ans.

Elle/Il n'a pas encore dix ans.

Je vais avoir dix-huit ans en mai.

J'ai eu vingt ans le mois dernier.

être d'un âge avancé

ne pas faire son âge

paraître plus/moins que son âge

Il approche de la quarantaine.

**etichetta** *sf* (cartellino) étiquette *f* (a. definizione)

**etico**, -a *agg* <mpl -ci> éthique

**etimologia** *sf* étymologie *f*

**etiopo** **I** *agg* éthiopien, -ienne **II** *sm/f* Éthiopien *m*, -ienne *f*

**Etiopia** *sf* Éthiopie *f*

**Etna** *sm* Etna *m*

**etnico**, -a *agg* <mpl -ci> ethnique

**etrusco**, -a <mpl -chi> **I** *agg* étrusque **II** *sm/f* Étrusque *m/f*

**ettaro** *sm* hectare *m*

**etto** *sm*: **un** ~ cent grammes *mpl* **etto-**

**grammo** *sm* <pl -i> hectogramme *m* **et-**

**tolitro** *sm* hectolitre *m*

**eucalipto** *sm* eucalyptus *m*

**eucaristia** *sf* REL eucharistie *f*

**eutemismo** *sm* euphémisme *m*

**euforia** *sf* euphorie *f* **euforico**, -a *agg* <mpl -ci> euphorique

**euro** *sm* <pl euro> euro *m*; → v.p. 438

**eurocheque** *sm* <pl eurocheque> euro-

chèque *m*

**eurocrate** *sm/f* eurocrate *m/f*

**eurodeputato** *sm*, -a *sf* eurodéputé(e)

*m(f)*

**eurodollaro** *sm* eurodollar *m*

**euromercato** *sm* euromarché *m*

**Europa** *sf* Europe *f*

**europarlamento** *sm* Parlement *m* européen

**europeista** *sm/f* pro-européen *m*, -éenne *f*

**europeo**, -a **I** *agg* européen, -éenne; **Unio-**

**ne** *f* -a Union *f* européenne; **parlamenta-**

**re** *m* ~ député *m* européen **II** *sm/f* Européen *m*, -éenne *f*

**eurovisione** *sf* eurovision *f*

**eutanasia** *sm* euthanasie *f*

**evacuare** **I** *v/t* évacuer **II** *v/i* MED aller à la selle **evacuazione** *sf* évacuation *f*

**evadere** **I** *v/t* (sbrigare) expédier; ~ **le tasse** frauder le fisc **II** *v/i* s'évader (da de)

**evaporare** *v/t* évaporer **evaporazione** *sf* évaporation *f*

**evasione** *sf* évasion *f*; ~ **fiscale** fraude *f* fiscale; **letteratura** *f* d'~ littérature *f* d'évasion

**evasivo**, -a *agg* évasif, -ive

**evaso**<sup>1</sup> *sm*, -a *sf* évadé(e) *m(f)*

**evaso**<sup>2</sup> *pp* → **evadere**

**evasore** *sm*: ~ **fiscale** fraudeur *m*, -euse *f* du fisc

**evenienza** *sf* éventualité *f*; **per ogni** ~ pour toute éventualité

**evento** *sm* événement *m*

**eventuale** *agg* éventuel, -elle

**eventualità** *sf* <pl eventualità> éventualité *f*; **nell'~ che** au cas où; **per ogni** ~ en cas de besoin

**eventualmente** *avv* éventuellement

**evidente** *agg* évident, -e **evidentemente** *avv* évidemment **evidenza** *sf* (ovvietà)

évidence *f*; **mettere in** ~ mettre en évidence **evidenziatore** *sm* surligneur *m*

**evitare** *v/t* éviter; ~ **di fare qc** éviter de faire qc



## euro



**Moneta** (**monnaie**) unica in circolazione dal 1° gennaio 2002 nei paesi aderenti all'Unione Economica e Monetaria Europea (**Union Économique et Monétaire Européenne**), l'euro, (pronuncia francese [øro]) esiste in **banconote** (**billets**) identiche in tutte l'area monetaria e in **monete metalliche** (**monnaies métalliques**) il cui disegno varia, su un lato (**face**), a seconda del paese. Ecco una tabella riassuntiva, utile in Francia:

0,01 €	un centesimo	un cent o un centime
0,02 €	due centesimi	deux cents o centimes
0,05 €	cinque centesimi	cinq cents o centimes
0,10 €	dieci centesimi	dix cents o centimes
0,20 €	venti centesimi	vingt cents o centimes
0,50 €	cinquanta centesimi	cinquante cents o centimes
1 €	un euro	un euro
2 €	due euro	deux euros
5 €	cinque euro	cinq euros
10 €	dieci euro	dix euros
20 €	venti euro	vingt euros
50 €	cinquanta euro	cinquante euros
100 €	cento euro	cent euros
200 €	duecento euro	deux cents euros
500 €	cinquecento euro	cinq cents euros

△ Il termine euro in francese richiede la s al plurale.

Il libro costa 6 euro e 50.

Le livre coûte six euros cinquante.

L'ho acquistato per 12,05 euro.

Je l'ai acheté pour douze euros et cinq cents.

**evo** *sm* époque *f.* âge *m*; **medio** ~ Moyen

Âge *m*

**evoluto**, -a *I* agg évolué, -e *II* *pp* → **evol-**

**vere** **evoluzione** *sf* évolution *f* **evolversi**

*vir* évoluer

**evviva** *int* hurra

**ex** agg *inv* ex-

**extra** *I* agg *inv* extra, supplémentaire;

**di qualità** ~ de qualité exceptionnelle

*II* *sm* extra *m*

**extracomunitario**, -a *I* agg extracommu-

nautaire *II* *sm, f* extracommunautaire

*m f* **extraconiugale** agg extraconjugal, -e

**extraeuropeo**, -a agg extra-européen,

-éenne **extraparlamentare** agg extrapar-

lementaire **extraterrestre** *I* agg extrater-

restre *II* *sm/f* extraterrestre *m, f* **extraver-**

**gine** *olio*: vierge extra

## ex



Usata come aggettivo invariato e come sostantivo maschile e femminile sia in italiano che in francese, questa voce latina serve a indicare, posta davanti a un nome, una carica o una condizione passata. La lingua francese (che, a differenza dell'italiano, usa la grafia **ex-**), sostituisce talvolta la forma latina con l'aggettivo **ancien**.

Spesso è solo l'uso a determinarne la scelta, così avremo sicuramente:

un ex combattente

un ancien combattant

un ex allievo

un ancien élève

Mentre la scelta è libera tra:

ex ministro

ancien ministre o ex-ministre

ex direttore

ancien directeur o ex-directeur

ex campionessa

ancienne championne o ex-championne

ex Germania dell'Est

ancienne o ex-Allemagne de l'Est

l'uso impone:

ex marito

ex-mari

ex moglie

ex-femme

ex fidanzato

ex-fiancé

ex fidanzata

ex-fiancée

da cui le forme ellittiche familiari **mon ex** (il mio ex, la mia ex), **son ex** (il suo ex, la sua ex), ecc.

## F

**fa<sup>1</sup>** → **fare**

**fa<sup>2</sup>** avv **3 anni** ~ il y a trois ans

**fa<sup>3</sup>** m MUS **fa** m

**fabbisogno** sm bisogni mpl

**fabbrica** sf usine f

**fabbricante** sm/f fabricant(e) m(f) **fabbricare** v/t fabriquer; ARCH **bâtir**, construire

(a. fig) **fabbricato** sm bâtiment m **fabbricazione** sf fabrication f, **difetto** m di ~

défaut m de fabrication

**fabbro** sm (~ **ferraio**) forgeron m; (magnano) serrurier m

**faccenda** sf affaire f, **una** ~ **seria** une affaire sérieuse; -e pl **domestiche** tâches fpl ménagères

**facchino** sm porteur m

**faccia** sf <pl -cce> 1. visage m; (espressione) mine f, air m; ~ **tosta** culot m; **avere una** ~ **stanca** avoir l'air fatigué; ~ **a** ~ **face-à-face**; **dire qc in** ~ dire qc en face; **gettare qc in** ~ jeter qc à la figure; fig reprocher qc; **chiudere la porta in** ~ **a**

**qn** claquer la porte au nez de qn; **perché fai quella** ~? pourquoi tu fais cette tête? **non fare quella** ~! ne fais pas cette tête (-là)!; **salvare la** ~ sauver la face; **sulla** ~ **della Terra** sur la face de la Terre 2. (lato) face f; côté m

**facciata** sf façade f; di pagina: page f

**faccio** → **fare**

**facile** agg facile; ~ **da usare** COMPUT facile à utiliser; **è** ~ **che (io) venga** il est possible que je vienne; **non è mica una cosa** ~ ce n'est pas si facile que ça

**facilità** sf facilité f **facilitare** v/t faciliter **facilitazione** sf facilité f; ~ **di pagamento** facilités fpl de paiement **facilmente** avv facilement

**facoltà** sf <pl facoltà> 1. (capacità) faculté f; DIR ~ **di intendere e di volere** possession f de ses facultés mentales 2. (potere) faculté f, pouvoir m 3. università: faculté f **facoltativo**, -a agg facultatif,-ive **facoltoso**, -a agg aisé,-e, riche



**facsimile** *sm* <pl facsimile> fac-similé *m*  
**faggio** *sm* <pl -ggi> hêtre *m*  
**fagiano** *sm* faisan *m*  
**fagiolini** *smpl* haricots *mpl* verts  
**fagiolo** *sm* haricot *m*  
**fagotto**<sup>1</sup> *sm* paquet *m*; *fig far* ~ plier bagage  
**fagotto**<sup>2</sup> *sm* MUS basson *m*  
**fai** → **fare fai da te** *sm* <pl fai da te> bricolage *m*  
**faina** *sf* fouine *f*  
**falange** *sf* ANAT phalange *f*  
**falce** *sf* faux *f*, faucille *f* **falciare** *v/t* faucher (a. *vittima*) **falciatrice** *sf* faucheuse *f*  
**falco** *sm* <pl -chi> faucon *m*  
**falda** *sf* 1. couche *f*, nappe *f*; ~ **acquifera** nappe *f* aquifère 2. *di vestito*: basque *f* 3. *di neve*: flocon *m* 4. *di cappello*: bord *m* 5. **-e pl di un monte** pentes *fpl* d'une montagne  
**falegname** *sm* menuisier *m* **falegnameria** *sf* menuiserie *f*  
**falena** *sf* ZOOL phalène *f*  
**falla** *sf* MAR voie *f* d'eau; *fig chiudere una* ~ colmater une brèche  
**fallimento** *sm* échec *m*; ECON faillite *f* **fallire** I *v/t* rater, manquer II *v/i* échouer; ECON faire faillite **fallito**, **-a** *agg* raté, -e; ECON en faillite  
**fallo**<sup>1</sup> *sm* 1. faute *f*; **cogliere in** ~ prendre en faute; **mettere il piede in** ~ faire un faux pas 2. SPORT faute *f*; ~ **di mano** faute *f* de main  
**fallo**<sup>2</sup> *sm* (pene) phallus *m*  
**falò** *sm* <pl falò> feu *m* (de joie)  
**falsare** *v/t* fausser, falsifier, déformer **falsario** *sm*, **-a** *sf* <mpl -ri> faussaire *m/f*  
**falsificare** *v/t* falsifier **falsificazione** *sf* falsification *f*; contrefaçon *f*  
**falsità** *sf* <pl falsità> fausseté *f*, mensonge *m*  
**falso**, **-a** I *agg* faux, fausse; **-a partenza** *f* faux départ *m*; *fig fare carte -e* faire des pieds et des mains II *s falso* *m* faux *m* (a. *falsificazione*); ~ **in bilancio** faux bilan *m*; **giurare il** ~ commettre un parjure  
**fama** *sf* réputation *f*; **godere di ottima** ~ jouir d'une excellente réputation  
**fame** *sf* faim *f*; **salario m da** ~ salaire *m* de misère *f*; **aver** ~ avoir faim; **fare la** ~ mourir de faim; **sto morendo di** ~! je meurs de faim!  
**famiglia** *sf* famille *f*; **alloggio m in** ~ *per studenti*: hébergement *m* dans une famille; ~ **numerosa** famille *f* nombreuse; **es-**

**sere di** ~ être de la famille; **fare Natale in** ~ fêter Noël en famille; **mettere su** ~ fonder une famille  
**familiare** I *agg* 1. familial, -e; *vita f* ~ vie *f* familiale; **per motivi -i** pour raisons *fpl* familiales 2. (*conosciuto*) familier, -ière; (*confidenziale*) confidentiel, -ielle; **linguaggio m** ~ langue *f* familière II *sm, f* parent(e) *m(f)*, membre *m/f* de la famille III *sf* break *m*  
**familiarità** *sf* familiarité *f*; (a. *confidenza*); **avere** ~ **con qc** être familier avec qc **familiarizzare** *v/i* sympathiser **familiarizzarsi** *v/r* se familiariser  
**famoso**, **-a** *agg* célèbre, fameux, -euse  
**fanale** *sm* feu *m* (de voiture) **fanalino** *sm*: ~ **di coda** feu *m* arrière; *fig* lanterne *f* rouge  
**fanatico**, **-a** <mpl -ci> I *agg* fanatique II *sm, f* fanatique *m/f*; **essere un** ~ **di Internet / cinema** être un fan d'Internet / de cinéma; **essere un** ~ **di puntualità / pulizia** être un fanatique de la ponctualité / propreté  
**fanatismo** *sm* (*faziosità*) fanatisme *m* (a. *entusiasmo*)  
**fanciullezza** *sf* lett enfance *f* **fanciullo** *sm*, **-a** *sf sm* lett enfant *m*  
**fandonia** *sf* histoires *fpl*, salades *fpl* **fanfarone** *sm*, **-a** *sf* fanfaron *m*, -onne *f*  
**fango** *sm* <pl -ghi> boue *f* (a. *MED e fig*); *fig* fange *f*; **-ghi pl** bains *mpl* de boue **fangoso**, **-a** *agg* boueux, -euse  
**fannullone** *sm*, **-a** *sf* fainéant(e) *m(f)*  
**fantascienza** *sf* science-fiction *f*  
**fantasia** I *sf* imagination *f*; (*capriccio*) fantaisie *f*, lubie *f*; MUS fantaisie *f* II *agg inv* fantaisie **fantasioso**, **-a** *agg* (*originale*) plein, -e de fantaisie o d'imagination  
**fantasma** *sm* <pl -i> fantôme *m*  
**fantasticare** *v/i* rêver, rêvasser (**su à**); **fantasmer** (**su à**)  
**fantastico**, **-a** *agg* <mpl -ci> fantastique  
**fante** *sm* MIL fantassin *m*; *carta da gioco*: valet *m* **fanteria** *sf* MIL infanterie *f*  
**fantino** *sm* jockey *m*  
**fantoccio** *sm* <pl -cci> poupée *f*; *fig* pantin *m*  
**farabutto** *sm*, **-a** *sf* fripouille *f*, canaille *f*  
**faraglione** *sm* récif *m*; **l-i di Capri** les récifs de Capri  
**faraona** *sf*: (*gallina f*) ~ pintade *f*  
**faraone** *sm* pharaon *m*  
**farcire** *v/t* GASTR farcir, fourrer **farcito**, **-a**

**agg farci:** ~ **di cioccolato** fourré de chocolat  
**fard** *sm* <pl fard> fard *m*  
**fardello** *sm* fardeau *m* (a. fig)  
**fare** *I v/t* 1. faire; **far bene** faire du bien; *al ristorante:* ~ **il conto** faire l'addition; **che classe fai?** tu es en quelle classe?; **cosa hai fatto ieri sera?** qu'est-ce que tu as fait hier soir?; **non aver niente da** ~ n'avoir rien à faire; **non fa niente** ça ne fait rien 2. ~ **acqua** avoir une fuite; **barca** faire eau; ~ **l'amore** faire l'amour; ~ **un bagno** prendre un bain; ~ **il biglietto** acheter le billet; ~ **un figlio / un bambino** faire un enfant / un bébé; fig ~ **bella / brutta figura** faire bonne / mauvaise impression; ~ **silenzio** se taire 3. *professione* exercer; *SPORT* faire; **che lavoro fa?** vous faites quoi dans la vie? 4. **ALTO** ~ **benzina** prendre de l'essence; ~ **il pieno** faire le plein; ~ **120 all'ora** faire du 120 à l'heure 5. **far cadere qc** faire tomber qc; **far ridere** faire rire; ~ **vedere** faire voir, montrer 6. ~ **il furbo** faire le malin; ~ **il medico** être médecin 7. **che ora fai?** quelle heure est-il? 8. ~ **a gara con qn** se mesurer avec qn; ~ **a meno di qn/qc** se passer de qn/qc 9. **farcela** y arriver; **ce l'abbiamo fatta!** on y est arrivés!; **ce la faranno ad arrivare?** ils pourront venir? **II v/i** 1. (*essere adatto*) convenir; **questo non fa per me** ce n'est pas pour moi 2. **faccia pure!** je vous en prie! 3. **oggi fa caldo / freddo** aujourd'hui il fait chaud / froid 4. **vi faccio io da interprete** je vous sers d'interprète; ~ **da padre a qn** être comme un père pour qn 5. **come fa la canzone?** c'est comment la chanson? **III sm** 1. (*atteggiamento*) manières *fpl* 2. **sul ~ della notte** à la tombée de la nuit  
**faretto** *sm* spot *m*  
**farfalla** *sf* papillon *m*, **cravatta** *f* a ~ nœud *m* papillon; **nuoto:** (brasse *f*) papillon *m*  
**farina** *sf* farine *f*; ~ **gialla** farine *f* de maïs; ~ **integrale** farine *f* complète **farinaceo**, -a *I agg* farineux, -euse **II s** -*I mpl* farineux *mpl*  
**faringe** *sf* pharynx *m* **faringite** *sf* pharyngite *f*  
**farmaceutico**, -a *agg* <*mpl* -ci> pharmaceutique  
**farmacia** *sf* pharmacie *f*; ~ **di turno** pharmacie *f* de garde **farmacista** *sm/f* <*mpl* -i> pharmacien *m*, -ienne *f* **farmaco** *sm* <*pl* -ci> médicament *m*

**farneticare** *v/i* délirer  
**faro** *sm* 1. **MAR** phare *m* 2. **AUTO** phare *m*; -*I pl* **abbaglianti** phares *mpl* o feux *mpl* de route; -*I pl* **anabbaglianti** codes *mpl*; -*I pl* **tendinebbia** (phares) antibrouillards *mpl*  
**farsa** *sf* farce *f*  
**farsi** *v/r* 1. devenir; ~ **grande** grandir; ~ **suora** devenir religieuse; ~ **tardi** se faire tard 2. ~ **aiutare** se faire aider 3. ~ **avanti** avancer 4. fig ~ **in quattro** se mettre en quatre 5. (*drogarsi*) **fam** se défoncer  
**fascia** *sf* <*pl* -sce> bande *f*; **MED** bandage *m*; **TECN**, *per capelli:* bandeau *m*; ~ **elastica** **MED** ceinture *f*; ~ **di età** tranche *f* d'âge; fig **essere in -e** être encore dans les langes, en être à ses débuts  
**fasciare** *v/t* **MED** bander; **neonato** langer  
**fasciatura** *sf* bandage *m*  
**fascicolo** *sm* (*opuscolo*) fascicule *m*; (*incartamento*) dossier *m*; ~ **personale** dossier *m* personnel  
**fascino** *sm* charme *m*  
**fascio** *sm* <*pl* -sci> **di fiori** gerbe *f*; **di fieno** botte *f*; ~ **di legna** fagot *m*  
**fascismo** *sm* fascisme *m* **fascista** *I agg* fasciste **II sm/f** <*mpl* -i> fasciste *m/f*  
**fase** *sf* phase *f*, stade *m*; **motore:** phase *f*; ~ **di lavorazione** phase *f* de fabrication; -*I pl* **lunari** phases *fpl* de la lune; fig **essere fuori** ~ ne pas être dans son assiette  
**fast food** *sm* <*pl* fast food> fast-food *m*  
**fastidio** *sm* <*pl* -di> agacement *m*, gêne *f*, ennui *m*; **dare ~ a qn** ennuyer, embêter; fig importuner **fastidioso**, -a *agg* fastidieux, -ieuse, agaçant, -e, ennuyeux, -se, pénible  
**fasto** *sm* faste *m* **fastoso**, -a *agg* fastueux, -euse  
**fata** *sf* fée *f*; ~ **Morgana** mirage *m*  
**fatale** *agg* fatal, -e **fatalismo** *sm* fatalisme *m* **fatalità** *sf* fatalité *f*  
**fatato**, -a *agg* enchanté, -e  
**fatica** *sf* <*pl* -che> fatigue *f*, effort *m*; a ~ avec peine, difficilement **faticare** *v/i* travailler dur, peiner; (*avere difficoltà*) avoir du mal **faticata** *sf* corvée *f* **faticoso**, -a *agg* fatigant, -e  
**fatidico**, -a *agg* <*mpl* -ci> fatidique  
**fattibile** *agg* faisable, possible  
**fatto**, -a *I agg* fait, -e; ~ **a mano** fait main; ~ **in casa** fait maison; (*non*) **essere ~ per qc** (ne pas) être fait pour qc; **sono -i l'uno per l'altra** ils sont faits l'un pour l'autre; **è -a!** ça y est! **II s** **fatto** *m* fait *m* (a. *avvenimento*); (*faccenda*) affaire



*f*; *l* - *l* pl les événements; *il* ~ *è che* ... le fait est que...; **cogliere sul** ~ prendre sur le fait; **farsi l** - *l* **propri** se mêler de ses affaires **III pp** → **fare**  
**fattore**<sup>1</sup> *sm* facteur *m*; ~ **di protezione antisolare** facteur *m* de protection solaire  
**fattore**<sup>2</sup> *sm* **di fattoria**: fermier *m*, -ière *f*  
**fattoria** *sf* ferme *f*  
**fattorino** *sm* coursier *m*, -ière *f*  
**fattura** *sf* 1. COMM facture *f*; **rilasciare una** ~ délivrer une facture 2. **di abiti** façon *f* 3. **sortilegio** sort *m* **fatturare** *v/t* facturer **fatturato** *sm* COMM chiffre *m* d'affaires  
**fauci** *sfpl* **di animale**: gueule *f*  
**fauna** *sf* faune *f*  
**fava** *sf* fève *f*  
**favola** *sf* conte *m* de fées, fable *f*  
**favoloso**, -a *agg* fabuleux, -euse (*a. straordinario*)  
**favore** *sm* service *m*; (*disposizione d'animo*) faveur *f*; **fare un** ~ rendre service; **prezzo m di** ~ prix *m* de faveur; **a** ~ **di qn** en faveur de qn; **per** ~ *l* s'il vous plaît / s'il te plaît!  
**favorevole** *agg* favorable; **essere** ~ **a qn/qc** être en faveur de qn/qc  
**favorire** **I** *v/t* favoriser; (*promuovere*) soutenir **II** *v/i* **vuol** ~ ? en prendrez-vous?; **favorisca!** s'il vous plaît!; **favorisca alla cassa** veuillez passer à la caisse **favorito**, -a **I** *agg* favorisé, -e; (*preferito*) préféré, -e **II** *sm, f* favori *m*, -ite *f*  
**fax** *sm* (<pl fax>) fax *m*; **mandare un** ~ **a qn** envoyer un fax à qn **faxare** *v/t* faxer  
**fazione** *sf* faction *f*  
**fazzolettino** *sm*: ~ **di carta** mouchoir *m* en papier **fazzoletto** *sm* mouchoir *m*; **per la testa**: foulard *m*  
**FC** *abbr* (= **Forlì-Cesena**) Forlì-Cesena  
**f.co** *abbr* (= **franco**) franco  
**FE** (= **Ferrara**) Ferrare  
**febbraio** *sm* février *m*; → **aprile**  
**febbre** *sf* fièvre *f* (*a. fig*); **misurare la** ~ **a qn** prendre la température à qn **febricitante** *agg* fiévreux, -euse **febrifugo**, -a *sm* (<mpl -ghi>) fébrifuge *m* **febrile** *agg* fébrile  
**feccia** *sf* fig lie *f*  
**feci** *sfpl* selles *fpl*  
**fecola** *sf*: ~ **di patate** féculé *f* de pomme de terre  
**fecondare** *v/t* féconder  
**fecondazione** *sf* fécondation *f*; ~ **assistita** fécondation *f* assistée; ~ **in vitro** fécondation *f* in vitro

**fecondità** *sf* fécondité *f* **fecondo**, -a *agg* fécond, -e  
**fede** *sf* 1. foi *f*; **aver** ~ **in qc** avoir confiance en qc, croire en qc; **prestar** ~ **a qn/qc** prêter foi à qn/qc; **degno di** ~ digne de foi; **in buona** ~ de bonne foi 2. (*anello*) alliance *f*  
**fedele** **I** *agg* fidèle (*a. esatto*) **II** *sm/f* REL fidèle *m/f* **fedeltà** *sf* fidélité *f* (*a. esattezza*); MUS **alta** ~ haute-fidélité *f*  
**federa** *sf* taie *f*  
**federale** *agg* fédéral, -e **federazione** *sf* fédération *f* (*a. associazione*)  
**Federalcalcio** *f abbr* (= **Federazione Italiana Gioco Calcio**) Fédération *f* italienne de football  
**Federmeccanica** *f abbr* (= **Federazione Sindacale dell'Industria Metalmeccanica Italiana**) Fédération *f* syndicale italienne de l'industrie métallurgique et mécanique  
**fedina** *sf*: ~ **penale** extrait *m* de casier judiciaire; **avere la** ~ **penale sporca / pulita** avoir un casier *m* (judiciaire) chargé / vierge  
**fegato** *sm* foie *m*; fig courage *m*, cran *m*  
**felce** *sf* fougère *f*  
**felice** *agg* 1. heureux, -euse; ~ **di fare la sua conoscenza** heureux, -euse *o* enchanté, -e de faire votre connaissance; ~ **anno nuovo!** bonne année! 2. bon, bonne; **una** ~ **scelta** un bon choix  
**felicamente** *adv* bien, avec bonheur; **vivere** ~ vivre heureux, -euse **felicità** *sf* bonheur *m* **felicitarsi** *v/r*: ~ **con qn** féliciter qn **felicitazioni** *sfpl* félicitations *fpl*  
**felino**, -a **I** *agg* félin, -e **II** *s* **felino** *m* félin *m*, (grand) chat *m*  
**felpa** *sf* sweat-shirt *m*  
**feltro** *sm* feutre *m*; **cappello m di** ~ feutre *m*  
**femmina** *sf* fille *f*; ZOOL femelle *f*  
**femminile** **I** *agg* féminin, de fille **II** *sm* GRAM féminin *m* **femminilità** *sf* féminité *f*  
**femminismo** *sm* féminisme *m* **femminista** *sm/f* (<fpl -e>) féministe *m/f*  
**femore** *sm* ANAT fémur *m*  
**fendinebbia** *smpl* antibrouillard *m*  
**fenicottero** *sm* flamand *m* (rose)  
**fenomeno** *sm* phénomène *m*  
**feretro** *sm* cercueil *m*  
**feriale** *agg*: **giorno m** ~ jour *m* ouvrable  
**ferie** *sfpl* vacances *fpl*, congés *mpl*; **chiuso per** ~ fermé pour congés  
**ferimento** *sm* blessure *f*

**ferire** *v/t* blesser **ferirai** *v/r* se blesser; **si è ferito gravemente** il s'est gravement blessé; ~ **a una gamba** se blesser à la jambe  
**ferita** *sf* blessure *f* **ferito**, -a **I** *agg* blessé, -e **II** *sm, f* blessé(e) *m(f)*  
**fermacapelli** *sm* <*pl* fermacapelli> barrette *f* (à cheveux)  
**fermacarte** *sm* <*pl* fermacarte> presse-papiers *m*  
**fermacravatta** *sm* <*pl* fermacravatta> pince *f* à cravate  
**fermaglio** *sm* <*pl* -gli> fermoir *m*; *per capelli*: barrette *f*  
**fermamente** *adv* fermement  
**fermare** *v/t* (arrestare) arrêter; (fissare) coudre (à à); *motore* arrêter **fermarai** *v/r* s'arrêter; (restare) rester  
**fermata** *sf* 1. arrêt *m*; (sosta) pause *f*; **dieci minuti** *mpl* **di** ~ dix minutes d'arrêt 2. *luogo*: ~ **dell'autobus** arrêt *m* de bus; ~ **facoltativa** o ~ **a richiesta** arrêt *m* facultatif; ~ **metrò** station *f* de métro; **qual è la ~ per il duomo?** comment s'appelle la station pour la cathédrale?  
**fermentare** *v/i* fermenter **fermentazione** *sf* fermentation *f* **fermento** *sm* (lievito) levure *f*, ferment *m*; *fig* effervescence *f*; -**I** *pl* **lattici** ferments *mpl* lactiques  
**fermezza** *sf* fermeté *f*  
**fermo**, -a **I** *agg* 1. immobile; **star** ~ rester tranquille, arrêter; **l'orologio m è** ~ la montre est arrêtée 2. (saldo) ferme; **terra f -a** terre *f* ferme 3. *fig* ferme, entendu 4. (bloccato) **essere** ~ être bloqué **II s fermo** *m* DIR arrestation *f*  
**fermoposta** *adv* en poste restante  
**feroce** *agg* *belva*: féroce; (crudele) implacable, atroce **ferocia** *sf* <*pl* -ce> férocité; *fig* atrocité *f*  
**ferragosto** *sm* 15 août *m*; *periodo*: mi-août *f*  
**ferramenta** *sf* <*pl* ferramenta> negozio: quincaillerie *f*  
**ferrato**, -a *agg* ferré, -e (*a. fig*); **via f -a** voie *f* ferrée; *fig* **essere** ~ **in qc** être calé, -e en qc  
**ferro** *sm* 1. fer *m*; ~ **battuto** fer *m* forgé; ~ **di cavallo** fer *m* à cheval; **al -I** GASTR au gril, *fig* **toccare** ~ toucher du bois 2. (*arnese*) outil *m* 3. ~ **da calza** aiguille *f* à tricoter 4. ~ **da stiro** / **a vapore** fer *m* à repasser / à vapeur  
**ferrovecchio** *sm* <*pl* -cchi> ferrailleur *m*  
**ferrovia** *sf* chemin *m* de fer; ~ **a cremagliera** chemin *m* de fer à crémaillère; ~

**metropolitana** métro *m*, ~ **a scartamento ridotto** chemin *m* de fer à voie étroite; **Ferrovie fpl dello Stato** les chemins de fer italiens; *corrisponde a*: Société *f* nationale des chemins de fer; **per** ~ par rail  
**ferroviario**, -a *agg* <*mpl* -ri> ferroviaire; **orario m** ~ horaire *m* des trains, indicateur *m* des chemins de fer **ferroviere** *sm*, -a *sf* cheminot *m/f*  
**fertile** *agg* fertile (**di** en) (*a. immaginazione*) **fertilità** *sf* fertilité *f* **fertilizzante** *sm* engrais *m*  
**fervore** *sm* (entusiasmo) ferveur *f*  
**FES m abbr** (= Fondo Europeo per lo Sviluppo) **FED m** (Fonds européen pour le développement)  
**fesseria** *sf* bêtise *f*; **dire / fare una** ~ dire / faire une bêtise **fesso**, -a **I** *agg* *fam* bête **II** *sm, f* idiot(e) *m(f)*; imbécile *m/f*  
**fessura** *sf* fente *f*; (*crepa*) fissure *f*  
**fešta** *sf* fête *f*; *da giovani*: boum *f*, (*festività*) fête *f*; ~ **di compleanno** fête *f* d'anniversaire; ~ **nazionale** fête *f* nationale; ~ **popolare** fête *f* populaire; **buone -e!** bonnes fêtes!; **fare una** ~ faire une fête; faire une boum *fam*; *fig* **conciare qn per le -e** infliger une punition à qn; **ti conceranno per le festel** ça va être ta fête!  
**festeggiamenti** *smpl* festivités *fpl* **festeggiare** *v/i* fêter  
**festival** *sm* <*pl* festival> festival *m*  
**festività** *sf* fête *f* **festivo**, -a *agg* férié, -e; **giorno m** ~ jour *m* férié **festoso**, -a (*allegro*) joyeux, -euse; **cane** la queue remuante; → *v.p.* 444  
**fetente** *sm/f* salaud *m*, salope *f*  
**feto** *sm* fœtus *m*  
**fetore** *sm* puanteur *f*  
**fetta** *sf* 1. tranche *f*; **una** ~ **di pane** une tranche de pain; **a -e** en tranches 2. -e *pl* **biscottate** biscottes *fpl*  
**fettuccine** *sfpl* nouilles *fpl*  
**feudale** *agg* féodal, -e  
**ff, f.f. abbr** (= facente funzioni) ff (faisant fonction de)  
**FFAA fpl abbr** (= Forze Armate) Forces *fpl* armées  
**FG abbr** (= Foggia) Foggia  
**FI abbr** (= Firenze) Florence  
**fiaba** *sf* conte *m* de fées, fable *f* **fiabesco**, -a *agg* <*mpl* -chi> féerique  
**fiacca** *sf* fatigue *f*, lassitude *f*; (*svogliatezza*) flemme *f*; **battere la** ~ traîner (les pieds); tirer sa flemme *fam* **fiacco**, -a *agg* <*mpl* -cchi> las, lasse; mou, molle  
**fiaccola** *sf* flambeau *m* **fiaccolata** *sf* re-



## festività



Ecco le principali **festività** (*fêtes*) nazionali, civili (*civiles*) e religiose (*religieuses*), del **calendario** (*calendrier*) francese. Molte di queste sono **giorni festivi** (*jours fériés*) in cui negozi, banche, uffici postali (e talvolta anche i musei) restano chiusi.

1° gennaio - Capodanno

6 gennaio - l'Epifania

marzo/aprile - Pasqua

1° maggio - Festa del lavoro

8 maggio - Giorno della vittoria  
(fine della seconda guerra mondiale)

maggio - Ascensione

maggio/giugno - Pentecoste

14 luglio - Festa nazionale  
(presa della Bastiglia)

15 agosto - Assunzione

1° novembre - Ognissanti

2 novembre - Giorno dei morti

11 novembre - Armistizio  
(fine della prima guerra mondiale)

25 dicembre - Natale

31 dicembre - San Silvestro

le jour de l'An / le Nouvel An

l'Épiphanie / la fête des Rois

Pâques

la fête du Travail

le jour de la Victoire

(la fin de la Seconde Guerre mondiale)

l'Ascension

la Pentecôte

le quatorze Juillet

(la fête nationale: la prise de la Bastille)

l'Assomption

la Toussaint

le jour des Morts

l'Armistice

(la fin de la Première Guerre mondiale)

la Saint-Sylvestre

traite *f* aux flambeaux

**fiala** *sf* di medicina: ampoule *f*

**fiamma** *sf* flamme *f* (a. *fig*); **alla** ~ GASTR  
flambé,-e; **andare in -e** brûler; **diventa-**  
**re di** ~ rougir, piquer un fard *fam*

**fiammante** *agg*: **rosso** ~ flamboyant,-e;  
**nuovo** ~ flambant neuf

**fiammata** *sf* flambée *f*

**fiammifero** *sm* allumette *f*

**fiammingo**, -a <mpl -ghi> I *agg* fla-  
mand,-e II *sm,f* Flamand(e) *m(f)* II *s*  
**fiammingo** *m* lingua: flamand *m*

**fiancata** *sf* côté *m*, flanc *m*

**fiancheggiare** *v/t* border; *corteo* longer:  
*fig* ~ **qn** soutenir *qn*

**fianco** *sm* <pl -chi> côté *m*; ANAT flanc *m*; ~  
**a** ~ côte à côte; **di** ~ (d') à côté; **a** ~ **di** à  
côté de; **rimanere al** ~ **di qn** rester aux  
côtés de *qn*

**fiasco** *sm* <pl -chi> fiasque *f*; *fig* fiasco *m*;  
**fare** ~ *persona*: faire chou blanc; *cosa*:  
être un four, faire fiasco

**FIAT** *f* *abbr* (= Fabbrica italiana automo-  
bili Torino) Usine *f* italienne d'automobiles  
à Turin; FIAT *f*

**fiato** *sm* souffle *m*; **strumento** *m* **a** ~ ins-  
trument *m* à vent; **in un** ~ en un rien de  
temps; **avere il** ~ **grosso** avoir le souffle

court, être à bout de souffle; *fig* **rimane-**  
**re senza** ~ avoir le souffle coupé; **ripre-**  
**ndere** ~ reprendre haleine( o son souffle)

**fibbia** *sf* boucle *f*

**fibra** *sf* 1. fibre *f*. ~ **sintetica** fibre *f* synthé-  
tique; ~ **ottica** fibre *f* optique; ~ **di vetro**  
fibre *f* de verre 2. *fig* constitution *f*

**fibroso**, -a *agg* fibreux,-euse

**ficcanaso** *sm/f* fouineur *m*, -euse *f*

**ficcare** *v/t* mettre; fourrer *fam* **ficcarsi**  
*v/r*: ~ **nel gual** se fourrer dans le pétrin;  
~ **qc in testa** se mettre (o se fourrer) *qc*  
dans la tête; **dove s'è ficcato?** où s'est-il  
fourré?

**fico** *sm* <pl -chi> frutto: figue *f*; *albero*: fi-  
guier *m*; ~ **d'India** frutto: figue *f* de Bar-  
barie; *albero*: figuier *m* de Barbarie

**fidanzamento** *sm* fiançailles *fpl* **fidanzar-**  
**si** *v/r* se fiancer **fidanzato** *sm*, -a *sf* (*pro-*  
*messio*) fiancé (e) *m(f)*; (*ragazzo*) petit  
ami *m*, petite amie *f*

**fidarsi** *v/r*: ~ **di qn** faire confiance à *qn*; ~  
**di fare qc** oser faire *qc* **fidato**, -a *sûr*, -e;  
fidèle **fideiussione** *sf* caution *f* **fido** *sm*  
crédit *m* (bancaire)

**fiducia** *sf* confiance *f*; **di** ~ de confiance; ~  
**in se stessi** confiance *f* en soi

**fiduciarìa** *sf* (*società f*) ~ ECON société *f*

**fiduciaire** **fiduciario**, -a <mpl -ri> I agg DIR fiduciaire II s **fiduciario** m fiduciaire

**fiducioso**, -a agg confiant, -e

**flenile** sm grange f

**fieno** sm foin m

**fiera** sf salon m; (sagra) foire f; ~ **campionaria** foire exposition f

**fierezza** sf fierté f **fiéro**, -a agg fier, fière

**fifa** sf fam trousse f; **aver** ~ avoir la trousse

**figlia** sf fille f, enfant f

**figliastro** sm, -a sf beau-fils m, belle-fille f

**figlio** sm <pl -gli> fils m, enfant m; **avere** -gli avoir des enfants **figlioccio** sm, -a sf <mpl -cci> filleul(e) m(f) **figliolo** sm, -a sf fils m, enfant m; **essere un buon** ~ être un bon garçon

**figura** sf silhouette f; **geometrica** figure f; (**illustrazione**) illustration f; (**apparenza**) air m, impression f; **far brutta** ~ faire mauvaise impression; **fare** ~ faire de l'effet

**figuraccia** sf: **fare una** ~ faire piètre figure; **che** ~! quelle honte!

**figurare** v/t figurer **figurarsi** v/r s'imaginer; **ti disturbo?** - **figurati!** je te dérange? - penses-tu!; **posso chiederle qualcosa?** - **si figuril** je peux vous demander quelque chose? - bien sûr que oui!; **grazie!** - **figuriamoci!** merci! - (il n'y a) pas de quoi!

**figurato**, -a agg figuré, -e

**figurina** sf (**statuetta**) figurine f; **di carta**: vignette f (o image f) autocollante

**figurino** sm dessin m de mode; (**rivista**) journal m de mode

**fila** sf rangée f; (**coda**) file f; **fare la** ~ faire la queue; **di** ~ d'affilée, de suite; **tre giorni** mpl **di** ~ trois jours de suite; **in** ~ **indiana** en file indienne, à la queue leu leu; TEAT **in prima / ultima** ~ au premier / dernier rang; **mettersi in** ~ se mettre en rang

**filamento** sm fibre f; EL filament m; BOI filet m

**filare** I v/t filer II v/t 1. **ragno** tisser 2. **formaggio** filer 3. **veicolo** filer 4. **filarsela** fam (**andarsene**) filer en vitesse

**filarmónico**, -a agg <mpl -ci> philharmonique

**filastrocca** sf <pl -cche> comptine f (pour enfants)

**filatelia** sf philatélie f

**filato**, -a I agg (**logico**) cohérent, -e; **zuccherò** m ~ barbe f à papa, **per 10 ore** ft-

**late** pendant 10 heures d'affilée II s **filato** m fil m

**file** sm <pl file> COMPUT fichier m

**filetto** sm GASTR filet m; TECN filetage m

**filiale** sf (**sede secondaria**) filiale f

**filiera** sf ECON filière f

**filigrana** sf filigrane m (a. su carta)

**Filippine** sfpl Philippines fpl

**film** sm <pl film> film m; ~ **d'animazione** film m d'animation; ~ **in bianco e nero** film m noir et blanc; ~ **a colori** film m en couleurs; ~ **giallo** (film) m policier, polar m; **girare un** ~ tourner un film

**filmare** v/t filmer **filmato** sm film m

**filo** sm <pl a. le -a> 1. fil m (a. metallico e di telefono); **fil di ferro** fil m de fer; ~ **interdentale** fil f dentaire; ~ **spinato** fil m barbelé m, barbelés mpl; **per** ~ e **per segno** en détail; **dare del** ~ **da torcere** donner du fil à retordre; **perdere il** ~ (**del discorso**) perdre le fil (de la conversation) 2. EL ~ **conduttore** fil m conducteur; **fig** fil m rouge; **fig** ~ **di voce** souffle m 3. ~ **d'erba** brin m d'herbe

**filobus** sm <pl filobus> trolleybus m

**filodiffusione** sf radio italienne par câble téléphonique

**filodrammatica** sf troupe f de comédiens amateurs

**filologia** sf philologie f **filologo** sm, -a sf <mpl -gi> philologue m/f

**filoncino** sm (pane) ficelle f

**filone** sm MIN filon m; **fig** courant m

**filosofia** sf philosophie f **filosofico**, -a agg <mpl -ci> philosophique **filosofo** sm, -a sf philosophe m/f

**filovia** sf ligne f de trolleybus

**filtrare** I v/t filtrer II v/i filtrer

**filtro** sm filtre m; ~ **dell'aria** filtre m à air; ~ **di carta** filtre f (en) papier; ~ **colorato** filtre m couleur; **sigarette** fpl **col / senza** ~ cigarettes fpl avec / sans filtre

**fin** → **fine**, **fino**

**finale** I agg final, -e (a. definitivo); **esito** m ~ résultat m final II sm fin f III sf SPORT finale f **finalista** sm/f finaliste m/f **finalmente** agg finalement, enfin

**finanziatore** sm, -trice sf bailleur m de fonds, financier m

**finché** congz jusqu'à ce que (+subj); (**per tutto il tempo che**) tant que; **rimango** ~ **posso** je reste tant que je peux; → v.p. 446

**fine**<sup>1</sup> agg fin, fine

**fine**<sup>2</sup> sm but m; **a** ~ **di** (inf) pour (inf), dans le but de (inf); **a fin di bene** dans



## finché

SE

La congiunzione **finché** ha, in francese, tre possibili traduzioni e richiede l'uso di modi verbali diversi, a seconda del significato.

**Tant que** significa: **per tutta la durata, per tutto il tempo che...** (+ indicativo)

Durerà finché lo vorrò.

**Cela durera tant que je voudrai.**

**Jusqu'à ce que** significa: **fino al momento, fino all'istante in cui...**  
(+ congiuntivo)

Lavorerò finché non sarà finito.

**Je travaillerai jusqu'à que ce soit fini.**

**Jusqu'au moment où** significa: **fino al momento, fino all'istante in cui ..**  
(+ indicativo)

Ho letto finché è arrivato lui.

**J'ai lu jusqu'au moment où il est arrivé.**

E ricordiamo sempre che:

**Tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir!** (Finché c'è vita c'è speranza!)

une bonne intention; **Il ~ giustifica i mezzi** la fin justifie les moyens

**fine**<sup>3</sup> *sf* fin *f*; **alla ~** à la fin, finalmente; **alla ~ di maggio** fin mai; **alla ~ della settimana** en fin de semaine; **in ~** enfin; **senza ~** sans fin; **fare una brutta ~** finir mal; **che ~ ha fatto il giornale?** il a atterri où le journal?; **che ~ ha fatto il tuo amico?** qu'est devenu ton ami?

**fine settimana** *sm* <pl fine settimana> week-end *m*

**finestra** *sf* fenestra *f* (a. COMPUT) **finestrino** *sm* fenestra *f*, vitre *f*; AUTO ~ **posteriore** vitre *f* arrière

**finezza** *sf* finesse *f*

**fingere** I *v/t* feindre II *v/i ~ di* faire semblant de **fingersi** *v/r* faire semblant d'être

**finimondo** *sm* fig drame *m*, désastre *m*

**finire** I *v/t* finir; ~ **di fare qc** finir de faire qc; **abbiamo finito la benzina / i soldi** on n'a plus d'essence / d'argent; **finisciala!** arrête!; **finitela di lamentarvi!** arrêtez de vous plaindre! II *v/i* 1. se terminer, (se) finir; ~ **con / per fare qc** finir par faire qc; ~ **a botte** se finir en bagarre; ~ **male** mal finir; ~ **in prigione** finir en prison; **dov'è finito il mio ombrello?** où est passé mon parapluie?; **com'è andata a ~?** comment ça s'est terminé? 2. **è finito il pane** il n'y a plus de pain

**finito, -a** *agg* fini, -e (a. persona); **arrivare a spettacolo** ~ arriver après le spectacle; **è finita** c'est terminé; **farla finita con qc/qn** en finir avec qc/qn

**finlandese** I *agg* finlandais, -e II *sm/f* Finlandais(e) *m(f)* III *sm* lingua: finnois *m*

**Finlandia** *sf*: **la ~** la Finlande *f*  
**fino**<sup>1</sup>, **-a** *agg* fin, fine (a. sottile)

**fino**<sup>2</sup> *prep* jusque; ~ **a domani** jusqu'à demain; ~ **a che** tant que; **fin da ieri** depuis hier; **fin da piccolo** dès son enfance, depuis tout petit

**finocchio** *sm* <pl -cchi> fenouil *m*; **spreng** *m*

**finora** *adv* pour l'instant, jusqu'ici

**finta** *sf* artifice *m*, comédie *f*; SPORT **feinta** *f*; **far ~ di** faire semblant de

**fantocché** *cong*z tant que

**finto, -a** I *agg* faux, fausse; (artificiale) artificiel, -elle; **fare il ~ tonto** faire l'innocent II *pp* →  **fingere**

**finzione** *sf* fiction *f*, illusion *f*; (simulazione) comédie *f*

**fiocco** *sm* <pl -cchi> 1. nœud *m*; **fig coi -cchi** excellent, -e 2. (batuffolo) flocon *m*; **-cchi pl d'avena** flocons *mpl* d'avoine

**fiocina** *sf* harpon *m*

**floco, -a** *agg* <mpl -chi> faible (a. voce)

**fionda** *sf* lance-pierres *m* **fiondarsi** *v/r* (buttarsi) se précipiter

**fioraio** *sm*, **-a** *sf* <mpl -ai> fleuriste *m/f*

**fiordaliso** *sm* bleuet *m*

**fiordilatte** *sm* formaggio: (sorte *f* de) mozzarella *f*; **gelato**: glace *f* à la crème Chantilly

**fiordo** *sm* fjord *m*

**flore** *sm* 1. fleur *f* (a. di pianta); **a -i** à fleurs; **essere in ~** être en fleurs 2. **parte migliore**: la fine fleur 3. **a fior d'acqua** à fleur d'eau; **a fior di labbra** du bout des lèvres 4. **carta da gioco**: trèfle *m*; **il re di -i** le roi de trèfle

**fiorente** *agg* florissant, -e

**fiorentino**, -a I agg florentin, -e II sm, f Florentin(e) m(f); **bistecca f alla -a** côte de bœuf grillée  
**fioretto** sm fleuret m  
**floricoltura** sf floriculture f  
**fiorire** v/i fleurir **floritura** sf floraison f  
**flotto** sm: a -i à flots  
**Firenze** sf Florence f  
**firma** sf signature f (a. azione); **le grandi -e della moda** les grands noms de la mode  
**firmamento** sm firmament m  
**firmare** v/t signer **firmatario** sm, -a sf <mpl -ri> signataire m/f **firmato**, -a agg abito, borsa: de marque, griffé, -e  
**fisarmonica** sf accordéon m  
**fiscale** agg fiscal, -e; **persona** pointilleux, -euse; **ritenuta** f ~ prélèvement m fiscal  
**fiscalità** sf fiscalité f  
**fischiare** I v/t siffler (qn qn) II v/i siffler (a. vento); **mi fischiano le orecchie** j'ai les oreilles qui sifflent  
**fischiettare** v/t e v/i siffloter **fischietto** sm sifflet m  
**fischio** sm <pl -chi> sifflement m; SPORT ~ **finale** coup m de sifflet final  
**fisco** sm <pl -chi> fisc m  
**fisica** sf physique f; ~ **nucleare** physique f nucléaire **fisico**, -a <mpl -ci> I agg physique (a. scienza) II sm, f physicien m, -ienne f; ANAT physique m  
**fisiologia** sf physiologie f **fisiologico** agg <mpl -ci> physiologique  
**fielonomia** sf physiognomie f  
**fisioterapia** sf physiothérapie f **fisioterapista** sm/f <mpl -i> physiothérapeute m/f  
**fissare** (fermare, stabilire) fixer (a. guardare intensamente); (prenotare) réserver  
**fissarsi** v/r (ostinarsi) être obsédé, -e (con par); ~ **di fare qc** se mettre dans la tête de faire qc  
**fissato**, -a I agg (ossessionato) maniaque; **essere ~ con qn/qc** être obsédé par qn/qc II sm, f maniaque m/f **fissatore** sm fixateur m **fissazione** sf obsession f, manie f  
**fisso**, -a I agg fixe; (fissato) planté, -e; **disco** m ~ disque m dur; **impiego** m ~ emploi m stable; **sguardo** m ~ regard m fixe; **senza -a dimora** sans domicile fixe II avv **fisso** fixement  
**fitta** sf douleur f, élançement m  
**fitto**, -a I agg épais, épaisse; dense; **oscurità** profond, -e II s **fitto** m cœur m; **nel ~ della notte** en pleine nuit, au plus profond de la nuit

**flume** sm fleuve m, rivière f; fig flot m; **letto m del ~** lit m du fleuve  
**fiutare** v/t flairer (a. selvaggina e fig); **tabacco** priser **fluto** sm flair m  
**fiaccido**, -a agg flasque  
**fiaccone** sm flacon m  
**flagrante** agg **cogliere qn in ~** (sur)prendre qn en flagrant délit  
**flanella** sf flanelle f  
**flash** sm <pl flash> FOR flash m (a. stampa)  
**flashback** sm <pl flashback> flash-back m  
**flatulenza** sf flatulence f, vents mpl  
**flauto** sm flûte f, ~ **traverso** flûte f traversière  
**fleboclisi** sf <pl fleboclisi> perfusion f  
**flemma** sf flegme m **flemmatico**, -a agg <mpl -ci> flegmatique  
**flessibile** agg flexible; fig souple **flessione** sf 1. flexion f; (diminuzione) fléchissement m 2. SPORT **ginocchia**: flexion f des genoux; **fare delle -i** faire des pompes fam **flettere** v/t fléchir **flettersi** v/r se plier; fléchir; ~ **sulle ginocchia** fléchir les genoux  
**flipper** sm <pl flipper> flipper m  
**flirt** sm <pl flirt> flirt m **flirtare** v/i flirter  
**F.lli** abbr (= Fratelli) Frères  
**floppy disk** sm <pl floppy disk> disquette f  
**flora** sf flore f **fioreale** agg floral, -e; **stile** m ~ art m floral **floricoltura** f → **floricoltura**  
**florido**, -a agg florissant, -e  
**floscio**, -a agg <mpl -sci> flasque, mou, molle  
**flotta** sf flotte f; ~ **mercantile** flotte f marchande  
**fluido**, -a I agg fluide II s **fluido** m fluide m  
**fluorescente** agg fluorescent, -e  
**fluoro** sm fluor m  
**flusso** sm flux m (a. marea); II ~ e **reflusso** le flux et le reflux **fluttuare** v/i ECON e fig fluctuer **fluttuazione** sf; fluctuation f; ~ **dei prezzi** fluctuation f des prix  
**fluviale** agg fluvial, -e; **navigazione** f ~ navigation f fluviale  
**FMI** m abbr (= Fondo Monetario Internazionale) FMI m (Fonds monétaire international)  
**foca** sf <pl -che> phoque m  
**focaccia** sf <pl -cce> GASTR fougasse f; **dolce**: gâteau m (spécialité régionale); **rendere pan per ~** rendre la monnaie de sa pièce



**focalizzare** *v/t* focaliser; **FOR** mettre au point **focalizzarsi** *v/r*: ~ **su qc** se focaliser sur qc

**focce** *sf* embouchure *f*

**focolaio** *sm* <pl -ai> foyer *m* **focolare** *sm* foyer *m* (a. fig e TECN) **focosso**, -a *agg* fougueux, -euse

**fodera** *sf* housse *f*; *di libro*: jaquette *f*; *di abito*: doublure *f* **foderare** *v/t* *abito* doubler

**fodero** *sm* fourreau *m*

**foggia** *sf* <pl -gge> façon *f*; *abito* forme *f*

**foglia** *sf* feuille *f*; *fig* **mangiare la** ~ découvrir la mèche; **tremare come una** ~ trembler comme une feuille

**fogliame** *sm* feuillage *m*

**foglio** *sm* <pl -gli> feuille *f* (a. TIP); ~ **complementare** titre de propriété du véhicule; ~ **di istruzioni** mode *m* d'emploi; ~ **a righe** / **quadretti** feuille *f* rayée / à petits carreaux; ~ **rosa** permis *m* de conduire provisoire; ~ **di via** feuille *f* de route

**fogna** *sf* égout *m* **fognatura** *sf* égouts *mpl*

**folata** *sf*: ~ **di vento** rafale *f* de vent

**folclore** *sm* folklore *m* **folcloristico**, -a *agg* <mpl -ci> folklorique

**foigorare** *v/t* foudroyer (a. fig) **folgorato**, -a *agg* foudroyé, -e (a. fig)

**folklore** *sm* → **folclore**

**folla** *sf* foule *f* (a. fig)

**folle** *agg* 1. fou, folle 2. **ALTO** *in* ~ au point mort **follemente** *adv* follement

**folletto** *sm* lutin *m*

**follla** *sf* folie *f*; **fare una** ~ faire une folie; **amare alla** ~ aimer à la folie

**folto**, -a *agg* épais, épaisse

**fon** *m* <pl fon> sèche-cheveux *m*, séchoir *m*; **asciugare i capelli col** ~ se sécher les cheveux au sèche-cheveux

**fondale** *sm* **MAR** fond *m*; **TEAT** toile *f* de fond

**fondamentale** *agg* fondamental, -e; **principi** *mpl* -l principes *mpl* fondamentaux **fondamentalista** <mpl -i> I *agg* fondamentaliste II *sm/f* fondamentaliste *m/f* **fondamentalmente** (nei principi) fondamentalement; (soprattutto) essentiellement

**fondamento** *sm* <pl a. le -a> fondation *f*; *fig* fondement *m*; **le** *pl* -a les fondations *fpl*; **senza** ~ sans fondement

**fondare** *v/t* (a. fig) fonder; ~ **qc su qc** fonder qc sur qc **fondarsi** *v/r* se fonder (*su* sur) **fondato**, -a *agg* fondé, -e **fondatore** *sm*, -trice *sf* fondateur *m*, -trice *f* **fondazione** *sf* fondation *f*; *ditta*: création *f*

**fondente** *agg*: **cioccolato** *m* ~ chocolat *m* noir

**fondere** *v/t* fondre; **colori** mélanger; *fig* (*riunire*) fusionner **fonderia** *sf* fonderie *f* **fondersi** *v/r* fondre; *fig* se mélanger, fusionner

**fondario**, -a *agg* <mpl -ri> foncier, -ière; **imposta** *f* (o **tassa** *f*) -a impôt *m* foncier

**fondo**, -a I *agg* profond, -e II *s* **fondo** *m* 1. *mare*, *pozzo*, *recipiente*: fond *m*; ~ **del mare** fond *m* de la mer; ~ **stradale** chaussée *f*; **a** ~ à fond; **andare a** ~ couler (a. fig); *fig* **in** ~ au fond; **in** ~ **alla strada** au fond de la rue; **dare** ~ **a qc** épuiser qc; *fig* **toccare il** ~ toucher le fond 2. (*sfon-do*) fond *m* 3. (*terreno*) fonds *m*, terrain *m* 4. **FIN** fonds *m*; -l *pl* fonds *mpl*; -l *pl* **di magazzino** invendus *mpl* 5. **SPORT** course *f* de fond; *sci*: ski *m* de fond

**fondotinta** *sm* <pl fondotinta> fond *m* de teint

**fonduta** *sf* fondue *f*

**fonetica** *sf* phonétique *f*

**fontana** *sf* fontaine *f*

**fonte** *sf* source *f* (a. fig); ~ **energetica** source *f* d'énergie; **da** ~ **attendibile** de source(s) sûre(s)

**footing** *sm* <senza pl> footing *m*

**foraggio** *sm* <pl -ggi> fourrage *m*

**forare** *v/t* percer; **biglietto** poinçonner; **pneumatico** crever; **ho forato** j'ai crevé **foratura** crevaision *f*

**forbici** *sfpl* ciseaux *mpl*; **un paio di** ~ une paire de ciseaux **forbicine** *sf*: ~ **da unghie** ciseaux *mpl* à ongles

**forca** *sf* (*forcone*) fourche *f*, (*patibolo*) gibet *m*, potence *f*

**forcella** *sf* TECN fourche *f*

**forchetta** *sf* fourchette *f*; **essere una buona** ~ avoir un bon coup de fourchette

**forcina** *sf* pince *f* à cheveux

**forcipe** *sm* forceps *m*

**foresta** *sf* forêt *f*; ~ **vergine** forêt *f* vierge **forestale** *agg* forestier, -ière; **guardia** *f* ~ garde *m* forestier

**foresteria** *sf* hôtellerie *f* (dans les couvents)

**forestiero**, -a I *agg* étranger, -ère II *sm*, *f* étranger *m*, -ère *f*

**forfait** *sm* <pl forfait> forfait *m*; **a** ~ au forfait; **dichiarare** ~ déclarer forfait; **vincere per** ~ gagner par forfait

**forfettario**, -a *agg* forfaitaire

**forfora** *sf* pellicules *fpl*

**forma** *sf* 1. forme *f* (a. TECN); *per dolci* moule *m*; ~ **di formaggio** meule *f*; **a** ~

**di cuore / stella** en forme de cœur / d'étoile; **di ~ ovale** de forme ovale; **in ~ ufficiale / privata** à titre officiel / privé 2. SPORT **essere in ~** être en forme; **tenersi in ~** se maintenir en forme  
**formaggiera** *sf* boîte *f* à fromage râpé **formaggino** *sm* fromage *m* à tartiner (*en portion individuelle*)  
**formaggio** *sm* *<pl -ggi>* fromage *m*; ~ **caprino** fromage *m* de chèvre; ~ **cremoso** fromage *m* crémeux; ~ **fresco / grattugiato** fromage *m* frais / râpé; ~ **molle** fromage *m* à pâte molle; ~ **parmigiano** parmesan *m*; ~ **pecorino** pecorino *m* (*fromage italien de brebis*); ~ **stagionato** fromage *m* affiné  
**formale** *agg* formel, -elle; (*a. convenzionale*) **formalità** *sf* *<pl formalità>* formalité *f*  
**formalizzarsi** *v/r* se formaliser  
**formare** *v/t* modeler; (*educare*) former; ~ **il numero** TEL faire *o* composer le numéro  
**formarsi** *v/r* se former  
**formato, -a** I *agg* formé, -e; **essere ~ da qc** être formé *o* fait de qc II *sm* **formato** 1. format *m* (*a. dimensione*); ~ **famiglia** format *m* familial 2. FOT ~ **verticale / orizzontale** format *m* en hauteur / en largeur; **foto ~ tessera** format *m* photo d'identité  
**formattare** *v/t* COMPUT formater **formattazione** *sf* COMPUT formatage *m*  
**formazione** *sf* formation *f* (*a. MIL, GEOL, SPORT*); ~ **professionale** formation *f* professionnelle  
**formica** *sf* fourmi *f* **formicaio** *sm* *<pl -ai>* fourmillière *f* **formicolare** *v/i* fourmiller; **mi formicola la gamba** j'ai des fourmis dans la jambe **formicolio** *sm* *<pl -lii>* fourmillement *m* (*a. di persone*)  
**formidabile** *agg* formidable  
**formoso, -a** *agg* rond, -e; **donna** plantureux, -euse  
**formula** *sf* formule *f*; ~ **magica** formule *f* magique; **Formula Uno** Formule 1 **formulare** *v/t* formuler **formulario** *sm* *<pl -ri>* formulaire *m*  
**fornaio** *sm, -a* *sf* *<mpl -ai>* boulanger *m, -ère* *f* **fornello** *sm* domestico: réchaud *m*; ~ **elettrico** réchaud *m* électrique  
**fornire** *v/t* fournir (*a. informazioni*); (*dotare*) approvisionner (**qc a qn** qn en qc)  
**fornirsi** *v/r* se munir **fornito, -a** *agg*: **ben ~** bien approvisionné **fornitore** *sm, -trice* *sf* fournisseur *m, -euse* *f* **fornitura** *sf* livraison *f*; **merci a.:** commande *f*; **-e pl per ufficio** fournitures *fpl* de bureau

**forno** *sm* 1. four; ~ **a legna** four *m* à bois; ~ **a microonde** four *m* à micro-ondes; GASTR **al ~** au four 2. (*panetteria*) boulangerie *f*  
**foro**<sup>1</sup> *sm* (*cavità*) trou *m*  
**foro**<sup>2</sup> *sm* 1. DIR tribunal *m* 2. stor forum *m*  
**forse** *avv* peut-être; **mettere in ~** mettre en doute; ~ **si** peut-être que oui  
**forte** I *agg* fort, forte; **è più ~ di me** c'est plus fort que moi II *avv* 1. fort (*a. ad alta voce*); **parlare ~** parler fort 2. (*velocemente*) vite III *sm* 1. fort *m*; **la matematica non è mai stata il mio ~** les maths n'ont jamais été mon fort 2. (*fortezza*) fort *m*  
**fortezza** *sf* MIL forteresse *f* **fortificare** *v/t* fortifier (*a. MIL*) **fortino** *sm* MIL fortin *m*  
**fortuito, -a** *agg* fortuit, -e  
**fortuna** *sf* 1. chance *f*; **di ~** de fortune; (*emergenza*) **atterraggio m di ~** atterrissage *m* de fortune; **per ~** par chance, heureusement; **portare ~ (a qn)** porter bonheur (à qn) 2. (*patrimonio*) fortune *f*, **fare ~** faire fortune  
**fortunatamente** *avv* heureusement **fortunato, -a** *agg* chanceux, -euse; **essere ~ a fare qc** avoir bien de la chance de faire qc  
**foruncolo** *sm* furoncle *m*  
**forza** *sf* 1. force *f* (*a. violenza*); ~ **di gravità** force *f* de gravité; ~ **maggiore** force *f* majeure; **-e pl della natura** forces *fpl* de la nature; ~ **pubblica** force *f* publique (*o* de police); ~ **di volontà** force *f* de volonté; **un vento ~ 8** un vent force 8; **farsi ~** se donner du courage; **a viva ~** de force; **con tutte le proprie -e** de toutes ses forces; **per ~** à tout prix; **per ~/l** forcément!, évidemment!; ~/l allez!, -vas-y! 2. MIL **-e pl (armate)** forces *fpl* armées 3. **a ~ di ...** à force de ... 3. POL **Forza Italia** parti politique italien de centre-droit (créé en 1993 par Silvio Berlusconi)  
**forzare** *v/t* (*costringere*) forcer (*a. porta*); ~ **qn a fare qc** forcer qn à faire qc; **fig ~ la mano** forcer la dose, exagérer  
**foschia** *sf* brume *f*  
**fosco, -a** *agg* *<mpl -chi>* sombre (*a. fig*)  
**fosfato** *sm* phosphate *m*  
**fosforescente** *agg* phosphorescent, -e **fosforo** *sm* phosphore *m*  
**fossa** *sf* fosse *f*; (*tomba*) tombe *f*; ~ **biologica** fosse *f* septique **fossato** *sm* di un castello: douves *fpl*  
**fossetta** *sf* fossette *f*  
**fossile** I *agg* fossile II *sm* fossile *m* **fossi-**



## fra / tra



Le **preposizioni** (**prépositions**) **fra** e **tra** si traducono **entre** e **parmi**. Ma mentre in italiano le due preposizioni sono del tutto intercambiabili, in francese l'uso di ognuna è ben definito:

Si usa **parmi** per indicare un nome plurale o un collettivo

tra/fra la folla

**parmi la foule**

fra/tra i libri

**parmi les livres**

Si usa **entre**:

a) per indicare una relazione tra due oggetti e persone

fra/tra mia madre e mio padre

**entre ma mère et mon père**

la differenza tra/fra un letto e un divano

**la différence entre un lit et un canapé**

b) per indicare lo spazio e il luogo

fra/tra due file di sedie

**entre deux rangées de chaises**

c) per indicare un intervallo di tempo

fra/tra mezzogiorno e le tre

**entre midi et trois heures**

**lizzarsi** *v/r* se fossiliser, se figer; ~ **su qc** s'enfermer dans qc

**fosso** *sm* fossé *m*

**foto** *sf* <pl foto> photo *f*; ~ **ricordo** photo *f* souvenir

**fotocamera** *sf* appareil *m* photo; ~ **digitale** appareil *m* photo numérique

**fotocellula** *sf* photocellule *f*

**fotocopia** *sf* photocopie *f* **fotocopiare** *v/t* photocopier **fotocopiatrice** *sf* photocopieur *m*, photocopieuse *f*

**fotogenico**, -a *agg* <mpl -ci> photogénique

**fotografare** *v/t* photographier

**fotografia** *sf* photo *f*; ~ **aerea** photo *f* aérienne; ~ **a colori** photo *f* en couleurs; ~

**formato tessera** photo *f* d'identité; **fare una** ~ **a qn** prendre qn en photo

**fotografico**, -a *agg* <mpl -ci> photographique, **macchina** *f* -a appareil *m* photo;

**servizio** *m* ~ reportage *m* photos

**fotografo** *sm*, -a *sf* photographe *m/f*

**fotomontaggio** *sm* photomontage *m* **fotoreporter** *sm/f* <pl fotoreporter> reporter *m/f* photographe **fotoromanzo** *sm* roman-photo *m*

**fotosintesi** *sf* photosynthèse *f*

**fottere** *v/t* *volg* 1. ~ **qn atto sessuale**: baiser qn *volg*, sauter qn *volg*; *fig* (imbrogliare) rouler qn *fam*; baiser qn *volg*; **fottersene di qn/qc** s'en foutre de qn/qc *volg* 2. (rubare) ~ **qc** piquer qc *fam*

**foulard** *sm* <pl foulard> foulard *m*

**FR** *abbr* (= **Frosinone**) Frosinone

**fra** *prep* 1. **tra due**: entre; ~ **Roma e Parigi** entre Rome et Paris; ~ **sé e sé** à soi-même, en son for intérieur 2. **tra più di due**: parmi, entre; ~ **l'altro** entre autres, d'ailleurs; ~ **di noi** entre nous 3. (**entro**) dans; ~ **breve o poco** d'ici peu, sous peu; ~ **tre giorni** dans trois jours

**frac** *sm* <pl frac> frac *m*

**fracassare** *v/t* fracasser **fracassarsi** *v/r* se fracasser **fracasso** *sm* vacarme *m*

**fradicio**, -a *agg* <mpl -ci> (bagnato) trempé, -e; **ubriaco** ~ ivre mort

**fragile** *agg* fragile (*a. fig*)

**fragola** *sf* fraise *f*

**fragore** *sm* fracas *m* **fragoroso** *agg* applauso retentissant, -e; urto assourdissant, -e

**fraintendere** *v/t* mal comprendre

**frammentario**, -a *agg* <mpl -ri> fragmentaire **frammento** *sm* fragment *m*

**frana** *sf* éboulement *m*; *fam persona*: désastre *m* **franare** *v/i* s'écrouler

**francamente** *adv* franchement

**francese** **I** *agg* français, -e **II** *sm/f* Français(e) *m(f)* **III** *sm* lingua: français *m*

**franchezza** *sf* franchise *f*

**franchigia** *sf* franchise *f* (*a. FERR*); ~ **postale** franchise *f* postale; ~ **doganale** franchise *f* douanière

**franchising** *sm* franchise *f*

**Francia** *sf*: **la** ~ la France *f*

**franco**, -a <mpl -chi> **I** *agg* franc, franche (*a. fig*), sincère; **farla** -a se tirer d'affaire; ~ **domicilio** franco domicile; ~ **tiratore** *m*

## francofonia



Con il termine **francofonia** (**francophonie**) si intende la comunità linguistica (**linguistique**) francese nel mondo. Il francese viene parlato come lingua **madre** (**maternelle**) nel Belgio vallone, nella Svizzera romanza, nello stato canadese del Québec e nel **Principato** (la **Principauté**) di Monaco. Ma sono in realtà cinquantatré i **paesi** (**pays**) in cui il francese è lingua veicolare o ufficiale. Molti di questi paesi sono **ex-colonie** (**anciennes colonies**) africane, antillesi o del vicino Oriente. Parlata da oltre duecento milioni di persone nel mondo, è naturale che la lingua presenti varianti lessicali, grammaticali e di pronuncia talvolta anche notevoli tra paese e paese. Vediamone alcuni esempi:

automobile  
automobile (*in Canada*)  
cartella  
cartella (*in Belgio*)  
d'accordo  
d'accordo (*in Canada*)  
liceo  
liceo (*in Belgio*)  
liceo (*in Svizzera*)  
pranzo  
pranzo (*in Belgio*)  
tabaccheria  
tabaccheria (*in Canada*)

automobile  
char  
cartable  
mallette  
d'accord  
correct  
lycée  
athénée  
gymnase  
déjeuner  
dîner  
bureau de tabac  
tabagie

**franc-tireur** *m* **II s** **franco** *m*: ~ **svizzero**  
**franc** *m* suisse; *stor* ~ **francese** *franc m*  
*français*  
**francobollo** *sm* timbre *m*; **due -l da un**  
**euro** deux timbres à un euro  
**frangente** *sm* (*onda*) vague *f* déferlante;  
(*situazione*) situation *f* difficile  
**frangia** *sf* <*pl* -ge> frange *f* (*a. di capelli*)  
**frantoio** *sm* pressoir *m*  
**frantumare** *v/t* briser **frantumarsi** *v/r* se  
briser **frantumi** *smpl* débris *mpl*, éclats  
*mpl*; **andare in** ~ se briser  
**frappè** *sm* <*pl* frappè> milk-shake *m*  
**frase** *sf* phrase *f*; ~ **fatta** phrase *f* toute fai-  
te  
**frassino** *sm* frêne *m*  
**frastagliato**, -a *agg*: **costa** *f* -a côte *f* dé-  
coupée  
**frastornato**, -a *agg* étourdi,-e **frastuono**  
*sm* vacarme *m*  
**frate** *sm* REL moine *m*, frère *m*  
**fratellastro** *sm* demi-frère *m*  
**fratello** *sm* frère *m*; -l *pl* frères *mpl* et  
sœurs *fpl*; COMM frères *mpl*; **mio** ~ **gemel-**  
**lo** mon (frère) jumeau **fraterno**, -a *agg*  
fraternel,-elle

**frattaglie** *sfpl* GASTR abats *mpl*  
**frattanto** *avv* entre-temps **frattempo** *sm*:  
**nel** ~ en attendant  
**frattura** *sf* fracture *f* **fratturare** *v/t* fractu-  
rer **fratturarsi** *v/r*: ~ **una gamba** se frac-  
turer une jambe  
**frazionare** *v/t* fractionner, diviser **frazio-**  
**nario**, -a *agg* <*mpl* -ri>: **numero** *m* ~  
nombre *m* fractionnaire  
**frazione** *sf* 1. fraction *f* 2. POL fraction *f* 3.  
(*borgata*) hameau *m* 4. MAT fraction *f*; ~  
**decimale** fraction *f* décimale; → *v.p.* 452  
**freccia** *sf* <*pl* -cce> 1. flèche *f* 2. AUTO ~ (*di*  
**direzione**) clignotant *m*; **mettere la** ~  
mettre son clignotant  
**freddare** *v/t* bevanda laisser refroidir; en-  
tusiasmo refroidir; (*uccidere*) fam des-  
cendre **freddarsi** *v/r* se refroidir **fred-**  
**dezza** *sf* froideur *f*; (*sangue freddo*)  
sang-froid *m*  
**freddo**, -a **I** *agg* froid,-e; *fig a* ~ à froid, de  
sang-froid **II s** **freddo** *m* froid *m*; **aver** ~  
avoir froid; **far** ~ faire froid; ~ **umido**  
froid *m* humide; **non mi fa né caldo**  
**né** ~ ça ne me fait ni chaud ni froid  
**freddoloso**, -a *agg* **essere** ~ être frileux,



## frazioni



In francese le **frazioni** (**fractions**) si esprimono nel modo seguente:

1/2	un mezzo	un demi
3/2	tre mezzi	trois demis
1/3	un terzo	un tiers
3/4	tre quarti	trois quarts
6/5	sei quinti	six cinquièmes
5/12	cinque dodicesimi	cinq douzièmes
a/b	a fratto b	a sur b

Diremo pertanto:

Abbiamo percorso due terzi della strada.

Hanno diviso i tre quinti rimasti.

Nous avons fait (les) deux tiers du chemin.

Ils ont partagé les trois cinquièmes qui restent.

-euse

**freddura** *sf* trait *m* d'esprit, boutade *f*

**freezer** *sm* <pl freezer> freezer *m*

**fregare** *v/t* frotter; *fam* (imbrogliare) rouler; (rubare) piquer **fregarsi** *v/r*: ~ **le mani / gli occhi** se frotter les mains / les yeux; **fregarsene** s'en fiche; **me ne freggo** je m'en fiche

**fregata** *sf* MAR frégate *f*

**fregatura** *sf* **prendere una** ~ se faire avoir; *fam* arnaque *f*

**fregio** *sm* frise *f*

**fremito** *sm* frémissement *m*

**frenare** freiner; *sentimenti* maîtriser; *la-crime* retenir **frenarsi** *v/r* (dominarsi) se contrôler **frenata** *sf* coup *m* de frein; **tempo m di** ~ temps *m* de freinage

**frenetico**, -a *agg* <mpl -ci> (entusiastico) frénétique

**freno** *sm* frein *m*; ~ **a mano** frein *m* à main; **regolare i -i** régler les freins; **tirare il** ~ tirer le frein

**frequentare** *v/t* scuola suivre; luogo fréquenter (a. persona) **frequentarsi** *v/r* se fréquenter **frequentato**, -a *agg* fréquenté, -e; **strada f -a** rue *f* passante

**frequente** *I agg* fréquent, -e *II avv di* ~ fréquemment **frequenza** *sf* fréquence *f*; FISICA, RAD fréquence *f*; SCOL assiduité *f*; **con** ~ fréquemment; **con** ~ mensile mensuel, -elle; *avv* mensuellement

**freschezza** *sf* fraîcheur *f*

**fresco**, -a <mpl -chi> *I agg* frais, fraîche (a. temperatura); vernice *f -a* peinture *f* fraîche; *fig* **stare** ~ être cuit *fam* *II s fresco* *m* frais *m*; **fa** ~ il fait frais; **mettere in** ~

mettre au frais; *fig* **mettere al** ~ iron mettre à l'ombre; **prendere il** ~ prendre le frais

**frescura** *sf* fraîcheur *f*

**fretta** *sf* hâte *f*; **aver** ~ être pressé, -e; **essere / andare di** ~ être pressé, -e; **mettere** ~ **a qn** presser qn; **non c'è** ~ rien ne presse; **fai in** ~ *l* dépêche-toi!; **in tutta** ~, **in** ~ **e furia** à toute vitesse, en quatrième vitesse

**frettoloso**, -a *agg* pressé, -e

**Friburgo** *sf* Fribourg

**fricasea** *sf* fricassée *f*

**friggere** *I v/t* frire *II v/t* frire **friggitoria** *sf* friterie *f* **friggitrice** *sf* friteuse *f*

**frigido**, -a *agg* frigide

**frigo** *sm* <pl frigo> frigo *m*

**frigorifero**, -a *I agg* frigorifique *II s frigo-rifero* *m* réfrigérateur *m*

**fringuello** *sm* pinson *m*

**Frisia** *sf* Frise *f* **frisone** *I agg* frison, -onne *II sm/f* Frison *m*, -onne *f*

**frittata** *sf* omelette *f*; ~ **di carciofi** omelette *f* aux artichauts; *fig* **fare una** ~ faire une gaffe o une bêtise

**frittella** *sf* beignet *m*; *fig* tache *f* de graisse

**fritto**, -a *I agg* frit, -e; *fig* cuit, -e, **patate fpl -e** frites *fpl* *II s fritto* *m* friture *f*; ~ **misto** friture *f* mixte *III pp* → **friggere**

**frittura** *sf* friture *f*; ~ **di pesce** friture *f* de poissons

**friulano**, -a *I agg* frioulan, -e *II sm, f* Friou-lan *m*, -ane *f*

**Friuli** *sm* Frioul *m*

**frivolo**, -a *agg* frivole

**frizionare** *v/t* frictionner **frizione** *sf* 1. AU-

to embrayage *m* 2. (*massaggio*) friction *f*  
**frizzante** *agg* pétillant,-e  
**frodare** *v/t* voler; ~ **il fisco** frauder le fisc  
**frode** *sf* fraude *f*; escroquerie *f*  
**frodo** *sm*: **merce** *f* **di** ~ marchandise *f* de contrebande; **pescatore** *m* / **cacciatore** *m* **di** ~ braconnier *m*  
**frontale** *agg* frontal; ANAT frontal,-e;  
**scontro** *m* ~ choc *m* frontal  
**frontaliere** *sm*, -a *sf* frontalier *m*, -ière *f*  
**fronte** **I** *sf* 1. front *m* 2. ARCH fronton *m*; **di** ~ d'en face; **di** ~ **alla casa** en face de la maison **II** *sm* 1. MIL front *m*; **far** ~ **agli impegni** faire face à ses obligations; **far** ~ **alle spese** prendre les frais en charge; **tener** ~ **a qn** tenir tête à qn 2. *meteorologia*: ~ **caldo** / **freddo** front *m* chaud / froid  
**fronteggiare** *v/t* difficoltà faire face à (a. stare **di fronte**); ~ **qn** affronter qn  
**frontespizio** *sm* <pl -zi> première page *f*; libro couverture *f*; ARCH frontispice *m*  
**frontiera** *sf* frontière *f*; **polizia** *f* **di** ~ police *f* des frontières; **valico** *m* **di** ~ poste *m* frontière  
**frontone** *sm* ARCH fronton *m*  
**fronzoli** *smpl* **di abito**: fanfreluches *fpl*, colifichets *mpl*; **di stile**: fioriture *f*  
**frottola** *sf* mensonge *f*; bobard *m* fam  
**frugale** *agg* **di persona**, **di cibo**: frugal,-e  
**frugare** *v/t* fouiller; ~ **le tasche a qn** fouiller les poches de qn  
**fruire** *v/i*: ~ **di qc** bénéficier de qc  
**frullare** **I** *v/t* GASTR battre, passer au mixeur **II** *v/i* fig ~ **in testa a qn** passer par la tête de qn **frullato** *sm* milk-shake *m* **frullatore** *sm* mixeur *m* **frullino** *sm* fouet *m*, elettrico: batteur  
**frumento** *sm* froment *m*  
**frusciare** *v/i* bruire **fruscio** *sm* <pl -scii> bruissement *m*, froissement *m*  
**frusta** *sf* fouet *m* (a. GASTR) **frustare** *v/t* fouetter **frustino** *sm* cravache *f*  
**frustrare** *v/t* frustrer **frustrato**, -a *agg* frustré,-e **frustrazione** *sf* frustration *f*  
**frutta** *sf* fruits *mpl*; ~ **candita** fruits *mpl* confits; ~ **fresca** fruits *mpl* frais; ~ **secca** fruits *mpl* secs  
**fruttare** **I** *v/t* rapporter **II** *v/i* donner des fruits; fig fructifier **frutteto** *sm* verger *m* **fruttifero**, -a *agg* ECON productif,-ive, fructueux,-euse  
**fruttivendolo** *sm*, -a *sf* marchand(e) *m(f)* de fruits et légumes  
**frutto** *sm* 1. fruit *m*; -i *pl* **di bosco** fruits *mpl* des bois; -i *pl* **di mare** fruits *mpl*

de mer 2. fig fruit *m*; è ~ **della tua immaginazione** c'est le fruit de ton imagination  
**fruttuoso**, -a *agg* (reddizio) fructueux,-euse  
**FS** *fpl* *abbr* (= Ferrovie dello Stato) les chemins de fer italiens  
**f.to** *abbr* (= firmato) signé  
**fu**<sup>1</sup> → **essere**  
**fu**<sup>2</sup> *agg* inv défunt,-e, feu, feue; **Pietro** ~ **Giovanni** Pietro, fils de feu Giovanni  
**fucilare** *v/t* fusiller **fucilata** *sf* coup *m* de fusil **fucile** *sm* fusil *m*; ~ **subacqueo** fusil *m* sous-marin  
**fucsia** **I** *sf* BOT fuchsia *m* **II** *agg* inv fuchsia  
**fuga** *sf* 1. fuite *f*; FIN ~ **di capitali** fuite *f* de capitaux; ~ **di gas** fuite *f* de gaz; **darsi alla** ~ prendre la fuite; **mettere in** ~ **qn** mettre qn en fuite 2. MUS fugue *f*  
**fuggiasco** *sm*, -a *sf* <mpl -chi> fugitif *m*, -ive *f* **fuggifuggi** *sm* <pl fuggifuggi> sauve-qui-peut *m*  
**fuggire** *v/i* fuir, s'enfuir; ~ **di casa** s'enfuir de la maison **fuggitivo** *sm*, -a *sf* fugitif *m*, -ive *f*  
**fulcro** *sm* TECN point *m* d'appui  
**fuliggine** *sf* suie *f* **fuliginoso**, -a *agg* couvert,-e de suie  
**fulminante** *agg* sguardo e malattia foudroyant,-e **fulminare** **I** *v/t* ~ **con lo sguardo** foudroyer du regard **II** *v/i* avoir des éclairs et du tonnerre **fulminarsi** *v/r* **lampadina** griller **fulminato**, -a *agg* touché,-e par la foudre, électrocuté,-e; EL **lampadina** grillé,-e; fig **rimanere** ~ être terrassé,-e; **con elettricità** s'électrocuter  
**fulmine** *sm* (saetta) foudre *f*; (lampo) éclair *m* **fulmineo**, -a *agg* fulgurant,-e  
**fulvo**, -a *agg* colore fauve  
**fumaio** *sm* cheminée *f*  
**fumare** *v/i* e *v/t* fumer **fumatore** *sm*, -trice *sf* fumeur *m*, -euse *f*; FERR **scompartimento** *m* per (non) -i compartiment *m* fumeurs / non-fumeurs  
**fumetto** *sm* bulle *f*; -i *pl* bande *f* dessinée, BD *f*  
**fumo** *sm* fumée *f*; ~ **passivo** tabagisme *m* passif; fig **andare in** ~ partir en fumée; **mandare in** ~ faire tomber à l'eau  
**fumoso**, -a *agg* enfumé,-e; (oscuro) fumeux,-euse  
**fune** *sf* câble *m*; MAR corde *f*; ~ **di rimorchio** câble *m* de remorque  
**funebre** *agg* funèbre (a. fig); **carro** *m* ~ corbillard *m*; **messa** *f* ~ messe *f* funèbre  
**funerale** *sm* (a. -i *pl*) enterrement *m*



**fungere** *v/i* persona faire fonction (*da de*); *cosa* faire office (*da de*)  
**fungo** *sm* <pl -ghi> champignon *m*; MED *fungus m*, mycose *f*; ~ **velenoso** champignon *m* vénéneux; ~ **prataiolo** champignon *m* de Paris; **funghi** *mpl* **sott'**~ champignons *mpl* à l'huile  
**funicolare** *sf* funiculaire *m* **funivia** *sf* téléphérique *m*  
**funzionamento** *sm* fonctionnement *m*  
**funzionare** *v/i* marcher; TECN fonctionner **funzionario** *sm*, -a *sf* <mpl -ri> fonctionnaire *m/f*  
**funzione** *sf* fonction *f*; REL office *m*; **mettere in** ~ mettre en marche; **in** ~ **di** ... en fonction de  
**fuoco** *sm* <pl -chi> 1. feu *m* (a. *fig*); -**chi** *pl* d'**artificio** feux *mpl* d'artifice; ~ **di paglia** feu *m* de paille; **vigili** *mpl* **del** ~ pompiers *mpl*; **dar** ~ **a qc** mettre le feu à qc; **far** ~ faire feu; **prendere** ~ prendre feu; **scherzare col** ~ jouer avec le feu 2. FISI-C A e FOT foyer *m*; **mettere a** ~ FOT mettre au point 3. MED ~ **di S. Antonio** zona *m*  
**fuorché** *cong*z sauf  
**fuori** **I** *prep* dehors; ~ **città** en dehors (*o* à l'extérieur) de la ville; ~ **di** hors de; ~ **di sé** hors de soi; ~ **luogo** déplacé, -e, hors de propos; ~ **mano** loin, isolé, -e; ~ **uso** hors d'usage; **al di** ~ **di** excepté, à part **II** *adv* 1. dehors; ~ **l** dehors!; **di** ~ extérieurement; **andare** ~ sortir 2. tennis: out 3. **fare** ~ **qn** tuer qn  
**fuoribordo** *sm* <pl fuoribordo> hors-bord *m* (a. *motore*)  
**fuoriclasse** **I** *agg inv* hors pair **II** *sm/f* <pl fuoriclasse> *as m*, champion *m*, -onne *f*  
**fuorigioco** *sm* <pl fuorigioco> hors-jeu *m*  
**fuorilegge** **I** *agg* illégal, -e **II** *sm/f* <pl fuorilegge> hors-la-loi *m/f*

**fuoriserie** **I** *agg* hors série **II** *sf* <pl fuoriserie> voiture *f* hors série  
**fuoristrada** *sm* <pl fuoristrada> tout-terrain *m*  
**fuoriuscita** *sf* fuite *f*; *liquid*i: écoulement *m* **fuoruscito** *sm*, -a *sf* réfugié(e) *m(f)* politique  
**fuorviare** *v/t* tromper, mettre sur une mauvaise piste  
**furbizia** *sf* ruse *f* **furbo**, -a *agg* rusé, -e  
**furfante** *sm* canaille *f*  
**furgoncino** *sm* fourgonnette *f* **furgone** *sm* fourgon *m*  
**furia** *sf* fureur *f*; *persona*: furie *f*; **in fretta e** ~ à toute vitesse; **fig a** ~ **di** ... à force de  
**furibondo**, -a *agg* furibond, -e **furioso**, -a *agg* fureux, -ieuse; (*violento*) violent, -e  
**furore** *sm* fureur *f*, violence *f*  
**furtivo**, -a *agg* volé, -e; *fig* furtif, -ive  
**furto** *sm* vol *m*; ~ **aggravato** vol *m* qualifié; ~ **con scasso** vol *m* avec effraction  
**fusa** *sfpl*: **fare le** ~ ronronner  
**fuscello** *sm* brindille *f*  
**fuseaux** *smpl* fuseau *m*  
**fusibile** *sm* EL fusible *m*  
**fusione** *sf* *di metalli*: fusion *f* (a. ECON e POL); *di moneta* fonte *f*; *di colori* mélange *m* ~ **nucleare** fusion *f* nucléaire  
**fuso**<sup>1</sup>, -a *agg* fondu, -e; (*spossato*) claqué, -e *fam*, crevé, -e *fam*  
**fuso**<sup>2</sup> *sm* fuseau *m*; ~ **orario** fuseau *m* horaire  
**fusto** *sm* (*recipiente*) fût *m*; *di albero*: tronc *m*  
**futile** *agg* futile **futilità** *sf* <pl futilità> futilité *f*  
**futuristico**, -a *agg* <mpl -ci> futuriste  
**futuro**, -a **I** *agg* futur, -e **II** *s* **futuro** *m* futur *m*; GRAM futur *m*; **in** ~ à l'avenir



**g** *abbr* (= **grammo**) *g* (gramm)

**gabbia** *sf* cage *f*; ~ **toracica** cage *f* thoracique

**gabbiano** *sm* mouette *f*

**gabinetto** *sm* toilettes *fpl*; MED cabinet *m* (a. POL); ~ **fotografico** laboratoire *m*

photographique

**gaellico**, -a *agg* <mpl -ci> gaélique

**gaffe** *sf* <pl gaffe> gaffe *f*; **fare una** ~ *fam* faire une gaffe

**gaio**, -a *agg* <mpl gai> gai, -e

**gala** *sf* <pl gala> (*lusso*) faste *m*; (*ricevi-*

## gallicismi



In italiano vengono chiamati gallicismi tre costruzioni verbali tipicamente francesi, residui di un substrato celtico più che mai vivo. Queste tre costruzioni vedono un uso molto particolare dei verbi **aller** (andare), **venir** (venire) ed **être** (essere).

**a) aller** + infinito indica un futuro imminente (*futur proche*).

Si traduce in italiano con **stare per** + infinito

Stiamo per uscire.

Nous allons sortir.

Sta per piovere.

Il va pleuvoir.

**b) venir** + infinito indica un passato recente (*passé récent*).

Si traduce in italiano con un passato prossimo accompagnato da **poco fa**, **appena**, **or ora**

Mi ha appena scritto un SMS.

Elle vient de m'écrire un texto.

Il medico era appena arrivato.

Le médecin venait d'arriver.

**c) être en train de** + infinito indica un'azione in atto (*présent duratif*).

Si traduce in italiano con **stare** + gerundio

Sta mangiando.

Elle est en train de manger.

Stavo dormendo.

J'étais en train de dormir.

△ In francese il termine gallicisme indica invece:

**a)** un prestito fatto da una lingua al francese (in italiano, ad esempio, parole come:

**exploit**, **défilé**, **passe-partout** sono gallicismes)

**b)** le locuzioni idiomatiche tipiche della lingua francese.

**mento)** *gala m*; **serata f di** ~ *soirée f de gala*

**galante** *agg galant, -e galanteria sf galanterie f galantuomo m* (pl galantuomini) *honnête homme m*

**galassia** *sf galaxie f*

**galateo** *sm guide m des bonnes manières, non conosce il* ~ *il / elle n'a pas de manières*

**galera** *sf prison f, fam taule f; fig enfer m*

**galla** *sf: a* ~ *à la surface; venire a* ~ *émerger; remonter à la surface; tenerai a* ~ *fam s'en tirer (de justesse)*

**galleggiante I** *agg flottant, -e II sm flotteur m galleggiare v/i flotter*

**galleria** *sf COMM galerie f (marchande); FERR tunnel m; TEAT balcon m; MIN gallerie f; ~ di quadri musée m, galerie f de peinture; ~ degli orrori train m fantôme*

**Galles** *sm Pays m de Galles*

**gallina** *sf poule f gallo sm coq m*

**galoppare** *v i galoper galoppo sm galop m; al* ~ *au galop*

**gamba** *sf jambe f; fig in* ~ *en forme; (capace) très capable; darsela a -e* *s'enfuir à toutes jambes*

**gamberetto** *sm crevette f gambero sm écrevisse f, homard m*

**gambo** *sm tige f, branche f*

**gamma** *sf gamme f; (a. MUS)*

**gancio** *sm* (pl -ci) *crochet m; ~ di traino* *crochet m d'attelage*

**gara** *sf compétition f (a. SPORT); ~ automobilistica* *course f automobile; ~ finale* *finale f; fare a* ~ *rivaliser*

**garage** *sm* (pl garage) *garage m; ~ sotterraneo* *parking m souterrain garagista* *sm* (pl -i) *garagiste m*

**garante** *sm/f garant(e) m(f)*

**garantire** *v/i garantir; dir se porter garant, -e (de) garantito, -a* *agg garanti, -e*

**garanzia** *sf garantie f (a. DIR); senza* ~ *sans garantie*

**garbatamente** *avv poliment garbato, -a* *agg poli, -e garbo* *sm (gentilezza) politesse f; senza* ~ *impoliment, grossièrement*

**garbuglio** *sm enchevêtrement m*

**Gardena** *sf Gardena; Val* ~ *Val Gardena*

**gardenia** *sf gardénia m*

**gareggiare** *v/i s'affronter*

**gargarismo** *sm gargarisme m; fare l -l* *faire des gargarismes*

**garofano** *sm œillet m; GASTR chiodi mpl di* ~ *clou m de girofle*

**garza** *sf gaze f; gaze f hydrophile*

**gas** *sm* (pl gas) *gaz m; ~ asfissiante* *l*



- lacrimogeno** *gaz m* asphyxiant / lacrymogène; ~ **naturale** *gaz m* naturel; ~ **di scarico** *gaz m* d'échappement; **andare a tutto** ~ rouler (à) pleins gaz
- gasato**, -a *bibita*: gazeux, -euse; *fig (esaltato)* furieux, -euse; (*presuntuoso*) *fig* qui a la grosse tête
- gasolio** *sm* gazole *m*
- gassosa** *sf* limonade *f*
- gastrico**, -a *agg* <mpl -ci> gastrique; **succo** *m* ~ suc *m* gastrique **gastrite** *sf* gastrite *f*
- gastronomia** *sf* gastronomie *f* **gastronomico**, -a *agg* <mpl -ci> gastronomique
- gatta** *sf* chatte *f*; *fig qui ~ di cova* il y a une anguille sous roche **gattino** *sm* chaton *m*
- gatto** *sm* chat *m*; ~ **delle nevi** dameuse *f*; *fig c'erano quattro -i* il y avait trois pelés et un tondu *fam*
- gattopardo** *sm* guépard *m*
- gavetta** *sf* MIL gamelle *f*; *fig fare la ~* passer par toutes les étapes
- gay** I *agg inv* homosexuel, -elle II *sm/f* <pl gay> homosexuel *m*, -elle *f*, gay *m*, lesbienne *f*
- gazosa** *sf* → **gassosa**
- gazza** *sf* pie *f*
- gazzella** *sf* gazelle *f*
- gazzetta** *sf* journal *m*; ~ **ufficiale** Journal *m* officiel
- GB** *abbr* (= Gran Bretagna) G.B. (Grande Bretagne)
- GdF, G.d.F.** *f abbr* (= Guardia di Finanza) police *f* financière italienne
- GE** *abbr* (= Genova) Gênes
- gel** *sm* <pl gel> gel *m*
- gelare** I *v/t* geler, glacer II *v/t* geler **gelata** *sf* gelée *f* (matinale)
- gelataio** *sm*, -a *sf* glacier *m*, -ière *f* marchand(e) *m(f)* de glace **gelateria** *sf* glacier *m*
- gelatina** *sf* gelée *f*, ~ **di frutta** gelée *f* de fruits **gelatinoso**, -a *agg* gélatineux, -euse
- gelato**, -a I *agg* gelé, -e, glacé, -e II *s* **gelato** *m* glace *f*; ~ **misto** glace *f* panachée; ~ **alla vaniglia** glace *f* à la vanille; ~ **di fragola** glace *f* à la fraise
- gelido**, -a *agg* glacé, -e; glacial, -e
- gelo** *sm* gel *m* **gelone** *sm* MED engelure *f*
- gelosia** *sf* jalousie *f* **geloso**, -a *agg* jaloux, -euse (*di* de)
- gelso** *sm* mûrier *m*
- gelsomino** *sm* jasmin *m*
- gemellaggio** *sm* <pl -ggi> jumelage *m* **gemellato**, -a *agg* jumelé, -e
- gemello**, -a I *agg* jumeau, -elle, **mia sorella** *f* -a ma sœur *f* jumelle; **essere l'anima -a di qn** être l'âme-sœur de qn II *sm, f* 1. jumeau *m*, -elle *f*; **ha avuto tre -i** elle a eu des triplés 2. **Gemelli** *pl* ASTROL Gémeaux *mpl*; **sono dei Gemelli** je suis Gémeaux III *s* **gemello** *m* di camicia: bouton *m* de manchette
- gemere** *v/i* gémir **gemito** *sm* gémissement *m*
- gemma** *sf* joyau *m*; BOT bourgeon *m*
- gene** *sm* BIOL gène *m*
- genealogia** *sf* généalogie *f* **genealogico**, -a *agg* <mpl -ci> généalogique; **albero** *m* ~ arbre *m* généalogique
- generale** I *agg* général, -e; *in* ~ en général II *sm* MIL général *m* **generalità** *sf* <pl generalità> généralité *f*
- generalizzare** *v/t* généraliser **generalizzazione** *sf* généralisation *f*
- generalmente** *avv* généralement, en général
- generare** *v/t* engendrer, donner naissance à **generatore** *sm* EL générateur *m*
- generazione** *sf* génération *f*
- genere** *sm* 1. genre *m*; (a. BOT, ZOOL); *in* ~ en général 2. GRAM genre *m* 3. -i *pl* **alimentari** denrées *fpl* alimentaires; -i *pl* **di consumo** biens *mpl* de consommation
- generico**, -a *agg* <mpl -ci> générique; (*generale*) général, -e; **medico** *m* ~ médecin *m* généraliste
- genero** *sm* gendre *m*
- generosità** *sf* générosité *f* **generoso**, -a *agg* généreux, -euse (*con* avec)
- genesì** *sf* genèse *f*
- geneticamente** *avv*: ~ **modificato** génétiquement modifié
- genetico**, -a *agg* <mpl -ci> génétique; **manipolazione** *f* -a BIOL manipulation *f* génétique
- gengiva** *sf* gencive *f* **gengivite** *sf* gingivite *f*
- geniale** *agg* génial, -e **genialità** *sf* génie *m*
- genio** *sm* <pl -ni> génie *m*, talent *m*; **andare a ~** plaire (à qn)
- genitali** *smpl* parties *fpl* génitales, organes *mpl* génitaux
- genitivo** *sm* génitif *m*
- genitori** *smpl* parents *pl*
- gennaio** *sm* janvier *m*; → **aprile**
- genocidio** *sm* <pl -di> génocide *m*
- genoma** *sm* BIOL génome *m*
- Genova** *sf* Gênes **genovese** I *agg* génois, -e II *sm/f* Gênois(e) *m(f)*

**genere** (sostantivo maschile o femminile?)

In generale, i **sostantivi** (**substantifs**) francesi sono quasi sempre dello stesso **genere** (**genre**) di quelli italiani: **la tête** è **la testa**, **le génie** è **il genio** e così via... Ci sono però alcune eccezioni.

Sono di genere **maschile** (**masculin**):

- i giorni della settimana: **le dimanche** (**la domenica**)
- le stagioni: **un été chaud** (**un'estate calda**)
- i mesi: **un septembre pluvieux** (**un settembre piovoso**)
- i nomi di alberi da frutto: **le cerisier** (**il ciliegio**)
- i nomi di macchine, strumenti e simili: **le moteur** (**il motore**)
- la quasi totalità dei nomi di città francesi: **le vieux Paris** (**la vecchia Parigi**)

Sono di genere **femminile** (**féminin**):

- la maggior parte dei nomi di cose che terminano in **-eur**:  
**la fleur** (**il fiore**), **la chaleur** (**il calore**)
- tutti i nomi che terminano in **-té**, **-tié**, **-ion**:  
**l'amitié** (**l'amicizia**), **la division** (**la divisione**)
- i nomi delle città straniere che terminano in **-e**, **-es**:  
**la Venise romantique** (**la Venezia romantica**).

Sono tuttavia numerosi, in francese come in italiano, i sostantivi che hanno due generi diversi, a seconda del significato. Tra questi:

	<i>maschile</i>		<i>femminile</i>
l'aiutante	<b>l'aide m</b>	l'aiuto	<b>l'aide f</b>
il libro	<b>le livre</b>	la libbra	<b>la livre</b>
la stufa	<b>le poêle</b>	la padella	<b>la poêle</b>
il vaporetto	<b>le vapeur</b>	il vapore	<b>la vapeur</b>
il velo	<b>la voile</b>	la vela	<b>la voile</b>

**gentaglia** *sf* racaille *f*

**gente** *sf* gens *mpl*; **c'è ~** il y a du monde;  
*iron ~ bene* gens *mpl* bien; **ho ~ a cena**  
j'ai du monde à dîner; **viene ~** quelqu'un  
vient, on vient

**gentile** *agg* gentil, -ille; *nelle lettere: ~ si-*  
*gnora* ... chère madame : **è stato dav-**  
**vero ~ ad accompagnarmi** c'était vrai-  
ment gentil de me raccompagner chez  
moi

**gentilezza** *sf* gentillesse *f*; **fare una ~ a qn**  
faire plaisir à qn; (*aiutare*) rendere un ser-  
vice à qn; **per ~** s'il vous plaît

**gentiluomo** *sm* <*pl* uomini> gentleman  
*m*; (*nobile*) gentilhomme *m*

**genuino**, **-a** *agg* naturel, -elle; **vino m ~**  
vin *m* naturel

**genziana** *sf* gentiane *f*

**geografia** *sf* géographie *f*; ~ **economica**  
géographie *f* économique **geografico**,  
**-a** *agg* <*mpl* -ci> géographique; **carta f**  
**-a** carte *f* géographique

**geologia** *sf* géologie *f* **geologico**, **-a** *agg*

<*mpl* -ci> géologique **geologo** *sm*, **-a** *sf*

<*mpl* -gi> géologue *m/f*

**geometra** *sm/f* géomètre *m/f*

**geometria** *sf* géométrie *f* **geometrico**, **-a**  
*agg* <*mpl* -ci> géométrique

**Georgia** *sf* Géorgie *f*

**geranio** *sm* <*pl* -ni> géranium *m*

**gerarchia** *sf* hiérarchie *f* **gerarchico**, **-a**  
*agg* <*mpl* -ci> hiérarchique; **per via -a**  
par voie hiérarchique

**gerente** *sm/f* gérant(e) *m(f)*

**gergale** *agg*: **linguaggio m ~** langage *m*  
argotique **gergo** *sm* <*pl* -ghi> argot *m*;  
(*linguaggio tecnico*) jargon *m*

**geriatrico**, **-a** *agg* <*mpl* -ci> gériatrique;  
**Istituto m ~** hôpital *m* gériatrique

**Germania** *sf*: **la ~** l'Allemagne *f*

**germanico**, **-a** *agg* <*mpl* -ci> allemand, -e;  
*stor* germanique

**germanista** *sm f* <*mpl* -i> germaniste *m/f*

**germanistica** *sf* étude *f* de la langue, de  
la littérature et de la culture allemandes

**germe** *sm* germe *m*



## gerundio

GR

La costruzione del **gerundio** (**gérondif**) è una costruzione invariabile. Infatti per formare il gerundio di un verbo si usa il **participio presente** (**participe présent**) preceduto dalla preposizione **en**.

lavorando **en travaillant**

mangiando

**en mangeant**

Questa costruzione è possibile:

- se il soggetto del gerundio è uguale a quello del verbo reggente
- se c'è simultaneità tra le due azioni
- solo alla forma affermativa

Andando a scuola, ho incontrato Nicolas.

**En allant à l'école, j'ai rencontré Nicolas.**

Leggendo la tua lettera, sorrideva.

**En lisant ta lettre, elle souriait.**

Nel caso in cui la frase non contenga le suddette condizioni, bisogna usare solo il participio presente.

Essendo morta la moglie, lui se ne andò.

**Sa femme étant morte, il s'en alla.**

Conoscendo la sua diffidenza, non avresti dovuto proporglielo.

**Connaissant sa méfiance, tu n'aurais pas dû le lui proposer.**

Non vedendo nessuno, sono uscita.

**Ne voyant personne, je suis sortie.**

**germogliare** *v/i* germer, bourgeonner  
**germoglio** *sm* <pl -gli> pousse *f*, bourgeon *m*

**geroglifico** *sm* <pl -ci> hiéroglyphe *m*

**gerundio** *sm* <pl -di> gérondif *m*

**Gerusalemme** *sf* Jérusalem

**gessato** *sm* costume *m* à rayures

**gesso** *sm* plâtre *m*; *per scrivere*: craie *f*; *scultura*: moulage *m*

**gesticolare** *v/i* gesticuler

**gestione** *sf* gestion *f*, ~ **aziendale** gestion *f* d'entreprise; **avere qc in** ~ negozio, ditta avoir qc en gérance, assurer la gestion de qc

**gestire** *v/t* gérer, administrer

**gesto** *sm* geste *m*

**gestore** *sm*, -trice *sf* di azienda, di bar. gérant(e) *m(f)*

**Gesù** *sm* Jésus *m*; ~ **bambino** l'Enfant *m* Jésus

**gettare** *v/t* jeter; *fondamenta* poser; grido pousser; ~ **via** jeter **gettarsi** *v/r* se jeter (*a. fiume*)

**getto** *sm* jet *m*; **di** ~ d'un (seul) jet; **a** ~ **continuo** à jet continu, sans discontinuer (*a. fig*) **gettonato**, -a *agg* très populaire

**gettone** *sm* jeton *m*; ~ **di presenza** jeton *m* de présence; **apparecchio** *m* **a** ~ **appareil** *m* à jetons

**gg.** *abbr* (= **giorni**) jrs (jours) *mpl*

**ghepardo** *sm* guépard *m*

**ghetto** *sm* ghetto *m*

**ghiacciaio** *sm* <pl -ai> glacier *m* **ghiacciato**, -a *agg* glacé, -e, gelé, -e; (**freddissimo**) glacial, -e

**ghiaccio** *sm* <pl -cci> glace *f*; *fig* **rimanere di** ~ rester de glace; *fig* **rompere il** ~ briser la glace

**ghiacciolo** *sm* glaçon *m*; (**gelato**) glace *f* à l'eau

**ghiaia** *sf* gravier *m*

**ghianda** *sf* gland *m*

**ghiandola** *sf* glande *f*; ~ **linfatica** ganglion *m* lymphatique

**ghigliottina** *sf* guillotine *f*

**ghignare** *v/i* ricaner **ghigno** *sm* ricanement *m*

**ghiotto**, -a *agg* persona gourmand, -e; *fig* **avide**; **cibo** appétissant, -e; **essere ~ di dolci** être gourmand de friandises **ghiottoneria** *sf* cibo: gourmandise *f*

**ghirigoro** *sm* gribouillis *m*

**ghirlanda** *sf* guirlande *f*; couronne *f*

**ghiro** *sm* loir *m*

**ghisa** *sf* fonte *f*

**già** *adv* déjà; ~ **l** mais oui, c'est vrai!; **ci siamo ~ incontrati** nous nous sommes déjà vus, **è ~ una settimana che è partito** cela fait déjà une semaine qu'il est parti; ~ **che ci sei** ... si déjà tu es là...

**giacca** *sf* veste *f*; *di abito maschile*: veston *m*; ~ **di pelle** veste *f* en cuir; ~ **a vento** anorak *m*

**giacché** *cong*z puisque  
**giaccone** *sm* parka *f*  
**giacenza** *sf* stock *m*; *periodo*: période *f* de stockage; ~ **di magazzino** marchandises *fpl* en stock / en magasin; **in** ~ en stock  
**giacere** *v/i* être couché, -e; *fig* dormir **giacimento** *sm* MIN gisement *m*; ~ **petrolifero** gisement *m* pétrolifère  
**giacinto** *sm* BOT jacinthe *f*  
**giada** *sf* jade *m*  
**giaggiolo** *sm* iris *m*  
**giaguaro** *sm* jaguar *m*  
**giallo**, -a **I** *agg* jaune; ~ **limone** jaune citron **II** *s* **giallo** *m* 1. jaune *m/f* 2. *romanzo*, *film*: *fig* policier *m*  
**Giamaica** *sf* Jamaïque *f* **giamaicano**, -a **I** *agg* jamaïcain, -e **II** *sm, f* Jamaïcain(e) *m(f)*  
**giammai** *avv* *lett* jamais  
**Giappone** *sm* Japon *m* **giapponese** **I** *agg* japonais, -e **I** *sm/f* Japonais(e) *m(f)*; *lingua*: *m* japonais *m*  
**giardinaggio** *sm* jardinage *m* **giardiniera** *GASTR* jardinière *f* de légumes **giardiniera** *sm*, -a *sf* jardinier *m*, -ière *f*  
**giardino** *sm* jardin *m*; ~ **botanico** jardin *m* botanique; ~ **d'infanzia** jardin *m* d'enfants, maternelle *f*; ~ **pubblico** jardin *m* public  
**giarrettiera** *sf* jarretière *f*  
**giavellotto** *sm* SPORT javelot *m*  
**Gibilterra** *sf* Gibraltar  
**gigante** **I** *agg* géant, -e **II** *sm* géant(e) *m(f)*; **fare passi da** ~ faire des pas de géant **gigantesco**, -a *agg* *(mpl -chi)* gigantesque  
**giglio** *sm* *(pl -gli)* lis *m*, lys *m*  
**gilè** *sm* *(pl gilè)* gilet *m*  
**gin** *sm* gin *m*  
**ginecologia** *sf* gynécologie *f* **ginecologico**, -a *agg* *(mpl -ci)* gynécologique **ginecologo** *sm*, -a *sf* *(mpl -gi)* gynécologue *m/f*  
**ginepro** *sm* genévrier *m*  
**ginestra** *sf* genêt *m*  
**Ginevra** *sf* Genève  
**gingillarsi** *v/r* lambiner; *(divertirsi)* s'amuser **gingillo** *sm* bibelot *m*  
**ginnasta** *sm/f* gymnaste *m/f*  
**ginnastica** *sf* gymnastique *f*; ~ **artistica** gymnastique *f* artistique; ~ **presciltica** préparation *f* physique (pour le ski); **fare** ~ faire de la gymnastique  
**ginocchio** *sm* *(pl i -cchi e le -cchia)* genou *m*; **stare in** ~ être à genoux; **mettersi in** ~ se mettre à genoux  
**ginocchioni** *avv*: **in** ~ à genoux

**giocare** **I** *v/i* jouer; ~ **a flipper** / **a tennis** jouer au flipper / au tennis; ~ **in casa** / **fuori casa** jouer à l'intérieur / à l'extérieur **II** *v/t* jouer **giocarsi** *v/r*: ~ **qc** jouer qc, risquer qc  
**giocatore** *sm*, -trice *sf* joueur *m*, -euse *f*  
**giocattolo** *sm* jouet *m*  
**gioco** *sm* *(pl -chi)* jeu *m*; ~ **d'azzardo** jeu *m* de hasard; ~ **da bambini** jeu *m* d'enfant; **Giochi** *pl* **Olimpici** Jeux *mpl* Olympiques; ~ **di parole** jeu *m* de mots; **per** ~ par jeu; **essere in** ~ être en jeu; **fare il doppio** ~ jouer un double jeu; **farsi di qn** se jouer de qn; **mettere in** ~ mettre en jeu  
**giocoliere** *sm*, -a *sf* jongleur *m*, -euse *f*  
**gioia** *sf* joie *f*; *(gioiello)* bijou *m*; *fig* **darsi alla pazza** ~ s'en donner à cœur joie  
**gioielleria** *sf* bijouterie *f* **gioielliere** *sm*, -a *sf* bijoutier *m*, -ière *f* **gioiello** *sm* bijou *m*  
**gioire** *v/i* se réjouir  
**giornalato** *sm*, -a *sf* *(mpl -ai)* marchand(e) *m(f)* de journaux  
**giornale** *sm* journal *m*; ~ **di bordo** journal *m* de bord; ~ **locale** journal *m* local o régional; ~ **radio** informations *fpl* (à la radio); journal *m* radio(phonique)  
**giornaliero**, -a *agg* quotidien, journalier  
**giornalino** *sm* bulletin *m*; *per bambini*: (petit) magazine *m* pour enfants; *(fumetti)* BD *f*  
**giornalismo** *sm* journalisme *m* **giornalista** *sm/f* *(mpl -i)* journaliste *m/f* **giornalistico**, -a *agg* *(mpl -ci)* journalistique  
**giornalmente** *avv* quotidiennement  
**giornata** *sf* journée *f*; **la** ~ **di 8 ore** la journée de 8 heures; **in** ~ dans la journée; **vivere alla** ~ vivre au jour le jour  
**giorno** *sm* jour *m*; ~ **di arrivo** / **partenza** jour *m* d'arrivée / de départ; ~ **feriale** jour *m* ouvrable; ~ **festivo** jour *m* férié; ~ **libero** jour *m* de congé; **a** -l *pl* d'un jour à l'autre; **al** ~ par jour; **al** ~ **d'oggi** au jour d'aujourd'hui; **l'altro** ~ l'autre jour; **avvenimento** *m* **del** ~ l'actualité *f* du jour; **di** ~ de jour; **ogni** ~ chaque jour; **un** ~ o **l'altro** ... un jour ou l'autre  
**giostra** *sf* manège *m*  
**giovane** **I** *agg* jeune **II** *sm/f* (*ragazzo*) jeune homme *m*; (*ragazza*) jeune fille *f*; **i** -l *pl* les jeunes *pl*; **da** ~ (quand j'étais) jeune  
**giovanile** *agg* juvénile **giovannotto** *sm* jeune homme *m*  
**giovare** *v/i* être utile, servir **giolarsi** *v/r*: ~ **di qn/qc** profiter de qn/qc



**Giove** *sm* Jupiter

**giovedì** *sm* <pl giovedì> jeudi *m*; **di** ~ le jeudi; → *a. lunedì*

**gioventù** *sf* jeunesse *f*

**gioviale** *agg* jovial, -e

**giovinezza** *sf* jeunesse *f*

**GIP** *m abbr* (= **giudice per le indagini preliminari**) juge *m* d'instruction

**giradischi** *sm* <pl giradischi> tourne-disque *m*

**giraffa** *sf* girafe *f*

**giramento** *sm*: ~ **di testa** vertige *m*, fam tournis *m*

**giramondo** *sm/f* <pl giramondo> globe-trotter *m/f*

**girandola** *sf di fuochi*: girandole *f*; (**giocattolo**) moulin *m* à vent; (**banderuola**) girouette *f*

**girare** *I v/t* 1. tourner (*a. film*) 2. **città** faire un tour en; **paese** parcourir, visiter 3. **FIN** endosser *II v/i* 1. tourner; **mi gira la testa** j'ai la tête qui tourne; **mi girano le scatole** fam j'en ai marre fam 2. (**andare in giro**) se promener, faire un tour 3. (**volare**) tourner; ~ **a sinistra** / **destra** tourner à gauche / droite

**girarrosto** *sm* GASTR tournebroche *m*

**girasole** *sm* tournesol *m*

**girata** *sf* tour *m*; **FIN** endossement *m* **giravolta** *sf* pirouette *f* **girevole** *agg* tournant, -e

**girino** *sm* têtard *m*

**giro** *sm* 1. tour *m*; (**percorso**) boucle *f*; **a** ~ **di posta** par retour du courrier 2. **fig** ~ **di parole** périphrase *f* 3. (**passeggiata**) promenade *f*; (**viaggio**) circuit *m*; **fare un** ~ **per la città** faire un tour en ville; **fare un** ~ **dei negozi** faire les magasins; ~ **turistico della città** circuit *m* touristique dans la ville; **in** ~ en route, en balade; **andare in** ~ aller faire un tour; se balader fam; **portare qn in** ~ **per la città** faire visiter la ville à qn, emmener qn faire un tour en ville; **fig prendere in** ~ **qn** faire marcher qn, faire une blague à qn; **fig lasciare in** ~ **qc** laisser traîner qc 4. **FIN** circulation *f* (de devises, d'argent); ~ **d'affari** chiffre *m* d'affaires

**girocollo** *sm* <pl girocollo>, **maglione** *m* **a** ~ pullover *m* ras-du-cou

**girone** *sm* SPORT poule *f*; ~ **di andata** / **ritorno** matchs *mpl* aller / retour

**gironzolare** *v/i* traîner

**girovagare** *v/t* flâner **girovago**, -a <mpl -ghi> *I agg* ambulante, -e *II sm, f* vagabond *m, -onde f*

**gita** *sf* excursion *f*; ~ **domenicale** sortie *f* dominicale; ~ **scolastica** sortie *f* scolaire; ~ **in bicicletta** excursion *f* à vélo; **andare in** ~ faire une excursion

**gitano** *sm, -a sf* gitan(e) *m(f)*

**gitante** *sm/f* randonneur *m, -euse f*, excursionniste *m/f*

**giù** *adv* en bas; **andar** ~ descendre; **essere** ~ être abattu, -e; **in** ~ vers le bas; **dal 15 anni in** ~ jusqu'à 15 ans; **su e** ~ de haut en bas (*o* de bas en haut)

**giubbotto** *sm* blouson *m*; ~ **antiproiettile** gilet *m* pare-balles; ~ **di salvataggio** gilet *m* de sauvetage

**giudicare** *I v/t* juger; ~ **male qn** mal juger *qn II v/i* juger

**giudice** *sm* juge *m/f*; ~ **di gara** juge *m* de compétition; ~ **di pace** juge *m* de paix; ~ **per le indagini preliminari** juge *m* d'instruction

**giudiziario**, -a *agg* <mpl -ri> judiciaire; **procedura** *f* -a procédure *f* judiciaire

**giudizio** *sm* <pl -zi> 1. (**parere**) avis *m*, jugement *m*; (**senno**) bon sens *m*; **a mio** ~ à mon avis; **mettere** ~ devenir raisonnable 2. **DIR** jugement *m*; ~ **civile** procès *m* civil, jugement *m* civil

**giudizioso**, -a *agg* judicieux, -euse

**giugno** *sm* juin *m*; → **aprile**

**giunco** *sm* <pl -chi> jonc *m*

**giungere** *I v/t* **manu** joindre *II v/t* parvenir, atteindre; **fig** parvenir; ~ **a qc** parvenir à qc

**giungla** *sf* jungle *f*

**giunta** *sf* 1. ~ **municipale** / **regionale** conseil *m* municipal / régional 2. **per** ~ de plus, en plus

**giunto** *pp* → **giungere**

**giuntura** *sf* jointure *f*; **ANAT** jointure *f*, articulation *f*

**Giura** *sm* GEOGR Jura *m*

**giuramento** *sm* serment *m*; **falso** ~ faux serment *m*, parjure *m*; **fare un** ~ prêter serment; **fare un falso** ~ commettre une parjure

**giurare** *v/t* jurer; **ti giuro che è vero** je te jure que c'est vrai; ~ **su qc** jurer sur qc

**giurato**, -a *I agg* juré, -e, assermenté, -e *II sm, f* juré(e) *m(f)*

**giuria** *sf* jury *m*

**giuridico**, -a *agg* <mpl -ci> juridique; **situazione** *f* -a situation *f* juridique **giurisdizione** *sf* juridiction *f* **giurisprudenza** *sf* jurisprudence *f*, droit *m* **giurista** *sm/f* <mpl -i> juriste *m/f*

**giustizia** *sf* justice *f*

**giustificare** v/t justifier; (*scusare*) excuser  
**giustificarsi** v/r se justifier **giustificazione** sf justification f; *per assenza*: excuse f

**giustizia** sf justice f; POL Justice f; ~ **sociale** justice f sociale; **fare ~ sommaria** justice f expéditive, justice f sommaire; **far-si ~ da sé** se faire justice (soi-même)

**giusto, -a** I agg bon, bonne; (*equo*) juste; (*adatto*) exact, -e; è ~ **di sale?** est-ce assez salé? II avv **giusto** exactement; (*proprio*) justement; **cercavo ~ te** c'est justement toi que je cherchais III s **giusto** m juste m

**glaciale** agg glacial, -e; **Mar m ~ artico** océan m glacial arctique

**gladiolo** sm glaieul m

**Glarona** cantone, città: Glaris

**glassa** sf culinaire: glaçage m

**gli** I art mpl ils II pron 1. sg (*a lui*) lui; **non ~ hai detto nulla?** tu ne lui as rien dit?; **gliel'ho detto** je le lui ai dit 2. pl (*a loro*) leur; **non ~ hai detto nulla?** tu ne leur as rien dit?; **gliene ho parlato** je leur en ai parlé

**glicemia** sf glycémie f **glicerina** sf glycérine f

**glicine** sm BOT glycine f

**glie glieta, glielo, glieli, gliele, gliene** = pron **gli** (*o le o loro*) avec pron **la, lo, li, le, ne**

**globale** agg global, -e, mondial, -e; **controllo m ~** POL, COMPUT contrôle m global **globalizzazione** sf mondialisation f, globalisation f

**globo** sm globe m (*a. GEOGR.*) ~ (*terrestre*) globe m terrestre; ~ **oculare** globe m oculaire

**globulo** sm globule m; ~ **pl bianchi / rossi** globules pl blancs / rouges mpl

**gloria** sf gloire f **glorificare** v/t glorifier (*a. Dio*) **glorioso, -a** agg glorieux, -euse

**glossa** sf glose f

**glossario** sm <pl -ri> glossaire m

**glucosio** sm glucose m

**gluteo** sm fesse f, fessier m

**gnocco** sm <pl -cchi> grumeau m; ~ **cchi pl alla romana** gnocchis mpl à la romaine

**gnomo** sm gnome m

**gnorri sm: fare lo ~** faire l'innocent, -e

**GO abbr (= Gorizia)** Gorizia

**goal** sm <pl goal> SPORT but m; **fare o segnare ~** marquer un but; **subire un ~** prendre un but

**gobba** sf bosse f **gobbo, -a** I agg bossu, -e II sm, f bossu(e) m(f)

**goccia** sf <pl -cce> goutte f; ~ **d'acqua** goutte f d'eau; (*a*) ~ (*a*) ~ goutte à goutte; fig **la ~ che fa traboccare il vaso** la goutte qui fait déborder le vase; **somigliarsi come due -cce d'acqua** se ressembler comme deux gouttes d'eau

**goccio** sm goutte f; **un ~ di vino** une goutte de vin **gocciolare** v/i goutter **goccio-lino** sm <pl -li> égouttement m

**godere** v/t ~ **qc** jouir de qc **godersi** v/r prendre plaisir à; **godersela** prendre plaisir **godimento** sm plaisir m, jouissance f

**gotto, -a** agg gauche

**gol m → goal**

**gola** sf 1. gorge f, gosier m; **mal m di ~** mal m de gorge; **far ~** faire envie 2. GEOGR gorge(s) f(pl)

**golf** sm <pl golf> 1. SPORT golf m 2. **indumento**: gilet m; (*maglione*) pull-over m **golfista** sm/f <mpl -i> golfeur m, -euse f **golfo** sm golfe m; **Golfo Persico** golfe m Persique; **guerra f del ~** guerre f du Golfe

**golosità** sf (*ghottoneria, leccornia*) gourmandise f **goloso, -a** agg gourmand, -e; fig avide

**golpe** sm <pl golpe> coup m d'État

**gomitata** sf: **dare una ~ a qn** donner un coup de coude à qn

**gomito** sm coude m; **di tubo**: coude m; **curva f a ~** (virage m en) épingle f à cheveux; fig **alzare il ~** lever le coude

**gomitolo** sm pelote f

**gomma** sf 1. caoutchouc m; **per cancellare**: gomme f; ~ **da masticare** chewing-gum m 2. (*pneumatico*) pneu m; **AUTO ~ di scorta** roue f de secours; **avere una ~ a terra** avoir un pneu à plat (*o* un pneu crevé)

**gommapiuma** sf caoutchouc m mousse **gommato, -a** agg gommé, -e

**gommista** sm <pl -i> monteur m, -euse f de pneus; **officina**: magasin m de pneus

**gommone** sm canot m pneumatique

**gondola** sf gondole f **gondoliere** sm gondolier m

**gonfiare** v/t gonfler; **camera d'aria** (re-)gonfler **gonfiarsi** v/r se gonfler; fig se vanter **gonfio, -a** agg <mpl -fi> gonflé, -e; fig ~ **d'orgoglio** bouffi, -e d'orgueil; fig **a ~e vele** comme sur des roulettes **gonfiore** sm enflure f

**gonna** sf jupe f; ~ **a pieghe** jupe f plissée; ~ **pantalone** jupe-culotte f

**gonorrea** sf blennorragie f



**gorgogliare** *v/i* gargouiller  
**gorgonzola** *sm* gorgonzola *m*  
**gorilla** *sm* <pl gorilla> gorille *m*  
**gota** *sf* joue *f*  
**gotico, -a** <mpl -ci> I *agg* gothique II *s* **gotico** *m* STOR art *m* gothique; LING, TIP gothique *m*  
**gota** *sf* goutte *f*  
**governante** I *sm/f* gouvernant(e) *m(f)* II *sf* (colf) gouvernante *f*  
**governare** *v/t* POL, MAR gouverner **governativo, -a** *agg* gouvernemental, -e **governatore** *sm, -trice* *sf* di regione: gouverneur *m(f)*; di banca nazionale: gouverneur *m*  
**governo** *sm* 1. gouvernement *m*; ~ di **coalizione** gouvernement *m* de coalition; ~ **federale** gouvernement *m* fédéral; ~ di **minoranza** f gouvernement *m* minoritaire; **forma** *f* di ~ forme *f* de gouvernement 2. (amministrazione) administration *f*  
**gozzo** *sm* 1. MED goitre *m* 2. (barca) canot *m* de pêche  
**gozzovigliare** *v/i* ripailler  
**GPL** *m* abbr (= Gas di Petrolio Liquefatto) G.P.L. *m* (gaz de pétrole liquéfié)  
**GR** *abbr* 1. *m* (= Giornale Radio) journal *m* radiophonique, parlé 2. (= Grosseto) Grosseto  
**gracchiare** *v/i* corvo croasser; radio etc grésiller  
**gracidare** *v/i* rana coasser; fig criailler  
**gracile** *agg* frêle; (debole) faible  
**gradasso** *sm* fanfaron *m, -onne* *f*  
**gradazione** *sf* gradation *f*; ~ **alcolica** degré *m* d'alcool  
**gradevole** *agg* agréable **gradimento** *sm* satisfaction *m*; (consenso) approbation *f*  
**gradinata** *sf* escalier *m*; stadio gradins *mpl* **gradino** *sm* marche *f*  
**gradire** *v/t* apprécier; (desiderare) désirer; **gradirei sapere** j'aimerais bien savoir; **gradisce un po' di vino?** désirez-vous un peu de vin?  
**gradito, -a** *agg* apprécié, -e  
**grado** *sm* 1. degré *m*; (rango) grade *m*; 30 -i all'ombra 30 degrés à l'ombre; **cugina** *f* di primo ~ cousine *f* germaine, **cugina** *f* di secondo ~ petite-cousine *f* (deuxième degré); **per -i** par degrés, graduellement 2. **essere in ~ di** être en mesure de; **in ~ di lavorare** apte au travail 3. **di buon ~** volontiers, de bon gré  
**graduale** *agg* graduel, le **graduare** *v/t* (ordinare) graduer; **aspiranti** classer **graduatoria** *sf* classement *m* (a. SPORT)

**graffa** *sf* trombone *m* **graffetta** *sf* (fermaglio) trombone *m*; (di pinzatrice) agrafe *f*  
**graffiare** *v/t* griffer **graffio** *sm* <pl -ffi> égratignure *f*  
**graffito** *sm* graffiti *m, tag* *m*  
**grafia** *sf* écriture *f*  
**grafica** *sf* arts *mpl* graphiques, graphisme *m* **grafico, -a** <mpl -ci> I *agg* graphique II *sm, f* graphiste *m/f* II *s* **grafico** *m* (diagramma) graphique *m*  
**grafite** *sf* graphite *m*  
**grafologia** *sf* graphologie *f* **grafologo** *m, -a* *sf* <mpl -gi> graphologue *m/f*  
**grammatica** *sf* grammaire *f* **grammaticale** *agg* grammatical, -e  
**grammo** *sm* gramme *m*  
**grammofono** *sm* gramophone *m*  
**gran** → grande  
**grana** I *sf* grain *m*; fam (seccatura) embrouille *f*, désagrément *m*, ennui *m*; fam (soldi) blé *m* fam II *sm* (formaggio) parmesan *m*  
**granalo** *sm* <pl -ai> grenier *m*  
**granata** *sf* MIL grenade *f*  
**Gran Bretagna** *sf* Grande-Bretagne *f*  
**granchio** *sm* <pl -chi> 1. crabe *m* 2. fig grave erreur *f*; fig **prendere un ~** commettre une bévue  
**grandangolare** *sm* FOT objectif *m* grand-angle  
**grande** *agg* 1. grand, -e; ~ **città** *f* grande ville *f*; ~ **magazzino** *m* grand magasin *m*; **non è un gran che** ça ne vaut pas grand-chose 2. età: **il fratello / figlio più ~** le frère / fils aîné; **cosa vuoi fare da ~?** qu'est-ce que tu veux faire quand tu seras grand?  
**grandezza** *sf* grandeur *f*; (dimensione) ampleur *f*; (misura) taille *f*; **a ~ naturale** grandeur nature  
**grandinare** *v/imp* grêler **grandinata** *sf* averse *f* de grêle **grandine** *sf* grêle *f*  
**grandioso, -a** *agg* grandiose  
**granduca** *m, granduchessa* *sf* <mpl -chi> grand duc *m*, grande duchesse *f* **granducato** *sm* grand duché *m*  
**granello** *sm* grain *m*  
**granita** *sf* granité *m*  
**granito** *sm* granit *m*  
**grano** *sm* blé *m* **granturco** *sm* maïs *m*  
**grappa** *sf* grappa *f*, marc *m* de raisin  
**grappolo** *sm* grappe *f*  
**grassetto** *sm* TIP gras *m*  
**grasso, -a** I *agg* gras, grasse; **persona a. gros, grosse**; (unto) graisseux, -euse II *s* **grasso** *m* graisse *f*; ~ **lubrificante** lubri-

## grazie



Alcune delle espressioni o delle formule comunemente usate per ringraziare (dire merci, *remercier quelqu'un*) sono:

grazie  
molte grazie/grazie tante  
mille grazie/grazie mille  
grazie di tutto  
grazie di cuore  
grazie fin d'ora  
grazie infinite  
sì, grazie  
no, grazie - sono a posto, grazie  
(quando viene offerto qualcosa)  
grazie del dono  
grazie per l'attenzione  
grazie per avermi accompagnato  
grazie a Dio  
la ringrazio/grazie  
Di' grazie!  
un grande ringraziamento a...

merci  
merci beaucoup  
merci mille fois/mille mercis  
merci pour tout  
merci de tout cœur  
merci d'avance  
merci infiniment  
oui, merci  
(non) merci - ça va, merci  
  
merci pour le cadeau  
merci pour votre attention  
merci de m'avoir accompagné  
Dieu merci  
je vous remercie  
Dis merci!  
un grand merci à...

fiant *m*; **privo di** -l allégé, écrémé, maigre  
**grassoccio**, -a *agg* <mpl -cci> grassouillet, -ette  
**grata** *sf* grille *f* **gratella** *sf*, **graticola** *sf*  
**GASTR** gril *m* de barbecue  
**gratifica** *sf* prime *f*, ~ **natalizia** prime *f* de Noël **gratificante** *agg* gratifiant, -e **gratificare** *v/t* (appagare) gratifier  
**gratin** *sm*: **al** ~ gratiné, -e, au gratin **gratinato**, -a gratiné, -e  
**gratis** *avv* gratuitement, **entrare** ~ entrer gratuitement  
**gratitudine** *sf* gratitude *f*  
**grato**, -a *agg*; (gradito) reconnaissant, -e; **essere** ~ a qn per o di qc être reconnaissant, -e à qn de qc  
**grattacapo** *sm* souci *m* **grattacielo** *sm* <pl -i> gratte-ciel *m* inv **gratta e vinci** *sm* <pl gratta e vinci> jeu *m* à gratter  
**grattare** *v/t* gratter **grattarsi** *v/r* se gratter; ~ **la schiena** se gratter le dos  
**grattugia** *sf* <pl -ge> râpe *f* **grattugiare** *v/t* râper  
**gratuito**, -a *agg* gratuit, -e; (infondato) infondé, -e, injustifié, -e  
**gravare** **I** *v/t* charger (a. fig) **II** *v/i* peser sur, reposer sur

**grave** *agg* grave **gravemente** *avv* gravement  
**gravidanza** *sf* grossesse *f*  
**gravità** *sf* gravité *f*, sérieux *m*; **FISICA** pesanteur *f*; **FISICA** (forza *f* di) ~ (force *f* de) gravité *f*  
**gravoso**, -a *agg* lourd, -e  
**grazia** *sf* grâce *f* (a DIR. REL); **colpo m di** ~ coup *m* de grâce; **con** ~ avec grâce; **in** ~ **di Dio** à la grâce de Dieu  
**graziare** *v/t* gracier  
**grazie** *int* merci; ~ a grâce à qn/qc; ~ a **Dio!** Grâce à Dieu!, Dieu soit loué!; **no**, ~l non, merci!; **sì**, ~l oui, merci!; **mille** ~ merci beaucoup, merci mille fois; **tante** ~ merci bien  
**grazioso**, -a *agg* gracieux, -euse, joli, -e  
**grecale** *sm* vent *m* du nord-est  
**Grecia** *sf*: **la** ~ la Grèce *f*  
**greco**, -a <mpl -ci> **I** *agg* grec, grecque **II** *sm, f* Grec *m*, Grecque *f* **III** *s* **greco** *m* lingua: grec *m*; ~ *m* **antico** grec *m* ancien  
**gregge** *sm* troupeau *m*  
**greggio**, -a <mpl -ggi> **I** *agg* brut, -e **II** *s* **greggio** *m* pétrole *m* brut  
**grembiule** *sm* tablier *m*  
**grembo** *sm* giron *m*  
**gremito**, -a *agg* bondé, -e, comble



**gretto**, -a *agg* étroit, -e, mesquin, -e  
**gridare** I *v/t* crier, appeler; ~ **aiuto** crier au secours, appeler à l'aide II *v/i* crier **grido** *sm* <pl gener le -a> cri *m*  
**grigio**, -a *agg* <mpl -gi> gris, -e; *fig* terne, triste; ~ **chiaro** / **scuro** gris clair / foncé  
**Grigioni** *smpl* les Grisons  
**griglore** *sm* grisaille *f* (a. *fig*)  
**griglia** *sf* grille *f*; **GASTR** gril *m*; **alla** ~ au gril  
**grilletto** *sm* gâchette *f*  
**grillo** *sm* grillon *m*  
**grill-room** *sm* <pl grill-room> (restaurant *m*) grill *m*  
**grimaldello** *sm* pince-monseigneur *f*, *fam* rossignol *m*  
**grinfia** *sf* griffes *fpl*  
**grinta** *sf* air *m* sinistre; *fig* poigne *f*  
**grinza** *sf* pli *m*, ride *f*  
**grinzoso**, -a *agg* plissé, -e, ridé, -e  
**grissino** *sm* gressin *m*  
**Groenlandia** *sf* Groenland *m*  
**grondaia** *sf* gouttière *f* **grondare** I *v/t* couler II *v/t* ruisser de qc  
**gropia** *sf* di persona: dos *m*, di animale: croupe *f*  
**grosso** *sm*: **avere un ~ alla gola** avoir la gorge nouée  
**grossezza** *sf* grosseur *f*, (dimensione) taille *f*, (spessore) épaisseur *f*  
**grossista** *sm/f* <mpl -i> grossiste *m/f*  
**grosso**, -a I *agg* grand, -e, gros, grosse; (robusto) fort, -e; **mare** *m* ~ grosse mer *f*, *fam* **pezzo** *m* ~ gros bonnet *m*; **questa è -a ça**, c'est un peu fort; **sbagliarsi di ~** se tromper lourdement; *fig* **farle -e** en faire de belles II *s* **grosso** *m* le gros *m* de qc, l'essentiel *m*  
**grossolano**, -a *agg* grossier, -ière  
**grossomodo** *adv* grosso modo, en gros  
**grotta** *sf* grotte *f*  
**grottesco**, -a *agg* <mpl -chi> grotesque  
**groviera** *sm* gruyère *m*  
**groviglio** *sm* <pl -gli> enchevêtrement *m*; *fig* embrouille *f* *fam*  
**gru** *sf* <pl gru> **TECN**, **ZOOL** grue *f*  
**gruccia** *sf* <pl -cce> béquille *f*; *per vestiti*: cintre *m*  
**grugnito** *sm* grognement *m*  
**grumo** *sm* grumeau *m*, caillot *m*  
**gruppo** *sm* groupe *m*, ~ **industriale** groupe *m* industriel; ~ **di lavoro** groupe *m* de travail ~ **sanguigno** groupe *m* sanguin; ~ **di turisti** groupe *m* de touristes, groupe *m* touristique; **a -l** par groupes

## grotta di Lascaux

SC

La grotta (grotte) di Lascaux si trova in Dordogna (Dordogne), nella Francia sudoccidentale. Scoperta nel 1940, racchiude inestimabili testimonianze dell'arte paleolitica (art paléolithique). Sulle pareti della grotta sono stati rinvenuti disegni (dessins) e incisioni (gravures) realizzati in un periodo compreso tra il 15000 e il 9000 a.C. (av. J.-C.). Le pitture rupestri (peintures rupestres) di Lascaux rappresentano prevalentemente animali, tra cui tori (taureaux), cavalli (chevaux), cervi (cerfs), stambecchi (bouquetins), ma anche motivi geometrici e figure stilizzate di uomini nell'atto di cacciare (chasser). La grotta è stata chiusa nel 1963 per preservare i colori (couleurs) dei pigmenti (pigments) che stavano deteriorandosi. Una seconda grotta, chiamata Lascaux II, è stata meticolosamente riprodotta poco distante ed è aperta al pubblico dal 1985.

**G.U.** *f abbr* (= Gazzetta Ufficiale) J.O. *m* (Journal Officiel)  
**guadagnare** *v/t* gagner; (ottenere) obtenir; **cosa ci guadagni?** qu'est-ce que ça te rapporte?, qu'est-ce que tu y gagnes?  
**guadagno** *sm* gain *m*; (vantaggio) profit *m*; ~ **secondario** revenu *m* annexe; **margin** *m di* ~ marge *f* de bénéfice, marge *f* bénéficiaire  
**guado** *sm* gué *m*  
**guail** *int* gare!  
**guaina** *sf* gaine *f*  
**gualo** *sm* <pl -ai> (seccatura) ennui *m*; **gual** *pl* soucis *mpl*; **essere nel gual** *fam* être dans le pétrin  
**guaire** *v/i* glapir  
**gualcire** *v/t* chiffonner, froisser  
**guancia** *sf* <pl -ce> joue *f*  
**guanciaie** *sm* oreiller *m*  
**quanto** *sm* gant *m* **quantone** *sm* gant *m* de boxe  
**guardaboschi** *sm/f* <pl guardaboschi> garde *m/f* forestier, -ière **guardacaccia** *sm* <pl guardacaccia> garde-chasse *m*  
**guardacoste** *sm* <pl guardacoste> **MAR** garde-côte *m* **guardaline** *sm* <pl guardaline> **SPORT** juge *m* de ligne **guarda-**

**macchine** *sm/f* <pl guardamacchine> gardien *m*, -ienne *f* de parking  
**guardare** **I** *v/t* 1. regarder; (*osservare*) observer; (*controllare*) surveiller; ~ *la tivù* regarder la télé; ~ *le vetrine* faire du lèche-vitrines 2. (*badare*) ~ *qn/qc* garder *qn/qc* **II** *v/i* 1. (*badare*) faire attention; **guarda di non far tardi** tâche de ne pas rentrer trop tard 2. *finestra, porta* ~ *su* donner o ouvrir sur  
**guardaroba** *sm* <pl guardaroba> garde-robe *f*, penderie *f* **guardarobiere** *sm*, -a *sf* responsable *m/f* du vestiaire  
**guardarsi** *v/r* 1. se regarder; ~ *allo specchio* se regarder dans le miroir 2. ~ *da qn* se méfier de *qn*; ~ *dal fare qc* se garder de faire *qc*  
**guardia** *sf* 1. (*servizio*) garde *f*; ~ *di finanza* brigade *f* financière; ~ *medica* urgences *fpl* médicales 2. *persona*: garde *m/f*; ~ *del corpo* garde *m* du corps; ~ *forestale* garde *m/f* forestier, -ière; ~ *di pubblica sicurezza* policier *m*, -ière *f*; **Guardie** *pl svizzere* gardes *mpl* suisses 3. (*sorveglianza*) garde *f*; *cane m da* ~ chien *m* de garde; *medico m di* ~ médecin *m* de garde; *fare la* ~ monter la garde; *mettere qn in* ~ *contro qn/qc* mettre *qn* en garde contre *qn/qc*; *stare in* ~ être sur ses gardes  
**guardiano** *sm* -a *sf* gardien *m*, -ienne *f*  
**guardingo**, -a *agg* <mpl -ghi> circonspect, -e  
**guardone** *sm* *fam* voyeur *m*, -euse *f*

**guardrail** *sm* <pl guardrail> glissière *f* de sécurité  
**guarigione** *sf* guérison *f*; *in via di* ~ en voie de guérison **guarire** **I** *v/t* guérir **II** *v/i* guérir (*da* *de*) **guaritore** *sm*, -trice *sf* guérisseur *m*, -euse *f*  
**guarnire** *v/t* garnir (*a. GASTR*) **guarnizione** *sf* TECN joint *m*; (*rifinitura*) garniture *f*; ~ *di gomma* joint *m* en caoutchouc  
**guastafeste** *sm/f* <pl guastafeste> trouble-fête *m/f*  
**guastare** *v/t* abîmer; *cibo* gâter; *appetito* couper; ~ *la salute* ruiner la/sa santé **guastarsi** *v/r* se détériorer; *tempo* se gâter; *cibi* se gâter, pourrir  
**guasto**, -a **I** *agg* en panne; *cibi* gâté, -e, pourri, -e; *un dente* ~ une dent gâtée o abîmée **II** *s* **guasto** *m* panne *f*, dérangement *m*; ~ *al motore* panne *f* de moteur; *avere un* ~ *alla macchina* avoir une panne de voiture  
**guerra** *sf* guerre *f*; ~ *civile* guerre *f* civile; ~ *fredda* guerre *f* froide; ~ *lampo* guerre *f* éclair, *la prima / seconda* ~ *mondiale* la Première / Seconde Guerre *f* mondiale  
**guerrafondaio** *sm*, -a *sf* <mpl -ai> belliciste *m/f*  
**guerriglia** *sf* guérilla *f* **guerrigliero** *sm*, -a *sf* guérillero *m*, -era *f*  
**gufo** *sm* hibou *m*  
**guglia** *sf* ARCH flèche *f*  
**guida** *sf* 1. (*direzione*) direction *f* 2. *per-*

## gusto

SE

La traduzione di **gusto** con il francese **goût** (inteso come **sapore**, **senso**) è quella corretta. Diremo pertanto:

gradevole al gusto

Il cioccolatino ha un gusto strano.

Mi ha lasciato in bocca un cattivo gusto.

Questo vino ha un gusto molto forte.

△ Dovremo ricordare che il **gusto** di un **parfum**.

dei gelati a tutti i gusti

Quale è il tuo gusto preferito di gelato?

△ Attenzione alle seguenti espressioni:

un gelato al gusto di limone

un gelato al gusto di banana

agréable au goût

Le chocolat a un goût bizarre.

Ça m'a laissé un mauvais goût dans la bouche.

Ce vin a un goût très fort.

gelato (une glace) si dovrà tradurre con

des glaces à tous les parfums

Quel est ton parfum de glace préféré?

une glace parfumée au citron

une glace parfumée à la banane



*sona*: guide *m/f*; ~ **alpina** guide *m* de montagne 3. *libro*: guide *m*; ~ **della città** guide *m* (de la ville); ~ **telefonica** annuaire *m* téléphonique; ~ **turistica** guide *m* de voyage, guide *m* touristique; **vorrei una ~ della Bretagna** je voudrais un guide de la Bretagne 4. **AUTO** conduite *f*; ~ **a destra / a sinistra** AUTO conduite *f* à droite / à gauche; **prendere lezioni di ~** prendre des leçons de conduite

**guidare** I *v/t* guider II *v/i* AUTO conduire; **in grado di ~** en mesure de conduire **guidatore** *sm*, **-trice** *sf* conduttore *m*, **-trice** *f*, chauffeur *m*, **-euse** *f*

**guinzaglio** *sm* <*pl* -gli> laisse *f*; **tenere il cane al ~** tenir un chien en laisse **guizzare** *v/i* pesce frétiller; *serpente* glisser; *persona* bondir **guscio** *sm* <*pl* -sci> coquille *f*; *bor* coque *f* **gustare** *v/t* (*assaggiare*) goûter, déguster **gusto** *sm* 1. goût *m*; **buon / cattivo ~** bon / mauvais goût *m*; **gelato m al ~ di fragola** glace *f* à la fraise; **senza ~** sans goût, fade; **è questione di ~** c'est une question de goût; **prenderci ~** y prendre goût 2. fig plaisir *m*; → *v.p.* 465 **gustoso**, **-a** *agg* savoureux, **-euse**, délicieux, **-euse**

## H

**h** *abbr* 1. (= **ora**) heure (b) 2. (= **etto**) 100 grammes

**ha**<sup>1</sup> *abbr* (= **ettaro**) ha (hectare)

**ha**<sup>2</sup>, **hal**, **hanno** → **avere**

**habitat** *sm* <*pl* habitat> BIOL habitat *m*

**habitué** *sm/f* <*pl* habitué> habitué, **-e**

**hacker** *sm/f* <*pl* hacker> hacker *m*, **-euse** *f*

**hall** *sf* <*pl* hall> hall *m*

**hamburger** *sm* <*pl* hamburger> hamburger *m*

**handicap** *sm* <*pl* handicap> handicap *m*

**handicappato**, **-a** I *agg* handicapé, **-e** II *sm,f* handicapé(e) *m(f)*

**hard disk** *sm* <*pl* hard disk> COMPUT disquette *m* dur **hardware** *sm* <*pl* hardware> COMPUT hardware *m*

**harem** *sm* <*pl* harem> harem *m*

**hashish** *sm* <*pl* hashish> haschi(s)ch *m*

**Helsinki** *sf* Helsinki

**henné** *sm* <*pl* henné> henné *m*

**herpes** *sm* <*pl* herpes> herpès *m*

**hi-fi** *sf* hi-fi *f inv*

**hinterland** *sm* <*pl* hinterland> arrière-pays *m*

**hippy** I *agg inv* hippie II *sm/f* <*pl* hippies> hippie *m/f*

**hit parade** *sf* <*pl* hit parade> hit-parade

**hl** *abbr* (= **ettolitro**) hl. (hectolitre)

**ho** → **avere**

**hobby** *sm* <*pl* hobby> hobby *m*

### h muta e h aspirata



In francese, la **h** (che, diversamente dall'italiano, è maschile) all'inizio di una parola non si pronuncia mai, e può essere **muta** (*muet*) o **aspirata** (*aspiré*).

Quando una parola inizia con la **h** muta si apostrofano gli articoli **le** e **la** che la precedono, e si fa la **liaison** (*legamento*) con le parole che la precedono.

<b>j'habite</b>	l'abito
<b>l'hirondelle</b>	la rondine
<b>mes _hommages</b>	i miei omaggi
<b>les _hélicoptères</b>	gli elicotteri

Quando una parola inizia con la **h** aspirata non si possono apostrofare gli articoli **le** e **la** che la precedono e non si fa la **liaison**.

<b>le héros</b>	l'eroe
<b>la hale</b>	la siepe
<b>les haches</b>	le asce
<b>il la harcèle</b>	lui la assilla

△ Nella parte francese-italiano del dizionario tutte le parole che iniziano con la **h** aspirata vengono contrassegnate da un segno speciale: \***h**.

**hockey** *sm* hockey *m*; ~ **su ghiaccio** hockey *m* sur glace  
**holding** *sf* <*pl* holding> holding *m o f*  
**home page** *sf* <*pl* home-page> page *f* d'accueil  
**hostess** *sf* <*pl* hostess> **AER** hôtesse *f* de

l'air; *in congressi*: hôtesse *f* d'accueil  
**hot dog** *sm* <*pl* hot dog> hot dog *m*  
**hotel** *sm* <*pl* hotel> hôtel *m*; ~ **di lusso** hôtel *m* de luxe  
**hurrà!** *int* hurra!  
**Hz** *abbr* (= hertz) Hz (hertz)

**I** *art* *mpl* les; **I capelli** les cheveux *mpl*  
**IA** *f* *abbr* (= Intelligenza Artificiale) I.A. *f* (Intelligence Artificielle)  
**IACP** *m* *abbr* (= Istituto Autonomo per le Case Popolari) organisme d'Etat de construction de logements sociaux  
**iberico, -a** *agg* <*mpl* -ci> ibérique; **penisola** *f* -a péninsule *f* ibérique  
**ibid.** *abbr* (= ibidem) ibid. (ibidem)  
**ICC** *f* *abbr* (= Camera di Commercio Internazionale) Chambre de Commerce internationale  
**ICE** *m* *abbr* (= Istituto Nazionale per il Commercio Estero) *m* Chambre de Commerce extérieur italienne  
**iceberg** *sm* <*pl* iceberg> iceberg *m*  
**ICI** *f* *abbr* (= Imposta Comunale sugli Immobili) taxe *f* d'habitation (impôt foncier communal)  
**icona** *sf* icône *f* **iconografia** *sf* iconographie *f*; (immagini) imagerie *f*  
**ictus** *sm* <*pl* ictus> **MED** ictus *m*; ~ **cerebrale** ictus *m* cérébral  
**Iddio** *sm* Dieu *m*  
**Idea** *sf* idée *f*; ~ **flissa** idée *f* fixe, **scambio** *m* di -e échange *m* d'idées; **non avere la minima** ~ di qc ne pas avoir la moindre idée de qc; **cambiare** ~ changer d'idée; **neppur per** ~ jamais de la vie, pas même en rêve  
**Ideale** **I** *agg* idéal, -e **II** *sm* idéal *m*; **sarebbe l'~** ce serait l'idéal **idealista** *sm/f* idéaliste *m/f* **idealizzare** *v/t* idéaliser  
**ideare** *v/t* concevoir; (inventare) imaginer; (progettare) envisager **ideatore** *sm*, -trice *sf* inventeur *m*, -trice *f*  
**idem** *adv* idem  
**identico, -a** *agg* <*mpl* -ci> identique  
**identificare** *v/t* identifier **identificarsi** *v/r*; ~ **con qn/qc** s'identifier à qn/qc **identifi-**

**cazione** *sf* identification *f*  
**identikit** *sm* <*pl* identikit> portrait-robot *m*  
**identità** *sf* <*pl* identità> identité *f*  
**ideologia** *sf* idéologie *f* **ideologico, -a** *agg* <*mpl* -ci> idéologique  
**idioma** *sm* <*pl* -i> idiome *m* **Idiomatico, -a** *agg* <*mpl* -ci> idiomatique  
**idiota** **I** *agg* *inv* idiot, -e (*a. MED*) **II** *sm/f* <*mpl* -i> idiot(e) *m(f)* **idlozia** *sf* idiotie *f*  
**idolo** *sm* idole *f*  
**idoneità** *sf* aptitude *f* **idoneo, -a** *agg* apte; (adatto) adapté, -e (*a* à)  
**idrante** *sm* bouche *f* d'incendie  
**idratante** *agg* hydratant, -e  
**idraulico, -a** <*mpl* -ci> **I** *agg* hydraulique **II** *s* **idraulico** *m* plombier *m*  
**idrico, -a** *agg* <*mpl* -ci> hydrique  
**idroelettrico** *agg* <*mpl* -ci> hydroélectrique  
**idrofilo, -a** *agg*: **cotone** *m* ~ coton *m* hydrophile  
**idrofobo, -a** *agg* hydrophobe; (*furioso*) furieux, -euse  
**idrogeno** *sm* hydrogène *m*  
**idromassaggio** *sm* hydromassage *m*  
**idroscalo** *sm* hydrobase *f*  
**idrovolante** *sm* hydravion *m*  
**i. e.** *abbr* (= id est, cioè) c.-à.-d. (c'est-à-dire)  
**iella** *sf* fam poisse *f* **iellato, -a** *agg* fam malchanceux, -euse  
**iena** *sf* hyène *f*  
**ieri** *adv* hier; ~ **l'altro, l'altro** ~ avant-hier; ~ **mattina** hier matin  
**iettatore** *sm*, -trice *sf* fam porteur *m*, -euse *f* de malheur  
**igiene** *sf* hygiène *f*; ~ **del corpo** hygiène *f* du corps; ~ **intima** hygiène *f* intime  
**igienico, -a** *agg* <*mpl* -ci> hygiénique **igle-**



- nista** *sm/f* MED *hygiéniste m/f*; dal *dentista*: assistant(e) *m(f)* dentaire
- ignaro**, -a *agg* ignorant, -e; **essere** ~ *di qc* ignorer qc; ne pas être au courant de qc
- ignifugo**, -a *agg* <mpl -ghi> ignifuge
- ignorante** **I** *agg* ignorant, -e **II** *sm/f* ignorant(e) *m(f)* **ignoranza** *sf* ignorance *f*
- ignorare** *v/t* (non sapere, trascurare) ignorer
- ignoto**, -a *agg* inconnu, -e
- il** *art* 1. le, l'; ~ **Tevere** le Tibre; ~ **mio ombrello** mon parapluie; **vive con ~ padre** il / elle vit avec son père; **fa ~ postino** il est facteur; **l'ho pagato ~ triplo** je l'ai payé le triple **2. data**: ~ **6 luglio** le 6 juillet, **il 2006** (l'année) 2006; ~ **pomeriggio** l'après-midi
- illecito**, -a *agg* illicite (*a. DIR*)
- illegale** *agg* illégal, e **illegalità** *sf* illégalité *f*
- illeggibile** *agg* illisible
- illegittimo**, -a *agg* illégitime; **figlio m** ~ enfant *m* illégitime
- illeso**, -a *agg* indemne
- illimitato**, -a *agg* illimité, -e
- ill.mo** *abbr* (= **illustrissimo**) *in lettere*: M. (Monsieur...)
- illogico**, -a *agg* <mpl -ci> illogique
- illudere** *v/t* leurrer **illudersi** *v/r* s'illusionner, se faire de illusions, se leurrer
- illuminare** *v/t* illuminer (*a. fig*)
- illuminazione** *sf* éclairage *m*, ~ **artificiale** éclairage *m* artificiel; ~ **stradale** éclairage *m* des rues
- illuminismo** *sm* FIL (siècle *m* des) Lumières *fpl*
- illusione** *sf* illusion *f*; **non farsi -i** ne pas se faire d'illusions
- illuso**<sup>1</sup> *pp* → **illudere**
- illuso**<sup>2</sup> *sm*, -a *sf* rêveur *m*, -euse *f* **illusorio**, -a *agg* <mpl -ri> illusoire
- illustrare** *v/t* illustrer; (*spiegare*) démontrer **illustrato**, -a *agg* illustré, -e **illustratore** *sm*, -trice *sf* illustrateur *m*, -trice *f* **illustrazione** *sf* illustration *f*; (*spiegazione*) explication *f*
- illustre** *agg* illustre
- IM** *abbr* (= **Imperia**) Imperia
- imbacuccarsi** *v/r* s'emmitoufler **imbacuccato**, -a *agg* emmitoufflé, -e
- imballaggio** *sm* <pl -ggi> emballage *m* **imballare** *v/t* emballer **imballo m** → **imballaggio**
- imbalsamare** *v/t* animale empailler; *persona* embaumer
- imbambolato**, -a *agg* occhi, sguardo hé-
- bété, -e; **non star lì ~** l ne reste pas là l'air idiot!
- imbandito**, -a *agg* dressé, -e; **tavola f** -a table *f* dressée (pour un festin)
- imbarazzante** *agg* embarrassant, -e **imbarazzare** *v/t* embarrasser **imbarazzato**, -a *agg* embarrassé, -e
- imbarazzo** *sm* embarras *m*, gêne *f*; ~ **di stomaco** embarras *m* gastrique, indigestion *f*; **l'~ della scelta** l'embarras *m* du choix; **mettere in ~** mettre dans l'embarras
- imbarcadero** *sm* embarcadère *m*
- imbarcare** *v/t* *persona*, merci embarquer
- imbarcarsi** *v/r* s'embarquer; ~ **in un'impresa** s'embarquer dans une affaire **imbarcazione** *sf* embarcation *f*; ~ **da diporto** bateau *m* de plaisance **imbarco** *sm* <pl -chi> *persona*, merci embarquement *m*; (*banchina*) quai *m* d'embarquement
- imbattersi** *v/r* ~ **in qn** tomber sur qn
- imbattibile** *agg* imbattable
- imbavagliare** *v/t* bâillonner; *fig* museler
- imbeccare** *v/t* *uccelli*: donner la becquée; ~ **qn su qc** souffler qc à qn
- imbecille** **I** *agg* imbécile, débile **II** *sm/f* imbécile *m/f*
- imbevuto**, -a *agg* ~ **di qc** imbibé, -e de qc
- imbiancare** *v/t* *pareti* peindre, blanchir
- imbiancarsi** *v/r* *capelli* devenir blanc **imbianchino** *sm* peintre *m*
- imbizzarrirsi** *v/r* *cavallo* s'emballer
- imboccare** *v/t* nourrir; ~ **una strada** s'engager dans une route **imboccatura** *sf* (*apertura*) ouverture *f*; **di bottiglia**: goulot *m*; (*ingresso*) entrée *f*; MUS embouchure *f*
- imbocco** *sm* <pl -chi> entrée *f*
- imborghesirsi** *v/r* s'embourgeoiser
- imboscarsi** *v/r* (*nascondersi*) s'embusquer; *fig* se planquer **imboscata** *sf* embuscade *f*; **cadere in un'~** tomber dans une embuscade
- imbottigliamento** *sm* mise *f* en bouteille; *traffico*: embouteillage *m* **imbottigliare** *v/t* embouteiller
- imbottire** *v/t* rembourrer; *fig* (*riempire*) bourrer **imbottirsi** *v/r*; ~ **di qc** se gaver de qc **imbottito**, -a *agg* GASTR rembourré, -e, garni, -e; **panino m** ~ sandwich *m* **imbottitura** *sf* (*materiale*) rembourrage *m*
- imbranato**, -a **I** *agg* maladroit, -e, empo-té, -e **II** *sm, f* maladroit(e) *m(f)*, empo-té(e) *m(f)*
- imbrattare** *v/t* salir, barbouiller **imbrattarsi** *v/r* se salir **imbrattatele** *sm/f* <pl im-

brattatele) **barbouilleur** *m*, -euse *f*  
**imbrogliare** *v/t* (ingannare) escroquer, rouler *fam*; *carte* brouiller **imbrogliarsi** *v/r* *matassa*, *persona* s'emmêler **imbroglio** *sm* (pl -gli) (inganno) escroquerie *f*, arnaque **fimbrogione** *sm*, -a *sf* escroc *m*  
**imbronciato**, -a *agg* boudeur, -euse; *cielo* nuageux, -euse  
**imbrunire** *v/imp* faire nuit; *all'~* à la tombée de la nuit  
**imbruttire** **I** *v/t* enlaidir **II** *v/i* enlaidir  
**imbucare** *v/t* *lettera* poster  
**imburrare** *v/t* beurrer  
**imbuto** *sm* entonnoir *m*  
**imitare** *v/t* imiter **imitatore** *sm*, -trice *sf* imitateur *m*, -trice *f* **imitazione** *sf* imitation *f*; *fare l'~ di qn* imiter qn  
**immagazzinare** *v/t* stocker, emmagasiner  
**immaginabile** *agg* imaginable  
**immaginare** *v/t* imaginer; (*supporre*) supposer; *s'immagini!* il n'y a pas de quoi!  
**immaginario**, -a (mpl -ri) **I** *agg* imaginaire **II** *s* **immaginario** *m* *psic* imaginaire *m* **immaginazione** *sf* imagination *f*  
**immagine** *sf* image *f*; (*somigliante*) portrait *m*; *fig* image *f*; **curare la propria** ~ soigner son image (de marque)  
**immancabile** *agg* immanquable  
**immangiabile** *agg* immangeable  
**immatricolare** *v/t* *all'università*: inscrire; *AUTO* immatriculer **immatricolarsi** *v/r* *all'università*: s'inscrire **immatricolazione** *sf* inscription *f*; *AUTO* immatriculation *f*  
**immaturità** *sf* immaturité *f* **immaturo**, -a *agg* immature  
**immedesimarsi** *v/r* s'identifier; ~ *in qn/qc* se mettre à la place de qn, s'identifier à qn  
**immediatamente** *avv* immédiatement  
**immediato**, -a *agg* immédiat, -e; (*pronto*) direct, -e  
**immenso**, -a *avv* immense, énorme  
**immergere** *v/t* immerger, enfoncer **immersersi** *v/r* (se) plonger; *fig* (se) plonger, s'enfoncer (*in* dans)  
**immeritato**, -a *agg* immérité, -e  
**immersione** *sf* immersion *f*; *fare -l* faire de la plongée **immerso**, -a **I** *agg* immergé, -e, plongé, -e (dans) (*a. fig*); *fig* enfoncé, -e **II** *pp* → **immergere**  
**immettere** *v/t* introduire (qc) **immettersi** *v/r*. ~ *nell'autostrada* s'engager sur l'autoroute  
**immigrante** *sm* *f* immigrant(e) *m(f)* **immigrare** *v/i* immigrer **immigrato** *sm*, -a

*sf* immigré(e) *m(f)*, migrant(e) *m(f)* **immigrazione** *sf* immigration *f*; *paese* *m* d'~ pays *m* d'immigration  
**imminente** *agg* imminent, -e **imminenza** *sf* imminence *f*  
**immischiare** *v/t* mêler qn (à qc) **immischiarsi** *v/r* se mêler (de qc)  
**immissione** *sf* introduction (de qc) *f*; *COMPUT* saisie *f*  
**immobile** **I** *agg* immobile **II** *sm* immeuble *m*; -l *pl* immobilier *m* **immobiliare** *agg* immobilier, -ière; **agente** *m* ~ agent *m* immobilier  
**immobilismo** *sm* immobilisme (*a. POL*)  
**immobilità** *sf* immobilité **fimmobilizzare** *v/t* immobiliser; *fig* paralyser; *FIN* *capitali* immobiliser  
**immondizia** *sfpl* immondices *fpl*  
**immorale** *agg* immoral, -e **immoralità** *sf* immoralité *f*  
**immortalare** *v/t* immortaliser  
**immortale** *agg* immortel, -elle **immortalità** *sf* immortalité *f*  
**immune** *agg* exempt, -e; *MED* immunisé, -e (*a* contre) **immunità** *sf* immunité *f* **immunitario**, -a *agg* **sistema** *m* ~ système *m* immunitaire  
**immunizzare** *v/t* immuniser **immunodeficienza** *sf* immunodéficience *f*; **sindrome** *f* *da* ~ **acquisita** syndrome *m* d'immunodéficience acquise  
**immutabile** *agg* immuable **immutato**, -a *in*changé, -e  
**impacchettare** *v/t* emballer, emballer  
**impacciare** *v/t* gêner **impacciato**, -a *agg* (*goffo*) gauche; (*imbarazzato*) gêné, -e  
**impaccio** *sm* (pl -cci) gêne *f*; (*imbarazzo*) embarras *m*; **essere d'~ a qn** gêner qn; **trarsi d'~** se tirer d'affaire  
**impacco** *sm* (pl -cchi) *MED* compresse *f*  
**impadronirsi** *v/r*. ~ *di qc* s'emparer de qc  
**impagabile** *agg* inestimable  
**impaginare** *v/t* *TIP* mettre en pages **impaginazione** *sf* mise *f* en pages (*a. COMPUT*)  
**impagliare** *v/r* *sedia*, *animale* empailler  
**impalcatura** *sf* échafaudage *m*  
**impallidire** *v/i* pâlir  
**impalpabile** *agg* (*finissimo*) impalpable, imperceptible  
**impanare** *v/t* *GASTR* paner **impanato**, -a *agg* pané, -e  
**impantanarsi** *v/r* s'enliser (*a. fig*)  
**impaperarsi** *v/r* s'embrouiller  
**impappinarsi** *v/r* s'embrouiller  
**imparare** *v/t* apprendre; ~ *qc a memoria* apprendre qc par cœur ~ *a leggere* /



**nuotare** apprendre à lire / nager; ~ **a scrivere** apprendre à écrire; **avere molto da** ~ avoir beaucoup à apprendre  
**impareggiabile** agg incomparable  
**imparentarsi** v/r. ~ **con una famiglia** s'apparenter à une famille  
**impari** agg inv inégal,-e  
**impartire** v/t donner; ~ **qc a qn** donner qc à qn  
**imparziale** agg impartial,-e **imparzialità** sf impartialité f  
**impassibile** agg impassible  
**impastare** v/t pétrir; **colori** mélanger  
**impasticcarsi** v/r fam ~ **con qc con farmaci, droghe**: se bourrer de qc fam  
**impasto** sm GASTR pâte f; fig mélange m  
**impatto** sm impact m (a. fig); ~ **ambientale** impact m sur l'environnement  
**impaurire** v/t effrayer, faire peur **impaurirsi** v/r s'effrayer  
**impaziente** agg impatient,-e; **essere ~ di fare qc** être impatient de faire qc **impazienza** sf impatience f  
**impazzata** sf. **all'~** comme un fou / une folle **impazzire** v/i devenir fou / folle; **qc mi piace da ~** j'adore qc, je raffole de qc  
**impeccabile** agg impeccable  
**impedimento** sm empêchement m; (**ostacolo**) obstacle m; **essere d'~** être un obstacle; **salvo -l** sauf empêchement, si tout va bien  
**impedire** v/t empêcher: ~ **che accada** empêcher qc d'arriver; ~ **a qn di lavorare** empêcher à qn de travailler; **niente glielo impedisce** rien ne l'en empêche; ~ **la vista (a qn)** boucher la vue (à qn); ~ **il passaggio (a qn)** barrer la route à qn  
**impegnare** v/t (**dare in pegno**) mettre en gage; (**occupare**) occuper; (**costringere**) engager; ~ **qn per contratto** engager qn par contrat **impegnarsi** v/r s'engager (à); (**dedicarsi**) se donner du mal **impegnativo, -a** agg promessa prenant,-e; **lavoro, compito** absorbant,-e; **affare** important,-e **impegnato, -a** agg (**occupato**) pris,-e; fig engagé,-e; **essere già ~ (essere invito)** avoir qc de prévu; (**essere fidanzato**) être déjà engagé,-e (dans une relation)  
**impegno** sm 1. engagement m; -l pl di lavoro obligations fpl professionnelles; **senza ~** sans engagement; **stasera no, ho un ~** ce soir non, je suis pris 2. (zelo) zèle m; fig zèle m; **mettersi d'~ a fare qc** mettre du zèle à / pour faire qc; **studiare**

**con ~** étudier avec zèle  
**impellente** agg pressant,-e  
**impenitente** agg impénitent,-e  
**impennarsi** v/r cavallo se cabrer; (**irritarsi**) s'emporter; (**salire**) s'envoler **impenata** sf di cavallo: cabrage m; **i prezzi hanno avuto un'~** les prix se sont envolés  
**impensabile** agg impensable **impensato, -a** agg inattendu,-e, inespéré,-e  
**imperante** agg dominant,-e **imperare** v/i régner  
**imperativo** sm GRAM impératif m  
**imperatore** sm, -trice sf empereur m, impératrice f  
**impercettibile** agg imperceptible  
**imperdonabile** agg impardonnable  
**imperfetto, -a** I agg imparfait,-e, inachevé,-e II s **imperfetto** m GRAM imparfait m  
**imperfessione** sf imperfection f  
**imperiale** agg impérial,-e **imperialismo** sm impérialisme m **Imperialista** I agg impérialiste II sm/f impérialiste m/f  
**impermalirsi** v/r se vexer  
**impermeabile** I agg imperméable II sm imperméable m **impermeabilità** sf imperméabilité f **impermeabilizzare** v/t imperméabiliser **impermeabilizzato, -a** agg imperméabilisé,-e  
**impero** sm empire m  
**impersonale** agg impersonnel,-elle  
**impersonare** v/t personnifier, incarner  
**imperterrito, -a** agg imperturbable  
**impertinente** agg impertinent,-e **impertinenza** sf impertinence f  
**imperturbabile** agg imperturbable  
**imperversare** v/i sévir, faire rage; fig faire fureur  
**impervio, -a** agg inaccessible  
**impeto** sm violence f, rage f; **con ~** avec fougue f; **in un ~ d'ira** dans un accès de colère  
**impettito, -a** agg droit,-e, qui se donne de l'importance  
**impetuoso, -a** agg impétueux,-euse  
**impiantare** v/t (**installare**) installer; (**fondare**) fonder; MED planter  
**impianto** sm installation f, structure f; ~ **di depurazione** station f d'épuration; ~ **elettrico** installation f électrique; ~ **di riscaldamento** installation f de chauffage; -l pl **sanitari** installations sanitaires fpl; ~ **sportivo** complexe m sportif; ~ **stereo** chaîne f stéréo  
**impiastro** sm emplâtre m; fam casse-pieds m/f inv

## verbi impersonali

GR

Due sono le caratteristiche dei **verbi impersonali** (**verbes impersonnels**) francesi:

- hanno come soggetto il pronome personale di terza persona **il**, che deve essere sempre espresso.
- si distinguono in due categorie: **verbi sempre impersonali** e **verbi occasionalmente impersonali**.

Si considerano **verbes essentiellement impersonnels**:

a) i verbi che definiscono fenomeni atmosferici

Piove. **Il pleut.** Nevicava. **Il neigeait.**

b) il verbo  **falloir** (occorrere, bisognare).

Bisognerà partire. **Il faudra partir.**

Nei tempi composti tali verbi richiedono sempre l'ausiliare **avere** (**avoir**).

Si considerano **verbes occasionnellement impersonnels**:

a) i verbi normalmente personali che possono avere una forma impersonale, come

bastare	<b>suffire (de)</b>	mancare	<b>manquer</b>
capitare	<b>tomber</b>	parere	<b>paraître</b>
esistere	<b>exister</b>	sembrare	<b>sembler</b>
importare	<b>importer</b>	succedere	<b>arriver</b>

Nei tempi composti tali verbi conservano l'ausiliare che hanno nella forma personale

b) il verbo **faire** usato nelle espressioni di tempo atmosferico

È buio, fa notte. **Il fait nuit.**

Tirava vento. **Il faisait du vent.**

c) il verbo **avoir** nella costruzione **il y a** che si traduce in italiano con **da**.

Ci conosciamo da due anni. **Il y a deux ans que nous nous connais-**  
**sons.**

d) i verbi **commencer** (cominciare), **devoir** (dovere), **pouvoir** (potere), **aller** e **venir de** usati nelle forme di futuro imminente e di passato recente se seguiti da verbi impersonali:

Ha cominciato a tirar vento. **Il a commencé à faire du vent.**

Sta per far giorno. **Il va faire jour.**

**Impiccagione** *sf* pendaison *f*

**impiccare** *v/t* pendre **impiccarsi** *v/r* se pendre

**impicciare** *v/t* gêner **impicciarsi** *v/r*: ~ **di** (o **in qc**) se mêler de (qc)

**impiccio** *sm* <pl -cci> (ostacolo) gêne *f*, obstacle *m*; (seccatura) fam pétrin *m*; **essere d'~** gêner (qn); **essere in un ~** fam être dans le pétrin *m*

**impiccione** *sm*, -a *sf* fouineur *m*, -euse *f*

**impiegare** *v/t* utiliser; (metterci) mettre; (assumere) embaucher; **ho impiegato un'ora** j'ai mis une heure (**per** pour)

**impiegato** *sm*, -a *sf* employe(e) *m(f)*; ~ **di**

**ruolo** fonctionnaire *m(f)* titulaire; ~ **statale** fonctionnaire *m/f*

**impiego** *sm* <pl -ghi> (*uso*) utilisation *f*, (occupazione, posto) emploi *m*; **domanda f d'~** demande *f* d'emploi, **offerta f d'~** offre *f* d'emploi; **il pubblico ~** l'administration *f*, la fonction publique

**impietosire** *v/t* apitoyer **impietosirsi** *v/r* s'apitoyer (**di** sur)

**impietoso**, -a *agg* impitoyable

**impigliarsi** *v/r* s'accrocher

**impigrire** **I** *v/t* rendre paresseux, -euse **II** *v/t* devenir paresseux, -euse **impigrirsi** *v/r* devenir paresseux, -euse



- implacabile** *agg* implacable  
**implicare** *v/t* (coinvolgere, comportare) impliquer; ~ **qn in qc** impliquer qn dans qc **implicazione** *sf* implication *f*; (conseguenza) conséquence *f*  
**implicito**, -a *agg* implicite  
**implorare** *v/t* implorer **implorazione** *sf* imploration *f* supplication *f*  
**impollinazione** *sf* pollinisation *f*  
**impolverato**, -a *agg* couvert, -e de poussière  
**imponente** *agg* imposant, -e  
**imponibile** *agg* imposable  
**impopolare** *agg* impopulaire **impopolarità** *sf* impopularité *f*  
**imporre** *v/t* imposer; (prescrivere, far valere) imposer; ~ **a qn di fare qc** imposer à qn de faire qc **imporsi** *v/r* s'imposer; ~ **di fare qc** s'imposer de faire qc  
**importante** *agg* important, -e  
**importanza** *sf* importance *f*; **darsi** ~ se donner de l'importance; **senza** ~ sans importance  
**importare** **I** *v/t* importer **II** *v/i* avoir de l'importance; (significare) signifier; (riguardare) concerner; (essere necessario) importer; **che t'importa?** qu'est-ce que ça peut te faire?; **non importa** ça ne fait rien  
**importatore** *sm*, -trice *sf* importateur *m*, -trice *f*  
**importazione** *sf* importation *f*; **permesso** *m* d'~ permis *m* d'importation; **prodotti** *mpl* d'~ produits *mpl* d'importation  
**importo** *sm* montant *m*, somme *f*  
**importunare** *v/t* importuner **importuno**, -a *agg* importun, -e  
**imposizione** *sf* ordre *m*; (tassazione) taxation *f*, imposition *f*  
**impossessarsi** *v/r* s'emparer (di de)  
**impossibile** *agg* impossible, **fare l'~** faire l'impossible **impossibilità** *sf* impossibilité *f*; **essere nell'~ di fare qc** être dans l'impossibilité de faire qc  
**imposta**<sup>1</sup> *sf* (tassa) impôt *m*; ~ **patrimoniale** impôt *m* sur la fortune; ~ **sugli utili** impôt *m* sur les bénéfices; ~ **sul reddito** impôt *m* sur le revenu; ~ **sul valore aggiunto** taxe *f* sur la valeur ajoutée; **ufficio** *m* delle -e fisc *m*  
**imposta**<sup>2</sup> *sf* (persiana) persiennes *fpl*  
**impostare** *v/t* progetto, lavoro établir, organiser, mettre en place; problema poser; lettera poster  
**impostazione** *sf* di lavoro, tema: organi-
- sation *f*, structure *f*; di domanda: formulation *f*  
**imposto** *pp* → **imporre**  
**impostore** *sm*, -a *sf* imposteur *m*  
**impotente** *agg* impuissant, -e (*a. MED*) impuissant **impotenza** *sf* impuissance *f* (*a. MED*)  
**impraticabile** *agg* strada impraticable; progetto irréalisable  
**impraticarsi** *v/r* s'exercer, s'entraîner; ~ **a fare qc** s'entraîner à faire qc  
**imprecare** *v/i* pester (**contro** contre) **imprecazione** *sf* imprécation *f*  
**imprecisato**, -a *agg* indéterminé, -e **imprecisione** *sf* imprécision *f*, inexactitude *f* **impreciso**, -a *agg* imprécis, -e  
**impregnare** *v/t* imprégner (*a. TECN*) **impregnarsi** *v/r* s'imprégner  
**impregnato**, -a *agg*: ~ **di sudore** imprégné de sueur; ~ **di fumo** imprégné de fumée  
**imprenditore** *sm*, -trice *sf* entrepreneur *m*, -euse *f* **imprenditoriale** *agg* entrepreneurial, -e, d'entrepreneur *m*, -euse *f*  
**impreparato**, -a *agg* qui n'est pas préparé, -e, incompetent, -e  
**impresa** *sf* entreprise *f*; ~ **commerciale** entreprise *f* commerciale; ~ **familiare** entreprise *f* familiale; **piccola** ~ petite entreprise *f*; ~ **di pompe funebri** entreprise *f* de pompes funèbres; ~ **di servizi** entreprise *f* de services  
**impresario** *sm*, -a *sf* <mpl -ti> entrepreneur *m*, -euse *f*; di spettacolo: imprésario *m*, directeur *m*, -trice *f*  
**impressionabile** *agg* impressionnable, FOR sensible **impressionante** *agg* impressionnant, -e; (sconvolgente) bouleversant, -e **impressionare** *v/t* impressionner (*a. FOR*) **impressionarsi** *v/r* (spaventarsi) prendre peur, se laisser impressionner **impressionato**, -a *agg* impressionné, -e (*a. FOR*)  
**impressione** *sf* impression *f*; **fare una buona** ~ (**a qn**) faire bonne impression (à qn); **ho l'~ che ...** j'ai l'impression que...; **il sangue mi fa** ~ la vue du sang me fait horreur  
**Impressionismo** *sm* Impressionnisme *m*  
**impresso** *pp* → **imprimere**  
**imprevedibile** *agg* imprévisible **imprevisto**, -a **I** *agg* imprévu, -e, inattendu, -e **II** *s* **imprevisto** *m* imprévu *m*  
**imprigionare** *v/t* emprisonner  
**imprimere** *v/t* imprimer; fig imprimer, graver; TIP imprimer

## Impressionismo

SC

**Movimento pittorico** (mouvement pictural) nato in Francia alla fine del XIX secolo, l'**Impressionnisme** nacque come reazione alla **pittura** (peinture) accademica ufficiale. Un gruppo di giovani **pittori** (peintres), tra cui Claude Monet, Paul Cézanne e Pierre-Auguste Renoir, decisero di esporre le proprie **opere** (œuvres) fuori dai **saloni** (salons) ufficiali, e spesso all'aria aperta (en plein air). L'evento, che suscitò grande scandalo, inaugurò un nuovo modo di dipingere, chiamato "impressionista" dal nome del **quadro** (tableau) di Monet *Impression, soleil levant*. L'obiettivo comune era infatti quello di cogliere e mettere su **tela** (toile) le suggestioni fugaci del momento con **pennellate** (coup de pinceaux) di **colore** (couleur) giustapposte, abbandonando ogni vincolo di volume e piano. A seguito del movimento pittorico, all'inizio del XX secolo prese vita una **corrente** (courant) impressionista nell'ambito della **musica** (musique), di cui Debussy e Ravel furono i maggiori esponenti.

**Improbabile** agg improbable **improbabilità** sf improbabilité f

**Improduttivo**, -a agg improductif, -ive  
**Impronta** sf empreinte f; (orma) trace f; ~ **digitale** empreintes fpl digitales

**Improprio**, -a agg (mpl -ri) impropre, inadapté, e

**Improvvisamente** avv tout à coup

**Improvvisare** v/t improviser **Improvvisarsi** v/r s'improviser **Improvvisata** sf surprise f; **fare un'~ a qn** faire une surprise à qn **improvvisato**, -a agg improvisé, -e

**Improvviso**, -a agg soudain, -e; **all'~** à l'improviste

**Imprudente** agg imprudent, -e **imprudenza** sf imprudence f; **è stata un'~** quelle imprudence

**Impugnare** v/t DIR contestar, attaquer **Impugnatura** sf poignée f

**Impulsivo**, -a agg impulsif, -ive **impulso** sm impulsion f; **d'~** impulsivement, spontanément

**Impunità** sf impunité f **impunito**, -a agg impuni, -e

**Impuntarsi** v/r s'obstiner; ~ **a fare qc** s'obstiner à faire qc

**Impurità** sf (pl impurità) impureté f **impuro**, -a agg impur, -e

**Imputato** sm, -a sf accusé(e) m(f) **imputazione** sf accusation f

**Imputridire** v/i se putréfier

**IMQ** m abbr (= Istituto del Marchio di Qualità) Institut italien des labels de qualité

**in prep** 1. dans; **moto a luogo a.:** à; ~ **campagna** à la campagne; ~ **casa** à la maison; ~ **extremis** in extremis; ~ **italiano** en italien; ~ **loco** sur place; ~ **viaggio** en route; **nel 2006** en 2006; **siamo andati ~ campagna** nous sommes allés à la campagne; **lui è ~ Francia** il est en France; **va ~ Spagna** il part en Espagne; **mettilo ~ valigia** mets-le dans la valise; **viaggiare ~ macchina** voyager en voiture 2. **se fossi ~ te** si j'étais à ta place

**INA** m abbr (~ Istituto Nazionale Assicurazioni) Institut m National d'assurances-vie

**inabile** agg al lavoro: inapte (a. MIL)

**inabitabile** agg inhabitable

**inaccessibile** agg inaccessible

**inaccettabile** agg inacceptable

**inacidirsi** v/r s'aigrir (a. fig)

**inadatto**, -a agg inadapté, -e

**inadeguato**, -a agg inadéquat, -e

**inafferrabile** agg insaisissable

**Inalare** v/t inhaler **Inalatore** sm inhalateur m; ~ **d'ossigeno** masque m à oxygène

**Inalazione** sf inhalation f

**Inalterabile** agg inaltérable, colore grand teint; **sentimento** immuable **inalterato**, -a agg inchangé, -e

**inamidare** v/t amidonner

**inammissibile** agg inadmissible

**inanimato**, -a agg inanimé, -e

**Inappellabile** agg irrévocable

**Inappetenza** sf manque m d'appétit

**Inappuntabile** agg impeccable

**Inarcare** v/t schiena cambrer, courber; **sopracciglia** hausser

**inaridire** I v/t dessécher II v/i se dessécher

**inaridirsi** v/r se dessécher

**Inaspettatamente** avv de façon inattendue, à l'improviste **Inaspettato**, -a agg inattendu, -e

**Inasprimento** sm aggravation f, durcissement m **Inasprire** v/t aggraver, durcir **inasprirsi** v/r s'aigrir; **malattia** s'aggraver

**inattaccabile** agg inattaquable



**inattendibile** *agg* sur qui on ne peut compter, qui n'est pas digne de foi  
**inatteso**, -a *agg* inattendu, -e  
**inattività** *sf* inactivité *f* **inattivo**, -a *inactif*, -ive  
**inattuabile** *agg* irréalisable  
**inaudito**, -a *agg* inouï, -e  
**inaugurare** *v/t* inaugurer, étrenner **inaugurazione** *sf* inauguration *f*, ouverture *f*  
**inavvertenza** *sf* inattention *f*, inadvertance *f*  
**inavvertitamente** *adv* par inadvertance  
**incagliarsi** *v/r* MAR s'échouer  
**incalcolabile** *agg* incalculable  
**incallito**, -a *agg* invétéré, -e  
**incalzante** *agg* *pericolo*, *domande* pressant, -e **incalzare** I *v/t* harceler II *v/i* (*incombere*) presser  
**incamminare** *v/t* *persona* orienter; *cosa* diriger **incamminarsi** *v/r* se mettre en chemin, s'acheminer  
**incanalare** *v/t* canaliser; (*dirigere*) guider  
**incandescente** *agg* incandescent, -e  
**incantare** *v/t* ensorceler, charmer **incantarsi** *v/r* être émerveillé, -e; TECN se bloquer **incantato**, -a *agg* charmé, -e; (*trasmaginato*) enchanté, -e; (*affascinato*) fasciné, -e  
**incantesimo** *sm* enchantement *m*, magie *f* **incantevole** *agg* ravissant, -e, charmant, -e  
**incanto**<sup>1</sup> *sm* (*magia*) enchantement *m*; **questo vestito ti sta d'~** cette robe te va à ravir  
**incanto**<sup>2</sup> *sm* (*asta*) vente *f* (aux enchères)  
**incapace** I *agg* incapable (*di* de); **essere ~ di fare qc** être incapable de faire qc; DIR ~ **d'intendere e di volere** irresponsable de ses actes II *sm/f* incapable *m/f*; (*fallito*) râté (e) *m(f)*  
**incapacità** *sf* incapacité *f*  
**incaponirsi** *v/r*: ~ **a fare qc** s'obstiner / s'entêter à faire qc  
**incappare** *v/i* tomber sur (qn ou qc)  
**incapricciarsi** *v/r*: ~ **di qn** s'enticher de qn  
**incarcerare** *v/t* incarcérer  
**incaricare** *v/t* charger (qn) de; ~ **qn di qc** charger qn de (faire) qc **incaricarsi** *v/r*: ~ **di qc** se charger de qc **incaricato** *sm*, -a *sf* chargé(e) de *m(f)* **incarico** *sm* <pl -chi> tâche *f*; **per ~ di** pour le compte de, au nom de  
**incarnare** *v/t* incarner **incarnazione** *sf* incarnation *f*  
**incarnarsi** *v/r* s'incarner  
**incartamento** *sm* dossier *m*

**incartapecorito**, -a *agg* parcheminé, -e; *persona* flétri, -e  
**incartare** *v/t* envelopper, emballer (dans du papier)  
**incasinato**, -a *agg* fam bordélique  
**incassare** *v/t* (*riscuotere*, *colpi*, *sopportare*) encaisser **incassato**, -a *agg* (*inserito*) encastré, -e **incasso** *sm* encaissement *m*, recette *f*; ~ **giornaliero** recette *f* journalière  
**incastonare** *v/t* enchâsser, sertir **incastonatura** *sf* sertissage *m*  
**incastrare** *v/t* encastrer, coincer **incastrarsi** *v/r* s'encaster, s'emboîter, se coincer **incastro** *sm* encastrement *m*, emboîtement *m*; a ~ à emboîtement *m*  
**incatenare** *v/t* (*sbarrare*, *legare*) enchaîner; (*impedire*) faire obstacle  
**incauto**, -a *agg* imprudent, -e  
**incavato**, -a *agg* creusé, -e, enfoncé, -e; **guance fpl -e** joues *fpl* creuses **incavo** *sm* cavité *f*  
**incavolarsi** *v/i* fam se mettre en rogne; ~ **con qn** fam se mettre en rogne contre qn  
**incavolato**, -a *agg* furax *inv*, en rogne  
**incazzarsi** *v/i* volg se foutre en rogne; ~ **con qn** se foutre en rogne contre qn **incazzato**, -a *agg* volg furax *inv*  
**incendiare** *v/t* incendier, enflammer **incendiario**, -a <mpl -ri> I *agg* incendiaire II *sm,f* incendiaire *m/f* **incendiarsi** *v/r* s'enflammer, prendre feu  
**incendio** *sm* <pl -di> incendie *m*; ~ **doloso** incendie *m* volontaire; **pericolo m d'~** risque *m* d'incendie  
**incenerimento** *sm* incinération *f*; ~ **dei rifiuti** incinération *f* des déchets **incenerire** *v/t* réduire en cendres, incinérer **inceneritore** *sm* incinérateur *m*  
**incenso** *sm* encens *m*  
**incensurato**, -a *agg* qui a un casier judiciaire vierge  
**incentivare** *v/t* encourager **incentivo** *sm* encouragement *m*; COMM prime *f*  
**incepparsi** *v/r* s'enrayer, se bloquer  
**incerata** *sf* tessuto: toile *f* cirée  
**incertezza** *sf* incertitude *f*  
**incerto**, -a I *agg* cosa incertain, -e; *persona* hésitant, -e; **sono ~ sul da farsi** je ne sais pas ce que je dois faire; **essere ~ nella guida** ne pas être sûr de soi au volant II *s* **incerto** *m* impondérables *mpl*, aléas *mpl*  
**incessante** *agg* incessant, -e  
**incesto** *sm* inceste *m* **incestuoso**, -a *agg* incestueux, -euse

**Incetta** *sf.* **fare** ~ **di qc** faire provision de qc

**Inchiesta** *sf* enquête *f*; TV reportage *m*; **commissione** *f* **d'~** commission *f* d'enquête

**Inclinare** *v/t* baisser **Inclinarsi** *v/r* se baisser, s'incliner **Inchino** *sm* salut *m* de la tête, révérence *f*; **fare un ~** saluer de la tête; **stor** faire une révérence

**Inchiodare** *v/t* clouer; **fig** coincer (qn)

**Inchiostro** *sm* encre *f*; ~ **di china** encre *f* de Chine

**Inciampare** *v/i* trébucher (**in** sur); **fig** ~ **in qn** tomber sur qn

**Incidentale** *agg* accidentel,-elle; (**secondario**) accessoire

**Incidente** *sm* (**infortunio**) accident *m*; (**inconveniente**) incident *m*; ~ **stradale** accident *m* de la route; **fare un ~ in auto, moto**; avoir un accident

## incidente



In francese è opportuno non confondere un **incidente stradale** (accident de la route) con un **incidente diplomatico** (incident diplomatique). La differenza?

- L'**accident** descrive una sciagura, un infortunio di rilievo, che provoca danni ingenti o lesioni a chi ne rimane coinvolto.
- L'**incident** descrive piuttosto un inconveniente, un contrattempo di lieve entità dalle conseguenze non gravi.

Avremo pertanto un **incident tecnico** (**incidente tecnico**), ma un **accident du travail** (**infortunio sul lavoro**), un **incident de parcours** (**incidente di percorso**), ma un **accident de train** (**incidente ferroviario**).

Si resta dunque vittime di un **accident**, sia esso aereo o domestico, ma nel corso di una riunione si creano solo degli **incidenti**...

**Incidenza** *sf* incidence *f*

**Incidere** **I** *v/t* inciser; (**intagliare**) graver; (**registrare**) enregistrer; **fig** graver, imprimer **II** *v/i* (**influire**) influer (**su** sur) **incidersi** *v/r* (**restare impresso**) se graver (dans la mémoire)

**Incinta** *agg* enceinte; **essere** ~ **di tre mesi**

être enceinte de trois mois; **rimanere** ~ **tomber** enceinte

**Incirca** *adv* all'~ environ

**Incisione** *sf* 1. incision *f*; (**intaglio**) gravure *f*; ~ **su legno** gravure *f* sur bois; ~ **su rame** gravure *f* sur cuivre 2. MUS ~ **di dischi** enregistrement *m* de disques

**Incisivo** *sm* incisive *f*

**Inciso**<sup>1</sup> *pp* → **Incidere**

**inciso**<sup>2</sup> *sm*: **per** ~ en passant

**incitare** *v/t* inciter

**incivile** *agg* barbare; (**villano**) impoli,-e, grossier,-ière

**Inclinare** *v/t* incliner, pencher **Inclinarsi** *v/r* s'incliner, se pencher **Inclinato**, -a *agg* incliné,-e

**Inclinazione** *sf* inclinaison *f* **Incline** *agg* enclin,-e (à qc)

**Includere** *v/t* inclure; (**allegare**) joindre **Inclusivo**, -a *agg* inclusif,-ive **Incluso**, -a *agg* inclus,-e, compris,-e; **IVA** *f* -a TVA *f* comprise

**Incoerente** *agg* incohérent,-e; (**sconclusionato**) décousu,-e **Incoerenza** *sf* incohérence *f*; (**sconclusionatezza**) manque *m* de cohérence

**incognita** *sf* MAT inconnue *f*; **fig** énigme *f* **incognito** *sm* incognito *m*; **in** ~ incognito **incollare** *v/t* coller **incollarsi** *v/r* se coller (*a. fig*)

**incollerito**, -a *agg* en colère, furieux,-euse **incolmabile** *agg* qui ne peut être comblé,-e

**incolonnare** *v/t* **persone** aligner; mettre en colonnes

**incolore** *agg* incolore

**incolpare** *v/t* accuser; ~ **qn di qc** accuser qn de qc **incolparsi** *v/r*: ~ **a vicenda** s'accuser mutuellement

**incolto**, -a *inculte* (*a. AGR*)

**incolume** *agg* indemne **incolumità** *sf* sécurité *f*

**incombente** imminent,-e **incombenza** *sf* charge *f*, tâche *f*

**incominciare** **I** *v/t* commencer (*a* à) **II** *v/i* commencer; *a* ~ **da oggi** à compter d'aujourd'hui

**incomodare** *v/t* déranger **Incomodarsi** *v/r* se déranger; **non si incomodi!** ne vous dérangez pas! **incomodo** *sm* dérangement *m*; **scusi l'~** excusez le dérangement, excusez-moi de vous déranger

**Incompatibile** *agg* incompatible (*a. COMPUT*) **Incompatibilità** *sf* incompatibilité *f*

**Incompetente** *agg* incompetent,-e (*a. DIR*)



**incompetenza** *sf* (ignoranza) incompetence *f* (a. DIR)  
**incompiuto**, -a *agg* inachevé,-e  
**incompleto**, -a *agg* incomplet,-ète  
**incomprensibile** *agg* incompréhensible  
**incomprensibilità** *sf* incompréhensibilité *f*  
**Incomprensione** *sf* incompréhension *f*  
**Incompreso**, -a *agg* incompris,-e; (non apprezzato) méconnu,-e  
**inconcepibile** inconcevable  
**inconciliabile** *agg* inconciliable, *persona* incompatible  
**inconcludente** *agg* vain,-e, qui ne mène à rien  
**incondizionato**, -a *agg* inconditionnel,-elle  
**inconfondibile** *agg* incomparable, unique  
**inconfutabile** *agg* irréfutable  
**incongruente** *agg* incohérent,-e  
**inconsapevole** *agg* inconscient,-e; (*ignaro*) ignare **Inconsapevolezza** *sf* inconscience *f*  
**inconsciamente** *avv* inconsciemment  
**inconscio**, -a **I** *agg* inconscient,-e **II s** **inconscio** *m* inconscient *m*  
**inconsistente** *agg* inconsistent,-e; *fig* sans consistance; (*vago*) vague **Inconsistenza** *sf* inconsistance *f*  
**inconsolabile** *agg* inconsolable  
**inconsueto**, -a *agg* inhabituel,-elle  
**incontentabile** *agg* insatiable  
**incontestabile** *agg* incontestable **incontestato**, -a *agg* incontesté,-e  
**incontinenza** *sf* MED incontinence *f*  
**incontrare** **I** *v/t* rencontrer, croiser; (*imbattersi*) tomber (sur); ~ **difficoltà** rencontrer des difficultés **II v/i** *cosa* plaisir  
**incontrario** *avv*: **all'** ~ à l'opposé, à l'envers  
**incontrarsi** *v/r* se rencontrer  
**incontrastato**, -a *agg* incontesté,-e  
**incontro** **I** *sm* rencontre *f*; ~ **di calcio** match *m* de foot; POL ~ **al vertice** rencontre *f* au sommet **II prep e avv** à la rencontre de; **andare** ~ **a qn** aller à la rencontre de *qn*  
**incontrollabile** *agg* incontrôlable  
**inconveniente** *sm* incon vénient,-e; (*svantaggio*) désavantage *m*  
**incoraggiamento** *sm* encouragement *m*  
**incoraggiante** *agg* encourageant,-e  
**incoraggiare** *v/t* encourager; ~ **qn a fare qc** encourager *qn* à faire *qc*  
**incornare** *v/t* encorner  
**incorniciare** *v/t* encadrer  
**incoronare** *v/t* couronner **incoronazione**

*sf* couronnement *m*  
**incorporare** *v/t* incorporer; ~ **qc in qc** incorporer *qc* dans *qc*  
**incorreggibile** *agg* incorrigible  
**incorrere** *v/i* encourir (*in qc*); ~ **in un errore** commettre une erreur  
**incorruttibile** *agg* incorruptible  
**incosciente** *agg* (*privo di sensi*) inconscient,-e; (*irresponsabile*) irresponsable  
**incoscienza** *sf* inconscience *f*; (*irresponsabilità*) irresponsabilité *f*  
**incostante** *agg* inconstant,-e **incostanza** *sf* inconstance *f*  
**incostituzionale** *agg* inconstitutionnel,-elle **Incostituionalità** *sf* inconstitutionnalité *f*  
**Incredibile** *agg* incroyable **incredulo**, -a *agg* incrédule  
**incrementare** *v/t* augmenter; (*promuovere*) développer **incremento** *sm* augmentation *f*, accroissement *m*; ~ **demografico** accroissement *m* démographique  
**incresparsi** *v/t* *stoffa* froncer; *capelli* friser; *acqua* rider  
**incriminare** *v/t* incriminer, inculper  
**incrinarsi** *v/r* se fêler **incrinatura** *sf* fêlure *f*  
**incrociare** *v/t* croiser; ~ **le braccia** croiser les bras; *fig* faire grève **Incrociarsi** *v/r* se croiser **incrociatore** *sm* croiseur *m*  
**incrocio** *sm* (<*pl* -ci>) croisement *m*  
**incrollabile** *agg* indestructible; *fig* inébranlable  
**incubatrice** *sf* *per nati prematuri*: couveuse *f* **Incubazione** *sf* MED incubation *f*  
**incubo** *sm* cauchemar *m*; **avere un** ~ faire un cauchemar  
**incudine** *sf* enclume *f*  
**inculcare** *v/t*: ~ **qc a qn** inculquer *qc* à *qn*  
**incurabile** *agg* incurable  
**incurante** *agg* insouciant,-e (*di* *de*)  
**incuria** *sf* incurie *f*, négligence *f*  
**incuriosire** *v/t* intriguer **Incuriosirsi** *v/r* être intrigué,-e  
**incursione** *sf* incursion *f*; ~ **aerea** raid *m* aérien  
**incurvare** *v/t* courber **Incurvarsi** *v/r* se courber  
**incustodito**, -a *agg* sans surveillance  
**incutere** *v/t* inspirer; ~ **timore / rispetto** inspirer la crainte / le respect  
**indaco** **I** *agg* *inv* indigo **II s** **indaco** *m* colore: (bleu) indigo *m*; *materia*: indigo *m*  
**indaffarato**, -a *agg* affairé,-e, très occupé,-e  
**indagare** **I** *v/t* chercher à connaître **II v/i**

## incrocio

SE

Inteso come "punto di intersezione di vie o strade" (*voies o rues*), il vocabolo italiano corrisponde ai due termini francesi: **carrefour** e **croisement**. Utilizzati comunemente come sinonimi, i due termini francesi nascondono in realtà una lieve differenza. **carrefour** indica un luogo in cui si incrociano più **arterie** (*arteres*), mentre **croisement** indica un punto in cui se ne incrociano solo due. Non a caso l'etimo della parola, in italiano come in francese, è **croce** (*croix*). Alcuni esempi potranno chiarire meglio questa sfumatura.

l'incrocio di due sentieri

Stia attento, è un incrocio pericoloso!

all'incrocio della strada con la via ferrata

un incrocio ferroviario

le croisement de deux chemins

Faites attention, c'est un carrefour dangereux!

au croisement de la route avec la voie ferrée

un carrefour ferroviaire

**enquêter** (sur qc) **indagato**, -a I **agg** mis,-e en examen II **sm,f** suspect(e) **m(f)** **indagine** *sf* étude *f*; DIR *enquête f*; ~ **demoscopica** sondage *m* d'opinion **indebitarsi** *v/r* s'endetter **indebitato**, -a **agg** endetté,-e

**indebito**, -a **agg** (*illecito*) illégitime; (*immeritato*) immérité,-e

**indebolimento** *sm* affaiblissement *m* **indebolire** *v/t* affaiblir **indebolirsi** *v/r* s'affaiblir

**indecente** *agg* indécent,-e **indecenza** *sf* indécence *f*

**indecifrabile** *agg* indéchiffrable

**indecisione** *sf* indécision *f* **indeciso**, -a **agg** indécis,-e

**Indefinito**, -a **agg** indéfini,-e

**Indegno**, -a **agg** indigne

**Indelebile** *agg* indélébile (*a. colore*)

**Indenne** *agg* indemne

**Indennità** *sf* indemnité *f*; ~ **di trasferta** indemnité *f* de déplacement; ~ **parlamentare** indemnité *f* parlementaire

**Indennizzare** *v/t* indemniser **indennizzo** *sm* indemnisation *f*

**Indescrivibile** *agg* indescriptible

**Indesiderato**, -a **agg** indésirable

**Indeterminato**, -a **agg** indéterminé,-e

**India** *sf* Inde *f*; -**le** *pl* occidentali *Indes fpl* occidentales

**Indiano**, -a I **agg** (*dell'India*) indien, -ienne; (*dell'America*) indien, -ienne d'Amérique; **Oceano** *m* Indiano océan *m* Indien; **in fila** -a *en file f* indienne II **sm,f** (*dell'India*) Indien *m*, -ienne *f*; (*dell'America*) Indien *m*, -ienne *f* d'Amérique

**indiavolato**, -a **agg** endiablé,-e, infernal,-e

**Indicare** *v/t* (*mostrare, dire, significare*) indiquer

**indicativo** *sm* GRAM indicatif *m*

**indicato**, -a **agg** (*adatto*) indiqué,-e, approprié,-e

**indicatore** *sm* indicateur *m*; ~ **stradale** panneau *m* indicateur; AUTO ~ **di direzione** clignotant *m*

**Indicazione** *sf* indication *f* (*a. MED*)

**Indice** *sm* 1. index *m*; ~ **di ascolto** audimat *m*; ~ **azionario** indice *m* boursier 2. ANAT index *m*

**indicibile** *agg* indicible

**Indietreggiare** *v/i* reculer

**Indietro** *avv* en arrière; **essere** ~ être en retard; **orologio** retarder; **all'~** à reculons; **cadere**: en arrière

**Indifeso**, -a **agg** désarmé,-e, sans défense

**Indifferente** *agg* indifférent,-e; **fare l'~** faire l'indifférent,-e **Indifferenza** *sf* indifférence *f*

**Indigeno**, -a I **agg** indigène II **sm,f** indigène *m/f*

**Indigente** *agg* indigent,-e

**Indigestione** *sf* indigestion *f*; **fare ~ di qc** avoir une indigestion de qc **Indigesto**, -a **agg** indigeste

**Indignare** *v/t* indigner **indignarsi** *v/r* s'indigner (*per de*) **indignato**, -a **agg** indigné,-e **Indignazione** *sf* indignation *f*

**Indimenticabile** *agg* inoubliable

**Indipendente** *agg* indépendant,-e **Indipendentemente** *avv* indépendamment; ~ **dall'età** indépendamment de l'âge **Indipendenza** *sf* indépendance *f*



**indire** *v/t assemblea*: convoquer; *concorso*: ouvrir  
**indirettamente** *avv* indirectement  
**indiretto**, -a *agg* indirect,-e  
**indirizzare** *v/t* adresser (a à); ~ **qn in qc** orienter qn vers qc  
**indirizzarlo** *sm* carnet *m* d'adresses  
**indirizzo** *sm* 1. adresse *f*; ~ **di posta elettronica** adresse *f* de courrier électronique; **cambiamento** *m* d'~ changement *m* d'adresse 2. (orientamento) orientation *f*  
**indisciplina** *sf* indiscipline *f* **indisciplinato**, -a *agg* indiscipliné,-e  
**indiscreto**, -a *agg* indiscret,-ète **Indiscrezione** *sf* (rivelazione) indiscretion *f*  
**indiscriminato**, -a *agg* aveugle, inconsideré,-e  
**indiscusso**, -a *agg* indiscuté,-e **indiscutibile** *agg* indiscutable  
**indispensabile** I *agg* indispensable II *sm* indispensable *m*  
**indispettire** *v/t* énerver, irriter **Indispettirsi** *v/r* s'énervier, s'irriter **Indispettito**, -a *agg* énérvé,-e, dépité,-e  
**indisponente** *agg* agaçant,-e, irritant,-e  
**indisporre** *v/t* indisposer  
**indisposizione** *sf* indisposition *f* **Indisposto**, -a *agg* indisposé,-e; **sono** ~ je suis indisposé  
**Indissolubile** *agg* indissoluble  
**Indistintamente** *avv* indistinctement  
**Indistinto**, -a *agg* indistinct,-e  
**indistruttibile** *agg* indestructible  
**indivia** *sf* endive *f*  
**Individuale** *agg* individuel,-elle **Individualismo** *sm* individualisme *m* **Individualista** *sm/f* <mpl -i> individualiste *m/f* **Individualità** *sf* individualité *f*  
**Individuo** *sm* individu *m*  
**Indivisibile** indivisible **Indiviso**, -a *agg* non divisé,-e; **DIR** indivis,-e  
**indiziare** *v/t*: ~ **qn di qc** soupçonner qn de qc **Indiziato**, -a I *agg* suspect,-e II *sm,f* suspect(e) *m(f)* **Indizio** *sm* <pl -zi> indice (a. **DIR**)  
**indocile** *agg* indocile  
**Indoeuropeo**, -a *agg* indoeuropéen,-enne  
**Indole** *sf* tempérament *m*  
**indolente** *agg* indolent,-e **Indolenza** *sf* indolence *f*  
**indolenzito**, -a *agg* endolori,-e  
**Indolore** *agg* indolore  
**indomani** *sm*: l'~, all'~ le lendemain  
**Indonesia** *sf* Indonésie *f* indonesiano, -a

## Indocina francese

SC

**Indocina francese** (Indochine française) è la definizione con cui vennero indicati, dal 1887 al 1954, le colonie (colonies) e i protettorati (protectorats) francesi nell'area indocinese (indochinoise), vale a dire l'attuale Vietnam, il Laos, la Cambogia, e l'Annam. La Francia rinunciò definitivamente ai propri possedimenti (possessions) dopo lunghe e sanguinose guerre di indipendenza (Indépendance) condotte a più riprese dalle popolazioni locali e conclusesi con la battaglia di Dien Bien Phu, nel nord-ovest del Vietnam, nel 1954.

I *agg* indonésien,-ienne II *sm,f* Indonésien *m*, -ienne *f*

**Indossare** *v/t* porter; (mettersi) mettre; (cappotto) enfiler **Indossatore** *sm*, -trice *sf* mannequin *m*

**Indotto**<sup>1</sup> *pp* → **indurre**

**indotto**<sup>2</sup> *sm* COMM fournisseurs et sous-traitants *mpl*

**indovinare** *v/t* deviner; **tirare a** ~ essayer de deviner **indovinato**, -a *agg* (riuscito) réussi,-e **indovinello** *sm* devinette *f* **indovino** *sm*, -a *sf* devin *m*, devineresse *f* **indù** *agg inv* hindou,-e

**Indubbiamente** *avv* indubitablement, sans aucun doute **Indubbio**, -a *agg* indéniable

**Indugiare** *v/i* tarder, hésiter **Indugio** *sm* <pl -gi> hésitation *f*; **senza** ~ sans hésitation

**Indulmo** *sm* hindouisme *m*

**Indulgente** *agg* indulgent,-e **Indulgenza** *sf* indulgence *f*

**Indumento** *sm* vêtement *m*

**Indurire** I *v/t* durcir; *fig* endurcir II *v/i* devenir dur,-e **Indurirsi** *v/r* se durcir, s'endurcir **Indurito**, -a *agg* durci,-e, endurci,-e

**Indurre** *v/t* inciter; ~ **In errore** induire en erreur; ~ **In tentazione** pousser qn à la tentation; ~ **qn a fare qc** persuader qn de faire qc

**Industria** *sf* industrie *f*; ~ **automobilistica** industrie *f* automobile; ~ **pesante** industrie *f* lourde; ~ **tessile** industrie *f* textile; ~ **alberghiera** industrie *f* hôtelière

**industriale** I *agg* industriel,-elle, **città** *f* ~ cité *f* industrielle, ville *f* industrielle II

*sm, f* industriel *m*, -elle *f*  
**industrializzare** *v/t* industrialiser **Industrializzazione** *sf* industrialisation *f*  
**Industriarsi** *v/r* se donner du mal **industrioso**, -a *agg* industrieux, -euse  
**inebetito**, -a *agg* hébété, -e  
**inebriante** *agg* enivrant, -e  
**ineccepibile** *agg* irréprochable  
**inedito**, -a *agg* inédit, -e  
**ineducato**, -a *agg* mal élevé, -e, impoli, -e  
**inefficace** *agg* inefficace **inefficacia** *sf* inefficacité *f*  
**inefficiente** *agg* inefficace **inefficienza** *sf* manque *m* d'efficacité  
**ineguagliabile** *agg* inégalable **ineguaglianza** *sf* inégalité *f* **ineguale** *agg* inégal, -e  
**inequivocabile** *agg* sans équivoque  
**inerte** *agg* inerte (*a. FISICA e fig*) **inerzia** *sf* inertie *f*; **forza** *f d'~* force *f d'*inertie  
**inesattezza** *sf* inexactitude *f* **inesatto**, -a *agg* inexact, -e  
**inesauribile** *agg* inépuisable  
**inesistente** *agg* inexistant, -e  
**inesorabile** *agg* inexorable  
**inesperienza** *sf* inexperience *f* **inesperto**, -a *agg* inexpérimenté, -e  
**inesplicabile** *agg* inexplicable  
**inesplorato**, -a *agg* inexploré, -e  
**inesploro**, -a *qui n'a pas explosé*, -e  
**inesprimibile** *agg* inexprimable  
**inespugnabile** *agg* *citta* imprenable; *persona* incorruptible  
**inestimabile** *agg* inestimable; **di valore** ~ d'une valeur inestimable  
**inetto**, -a *agg* incapable  
**inevaso**, -a *agg* sans suite; *lettera* sans réponse  
**inevitabile** *agg* inévitable **inevitabilmente** *avv* inévitablement  
**inezia** *sf* bagatelle *f*; *bricole* *f fam*  
**infagottarsi** *v/r* s'emmitoufler  
**infallibile** *agg* infaillible  
**infame** **I** *agg* infâme **II** *sm/f* personne *f* infâme  
**infangare** *v/t* souiller; *crotter* *fam*; *buon nome*: salir, élabousser  
**infantile** *agg* enfantin, -e; *infantil*, -e; (*immaturo*) *puéril*, -e; **asilo** *m* ~ école *f* maternelle **infanzia** *sf* enfance *f*  
**infarinare** *v/t* enfariner **infarinatura** *sf* *fig* notions *fpl* superficielles  
**infarto** *sm* infarctus *m*; ~ **cardiaco** crise *f* cardiaque; ~ **cerebrale** apoplexie *f*  
**infastidire** *v/t* importuner, déranger  
**infaticabile** *agg* infatigable

**Infatti** *cong* en effet  
**infatuarsi** *v/r* ~ **di qn** s'enticher de *qn* **infatuazione** *sf* engouement *m*, coup *m* de cœur  
**infedele** *agg* infidèle **infedeltà** *sf* infidélité *f*  
**infelice** *agg* malheureux, -euse **infelicità** *sf* malheur *m*  
**infeltrirsi** *v/r* se feutrer  
**inferiore** *agg* (*sottostante*, *minore*) inférieur, -e; *fig* subordonné, -e; **di qualità** ~ de qualité inférieure; **essere** ~ **a qn** être inférieur à *qn*; **essere** ~ **al proprio compito** ne pas être à la hauteur de sa tâche  
**inferiorità** *sf* infériorité *f*; **complesso** *m d'~* complexe *m d'*infériorité  
**inferire** *v/t* infliger; *fig* ~ **un duro colpo a qn** porter un coup dur à *qn*  
**infermeria** *sf* infirmerie *f*  
**infermiera** *sf* infirmière *f* **Infermiere** *sm* infirmier *m*  
**infermità** *sf* 1. infirmité *f* 2. (*malattia*) maladie *f*; ~ **mentale** maladie *f* mentale **infermo**, -a **I** *agg* infirme **II** *sm, f* malade *m/f*  
**infernale** *agg* infernal, e **inferno** *sm* enfer *m*  
**inferocito**, -a *agg* rendre furieux, -euse  
**inferriata** *sf* grille *f*  
**infertilità** *sf* infertilité *f*, stérilité *f*  
**infestare** *v/t* infester  
**infettare** *v/t* infecter **infettarsi** *v/r* s'infecter  
**infettivo**, -a *agg* infectieux, -euse; **malattia** *f* -a maladie *f* infectieuse **infetto**, -a *agg* infecté, -e **infezione** *sf* infection *f*, **fare** ~ s'infecter  
**infiammabile** inflammable **infiammare** *v/t* enflammer (*a. MED*) **infiammarsi** *v/r* MED s'enflammer **infiammazione** *sf* inflammation *f*; ~ **alla gola** inflammation *f* de la gorge  
**infierire** *v/i* *maltempo*, *malattia*: sévir; ~ **su o contro qn** s'acharner sur *o* contre *qm*  
**infilare** *v/t* ago enfiler; *strada*: prendre; (*introdurre*, *indossare*) enfiler (*qc*); ~ **la porta** prendre la porte **infilarsi** *v/r* ~ **in qc** se faufiler dans *qc*  
**infiltrarsi** *v/r* s'infiltrer (*a. fig*) **infiltrato** *sm*, -a *sf* infiltré(e) *m(f)*, taupe *f* **infiltrazione** *sf* infiltration *f*  
**infilzare** *v/t* embrocher  
**infimo**, -a *agg* infime  
**infine** *avv* enfin, finalement  
**infinità** *sf* infinité *f*



**infinitesimale** *agg* infinitésimal, -e  
**infinito**, -a I *agg* infini, -e II *s* **infinito** *m* 1. infini *m*; **ripetere all'~** répéter à l'infini 2. GRAM infinitif *m*  
**intinocchiare** *v/t*: **farsi ~ da qn** *fam* se faire rouler par qn  
**infischiarci** *v/r* *fam* se ficher (*di* de) *fam*: **me ne infischio** je m'en moque; je m'en fiche *fam*  
**infisso** *sm*: **gli ~** *pl* portes *fpl* et fenêtres *fpl*  
**infittire** *v/t* épaissir, multiplier **infittirsi** *v/r* s'épaissir, s'intensifier  
**inflazione** *sf* inflation *f*; **tasso m d'~** taux *m* d'inflation  
**inflessibile** *agg* *fig* inflexible **inflessibilità** *sf* inflexibilité *f*  
**inflessione** *sf* inflexion *f*  
**infliggere** *v/t* infliger **inflitto** *pp* → **infliggere**  
**influyente** *agg* influent, -e  
**influenza** *sf* influence *f*; MED grippe *f* **influenzabile** *agg* influençable **influenzare** *v/t* influencer  
**influire** *v/i* influencer (**su** sur), avoir de l'influence (**su** sur) **influsso** *sm* influence *f*  
**infondato**, -a *agg* infondé, -e  
**infondere** *v/t* *fig* inspirer  
**inforcare** *v/t* enfourcher; **occhiali** mettre; ~ **la bicicletta** enfourcher un vélo  
**informale** *agg* informel, -elle  
**informare** *v/t* prévenir (qn de qc), informer (*di* de) **informarsi** *v/r* s'informer (*di*, *su* de)  
**informatica** *sf* informatique *f* **informatico**, -a <*mpl* -ci> I *agg* informatique II *sm*, *f* informaticien *m*, -ienne *f*  
**informato**, -a *agg* informé, -e; **tenersi ~** se tenir informé **informatore** *sm*, -trice *sf* della polizia: informateur *m*, -trice *f*, indicateur *m*, -trice *f*  
**informazione** *sf* information *f*, renseignements *mpl*; **ufficio m -i** bureau *m* de renseignements; **chiedere -i (a qn)** demander des renseignements (à qn)  
**informe** *agg* informe  
**informicolirsi** *v/r* *fam* avoir des fourmis (dans les jambes)  
**infortunio** *sm* <*pl* -ni> accident *m*; ~ **sul lavoro** accident *m* (du travail); **assicurazione f contro gli -i** assurance *f* contre les accidents (du travail)  
**infossato**, -a *agg* **occhi** enfoncé, -e; **guance** creux, -euse  
**infradito** *sfpl* tong *f* (tongs *fpl*)  
**infrangere** *v/t* 1. (*rompere*) briser, casser:

(violare) violer, blesser 2. (*trasgredire*) enfreindre **infrangersi** *v/r* onde se briser (*a. fig*) **infrangibile** *agg* incassable; **vetro m ~** verre *m* incassable **infranto** *pp* → **infrangere**  
**infrarosso**, -a *agg* infrarouge; **raggi mpl -i** rayons *mpl* infrarouges **Infrasettimanale** *agg* **festi** *f* ~ jour *m* férié tombant en semaine **Infrastruttura** *sf* infrastructure *f*  
**infrazione** *sf* infraction *f*; ~ **al codice stradale** infraction *f* au code de la route  
**infreddatura** *sf* rhume *m* **infreddolito**, -a *agg* gelé, -e, transi, -e  
**infruttifero**, -a *agg* ECON improductif, -ive  
**infruttuoso**, -a *agg* infructueux, -euse  
**infuocare** *v/t* enflammer, rougir (au feu)  
**infuocato**, -a *agg* brûlant, -e; **discorso** enflammé, -e  
**infuori** I *avv* en dehors II *prep* **all'~ di** sauf, à part  
**infuriare** *v/t* sévir, faire rage **infuriarsi** *v/r* s'emporter, se mettre en colère **infuriato**, -a *agg* furieux, -euse, en colère  
**infusione** *sf* infusion *f* **infuso** *sm* infusion *f*  
**ing.** *abbr* (= **ingegnere**) ingénieur  
**ingaggiare** *v/t* embaucher, recruter; SPORT, TEAT engager **Ingaggio** *sm* <*pl* -ggi> embauche *f*, recrutement *m*; TEAT (*somma*) cachet *m*  
**ingannare** *v/t* tromper, ~ **l'attesa** tromper l'attente; ~ **il tempo** passer le temps **ingannarsi** *v/r* se tromper **Ingannevole** *agg* trompeur, -euse  
**inganno** *sm* tromperie *f*; **ottenere qc con l'~** obtenir qc par la ruse; **trarre qn in ~** induire qn en erreur  
**ingarbugliare** *v/t* embrouiller **ingarbugliarsi** *v/r* s'embrouiller **ingarbugliato**, -a *agg* embrouillé, -e  
**ingegnarsi** *v/r* s'ingénier (à faire qc); (*arrangiarsi*) se débrouiller  
**ingegnere** *sm* ingénieur *m/f*  
**ingegneria** *sf* ingénierie *f*, génie *m*; ~ **genetica** ingénierie *f* (o génie *m*) génétique; ~ **meccanica** génie *m* mécanique  
**ingegno** *sm* intelligence *f*; ~ **musicale** talent *m* musical, don *m* pour la musique  
**ingegnoso**, -a *agg* ingénieux, -euse  
**ingelosire** *v/t* rendre jaloux, -ouse **ingelosirsi** *v/r* devenir jaloux, -ouse  
**ingente** *agg* énorme, considérable  
**ingenuamente** *avv* naïvement **ingenuità** *sf* ingénuité *f*; naïveté *f* **Ingenuo**, -a *agg* ingénu, -e, naïf, naïve  
**ingerenza** *sf* ingérence *f*

**Ingerire** *v/r* ingérer **Ingerirsi** *v/r* ~ *In* qc se mêler de qc  
**Ingessare** *v/r* plâtrer **ingessatura** *sf* plâtre *m*  
**Inghilterra** *sf* Angleterre *f*  
**Inghiottire** *v/t* avaler (*a. fig*)  
**Ingiallire** **I** *v/r* jaunir **II** *v/r* jaunir **Ingiallito, -a** *agg* jauni,-e  
**Ingigantire** *v/t* *fig* grossir, exagérer  
**Inginocchiarsi** *v/r* se mettre à genoux, s'agenouiller  
**ingiù** *avv*: **all'~** vers le bas  
**ingiungere** *v/r* ~ **a qn di fare qc** enjoindre qn de faire qc **ingiunzione** *sf* injonction *f*; ~ **di pagamento** injonction *f* à payer  
**ingiuria** *sf* (*insulto*) injure *f*; (*oltraggio*) outrage *m* **ingiuriare** *v/t* (*insultare*) injurier; (*oltraggiare*) outrager  
**ingiustamente** *avv* injustement  
**ingiustificato, -a** *agg* injustifié,-e  
**ingiustizia** *sf* injustice *f* **ingiusto, -a** *agg* injuste  
**Inglese** **I** *agg* anglais,-e **II** *sm f* Anglais(e) *m(f)* **III** *sm* lingua: Anglais *m*  
**Ingoiare** *v/t* engloutir; *fig* avaler  
**ingolfare** *v/t* motore noyer **ingolfarsi** *v/r* (*impegnarsi*) se plonger; motore se noyer; ~ **nei guai** s'enliser dans ses problèmes  
**ingombrante** *agg* encombrant,-e **ingombrare** *v/t* encombrer (*a. fig*) **ingombro, -a** *agg* encombré,-e  
**ingordo, -a** *agg* goulu,-e; *fig* avide  
**ingorgare** *v/t* engorger, boucher **ingorgarsi** *v/r* se boucher **ingorgo** *sm* <*pl -ghi*> bouchon *m*  
**ingovernabile** *agg* ingouvernable, ingérable  
**ingozzare** *v/r* (*rimpinzare*) gaver **ingozzarsi** *v/r* *fam* se gaver  
**Ingranaggio** *sm* <*pl -ggi*> *TECN* engrenage *m* (*a. fig*); ~ **del cambio** rapport *m* de la boîte de vitesses  
**ingranare** *v/t e v/i* passer; *fig* *famg* marcher; *persone* bien s'entendre; *AUTO* ~ **la marcia** passer la vitesse  
**Ingrandimento** *sm* agrandissement *m*, grossissement *m*; **lente f d'~** loupe *f*, verre *m* grossissant **Ingrandire** **I** *v/t* agrandir, grossir **II** *v/t* s'agrandir **ingrandirsi** *v/r* s'agrandir  
**ingrassare** **I** *v/t* engraisser; (*lubrificare*) graisser **II** *v/i* grossir; **far~** engraisser, gaver  
**Ingratitudine** *sf* ingratitude *f* **ingrato, -a** *agg* ingrat,-e

**Ingraziarsi** *v/r* rentrer dans les bonnes grâces (de qn)  
**ingrediente** *sm* ingrédient *m*  
**Ingresso** *sm* entrée *f*; **biglietto m d'~** billet *m* d'entrée; ~ **principale** entrée *f* principale; ~ **di servizio** entrée *f* de service  
**ingrossare** **I** *v/t* grossir **II** *v/i* grossir **ingrossarsi** *v/r* grossir  
**ingrosso** *sm*. **all'~** en gros; **commercio m all'~** commerce *m* en gros  
**ingualcibile** *agg* infroissable  
**inguaribile** *agg* incurable, inguérissable  
**Inguinale** *agg* inguinal,-e; **ernia f ~** hernie *f* inguinale **Inguine** *sm* *ANAT* aine *f*  
**ingurgitare** *v/t* cibo, medicina ingurgiter  
**inibire** *v/t* *PSIC* inhiber **inibito, -a** *agg* inhibé,-e **Inibizione** *sf* *PSIC* inhibition *f*  
**iniettare** *v/t* injecter **iniettarsi** *v/r* ~ *qc* s'injecter *qc*  
**iniezione** *sf* **1.** *MED* injection *f*; **fare un'~ a qn** faire une injection à qn **2.** *TECN* injection *f*; **motore m a ~** moteur *m* à injection  
**Inimicarsi** *v/r* se mettre (qn) à dos **Inimicizia** *sf* inimitié *f*  
**Inimitabile** *agg* inimitable  
**Inimmaginabile** *agg* inimaginable, impensable  
**Ininterrottamente** *avv* sans interruption  
**Ininterrotto, -a** *agg* ininterrompu,-e  
**Iniziale** **I** *agg* initial,-e; **stipendio m ~** salaire *m* de départ, salaire *m* initial **II** *sf* lettre *f* initiale  
**Inizializzare** *v/t* *COMPUT* initialiser  
**iniziare** *v/t e v/i* commencer, débiter; *fig* initier  
**iniziativa** *sf* initiative *f*; **libera ~** libre initiative *f*; **spirito m d'~** esprit *m* d'initiative; **prendere l'~** prendre l'initiative  
**inizio** *sm* <*pl -zi*> commencement *m*, début *m*; **all'~** au début; **all'~ di agosto** début août, **agli -zi del Settecento** au début du XVIII<sup>e</sup> siècle; **dall'~ alla fine** du début à la fin; **essere agli -zi** en être à ses débuts  
**Innaffiare** *v/t* arroser **Innaffiatoio** *sm* <*pl -oi*> arrosoir *m*  
**Innalzare** *v/t* élever (*a. fig*); **prezzi** élever, augmenter **Innalzarsi** *v/r* s'élever, se dresser  
**innamorarsi** *v/r* tomber amoureux,-euse (*di de*); **si innamorarono subito** ils tombèrent immédiatement amoureux **Innamorato, -a** **I** *agg* amoureux,-euse (*di de*) **II** *sm, f* amoureux *m*, -euse *f*



**Innanzi** **I** *prep* devant; ~ **tutto** avant tout **II** *avv* (*prima*) auparavant, avant; (*davanti*) devant

**innato**, -a *agg* inné,-e

**innaturale** *agg* anormal,-e, qui n'est pas naturel,-elle

**Innegabile** *agg* indéniable; **è ~ che** ... il est indéniable que...

**Innervosire** *v/t* énerver, rendre nerveux, -euse **innervosirsi** *v/r* s'enervier, devenir nerveux,-euse

**innescare** *v/t* ordigno amorcer; *reazione* déclencher

**Innestare** *v/t* BOT greffer; EL brancher; MED greffer; ~ **la marcia** passer une vitesse **Innesto** *sm* BOT greffe *f*; AUTO embrayage *m*; EL branchement *m*; MED greffe *f*

**inno** *sm* hymne *m*; ~ **nazionale** hymne *m* national

**Innocente** *agg* innocent,-e **innocenza** *sf* innocence *f*

**Innocuo**, -a *agg* inoffensif,-ive

**Innovativo**, -a *agg* innovateur,-trice **Innovazione** *sf* (*attività, elemento*) innovation *f*

**Innumerevole** *agg* innombrable

**Inodore** *agg* inodore

**Inoffensivo**, -a *agg* inoffensif,-ive

**Inoltrare** *v/t* e-mail, *posta* envoyer **Inoltrarsi** *v/r* s'enfoncer, pénétrer (*in* dans)

**Inoltrato**, -a *agg* avancé,-e; **a notte** -a tard dans la nuit; **a primavera** -a en plein printemps

**Inoltre** *avv* en outre, de plus

**Inondare** *v/t* inonder **Inondazione** *sf* inondation *f*

**Inoperoso**, -a *agg* persona, *giornata* inactif,-ive

**Inopportuno**, -a *agg* inopportun,-e

**Inorridire** **I** *v/t* horrifier **II** *v/i* être horrifié,-e **inorridito**, -a *agg* horrifié,-e

**Inospitale** *agg* persona, *regione* inhospitalier,-ière

**Inosservato**, -a *agg* inaperçu,-e; **passare** ~ passer inaperçu

**Inossidabile** *agg* inoxydable

**INPS** *m abbr* (= Istituto Nazionale Previdenza Sociale) Institut National pour la prévoyance sociale italienne

**Inquadrare** *v/t* encadrer; (*collocare*) situer; FOR cadrer **inquadrarsi** *v/r* s'inscrire (dans) **inquadratura** *sf* FOR plan *m*, cadrage *m*

**Inqualificabile** *agg* *fig* inqualifiable

**Inquietante** *agg* inquiétant,-e **inquietare**

*v/t* inquiéter; **fare ~ qn** préoccuper qn **Inquietarsi** *v/r* (*preoccuparsi*) s'inquiéter; (*impazientirsi*) s'impatienter

**inquieto**, -a *agg* inquiet,-ète; (*preoccupato*) préoccupé,-e **inquietudine** *sf* inquiétude *f*; (*preoccupazione*) préoccupation *f*

**inquilino** *sm*, -a *sf* locataire *m/f*

**Inquinamento** *sm* pollution *f*; ~ **acustico** pollution *f* sonore; ~ **dell'ambiente** pollution *f* (de l'environnement); ~ **atmosferico** / **elettromagnetico** pollution *f* atmosphérique / électromagnétique

**inquinante** *agg* polluant,-e; **non ~** non polluant,-e; **sostanza** *f* ~ substance *f* polluante

**inquinare** *v/t* polluer

**Inquirente** **I** *agg* enquêteur,-euse; **commissione** *f* ~ commission *f* d'enquête **II** *sm/f* enquêteur *m*, -euse *f* **Inquisire** *v/t*: ~ **qc** se renseigner sur qc; DIR ouvrir une enquête sur qc

**inquisizione** *sf* inquisition *f*

**insabbiamento** *sm* ensablement *m* **insabbiare** *v/t* ensabler; (*occultare*) cacher, étouffer **insabbiarsi** *v/r* s'ensabler; *fig* s'enliser

**insaccati** *smpl* charcuterie *f*

**insalata** *sf* salade *f*; ~ **mista** salade *f* composée; ~ **di riso** salade *f* de riz; ~ **russe** salade *f* russe; ~ **verde** salade *f* verte, laitue *f*

**insalatiera** *sf* saladier *m*

**insalubre** *agg* insalubre

**insanabile** *agg* inguérissable; *fig* insoluble

**insanguinato**, -a *agg* couvert,-e de sang, ensanglanté,-e

**insaponare** *v/t* savonner **insaponarsi** *v/r* se savonner; ~ **le mani** se savonner les mains

**insapore** *agg* fade

**insaporire** *v/t* relever, donner du goût à **insaputa** *sf*: **all'~ di qn** à l'insu de qn; **a mia / tua** ~ à mon / ton insu

**insaziabile** *agg* insatiable

**inscatolare** *v/t* mettre en boîte

**inscenare** *v/t* mettre en scène

**inscindibile** *agg* inséparable

**insediamento** *sm* établissement *m*; *in carica*: installation *f* **insediarsi** *v/r* s'installer; *in carica*: s'installer

**insegna** *sf* enseigne *f*; (*emblema*) insigne *m*, emblème *m*; *fig all'~ di qc* sous le signe de qc

**insegnamento** *sm* enseignement *m*; (*monito*) leçon *f*; *professione*: enseignement

*m*; ~ **dell'italiano** enseignement *m* de l'italien  
**insegnante** I *agg* enseignant, *e*, **corpo** *m* ~ corps *m* enseignant II *sm/f* enseignant(e) *m(f)* **insegnare** *v/t* enseigner; ~ **qc a qn** enseigner qc à qn  
**inseguimento** *sm* poursuite *f* **inseguire** *v/t* poursuivre  
**Inseminazione** *sf* insémination *f*; ~ **artificiale** insémination *f* artificielle  
**insenatura** *sf* di fiume: anse *f*; di mare, lago: crique *f*  
**Insensato**, -a *agg* insensé, -e  
**Insensibile** insensible (a à) **insensibilità** *sf* insensibilité *f*  
**inseparabile** *agg* inséparable  
**Inserimento** *sm* (ambientazione) intégration *f* **inserire** *v/t* (infilare) insérer, introduire; *marcia* passer; *dati* entrer; *annuncio* publier **inserirsi** *v/r* s'insérer, s'intégrer; (intromettersi) s'insérer  
**inserto** *sm* (pubblicazione) supplément *m*  
**Inservibile** *agg* inutilisable  
**Inserviente** *sm/f* domestique *m(f)*; in ospedale: aide *f* soignante  
**Inserzione** *sf* ajout *m*; petite annonce *f*; **mettere un'** ~ mettre une annonce / publicité  
**insetticida** *sm* <pl -i> insecticide *m* **insettifugo** *sm* <pl -ghi> insectifuge *m* **insetto** *sm* insecte *m*  
**insicurezza** *sf* insécurité *f* **insicuro**, -a *agg* incertain, -e, peu sûr, -e  
**insidia** *sf* (tranello) piège *m*; (inganno) leurre *m* **insidioso**, -a *agg* insidieux, -euse, dangereux, -euse  
**insieme** I *avv* ensemble; **mettere ~ una fortuna** amasser une fortune; **stare bene** ~ aller bien ensemble; **I due treni sono partiti** ~ les deux trains sont partis en même temps; **ci siamo andati tutti** ~ nous y sommes allés tous ensemble; **sono ~ da un anno** ils sont ensemble depuis un an II *prep* ~ **a (o con)** avec III *sm* ensemble *m*  
**insignificante** *agg* insignifiant, -e  
**insinuare** *v/t* insinuer (*a. fig*) **insinuarsi** *v/r* s'insinuer (*a. fig*) **insinuazione** *sf* insinuation *f*  
**insipido**, -a *agg* fade, insipide  
**Insistente** *agg* insistant, -e; (persistente) persistant, -e **Insistenza** *sf* insistance *f*; (persistenza) persistance *f*; **cedere alle -e di qn** céder aux insistances de qn **Insistere** *v/i* insister; **non ~!** n'insiste pas!, laisse tomber!

**insoddisfacente** *agg* insatisfaisant, -e **Insoddisfatto**, -a *agg* insatisfait, -e **Insoddisfazione** *sf* insatisfaction *f*  
**insofferente** *agg* intolérant, -e **Insotferenza** *sf* intolérance *f*  
**insolazione** *sf* insolation *f*; **si è preso un'** ~ il a attrapé une insolation *f*  
**insolente** *agg* insolent, -e **insolenza** *sf* insolence *f*  
**insolito**, -a *agg* insolite, inhabituel, -elle  
**insolubile** *agg* insoluble **insoluto**, -a *agg* irrésolu, -e  
**insolvente** I *agg* insolvable II *sm/f* personne *f* insolvable **insolvenza** *sf* insolvabilité *f*  
**insomma** I *int* en somme; (*infine*) enfin, finalement II *avv* (*in breve*) bref  
**insonne** *agg* insomniacque **insonnia** *sf* insomnie *f*  
**insonnolito**, -a *agg* ensommeillé, -e  
**insonorizzato**, -a *agg* insonorisé, -e **insonorizzazione** *sf* insonorisation *f*  
**insopportabile** *agg* insupportable  
**insorgere** *v/i* s'insurger (**contro** contre); *difficoltà*, *dubbi* surgir, apparaître  
**insormontabile** *agg* insurmontable  
**insorto**, -a I *sm, f* insurgé, -e *m(f)* II *pp* → **insorgere**  
**insospettabile** *agg* insoupçonnable **insospettato**, -a *agg* insoupçonné, -e; (*imprevedibile*) imprévisible **insospettare** *v/t* ~ **qn** eveiller les soupçons de qn **Insospettirsi** *v/r* avoir des soupçons  
**Insostenibile** *agg* insoutenable  
**Insostituibile** *agg* irremplaçable  
**Insperato**, -a *agg* inespéré, -e; (*inatteso*) inattendu, -e  
**inspiegabile** *agg* inexplicable  
**inspirare** *v/t* inspirer  
**instabile** *agg* instable **instabilità** *sf* instabilité *f*  
**installare** *v/t* installer **installarsi** *v/r* s'installer **Installazione** *sf* installation *f*  
**instancabile** *agg* infatigable  
**instaurare** *v/t* instaurer **instaurarsi** *v/r* s'instaurer  
**insù** *avv*: **all'** ~ en haut, vers le haut; **naso m all'** ~ nez *m* retroussé  
**Insubordinato**, -a *agg* insoumis, -e, insubordonné, -e **Insubordinazione** *sf* insubordination *f*  
**insuccesso** *sm* insuccès *m*  
**insudiciare** *v/t* salir, souiller **Insudiciarsi** *v/r* se salir; ~ **le mani / I pantaloni** se salir les mains / le pantalon  
**insufficiente** *agg* insuffisant, -e



**insufficienza** *sf* 1. (*scarsità*) insuffisance *f*; **per ~ di prove** par manque de preuves 2. **SCOL** note *f* insuffisante, note *f* inférieure à la moyenne 3. **MED** ~ **cardiaca** insuffisance *f* cardiaque  
**insulare** *agg* insulaire  
**insulina** *sf* insuline *f*  
**insulso**, -a *agg* niais, -e  
**insultare** *v/t* insulter **insulto** *sm* insulte *f*  
**insuperabile** *agg* insurmontable **insuperato**, -a *agg* jamais surmonté; *fig* inégalé, -e, sans pareil  
**insurrezione** *sf* insurrection *f*  
**intaccare** *v/t* (*metallo*, *malattia*) attaquer; (*risparmi*) entamer; (*legno*) entailler  
**intagliare** *v/t* (*scolpire*) entailler **intaglio** *sm* entaille *f*  
**intanto** *avv* entre-temps; ~ **che** pendant que  
**intarsiato**, -a *agg* marqueté, -e **intarsio** *sm* <*pl* -si> marqueterie *f*  
**intasamento** *sm* engorgement *m*; (*traffico*) embouteillage *m*  
**intasare** *v/t* boucher, engorger **intasarsi** *v/r* se boucher **intasato**, -a *agg* bouché, -e; *strada* embouteillé, -e  
**intascare** *v/t* empocher  
**intatto**, -a *agg* intact, -e  
**intavolare** *v/t* *discorso* entamer; *questione* aborder  
**integerrimo**, -a *agg* intègre, irréprochable  
**integrale** **I** *agg* intégral, -e (*a*, *MAT*); **pane** *m* ~ pain *m* complet; **versione** *f* ~ *di film*: version *f* intégrale **II** *sm* *MAT* intégrale *f*  
**integrante** *agg*: **essere parte ~ di qc** faire partie intégrante de qc  
**integrare** *v/t* intégrer; (*rendere completo*) compléter **integrarsi** *v/r* s'intégrer **integrativo**, -a *agg* complémentaire; **previdenza** *f* -a *agg* prévoyance *f* complémentaire  
**integrazione** *sf* intégration *f*  
**integrità** *sf* intégrité *f*  
**intelaiatura** *sf* châssis *m*, charpente *f*  
**intelletto** *sm* intellect *m*, intelligence *f*  
**intellettuale** **I** *agg* intellectuel, -elle **II** *sm/f* intellectuel *m*, -elle *f*  
**intelligente** *agg* intelligent, -e **Intelligenza** *sf* intelligence *f*; ~ **artificiale** intelligence *f* artificielle  
**intemperie** *sf/pl* intempéries *fpl*  
**intendere** *v/t* 1. (*comprendere*) comprendre; **dare a ~ a qn che** ... faire croire à qn que...; **s'intende!** évidemment! 2. (*udire*) entendre 3. (*voler dire*) vouloir dire 4. (*avere intenzione*) avoir l'intention de; **cosa intendi fare?** qu'est-ce que

tu penses faire? **intendersi** *v/r* 1. s'entendre 2. ~ *di qc* s'y connaître en qc 3. **Intendersela con qn** (*essere d'accordo*) s'entendre avec qn; (*avere una relazione*) avoir une liaison (amoureuse) avec qn  
**intenditore** *sm*, -trice *sf* connaisseur *m*, -euse *f*  
**intensificare** *v/t* intensifier **intensificarsi** *v/r* s'intensifier  
**intensità** *sf* intensité *f*; **EL** ~ **di corrente** intensité *f* du courant **Intensivo**, -a *agg* intensif, -ive; **corso** *m* ~ cours *m* intensif  
**intenso**, -a *agg* intense  
**intentare** *v/t*: ~ **causa** (*contro qn*) intenter un procès (contre qn)  
**intentato**, -a *agg*: **non lasciare nulla di ~** tout tenter  
**intento**, -a **I** *agg* occupé, -e (*a à*); **essere ~ a fare qc** être occupé à faire qc **II** *s* **intento** *m* intention *f*, but *m*; **riuscire nel proprio ~** atteindre son but  
**intenzionale** *agg* intentionnel, -elle **Intenzionalmente** *avv* intentionnellement  
**intenzionato**, -a *agg*: **essere bene / male ~** être bien / mal intentionné, -e; **essere ~ a fare qc** avoir l'intention de faire qc  
**intenzione** *sf* intention *f*; **avere l'~ di fare qc** avoir l'intention de faire qc; **con ~** intentionnellement; **senza ~** sans intention  
**interagire** *v/i* interagir  
**interamente** *avv* entièrement  
**interattivo**, -a *agg* interactif, -ive **interazione** *sf* interaction *m*  
**intercalare**<sup>1</sup> *v/t* intercaler  
**intercalare**<sup>2</sup> *sm* tic *m* (de langage)  
**intercambiabile** *agg* interchangeable  
**intercapedine** *sf* *TECN* interstice *m*  
**intercedere** *v/i* intercéder (*presso* auprès de; *per* pour) **intercessione** *sf* intervention *f*  
**intercettare** *v/t* *lettera* intercepter (*a*, *TEL*) **intercettazione** *sf* *TEL* écoute *f*  
**intercontinentale** *agg* intercontinental, -e  
**intercorrere** *v/i* se trouver entre deux  
**interculturale** *agg* interculturel, -elle  
**interdentale** *agg*: **filo** *m* ~ fil *m* dentaire  
**interdetto**<sup>1</sup> *pp* → **interdire**  
**interdetto**<sup>2</sup>, -a *agg* (*sbalordito*) stupéfait, -e; (*proibito*) interdit, -e  
**interdire** *v/t*: **DIR** ~ **qn** interdire qn; (*proibire*) interdire **interdizione** *sf* (divieto) interdiction *f*  
**interessamento** *sm* (*interesse*) intérêt *m*; (*partecipazione*) sympathie *f*, intérêt *m*  
**interessante** *agg* intéressant, -e; **in stato ~**

enceinte

**Interessare** **I** *v/t* intéresser; (*riguardare*) concerner **II** *v/i* importer (à qn) **Interessarsi** *v/r* (*mostrare interesse*) s'intéresser (*di* à); (*occuparsi*) s'occuper (*di* de)

**Interessato, -a** **I** *agg* intéressé,-e (*a* à); concerné,-e; **FIN** intéressé,-e **II** *sm,f* intéressé(e) *m(f)*

**Interesse** *sm* 1. intérêt *m*; **per** ~ par intérêt; **senza** ~ sans intérêt 2. **FIN** intérêt *m*; ~ **composto** intérêt *m* composé; **tasso** *m d'* ~ taux *m d'* intérêt 3. (*tornaconto*) intérêt *m*; **badare agli -i di qn** veiller sur les intérêts de qn

**Interfaccia** *sf* <*pl* -cce> **COMPUT** interface *f*

**Interferenza** *sf* interference *f*; *fig* ingérence *f* **Interferire** *v/i* interférer; *fig* s'ingérer

**Interfono** *sm* interphone *m*

**Interiezione** *sf* interjection *f*

**Interinale** *agg*: **lavoro** *m* ~ travail *m* intérimaire / temporaire

**Interiora** *sfpl* entrailles *fpl*

**Interiore** *agg* intérieur,-e **Interiormente** *avv* intérieurement (*a. fig*)

**Interlinea** *sf* interligne *m*; ~ **semplice / doppia** interligne *m* simple / double

**Interlocutore** *sm, -trice* *sf* interlocuteur *m, -trice f*

**Interludio** *sm* interlude *m*; *fig* intermède *m*

**Intermediario, -a** <*mpl* -ri> **I** *agg* intermédiaire **II** *sm,f* intermédiaire *m/f*; **fare da** ~ **fra** servir d'intermédiaire entre **Intermedio, -a** *agg* <*mpl* -di> intermédiaire

**Intermezzo** *sm* intermède *m*

**Interminabile** *agg* interminable

**Intermittente** *agg* intermittent,-e; **luce** *f* ~ clignotant *m*

**Internamente** *avv* intérieurement (*a. fig*)

**Internamento** *sm* internement *m* **internare** *v/t* interner

**Internazionale** *agg* international,-e

**Internet** *sm* **COMPUT** Internet *m inv*, Toile *f*; **navigare in** ~ surfer sur Internet, **l'ho trovato su** ~ je l'ai trouvé sur Internet

**Internet café** *sm* <*pl* Internet café> cybercafé *m*, café *m* Internet

**internista** *sm/f* spécialiste *m/f* de médecine interne

**interno, -a** **I** *agg* interne, intérieur,-e (*a. fig*) **II** *s* **Interno** *m* 1. interne *m/f*; **ministro degli Interni** ministre *m* de l'Intérieur 2. *di nazione*: intérieur *m*; **commercio** *m* ~ commerce *m* intérieur 3. **TEL** poste *m* 4. **via Dante n. 6 ~ 9** 6, rue Dante, porte 9

Internet



Nel campo dell'informatica (informatique).

I francesi hanno sempre tenacemente combattuto affinché la lingua inglese non andasse a sostituirsi alla loro. E così il mondo di Internet richiede una conoscenza di vocaboli, fraseologie e locuzioni a parte. Ecco dunque un miniglossario ad hoc, per noi italiani, abituati a usare in questo settore quasi esclusivamente termini inglesi...

browser	navigateur
chat	causette, chat
chiocciola, at	ar(r)obase
e-mail	mél, courriel
hacker	fouineur
home page	page d'accueil,
di una persona:	page personnelle
link	lien
navigare	surfer
password	mot de passe
provider	fournisseur d'accès
server	serveur
webmaster	administrateur de site
web page	page Web
website	site Web
world wide web	réseau des réseaux, toile

**intero, -a** *agg* entier,-ière, complet,-ète; **un anno** *m* ~ une année *f* entière; **biglietto** *m* ~ billet *m* plein tarif; **latte** *m* ~ lait *m* entier

**interpellare** *v/t* interpellier

**interporre** *v/t* ostacoli *poser*, interposer  
**interporci** *v/r tra contendenti*: s'interposer

**interpretare** *v/t* interpréter (*a. TEAT, CIN*); *fig* comprendre **interpretazione** *sf* interprétation *f* (*a. TEAT*)

**interprete** *sm/f* interprète *m/f* (*a. TEAT, film*); ~ **simultaneo** interprète simultané *m*; **fare da** ~ traduire, faire l'interprète

**interpunzione** *sf* punctuation *f*. **segnii mpl di** ~ signes *mpl* de punctuation

**interrogare** *v/t* interroger (*a. DIR*) **interrogativo, -a** *agg* interrogatif,-ive; **punto** *m* ~ point *m* d'interrogation **interrogatorio**



*sm* <pl -ri> interrogatoire *m* **Interrogazione** *sf* interrogation *f*  
**interrompere** *v/t* interrompre **Interrotto** *pp* → **Interrompere** **interruttore** *sm* EL interrupteur *m* **Interruzione** *sf* interruption *f*; EL panne *f*; ~ **di gravidanza** interruption *f* de grossesse  
**interscambio** *sm* échange *m*  
**intersecare** *v/t* couper **Intersezione** *sf* intersection *f*  
**interurbana** *sf* communication *f* interurbaine **interurbano**, -a *agg* interurbain, -e  
**intervallo** *sm* di tempo: laps *m*; (distanza) intervalle *m*; SCOL récréation *f*; CALCIO mi-temps *f*  
**Intervenire** *v/i* intervenir (*a. POL*); MED opérer; (*partecipare*) participer, prendre part **Intervento** *sm* intervention *f* (*a. ECON, MED, POL*); (*presenza*) participation *f*; (*discorso*) discours *m*  
**intervista** *sf* interview *f*; **fare un'~ a qn** faire une interview **Intervistare** *v/t*: ~ **qn** interviewer *qn* **Intervistatore** *sm*, -trice *sf* interviewer *m/f*  
**intesa** *sf* accord *m*, entente *f*; **come d'~** comme convenu  
**inteso**, -a **I** *agg* entendu, -e; **ben ~ che** bien entendu que **II** *pp* → **intendere**  
**intestare** *v/t* mettre un titre, mettre un en-tête; COMM mettre qc sur le nom de *qn* **intestatarlo** *sm*, -a *sf* <mpl -ri> titulaire *m/f* **Intestazione** *sf* en-tête *m*, titre *m*; di lettera: en-tête *m* de lettre  
**intestinale** *agg* intestinal, -e  
**intestino** *sm* intestin *m*; ~ **crasso** gros intestin *m*; ~ **tenue** intestin *m* grêle  
**intimare** *v/t* sommer (*a. DIR*); ~ **l'alt a qn** intimor l'ordre à *qn* de s'arrêter **Intimazione** *sf* sommation *f*  
**intimidatorio**, -a *agg* intimidateur, -trice **Intimidazione** *sf* intimidation *f*  
**intimidire** *v/t* intimider  
**intimità** *sf* <pl intimità> intimité *f*; **nell'~** dans l'intimité  
**intimo**, -a **I** *agg* rapporto intime; (*segreto*) secret; **biancheria** *f* -a dessous *mpl*, lingerie *f* intime; **essere amici -i** être amis intimes **II** *s* **intimo** *m* for *m* intérieur  
**intimorire** *v/t* effrayer, faire peur **Intimorirsi** *v/r* prendre peur, s'effrayer  
**intingere** *v/t* tremper  
**intingolo** *sm* sauce *f*; **piatto**: bon petit plat *m*  
**intirizzito**, -a *agg* transi, -e, engourdi, -e  
**intitolare** *v/t* donner un titre / un nom (*a* à); **via** nommer; ~ **qc a qn** dédier qc à *qn*

**intitolarsi** *v/r* s'intituler; **come si intitola il film / libro?** quel est le titre (*o* le nom) du film / du livre?  
**intollerabile** *agg* intolérable  
**intollerante** *agg* intolérant, -e **Intolleranza** *sf* intolérance *f*  
**intonacare** *v/t* enduire **Intonaco** *sm* <pl -chi> enduit *m*  
**Intonare** *v/t* accorder (*a. strumento*); **colori** assortir **Intonarsi** *v/r* (*armonizzare*) s'harmoniser, s'accorder (*a, con* avec)  
**Intonato**, -a *agg* accordé, -e, harmonisé, -e (*a, con* avec); **vestiti, colori** assorti, -e; **essere ~** chanter juste  
**Intontire** *v/t* étourdir **Intontito**, -a *agg* étourdi, -e  
**intoppo** *sm* obstacle *m*  
**Intorno** **I** *prep. a. avv* ~ **a** aux environs de, autour de; (*circa*) environ; (*riguardo a*) concernant; ~ **al 100 euro** autour de 100 euros; ~ **al 2010** aux alentours de l'an 2010 **II** *avv* autour; **tutt'~** tout autour; **guardarsi ~** regarder autour de soi  
**intorpidito**, -a *agg* braccio engourdi, -e; mente brumeux, -euse  
**intossicare** *v/t* intoxiquer **Intossicarsi** *v/r* s'intoxiquer **Intossicazione** *sf* intoxication *f*; ~ **alimentare** intoxication *f* alimentaire  
**intralciare** *v/t* gêner, bloquer **intralcio** *sm* <pl -ci> entrave *f*, gêne *f*  
**intrallazzo** *sm* fam magouille *f*  
**intramuscolare** *agg* intramusculaire  
**Intranet** *sf* COMPUT Intranet *m*  
**intransigente** *agg* intransigeant, -e  
**intransitivo**, -a *agg* intransitif, -ive  
**intrappolare** *v/t* prendre au piège, piéger; **rimanere intrappolato in qc** être pris au piège dans qc  
**intraprendente** *agg* entreprenant, -e **intraprendenza** *sf* esprit *f* d'initiative / d'entreprise **Intraprendere** *v/t* entreprendre  
**intrattabile** *agg* persona intraitable  
**intrattenere** *v/t* entretenir **intrattenersi** *v/r* s'entretenir (*su* de)  
**intravedere** *v/t* apercevoir; **fig** entrevoir  
**Intravisto** *pp* → **intravedere**  
**intrecciare** *v/t* tresser, *relazione* nouer; **di- ta** croiser **Intrecciarsi** *v/r* s'entrelacer, s'entrecroiser **Intreccio** *sm* <pl -cci> entrelacement *m*, tressage *m*; **fig** enchevêtrement *m*; (*trama*) trame *f*  
**intricato**, -a *agg* emmêlé, -e, embrouillé, -e; **fig** enchevêtré, -e  
**Intrigante** **I** *agg* (*impiccione*) intrigant, -e;

## invece

SE

L'avverbio **invece** ha diverse possibili traduzioni.

**a) au contraire, par contre** indicano un'opposizione e hanno il significato di viceversa, al contrario

Pensavo fosse generoso, **invece** è un avaro.

In Giappone, **invece**, è possibile.

**b) au lieu de, plutôt que, à la place de** indicano un sostituzione

**Invece** di chiacchierare, lavora!

È ingiusto che abbiano scelto lei **invece** di te!

È venuto Yvon **invece** di Robert.

Je pensais qu'il était généreux, **par contre** c'est un avaro.

Au Japon, **au contraire**, c'est possible.

**Au lieu de** bavarder, travaille!

Il est injuste qu'on l'ait choisi **plutôt** que toi!

C'est Yvon qui est venu **à la place de** Robert.

(seducente) prenat, -e **II** *sm/f* intrigant(e)

*m(f)* **intrigo** *sm* <pl -ghi> intrigue *f*

**intrinseco**, -a *agg* <mpl -ci> intrinsèque; *fig* intime, familier, -ière; **valore** *m* ~ valeur *f* intrinsèque

**intriso**, -a *agg*: ~ **di qc** trempé, -e de qc

**intristire** *v/t* attrister **intristirsi** *v/r* s'attrister

**introdurre** *v/t* introduire; *persone* faire passer **introdursi** *v/r* (inserirsi, penetrare) s'introduire

**Introduttivo**, -a *agg* introduttif, -ive **Introduzione** *sf* introduction *f*

**introito** *sm* FIN *revenu m*

**Intromettersi** *v/r* se mêler de (qc), s'immiscer (dans) **Intromissione** *sf* ingérence *f*

**Introvabile** *agg* introuvable

**Introverso**, -a **I** *agg* introverti, -e **II** *sm, f* introverti(e) *m(f)*

**Intrufolarsi** *v/r* se faufiler

**Intruglio** *sm* <pl -gli> mixture *f*

**Intrusione** *sf* intrusion *f* **intruso** *sm*, -a *sf* intrus(e) *m(f)*

**intuire** *v/i* pressentir, deviner **Intuito** *sm* (conoscenza) intuition *f*, flair *m*; (intelligenza) intelligence *f*; **avere** ~ **per qc** avoir de l'intuition pour qc **Intuizione** *sf* intuition *f*

**Inumano**, -a *agg* inhumain, -e

**Inumare** *v/t* inhumér

**Inumidire** *v/t* humidifier **inumidirsi** *v/r* prendre l'humidité, se mouiller

**Inutile** *agg* inutile; è ~ c'est inutile **inutilità** *sf* inutilité *f*

**inutilizzabile** *agg* inutilisable **inutilizzato**, -a *agg* inutilisé, -e

**Inutilmente** *adv* inutilement, pour rien

**invadente** *agg* envahissant, -e **invadenza**

*sf* sans-gêne *m*, indiscretion *f* **invadere**

*v/t* envahir; (occupare) occuper; (inondare) inonder

**Invaghirsi** *v/r*: ~ **di** s'enticher de (qn/qc)

**invalidare** *v/t* invalider (a. DIR)

**invalidità** *sf* invalidité *f* **invalido**, -a **I** *agg* invalide (a. DIR) **II** *sm, f* invalide *m/f*; ~ **di guerra** invalide *m* de guerre, mutilé *m* de guerre

**invano** *adv* en vain

**invariabile** *agg* invariable **invariabilità** *sf* immuabilité *f* **invariato**, -a *agg* inchangé, -e

**Invasione** *sf* invasion *f*, *fig* inondation *f*; **SPORT** ~ **di campo** invasion *f* du terrain

**invasore** *sm* envahisseur *m*

**invecchiamento** *sm* vieillissement *m* **invecchiare** **I** *v/t* vieillir; **la barba ti invecchia** la barbe te vieillit **II** *v/i* vieillir; *fig* passer de mode

**Invece** *adv* en revanche, au contraire; ~ **di** plutôt que de *inf*: ~ **di inf** au lieu de *inf*: **dici di avere ragione e ~ hai torto** tu dis avoir raison mais tu as tort

**inveire** *v/i*: ~ **contro** invectiver contre

**invenduto**, -a *agg* invendu, -e

**inventare** *v/t* inventer

**inventarlo** *sm* <pl -ri> (lista, rilevazione) inventaire *m*; **fare l'~** faire l'inventaire (**di qc** de qc)

**Inventore** *sm*, -trice *sf* inventeur *m*, -trice *f* **invenzione** *sf* invention *f*

**invernale** *agg* hivernal, -e; **sport m** ~ sport(s) *m(pl)* d'hiver

**Inverno** *sm* hiver *m*; **d'~** en hiver

**Inverosimile** *agg* invraisemblable



**inversamente** avv: ~ **proporzionale** *in-versement proportionnel*  
**inversione** *sf* changement *m*, inversion *f*;  
 AUTO ~ **di marcia**, ~ **a U** demi-tour *m*  
**inverso**, -a *agg* inverse; **all'~** à l'inverse, au contraire  
**invertibrato**, -a **I** *agg* invertébré, -e **II s** **invertibrato** *m* invertébré(e) *m(f)*  
**invertire** *v/t* *direzione* inverser, changer; *disposizione* intervertir; ~ **le parti** inverser (o intervertir) les rôles **invertirsi** *v/r* s'inverser  
**investigare** **I** *v/t* (re)chercher **II** *v/i* enquêter **investigatore** *sm*, -trice *sf* enquêteur *m*, -euse *f*; ~ **privato** détective *m* privé  
**investigazione** *sf* enquête *f*, investigation *f*  
**investimento** *sm* FIN investissement *m*; *di privati*: placement *m*; *incidente* collision *f*; ~ **di capitali** investissement *m* de capitaux **investire** *v/t* FIN investir (*a. fig*); *tempo* consacrer (*in* à); *pedone* renverser, accrocher; *veicolo* rentrer dans  
**inviare** *v/t* envoyer; ~ **qc a qn** envoyer qc à qn  
**inviato** *sm*, -a *sf* envoyé(e) *m(f)*; ~ **di guerra** correspondant *m* de guerre; ~ **speciale** envoyé *m* spécial  
**invidia** *sf* envie *f* **invidiare** *v/t* envier; ~ **qc a qn** envier qc à qn **invidioso**, -a *agg* envieux, -euse; **essere** ~ **di qn/qc** être envieux de qn/qc  
**invincibile** *agg* invincible  
**invio** *sm* <pl -vii> envoi *m*  
**inviolabile** *agg* inviolable  
**invisibile** *agg* invisible  
**invitante** *agg* engageant, -e  
**invitare** *v/t* inviter; (*esortare*) encourager; ~ **qn a pranzo / cena** inviter qn à déjeuner / dîner; ~ **qn a tacere** inviter qn à se taire  
**invitato** *sm*, -a *sf* invité(e) *m(f)* **invito** *sm* invitation *f*; (*esortazione*) encouragement *m*  
**invocare** *v/t* invoquer, appeler **invocazione** *sf* invocation *f*  
**invogliare** *v/t* donner envie; ~ **qn a fare qc** donner envie à qn de faire qc  
**involontario**, -a *agg* <mpl -ri> involontaire  
**involtini** *smpl* GASTR paupiettes *fpl*  
**involto** *sm* paquet *m*  
**involucro** *sm* enveloppe *f*  
**invulnerabile** *agg* invulnérable  
**inzaccherare** *v/t* *fam* salir; crotter *fam*  
**inzuccherare** *v/t* sucrer  
**inzuppare** *v/t* tremper; GASTR imbiber in-

zuppato, -a *agg* trempé, -e; GASTR imbibé, -e  
**io** **I** *pron* je, moi; **dovrò andarci** ~ c'est à moi d'y aller; **anch'~** moi aussi **II** *sm* moi *m*  
**iodio** *sm* iode *m*  
**ionico**, -a *agg* <mpl -ci> ionique  
**ionio** *sm* mer *f* ionienne  
**iosa** avv: **a** ~ à foison  
**iperalimentazione** *sf* suralimentation *f*  
**iperattivo**, -a *agg* hyperactif, -ive  
**iperbole** *sf* hyperbole *f*  
**ipercalorico**, -a *agg* <mpl -ci> hypercalorique  
**ipermercato** *sm* hypermarché *m*  
**ipersensibile** *agg* hypersensible  
**ipertensione** *sf* hypertension *f*  
**ipertesto** *sm* COMPUT hypertexte *m*  
**ipnosi** *sf* hypnose *f* **ipnotico**, -a *agg* <mpl -ci> hypnotique **ipnotizzare** *v/t* hypnotiser  
**ipocalorico** *agg* <mpl -ci> hypocalorique  
**ipocrisia** *sf* hypocrisie *f* **ipocrita** **I** *agg* hypocrite **II** *sm/f* <mpl -i> hypocrite *m/f*  
**ipoteca** *sf* hypothèque *f*; **accendere un'~** prendre une hypothèque **ipotecare** *v/t* hypothéquer  
**ipotesi** *sf* <pl ipotesi> hypothèse *f*; **nella migliore / peggiore delle** ~ dans la meilleure / pire des hypothèses **ipotetico**, -a *agg* <mpl -ci> hypothétique **ipotizzare** *v/t* supposer  
**ippica** *sf* hippisme *m* **ippico**, -a *agg* <mpl -ci> hippique  
**ippocampo** *sm* ZOOL hippocampe *m*  
**ippocastano** *sm* marronnier *m* d'Inde  
**ippodromo** *sm* hippodrome *m*  
**ippopotamo** *sm* hippopotame *m*  
**ira** *sf* colère *f*; **costa l'~ di Dio!** *fam* ça coûte les yeux de la tête; **è successa l'~ di Dio!** c'était l'enfer!  
**iracheno**, -a **I** *agg* irakien, -ienne (o iraquien, -ienne) **II** *sm, f* Irakien *m*, -ienne *f*, Iraquien *m*, -ienne *f*  
**iran** *sm* Iran *m* **iraniano**, -a **I** *agg* iranien, -ienne **II** *sm, f* Iranien *m*, -ienne *f*  
**iraq** *sm* Irak *m*  
**irascibile** *agg* irascible  
**iride** *sf* 1. ANAT iris *m*, arc-en-ciel *m* 2. BOT iris *m*  
**Irlanda** *sf* l'~ l'Irlande *f*; ~ **del Nord** Irlande *f* du Nord **irlandese** **I** *agg* irlandais, -e **II** *sm/f* Irlandais(e)  
**ironia** *sf* ironie *f* **ironico**, -a *agg* <mpl -ci> ironique **ironizzare** *v/i* ironiser  
**IRPEF** *f* abbr (- **Imposta sul Reddito**)

delle Persone Fisiche) *impôt m* sur le revenu (des personnes physiques)  
**Irradiare** I *v/t* irradier; (*diffondere*) diffuser II *v/i* rayonner **Irradiazione** *sf* irradiation *f*  
**irraggiungibile** *agg* inaccessible  
**irragionevole** *agg* déraisonnable  
**irrazionale** *agg* irrationnel, -elle  
**irreale** *agg* irréel, -elle  
**irrealizzabile** *agg* irréalisable  
**irrefrenabile** *agg* incontrôlable, irrésistible  
**irregolare** *agg* irrégulier, -ière **irregolarità** *sf* irrégularité *f* **irregolarmente** *adv* irrégulièrement, de façon irrégulière  
**irremovibile** *agg* *fig* inébranlable  
**irreparabile** *agg* irréparable  
**irreperibile** *agg* introuvable  
**irreprensibile** *agg* irrépréhensible, irréprochable  
**irrequietezza** *sf* agitation *f* **irrequieto**, -a *agité*, -e  
**irresistibile** *agg* irrésistible  
**irresponsabile** *agg* irresponsable **irresponsabilità** *sf* irresponsabilité *f*  
**irrestringibile** *agg* irrétrécissable  
**irrevocabile** *agg* irrévocable  
**irricognoscibile** *agg* méconnaissable  
**irrigare** *v/t* irriguer **irrigazione** *sf* irrigation *f*  
**irrigidire** *v/t* durcir, raidir, *fig* renforcer **irrigidirsi** *v/r* se durcir, se raidir **irrigidito**, -a *agg* raide, dur, -e  
**irrilevante** *agg* insignifiant, -e  
**irrimediabile** *agg* irrémédiable  
**irrinunciabile** *agg* indispensable, essentiel, -elle  
**irripetibile** *agg* unique  
**irrisolto**, -a *agg* irrésolu, -e  
**irrisorio**, -a *agg* (*mpl -ri*) dérisoire; **prezzo m** ~ prix *m* dérisoire  
**irritabile** *agg* irritable **irritabilità** *sf* irritabilité *f* **irritante** *agg* irritant, -e  
**irritare** *v/t* irriter; (*far arrabbiare*) énerver **irritarsi** *v/r* s'ennerver; MED s'irriter, s'enflammer **irritazione** *sf* irritation *f*; ~ **cutanea** irritation *f* cutanée  
**irrobustire** *v/t* fortifier, renforcer  
**irrompere** *v/t* faire irruption, envahir **irruzione** *sf* irruption *f*  
**IS** *abbr* (= Isernia) Isernia  
**iscritto**, -a I *agg* inscrit, -e II *sm, f* inscrit(e) *m(f)*, membre *m/f*; **per** ~ par écrit III *pp* → **iscrivere**  
**iscrivere** *v/t* inscrire **isciversi** *v/r* s'inscrire; ~ **a un partito** s'inscrire à un parti

**iscrizione** *sf* inscription *f*  
**ISDN** *abbr* ( = Integrated services digital network) RNIS *m* (réseau numérique à intégration de services)  
**islamico**, -a *agg* (*mpl -ci*) islamique  
**islamismo** *sm* Islam *m*  
**Islanda** *sf* l'~ l'Islande *f* **islandese** I *agg* islandais, -e II *sm/f* Islandais(e) *m(f)*  
**isola** *sf* île *f*; ~ **pedonale** *zona* zone *f* piétonne; (*isola spartitraffico*) refuge *m* pour piétons  
**isolamento** *sm* 1. isolement *m*; *detenzione* isolement *m* cellulaire 2. TECN isolation *f*; ~ **acustico** isolation *f* sonore  
**isolano**, -a I *agg* insulaire II *sm, f* insulaire *m, f*  
**isolante** I *agg* isolant, -e II *sm* isolant *m*  
**isolare** *v/t* isoler **isolarsi** *v/r* s'isoler **isolato**, -a I *agg* isolé, -e; *in casi mpl -i* de façon sporadique II *s* **isolato m** pâté *m* de maison  
**ispettore** *sm, -trice* *sf* inspecteur *m, -trice* *f* **ispezionare** *v/t* (*visitare*) inspecter; (*esaminare*) examiner **ispezione** *sf* inspection *f*  
**ispirare** *v/t* inspirer; (*suscitare*) susciter **ispirarsi** *v/r* s'inspirer (*a de*) **ispirazione** *sf* inspiration *f*  
**Israele** *sm* Israël *m* **israeliano**, -a I *agg* israélien, -ienne II *sm, f* Israélien *m, -ienne* *f*  
**issare** *v/t* hisser  
**istantanea** *sf* instantané *m* **istantaneo**, -a *agg* instantané, -e  
**istante** *sm* instant *m*, moment *m*; *all'~* immédiatement  
**istanza** *sf* instance *f* (*a DIR*) **presentare / respingere un'~** présenter / refuser une requête  
**ISTAT** *m abbr* ( = Istituto Centrale di Statistica) *corrisponde a*: I.N.S.E.E. (Institut National de Statistiques et d'Études économiques)  
**isterico**, -a *agg* (*mpl -ci*) hystérique; **crisi** *f* -a crise *f* hystérique **isterismo** *sm* hystérie *f*  
**istigare** *v/t* inciter **istigazione** *sf* ~ **a delinquere** incitation *f* à la délinquance  
**istintivamente** *adv* instinctivement  
**istintivo**, -a *agg* instinctif, -ive  
**istinto** *sm* instinct *m*  
**istituire** *v/t* instituer, établir; *erede* désigner  
**istituto** *sm* institut *m*; (*ente*) établissement *m*; ~ **di bellezza** institut *m* de beauté; ~ **di credito** établissement *m* de crédit; ~ **tecnico** lycée *m* technique



**istitutore** *sm*, -trice *sf* (*precettore*) précepteur *m*, -trice *f*  
**istituzione** *sf* institution *f*; **le istituzioni** *pl* les institutions *fpl*  
**istmo** *sm* isthme *m*  
**istrice** *sm* porc-épic *m*  
**istrione** *sm* histrion *m*  
**istruire** *v/t* instruire, former; **DIR** instruire  
**istruirsi** *v/r* s'instruire, se former **istruito**, -a *agg* instruit, -e  
**istruttivo**, -a *agg* instructif, -ive **istruttore** *sm*, -trice *sf* instructeur *m*, -trice *f*; *di guida, di volo*: moniteur *m*, -trice *f*  
**istruttoria** *sf* **DIR** instruction *f*  
**istruzione** *sf* 1. (*cultura*) instruction *f*; (*scolastica*) formation *f*; **pubblica** ~ Education *f* Nationale 2. (*direttiva*) instructions *fpl*; **↓ pl per l'uso** mode *m* d'emploi  
**Italia** *sf*: l'~ l'Italie *f*; l'~ *meridionale* /

*centrale* / *settentrionale* l'Italie *f* du Sud / du Centre / du Nord  
**italiano**, -a **I** *agg* italien, -ienne **II** *sm, f* Italien *m*, -ienne *f* **III** *s* **italiano** *m* *lingua*: italien *m*; *in* ~ en italien; *parla* ~? vous parlez italien?  
**iter** *sm* procédure *f*  
**itinerante** *agg* itinérant, -e; **mostra** *f* ~ exposition *f* itinérante **itinerario** *sm* <*pl* -ri> itinéraire *m*  
**itterizia** *sf* jaunisse *f*  
**ittico**, -a *agg* <*mpl* -ci> de poisson, piscicole; **mercato** *m* ~ marché *m* du poisson  
**lugoslavia** *sf* Yougoslavie *f* **lugoslavo**, -a *stor* **I** *agg* yougoslave **II** *sm, f* Yougoslave *m/f*  
**luta** *sf* jute *m*  
**IVA** *f abbr* (= **Imposta sul Valore Aggiunto**) T.V.A. (taxe sur la valeur ajoutée)

**jacuzzi**® *sf* jacuzzi® *m*  
**jazz** *sm* jazz *m* **jazzista** *sm/f* jazzman *m*  
**jeans** *smpl* jeans *m*  
**jeep**® *sf* <*pl* jeep> jeep® *f*  
**jet** *sm* <*pl* jet> jet *m* **jet-lag** *sm* <*senza plm* horaire **jet-set** *sm* <*senza plf*; iron gratin *m*  
**jockey** *sm* <*pl* jockey> jockey *m*  
**jogging** *sm* <*senza plm*; **fare** ~ faire du jogging, courrir  
**joint-venture** *sf* <*pl* joint-venture> coen-

treprise *f*, joint-venture *f* joint-venture *m*  
**jolly** *sm* <*pl* jolly> joker *m*; *persona*: homme-orchestre *m*  
**joule** *sm* <*pl* joule> joule  
**joy-stick** *m* <*pl* joy-stick> joystick *m*  
**judo** [ *e* ] *sm* <*senza plm*  
**juke-box** *sm* <*pl* juke-box> juke-box *m*  
**jumbo** *sm* <*pl* jumbo> jumbo-jet *m*, gros-porteur *m*  
**junior** **I** *agg* junior **II** *sm* <*pl* juniores> SPORT junior *m*

**kamikaze** *sm/f* <*pl* kamikaze> (*terrorista*) kamikaze *m/f*  
**karaoke** *sm* karaoké *m*  
**karatè** *sm* <*senza plm*  
**kg** *abbr* (= **chilogrammo**) kg (kilogramme)

**killer** *sm/f* <*pl* killer> tueur *m*, -euse *f*  
**kimono** *sm* <*pl* kimono> kimono *m*  
**kit** *sm* <*pl* kit> kit *m*  
**kitsch** *sm* <*senza plm* inv  
**kiwi** *sm* <*pl* kiwi> bot kiwi *m*  
**kleenex**® *sm* <*pl* kleenex> kleenex® *m*

**km** *abbr* (= chilometro) km (kilomètre)  
**km/h** *abbr* (= chilometri all'ora) km/h  
 (kilomètre / heure)  
**kmq** *abbr* (= chilometri quadrati) km<sup>2</sup>  
**knock-out** *agg* knock-out; *fig* hors service, vanné,-e  
**know-how** *sm* <pl know-how> savoir-faire *m*  
**k.o.** *abbr* (= knock-out) K.-O. (knock-out)  
**koala** *sm* <pl koala> koala *m*

**kolossal** *sm* <pl kolossal> film *m* à gros budget  
**KR** *abbr* (= Crotone) Crotone  
**krapfen** *sm* <pl krapfen> pet-de-nonne *m*  
**kV** *abbr* (= chilovolt) kV (kilovolt)  
**kW** *abbr* (= chilowatt) kW (kilowatt)  
**k-way** *m o f* <pl k-way> k-way® *m inv*; anorak *m*  
**kWh** *abbr* (= chilowattora) kWh (kilowattheure)

# L

**l** *abbr* 1. (= litro) l (litre) 2. (= lunghezza) longueur  
**l'** = **lo**, **la**, **l'amico** *m* l'ami *m*; **l'attrice** *f* l'actrice *f*  
**la**<sup>1</sup> *art flsg* la; → **ll**  
**la**<sup>2</sup> *pron acc sg* la; ~ **prenderò** je la prendrai  
**la**<sup>3</sup> *sm* MUS la *m*  
**La** *pron acc sg* vous; **quando ~ rivedrò?** quand est-ce que je vous reverrai?  
**là** *avv* là(-bas); **di ~** de là, par là; **al di ~** au-delà; de l'autre côté; **più in ~** plus loin; **qua e ~** ici et là; **fatti in ~!** *fam* pousse-toi un peu! *fam*; MIL **alto ~!** halte-là!, qui va là?; **essere in ~ con gli anni** avoir un âge avancé; **è più di ~ che di qua** *fam* il / elle n'en a plus pour longtemps  
**labbro** *sm* <pl le -a> lèvres *f*; **il ~ inferiore / superiore** la lèvre inférieure / supérieure; *fig* **mordersi le -a** se mordre les lèvres  
**labile** *agg* (effimero) éphémère; (debole) faible, PSIC instable  
**labirinto** *sm* labyrinthe *m*  
**laboratorio** *sm* <pl -ri> laboratoire *m*; *di artigiano*: atelier *m*; ~ **di analisi** laboratoire *m* d'analyses; ~ **linguistico** laboratoire *m* de langues  
**laboriosità** *sf* diligence *f*, *fig* difficultés *fpl* **laborioso**, -a *agg* laborieux,-euse; (faticoso) difficile; **parto m ~** accouchement *m* laborieux  
**lacca** *sf* <pl -cche> laque *f* (a. per capelli)  
**laccare** *v/t* laquer  
**laccio** *sm* <pl -cci> lacet *m*; ~ **per le scar-**

**pe** lacet *m* de chaussure; ~ **emostatico** garrot *m*  
**lacerante** *agg* dolore, grido déchirant,-e  
**lacerare** *v/t* déchirer **lacerarsi** *v/r* se déchirer **lacerazione** *sf* déchirement *m*; ~ **cutanea** déchirure *f* cutanée  
**lacero**, -a *agg* abito en lambeaux; persona en guenilles; **ferita f ~-contusa** plaie *f* contuse  
**lacrima** *sf* larme *f*; *fig* -e *pl* **di coccodrillo** larmes *fpl* de crocodile; -e *pl* **di gioia / di dolore** larmes *fpl* de joie / de douleur; **scoppiare in -e** *pl* fondre en larmes  
**lacrimare** *v/t* pleurer, **mi lacrimano gli occhi** j'ai les yeux qui pleurent **lacrimogeno**, -a *agg* lacrymogène; **gas m ~** gaz *m* lacrymogène  
**lacuna** *sf* lacune *f*; **una grave ~ nella memoria** un grand trou *m* de mémoire **lacunoso**, -a *agg* lacunaire  
**lacustre** *agg* lacustre. **paesaggio m ~** paysage *m* lacustre  
**ladino**, -a I *agg* ladin,-e, rhéto-roman,-e II *sm, f* Ladin(e) *m(f)* III *s* **ladino** *m* lingua: ladin *m*  
**ladro** *sm*, -a *sf* voleur *m*, -euse *f*; **al ~!** au voleur!  
**laggiù** *avv* là en-bas  
**lagna** *f* (lamentela) jérémiades *fpl*; persona; raseur *m* *fam*, plaie *f* *fam*; (cosa noiosa) barbe *f* *fam* **lagnanza** *sf* doléance *f* **lagnarsi** *v/r* se plaindre (di de)  
**lago** *sm* <pl -ghi> 1. lac *m*; ~ **artificiale** lac *m* artificiel; *fig* **un ~ di sangue** une mare de sang 2. **Lago di Como** Lac *m* de Cò-



me; **Lago di Costanza** Lac *m* de Constance; **Lago di Garda** Lac *m* de Garde; **Lago di Ginevra** Lac *m* de Genève; **Lago di Lugano** Lac *m* de Lugano; **Lago Maggiore** Lac *m* Majeur; **Lago dei Quattro Cantoni** Lac *m* des Quatre-Cantons; **Lago Trasimeno** Lac *m* Trasimène

**laguna** *sf* lagune *f*

**L'Aia** *sf* La Haye

**laico, -a** <mpl -ci> I *agg* laïque (*m a. laic*)

II *sm, f* laïque *o* laic *m*, laïque *f*

**lama**<sup>1</sup> *sf* lame *f* (*a. di coltello, forbici, patini*)

**lama**<sup>2</sup> *sm* <pl lama> ZOOL lama *m*

**lama**<sup>3</sup> *sm* <pl lama> REL lama *m*

**lambiccarsi** *v/r*: ~ **il cervello** se creuser la cervelle

**lamentare** *v/t* déplorer **lamentarsi** *v/r* se plaindre / se lamenter (**di** de) **lamentela** *sf* plainte *f*

**lamento** *sm* plainte *f*, gémissement *m*; (*guanto*) glapissement *m* **lamentoso, -a** *agg* plaintif, -ive; **in tono m** ~ sur un ton plaintif

**lametta** *sf*: ~ **da barba** lame *f* de rasoir

**lamiera** *sf* tôle *f*; ~ **ondulata** tôle *f* ondulée **lamina** *sf* feuille *f*; ~ **d'oro** feuille *f* d'or

**lampada** *sf* lampe *f*; ~ **abbronzante** lampe *f* à bronzer; ~ **alogeno** lampe *f* halogène; ~ **al neon** (lampe *f* au) néon *m*; ~ **a stelo** lampadaire *m*; **fare la** ~ faire des UV

**lampadario** *sm* <pl -ri> lustre *m*

**lampadina** *sf* ampoule *f*; ~ **da 60 watt** ampoule *f* de 60 watt

**lampante** *agg* (*evidente*) évident, -e

**lampara** *sf* pesca: lamparo *m*

**lampeggiare** *v/i* faire des éclairs; AUTO faire des appels de phare **lampeggiatore** *sm* AUTO clignotant *m*

**lampione** *sm* réverbère *m*

**lampo** *sm* éclair *m*; **chiusura** *f* ~ fermeture éclair®, zip *m*; **un ~ di genio** un éclair de génie; **in un** ~ en un clin d'œil

**lampone** *sm* framboise *f*

**lana** *sf* laine *f*; **di** ~ de laine, en laine; **pura** ~ **vergine** pure laine vierge

**lancetta** *sf* aiguille *f*

**lancia** *sf* <pl -ce> 1. lance *f* 2. MAR canot *f*

**lanciare** *v/t* lancer (*a. bomba, prodotto*); ~ **un'occhiata** jeter un coup d'œil **lanciar-si** *v/r* se jeter, se lancer (**contro** sur) (*a. fig*); **dall'alto**: s'élancer, se jeter; ~ **all'in-**

**seguimento di qn** se lancer à la poursuite de qn

**lanciatore** *sm*, **-trice** *sf* lanceur *m*, -euse *f* **lancinante** *agg dolore* lancinant, -e; **sentimento** déchirant, -e

**lancio** *sm* <pl -ci> 1. jet *m*, lancer *m*; *fig* lancement *m*; ~ **del disco / giavellotto** lancer *m* du disque / javelot; ~ **del peso** lancer *m* de poids 2. **dall'alto**: saut *m*; ~ **col paracadute** saut *m* en parachute

**languido, -a** *agg sguardo* langoureux, -euse **languire** *v/i* languir (*a. conversazione*); *fig* se consumer, s'affaiblir **languore** *sm* langueur *f*; ~ **di stomaco** creux *m* (à l'estomac); **pieno di** ~ langoureux, -euse

**lanificio** *sm* <pl -ci> filature *f* (de laine)

**lanterna** *sf* lanterne *f*

## lapalissiano



In italiano usiamo molto frequentemente l'aggettivo "lapalissiano" per indicare un'affermazione talmente ovvia e chiara da essere scontata. L'aggettivo italiano è stato creato ispirandosi al nome di un nobiluomo, tal Jacques II de Chabannes, seigneur de La Palice (o de la Palisse), divenuto eroe di una canzone piena di verità evidenti a lui dedicata. Quel che sorprende è che in francese questo aggettivo... non esiste! Saremo pertanto obbligati, a proposito di un'affermazione molto evidente, a usare la perifrasi **une vérité de La Palice**, oppure a ricorrere al sostantivo **lapalissade**, vale a dire **una verità lapalissiana**. Insomma dire – come cantava la canzone – che **Un quart d'heure avant sa mort, il était encore en vie** (Un quarto d'ora prima di morire era ancora vivo) è lapalissiano, **c'est une vérité de La Palice**.

**lapide** *sf* pierre *f* tombale; (*commemorativa*) plaque *f* commémorative

**lapis** *sm* <pl lapis> crayon *m*

**Lapponia** *sf* Laponie *f*

**lapsus** *sm* <pl lapsus> lapsus *m*; **fare un** ~ faire un lapsus

**lardo** *sm* lard *m*

**larghezza** *sf* largeur *f*; (*ampiezza*) étendue *f*; **di indumenti**: ampleur *f*; *fig* largesse *f*; ~ **di idee** ouverture *f* d'esprit

**largo, -a** <mpl -ghi> I **agg** large; (*ampio*) vaste, étendu,-e; *indumento* ample; **stare alla -a da qn** se tenir à distance de qn II **s largo m** 1. (*piazza*) place f; ~l place!; **farsi ~** se frayer un chemin 2. (*mare aperto*) large m; **MAR prendere il ~** prendre le large (*a. fig*)  
**larice sm** mélèze m  
**laringe sf** larynx m **laringite sf** laryngite f  
**larva sf** ZOOl larve f  
**lasagne sfpl** lasagnes fpl  
**lasciapassare sm** <pl lasciapassare> laissez-passer m inv  
**lasciare v/t** 1. (*far restare*) laisser; **prendere o ~** c'est à prendre ou à laisser; ~ **a desiderare** laisser à désirer; ~ **detto qc a qn** dire qc à qn; ~ **fare** laisser faire; ~ **perdere** laisser tomber; **lasciami stare!** laisse-moi tranquille! 2. (*mollare*) ~ (*andare*) lâcher; **persona** laisser partir; **lasciamo andare!** laissons tomber!; ~ **andare**, ~ **correre** fermer les yeux (sur) 3. (*abbandonare*) quitter 4. (*dimenticare*) oublier 5. *eredità* léguer 6. (*affidare*) céder, confier **lasciarsi v/r** se quitter, se séparer; ~ **andare** se laisser aller  
**lascito sm** legs m  
**lascivo, -a agg** lascif, -ive  
**laser sm** **raggio m** ~ rayon m **laser**  
**lassativo, -a I agg** laxatif, -ive II **s lassativo m** laxatif m  
**lasso sm:** ~ **di tempo** laps m de temps  
**lassù avv** là-haut  
**lastra sf** *di marmo etc:* dalle f; *di vetro:* plaque f; **MED** radio(graphie) f; ~ **di ghiaccio** plaque f de glace; *sulla strada:* plaque f de verglas  
**lastricare v/t** paver, daller **lastrico sm** <pl -chi o -ci> *stradale:* revêtement m; *fig rt-* **dursi sul ~** être sur la paille  
**latente agg** latent, -e (*a. MED*)  
**laterale agg** latéral, -e  
**latifondista sm/f** <mpl -i> grand, -e propriétaire m/f terrien, -ienne **latifondo sm** grande propriété m terrienne, grand domaine m  
**latino, -a I agg** latin, -e; ~-**americano** latino-américain, -e II **s lingua:** **latino m** latin m  
**latitante sm/f** fugitif m, -ive f  
**latitanza sf:** **darsi alla ~** prendre la fuite  
**latitudine sf** latitude f  
**lato sm** côté m; *fig* point m de vue; **dal ~ mio** de mon point de vue, pour ma part; **dal ~ economico** d'un point de vue économique; **di ~ a** à côté de; **sul ~ destro /**

**sinistro** du côté droit / gauche  
**latrare v/i** aboyer **latrato sm** aboiement m  
**latrina sf** latrines fpl  
**latta sf** fer-blanc m  
**lattaio sm, -a sf** <mpl -ai> laitier m, -ière f  
**lattante sm** nourrisson m  
**latte sm** 1. lait m; ~ **a lunga conservazione** lait m UHT; ~ **intero** lait m entier; ~ **materno** lait m maternel; ~ **in polvere** lait m en poudre; ~ **scremato** lait m ecremé 2. ~ **detergente** lait m démaquillant  
**latteo, -a agg** laiteux, -euse; **via f -a** voie f lactée **latteria sf** crèmerie f  
**lattice sm** latex m  
**latticino sm** laitage m, produit laitier m  
**lattina sf** canette f, boîte f, **una ~ di birra** une canette de bière  
**lattuga sf** <pl -ghe> laitue f  
**laurea sf** diplôme universitaire italien, *corrisponde a:* maîtrise f; ~ **breve** premier degré de diplôme universitaire italien, *corrisponde a:* licence f **laureando sm, -a sf** étudiant(e) m(f) qui prépare son diplôme universitaire  
**laurearsi v/r** obtenir son diplôme; ~ **in legge** obtenir sa maîtrise de droit **laureato sm, -a sf** diplômé(e) m(f)  
**lava sf** lave f  
**lavabile agg** lavable; ~ **in lavatrice** lavable en machine  
**lavabo sm** lavabo m  
**lavaggio sm** <pl -ggi> lavage m; *fig ~ del cervello* lavage m de cerveau m; ~ **a secco** nettoyage m à sec  
**lavagna sf** tableau m; ~ **luminosa** rétro-projecteur m  
**lavanda sf** BOT lavande f  
**lavanderia sf** pressing m; ~ **a gettone** laverie f automatique **lavandino sm** lavabo m  
**lavapiatti sm/f** <pl lavapiatti> plongeur m, -euse f; **elettrodomestico:** lave-vaisselle m inv  
**lavare v/t** laver (*a. stoviglie, denti*); *fig ~ il capo a qn* passer un savon à qn **fam lavarsi v/r** se laver; *fig* **lavarsene le mani** s'en laver les mains  
**lavasecco sm/f** <pl lavasecco> pressing m  
**lavastoviglie sf** <pl lavastoviglie> lave-vaisselle m inv **lavatrice sf** machine f à laver  
**lavello sm** évier m  
**lavorante sm/f** ouvrier m, -ière f  
**lavorare I v/i** travailler; ~ **saltuariamente** travailler occasionnellement; faire des



petits boulots *fam*; ~ **sodo** travailler dur  
**II** *v/t* ~ **qc** travailler qc; ~ **la terra** travailler la terre  
**lavorativo, -a** *agg* de travail; **giornata** *f* -a journée *f* de travail **lavorato, -a** *agg* travaillé, -e; ~ **a mano** fait main  
**lavoratore** *sm, -trice* *sf* travailleur *m, -euse* *f*; ~ **autonomo** travailleur *m* indépendant; ~ **dipendente** salarié *m*  
**lavorazione** *sf* *di materiale*: travail *m*; *di prodotti*: fabrication *f*  
**lavoro** *sm* 1. travail *m*; -*1 pl* **domestici** travaux *mpl* ménagers; ~ **fisso** emploi *m* fixe; ~ **di gruppo** travail *m* d'équipe; ~ **interinale** travail *m* intérimaire; ~ **mal-fatto** travail *m* bâclé; ~ **manuale** travail *m* manuel; ~ **nero** travail *m* au noir; **condizioni** *fpl* **di** ~ conditions *fpl* de travail; **permesso** *m* **di** ~ permis *m* de travail; **posto** *m* **di** ~ poste *m* de travail; **senza** ~ sans emploi; **persona**: chômeur *m, -euse* *f* 2. -*1 pl* **in corso** travaux *mpl*  
**lay-out** *sm* <*pl* lay-out> agencement *m, mise* *f* en page  
**laziale** **I** *agg* du Latium **II** *sm/f* habitant(e) *m(f)* Latium  
**Lazio** *sm* Latium *m*  
**lazzarone** *sm, -a* *sf* (*mascalzone*) voyou *m*; (*fannullone*) *fam* fainéant(e) *m/f*  
**LC** *abbr* (= **Lecco**) Lecco  
**le<sup>1</sup>** *art* *fpl* les; **sono** ~ **sei** il est six heures  
**le<sup>2</sup>** *pron* 1. (*dat fsg*) lui, ~ **ho dato il libro** je lui ai donné le livre 2. (*acc fpl*) les; ~ **ho incontrate ieri sera** je les ai rencontrées hier soir  
**Le** *pron* vous; ~ **dispiace se apro il finestrino?** ça vous dérange si j'ouvre la fenêtre?  
**LE** *abbr* (= **Lecce**) Lecce  
**leader** *sm* <*pl* leader> leader *m* (*a. POL*); **ECON** leader *m* (sur le marché) **leadership** *sf* <*pl* leadership> leadership *m*  
**leale** *agg* loyal, -e **lealtà** *sf* <*pl* lealtà> loyauté *f*  
**lebbra** *sf* lèpre *f* **lebbroso, -a** *agg* lépreux, -euse  
**lecca-lecca** *sm* <*pl* lecca-lecca> sucette *f*  
**leccapiedi** *sm* *f* <*pl* leccapiedi> *spre*g lèche-bottes *inv*  
**leccare** *v/t* lécher; ~ **un francobollo** lécher un timbre; ~ **un gelato** lécher une glace; ~ **il culo a qn** *volg* lécher le cul à qn *volg* **leccarsi** *v/r* se lécher; *fig* ~ **i baffi** / ~ **le dita** s'en lécher les doigts (*o* les babines *fam*)  
**leccio** *sm* <*pl* -cci> chêne *m* vert

**leccornia** *sf* délice *m*  
**lecito, -a** *agg* permis, -e  
**lega** *sf* <*pl* -ghe> 1. **TECN** alliage *m* 2. **misura**: lieue *f* 3. **POL** ligue *f*, association *f*; **Lega Nord** Ligue *f* du Nord (*mouvement politique italien, partisan de l'autonomie du Nord de l'Italie*)  
**legale** **I** *agg* légal, -e, juridique; **studio** *m* ~ cabinet *m* d'avocat **II** *sm/f* avocat(e) *m(f)*  
**legalità** *sf* légalité *f* **legalizzare** *v/t* légaliser; (*autenticare*) certifier, authentifier  
**legame** *sm* lien *m* (*a. nesso*); (*relazione*) liaison *f* **legamento** *sm* **ANAT** ligament *m*  
**legare** **I** *v/t* lier; (*fissare*) fixer; (*legare insieme*) attacher; **avere le mani legate** avoir les mains liées **II** *v/i* (*andare d'accordo*) se lier **legarsi** *v/r* se lier; *fig* **legarsi al dito** ne pas l'oublier  
**legatoria** *sf* reliure *f*  
**legge** *sf* 1. loi *f*. ~ **finanziaria** loi de finances; **fuori** ~ hors la loi; **a norma di** ~ conformément à la loi 2. (*diritto*), università: droit *m*; **studiare** ~ faire des études de droit  
**leggenda** *sf* légende *f* **leggendario, -a** *agg* <*mpl* -ri> légendaire  
**leggere** *v/t* lire; ~ **qc a qn** faire la lecture de qc à qn  
**leggerezza** *sf* légèreté *f* (*a. superficialità*)  
**leggero, -a** *agg* léger, -ère (*a. superficiale*); **prendere qc alla** -**a** prendre qc à la légère  
**leggibile** *agg* lisible  
**leggio** *sm* <*pl* -ii> pupitre *m* (*a. mus*)  
**leghista** **I** *agg* de la Ligue du Nord **II** *sm/f* membre *m* o partisan(e) *m(f)* de la Ligue du Nord  
**legione** *sf* légion *f*; ~ **straniera** légion *f* étrangère  
**legislativo, -a** *agg* législatif, -ive **legislatore** *sm, -trice* *sf* législateur *m, -trice* *f* **legislatura** *sf* législature *f* **legislazione** *sf* législation *f*  
**legittimare** *v/r* légitimer **legittimazione** *sf* légitimation *f*; (*documento*) pièce *f* d'identité **legittimo, -a** *agg* légitime; *figlio* légitime; -**a difesa** *f* légitime défense *f*  
**legna** *sf* bois *m*; **far** ~ ramasser du bois **legname** *sm* bois *m*; ~ **da costruzione** bois *m* de construction  
**legno** *sm* <*pl* i -i> bois *m*; ~ **di faggio** bois *m* de hêtre; **di** ~ de bois, en bois; **testa** *f* **di** ~ *fig* *spre*g (*persona stupida*) demeuré(e) *m(f)*; (*persona ostinata*) tête *f* de mule

**legumi** *smpl* légumes *mpl* secs  
**lei** *pron* *fig* elle; **vai da ~ stasera?** (est-ce que) tu vas chez elle ce soir?; **questo libro è per ~** ce livre est pour elle  
**Lel** *pron* vous; **dare del ~ a qn** vouvoyer qn  
**lembo** *sm* bout *m*, morceau *m*; (*margin*) bord *m*  
**lenitivo, -a** I *agg* lénifiant, -e II *s* **lenitivo** *m* *farmaco*: analgésique *m*  
**lente** *sf* *ott* verre *m*, lentille *f*; -*l* *pl* lunettes *fpl*; ~ **d'ingrandimento** loupe *f*; -*l* *pl* **a contatto** lentilles *fpl* de contact  
**lentezza** *sf* lenteur *f*  
**lenticchia** *sf* *bot* lentille *f*  
**lentiggine** *sf* tache *f* de rousseur  
**lento, -a** *agg* lent, -e; (*allentato*) lâche  
**lenza** *sf* ligne *f* de pêche  
**lenzuolo** *sm* <*fpl* lenzuola> drap *m* (de lit); **cambiare le -a** *pl* changer les draps  
**leone** *sm*, -**essa** *sf* lion(ne) *m(f)*; **ASTROL** *Lion* *m*; **sono del Leone** je suis (du signe) du Lion  
**leopardo** *sm* léopard *m*  
**lepre** *sf* lièvre *m*  
**lercio, -a** *agg* crasseux, -euse  
**lesbica** *sf* lesbienne *f*  
**lesionare** *v/t* endommager **lesione** *sf* **MED** lésion *f*; ~ **personale** *DIR* lésion *f* (o blessure *f*) corporelle  
**lessare** *v/t* cuire (à l'eau)  
**lessico** *sm* <*pl* -ci> **LING** vocabulaire *m*, lexique *m*; (*dizionario*) dictionnaire *m*; *fam* dico *m*  
**lesso, -a** I *agg* bouilli, -e, cuit, -e à l'eau II *s* **lesso** *m* viande *f* bouillie  
**lesto, -a** *agg* vif, vive, leste; *persona* *a.* agile  
**letale** *agg* mortel, -le, létal, -e  
**letame** *sm* fumier *m*  
**letargo** *sm* <*pl* -ghi> hibernation *f*; **andare in ~** hiberner  
**letizia** *sf* joie *f*, bonheur *m*  
**lettera** *sf* 1. lettre *f*; **COMM** ~ **di accompagnamento** lettre *f* d'accompagnement; ~ **d'affari** lettre *f* d'affaires; ~ **assicurata** lettre *f* chargée; ~ **raccomandata** lettre *f* recommandée, **COMM** ~ **di vettura** lettre *f* de voiture; **per ~** par lettre 2. *segno dell'alfabeto*: lettre *f*; **alla ~** à la lettre, littéralement; **prendere qc alla ~** prendre qc au pied de la lettre 3. **laurearsi in lettere** passer sa maîtrise de Lettres  
**letterale** *agg* littéral, -e  
**letterario, -a** *agg* <*pl* -ri> littéraire **letteratura** *sf* littérature *f*

**lettiga** *sf* <*pl* -ghe> civière *f*  
**lettino** *sm* *per bambini*: lit d'enfant *m*; ~ **solare** banc *m* solaire, solarium *m*  
**letto**<sup>1</sup> *sm* lit *m*; ~ **matrimoniale** grand lit *m*; ~ **a castello** lits *mpl* superposés; ~ **a una piazza** lit *m* à une place; **andare / essere a ~** aller / être au lit  
**letto**<sup>2</sup> *pp* → **leggere**  
**lettone** I *agg* letton, -onne II *m/f* Letton *m*, -onne *f*  
**Lettonia** *sf*: **la ~** la Lettonie  
**lettore** *sm*, -**trice** *sf* 1. *persona*: lecteur *m*, -trice *f* (*a. all'università*) 2. *s* **lettore** *m* **TECN**, **COMPUT** lecteur *m*; ~ **compact disc** lecteur *m* de CD; ~ **DVD** lecteur *m* de DVD; ~ **ottico** lecteur *m* optique  
**lettura** *sf* lecture *f*; **dare ~ di qc** donner lecture de qc  
**leucemia** *sf* leucémie *f*  
**leva** *sf* 1. levier *m* (*a. fig*); **AUTO ~ del cambio** levier *m* de vitesse; *fig* **far ~ su qc** jouer sur qc; *sentimenti*: faire appel à qc 2. **MIL** **servizio** *m* **di ~** service *m* militaire  
**levante** *sm* est *m*  
**levare** *v/t* (*togliere, rimuovere*) enlever; *dente* arracher; *ancora* lever **levarsi** *v/r* 1. *cappello* ôter; *indumento* enlever; *vizio* se débarrasser de; **levatelo dalla testa!** ôte-toi ça de la tête (o de l'esprit)!; ~ **di mezzo o dai piedi** débarrasser le plancher 2. *sole* se lever  
**levataccia** *sf*: **fare una ~** se lever aux aurores  
**levatrice** *sf* obstétricienne *f*, sage-femme *f*  
**levigare** *v/t* polir **levigato, -a** *agg* poli, -e  
**levriero** *sm* lévrier *m*  
**lezione** *sf* cours *m* (*a. all'università*); (*ciò che si studia*); *fig* leçon *f*; ~ **privata** cours *m* particulier; ~ **di lingua straniera** cours *m* de langue; **andare a ~** aller en cours; **dare -l** donner des cours; *fig* **dare una ~ a qn** donner une leçon à qn; **fare ~** faire cours  
**li** *pron* *mpl* les  
**LI** *abbr* (= Livorno) Livourne  
**li avv** là; ~ **per ~** sur le moment; **glù di ~** à peu près; **di ~ a pochi giorni** quelques jours plus tard  
**libanese** I *agg* libanais, -e II *m/f* Libanais(e) *m(f)*  
**Libano** *sm*: **il ~** le Liban *m*  
**libbra** *sf* livre *f*  
**libellula** *sf* libellule *f*  
**liberale** I *agg* (*generoso*) généreux, -euse; *rot* libéral, -e II *m/f* libéral(e) *m(f)* **libe-**



- ralità** *sf* (generosità) générosité *f* **liberalizzare** *v/t* libéraliser **liberalizzazione** *sf* libéralisation *f*; *di droghe, aborto*: légalisation *f*
- liberamente** *adv* librement, en toute liberté
- liberare** *v/t* libérer **liberarsi** *v/r* se libérer (*di de*) **liberazione** *f* libération *f*; (*a. di ostaggi*)
- liberismo** *sm* POL libéralisme *m*
- libero**, -a **I** *agg* libre; ~ **arbitrio** *m* libre arbitre *m*; FIN ~ **scambio** libre-échange *m*; **dare via -a a qn** donner le feu vert à qn **II** *s libero* *m*, -a *f* **professionista** travailleur *m*, -euse *f* indépendant(e) *m(f)*
- libertà** *sf* liberté *f*; ~ **d'opinione** liberté *f* d'opinion; ~ **di stampa** liberté *f* de la presse; DIR ~ **vigilata** liberté *f* surveillée; **mettersi in ~** se mettre à l'aise; **prendersi la ~ di** prendre la liberté de; **prendersi delle ~ con qn** prendre trop de libertés avec qn
- liberty** *sm* <senza pl> Art nouveau *m*
- Libia** *sf*: **la ~** la Libye *f*
- libico**, -a <mpl -ci> **I** *agg* libyen, -enne **II** *sm, f* Libyen *m*, -enne *f*
- libidine** *sf* luxure *f*; *fig* convoitise *f* **libidinoso**, -a *agg* libidineux, -euse
- libraio** *sm*, -a *sf* <mpl -ai> libraire *m/f* **librario**, -a *agg* <mpl -ri> du livre; **mercato** *m* ~ marché *m* du livre **libreria** *sf* librairie *f*; (*biblioteca*), *mobile*: bibliothèque *f*
- libretto** *sm* (opuscolo) livret *m* (*a. MUS*); (*documento*) carte *f*, livret *m*; (*taccuino*) carnet *m*; ~ **di assegni** carnet *m* de chèques; AUTO ~ **di circolazione** carte *f* grise; ~ **di risparmio** livret *m* d'épargne; ~ **universitario** livret *m* d'étudiant (*documentant l'inscription et les cours suivis*)
- libro** *sm* livre *m*; ~ **illustrato** livre *m* illustré; ~ **di testo** manuel *m* scolaire; ~ **tasabile** livre *m* de poche
- licantropo** *sm* loup-garou *m*
- liceale** *sm/f* lycéen *m*, -enne *f*
- licenza** *sf* **1.** autorisation *f*, permis *m*; COMM licence *f*; ~ **di caccia / pesca** permis *m* de chasse / de pêche; ~ **di costruzione** permis *m* de construire; ~ **di esercizio** autorisation *f* d'exercer une activité commerciale **2.** MIL permission *f* **3.** SCOL ~ **elementare** diplôme *m* de fin d'études primaires; ~ **media inferiore** *corrisponde a*: brevet *m* des collèges
- licenziamento** *sm* licenciement *m*; ~ **senza preavviso** licenciement *m* sans préavis
- vis licenziare** *v/t* licencier (*qn qn*); ~ **le bozze di stampa** donner le bon à tirer **licenziarsi** *v/r* démissionner; ~ **il 15 aprile** démissionner au 15 avril
- liceo** *sm* lycée *m*; ~ **classico** lycée classique; ~ **linguistico / scientifico** lycée *m* de langues vivantes / scientifique
- lichene** *sm* lichen *m*
- lido** *sm* littoral *m*, bord *m* de la mer; (*spiaggia*) plage *f*
- Liechtenstein** *sm* GEOGR Liechtenstein *m*
- lieto**, -a *agg* gai, -e; content, -e (*di de*); ~ **di conoscere** La! enchanté de faire votre connaissance!
- lieve** *agg* léger, -ère
- lievitare** *v/i* lever; *fig* augmenter
- lievito** *sm* levure *f*; ~ **di birra** levure *f* de bière; ~ **in polvere** levure *f* en poudre
- lifting** *sm* lifting *m*; **farsi il ~** se faire lifter
- ligure** *agg* ligure, ligunen, -ienne; **la Riviera** ~ la Riviera italienne
- Liguria** *sf* Ligurie *f*
- LILA** *sf* *abbr* (= Lega Italiana Lotta all'Aids) association italienne de lutte contre le SIDA
- lilla** *agg* *inv* lilas
- lillà** *sm* lilas *m*
- lima** *sf* lime *f*
- limaccioso**, -a *agg* limoneux, -euse, vaseux, -euse
- limare** *v/t* limer; *fig* peaufiner **limetta** *sf* lime *f* à ongles
- limitare** *v/t* limiter; (*contenere*) délimiter
- limitarsi** *v/r* se limiter (*a a*)
- limitato**, -a *agg* limité, -e, délimité, -e; ECON **società a responsabilità -a** société *f* à responsabilité limitée
- limitazione** *sf* limitation *f*; (*restrizione*) restriction *f*; ~ **delle nascite** contrôle *m* des naissances
- limite** *sm* limite *f*; ~ **di età** limite *f* d'âge; ~ **di velocità** limite *f* de vitesse; **un caso** *m* ~ un cas limite; **al ~** à la limite; **nei -l del possibile** dans la limite du possible
- limitrofo**, -a *agg* limitrophe
- limonata** *sf* citronnade *f*, citron *m* pressé
- limone** *sm* citron *m*; *albero*: citronnier *m*
- limpidezza** *sf* limpidité *f* **limpido**, -a *agg* limpide
- lince** *sf* lynx *m*
- linciaggio** *sm* lynchage *m*; *fig* ~ **mediatico** lynchage *m* médiatique **linciare** *v/t* lyncher
- linea** *sf* **1.** ligne *f*; FERR ligne *f*; ~ **aerea** ligne *f* aérienne; ~ **d'arrivo / di partenza** ligne *f* de départ / d'arrivée; ~ **dell'auto-**

**bus** ligne *f* de bus; **aereo** *m* / **nave** *f* *di* ~ avion *m* / bateau *m* de ligne; *in* ~ **d'aria** à vol d'oiseau 2. EL, TEL ligne *f*; TEL ~ **occupata** ligne *f* occupée; **è caduta la** ~ la ligne a été coupée; **restare in** ~ rester en ligne 3. *fig a grandi linee* dans les grandes lignes; *in* ~ **di massima** en principe; **stare in prima** ~ être en première ligne 4. *fig avere qualche* ~ **di febbre** avoir un peu de fièvre; **mantenere la** ~ garder la ligne

**lineamenti** *mpl* (*fisionomia*) traits *mpl*; (*fondamenti*) caractéristiques *fpl*

**lineare** *agg* linéaire

**lineetta** *sf* trait *m* d'union

**linfa** *sf* ANAT lymphé *f*, BOT sève *f*, ~ **vitale** sève *f* vitale **linfatico**, -a *agg* <*mpl* -ci> lymphatique **linfonodo** *sm* ganglion *m* lymphatique

**lingotto** *sm* lingot *m*

**lingua** *sf* 1. langue *f*; *fig avere la* ~ **lunga** avoir la langue bien pendue; *fig non avere pelli sulla* ~ n'avoir pas la langue dans sa poche 2. (*linguaggio*) langue *f*; ~ **madre** langue *f* maternelle; ~ **nazionale** langue *f* nationale, ~ **parlata** langue *f* parlée; ~ **straniera** langue *f* étrangère; **conoscenza f delle** -e connaissances *fpl* linguistiques

**linguaccia** *sf*, **fare le** -e tirer la langue **linguacciuto**, -a *agg* bavard,-e, cancanier,-ière

**linguaggio** *sm* <*pl* -ggi> langage *m*; ~ **gestuale / tecnico** langage *m* gestuel / technique; COMPUT ~ **di programmazione** langage *m* de programmation

**linguista** *sm/f* linguiste *m f* **linguistica** *sf* linguistique *f*

**link** *sm* <*pl* link> COMPUT lien *m*

**lino** *sm* BOT lin *m*; **tessuto**: lin *m*

**linoleum** *sm* <*pl* linoleum> lino(léum) *m*

**liofilizzato**, -a *agg* liophilisé,-e

**liposolubile** *agg* liposoluble **liposoma** *sm* BIOL liposome *m*

**liquame** *sm* (*acque reflue*) eaux *fpl* usées

**liquefare** *v/t* liquéfier **liquefarsi** *v/r* se liquéfier

**liquidare** *v/t* solder; (*pagare*) régler; (*sven-dere*) liquider; *azienda* liquider, *fig* liquider **liquidatore** *sm*, -trice *sf* DIR liquidateur *m*, -trice *f*

**liquidazione** *sf* 1. (*indennità*) indemnité *f* de départ 2. (*svendita*) soldes *mpl*; *di azienda*, liquidation *f*, ~ **di fine stagione** soldes *mpl* d'été / d'hiver; ~ **totale** liquidation *f* totale

**liquidità** *sf* FIN liquidités *fpl*

**liquido**, -a I *agg* liquide; FIN *a*. en espèces II *s liquido* *m* liquide *m*

**liquigas** *sm* gaz *m* liquide (en bouteille)

**liquirizia** *sf* réglisse *f*

**liquore** *sm* liqueur *f*

**lira** *sf* stor lire *f*

**lirica** *sf* <*pl* -che> art *m* lyrique; MUS opéra *m*

**lirico**, -a *agg* <*mpl* -ci> lyrique; **cantante** *m* ~ chanteur *m*, -euse *f* lyrique; **musica** *f* -a musique *f* lyrique

**Lisbona** *sf* Lisbonne

**lisca** *sf* <*pl* -che> arête *f*, **avere la** ~ zé-zayer

**lisciare** *v/t* lisser; (*accarezzare*) caresser; *fig* ~ **qn** flatter *qn* **lisciarsi** *v/r* *fig* se mettre sur son trente et un; ~ **i capelli** se lisser les cheveux

**liscio**, -a <*mpl* -sci> I *agg* lisse; *bevanda* sec; *fig passarla* -a bien s'en tirer II *s liscio* *m* ballo: bal *m* populaire

**liso**, -a *agg* élimé,-e, usé,-e

**lista** *sf* liste *f*; AER ~ **d'attesa** liste *f* d'attente; ~ **elettorale** liste *f* électorale; ~ **di nozze** liste *f* de mariage; ~ **della spesa** liste *f* des courses

**listino** *sm* catalogue *m* des prix; ~ **di borsa** cours *m* de la Bourse; ~ **(dei) prezzi** liste *f* des prix

**Lit** *abbr* (= lire italienne) stor Lit. (lire italienne)

**lite** *sf* querelle *f*, litige *m*

**litigare** *v/i* se disputer, se quereller **litigio** *sm* <*pl* -gi> dispute *f* **litigioso**, -a *agg* querelleur,-euse

**litografia** *sf* lithographie *f*

**litorale** I *agg* littoral,-e II *sm* littoral *m*; côte *f* **litoranea** *sf* route *f* côtière **litoraneo**, -a *agg* côtier,-ière

**litro** *sm* litre *m*; **un** ~ **di vino** un litre de vin

**Lituania** *sf*, **la** ~ la Lituanie

**lituano**, -a I *agg* lituanien,-ienne II *sm,f* Lituanien *m*, -ienne *f*

**liturgia** *sf* liturgie *f* **liturgico**, -a *agg* <*mpl* -ci> liturgique

**liuto** *sm* luth *m*

**livella** *sf* niveau *m* **livellamento** *sm* nivellement *m* **livellare** *v/t* niveler (*a. fig*)

**livello** *sm* niveau *m*; (*a. fig*); AUTO ~ **dell'olio** niveau *m* d'huile; ~ **di vita** niveau *m* de vie; *fig ad altissimo* ~ au plus haut niveau; **sopra il** ~ **del mare** au-dessus du niveau de la mer

**livido**, -a I *agg* blême, blafard,-e; **faccia** li-



vide; (*bluastro*) bleu, -e **II s livido** *m* bleu *m*; **farsi un ~** se faire un bleu  
**lo I art msg le II pron msg le; non ~ so** je ne le sais pas  
**LO abbr (= Lodi)** Lodi  
**lobby** *sf* <*pl* lobby> lobby *m*  
**lobo** *sm* lobe *m*  
**locale I** *agg* local, -e; **anestesia** *f* ~ anesthésie *f* locale; **stampa** *f* ~ presse *f* locale  
**II sm** 1. *luogo*: locaux *mpl*; ~ **notturno** boîte *f* de nuit 2. *luogo pubblico*: établissement *m* public 3. **FERR** omnibus *m*  
**località** *sf* localité *f*; (*zona*) région *f*; ~ **balneare** station *f* balnéaire; ~ **turistica** lieu *m* touristique  
**localizzare** *v/t* localiser, repérer (*a. AER*)  
**localizzazione** *sf* localisation *f*, repérage *m*  
**locanda** *sf* auberge *f* **locandina** *sf* **TEAT** affiche *f*  
**locatario** *sm*, -a *sf* <*mpl* -ri> locataire *m/f*  
**locatore** *m*, -trice *f* bailleur *m*, -eresse *f*  
**locazione** *sf* location *f*; **dare in ~** louer  
**loc. cit. abbr (= luogo citato)** loc. cit. (à l'endroit déjà cité)  
**locomotiva** *sf* locomotive *f* **locomotrice** *sf* locomotive *f* électrique **locomozione** *sf*; **mezzo m di ~** moyen *m* de locomotion  
**locuzione** *sf* locution *f*  
**lodare** *v/t* louer  
**lode** *sf* louange *f*, éloge *m*; **UNIV prendere trenta e ~** avoir les félicitations spéciales du jury **lodevole** *agg* louable  
**logaritmo** *sm* logarithme *m*  
**loggia** *sf* <*pl* -gge> loggia *f*; loge *f* **loggione** *sm* **TEAT** *fam* poulailler *m*  
**logica** *sf* logique *f*; **a rigor di ~** logiquement **logico**, -a *agg* <*mpl* -ci> logique  
**login** *sm*: **fare il ~** **COMPUT** se connecter  
**logo** *m* <*pl* logo> logo *m*  
**logopedista** *m/f* orthophoniste *m/f*  
**logorante** *agg* (*faticoso*) fatigant, -e; (*sner-vante*) usant, -e **logorare** *v/t* user; *forze* épuiser **logorio** *sm* usure *f*; **il ~ della vita moderna** le stress *m* de la vie moderne  
**logoro**, -a *agg* usé, -e; *indumento* élimé, -e; *idee*, *frasi* éculé, -e  
**logorroico** *agg* <*mpl* -ci> verbeux, -euse  
**Loira** *sf* Loire *f*  
**lombaggine** *sf* lumbago *m*  
**Lombardia** *sf* Lombardie *f*  
**lombardo**, -a **I** *agg* lombard, -e **II sm, f** Lombard(e) *m/f*  
**lombare** *agg* lombaire; **artrosi** *f* ~ arthrose *f* de la hanche **lombata** *sf* di maiale: échine *f*; di coniglio: râble *m*; di vitello:

longe *f*; di manzo: aloyau *m* **lombo** *sm*  
**ANAT** échine *f*  
**lombrico** *sm* <*pl* -chi> ver *m* de terre, lombric *m*  
**londinese I** *agg* londonien, -ienne **II sm/f** Londonien *m*, -ienne *f*  
**Londra** *sf* Londres  
**longevo**, -a *agg* qui vit longtemps  
**longilineo**, -a *agg* longiligne  
**longitudinale** *agg* longitudinal, -e **longitudine** *sf* **GEOGR** longitude *f*  
**lontanamente** *avv* (*da lontano*) de loin; (*vagamente*) vaguement **lontananza** *f* distance *f*, éloignement *m*  
**lontano**, -a **I** *agg* lointain, -e **II avv** **lontanamente** loin; **di (o da) ~** de loin; ~ **da** loin de, éloigné de; **abita molto ~?** vous habitez très loin (d'ici)?  
**lontra** *sf* loutre *f*  
**look** *sm* <*pl* look> look *m*; **cambiare ~** changer de look  
**loquace** *agg* loquace, bavard, -e  
**lordo**, -a *agg* **FIN** brut, -e; **peso m ~** poids *m* brut  
**Lorena** *sf* Lorraine *f*  
**loro** *pron* ils, elles; eux, elles; leur; **ero da ~** j'étais chez eux / elles; **senza di ~** sans eux / elles; **possessivo**: leur; **il ~ amico** leur ami; **i ~ genitori** leurs parents  
**Loro** *pron* vous  
**Losanna** *sf* Lausanne  
**losco**, -a *agg* <*mpl* -chi> louche  
**lotta** *sf* 1. lutte *f*; ~ **contro la droga** lutte *f* contre la drogue; ~ **sindacale** lutte *f* syndicale 2. **SPORT** lutte *f*; ~ **libera** lutte *f* libre  
**lottare** *v/i* lutter (*per* pour; *con* contre); **SPORT** faire de la lutte **lottatore** *sm*, -trice *sf* lutteur *m*, -euse *f*; (*a. SPORT*)  
**lotteria** *sf* loterie *f*; **biglietto m della ~** billet *m* de loterie; **vincere alla ~** gagner à la loterie  
**lottizzare** *v/t* *terreno* lotir; **POL** *spre*g répartir proportionnellement **lottizzazione** *sf* di *terreno*: lotissement *m*, division *f*; **POL** *spre*g partage *m* du pouvoir  
**lotto** *sm* 1. *gioco*: loto *m* 2. *terreno*: lot *m*  
**lozione** *sf* lotion *f*; ~ **dopobarba** after-shave *m*, lotion *f* après-rasage; ~ **per capelli** lotion *f* capillaire  
**LT abbr (= Latina)** Latina  
**LU abbr (= Lucca)** Lucca  
**Lubiana** *sf* Ljubljana  
**lubrificante** *sm* lubrifiant *m* **lubrificare** *v/t* lubrifier  
**lucano**, -a **I** *agg* de la Basilicate **II sm, f**

habitant(e) *m(f)* de la Basilicate  
**lucchetto** *sm* cadenas *m*  
**luccicare** *v/i* scintiller, briller **luccichio**  
*sm* scintillement *m*  
**luccio** *sm* <pl -cci> brochet *m*  
**lucciola** *sf* luciole *f*  
**luce** *sf* lumière *f*; **AUTO** -i *pl* di **posizione**  
feux *mpl* de position; -i *pl* **posteriori**  
feux *mpl* arrière; **dare alla** ~ (partorire)  
donner le jour à qn; **cinema m a -i rosse**  
cinéma *m* porno; **fig far ~ su qc** faire la  
lumière sur qc; **mettere qc in buona /**  
**cattiva** ~ montrer qc sous un jour favora-  
ble / défavorable  
**lucente** *agg* luisant, -e; brillant, -e **lucent-**  
**tezza** *sf* éclat *m*  
**Lucerna** *sf* Lucerne  
**lucertola** *sf* lézard *m*  
**lucherino** *sm* uccello: tarin *m*  
**lucidare** *v/t* mobili astiquer; **pavimento,**  
**scarpe** cirer **lucidatrice** *sf* cireuse *f*  
**lucidità** *sf* (acutezza) clarté *f*; (stato di co-  
scienza) lucidité *f* **lucido**, -a *I* *agg* bril-  
lant, -e, luisant, -e; **fig di mente:** lucide  
**II s lucido m** 1. da scarpe: cirage *m*;  
per mobili: vernis 2. di lavagna luminosa:  
transparent *m*  
**lucrativo**, -a *agg* lucratif, -ive  
**lucro** *sm* gain *m*; **a scopo di** ~ à but lucra-  
tif  
**ludoteca** *sf* ludothèque *f*  
**luglio** *sm* juillet *m*; → **aprile**  
**lugubre** *agg* lugubre  
**lui** *pron* il; lui; **a** ~ à lui; **di** ~ à lui, de lui  
**lumaca** *sf* <pl -che> limace *f*  
**lume** *sm* lumière *f*; (lampada) lampe *f*; -i  
*pl* lumières *fpl* (a. fig); **cenare a ~ di can-**  
**dela** dîner aux chandelles; **perdere il ~**  
**della ragione** perdre la raison  
**luminosità** *sf* luminosité *f*; **FOT** luminosité  
*f* **luminoso**, -a *agg* lumineux, -euse; (illu-  
minato) éclairé, -e; **insegna f -a** enseigne  
*f* lumineuse; **sorgente f -a** source *f* de lu-  
mière  
**luna** *sf* 1. lune *f*; ~ **calante / crescente** lu-  
ne *f* décroissante / croissante; ~ **di miele**  
lune *f* de miel; ~ **piena** pleine lune *f* 2. fig  
mauvaise humeur *f*; **fig avere la ~ storta**  
être mal luné  
**luna-park** *sm* <pl luna-park> parc *m* d'at-  
tractions  
**lunare** *agg* lunaire: **paesaggio m** ~ paysa-  
ge *m* lunaire **lunario** *sm* **sbarcare il** ~  
joindre les deux bouts **lunatico**, -a *agg*  
<mpl -ci> lunatique

**lunedì** *sm* <pl lunedì> lundi *m*; **il (o di)** ~ le  
lundi; **arrivo** ~ j'arrive lundi; ~ **prosal-**  
**mo / scorso** lundi prochain / dernier;  
~ **sera** lundi soir; **ogni / tutti i** ~ chaque  
lundi / tous les lundis; ~ **dell'Angelo**  
Lundi *m* de Pâques  
**lunetta** *sf* **ARCH** lunette *f*  
**lungamente** *adv* longuement  
**lunghezza** *sf* longueur *f*; ~ **d'onda** lon-  
gueur *f* d'onde  
**lungo**, -a <mpl -ghi> *I* *agg* long, longue;  
(lento) lent, -e; **a** ~ longtemps; **fig** longue-  
ment; **alla lunga** à la longue; **andare per**  
**le -e** traîner en longueur; **di gran -a** de  
loin; **fig saperla -a** avoir plus d'un tour  
dans son sac *II prep* **lungo** le long de;  
(durante) durant, tout au long de; ~ **la**  
**strada** le long de la rue  
**lungofiume** *sm* quai *m* **lungolago** *sm*  
bord *m* d'un lac, promenade *f* (du bord  
d'un lac) **lungomare** *sm* bord *m* de  
mer; promenade *f* (du bord de mer)  
**lunotto** *sm* **AUTO** lunette *f* arrière; ~ **termi-**  
**co** lunette *f* arrière chauffante  
**luogo** *sm* <pl -ghi> lieu *m*; endroit *m*; ~ **di**  
**nascita** lieu *m* de naissance; **il ~ del de-**  
**litto** lieu *m* du crime; **avere** ~ avoir lieu;  
**dare** ~ a donner lieu à; **fuori** ~ déplacé; **in**  
**primo** ~ en premier lieu, d'abord; **in**  
**qualche** ~ quelque part  
**lupara** *sf* fusil *m* à canon scié; ~ **bianca**  
assassinat commis par la mafia (avec dis-  
parition du cadavre)  
**lupo** *sm*, -a *sf* loup *m*, louve *f*; **cane m** ~  
chien-loup *m*; **fig ~ di mare** loup *m* de  
mer; **in bocca al ~!** bonne chance!  
**luppolo** *sm* houblon *m*  
**lurido**, -a *agg* sale, dégoûtant, -e  
**lusinga** *sf* <pl -ghe> flatterie *f* **lusingare**  
*v/t* flatter (qn qn) **lusinghiero**, -a *agg*  
flatteur, -euse  
**lussazione** *sf* luxation *f*  
**lussemburghese** *I* *agg* luxembourgeois.  
-oise *II sm/f* Luxembourgeois *m*, -oise  
*f*  
**Lussemburgo** *sm*: **il** ~ le Luxembourg *m*  
**lusso** *sm* luxe *m*; **di** ~ de luxe; **albergo m**  
**di** ~ hôtel *m* de luxe  
**lussuoso**, -a *agg* luxueux, -euse, de luxe  
**lustrare** *v/t* faire briller; **scarpe** cirer; **mo-**  
**bili** astiquer **lustrascarpe** *sm* <pl lustra-  
*scarpe>* cirneur *m* de chaussures  
**lustro** *sm* lustre *m*  
**lutto** *sm* deuil *m*; **essere in** ~ être en  
deuil; **portare il** ~ porter le deuil



# M

**m** *abbr* (= metro) **m** (mètre)

**m.** *abbr* (= mese) mois

**ma** *congz* mais; ~ **no!** (davvero!) mais non, vraiment!; ~ **va là!** allons donc!

**macabro**, -a *agg* macabre

**macché** *int* ~! tu parles!, mais non! *fam*

**maccheroni** *simpl* macaronis *pl*; *scherz* **cascare come il cacio sui** ~ tomber à pic

**macchia**<sup>1</sup> *sf* tache *f*; ~ **d'olio** tache *f* d'huile

**macchia**<sup>2</sup> *sf* bor maquis *m*; ~ **mediterranea** maquis *m* méditerranéen; *fig* **darsi alla** ~ prendre le maquis; *fig* **vivere alla** ~ vivre dans la clandestinité

**macchiare** *v/t* tacher **macchiarsi** *v/r* persona se tacher; ~ **di una colpa / un delitto** se rendre coupable d'un crime

**macchiato**, -a *agg* 1. taché, -e; ~ **d'inchio**stro taché d'encre 2. **GASTR caffè m** ~ café *m* avec un nuage de lait; **latte m** ~ café *m* au lait italien

**macchina**<sup>1</sup> *sf* machine *f* (*a. fig*); ~ **da caffè** machine *f* à café; ~ **da cucire** machine *f* à coudre; ~ **fotografica** appareil *m* photo; ~ **da presa** caméra *f*; ~ **da scrivere** machine *f* à écrire; **fatto a** ~ fait à la machine

**macchina**<sup>2</sup> *sf* (automobile) voiture *f*; ~ **a noleggio** voiture *f* de location; ~ **sportiva** voiture *f* de sport; **andare in** ~ aller en voiture

**macchinario** *sm* <pl -ri> machinerie *f*; outillage *m*

**macchinista** *sm/f* <mpl -i> CIN, FERR machiniste *m/f*

**macedone** I *agg* macédonien, -ienne II *sm/f* Macédonien *m*, -ienne *f*

**macedonia** *sf* ~ **di frutta** salade *f* de fruits

**Macedonia** *sf*. **la** ~ la Macédoine

**macellaio** *sm*, -a *sf* <mpl -ai> boucher *m*, -ère *f* **macellare** *v/t* abattre; (*tagliare*) découper **macelleria** *sf* boucherie *f*

**macerie** *sfpl* décombres *mpl*

**macigno** *sm* (masso) rocher *m*

**macinacaffè** *sm* <pl macinacaffè> moulin *m* à café **macinapepe** *sm* <pl macinapepe> moulin *m* à poivre **macinare** *v/t* moudre **macinino** *sm* moulin *m* à café;

AUTO *scherz* tacot *m*

**macrobiotica** *sf* macrobiotique *f* **macroblotico**, -a *agg* <mpl -ci> macrobiotique

**macroscopico**, -a *agg* <mpl -ci> macroscopique; *fig* énorme

**Madonna** *sf* Notre-Dame *f*; (Santa Vergine) Vierge *f*

**madonnaro** *sm*, -a *sf* peintre *m/f* des rues (*qui dessine des images pieuse à la craie*)

**madornale** *agg* énorme; **un errore** ~ une erreur capitale

**madre** *sf* mère *f*; **ragazza f** ~ mère *f* célibataire; **casa f** ~ maison *f* mère

**madrelingua** I *agg* *inv* de langue maternelle; **Insegnante m/f** ~ professeur *m/f* de langue maternelle II *f* langue *f* maternelle; **lei è di** ~ **inglese** l'anglais est sa langue maternelle

**madrepatria** *sf* mère *f* patrie

**madreperla** *sf* nacre *f*

**madrevite** *sf* écrou *m*

**madrileno**, -a I *agg* madrilène II *sm, f* Madrilène *m(f)*

**madrina** *sf* marraine *f*

**maestà** *sf* <pl maestà> majesté *f* **maestoso**, -a *agg* majestueux, -euse

**maestrale** *sm* mistral *m*

**maestranze** *sfpl* ouvriers *mpl*, main-d'œuvre *f*

**maestria** *sf* maestria *f*

**maestro**<sup>1</sup> *sm*, -a *sf* (*insegnante, istruttore*) instituteur *m*, -trice *f*; maître *m*, maîtresse *f*; (*persona abile*) maître *m/f*; MUS **maestro m**; ~ **di nuoto** maître *m* nageur; ~, -a **di sci** moniteur *m*, monitrice *f* de ski; **un colpo da** ~ un coup *m* de maître

**maestro**<sup>2</sup>, -a *agg* de maître: (*principale*) principal, -e; MAR **albero m** ~ grand mât *m*; **strada f** -a grande route *f*

**mafia** *sf* maf(f)ia *f*

**mafioso**, -a I *agg* maf(f)ieux, -euse II *sm, f* mafioso *m*, maf(f)ieux *m*, -ieuse *f*

**magagna** *sf* défaut *m*

**magari** I *avv* (*perfino*) même, bien; (*forse*) peut-être II *int*: ~! et comment!; j'aimerais bien!; ~ **venisse!** si seulement il / elle venait!

**magazzinaggio** *sm* magasinage *m* **magazziniere** *sm*, -a *sf* magasinier *m*, -ière *f* **magazzino** *sm* entrepôt *m*; (*emporio*) magasin *m*; **grandi -i** *pl* grands magasins *mpl*

**maggio** *sm* mai *m*; → **aprile** **maggiolino**

## maggior parte

SE

La traduzione dell'espressione italiana **la maggior parte** viene resa in francese in modi diversi: **la majorité**, **la plupart**, **la plus grande partie**.

### • la majorité

Sono per la maggior parte avvocati.

**La majorité d'entre eux sont des avocats.**

La maggior parte dei bambini era straniera.

**La majorité des enfants étaient des étrangers.**

### • la plupart

nella maggior parte dei casi

**dans la plupart des cas**

Vive in Francia la maggior parte del tempo.

**Il vit en France la plupart du temps.**

La maggior parte di noi non era d'accordo.

**La plupart d'entre nous n'étaient pas d'accord.**

### • la plus grande partie

Passa la maggior parte del tempo in ufficio.

**Il passe la plus grande partie de son temps au bureau.**

△ Quando queste locuzioni hanno funzione di soggetto in francese, il verbo che segue va sempre al plurale.

*sm (insetto) hanneton m; (macchina) coccinelle f*

**maggiorana** *sf* marjolaine *f*

**maggioranza** *sf* majorité *f*; ~ **assoluta** majorité *f* absolue; ~ **azionaria** majorité *f* des actions; **a larga** ~ à une large majorité; **voto m di** ~ vote *m* majoritaire

**maggiorare** *v/t* majorer; ~ **i prezzi** majorer les prix

**maggiore** **I** *agg* plus grand, -e; (*più vecchio*) plus âgé, -e; **II** (*fratello*) ~ l'aîné;

**la maggior parte** la plus grande partie; **di persone, cose:** la plupart **II** *sm* MIL major *m*; MUS majeur *m*

**maggiorenne** **I** *agg* majeur, -e **II** *sm, f* majeur(e) *m(f)*

**maggioritario**, -a *agg* <mpl -ri> majoritaire; **sistema m** ~ système *m* majoritaire

**magi** *smpl*: **i re** ~ les rois *mpl* Mages

**magia** *sf* magie *f* **magico**, -a *agg* <mpl -ci> magique (*a. fig*)

**magistrale** *agg* de l'enseignement; (*eccellente*) magistral, -e **magistrato** *sm* DIR magistrat *m* magistratura *sf* magistrature *f*

**maglia** *sf* 1. maille *f*; **lavorare a** ~ tricotier

2. (*canottiera*) maillot *m* de corps; (*maglione*) pull *m*; SPORT maillot *m*

**maglieria** *sf* bonneterie *f*, negozio: magasin *m* de bonneterie **maglietta** *sf* tee-

## Maghreb

SC

Regione dell'Africa settentrionale situata tra il Mediterraneo (la Méditerranée), il deserto libico (désert libyque), il Sahara e l'Atlantico (Atlantique). Il termine Maghreb deriva dall'arabo *al-Maghrib* e significa "occidente"; il Maghreb corrisponde infatti alla sezione occidentale del mondo arabo (monde arabe) e comprende cinque stati: Algeria, Tunisia, Marocco, Mauritania e Libia **I maghrebini** (Maghrébins), abitanti di questa regione in cui la colonizzazione (colonisation) francese ha avuto un ruolo di rilievo negli anni Cinquanta e Sessanta, rappresentano attualmente la maggioranza degli **immigrati** (immigrés) residenti in Francia.

-shirt *m* **maglione** *sm* pull *m*

**magnaccia** *sm* maquereau *m* spreg

**magnanimo**, -a *agg* magnanime

**magnesia** *sf* magnésie *f* magnesio *sm* magnésium *m*

**magnete** *sm* aimant *m* **magnetico**, -a *agg* <mpl -ci> magnétique (*a. fig*)

**magnifico**, -a *agg* <mpl -ci> (stupendo)



magnifique (a. sontuoso)  
**magno**, -a agg grand, -e; **aula** f -a scol sale f d'honneur; UNIV grand amphithéâtre m; **Carlo Magno** Charlemagne m  
**magnolia** sf magnolia m  
**magò** sm, -a sf <mpl -ghi> magicien m, -ienne f  
**magrezza** sf maigreur f  
**magro**, -a agg maigre (a. consolazione); **mangiare di** ~ faire maigre  
**mah** int euh; (chissà) qui sait!; (forse) peut-être bien  
**mai** avv jamais; ~ **più** jamais plus; ~ **e poi** ~ au grand jamais, jamais de la vie; **come** ~? pourquoi donc?; **se** ~ si jamais; **non è** ~ **contento** il n'est jamais content; **meglio tardi che** ~ mieux vaut tard que jamais  
**maiale** sm porc m, cochon m; (**carne** f di) ~ viande f de porc  
**mail** sm/f → **e-mail mailbox** sf <pl mailbox> COMPUT boîte f aux lettres électronique **mailing list** sf liste f de diffusion  
**maiolica** sf <pl -che> faïence f  
**malonese** sf mayonnaise f  
**Malorca** sf Majorque f  
**mais** sm maïs m  
**maître** sm <pl maître> albergo: maître m d'hôtel  
**maiuscola** sf majuscule f **maluscolo**, -a agg majuscule; **scrivere (in)** ~ écrire en majuscules  
**mal** sm → **male**  
**malafede** sf mauvaise foi f; **essere / agire in** ~ être / agir de mauvaise foi  
**malandato**, -a agg **persona** mal en point; **edificio** délabré, -e; **indumento** en mauvais état  
**malanno** sm maladie f  
**malapena** sf: **a** ~ à grand-peine, tout juste  
**malaria** sf malaria f  
**malasanità** sf dysfonctionnement m du système de santé  
**malasorte** sf malchance f  
**malaticcio**, -a agg <mpl -cci> maladif, -ive, souffreteux, -euse  
**malato**, -a I agg malade; ~ **di cuore** malade du cœur II sm, f malade m/f  
**malattia** sf maladie f; ~ **infantile** maladie f infantile; ~ **infettiva** maladie f infectieuse; -e pl **della pelle** maladies fpl de la peau; **mettersi in** ~ se mettre en congé maladie  
**malaugurio** sm mauvais augure m; **uccello** m di ~ oiseau m de malheur o de mauvais augure

**malavita** sf délinquance f, pègre f **malavitoso**, -a agg criminel, -elle  
**malavoglia** sf mauvaise volonté f; di ~ à contrecœur  
**malconcio**, -a agg <mpl -ci> **cosa** en pitieux état; **persona** en mauvais état  
**malcontento** sm mécontentement m  
**malcostume** sm corruption f des mœurs; mauvaises mœurs fpl  
**maiestro**, -a agg maladroite, -e  
**Maldiva** sfpl Maldives fpl  
**male** I sm 1. (**sofferenza**) mal m; **mal di denti** mal m de dents; **mal di gola** mal m de gorge; **mal di mare** mal m de mer; **mal di testa** mal m de tête; **avere mal di denti / testa** etc avoir mal aux dents / à la tête, etc; **fare** ~ faire mal; **far-si** ~ se faire mal 2. morale: mal m; **andare a** ~ pourrir; **aversela a** ~ le prendre mal o se vexer; **fare del** ~ faire du mal; **che c'è di** ~? quel mal y-a-t-il? II avv mal; **capire** ~ mal comprendre; **fare** ~ faire mal; **rimanerci** ~ mal prendre la chose o mal le prendre; **qn si sente** ~ qn se sent mal; **qn sta** ~ qn va mal, qn se sent mal; **meno** ~! tant mieux!, heureusement!; **di** ~ **in peggio** de pire en pire, de mal en pis; ~ **che vada** au pire  
**maledetto**, -a I agg maudit, -e II pp → **maledire** maledire v/t maudire **maledizione** sf malédiction f; ~! malédiction!  
**maleducato**, -a agg mal élevé, -e **maleducazione** sf impolitesse f, grossièreté f  
**malessere** sm (**disagio**) mal-être m; (**malore**) malaise m  
**malfamato**, -a agg malfamé, -e  
**malfatto**, -a agg mal fait, -e **malfattore** sm, -trice sf malfaiteur m  
**malfermo**, -a agg instable; **essere** ~ **sulle gambe** flageoler sur ses jambes; **con passo** ~ d'un pas mal assuré  
**malformazione** sf malformation f  
**malgoverno** sm mauvaise gestion f (gouvernementale)  
**malgrado** I prep malgré II congz bien que (+subj); **mio / tuo** ~ malgré moi / toi  
**malignità** sf <pl malignità> malignité f  
**maligno**, -a agg malveillant, -e, méchant, -e; MED malin, maligne  
**malinconia** sf mélancolie f **malinconico**, -a agg <mpl -ci> mélancolique  
**malincuore** sm: **a** ~ à contrecœur  
**malintenzionato**, -a I agg malintentionné, -e II sm, f fripouille f fam  
**malinteso**, -a I agg mal compris, -e II s **malinteso** m malentendu m

**malizia** *sf* (*cattiveria*) méchanceté *f*; (*fur-bizia*) malice *f*; (*astuzia*) astuce *f*, ruse *f*;  
**senza** ~ sans malice **malizioso**, -a *agg*  
malicieux, -ieuse; (*cattivo*) méchant, -e  
**malleolo** *sm* malléole *f*  
**malloppo** *sm* baluchon *m*; (*refurtiva*) bu-  
tin *m*  
**malmenare** *v/t* malmener, battre **mal-**  
**nesso**, -a *agg* *persona* mal en point  
**malnutrito**, -a *agg* sous-alimenté, -e **mal-**  
**nutrizione** *f* malnutrition *f*  
**malocchio** *sf* <*senza pl*> mauvais œil *m*;  
**gettare il** ~ **su qn** jeter un mauvais sort  
sur qn  
**malore** *sm* malaise *m*  
**malridotto**, -a *agg* mal en point  
**malsano**, -a *agg* malsain, -e  
**malesicuro**, -a *agg* (*instabile*) peu sûr, -e;  
(*pericoloso*) dangereux, -euse  
**malta** *sf* mortier *m*  
**Malta** *sf* GEOGR Malte *f*  
**maltempo** *sm* mauvais temps *m*  
**maltese** I *agg* maltais, -e II *sm f* Maltais(e)  
*m(f)*  
**maltrattamento** *sm* maltraitance *f*; **subi-**  
**re** -i subir des mauvais traitements **mal-**  
**trattare** *v/t* maltraiter  
**malumore** *sm* mauvaise humeur *f*  
**malva** *sf* mauve *f*  
**malvagio**, -a *agg* <*mpl -gi*> mauvais, -e,  
méchant, -e  
**malvasia** *sf* malvoisie *f* (*vin liquoreux*)  
**malvisto**, -a *agg* mal vu, -e  
**malvivente** *sm/f* malfaiteur *m*  
**malvolentieri** *adv* à contrecœur  
**malvolere** *v/t* **farsi** ~ **da qn** se faire détes-  
ter par qn  
**mamma** *sf* maman *f*, ~ **mial** ouh là là!,  
mon dieu! **la festa della** ~ la fête des mè-  
res  
**mammella** *sf* *di donna*: mamelle *f*, *di ani-*  
*male*: tétine *f* **mammifero** *sm* mammifè-  
re *m* **mammografia** *sf* mammographie *f*  
**mammola** *sf* BOT violette *f*  
**mammone** *sm* iron petit chéri *m* à sa ma-  
man *fam*; **è un** ~ il est toujours dans les  
jupes de sa mère  
**management** *sm* <*pl management*> ma-  
nagement *m* **manager** *sm/f* <*pl mana-*  
*ger*> manager *m*, manager *m*, -euse *f*  
**manageriale** *agg* managérial, -e, **capaci-**  
**tà** *f* ~ qualités *fpl* de manager  
**mancanza** *sf* manque *m*, (*errore*) manque-  
ment *m* o erreur *f*; ~ **di abitazioni** crise *f*  
du logement; ~ **di corrente** panne *f* de  
courant; ~ **di personale** pénurie *f* de per-

sonnel; **per** ~ **di tempo** par manque *m* de  
temps; **sentire la** ~ **di qn/qc** sentir l'ab-  
sence *f* de qn; **in** ~ **di meglio** faute de  
mieux

**mancare** *v/i* manquer; (*venire a mancare*)  
mourir; (*sbagliare*) manquer (*a qc* à *qc*);  
~ **di fare qc** oublier de faire *qc*; **è venuta**  
**a** ~ **l'acqua** il y a eu une coupure d'eau;  
**manca l'acqua** il n'y a plus d'eau; **quan-**  
**to manca per arrivare?** il y en a pour  
longtemps encore?; ~ **di parola** manquer  
à sa parole; **sentirsi** ~ se sentir mal, avoir  
la tête qui tourne; **mi manchi molto** tu  
me manques beaucoup; **non mancherò!**  
je n'y manquerai pas!; **ci mancherebbe**  
**altro!** il ne manquerait plus que ça!;  
**manca un quarto alle tre** il est trois heu-  
res moins le quart

**mancato**, -a *agg* *occasione* manqué, -e;  
*tentativo* raté, -e; ~ **pagamento** *m* non-  
paiement *m*; **sei un poeta** ~ tu es un poète  
manqué

**manchevolezza** *sf* (*incorrettezza*) imper-  
fection *f*, faute *f*

**mancia** *sf* <*pl -ce*> pourboire *m*; **dare un**  
**euro di** ~ donner un euro de pourboire  
**manciata** *sf* poignée *f*

**mancino**, -a I *agg* gaucher, -ère; *fig colpo*  
*m* ~ sale tour *m*, coup *m* bas II *sm, f* gau-  
cher *m*, -ère *f*

**mandante** *sm/f* commettant(e) *m(f)*; DIR  
mandant(e) *m(f)*

**mandarancio** *sm* <*pl -ci*> clémentine *f*

**mandare** *v/t* envoyer; ~ **avanti la famiglia**  
nourrir la famille; ~ **fuori** envoyer de-  
hors; *fig* ~ **glù** avaler; ~ **a monte** faire  
échouer; ~ **a prendere** envoyer chercher;  
~ **via qn** renvoyer qn, mettre qn à la porte

**mandarino** *sm* BOT mandarine *f*

**mandato** *sm* mandat *m* (*a. POL, DIR, ECON*);  
~ **di cattura** / **di comparizione** / **di per-**  
**quisizione** mandat *m* d'arrêt / de com-  
parution / de perquisition; ~ **di paga-**  
**mento** mandat *m* de paiement

**mandibola** *sf* mandibule *f*

**mandolino** *sm* mandoline *f*

**mandorla** *sf* amande *f* **mandorlo** *sm*  
amandier *m*

**mandria** *sf* troupeau *m*; **una** ~ **di buoi** un  
troupeau de bœufs; **speg una** ~ **di igno-**  
**ranti** une bande d'abrutis

**maneggevole** *agg* maniable **maneggiare**  
*v/t* manier; *fig* ~ **denaro** manier de l'ar-  
gent **maneggio** *sm* <*pl -ggi*> (*pista per*  
*cavalli*) manège *m*; (*uso*) maniement  
*m*; -i *pl* **speg** manigances *fpl*



**manesco**, -a *agg* <mpl -chi> qui a la main leste, violent, -e  
**manette** *sfpl* menottes *fpl*  
**manganello** *sm* matraque *f*  
**mangereccio**, -a *agg* <mpl -ci> comestible  
**mangiabile** *agg* mangeable  
**mangiacassette** *sm* <pl mangiacassette>  
**mangianastri** *sm* <pl mangianastri> magnétophone *m*  
**mangiare** **I** *v/t* manger; *far da ~* faire à manger; *che c'è di buono da ~?* qu'est-ce qu'il y a de bon à manger?; *~ in bianco* manger sans sauce; *fig ~ la foglia* comprendre la manœuvre, découvrir la mèche *fam* **II** *sm* nourriture *f*  
**mangiarsi** *v/r* manger; *~ le unghie* se ronger les ongles; *fig ~ il legato* se ronger les sangs; *fig ~ le mani* s'en mordre les doigts  
**mangiatoia** *sf* mangeoire *f* **mangime** *sm* nourriture *f* (pour animaux) **mangiucchiare** *v/t* (piluccare) grignoter (a. *contro voglia*)  
**mango** *sm* <pl -ghi> *albero*: manguier *m*; *frutto*: mangue *f*  
**mania** *sf* manie *f* (a. *psic*); *~ di persecuzione* manie *f* de la persécution **maniacco**, -a <mpl -ci> **I** *agg* maniaque **II** *sm, f* maniaque *m/f*; *~ sessuale* maniaque *m* sexuel  
**manica** *sf* <pl -che> manche *f*; *senza -che* sans manches; *in -che di camicia* en bras de chemise; *è un altro paio di -che!* c'est une autre paire de manches!; *essere di ~ larga* être indulgent, -e; a. *fig rimboccarsi le -che* retrousser les manches  
**Manica** *sf*. *La ~* *GEOGR* la Manche  
**manicaretto** *sm* bon petit plat *m*  
**manichino** *sm* mannequin *m* (a. *da vetrina*)  
**manico** *sm* <pl -ci> *di coltello, ombrello, scopa*: manche *m*; *di tazza*: anse *f*  
**manicomio** *sm* <pl -mi> hôpital *m* psychiatrique; *fam* maison *f* de fous  
**manicotto** *sm* *TECN* manchon *m*  
**manicure** *sf* <pl manicure> manucure *f*  
**maniera** *sf* manière *f*; *buone / cattive -e* bonnes / mauvaises manières *fpl*; *che -e!* en voilà des manières!; *di ~ che* afin que (+*subj*)  
**manifattura** *sf* fabrication *f*; (*stabilimento*) manufacture *f* **manifatturiero**, -a *agg* manufacturier, -ière; *industria f -a* industrie *f* manufacturière  
**manifestante** *sm/f* manifestant(e) *m(f)*  
**manifestare** **I** *v/t* (*esprimere, mostrare*)

*manifestare* **II** *v/i* manifester **manifestarsi** *v/r* se manifester  
**manifestazione** *sf* manifestation *f*; *~ di protesta* manifestation *f* de protestation; *~ sportiva* manifestation *f* sportive  
**manifesto**, -a **I** *agg* manifeste **II** *s* **manifesto** *m* affiche *f*; *ROL* manifeste *m*  
**maniglia** *sf* poignée *f*  
**manipolare** *v/t* manipuler **manipolazione** *sf* manipulation *f*; *~ genetica* manipulation *f* génétique  
**mano** *sf* <pl -i> **1.** main *f*; *tenersi per ~* se tenir par la main; *~! in alto!* haut les mains! **2.** *dare una ~ a qn* donner un coup de main à qn; *dare una ~ di vernice a qc* donner une couche de peinture à qc; *mettere ~ a qc* commencer qc; *venire alle ~* en venir aux mains **3.** *fig avere le ~! bucate* être un panier percé; *avere le ~! in pasta* être impliqué dans l'affaire; *fare man bassa di qc* faire main basse sur qc **4.** *fig alla ~* sans façon; *a ~ a ~* au fur et à mesure; *fuori ~* isolé, -e, loin; *a portata di ~* à portée de main; *di seconda ~* d'occasion, *notizia*: de seconde main **5.** *circolazione: guidare contro ~* rouler en sens inverse  
**manodopera** *sf* main-d'œuvre *f*; *il costo della ~* le coût *m* de la main-d'œuvre  
**manomettere** *v/t*; (*alterare*) falsifier; (*aprire*) forcer; (*violare*) violer  
**manopola** *f* *di radio*: bouton *m*; *di bicicletta*: poignée *f*  
**manoscritto** *sm* manuscrit *m*  
**manovale** *sm* manœuvre *m*  
**manovella** *sf* manivelle *f*  
**manovra** *sf* manœuvre *f* **manovrare** *v/t* manœuvrer (a. *TECN, FERR* *fig*)  
**mansarda** *sf* mansarde *f*  
**mansione** *sf* fonction *f*; *svolgere una ~* remplir une fonction  
**mansueto**, -a *agg* *animale* inoffensif, -ive; *persona* doux, douce  
**manta** *sf* *ZOOL* mante *f*  
**mantello** *sm* pèlerine *f*, cape *f*; (*strato*) manteau *m*; *ZOOL* pelage *m*, *del cavallo*: robe *f*  
**mantenere** *v/t* (*conservare*) maintenir; *segreto* garder; (*provvedere al sostentamento*) *~ qn* subvenir aux besoins de qn **mantenersi** *v/r* se maintenir, subvenir à ses besoins; *~ in forma* garder la forme **mantenimento** *sm* *della pace, dell'ordine*: maintien *m*, *del giardino*: entretien; (*sostentamento*) subsistance *f* **mantenuto**, -a *agg* entretenu, -e

**mantice** *sm* apparecchio: soufflet *m*  
**manto** *sm* manteau *m*; fig couvert *m*; ~ **di neve** manteau *m* de neige; ~ **stradale** revêtement *m* routier  
**Mantova** *sf* Mantoue *f*  
**mantovano**, -a **I** agg mantouan, -e **II** *sm, f* Mantouan(e) *m(f)*  
**manuale** **I** agg manuel, -elle; **lavoro** *m* ~ travail *m* manuel **II** *sm* manuel *m*  
**manubrio** *sm* <pl -ri> guidon *m*  
**manutenzione** *sf* entretien *m*  
**manzo** *sm* bœuf *m*; **carne** *f* **di** ~ viande *m* de bœuf  
**Maometto** *sm* REL Mahomet *m*  
**mappa** *sf* plan *m*, carte *f*; ~ **pieghevole** carte *f* pliante; ~ **topografica** carte *f* topographique  
**mappamondo** *sm* mappemonde *f*  
**maratona** *sf* marathon *m* maratona *sm/f* <mpl -i> marathonien *m*, -ienne *f*  
**marca** *sf* <pl -che> marque *f*; ~ **da bollo** timbre *m* fiscal; **articolo** *m* **di** ~ article *m* de marque  
**marcare** *v/t* (contrassegnare) marquer (*a. SPORT*); (evidenziare) accentuer; fig mettre en relief **marcato**, -a agg accentué, -e; lineamenti marqué, -e  
**Marche** *sfpl* GEOGR Marches *fpl*  
**marchese** *sm*, -a *sf* marquis(e) *m(f)*  
**marchiare** *v/t* bestiame marquer au fer rouge; fig (bollare) stigmatiser  
**marchigiano**, -a **I** agg des Marches **II** *sm, f* habitant(e) *m(f)* des Marches  
**marchio** *sm* <pl -chi> COMM marque *f*; ~ **registrato** marque *f* déposée  
**marcia** *sf* <pl -ce> **1.** MIL, SPORT marche *f*; ~ **per la pace** marche *f* pour la paix; **mettersi in** ~ se mettre en marche **2.** TECN, AUTO vitesse *f*; ~ **indietro** marche *f* arrière; **cambiare** ~ changer de vitesse  
**marciapiede** *sm* trottoir *m*; FERR quai *m*; fig **battere** **II** ~ faire le trottoir *fam*  
**marciare** *v/i* marcher  
**marcio**, -a agg <mpl -ci> frutta e pesce pourri, -e (*a. fig*); legno moisi, -e; **avere torto** ~ avoir tout à fait tort  
**marcire** *v/i* pourrir (*a. fig*); legno moisir  
**marco** *sm* <pl -chi> stor mark *m*  
**mare** *sm* **1.** mer *f*; ~ **calmo** / **mosso** / **agitato** mer *f* calme / agitée / houleuse; **in alto** ~ en haute mer; **andare al** ~ aller à la mer; **sul livello del** ~ au-dessus du niveau de la mer; **via** ~ par voie maritime **2.** GEOGR **Mare Adriatico** Adriatique *f*; **Mar Baltico** Baltique *f*; **Mar Egeo** mer *f* Égée, **Mar Ionio** mer *f* Ionienne; **Mar**

**Ligure** mer *f* Ligurienne, **Mare Mediterraneo** Méditerranée *f*; **Mar Morto** mer *f* Morte; **Mar Nero** mer *f* Noire; **Mare del Nord** mer *f* du Nord; **Mar Rosso** mer *f* Rouge; **I Mari del Sud** les mers *fpl* du Sud; **Mar Tirreno** mer *f* Tyrrhénienne  
**marea** *sf* marée *f* (*a. fig*); **alta** / **bassa** ~ marée *f* haute / basse  
**mareggiata** *sf* tempête *f* en mer  
**Maremma** *sf* GEOGR Maremme *f*  
**maremmano**, -a **I** agg de la Maremme **II** *sm, f* habitant(e) *m(f)* de la Maremme  
**maremoto** *sm* raz *m* de marée  
**margarina** *sf* margarine *f*  
**margherita** *sf* marguerite *f*  
**marginale** agg marginal, -e  
**margin** *sm* bord *m*; COMM marge *f*; SPORT avance *f*; TIP marge *f*; ~ **di guadagno** marge *f* bénéficiaire; ~ **di sicurezza** marge *f* de sécurité  
**marijuana** *sf* marijuana *f*  
**marina** *sf* (flotta) marine *f*; (riviera) marina *f*; ~ **mercantile** marine *f* marchande  
**marinaio** *sm* <pl -ai> marin *m*, matelot *m*  
**marinare** *v/t* GASTR mariner; SCOL sécher  
**marinato**, -a agg GASTR mariné, -e  
**marino**, -a agg marin, -e  
**marionetta** *sf* marionette *f*  
**marito** *sm* mari *m*; **prendere** ~ prendre mari, se marier  
**marittimo**, -a agg maritime  
**marketing** *sm* marketing *m*  
**marmaglia** *sf* spreg racaille *f*  
**marmellata** *sf* confiture *f*  
**marmitta** *sf* AUTO pot *m* d'échappement; ~ **catalitica** pot *m* catalytique  
**marmo** *sm* marbre *m*  
**marmotta** *sf* marmotte *f* (*a. fig*)  
**marocchino**, -a **I** agg marocain, -e **II** *sm, f* Marocain(e) *m(f)*  
**Marocco** *sm*; **II** ~ le Maroc *m*  
**marrone** **I** agg marron **II** *sm* marron *m*  
**marsala** *sm* marsala *m*  
**Marsiglia** *sf* Marseille *f*  
**marsupio** *sm* ZOOL poche *f* marsupiale; (*borsetta*) banane *f*; *per neonati*: porte-bébé *m*  
**Marte** *sm* Mars *m*  
**martedì** *sm* <pl martedì> mardi *m*; ~ **grasso** Mardi *m* gras; → **lunedì**  
**martello** *sm* marteau *m*; ~ **pneumatico** marteau-piqueur *m*  
**martire** *sm/f* martyr(e) *m(f)* martirio *sm* <pl -ri> martyre *m*  
**martora** *sf* martre *f*  
**marxismo** *sm* marxisme *m* marxista *sm/f*



<mpl -i> marxiste *m/f*  
**marzapane** *sm* pâte *f* d'amandes  
**marziano** *sm*, -a *sf* martien *m*, -ienne *f*  
**marzo** *sm* mars *m*; → **aprile**  
**mascalzone** *sm*, -a *sf* fripouille *f*  
**mascara** *sm* <pl mascara> mascara *m*  
**mascarpone** *sm* mascarpone *m*  
**mascella** *sf* mâchoire *f*; ~ **inferiore** / **superiore** mâchoire *f* inférieure / supérieure  
**maschera** *sf* masque *f*; TEAT, CIN placeur *m*, ouvreuse *f*; ~ **antigas** masque *m* à gaz; ~ **di bellezza** masque *m* de beauté; ~ **subacquea** masque *m* de plongée; **ballo m in** ~ bal *m* costumé  
**mascherare** *v/t* (camuffare) déguiser; (celare) camoufler; fig masquer **mascherarsi** *v/r* se déguiser  
**maschile** *agg* masculin, -e (*a. GRAM*); **sesso m** ~ sexe *m* masculin **maschilista** <pl -i> *sm* *e* *agg* machiste, macho *m* fam **maschio** *sm* <pl -chi> (ragazzo) garçon *m*; (uomo) homme *m*; ZOOL mâle *m* **mascolino**, -a *agg* masculin, -e  
**mascotte** *sf* <pl mascotte> mascotte *f*  
**masochista** *sm/f* masochiste *m/f*  
**massa** *sf* masse *f* (*a. EL*); **turismo m di** ~ tourisme *m* de masse  
**massacrare** *v/t* massacrer **massacrarsi** *v/r* fam ~ **di lavoro** se crever au travail  
**massacro** *sm* massacre *m*  
**massaggiare** *v/t* masser **massaggiarsi** *v/r* se masser **massaggiatore** *sm*, -trice *sf* masseur *m*, -euse *f* **massaggio** *sm* <pl -ggi> massage *m*; ~ **cardiaco** massage *m* cardiaque  
**massaia** *sf* ménagère *f*  
**massiccio**<sup>1</sup>, -a *agg* <mpl -cci> massif, -ive; corporatura corpulent, -e **massiccio**<sup>2</sup> *sm* massif *m*  
**massima** *sf* (regola) règle *f* (*a. principio*)  
**massimo**, -a *I* *agg* maximal, -e, maximum *inv*; *II* ~ **comfort** le plus grand confort; *la* -a **velocità consentita** la vitesse maximale autorisée *II s* **massimo** *m* maximum *m*; *al* ~ au maximum, tout au plus; *il* ~ **della pena** le maximum de la peine, la peine maximale  
**mass media** *smpl* médias *mpl*  
**masso** *sm* rocher *m*; **caduta f** -l chute *f* de pierres  
**massone** *sm* franc-maçon *m*  
**masterizzare** *v/t* *cd, DVD* graver **masterizzatore** *sm* *COMPUT* graveur *m*; ~ **DVD** graveur *m* de DVD  
**masticare** *v/t* mâcher

**mastice** *sm* mastic *m*  
**mastino** *sm* mâtin *m*  
**mastodontico**, -a *agg* <mpl -ci> gigantesque, colossal, -e  
**masturbarsi** *v/r* se masturber **masturbazione** *sf* masturbation *f*  
**matassa** *sf* écheveau *m*; **trovare il bandolo della** ~ débrouiller une affaire  
**matematica** *sf* <pl -che> mathématique *f*  
**matematico**, -a <mpl -ci> *I* *agg* mathématique *II sm, f* mathématicien *m*, -ienne *f*  
**materassino** *sm* matelas *m* gonflable *o* pneumatique **materasso** *sm* matelas *m*  
**materia** *sf 1. matière *f* (*a. in filosofia, disciplina*); ~ **d'esame** matière *f* d'examen; ~ **facoltativa** / **obbligatoria** matière *f* facultative / obligatoire; ~ **prima** matière *f* première 2. (*argomento*) sujet *m*  
**materiale**<sup>1</sup> *agg* matériel, -ielle (*a. tangibile*); (*rozzo*) grossier, -ière  
**materiale**<sup>2</sup> *sm* matériel *m*, matériau *m*; ~ **da costruzione** matériaux *mpl* de construction  
**materialista** <mpl -i> *I* *agg* matérialiste *II sm/f* matérialiste *m/f*  
**maternità** *sf* 1. maternité *f*; **congedo m di** ~ congé *m* de maternité; **mettersi in** ~ prendre un congé (de) maternité 2. **reparto ospedaliero**: maternité *f*  
**materno**, -a *agg* maternel, -elle; **scuola f** -a école *f* maternelle  
**matita** *sf* crayon *m*; ~ **colorata** crayon *m* de couleur; ~ **per gli occhi** crayon *m* pour les yeux  
**matrice** *sf* TECN matrice *f*  
**matricola** *sf* 1. matricule *m*; **numero m di** ~ numéro *m* d'immatriculation, matricule *f* 2. UNIV *persona*: étudiant(e) *m(f)* de première année  
**matrigna** *sf* belle-mère *f*  
**matrimoniale** *agg* matrimonial, -e; **vita** ~ vie *f* conjugale  
**matrimonio** *sm* <pl -ni> mariage *f* (*a. rito*); ~ **civile** / **religioso** mariage *m* civil / religieux  
**mattina** *sf* matin *m*; *di* ~ le matin; **domani** ~ demain matin; **questa** ~ ce matin; **alle sette di** ~ à sept heures du matin  
**mattinata** *sf* matinée *f* (*a. MUS*); **ci vediamo in** ~ on se voit dans la matinée  
**mattiniero**, -a *I* *agg* matinal, -e *II sm, f* lève-tôt *m/f*  
**mattino** *sm* matin *m*; *il* ~ **seguito** le lendemain matin  
**matto**, -a *I* *agg* fou, folle *II sm, f* fou *m*,*

folle *f*; **andare** ~ **per qc** raffoler de qc  
**matton** *sm* brique *f*; *fig* (*libro*) pavé *m*  
**mattonella** *sf* carreau *m*  
**mattutino**, -a *agg* matinal, -e. **passeggiata** *f* -a promenade *f* du matin  
**maturare** *I vlt* mûrir *II vli* mûrir **maturità** *sf* maturité *f*; *diploma*: baccalauréat *m*  
**matturo**, -a *agg* mûr, mûre  
**mausoleo** *sm* mausolée *m*  
**maxischermo** *sm* COMPUT écran *m* géant  
**mazza** *sf* gourdin *m*, massue *f*; SPORT batte *f*; ~ **da golf club** *m* de golf  
**mazzo** *sm* 1. ~ **di fiori** bouquet *m* de fleurs  
 2. ~ **di asparagi** botte *f* d'asperges; ~ **di carte** jeu *m* de cartes; ~ **di chiavi** trousseau *m* de clés  
**MC** *abbr* (= Macerata) Macerata  
**me pron** (= *mi* devant *lo, la, li, le, ne*) moi;  
*come* ~ comme moi; *per* ~ pour moi;  
*quanto a* ~ en ce qui me concerne; *secondo* ~ selon moi; *povero* ~! pauvre de moi!  
**ME** *abbr* (= Messina) Messine  
**MEC** *m abbr* (= Mercato Comune Europeo) *stor* Marché *m* Commun Européen  
**Mecca** *sf* La Mecque  
**meccanica** *sf* mécanique *f* **meccanicamente** *adv* mécaniquement; (*inconsapevolmente*) machinalement  
**meccanico**, -a <*mpl -ci*> *I agg* mécanique;  
*ingegnere m* ~ ingénieur *m* mécanicien;  
*officina f -a* garage *m* *II s* **meccanico** *m* mécanicien *m*  
**meccanismo** *sm* mécanisme *m* (*a. di orologio*); ~ **di chiusura** mécanisme *m* de verrouillage  
**mecenate** *sm/f* mécène *m/f*  
**mèche** *sf* <*pl mèche*> mèche *f*  
**medaglia** *sf* médaille *f*  
**medesimo**, -a *agg* même (*a. stesso*); *II ~, la -a* le, la même; *la -a cosa* la même chose  
**media** *sf* moyenne *f*; *in* ~ en moyenne; ~ **oraria** moyenne *f* horaire  
**mediano**, -a *agg* médian, -e  
**mediante** *prep* par  
**mediatico**, -a *agg* <*mpl -ci*> médiatique;  
*evento m* ~ événement *m* médiatique  
**mediatore** *sm*, -trice *sf* médiateur *m*, -trice *f* **mediazione** *sf* médiation *f*  
**medicamento** *sm* médicament *m* **medicare** *vlt* (*curare*) soigner; (*disinfettare*) désinfecter **medicarsi** *vtr*: ~ **una ferita** panser une blessure **medicazione** *sf* désinfection *f*; (*fasciatura*) pansement *m*; **fare una** ~ faire un pansement  
**medicina** *sf* 1. médecine *f*; ~ **alternativa**

médecine *f* alternative; ~ **interna** médecine *f* interne; ~ **legale** médecine *f* légale; ~ **naturale** médecine *f* douce; ~ **tradizionale** médecine *f* traditionnelle 2. (*farmaco*) médicament *m*; **prendere la** ~ prendre un médicament; *fig* remède *m*  
**medicinale** *I agg* médicinal, -e; *erba f* ~ herbe *f* médicinale *II sm* médicament *m*  
**medico**, -a *agg* <*mpl -ci*> médical, -e (*a. terapeutico*); **visita f -a** visite *f* médicale  
**medico** *sm* médecin *m*; ~ **di famiglia** médecin *m* de famille; ~ **generico** généraliste *m*; ~ **della mutua** médecin *m* conventionné; ~ **specialista** spécialiste *m/f*  
**medievale** *agg* médiéval, -e  
**medio**, -a *agg* <*mpl -di*> moyen, -enne (*a. normale*); *il ceto* ~ la classe moyenne; **reddito m** ~ revenu *m* moyen; **di taglia -a** de taille moyenne; **a** ~ termine à moyen terme; *il (dito)* ~ le majeur; **la (scuola) -a inferiore** le collège  
**mediocre** *agg* médiocre **mediocrità** *sf* médiocrité *f*  
**Medioevo** *sm* Moyen Âge *m*  
**mediorientale** *agg* moyen-oriental, -e  
**meditare** *vtr* méditer; (*riflettere*) réfléchir: ~ **su qc** réfléchir sur qc **meditazione** *sf* méditation *f*; (*riflessione*) réflexion *f*  
**mediterraneo**, -a *agg* méditerranéen, -éenne; **dieta f -a** régime *m* méditerranéen; **Mar m** ~ mer *f* Méditerranée  
**Mediterraneo** *sm* Méditerranée *f*  
**medium** *sm/f* <*pl medium*> médium *m/f*  
**medusa** *sf* ZOOLOG méduse *f*  
**meeting** *sm* <*pl meeting*> meeting *m*  
**megabyte** *sm* <*pl megabyte*> mégaoctet  
**megagalattico**, -a *agg* <*mpl -ci*> scherz d'enfer, génial, -e, giga  
**megalomane** *agg* megalomane **megalo-**  
**mania** *sf* mégalomanie  
**meglio** *I avv* mieux; ~! o tanto ~! tant mieux!; ~ **di noi** ça vaut mieux pas!; **ai** ~ au mieux; **alla** ~ tant bien que mal; ~ **tardi che mai** mieux vaut tard que jamais; **di bene in** ~ de mieux en mieux!; **andare di bene in** ~ aller de mieux en mieux *II sm* le mieux, le meilleur *m* (*a. superlativo*)  
**mela** *sf* pomme *f*; ~ **cotogna** coing *m* **melagrana** *sf* grenade *f*  
**melanoma** *sm* MED mélanome *m*  
**melanzana** *sf* aubergine *f*  
**melissa** *sf* BOT mélisse *f*  
**melma** *sf* boue *f*  
**melo** *sm* pommier *m*



## mentre



La lingua francese dispone di diverse forme per tradurre la congiunzione **mentre**:

a) **pendant que, alors que** indicano la simultaneità di due azioni nel senso di "nel tempo in cui", "in quel tempo"

Mi ha telefonato mentre dormivo.

Elle m'a téléphoné pendant que je dormais.

Ho appreso la notizia mentre ero in Grecia.

J'ai appris la nouvelle alors que j'étais en Grèce.

b) **tandis que, alors que** indicano l'opposizione nel senso di "invece"

Marc è forte, mentre Dominique è debole.

Marc est fort, tandis que Dominique est faible.

c) **tant que** ha il significato di "finché"

Fallo mentre sei ancora in tempo.

Fais-le tant que tu en as encore le temps.

**melodia** *sf* mélodie *f* **melodico, -a** *agg* *<mpl -ci>* mélodique **melodioso, -a** *agg* mélodieux, -ieuse

**melodramma** *sm* *<pl -i>* mélodrame *m* **melodrammatico, -a** *agg* *<mpl -ci>* mélodramatique

**melograno** *sm* grenadier *m*

**melone** *sm* melon *m*

**membrana** *sf* ~ **del timpano** membrane *f* du tympan

**membro** *sm* *<pl i -i, le membra>* ANAT membre *m*; *fig* *<pl i -i>* membre *m*

**memorabile** *agg* memorable **memorandum** *sm* *<pl memorandum>* mémorandum *m*; *(promemoria)* aide-mémoire *m*

**memoria** *sf* 1. mémoire *f*, **richiamare alla** ~ rappeler à la mémoire; **a** ~ par cœur 2. *(ricordo)* souvenir *m*; **-e** *pl* Mémoires *mpl* 3. **COMPUT** mémoire *f*; ~ **centrale** mémoire *f* centrale ~ **RAM** mémoire *f* vive

**memorizzare** *v/t* **COMPUT** mémoriser

**menage** *sm* *<pl menage>* *(andamento della casa)* ménage *m* *(a. vita coniugale)*

**menare** *v/t* *(picchiare)* *fam* tabasser; ~ **il can per l'aia** tourner autour du pot

**mendicante** *sm/f* mendiant(e) *m(f)* **mendicare** **I** *v/t* mendier; ~ **complimenti**

mendier des compliments **II** *v/i* mendier

**menefreghismo** *sm* je-m'en-foutisme *m* *fam* **menefreghista** *sm/f* je-m'en-foutiste *m/f* *fam*

**meninge** *sf* *<pl -i>* méninge *f*; **spremersi le -l** se creuser les méninges **meningite** *sf* méningite *f*

**menisco** *sm* *<pl -chi>* ménisque *m*

**meno** **I** *avv* moins; **a** ~ **che** à moins que

*(+subj)*; **di** ~ moins; **per lo** ~ au moins; **il** ~ **possibile** le moins possible; **fare a** ~ **di qc** se passer de qc; **sono le sei** ~ **un quarto** il est six heures moins le quart; **venir** ~ s'évanouir; **devo mangiare** ~ je dois manger moins **II** *prep* sauf; **tutti** ~ **lui** tous sauf lui

**menomato, -a** *agg* *(invalido)* handicapé, -e **menomazione** *sf* handicap *m*, infirmité *f*

**menopausa** *sf* **MED** ménopause *f*

**mensa** *sf* cantine *f*; ~ **(universitaria)** restaurant *m* universitaire, resto *m* **U** *fam*

**mensile** **I** *agg* mensuel, -elle; *trasporti*: **abbonamento** *m* ~ abonnement *m* mensuel; *Parigi*: carte *f* orange **II** *sm* *periodico*: mensuel *m*

**mensilità** *sf* salaire *m* mensuel **mensilmente** *avv* mensuellement

**mensola** *sf* étagère *f*

**menta** *sf*: ~ **(piperita)** menthe *f* (poivrée)

**mentale** *agg* mental, -e **mentalità** *sf* mentalité *f* **mentalmente** *avv* mentalement

**mente** *sf* esprit *m*; **a** ~ **fredda** à froid; **malato di** ~ malade *m* mental; **avere in** ~ **di** *(inf)* avoir l'intention de *(inf)*; **passare** *(o uscire)* **di** ~ sortir de l'esprit; **tenere a** ~ garder en tête, ne pas oublier; **venire in** ~ venir à l'esprit

**mentire** *v/i* mentir

**mento** *sm* menton *m*

**mentre** *cong* ~ **(che)** pendant que

**menù** *sm* *<pl menù>* carte *f*, menu *m* *(a. COMPUT)*

**menzionare** *v/t* mentionner

**menzogna** *sf* mensonge *m*

**Merano** *sf* GEOGR Meran

**meraviglia** *sf* merveille *f*; (*stupore*) surprise *f*; **a** ~ à merveille

**meravigliare** *v/t* étonner, surprendre **meravigliarsi** *v/r* s'étonner (*di* de) **meravigliato**, -a *agg* surpris, -e, étonné, -e **meraviglioso**, -a *agg* merveilleux, -euse

**mercante** *sm* marchand(e) *m(f)*; ~ **d'arte** marchand *m* d'art **mercanteggiare** *v/i* marchander **mercantile** **I** *agg* commercial, -e, marchand, -e **II** *sm* navire *m* marchand **mercanzia** *sf* merchandise *f*

**mercato** *sm* **1.** edificio: marché *m*; ~ **coperto** marché *m* couvert **2.** ECON ~ **estero** marché *m* extérieur; ~ **interno** marché *m* intérieur; ~ **mondiale** marché *m* mondial; ~ **nazionale** marché *m* national; ~ **nero** marché *m* noir; ~ **delle pulci** marché *m* aux puces; ~ **unico europeo** marché *m* européen unique **3.** **a buon** ~ bon marché

**merce** *sf* merchandise *f*; ~ **di contrabbando** merchandise *f* de contrebande; **libera circolazione delle** -i libre circulation *f* des marchandises; **treno** *m* / **vagone** *m* -i train *m* / wagon *m* de marchandises

**merceria** *sf* mercerie *f*

**mercoledì** *sm* <*pl* mercoledì> mercredi *m*; ~ **delle Ceneri** mercredi *m* des Cendres; → **lunedì**

**mercurio** *sm* mercure *m*

**Mercurio** *sm* Mercure *m*

**merda** *sf* pop merde *f* volg

**merenda** *sf* goûter *m*

**meridiana** *sf* cadran *m* solaire **meridiano** *sm* méridien *m* **meridionale** **I** *agg* méridional, -e; **Italia** *f* ~ Italie *f* du Sud **II** *sm/f* Italien *m*, -ienne *f* du Sud **meridione** *sm* sud *m*; *d'Italia*: le sud de l'Italie

**meringa** *sf* <*pl* -ghe> meringue *f*

**meritare** **I** *v/t* mériter **II** *v/imp* valoir (la peine) **meritarsi** *v/r* se mériter **meritevole** *agg* méritant, -e; ~ **di lode** digne de louanges

**merito** *sm* mérite *m*; *in* ~ **a** au sujet de; *per* ~ **suo** grâce à lui / elle; **a pari** ~ ex-aequo, à mérite égal

**meritocrazia** *sf* méritocratie *f*

**merletto** *sm* dentelle *f*

**merlo** *sm* ZOOL merle *m*; ARCH créneau *m*

**merluzzo** *sm* cabillaud *m*

**meschino**, -a *agg* (*miserio*) misérable, de misère; (*gretto*) mesquin, -e; **fare una figura** -a faire piètre figure

**mescolanza** *sf* mélange *m* **mescolare** *v/t* mélanger **mescolarsi** *v/r* se mélanger

**meşe** *sm* mois *m*; *ai* ~ par mois; *per* -i **a** -i pendant des mois; *ai primi del* ~ les premiers jours du mois; *alla metà del* ~ vers le 15 du mois; *alla fine* / *all'inizio del* ~ à la fin / au début du mois

**messa**<sup>1</sup> *sf*: FOT ~ **a fuoco** mise *f* au point; AUTO ~ **in moto** mise *f* en marche; ~ **in piega** mise *f* en plis; TECN ~ **a punto** mise *f* au point; ~ **in scena** mise *f* en scène **messa**<sup>2</sup> *sf* REL messe *f*; ~ **solenne** grand-messe *f*

**messenger** *sm*, -a *sf* messenger *m*, -ère *f* **messaging** *sm* TEL texto *m*, SMS *m*

**messaging** *sm* <*pl* -ggi> (*notizia*) message *m*; COMPUT ~ **di posta elettronica** message *m* électronique

**messale** *sm* REL missel *m*

**messicano**, -a **I** *agg* mexicain, -e **II** *sm,f* Mexicain(e) *m(f)*

**Messico** *sm*: **il** ~ le Mexique; **Città** *f* del ~ (ville *f* de) Mexico

**Messina** *sf* Messine

**messinscena** *sf* TEAT mise *f* en scène *f* (a. finzione)

**meşso** *pp* → **mettere**

**mestiere** *sm* métier *m*; (a. professione, attività); **essere del** ~ être du métier

**mestolino** *m* (petit) cuiller *m* en bois **mestolo** *sm* cuiller *f* en bois; louche *f*

**mestruazioni** *sfpl* menstruations *fpl*, règles *fpl*

**meta** *sf* destination *f*; **arrivare alla** ~ parvenir à destination; *fig* but *m*, objectif *m*

**metà** *sf* moitié *f*; **a** ~ a moitié; **a** ~ **prezzo** à moitié prix; **a** ~ **strada** à mi-chemin; **fare a** ~ faire moitié-moitié

**metabolico**, -a *agg* <*mpl* -ci> métabolique **metabolismo** *sm* métabolisme *m*

**metadone** *sm* méthadone *f*

**metafora** *sf* métaphore *f* **metaforico**, -a *agg* <*mpl* -ci> métaphorique

**metallico**, -a *agg* <*mpl* -ci> métallique **metallifero**, -a *agg* métallifère **metallizzato**, -a *agg* (*con riflessi metallici*) métallisé, -e

**metallo** *sm* métal *m*; ~ **prezioso** métal *m* précieux

**metallurgia** *sf* métallurgie *f* **metallurgico**, -a *agg* <*mpl* -ci> métallurgique; **Industria** *f* ~ industrie *f* métallurgique

**metalmecanico**, -a *agg* <*mpl* -ci> métallurgique et mécanique **operaio** *m* ~ métallurgiste *m*; **metallo** *m* fam

**metamorfosi** *sf* métamorphose *f*

**metano** *sm* méthane *m* **metanodotto** *sm* méthanoduc *m*



**metastasi** *sf* MED <pl metastasi> métastase *f*

**meteora** *sf* météore *m*

**meteorite** *sf* météorite *f*

**meteorologico**, -a *agg* <mpl -ci> météorologique; **bollettino** *m* ~ bulletin *m* météo; **servizio** *m* ~ service *m* météo

**meteorologo** *sm*, -a *sf* <mpl -gi> météorologue *m/f*

**meteoropatico**, -a *agg* <mpl -ci> sensible aux changements de temps

**meticcio** *sm/f* <mpl -cci> métis *m*, métisse *f*

**meticoloso**, -a *agg* méticuleux, -euse

**metodico**, -a *agg* <mpl -ci> méthodique  
**metodo** *sm* méthode *f* (a. procedimento)

**metrica** *sf* métrique *f*

**metro** *sm* mètre *m*; ~ **quadrato** / **cubo** mètre *m* carré / cube

**metronotte** *sm* <pl metronotte> veilleur *m*, -euse *f* de nuit

**metropoli** *sf* métropole *f* **metropolitana** *sf* métro(politain) *m* **metropolitano**, -a *agg* urbain, -e; **territorio** *m* ~ territoire *m* métropolitain

**mettere** *v/t* 1. (porre, collocare, aggiugere) mettre 2. ~ **allegria a qn** rendre qn gai; ~ **fine a qn** mettre fin à qc 3. ~ **su casa** s'installer 4. ~ **in conto** tenir compte de qc; AUTO ~ **in moto** démarrer; ~ **in ordine** mettre en ordre; TECN ~ **a punto** mettre au point; ~ **al sicuro** mettre en lieu sûr 5. **mettiamo che** mettons que 6. **di tempo: metterci** mettre 7. **mettercela tutta a fare qc** se donner à fond pour faire qc **mettersi** *v/r* 1. se mettre; ~ **a letto** se mettre au lit 2. ~ **un abito** mettre une robe; ~ **il cappello / gli occhiali** mettre un chapeau / des lunettes 3. ~ **in cammino** se mettre en marche; ~ **in coda** faire la queue ~ **in fila** se mettre en rang; ~ **in salvo** se mettre à l'abri 4. ~ **a fare qc** se mettre à faire qc; ~ **a piangere** se mettre à pleurer; ~ **a sedere** s'asseoir

**mezzaluna** *sf* <pl mezzelune> croissant *m* de lune; GASTR hachoir *m* **mezzanino** *sm* entresol *m* **mezzanotte** *sf* <pl mezzenotti> minuit *m*

**mezzo**, -a *l'agg* 1. demi-, mi- demi; ~ **chilo** un demi-kilo; -a **arancia** la moitié d'une orange; **mezz'ora** une demi-heure; **uno e ~** un et demi; **di -a età** d'âge moyen; **a -a strada** à mi-chemin 2. ore: demie; **le sei e ~** six heures et demie **Il s mezzo**

*m* 1. (parte centrale) milieu *m*; **in ~ a** au milieu de; **nel ~ di** au milieu de; **togliersi di ~** se pousser 2. (strumento) moyen *m*; **per ~ di** au moyen de; -l **pl di comunicazione di massa** mass médias *mpl* 3. (veicolo) moyen *m* de transport; ~ **di trasporto pubblico** moyen *m* de transport public 4. (metà) moitié *f*

**mezzobusto** *sm* <pl mezzibusti> *rappresentazione*: buste *m*; TV *persona*: speaker *m*, speakerine *f*; **scherz** homme-tronc *m*, femme-tronc *f*

**mezzofondo** *sm* SPORT demi-fond *m*

**mezzogiorno** *sm* 1. midi *m* 2. sud *m* **Mezzogiorno** *sm* Italie *f* du Sud

**mi**<sup>1</sup> *sm* MUS mi *m*

**mi**<sup>2</sup> *pron* me, m'; ~ **dal la mano?** tu me donnes la main?; **lascia ~ in pace** laisse-moi tranquille

**Mi** *abbr* (= Milano) Milan

**mia** *agg e pron f* di **mio** ma, **la ~** la mienne

**miagolare** *v/i* miauler

**miagolio** *sm* miaulement *m*

**MIB** *m abbr* (= Milano Indice Borsa) *indice de la Bourse de Milan* **MIBTEL** *m abbr* (= Milano Indice Borsa Telematico) *indice télématique de la Bourse de Milan*

**mica** *avv* pas du tout; ~ **male** pas mal du tout; **non è ~ vero** ce n'est pas vrai du tout

**miccia** *sf* mèche *f*

**micidiale** *agg* mortel, -elle

**miclo** *sm*, -a *sf* <mpl -ci> *fam* minou *m fam*

**micosi** *sf* <pl micosi> mycose *f*

**micro...** *nei composti*: micro...

**microbiologia** *sf* microbiologie *f*

**microbo** *sm* microbe *m*

**microcamera** *sf* mini appareil *m* photo

**microchip** *sm* <pl microchip> COMPUT

puce *f* **microchirurgia** *sf* microchirurgie

**microclima** *m* microclimat *m* **microcosmo** *m* microcosme *m* **microfilm** *sm* <pl microfilm> microfilm *m*

**microfono** *sm* microphone *m*

**microonda** *sf* micro-onde *f*, **forno m a -e**

four *m* à micro-ondes

**microprocessore** *sm* microprocesseur *m*

**microrganismo** *m* micro-organisme *m*

**microscopico**, -a *agg* <mpl -ci> microscopique

**microscopio** *sm* <pl -pi> microscope *m*

**midollo** *sm* moelle *f*; ~ **osseo** moelle osseuse; ~ **spinale** moelle épinière

**mio** *agg e pron fpl* de **mio** mes; **le ~** les miennes

**mlel** *agg e pron pl de mio* mes; *l ~ mes* parents o ma famille  
**miele** *sm* miel *m*  
**mielere** *v/t* moissonner  
**migliaio** *sm* <pl le migliaia> milier *m*; *un ~* un millier; **migliaia** *pl (df)* des milliers (de)  
**miglio**<sup>1</sup> *sm* <pl le miglia> mille *m*; *~ marino* mille *m* marin  
**miglio**<sup>2</sup> *sm* <pl -gli> millet *m*  
**miglioramento** *sm* amélioration *f* (a. di salute) **migliorare** **I** *v/t* améliorer **II** *v/i* s'améliorer  
**migliore** *agg* meilleur, -e; *il ~* le meilleur; *il mio ~ amico* mon meilleur ami  
**mignolo** *sm* (a. *dito m ~*) dalla mano: auriculaire *m*; del piede: petit orteil *m*  
**mila** nei composti *due ~* deux mille etc  
**milanese** **I** *agg* milanais, -e **II** *sm/f* Milanais(e) *m(f)*; *risotto m alla ~* risotto *m* à la milanaise  
**Milano** *sf* Milan *m*  
**miliardario, -a** **I** *agg* milliardaire **II** *sm, f* milliardaire *m/f*  
**miliardo** *sm* milliard *m*  
**millionario, -a** **I** *agg* millionnaire **II** *sm, f* millionnaire *m/f*  
**milione** *sm* million *m* **milionesimo, -a** *agg* millionième  
**militare**<sup>1</sup> *v/i* militer; *~ in un partito* militer dans un parti  
**militare**<sup>2</sup> **I** *agg* militaire; *servizio m ~* service *m* militaire **II** *sm* 1. *persona*: militaire *m/f* 2. *servizio*: fare *il ~* faire son service militaire  
**militarismo** *sm* militarisme *m* **militarista** *sm, f* <mpl -i> militariste *m/f* **militarizzare** *v/t* militariser  
**milite** *sm* soldat *m*; *il ~ ignoto* le Soldat inconnu **militesente** *agg* exempté du service militaire  
**milizia** *sf* (corpo armato) milice *f*  
**mille** *num* <pl mila> mille; *~ grazie!* mille mercis!, mille fois merci!  
**millefoglie** *sm* <pl millefoglie> torta millefeuille *m*  
**millenario, -a** *agg* millénaire *m* **millennio** *sm* <pl -nni> millénaire *m*  
**millepiedi** *sm* <pl millepiedi> mille-pattes *m*  
**millesimo, -a** *agg e sm* millième; frazione: millième *m*  
**milligrammo** *sm* milligramme *m* **millimetro** *sm* millimètre *m*  
**milza** *sf* rate *f*  
**mimetico, -a** *agg* <mpl -ci> mimétique, de

camouflage **mimetizzare** *v/t* camoufler  
**mimetizzarsi** *v/r* se camoufler  
**mimica** *sf* mimique *f*  
**mimo** *sm* mime *m* (a. attore)  
**mimosa** *sf* mimosa *m*  
**min.** *abbr* (= minuto) min (minute)  
**mina** *sf* mine *f*; *~ antiuomo* mine *f* anti-personnel  
**minaccia** *sf* <pl -cce> menace *f* (a. insidia, rischio) **minacciare** *v/t* menacer (a. mettere in pericolo) **minaccioso, -a** *agg* menaçant, -e  
**minare** *v/t* miner; *fig* saper  
**minareto** *sm* minaret *m*  
**minato, -a** *agg* miné, -e; **campo m ~** champ *m* de mines  
**minatore** *sm* mineur *m*  
**minatorio, -a** *agg* <mpl -ri> menaçant, -e; **lettera f -a** lettre *f* de menaces  
**minerale** **I** *agg* minéral, -e, **acqua f ~** eau *f* minérale **II** *sm* minéral *m*  
**minestra** *sf* soupe *f*; *~ di fagioli* soupe *f* de haricots; *~ di verdura* soupe *f* de légumes  
**minestrina** *sf* potage *m* léger **minestrone** *sm* minestrone *m*  
**mingherlino, -a** *agg* (esile) maigrelet, -ette  
**miniatura** *sf* miniature *f*  
**minibus** *sm* <pl minibus> minibus *m*  
**miniera** *sf* mine *f* (a. fig), *~ di carbone* mine *f* de charbon  
**minigolf** *sm* <pl minigolf> minigolf *m*  
**minigonna** *sf* minijupe *f*  
**minimizzare** *v/t* minimiser  
**minimo, -a** **I** *agg* (piccolo) moindre; (basso) minimal, -e; (poco) minimum; **offerta f -a** offre *f* minimum; **prezzo m / salario m ~** prix *m* / salaire *m* minimum; **non ne ho la -a idea** je n'en ai pas la moindre idée **II** *s* **minimo m** minimum *m*; di motore: ralenti *m*  
**ministero** *sm* 1. ministère *m*; *~ dell'Economia* ministère *m* de l'Économie; *~ di Grazia e Giustizia* ministère *m* de la Justice 2. **pubblico m ~** ministère *m* Public, Parquet *m*  
**ministro** *sm, -a* *sf* ministre *m(f)*; *~ degli Esteri* ministre *m* des Affaires étrangères; *~ degli Interni* ministre *m* de l'Intérieur; **primo ~** Premier ministre *m*; **Consiglio m del -i** Conseil *m* des Ministres  
**minoranza** *sf* minorité *f*  
**minorato, -a** **I** *agg* handicapé, -e; arriéré, -e **II** *sm, f* handicapé(e) *m(f)*; arriéré, -e *m(f)*  
**Minorca** *sf* Minorque *f*



**minore** I *agg* 1. plus petit, -e; ~ (d'età) plus jeune; (*minorenne*) mineur, -e 2. **MUS** mineur II *sm/f* mineur(e) *m(f)*  
**minorenne** I *agg* mineur, -e II *sm/f* mineur(e) *m(f)*  
**minorile** *agg* des mineurs; **delinquenza** *f* ~ délinquance *f* juvénile  
**minoritario**, -a *agg* minoritaire  
**minuscola** *sf* minuscule *f* **minuscolo**, -a *agg* minuscule  
**minuto**<sup>1</sup>, -a *agg* minuscule; (*esile*) menu, -e; (*fine*) fin, -e; **spese** *fpl* -a menus frais *mpl*; **COMM** **al** ~ au détail  
**minuto**<sup>2</sup> *sm* minute *f*; **spaccare** II ~ être précis comme une horloge  
**minuzioso**, -a *agg* minutieux, -ieuse  
**mio** <*mpl* miei> I *agg* mon; **un** ~ **amico** un de mes amis; **i miei amici** mes amis; **questo libro è** ~ ce livre est à moi II *pron* il ~ le mien  
**miope** *agg* myope **miopia** *sf* myopie *f*  
**mira** *sf*: **prendere la** ~ viser; **prendere di** ~ **qn** prendre qn pour cible; **fig** but *m*, visée *f*  
**mirabella** *sf* BOT mirabelle *f*  
**miracolo** *sm* miracle *m*; ~ **economico** miracle *m* économique; **per** ~ par miracle  
**miracoloso**, -a *agg* miraculeux, -euse  
**miraggio** *sm* <*pl* -ggi> mirage *m*  
**mirare** *v/i* viser (**a qc qc**) (*a. fig*)  
**mirino** *sm* POT viseur *m*; MIL guidon *m*; **fig** **essere nel** ~ **de qn** être dans le collimateur de qn  
**mirtillo** *sm* myrtille *f*  
**mirto** *sm* myrte *m*  
**miscela** *sf* mélange *m* (*a. carburante*) **miscelatore** *sm* rubinetto: mélangeur *m*  
**mischia** *sf* mêlée *f*; (*rissa*) bagarre *f* **mischiare** *v/t* mélanger **mischiarsi** *v/r* se mêler (**a à, in de**)  
**miscredente** *sm/f* mécréante(e) *m(f)*  
**miscuglio** *sm* <*pl* -gli> di stili, razze, sostanze mélange *m*  
**miserabile** I *agg* (*misero*) misérable; (*infame*) lamentable II *sm/f* (*farabutto*) misérable *m/f* **miserevole** *agg* misérable  
**miseria** *sf* misère *f*; **cadere / vivere in** ~ tomber / vivre dans la misère; **costare una** ~ coûter trois fois rien; coûter une misère; **porca** ~! *fam* et merde! *pop*  
**misericordia** *sf* pitié *f*; miséricorde *f* **misericordioso**, -a *agg* miséricordieux, -ieuse **misero**, -a *agg* (*povero*) pauvre, misérable; (*disgraziato*) malheureux, -euse; (*scarso*) maigre  
**misfatto** *sm* méfait *m*

**misogino** *sm* misogyne *m*  
**missile** *sm* missile *m*; ~ **a lunga gittata** missile *m* à longue portée; ~ **terra-aria** missile *m* sol-air  
**missionario** *sm*, -a *sf* <*mpl* -ri> missionnaire *m/f*  
**missione** *sf* mission *f*; **compiere una** ~ remplir une mission  
**misterioso**, -a *agg* mystérieux, -ieuse  
**mistero** *sm* mystère *m*; **fare ~ di qc** faire mystère de qc  
**mistico**, -a *agg* <*mpl* -ci> mystique  
**misto**, -a *agg* mélangé, -e  
**misura** *sf* mesure *f* (*a. provvedimento, MUS*); (*dimensione*) dimension *f*; (*taglia di vestiti*) taille *f*; (*di calzature*) pointure *f*; **unità f di** ~ unité *f* de mesure; **a ~ d'uomo** à taille humaine; **su ~** sur mesure  
**misurabile** *agg* mesurable **misurare** *v/t* mesurer; (*limitare*) modérer **misurarsi** *v/r* se mesurer (**con** avec, à); (*limitarsi*) se modérer **misurato**, -a *agg* cosa mesuré, -e, *persona* modéré, -e **misurino** *sm* doseur *m*  
**mite** *agg* clima, carattere doux, douce  
**mitico**, -a *agg* <*mpl* -ci> *fam* (*diventato un mito*) mythique; (*fantastico*) mémorable  
**mitigare** *v/t* adoucir, apaiser  
**mito** *sm* mythe *m*  
**mitologia** *sf* mythologie *f* **mitologico**, -a *agg* <*mpl* -ci> mythologique  
**mitra**<sup>1</sup> *sm* mitraillette *f*  
**mitra**<sup>2</sup> *sf* REL mitre *f*  
**mitragliatrice** *sf* mitrailleuse *f*  
**mitt.** *abbr* (= **mittente**) exp. (expéditeur)  
**mitteleuropeo**, -a *agg* de l'Europe centrale  
**mittente** *sm* expéditeur *m*, -trice *f*  
**mixaggio** *sm* mixage *m* **mixare** *v/t* mixer  
**mixer** *sm* <*pl* mixer> mixeur *m*  
**ml** *abbr* (= **millilitro**) ml (millilitre)  
**mm** *abbr* (= **millimetro**) mm (millimètre)  
**MM** *f* *abbr* (= **Marina Militare**) Marine *f* Militaire  
**MN** *abbr* (= **Mantova**) Mantoue *f*  
**MO** *abbr* (= **Modena**) Modène *f*  
**mobbing** *sm* mobbing *m*, harcèlement *m*; **fare** ~ faire du mobbing  
**mobile** I *agg* mobile, amovible; *fig* instable; MIL mobile; **beni** *mpl* -i biens *mpl* meubles; **scala** *f* ~ escalier *m* roulant o mécanique; escalator® *m*; **sabbie** *fpl* -i sables *mpl* mouvants; **squadra** *f* ~ brigade *f* mobile II *s* **mobile** *m* meuble *m*; ~ **da giardino** meuble *m* de jardin

## misure



Per esprimere la **larghezza** (*largeur*), la **lunghezza** (*longueur*) o l'**altezza** (*hauteur*), più precisamente per indicare le **misure** (*mesures*) di qualcosa – ad esempio quanto è largo un buco, alto un albero o lungo un fiume – possiamo ricorrere alle seguenti doppie costruzioni:

largo	large de...	di larghezza	... de large
lungo	long de...	di lunghezza	... de long
alto	haut de...	di altezza	... de haut

Avremo pertanto:

una stanza larga sei metri	une pièce large de six mètres
una stanza di sei metri di larghezza	une pièce de six mètres de large
un filo lungo tre metri	un fil long de trois mètres
un filo di sei metri di lunghezza	un fil de six mètres de long
un edificio alto cento metri	un immeuble haut de cent mètres
un edificio di cento metri di altezza	un immeuble de cent mètres de haut

**mobilia** *sf* mobilier *m* **mobilità** *sf* mobilité *f* (a. ECON) **mobilitare** *v/t* mobiliser **mobilitazione** *sf* mobilisation *f*

**mocassino** *sm* mocassin *m*  
**moccioso** *sm*, **-a** *sf*: *spregh* morveux *m*, *-euse f*

**moda** *sf* mode *f*, **alla** o **di** ~ à la mode; **fuori** ~ démodé, *-e*  
**modalità** *sf* modalité *f*; ~ **di pagamento** modalités *fpl* de paiement; ~ **d'uso** mode *m* d'emploi

**modella** *sf* arte: modèle *m*; (indossatrice) mannequin *m* **modellare** *v/t* modeler; (*plasmare*) mouler

**modello** **I** agg modèle (a. fig) **II** *sm* modèle *m* (a. persona da imitare); (indossatore) mannequin *m*

**modem** *sm* modem *m*

**moderare** *v/t* modérer; RAD, TV animar, présenter **moderarsi** *v/r* se modérer **moderato**, **-a** agg modéré, *-e*

**moderatore** *sm*, **-trice** *sf* modérateur *m*, *-trice f*; RAD, TV présentateur *m*, *-trice f*, animateur *m*, *-trice f* **moderazione** *sf* modération *f*; TV présentation *f*

**modernizzare** *v/t* moderniser

**moderno**, **-a** agg moderne

**modestia** *sf* modestie *f* **modesto**, **-a** agg modeste; prezzo minime **modico**, **-a** agg <mpl -ci> modique (a. prezzo)

**modifica** *sf* modification *f* **modificare** *v/t* modifier **modificato**, **-a** agg modifié, *-e*;

BIOL **geneticamente** ~ génétiquement modifié

**modo** *sm* façon *f*, manière *f*; GRAM mode *m*; ~ **di dire** expression *f*, façon *f* de parler; **per** ~ **di dire** pour ainsi dire; ~ **di pensare** façon *f* de penser; **a** ~ **mio** à ma manière o façon; **di** ~ **che** de façon o de manière que (+subj); **ad ogni** ~ de toute façon, en tout cas; **avere** ~ **di** avoir l'occasion de

**modulo** *sm* 1. formulaire *m*; ~ **d'iscrizione** formulaire *m* d'inscription; ~ **di versamento** bordereau *m* de versement; **compilare un** ~ remplir un formulaire 2. ~ **lunare** module *m* lunaire 3. **libreria** *f* a -i bibliothèque *f* à modules

**mogano** *sm* acajou *m*

**mogio**, **-a** agg <mpl -gi> abattu, *-e*

**moglie** *sf* <pl -gli> femme *f*

**moina** *sf* flatterie *f*, cajolerie *f*; **fare le -e a qn** passer de la pommade à qn; **basta con queste -e!** arrête avec ces simagrées!

**mola** *sf* meule *f*

**molare**<sup>1</sup> *v/t* aiguïser

**molare**<sup>2</sup> *sm* molaire *f*

**Moldavia** *sf* Moldavie *f*

**moldavo**, **-a** **I** agg moldave **II** *sm, f* Moldave *m/f*

**mole** *sf* ARCH (*grandezza*) masse *f*; (*costruzione*) môle *m*; fig **una** ~ **di lavoro** une masse de travail

**molecola** *sf* molécule *f* **molecolare** agg moléculaire

**molestare** *v/t* importuner; **più forte**: har-



## molto



La lingua francese dispone di tre forme per tradurre **molto**:

- **beaucoup** si usa con i verbi
- **très** e **bien** si usano prima di un aggettivo o di un avverbio

Ride molto.

Elle rit beaucoup.

Parliamo molto con nostra madre.

Nous parlons beaucoup avec notre mère.

È molto gentile.

Il est très gentil.

Corre molto veloce.

Elle court très vite.

△ Attenzione alla posizione che **beaucoup** occupa rispetto al verbo: nei tempi composti, infatti, precede il **participio passato** (**participe passé**) e l'**infinito** (**infinitif**)

Abbiamo viaggiato molto.

Nous avons beaucoup voyagé.

Deve dormire molto per sentirsi in forma.

Elle doit beaucoup dormir pour se sentir en forme.

**celer molestia** *sf* désagrément *m*; ~ **sessuale** harcèlement *m* sexuel **molesto**, **-a** *agg* persona importun, -e; *insetto*, *rumore* agaçant, -e, gênant, -e

**molisano**, **-a** *I* *agg* du Molise *II* *sm, f* habitant(e) *m(f)* du Molise

**molla** *sf* ressort *m* (*a. fig*); **-e** *pl* pincettes *fpl*; *fig* **prendere con le -e** prendre avec des pincettes

**mollare** *v/t* lâcher; *persona* plaquer *fam*; **MAR** ~ **gli ormeggi** larguer les amarres

**molle** *agg* mou, molle; (*debole*) faible; (*bagnato*) trempé, -e

**molleggiato**, **-a** *agg* à ressorts, à suspension; *andatura* souple **molleggio** *sm* suspension *f*

**molletta** *sf* pince *f*; *per capelli*: épinglé *f* à cheveux; ~ **da bucato** pince *f* à linge

**mollica** *sf* *(pl -che)* mie *f*

**mollusco** *sm* *(pl -chi)* mollusque *m*

**molo** *sm* môle *m*

**molotov** *sf* *(pl molotov)* cocktail *m* Molotov

**molteplíce** *agg* multiple **molteplicità** *sf* multiplicité *f*

**moltiplicare** *I* *v/t* multiplier (*a. MAT, per par*) *II* *v/i* se multiplier **moltiplicarsi** *v/r* se multiplier

**moltitudine** *sf* multitude *f*

**molto**, **-a** *I* *agg* beaucoup de; **-a gente** *f* beaucoup de gens *pl* o de monde *m* *II* *pron* beaucoup *III* *adv* **molto** *con verbi*: beaucoup; *con aggettivi, avverbi*: très; ~ (*tempo*) longtemps: **da** ~ (*tempo*) depuis longtemps; **fra non** ~ d'ici peu (de temps)

**momentaneo**, **-a** *agg* momentané, -e

**momento** *sm* moment *m*, instant *m*; **a** -

d'une minute à l'autre; **dal** ~ **che** du moment que, puisque; **in ogni** ~ à tout moment; **per il** ~ pour le moment; **sul** ~ tout de suite, sur-le-champ

**monaca** *sf* *(pl -che)* religieuse *f*; *ZOOL* nonnette *f*

**monaco** *sm* *(pl -ci)* moine *m*

**Monaco** *sf* 1. principato: Monaco *m* 2. città: ~ **di Baviera** Munich *m*

**monarca** *sm* *(pl -chi)* monarque *m* **monarchia** *sf* monarchie *f* **monarchico**, **-a** *(mpl -ci)* *I* *agg* monarchique *II* *sm, f* monarchique *m/f*

**monastero** *sm* monastère *m*

**mondano**, **-a** *agg* mondain, -e: **fare vita** **-a** mener une vie mondaine

**mondare** *v/t* verdure éplucher

**mondezzalo** *sm* *(pl -ai)* dépotoir *m*

**mondiale** *agg* mondial, -e; **campionato** *m* ~ championnat *m* du monde; **economia** *f* ~ économie *f* mondiale; **potenza** *f* ~ puissance *f* mondiale; **di fama** ~ de réputation mondiale

**mondo** *sm* monde *m*; **la fine del** ~ la fin du monde; **giro** *m* **del** ~ tour *m* du monde; **il terzo** ~ le Tiers-Monde; **andare all'altro** ~ partir pour l'autre monde; **venire al** ~ venir au monde

**mondovisione** *sf* mondovision *f*; **trasmettere in** ~ transmettre en mondovision

**monello** *sm*, **-a** *sf* garnement *m*

**moneta** *sf* pièce *f*; (*valuta*) monnaie *f* (*a. spiccioli*); ~ **d'oro** pièce *f* d'or; ~ **unica** monnaie *f* unique; **svalutazione** *f* (*o deprezzamento* *m*) **della** ~ dévaluation *f* de la monnaie

**monetario, -a** *agg* <mpl -ri> monétaire; **ri-forma** *f* -a réforme *f* monétaire; **sistema** *m* ~ **europeo** système *m* monétaire européen; **ECON ordine** *m* ~ ordre *f* monétaire; **politica** *f* -a politique *f* monétaire; **unione** *f* -a Union *f* monétaire  
**mongoltiera** *sf* montgolrière *f*  
**mongolo, -a** I *agg* mongol, -e II *sm, f* Mongol(e) *m(f)* **mongoloide** *agg* MED trisomique, mongolien, -ienne  
**monito** *sm* avertissement *m*  
**monitor** *sm* <pl monitor> moniteur *m* **monitoraggio** *sm* <pl -ggi> MED monitoring *m*; **ECON** contrôle *m*  
**monocolore** *agg inv* monochrome unicolore; **governo** ~ gouvernement *m* d'une seule couleur  
**monogamia** *sf* monogamie *f*  
**monografia** *sf* monographie *f* **monogramma** *sm* <pl -i> monogramme *m*  
**monolocale** *sm* studio *m*  
**monologo** *sm* <pl -ghi> monologue *m* (a. TEAT)  
**monopattino** *sm* trottinette *f*  
**monopolio** *sm* <pl -li> monopole *m* **monopolizzare** *v/t* monopoliser  
**monoposto** *sm* monoplace *m*  
**monoreddito** *agg inv* à revenu unique  
**monosillabo** *sm*: **rispondere a -i** répondre par monosyllabes  
**monotonia** *vf* monotonie *f* **monotono, -a** *agg* monotone  
**monouso** *agg inv* jetable; **confezione** *f* ~ emballage *m* jetable; **siringa** *f* ~ seringue *f* à usage unique  
**monovolume** *agg inv* AUTO monospace *m*  
**montacarichi** *sm* <pl montacarichi> monte-charge *m*  
**montaggio** *sm* <pl -ggi> montage *f* (a. CIN)  
**montagna** *sf* montagne *f* (a. regione, fig): -e *pl* russe montagnes *fpl* russes; **strada** *f* **di** ~ route *f* de montagne; **andare in** ~ aller en montagne  
**montagnoso, -a** *agg* montagneux, -euse  
**montanaro, -a** I *agg* montagnard, -e II *sm, f* montagnard(e) *m(f)*  
**montano, -a** *agg* de montagne; **flora** *f* / **fauna** *f* -a flore / faune *f* des montagnes  
**montare** I *v/t* monter (a. TECN, GASTR) II *v/i* monter; ~ **a cavallo** / **in bicicletta** monter à cheval, à vélo; **fig** ~ **in collera** monter sur ses grands chevaux **montarsi** *v/r*. ~ **la testa** se monter la tête  
**montatura** *sf* di occhiali: monture *f* (a. di gioiello); **fig** coup *m* monté

**monte** *sm* 1. montagne *f*; **a** ~ en amont 2. **fig** tas *m*; **fig** **mandare a** ~ faire échouer qc; annuler qc 3. **GEOGR Monte Bianco** mont *m* Blanc; **Monte Cervino** mont *m* Cervin 4. ~ **dei pegni** mont-de-piété *m* 5. ~ **premi** total *m* des enjeux  
**Montenegro** *sm* Monténégro *m*  
**montgomery** *sm* <pl montgomery> dufile-coat *m*  
**montone** *sm* bélier *m*; **giaccone**: manteau *f* en mouton  
**montuoso, -a** *agg* montagneux, -euse  
**monumento** *sm* monument *m*; ~ **nazionale** monument *m* national  
**moon boot** *sm* <pl moon boot> moon boots® *mpl*  
**moquette** *sf* <pl moquette> moquette *f*  
**mora**<sup>1</sup> *sf* BOT mûre *f*  
**mora**<sup>2</sup> *sf* DIR demeure *f*; **essere in** ~ être en demeure  
**morale** I *agg* (etico) moral, -e (a. sofferenza, danno) II *sf* morale *f*; **la** ~ **della favola** la morale de l'histoire III *sm* moral *m*; **essere giù di** ~ ne pas avoir le moral  
**moralista** *sm/f* <pl -i> moraliste *m/f*  
**morbidezza** *sf* douceur *f*; (delicatezza) délicatesse *f* **morbido, -a** *agg* mou, molle; (delicato) souple  
**morbillo** *sm* rougeole *f*  
**morbo** *sm* maladie *f* fléau *m*; ~ **di Parkinson** / **Alzheimer** maladie *f* de Parkinson / d'Alzheimer  
**morboso, -a** *agg* morbide  
**mordace** *agg* mordant, -e  
**mordere** *v/t* mordre **mordersi** *v/r* se mordre; ~ **le labbra** se mordre les lèvres; **fig** ~ **la lingua** se mordre la langue; **fig** ~ **le mani** s'en mordre les doigts  
**morena** *sf* moraine *f*  
**morfina** *sf* morphine *f*  
**moria** *sf* grande mortalité *f* (due à une épidémie)  
**moribondo, -a** *agg* moribond, -e  
**morire** *v/i* mourir; **fig** ~ **di** mourir de; ~ **di paura** mourir de peur; ~ **dal ridere** mourir de rire; **mi piace da** ~ **l** ça me plaît à mort o énormément!  
**mormorare** *v/t* murmurer; (lamentarsi) maugréer  
**mormorio** *sm* murmure *m*  
**moro, -a** *agg* brun, brune  
**morsetto** *sm* TECN étau *m*; EL borne *f*  
**morsicare** *v/t* mordre; **insetti** piquer  
**morso** I *pp* → **mordere** II *s* **morso** *m* morsure *f* (a. segno); **d'insetto**: piqure *f*; (boccone) morceau *m*, bouchée *f*; **senti-**



**re il ~ della fame** sentir les tiraillements de la faim

**mortale** *agg* mortel, -elle **mortalità** *sf* mortalité *f*; ~ **infantile** mortalité *f* infantile

**morte** *sf* mort *f*; **pericolo m di ~** danger *m* de mort; **condannare a ~** condamner à mort; **essere in punto di ~** être à l'article de la mort; *fig* **avercela a ~ con qn** en vouloir à mort à qn; **avere la ~ nel cuore** avoir la mort dans l'âme

**mortificare** *v/t* mortifier **mortificazione** *sf* mortification *f*, humiliation *f*

**morto, -a** I *pp* → **morire** II *agg* mort, morte; **stanco ~** mort de fatigue; **natura f -a** nature *f* morte III *sm, f* mort (e) *m(f)*; **giorno m del -l** jour *m* o fête *f* des morts; **un ~ di fame** crève-la-faim *m*; **fare il ~** faire la planche

**mortorio** *sm*: **essere un ~** *fam* être d'un ennui mortel *fam* **mortuario, -a** *agg* <*mpl -ri*> camera mortuaire

**Mosa** *sf* Meuse *f*

**mosaico** *sm* <*pl -ci*> mosaïque *f*

**mosca** *sf* <*pl -che*> mouche *f*; **SPORT peso m ~** poids *m* mouche; ~ **cieca** colin-mail-lard *m*; *fig* **restare con un pugno di -e** se retrouver les mains vides

**Mosca** *sf* Moscou *m*

**moscatello** *sm* muscat *m*

**moscato, -a** *agg* **noce f -a** noix *f* muscade

**moscerino** *sm* moucheron *m*

**moschea** *sf* mosquée *f*

**moscio, -a** *agg* <*mpl -sci*> mou, molle; *fig* abattu, -e; **parlare con l'erre -a** *fam* grasseyer les r, ne pas rouler les r

**moscone** *sm* ZOO mouche *f* bleue

**moscovita** I *agg* moscovite II *sm/f* Moscovite *m/f*

**Mosella** *sf* Moselle *f*

**mossa** *sf* (<*movimento*>) mouvement *m*; *azione*: manœuvre *m*; *gioco*: coup *m*; *fig* **darsi una ~** se secouer, en mettre un coup *fam*

**mosso**<sup>1</sup> *pp* → **muovere**

**mosso**<sup>2</sup>, -a *agg* mare agité, -e; capelli ondulé, -e; *foto* flou, -e

**mostarda** *sf* moutarde *f*

**mosto** *sm* moût *m*

**mostra** *sf* exposition *f*; (<*fiera*>) foire *f* exposition; ~ **cinematografica** festival *m* du cinéma; *fig* **mettere in ~** faire étalage de, étaler

**mostrare** *v/t* montrer; (<*indicare*>) indiquer **mostrarsi** *v/r* se montrer

**mostro** *sm* monstre *m* **mostruoso, -a** *agg* monstrueux, -euse (<*a. orrendo*>)

**motel** *sm* <*pl motel*> motel *m*

**motivare** *v/t* motiver; (<*stimolare*>) inciter, pousser **motivazione** *sf* (<*giustificazione*>) raison *f*; (<*stimolo*>) motivation *f*

**motivo** *sm* (<*causa*>) raison *f*; *in tessuti*: motif *m*; **MUS** air *m*, thème *m*; **per quale ~?** pour quelle raison?

**moto**<sup>1</sup> *sm* (<*movimento*>) mouvement *m*; **mettere in ~** mettre en marche; **motore** faire démarrer

**moto**<sup>2</sup> *sf* moto *f*; ~ **d'acqua** scooter *m* des mers

**motocicletta** *sf* motocyclette *f* **motociclista** *sm/f* <*mpl -i*> motocycliste *m/f* **motocross** *sm* SPORT motocross *m*

**motore** *sm* 1. **TECN. AUTO** moteur *m*; ~ **a combustione** moteur *m* à combustion; ~ **Diesel** moteur *m* diesel; ~ **a iniezione** moteur *m* à injection; ~ **a due tempi** moteur *m* à deux temps; ~ **a quattro tempi** moteur *m* à quatre temps; **accendere il ~** mettre le contact; **fermare il ~** couper le contact 2. **COMPUT ~ di ricerca** moteur *m* de recherche

**motorino** *sm* mobylette® *f*; ~ **d'avviamento** démarreur *m*

**motorizzato, -a** *agg* motorisé, -e

**motoscafo** *sm* MAR canot *m* à moteur **motovedetta** *sf* MAR vedette *f*

**motrice** *sf* FERR motrice *f*

**motto** *sm* devise *f*, maxime *f*

**mountain bike** *sf* <*pl mountain bike*> V.T.T. *m* (vélo tout terrain)

**mouse** *sm* <*pl mouse*> **COMPUT** souris *f*

**movente** *sm* mobile *m* (<*a. di delitto*>)

**movimento** *sm* mouvement *m* (<*a. MUS*>); (<*animazione*>) animation *f*; ~ **ecologista** mouvement *m* écologiste; ~ **pacifista** mouvement *m* de la paix

**mozione** *sf* motion *f*; **POL ~ di fiducia / sfiducia** motion *f* de confiance / de censure

**mozzafiato** *agg* *inv* à couper le souffle

**mozzarella** *sf* mozzarella *f*

**mozzicone** *sm* sigaretta: mégot *m*; *candela*: bout *m*

**mozzo** *sm* MAR mousse *m*

**mq** *abbr* (= metro quadrato) m<sup>2</sup> (mètre carré)

**MS** *abbr* (= Massa Carrara) Massa Carrare

**MT** *abbr* (= Matera) Matera

**mucca** *sf* <*pl -cche*> vache *f*; **la ~ pazza** *fam* la vache folle

**mucchio** *sm* <*pl -cchi*> tas *m*; **un ~ di soldi** un tas d'argent

**muco** *sm* <pl -chi> *mucus m mucosa sf* muqueuse *f*  
**muffa** *sf* moisissure *f*; **fare la ~** moisir; **sapere di ~** sentir le moisi; **alimenti** avoir le goût de moisi  
**muggire** *v/i* mugir, meugler  
**mughetto** *sm* muguet *m*  
**mugnaio** *sm, -a sf* <mpl -ai> meunier *m, -ière f*  
**mugolare** *v/i* (guaire) glapir; (gemere) gémir **mugolio** *sm* (guaito) glapissement *m*; (gemito) gémississement *m* **mugugnare** *v/i* bougonner  
**mulattiera** *sf* chemin *m* muletier  
**mulatto** *sm, -a sf* mulâtre *m/f*  
**mulinello** *sm* tourbillon *m*; **di canna da pesca**: moulinet *m* **mulino** *sm* moulin *m*; **~ a vento** moulin *m* à vent  
**mulo** *sm, -a sf* mule *f*; **fig** une vraie tête de mule  
**multa** *sf* amende *f*, contravention *f* **multare** *v/t* infliger une amende *o* une contravention  
**multicolore** *agg inv* multicolore **multiculturale** *agg* multiculturel, -elle **multiforme** *agg* multiforme **multimediale** *agg* multimédia **multinazionale** **I** *agg inv* multinational, -e **II** *sf* multinationale *f*  
**multiplo, -a** **I** *agg* multiple **II** *s* **multiplo** *m* MAT multiple *m*  
**multiproprietà** *sf* <pl multiproprietà> **casa di villeggiatura**: multipropriété *f* **multirazziale** *agg* multiracial, -e **multisala** *sf* multiplexe *m* **multiuso** *agg inv* multi-usages  
**mummia** *sf* momie *f*  
**mungere** *v/t* traire  
**municipale** *agg* municipal, -e: **consiglio** *m* ~ conseil *m* municipal **municipio** *sm* <pl -pi> mairie *f*; **in città**: hôtel *m* de ville  
**munire** *v/t* munir (**di** de) **munizioni** *sfpl* munitions *fppl*  
**muovere** *v/t* (spostare) déplacer; **corpo**: bouger; **TECN** entraîner; **fig** susciter **muoversi** *v/r* bouger; (affrettarsi) se dépêcher; **muoviti!** dépêche-toi!  
**muraglia** *sf* muraille *f*, mur *f* **murale** *agg* mural, -e **murare** *v/t* murer; (fissare) sceller  
**muratore** *sm* maçon *m* **muratura** *sf* maçonnerie *f*  
**murena** *sf* murène *f*  
**muro** *sm* <pl a. le mura> **1. gener** mur *m*; ~

**a secco** mur *m* de pierres sèches; **~ del suono** mur *m* du son; **fig mettere con le spalle al ~** mettre au pied du mur **2. le -a** *fpl* les remparts *mpl*; **S. Paolo fuori le -a** Saint-Paul hors-les-murs

**musa** *sf* muse *f*

**muschio** *sm* <pl -chi> BOT *musc m*

**muscolare** *agg* musculaire; **strappo** *m* ~ déchirure *f* musculaire **muscolatura** *sf* musculature *f* **muscolo** *sm* muscle *m* **muscoloso, -a** *agg* musculueux, -euse  
**museo** *sm* musée *m*; **~ archeologico** musée *m* archéologique; **~ d'arte** musée *m* d'art; **~ nazionale** musée *m* national; → v.p. 518

**museruola** *sf* muselière *f*

**musica** *sf* musique *f*; **~ da camera** musique *f* de chambre; **~ classica** musique *f* classique; **~ leggera** musique *f* légère  
**musical** *sm* <pl musical> comédie *f* musicale

**musicale** *agg* musical, -e; **strumento** *m* ~ instrument *m* de musique

**musicassetta** *sf* cassette *f* audio

**musicista** *sm/f* <mpl -i> musicien *m, -ienne f*

**muso** *sm* museau *m*; **tenere il ~ a qn** faire la tête à qn

**musone** *sm, -a sf* grognon *m, -onne f*

**mustacchi** *smpl scherz* grosses moustaches *fppl*

**musulmano, -a** **I** *agg* musulman, -e **II** *sm, f* musulman(e) *m/f*

**muta** *sf* meute *f*; **SPORT** combinaison *f* de plongée

**mutabile** *agg* variable, changeant, -e

**mutamento** *sm* changement *m*

**mutande** *sfpl* culotte *f*, slip *m* **mutandine** *sfpl* culotte *f*; (slip) slip *m*

**mutare** **I** *v/t* changer **II** *v/i* changer **mutevole** *agg* changeant, -e

**mutilare** *v/t* mutiler **mutilato** *sm, -a sf* mutilé(e) *m(f)* **mutilazione** *sf* mutilation *f*

**mutismo** *sm* mutisme *m*

**muto, -a** **I** *agg* muet, muette; **film** *m* ~ film *m* muet; **scena** *f* -a scène *f* muette **II** *sm, f* muet *m, muette f*

**mutua** *sf* Sécurité *f* sociale

**mutuo** *m* dato in prestito: prêt *m*; preso in prestito: emprunt *m*; **~ bancario** prêt *m* bancaire; **contrarre un ~** contracter un emprunt

**mutuo, -a** *agg* mutuel, -elle



## musei di Parigi



Ecco una breve lista dei principali e imperdibili **musei (musées)** della capitale francese:

**Centre Georges Pompidou** (Museo nazionale d'Arte Moderna)

**Cité des Sciences et de l'Industrie** (Museo delle scienze)

**Musée des Arts Décoratifs** (pitture, mobili ed arazzi)

**Musée des Arts et Traditions Populaires** (tradizioni della Francia rurale)

**Musée Carnavalet** (storia di Parigi)

**Musée de Cluny** (arte antica e medievale)

**Musée Guimet** (arte asiatica)

**Musée national d'Histoire naturelle** (preistoria e minerali)

**Musée de l'Homme** (antropologia, etnologia, etnografia)

**Musée du Louvre** (capolavori dell'arte mondiale)

**Musée d'Orsay** (impressionisti)

**Musée Picasso** (opere del pittore)

**Musée Rodin** (opere dello scultore)

**Pavillon de Marsan** (moda ed arte decorativa)

**Petit Palais** (dagli Etruschi fino a Cézanne)

## N

**N** *abbr* (= **nord**) **N** (Nord)

**n.** *abbr* 1. (= **nato**) **né, -e** 2. (= **numero**) **n°** (numéro)

**N°** *abbr* (= **numero**) **N°** (numéro)

**NA** *abbr* (= **Napoli**) **Naples**

**nacchere** *sfpl* castagnettes *fpl*

**nafta** *sf* mazout *m*, fioul *m*

**nano, -a** I *agg* nain, -e II *sm, f* nain(e) *m(f)*

**napoletano, -a** I *agg* napolitain, -e II *sm, f* Napolitain(e) *m(f)*

**Napoli** *sf* Naples *f*

**nappa** *sf* cuir *m* nappa

**narciso** *sm* BOT narcisse *m*

**narcosi** *sf* <*pl* narcosi> narcose *f* **narcotico** *sm* <*mpl* -ci> MED narcotique *m* **narcotizzare** *v/t* anesthésier

**narcotrafficante** *sm/f* narcotrafiquant(e) *m(f)* **narcotraffico** *sm* <*pl* -ci> trafic *m* de drogue

**narice** *sf* narine *f*

**narrare** *v/t* raconter **narrativa** *sf* LETT pro-

se *f* **narratore** *sm*, -trice *sf* narrateur *m*, -trice *f*

**NAS** *m* *abbr* (= **Nucleo Antisofisticazioni**) *unité spéciale des carabiniers italiens contre la falsification alimentaire*

**nasale** *agg* voce nasal, -e (a. MED); **osso** *m* ~ os *m* du nez

**nascere** *v/i* naître (a. fig); BOT pousser

**nascita** *sf* naissance *f* (a. fig); **data** *f* **di** ~ date *f* de naissance; **luogo** *m* **di** ~ lieu *m* de naissance; **fin dalla** ~ de naissance

**nascituro** *sm* enfant *m* à naître

**nascondere** *v/t* cacher (a. tacere) **nascondersi** *v/r* se cacher **nascondiglio** *sm* <*pl* -gli> cachette *f* **nascondino** *sm*: **giocare a** ~ jouer à cache-cache **nascosto, -a** I *pp* → **nascondere** II *agg* caché, -e; **di** ~ en cachette

**nasello** *sm* merlu *m*

**naso** *sm* nez *m*; ~ **all'insù** nez *m* en trom-

nasali



La lingua francese possiede tre **consonanti** (*consonnes*) e quattro **vocali** (*voyelles*) **nasali** (*nasales*)

a) consonanti

[m]	mot, flamme, drame
[n]	nager, tonne
[ɲ]	agneau, pelgner

b) vocali

[ɑ]	balance, temps, champ, vent
[ɛ]	vin, plein, timbre, main
[ɔ]	oncle, ton, ombre, dompter
[œ] (spesso [ē])	brun, lundi, parfum, humble

pette; **andare a** ~ aller au pif *fam*; *fig* **ficcare il** ~ **negli affari altrui** fourrer son nez dans les affaires d'autrui; **soffiarsi il** ~ se moucher (le nez)

**nastro** *sm* ruban *m*; ~ **adesivo** ruban *m* adhésif; ~ **isolante** ruban *m* isolant; ~ **magnetico** bande *f* magnétique; ~ **trasportatore** tapis *m* roulant

**natale** *agg* natal,e (*a. patrio*); **paese** *m* ~ pays *m* natal

**Natale** *sm* Noël *m o f*; **vigilia** *f di* ~ veille *f* de Noël; **buon** ~! bon Noël!

**natalità** *sf* natalité *f*; **tasso** *m di* ~ taux *m* de natalité

**natalizio**, -a *agg* <*mpl -zi*> de Noël

**natante** *sm* embarcation *f*

**natica** *sf* ANAT fesse *f*

**nativo**, -a *I agg* natal,e; (*originario*) originaire (*di de*) *II sm,f* natif *m*, native *f*

**nato**, -a *agg* né,-e

**NATO** *f abbr* (- **Organizzazione del Trattato nord-atlantico**) OTAN *f* (Organisation du Traité de l'Atlantique Nord)

**natura** *sf* nature *f*; ~ **morta** nature *f* morte; **contro** ~ contre nature *f*; **per** ~ par nature

**naturale** *agg* naturel,-elle (*a. genuino, logico*); **scienze** *fpl -i* sciences *fpl* naturelles

**naturalizza** *sf* naturel *m*

**naturalizzare** *v/t* POL naturaliser

**naturalmente** *avv* naturellement

**naturista** *sm/f* naturiste *m/f*

**nafragare** *v/i* faire naufrage; *fig* échouer

**nafragio** *sm* <*pl -gi*> naufrage *m*; *fig* échec *m* **nafragio** *sm*, -a *sf* <*mpl -ghi*> naufragé(e) *m(f)*

**nauses** *sf* nausée *f*; **avere la** ~ avoir la

nausée; *fig* **fino alla** ~ jusqu'à (l')écœurement

**nauseabondo**, -a *agg* nauséabond,-e

**nauseare** *v/t* ~ *qn* donner la nausée à *qn*

**nautica** *sf* art *f* nautique; navigation *f*

**nautico**, -a *agg* <*mpl -ci*> nautique, *sci m* ~ ski *m* nautique; **patente** *f -a* permis *m* bateau

**navale** *agg* naval,e; **cantiere** *m* ~ chantier *m* naval

**navata** *sf* ARCH nef *f*; ~ **centrale** / **laterale** nef *f* centrale / latérale

**nave** *sf* navire *m*; ~ **da carico** cargo *m*; ~ **passeggeri** paquebot *m*; ~ **traghetto** ferry *m*

**navetta** *sf*, **bus** *m* ~ navette *f*

**navicella** *sf di mongolfiera*: nacelle *f*; ~ **spaziale** vaisseau *m* spatial

**navigabile** *agg* navigable**navigante** *sm* MAR navigateur *m*, -trice *f*; Internet: surfeur *m*, -euse *f*

**navigare** *v/i* naviguer; COMPUT ~ *in Internet* / *rete* surfer sur Internet / le réseau

**navigatore** *sm*, -trice *sf* 1. navigateur *m*, -trice *f* 2. *m* AUTO système *m* de navigation; ~ **satellitare** *m* GPS *m*

**navigazione** *sf* navigation *f*; COMPUT navigation *f*

**nazionale** *I agg* nationale, *II sf* SPORT équipe *f* nationale **nazionalismo** *sm* nationalisme *m* **nazionalista** *sm/f* <*mpl -i*> nationaliste *m(f)* **nazionalistico**, -a *agg* <*mpl -ci*> nationaliste **nazionalità** *sf* (cittadinanza) nationalité *f* **nazionalizzare** *v/t* nationaliser

**nazional-socialismo** *sm* national-socialisme *m*

**nazione** *sf* nation *f* (*a. stato*); POL **Nazioni**



*pl Unite Nations fpl Unies*

**naziskin** *sm/f* <*pl naziskin*> skinhead *m/f*

**nazismo** *sm* nazisme *m* **nazista** I *agg* nazi, *e* II *sm/f* nazi(e) *m(f)*

**N.d.A.** *abbr* (= *nota dell'autore*) NDA (note de l'auteur)

**N.d.R.** *abbr* (= *nota della redazione*) NDLR (note de la rédaction)

**'ndrangheta** *sf* mafia *f* calabraise

**N.d.T.** *abbr* (= *nota del traduttore*) NDT (note du traducteur)

**ne** *pron* (= *di lui*) de lui; (= *di lei*) d'elle; (= *di loro*) d'eux, d'elles; (= *di ciò*) en; **che** ~ **dici?** qu'est-ce que tu en dis?; ~ **voglio un chilo** j'en voudrais un kilo

**NE** *abbr* (= *nord-est*) NE (Nord-Est)

**né** *cong* et ... ne... pas; ~ ... ~ *ni* ... *ni*; **non lo so** ~ **voglio saperlo** je ne sais pas et je ne veux pas le savoir

**neanche** *avv* (*anche non*) non plus; (*persino non*) même pas; ~ **per sogno!** pour rien au monde!

**nebbia** *sf* brouillard *m* **nebbioso**, -a *agg* brumeux, -euse **nebulosa** *sf* ASTRON nébuleuse *f* **nebuloso**, -a *agg* *fig* nébuleux, -euse

**necessaire** *sm* <*pl* *necessaire*> nécessaire *m*; ~ **da viaggio** nécessaire *m* de voyage

**necessariamente** *avv* nécessairement

**necessario**, -a <*mpl* -ri> I *agg* nécessaire II *s* **necessario** *m* nécessaire *m*; **lo stretto** ~ le strict nécessaire

**necessità** *sf* nécessité *f*; (*bisogno*) besoin *m* (*a. indigenza*); **in caso di** ~ en cas de besoin; **per** ~ par nécessité; **ho ~ di parlarti** j'ai besoin de te parler

**necrologio** *sm* <*pl* -gi> nécrologie *f*

**nefrite** *sf* néphrite *f*

**negare** *v/t* (*dire di no*) nier (*a. confutare*); (*rifiutare*) refuser **negativa** *sf* négative *f*; *FOT* négatif *m*

**negativo**, -a I *agg* négatif, -ve II *s* **negativo** *m* *FOT* négatif *m*

**negato**, -a *agg*: **essere** ~ **per qc** être nul en qc

**negazione** *sf* négation *f*

**negli** *prep* + *art* → *in*

**negligente** *agg* négligent, -e **negligenza** *sf* négligence *f*

**negoziante** *sm/f* commerçant(e) *m(f)*, marchand(e) *m(f)* **negoziare** *v/t* négocier **negoziato** *sm* négociation *f*; -*! pl di pace* pourparlers *mpl* de paix **negoziazione** *sf* négociation *f*

**negozio** *sm* <*pl* -zi> magasin *m* (*a. bottega*); ~ **di articoli sportivi** magasin *m* de

sport; ~ **di generi alimentari** épicerie *f*; ~

**specializzato** magasin *m* spécialisé

**negro**, -a I *agg* noir, *e* II *sm, f* Noir(e) *m(f)*

**nei, nel, nell', nella, nelle, nello** *prep* + *art* → *in*

**nemico**, -a <*mpl* -ci> I *agg* ennemi, *e* II

*sm, f* ennemi(e) *m(f)*

**nemmeno** *avv* (*anche non*) non plus; (*persino non*) même pas; ~ **lo** moi non plus

**neo** *sm* grain *m* de beauté; *fig* petit défaut *m*

**neofascismo** *sm* néofascisme *m* **neofascista** I *agg* néofasciste II *sm/f* néofasciste *m(f)*

**neon** *sm* néon *m*; **lampada f al** ~ lampe *f* au néon

**neonato** *sm*, -a *sf* nouveau-né(e) *m(f)*

**neonazista** *sm/f* néonazi(e) *m(f)*

**neorealismo** *sm* néoréalisme *m*

**neozelandese** I *agg* néo-zélandais, *e* II *sm/f* Néo-Zélandais(e) *m(f)*

**neppure** *avv* (*anche non*) non ... plus; (*persino non*) même pas; ~ **per idea** pour rien au monde

**nero**, -a I *agg* noir, *e* II *sm, f* Noir(e) *m(f)*

**nerofumo** *sm* noir *m* de fumée

**nervo** *sm* nerf *m*; **dare al -i a qn** taper sur les nerfs de qn *fam*; **qn ha l -i a fior di pelle** avoir les nerfs à fleur de peau; **mi fai venire l -i** tu m'énerves

**nervosismo** *sm* nervosité *f*

**nervoso**, -a I *agg* nerveux, -euse; (*a. irritabile, asciutto*); **esaurimento** *m* ~ épuisement *m* nerveux; **malattie fpl -e** maladies *fpl* des nerfs II *s* **nervoso** *m* *fam* nerfs *mpl*; **mi viene il** ~ *fam* ça me tape sur les nerfs *fam*

**nespola** *sf* nêfle *f*

**nespolo** *sm* nêflier *m*

**nesso** *sm* lien *m*, rapport *m*

**nessuno**, -a I *agg* aucun, *e*; **in nessun caso** en aucun cas; **da -a parte** nulle part

II *pron* personne; **c'è ~?** il y a quelqu'un?

**netiquette** *sf* COMPUT netiquette *f*

**nettezza** *sf*: ~ **urbana** service *m* de voirie

**netto**, -a *agg* (*chiaro*) net, nette (*a. coscienza*); COMM net, nette; **peso** *m* ~ poids *m* net; **reddito** *m* ~ revenu *m* net; **di** ~ net; **al** ~ **delle imposte** net d'impôts

**netturbino** *sm*, -a *sf* éboueur *m*, -euse *f*

**network** *sm* <*pl* *network*> réseau *m*

**Neuchâtel** *sm* GEOGR Neuchâtel *m*

**neurologia** *sf* neurologie *f* **neurologico**, -a *agg* <*mpl* -ci> neurologique **neurologo** *sm*, -a *sf* <*mpl* -gi> neurologue *m/f*

**neutrale** *agg* neutre **neutralità** *sf* neutralité *f* **neutralizzare** *v/t* neutraliser  
**neutro**, -a **I** *agg* neutre; **GRAM** neutre **II** *s* **neutro** *m* neutre *m*  
**neve** *sf* neige *f*; ~ **artificiale** / **fresca** neige *f* artificielle / fraîche; **fiocco** *m* / **palla** *f* **di** ~ flocon *m* / boule *f* de neige  
**nevicare** *vi/imp* neiger **nevicata** *sf* chute *f* de neige **nevischio** *sm* neige *f* fondue  
**nevoso**, -a *agg* neigeux, -euse  
**nevralgia** *sf* névralgie *f* **nevralgico**, -a *agg* <*mpl* -ci> névralgique; **punto** *m* ~ point *m* névralgique (*a. fig*)  
**nevrosi** *sf* névrose *f* **nevrotico**, -a <*mpl* -ci> **I** *agg* névrosé, -e **II** *sm, f* névrosé(e) *m(f)*  
**nicchia** *sf* niche *f*; **ECON** ~ **di mercato** créneau *m*  
**nicel** *sm* nickel *m*  
**nicotina** *sf* nicotine *f*  
**nidiata** *sf* nichée *f*  
**nido** *sm* nid *m*; **asilo** *m* ~ crèche *f*  
**Nidvaldo** *sm* **GEOGR** Nidwald *m*  
**niente** **I** *adv* rien; ~ **affatto** pas du tout; ~ **da fare!** rien à faire!; **non fa ~!** ça ne fait rien!; **grazie! - di ~!** merci! - de rien!; **non ho ~** je n'ai rien; **è una cosa da ~!** ce n'est pas grand-chose!; **non c'entra ~!** ça n'a rien à voir!; **ti serve ~?** tu n'as besoin de rien?; **per ~** pour rien **II** *sm* rien *m*  
**nientedimeno** *adv*, **nientemeno** *adv* rien de moins (*che* que); **int ~!** rien que ça!  
**nintea** *sf* nénuphar *m*  
**ninfomane** *sf* nymphomane *f*  
**ninnananna** *sf* berceuse *f*; **cantare la ~** chanter une berceuse  
**nipote** *sm/f* **di** zio: neveu *m*, nièce *f*; **di nonno**: petit-fils *m*, petite-fille *f*  
**nipponico**, -a *agg* <*mpl* -ci> nippon, -onne  
**nitidezza** *sf* netteté *f* (*a. FOT*); clarté *f* **nitido**, -a *agg* net, nette (*a. FOT*); clair, -e  
**nitrire** *v/i* hennir  
**nitrito**<sup>1</sup> *sm* **cavallo**: hennissement *m*  
**nitrito**<sup>2</sup> *sm* **CHIM** nitrite *m*  
**N.N.** *abbr* (= **nomen nescio**) de père inconnu / de mère inconnue  
**no** *adv* non; ~ **e poi** ~ non et non, trois fois non; **come ~!** pourquoi pas!; **dire di ~** dire non; **se ~** sinon; **spero di ~** j'espère que non  
**NO** *abbr* **1.** (= **nord-ovest**) **NO** (Nord-Ouest) **2.** (= **Novara**) **Novare**  
**nobile** **I** *agg* noble (*a. fig*) **II** *sm/f* noble *m/f* **nobiliare** *agg* nobiliaire **nobiltà** *sf* noblesse *f* (*a. fig*)

**nocca** *sf* <*pl* -cche> jointure *f* (du doigt); **battere le -e** tambouriner  
**nocciola** *sf* noisette *f*; *adv* **color ~** couleur noisette **nocciolina** *sf*. ~ (**americana**) cacahuète *f* o cacahuète *f*  
**nocciolo**<sup>1</sup> *sm* noisetier *m*  
**nocciolo**<sup>2</sup> *sm* **di frutta**: noyau *m*; **fig** cœur *m*  
**noce** **I** *sf* noix *f*; ~ **di cocco** noix *f* de coco; ~ **moscata** noix *f* de muscade **II** *sm* **albero**: noyer *m* (*a. legno*)  
**nocino** *sm* **liquore**: brou *m* de noix  
**nocivo**, -a *agg* nocif, -ive  
**NOCS** *m* *abbr* (= **Nucleo Operativo Centrale di Sicurezza**) police antiterroriste italienne  
**nodo** *sm* nœud *m* (*a. intoppo*); ~ **stradale** / **ferroviario** nœud *m* routier / ferroviaire; **farsi il ~ alla cravatta** se faire un nœud de cravate; **fig** **avere un ~ in gola** avoir la gorge serrée  
**noi** *pron* nous; **a ~** à nous; **con ~** avec nous; **senza di ~** sans nous  
**noia** *sf* ennui *m*; -e *pl* embêtements *mpl*, désagréments *mpl*, **avere delle -e** avoir des ennuis; **dar ~ a qn** déranger qn, embêter qn; **venire a ~** assommer, fatiguer  
**noialtri** *pron* nous autres  
**noioso**, -a *agg* ennuyeux, -euse  
**noleggiare** *v/t* (*prendere o dare a nolo*) louer; **MAR, AER** affréter  
**noleggio** *sm* (*il noleggiare*) location *f* (*a. costo*); ~ **automobili** / (**di**) **biciclette** location *f* de voitures / de vélos  
**nolo** *sm* **costo e azione**: location *f*; **MAR, AER** fret *m*  
**nomade** **I** *agg* nomade **II** *sm/f* nomade *m/f*  
**nome** *sm* **1.** nom *m*; ~ **di battesimo** prénom *m*; ~ **di famiglia** nom *m* de famille; ~ **e cognome** prénom *m* et nom *m*; **conoscere di ~** connaître de nom; **farsi un ~** se faire un nom **2.** **GRAM** nom *m*  
**nomignolo** *sm* surnom *m*  
**nomina** *sf* nomination *f*  
**nominale** *agg* nominal, -e; **FIN** **valore** *m* ~ valeur *f* nominale  
**nominare** *v/t* parler de, citer; (*incaricare*) nommer  
**non** *adv* ne...pas; ~ **ancora** pas encore; ~ **appena** dès que; ~ **che** ce n'est pas que (+*subj*)  
**nonché** *cong*z non seulement ... mais aussi; ainsi que  
**noncurante** *agg* indifférent, -e; ~ **di** insouciant, -e de **noncuranza** *sf* insou-



ciance *f*; négligence *f*  
**nondimeno** *cong*z néanmoins  
**non fumatore** *sm* non-fumeur *m*  
**nonna** *sf* grand-mère *f*, *fam* mamie *f* **non-**  
**no** *sm* grand-père *m*, *fam* papi *m*; -*l* *pl*  
 grands-parents *pl*  
**nonnulla** *sm* <*pl* nonnulla> rien *m*, brou-  
 tille *f*  
**nono**, -*a* *agg* neuvième (*a. frazione*)  
**nonostante** *prep* malgré; *cong*z ~ (*che*)  
 bien que (+*subj*); ~ **tutto** malgré tout;  
**ciò** ~ malgré ça *o* cela  
**nonsenso** *sm* non sens *m*  
**nontiscordardimé** *sm* <*pl* nontiscordar-  
 dime> myosotis *m*  
**non vedente** *sm/f* non-voyant(e) *m(f)*  
**non violenza** *sf* non-violence *f*  
**nord** *sm* nord *m*; **mare** *m* **del Nord** mer *f*  
 du Nord; **a** ~ **di Roma** au nord de Rome  
**nordest** *sm* nord-est *m*  
**nordico**, -*a* *agg* <*mpl* -*ci*> nordique  
**nordovest** *sm* nord-ouest *m*  
**norma** *sf* norme *f*; (*regola*) règle *f*; (*dispo-*  
*sizione*) consigne *f*; -*e* *pl* **di circolazione**  
 règles *fpl* de circulation; -*e* *pl* **vigenti** lois  
*fpl* en vigueur; **a** ~ **di legge** aux termes  
 de la loi; **di** ~ d'habitude, en principe  
**normale** *agg* normal **normalità** *sf* norma-  
 lité *f*  
**normalizzare** *v/t* normaliser **normaliz-**  
**zarsi** *v/r* se normaliser  
**Normandia** *sf* Normandie *f*  
**normanno**, -*a* **I** *agg* normand, -e; (*di Nor-*  
*mandia*) normand, -e **II** *sm, f* *Francia*:  
 Normand(e) *m(f)*; *stor I* -*l* les Normands  
*mpl*  
**norvegese** **I** *agg* norvégien, -ienne **II** *sm/f*  
 Norvégien *m*, -ienne *f*  
**Norvegia** *sf*: **la** ~ la Norvège *f*  
**nostalgia** *sf* nostalgie *f* (*di* de); *di casa*:  
 mal *m* du pays  
**nostrano**, -*a* *agg* local, -e, du pays, de la  
 région  
**nostro**, -*a* *agg* *pron* notre; *I* -*l* **genitori** nos  
 parents  
**nota** *sf* 1. note *f* (*a. postilla*, *MUS*); **degno di**  
 ~ digne d'intérêt; **prendere** ~ **di qc** pren-  
 dre note de qc 2. (*lista*) ~ **della spesa** lis-  
 te *f* des courses  
**notalo** *sm* <*pl* -*ai*> notaire *m*  
**notare** *v/t* (*prendere nota di*) noter; (*osser-*  
*vare*) remarquer; **Le faccio** ~ **che** je vous  
 fais remarquer que; **senza farsi** ~ sans se  
 faire remarquer  
**notariato** *sm* notariat *m* **notarile** *agg* nota-  
 rial, -e, notarié, -e; **studio** *m* ~ étude *f* de

notaire; **diritti** *mpl* -*l* frais *mpl* de notaire  
**notebook** *sm* <*pl* notebook> *COMPUT* ordi-  
 nateur *m* portable *o* portable *m*  
**notevole** *agg* *cosa* considérable, *persona*  
 remarquable  
**notificare** *v/t* déclarer; *DIR* notifier  
**notizia** *sf* nouvelle *f*; -*e* *pl* **sportive** infor-  
 mations *fpl* sportives; **le ultime** -*e* les  
 dernières nouvelles *fpl*  
**notiziario** *sm* <*pl* -*ri*> *RAD*, *TV* journal *m*  
**noto**, -*a* *agg* connu, -e, célèbre; **rendere** ~  
 annoncer  
**notorietà** *sf* notoriété *f* **notorio**, -*a* *agg*  
 <*mpl* -*ri*> notoire; *DIR* **atto** *m* ~ acte *m*  
 de notoriété  
**nottambulo** *sm*, -*a* *sf* noctambule *m/f* **not-**  
**tata** *sf* soirée *f*; **fare la** ~ passer une nuit  
 blanche  
**notte** *sf* nuit *f*; **buona** ~! bonne nuit!; **di** ~  
 la nuit; **nel cuore della** ~ en pleine nuit;  
**passare la** ~ **in bianco** passer une nuit  
 blanche  
**notturmo**, -*a* *agg* nocturne; **volo** *m* ~ vol *m*  
 de nuit; **vita** *f* -*a* vie *f* nocturne  
**novanta** *num* quatre-vingt-dix **novanten-**  
**ne** *sm/f* nonagénaire *m/f* **novantesimo**,  
 -*a* *agg* quatre-vingt-dixième  
**novantina** *sf*: **una** ~ **di** environ quatre-  
 -vingt-dix; **passare la** ~ avoir plus de qua-  
 tre-vingt-dix ans  
**nove** *num* neuf  
**novecento** *num* neuf cents  
**Novecento** *sm* XX<sup>e</sup> (vingtième) siècle *m*  
**novella** *sf* *LETT* nouvelle *f*  
**novellino** *sm*, -*a* *sf* débutant(e) *m(f)*  
**novembre** *sm* novembre *m*; → **aprile**  
**novità** *sf* (*notizia*) nouvelle *f*; (*cosa nuo-*  
*va*) nouveauté *f*; **allora, ci sono** ~? alors,  
 quoi de neuf?  
**novizio** *sm*, -*a* *sf* <*mpl* -*zi*> *REL* novice *m/f*  
**nozione** *sf* notion *f*; -*l* *pl* **di base** notions  
*fpl* de base; *fig* **perdere la** ~ **del tempo**  
 perdre la notion du temps  
**nozze** *sfpl* noces *fpl*; **seconde** ~ secondes  
 noces *fpl*; -*pl* **d'oro** / **d'argento** noces  
*fpl* d'or / d'argent  
**ns.** *abbr* (= **nostro**) notre  
**NT** *abbr* 1. *m* (= **Nuovo Testamento**) *N. T.*  
 (Nouveau Testament) 2. (= **non trasferi-**  
**bile**) *banca*: chèque *m* barré  
**NU**<sup>1</sup> *abbr* (= **Nuoro**) Nuoro  
**NU**<sup>2</sup>, **N.U.** *abbr* 1. *fpl* (= **Nazioni Unite**)  
 NU (Nations Unies) 2. *f* (= **Nettezza Ur-**  
**ban**) service *m* de la voirie  
**nube** *sf* nuage *m* **nubifragio** *sm* <*pl* -*gi*>  
 orage *m* violent

**nubile** *agg* célibataire (*pour une femme*)  
**nuca** *sf* <pl -che> nuque *f*  
**nucleare** *agg* nucléaire; **armi** *fpl* -i armes  
*fpl* nucléaires; **centrale** *f* ~ centrale *f* nu-  
 cléaire; **energia** *f* ~ énergie *f* nucléaire;  
**fisica** *f* ~ physique *f* nucléaire  
**nucleo** *sm* noyau *m* (*a. FISICA*); POL cellule  
*f* (*a. fig*); ~ **familiare** noyau *m* familial  
**nudismo** *sm* nudisme *m* **nudista** *sm/f*  
 <mpl -i> nudiste *m/f* **nudità** *sf* nudité *f*  
 (*a. fig*)  
**nudo**, -a **I** *agg* nu, nue (*a. fig, spoglio*); **a**  
**occhio** ~ à l'œil nu; *avv* **a piedi** -i pieds  
 nus; *fig* **mettere a ~ qc** mettre qc à nu **II s**  
**nudo** *m* arte: nu *m*  
**nulla** **I** *avv* rien; **è una cosa da ~** ce n'est  
 rien, c'est peu de chose; **per ~** pas du  
 tout; **non per ~** pas pour rien **II sm** rien  
*m*; **svanire nel ~** disparaître (complète-  
 ment)  
**nullaosta** *sm* feu *m* vert, autorisation *f*  
**nullo**, -a *agg* nul, nulle; **dichiarare ~** dé-  
 clarer nul  
**numeraie** *sm* numéral *m* **numerare** *v/t*  
 numérotter **numerato**, -a *agg* numé-  
 roté, -e **numeratore** *sm* MAT numérateur  
*m* **numerico**, -a *agg* <mpl -ci> numérique  
**numero** *sm* 1. numéro *m*; (*cifra*) nombre  
*m*; ~ **civico** numéro *m* (de la maison); ~  
**d'ordine** numéro *f* de commande ~ **pari /**  
**dispari** nombre *m* pair / impair; ~ **di tar-**  
**ga** numéro *m* d'immatriculation; ~ **di te-**  
**lefono** numéro *m* de téléphone; TEL ~  
**verde** numéro *m* vert; ~ **di volo** numéro  
*m* de vol; *fig* **dare l ~** -i *fam* dérailler *fam*;  
**sbagliare il ~** faire un mauvais numéro 2.  
 (*quantità*) nombre *m*; **in gran ~** en grand

nombre 3. **di scarpa**: pointure *f* 4. **bus,**  
*tram*: ligne *f* 5. **università**: ~ **chiuso** nu-  
 merus clausus *m* 6. POL ~ **legale** quorum  
 ■

**numeroso**, -a *agg* nombreux, -euse  
**numismatica** *sf* numismatique *f*  
**nuocere** *v/i* nuire  
**nuora** *sf* belle-fille *f*  
**nuotare** *v/i* nager; ~ **a rana** nager la bras-  
 se; ~ **sul dorso** nager sur le dos; *fig* ~ **nel-**  
**l'oro** rouler sur l'or  
**nuotata** *sf*: **fare una ~** nager **nuotatore**  
*sm*, -trice *sf* nageur *m*, -euse *f* **nuoto**  
*sm* natation *f*; **a ~** à la nage  
**nuovamente** *avv* de nouveau  
**Nuova Zelanda** *sf*: **la ~** la Nouvelle-Zé-  
 lande  
**nuovo**, -a **I** *agg* 1. (*appena acquisito*) neuf,  
 neuve; ~ **flammante** flambant neuf 2.  
 (*strano*) **un viso ~** un visage inconnu;  
**non ~** familier 3. (*ultimo, prossimo, ine-*  
*sperto*) nouveau, nouvelle; **essere ~ nel**  
**mestiere** être nouveau dans le métier;  
**essere ~ in una città** venir d'arriver dans  
 une ville; **di ~** de o à nouveau **II s** **nuovo**  
*m* neuf *m*; **che c'è di ~?** quoi de neuf?  
**nuraghe** *sm* <pl nuraghi> nuraghe *m* (*tour*  
*antique typique de la Sardaigne*)  
**nutriente** *agg* nourrissant, -e **nutrimento**  
*sm* nourriture *f* **nutrire** *v/t* nourrir **nutrir-**  
**si** *v/r* se nourrir **nutritivo**, -a *agg* nutri-  
 tif, -ive; **valore m** ~ valeur *f* nutritive **nu-**  
**trizione** *sf* alimentation *f*  
**nuvola** *sf* nuage *m*; **senza -e** sans nuage;  
*fig* **cascare dalle -e** tomber des nues  
**nuvoloso**, -a *agg* nuageux, -euse  
**nylon** *sm* nylon *m*

## O

o *cong* ou; ~ ... ~ ou (bien)... ou  
 (bien)  
**O** *abbr* (= ovest) O (ouest)  
**oasi** *sf* oasis *f*  
**obbedire** → **ubbidire**  
**obbligare** *v/t* obliger **obbligarsi** *v/r*: ~ **a**  
**fare qc** s'engager à faire qc  
**obbligatorio**, -a *agg* <mpl -ri> obligatoire;  
**materia f** -a matière *f* obligatoire

**obbligazione** *sf* obligation *f* (*a. FIN*)  
**obbligo** *sm* <pl -gli> obligation *f* (*a impe-*  
*gno*); **essere d' ~** être obligatoire o de ri-  
 gueur; **adempiere un ~** s'acquitter d'une  
 obligation  
**obesità** *sf* obésité *f* **obeso**, -a *agg* obèse  
**obiettare** *v/t* objecter  
**obiettivamente** *avv* objectivement  
**obiettivo**, -a **I** *agg* objectif, -ive **II s** **obiet-**



**tivo** *m* objectif *m* (a. FOT); (*bersaglio*) cible *f*  
**obiettore** *sm* ~ **di coscienza** objecteur *m* de conscience  
**obiezione** *sf* objection *f*  
**obitorio** *sm* <pl -ri> morgue *f*  
**obliquo**, -a *agg* oblique  
**obliterare** *v/t* *biglietto* oblitérer **obliteratrice** *sf* composteur *m*  
**oblò** *sm* <pl oblò> MAR hublot *m*  
**obsoleto**, -a *agg* obsolète  
**Obvaldo** *sm* GEOGR Obwald *m*  
**OC** *fpl* *abbr* (= **Onde Corte**) **OC** *fpl* (ondes courtes)  
**oca** *sf* <pl oche> oie *f*; **avere la pelle d'~** avoir la chair de poule  
**occasionale** *agg* occasionnel, -elle **occasionalmente** *avv* occasionnellement  
**occasione** *sf* occasion *f*; COMM affaire *f*; **cogliere l'~** saisir l'occasion *f*; **in ~ di** à l'occasion de  
**occhiaia** *sf* orbite *m*; -e cernes *fpl*  
**occhiali** *simpl* lunettes *fpl*; ~ **da sole** / **da vista** lunettes *fpl* de soleil / de vue  
**occhiata** *sf* coup *m* d'œil; **dare un'~ a qc/qn** jeter un coup d'œil à qc/qn  
**occhiello** *sm* 1. œillet *m*; **di giacca, camicia**: boutonnière *f*; **fig il fiore all'~** avec grande fierté 2. surtitre *m*  
**occhio** *sm* <pl -cchi> œil *m*; **a ~ nudo** à l'œil nu; **a ~ e croce** à vue de nez *fam*; **fig chiudere un ~** fermer les yeux; **costare un ~ della testa** coûter les yeux de la tête; **dare nell'~** attirer l'attention, taper dans l'œil *fam*; **tenere d'~** tenir à l'œil; **vedere di buon ~** voir d'un bon œil; **in un batter d'~** en un clin d'œil; **a quattr'~** en tête à tête, entre quatre-z-yeux *fam*  
**occholino** *sm*: **fare l'~** faire un clin d'œil  
**occidentale** *agg* occidental, -e; **Europa** *f* ~ Europe *f* de l'Ouest **occidente** *sm* ouest *m*; **a ~ di** à l'ouest de  
**occorrente** **I** *agg* nécessaire **II** *sm* nécessaire *m*; ~ **per scrivere** nécessaire *m* pour écrire **occorrenza** *sf* besoin *m*; **all'~** au besoin  
**occorrere** *v/imp* falloir; **occorre** il faut; **mi occorre** il me faut, j'ai besoin de; **Le occorre altro?** il vous faut autre chose?; **non occorre!** ce n'est pas nécessaire!  
**occupare** *v/t* occuper; (**dare lavoro**) ~ **qn** employer **occuparsi** *v/r* s'occuper (**di qn/qc** de qn/qc) **occupato**, -a *agg* occupé, -e; **persona** actif, -ive, qui a un emploi  
**occupazione** *sf* MIL occupation *f* (a. atti-

vità); (*impiego*) emploi *m*, profession *f*  
**Oceania** *sf*: **la ~** l'Océanie *f*  
**oceano** *sm* océan *m*; ~ **Atlantico** océan *m* Atlantique; ~ **Indiano** océan *m* Indien; ~ **Pacifico** océan *m* Pacifique  
**OCSE** *f* *abbr* ( **Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo Economico**) **OCDE** (Organisation de coopération et de développement économique) *f*  
**oculista** *sm/f* oculiste *m/f*, ophtalmologue *m/f*  
**od** = **o** *cong*z (devant une voyelle)  
**odiare** *v/t* haïr, détester **odiarsi** *v/r* se haïr  
**odiato**, -a *agg* haï, haïe  
**odierno**, -a *agg* d'aujourd'hui  
**odio** *sm* haine *f* **odioso**, -a *agg* odieux, -ieuse, détestable, haïssable  
**odontotecnico** *sm*, -a *sf* <mpl -ci> prothésiste *m/f* dentaire  
**odorare** **I** *v/t* sentir, humer **II** *v/i* sentir; ~ **di buono** sentir bon **odorato** *sm* odorat *m*  
**odore** *sm* odeur *f*; **c'è ~ di muffa / di bruciato / di chiuso** ça sent le moisi / le brûlé / le renfermé; **avere un buon / cattivo ~** sentir bon / mauvais; GASTR -i *pl* aromates *mpl* **odoroso**, -a *agg* parfumé, -e  
**offendere** *v/t* offenser, vexer **offendersi** *v/r* se vexer **offensiva** *sf* offensive *f* **offensivo**, -a *agg* offensant, -e, blessant, -e  
**offerente** *sm/f* offrant(e) *m(f)*; **al miglior ~** au plus offrant  
**offerta** *sf* offre *f*; (*elemosina*) don *m*, *in chiesa*: offrande *f*; ~ **di lavoro** offre *f* d'emploi; ~ **speciale** promotion *f*; **prodotto** *m* **in ~** produit *m* en promotion  
**offesa** *sf* offense *f*, outrage *m*  
**offeso**, -a **I** *pp* → **offendere** **II** *agg* vexé, -e, offensé, -e; **fare l'~** jouer les offensés  
**officina** *sf* atelier *m*; AUTO ~ **convenzionata** garage *m* agréé o conventionné; ~ **di riparazioni** atelier *m* de réparations  
**offrire** *v/t* offrir (a. COMM); ~ **da bere a qn** offrir qc à boire à qn  
**offshore** *agg* *inv* offshore  
**oggettistica** *sf* articles *mpl* de décoration, gadgets *mpl*  
**oggettivo**, -a *agg* objectif, -ive  
**oggetto** *sm* objet *m* (a. GRAM); -i *pl* **di valore** objets *mpl* de valeur; -i *pl* **smarriti** objets *mpl* trouvés; **essere ~ di scherno** faire o être l'objet de sarcasmes  
**oggi** *avv* aujourd'hui; ~ **stesso** aujourd'hui même; **d'~** d'aujourd'hui; **dall'~ al domani** du jour au lendemain; **da ~**

**in poi** à partir d'aujourd'hui, désormais;  
**al giorno d'~** au jour d'aujourd'hui  
**oggiogiorno** avv de nos jours  
**OGM** *m* abbr ( **Organismo Geneticamente Modificato**) **OGM** *m* (organisme génétiquement modifié)  
**ogni** agg chaque; ~ **giorno** tous les jours;  
 ~ **sei giorni** tous les six jours; ~ **tanto** de temps en temps; ~ **volta che** chaque fois que; **in ~ caso** en tout cas; **in ~ modo** de toute façon; **ti auguro ~ bene!** je te souhaite tout le bonheur du monde  
**Ognissanti** *sm* la Toussaint  
**ognuno** *pron* chacun  
**oh** *intr.* ~! oh!  
**oh!** *intr.* ~! aiel; hou là là!  
**ohibò** *intr.* ~! eh bien!  
**ohimè** *intr.* ~! hélas!; hou là!  
**OL** *fpl* abbr (= **Onde Lunghe**) **OL** (ondes longues) *fpl*  
**OLAF** *m* abbr(= **Ufficio europeo per la lotta antifrode**) **Office** *m* européen pour la lutte contre la fraude  
**Olanda** *sf.* l'~ la Hollande  
**olandese** **I** agg hollandais,-e **II** *sm* *f* Hollandais(e) *m(f)*  
**oleandro** *sm* laurier-rose *m*  
**oleato**, -a agg: **carta** *f* -a papier *m* huilé  
**oleificio** *sm* huilerie *f* **oleoso**, -a agg huileux,-euse; oléagineux,-euse  
**olfatto** *sm* odorat *m*  
**oliare** *v/t* huiler  
**oliera** *sf* huilier *m*  
**Olimpiadi** *sfpl* Jeux *mpl* Olympiques; ~ **invernali** Jeux *mpl* Olympiques d'hiver  
**olimpionico**, -a <*mpl* -ci> **I** agg olympique; **atleta** *m/f* ~ athlète *m/f* olympique  
**olio** *sm* <*pl* -li> huile *f*; ~ **extra-vergine** huile *f* d'olive vierge extra; ~ **d'oliva** huile *f* d'olive; ~ **di ricino** huile *f* de ricin; ~ **di semi vari** huile *f* végétale. **dipinto** *m* a ~ tableau *m* à l'huile; **sott'~** à l'huile; **fig liscio come l'~** comme sur des roulettes; **ci vuole ~ di gomito** il faut de l'huile de coude  
**oliva** *sf* olive *f* **oliveto** *sm* oliveraie *f* **olivo** *sm* olivier *m*  
**olmo** *sm* orme *m*  
**olocausto** *sm* stor holocauste *m*  
**OLP** *f* abbr ( **Organizzazione per la Liberazione della Palestina**) **OLP** *f* (Organisation de libération de la Palestine)  
**oltraggiare** *v/t* outrager **oltraggio** *sm* <*pl* -ggi> outrage *m*; ~ **a pubblico ufficiale** outrage *m* à officier public **oltraggioso**, -a agg outrageant,-e

**oltralpe** avv au-delà des Alpes; **d'~** trans-alpin,-e  
**oltre** **I** avv *di tempo*: plus longtemps; *di luogo*: plus loin; **andare ~** dépasser **II** *prep* (al di là) au-delà de; (più di) plus de  
**oltrefrontiera** avv à l'étranger **oltremare** avv: **d'~** d'outre-mer **oltrepassare** *v/t* dépasser, outrepasser  
**omaggio** *sm* <*pl* -ggi> hommage *m*; (**dono**) cadeau *m*; ~ **fioreale** (bouquet *m* de) fleurs *fpl*; **copia** *f* (in) ~ exemplaire *m* gratuit; (**gadget**) **in ~** en cadeau, offert,-e; **rendere ~ a qn** rendre hommage à qn  
**ombelico** *sm* <*pl* -chi> nombril *m*  
**ombra** *sf* ombre *f*; **fig** trace *f*; **all'~** à l'ombre; **fig restare nell'~** rester dans l'ombre  
**ombreggiato**, -a agg ombragé,-e  
**ombrello** *sm* parapluie *m* **ombrellone** *sm* parasol *m*  
**ombretto** *sm* ombre *f* à paupières  
**ombroso**, -a agg ombragé,-e; **persona e cavallo** ombrageux,-euse  
**omelette** *sf* omelette *f*  
**omelia** *sf* REL (**predica**) homélie *f*  
**omeopatia** *sf* homeopathie *f* **omeopatico**, -a agg <*mpl* -ci> homéopathique  
**omero** *sm* humérus *m*  
**omertà** *sf* omertà *f*  
**omesso** *pp* → **omettere** **omettere** *v/t* omettre; ~ **di fare qc** omettre de faire qc  
**omicida** <*mpl* -di> **I** agg meurtrier,-ière **II** *sm/f* meurtrier *m*, -ière *f*  
**omicidio** *sm* <*pl* -di> homicide *m*; ~ **colposo** homicide *m* involontaire; **tentato** ~ tentative *f* de meurtre; **squadra** *f* -l brigade *f* criminelle  
**omogeneizzato** *sm* petit pot *m* (de bébé)  
**omogeneo**, -a agg homogène  
**omologare** *v/t* 1. (**approvare**) homologuer 2. (**uniformare**) uniformiser **omologato**, -a agg homologué,-e **omologazione** *sf* (**convalida**) homologation *f*; (**uniformazione**) standardisation *f*  
**omonimo**, -a **I** agg homonyme **II** *sm*, *f* homonyme *m*  
**omosessuale** **I** agg homosexuel,-elle **II** *sm/f* homosexuel *m*, -elle *f* **omosessualità** *sf* homosexualité *f*  
**OMS** *f* abbr ( **Organizzazione Mondiale della Sanità**) **OMS** *f* (Organisation mondiale de la santé)  
**on.** *abbr* (= **onorevole**) parlementaire *m/f*; député *m/f* o sénateur *m/f*  
**oncologia** *sf* MED oncologie *f* **oncologico**, -a <*mpl* -ci> oncologique **oncologo** *sm*, -a *sf* <*mpl* -gi> oncologue *m/f*



## operazioni aritmetiche



Ecco di seguito come effettuare in francese le **quattro operazioni** (*quatre opérations*) fondamentali, l'**addizione** (*addition*), la **sottrazione** (*soustraction*), la **moltiplicazione** (*multiplication*) e la **divisione** (*division*). Le differenze sostanziali esistenti tra le due lingue nell'ambito del **calcolo** (*calcul*) sono sottolineate.

<b>5 + 5 = 10</b>	cinque più cinque uguale a dieci; cinque più cinque fa/dà dieci	<b>cinq plus cinq égalent dix, cinq et cinq font dix</b>
<b>9 - 3 = 6</b>	nove meno tre uguale a sei; nove meno tre fa/dà sei	<b>neuf moins trois égalent six; neuf moins trois font six</b>
<b>4 x 3 = 12</b>	quattro per tre uguale a dodici; quattro per tre fa/dà dodici	<b>quatre fois trois égalent douze; quatre fois trois font douze</b>
<b>20 : 4 = 5</b>	venti diviso quattro uguale a cinque; venti diviso quattro fa/dà cinque	<b>vingt divisé par quatre égalent cinq; vingt divisé par quatre font cinq</b>

**onda** *sf* vague *f*; *fig* flot *m*; ~ **anomala** tsunami *m*; RAD **-a** *pl* **corte** onde *fpl* courtes; **lunghezza** *f* d'~ longueur *f* d'ondes, RAD **andare in** ~ être diffusé, -e; *fig* **essere sulla cresta dell'** ~ être en vogue, avoir le vent en poupe **ondata** *sf* vague *f* (a. *fig*); ~ **di caldo / freddo** vague *f* de chaleur / de froid

**ondeggiare** *vli* capelli, bandiera flotter; persona tituber

**ondoso** *agg* houleux, -euse; **moto** *m* ~ houle *f* **ondulato**, **-a** *agg* ondulé, -e

**onere** *sm* charge *f*; **-i** *pl* **fiscali** charges *fpl* fiscales **oneroso**, **-a** *agg* pena, obbligo lourd, -e; (caro) onéreux, -euse

**onestà** *sf* honnêteté *f* **onesto**, **-a** *agg* honnête

**ONG** *f abbr* (= **Organizzazione Non Governativa**) **ONG** *f* (Organisation non gouvernementale)

**onice** *sm* onyx *m*

**on line** en ligne; **servizio** *m* ~ COMPUT service *m* en ligne

**ONLUS** *f abbr* (= **Organizzazione non lucrativa di utilità sociale**) organisation à but non lucratif reconnue d'utilité publique

**onnipotente** *agg* omnipotent, -e **onnipresente** *agg* omniprésent, -e **onnisciente** *agg* omniscient, -e **onniscienza** *sf* omniscience *f*

**onnivoro**, **-a** *I agg* omnivore *II s* **onnivoro** *m* omnivore *m*

**onomastico** *sm* <*pl* -ci> fête *f*

**onomatopea** *sf* onomatopée *f* **onomatopeico**, **-a** *agg* <*mpl* -ci> onomatopéique

**onoranze** *sfpl*: ~ **funebri** honneurs *mpl*

funèbres

**onorare** *v/t* honorer (a. COMM)

**onorario**<sup>1</sup>, **-a** *agg* <*mpl* -ri> d'honneur, honoraire; **socio** *m* ~ membre *m* honoraire

**onorarlo**<sup>2</sup> *sm* onoraires *mpl*

**onorato**, **-a** *agg* honoré, -e; **l'-a società** *f* iron l'honorable société *f* (la mafia)

**onore** *sm* honneur *f*; **uomo** *m* d'~ homme *m* d'honneur; **in** ~ **di** en l'honneur de; **farsi** ~ se distinguer

**onorevole** *I agg* honorable *II s* **Onorevole** *m* membre du Parlement italien **onorificenza** *sf* distinction *f* honorifique; (decorazione) décoration *f*

**ONU** *f abbr* (= **Organizzazione delle Nazioni Unite**) **ONU** *f* (Organisation *f* des Nations Unies)

**OPA** *f abbr* (= **Offerta Pubblica d'Acquisto**) **FIN** **OPA** *f* (offre publique d'achat)

**opacità** *sf* opacité *f*

**opaco**, **-a** *agg* <*mpl* -chi> opaque

**op. cit.** *abbr* (= **opera citata**) op. cit. (œuvre citée)

**opera** *sf* **1.** œuvre *f*; (lavoro) travail *m*; ~ **d'arte** œuvre *f* d'art; **-e** *pl* **pubbliche** travaux *mpl* publics; **fare un'** ~ **buona** faire une bonne œuvre; **mettersi all'** ~ se mettre à l'œuvre **2.** MUS **opéra** *m* (a. edificio)

**operaio** *sm*, **-a** *sf* <*mpl* -ai> ouvrier *m*, -ière *f*; ~ **specializzato** ouvrier *m* spécialisé

**operare** *I v/t* (agire) agir *II v/t* MED **opérer**; (realizzare) réaliser **operarsi** *v/r* MED se faire opérer; ~ **d'appendicite** se faire opérer de l'appendicite

**operativo**, **-a** *agg* (valido) opérationnel, -elle; COMPUT **sistema** *m* ~ système *m* d'exploitation

**operatore** *sm*, **-trice** *sf* RAD. TV opérateur *m*, **-trice** *f* (a. COMPUT); ~ **di Borsa** opérateur *m* boursier; ~ **(cinematografico)** opérateur *m* de prises de vues; ~ **ecologico** éboueur *m*; ~ **sociale** travailleur *m* social; ~ **turistico** voyageur *m*  
**operatorio**, **-a** *agg*: **sala** *f* **-a** salle *f* d'opération **operazione** *sf* MED opération *f*;  
**subire un'** ~ subir une opération  
**operetta** *sf* opérette *f*  
**operoso**, **-a** *agg* actif, -ive  
**opinione** *sf* opinion *f*; ~ **pubblica** opinion *f* publique; **secondo la tua** ~ à ton avis  
**opinionista** *sm/f* éditorialiste *m/f*, journaliste *m/f* d'opinion  
**oppio** *sm* opium *m*  
**opporre** *v/t* opposer; ~ **resistenza** opposer une résistance (a à) **opporsi** *v/r* s'opposer à; DIR émettre une objection (a contre)  
**opportunista** *sm/f* opportuniste *m(f)*  
**opportunità** *sf* (**convenienza**) opportunité *f*; (**occasione**) occasion *f*; **parl** ~ *pl* égalité *f* des chances **opportuno**, **-a** *agg* (**idoneo**) opportun, -e; (**conveniente**) approprié, -e; (**propizio**) avantageux, -euse, propice; **al momento** ~ au moment op-

portun  
**opposizione** *sf* opposition *f* (a. POL) **opposto**, **-a** *l pp* → **opporre** II *agg* (**contrario e di fronte**) opposé, -e III *s* **opposto** *m* contraire *m*  
**oppressione** *sf* oppression *f* (a. **angoscia**)  
**oppressore** *sm* oppresseur *m* **opprimamente** *agg* **caldo** oppressant, -e; **persona** assommant, -e **opprimere** *v/t* opprimer; (**dominare**) opprimer; (**angosciare**) accabler; (**assillare**) assommer  
**oppure** *cong* ou (bien); (**altrimenti**) sinon  
**optare** *v/i*: ~ **per** opter pour  
**opuscolo** *sm* brochure *f*  
**OPV** *f abbr* (= Offerta Pubblica di Vendita) FIN OPV *f* (offre *f* publique de vente)  
**opzione** *sf* option *f*  
**OR** *abbr* (= Oristano) Oristano  
**ora** I *sf* heure *f*; ~ **legale** heure *f* légale; ~ **locale** heure *f* locale; **-e pl di punta** heures *fpl* de pointe; **-e pl straordinarie** heures *fpl* supplémentaires; **che ~ è?**, **che -e sono?** quelle heure est-il?; **di buon'** ~ de bonne heure **non vedere l'** ~ avoir hâte II *avv* maintenant; **or** ~ il y a un instant; ~ **come** ~ pour l'instant; **d'** ~ **in poi** dorénavant; **per** ~ pour le moment

## ora



Elenchiamo alcune delle espressioni più frequentemente usate per domandare ed esprimere, l'ora (heure).

△ Per esprimere l'ora in francese si usa sempre la formula **il est** (sono le...).

Dopo il numero va sempre aggiunta la parola **heure**.

Che ora è? Che ore sono?

Ha l'ora?

Che ora fai?

A che ora?

È l'una (del pomeriggio).

È mezzanotte (e mezzo).

È mezzogiorno (e mezzo).

Sono le quattro.

Sono le quattro e dieci.

Sono le quattro e un quarto.

Sono le quattro e mezzo.

Sono le quattro meno un quarto.

Sono le quattro e tre quarti.

Sono le sette in punto/precise.

Sono le sette passate.

Sono le sette passate da poco.

Quelle heure est-il?

Vous avez l'heure?

Tu as l'heure?

À quelle heure?

Il est une heure (de l'après-midi).

Il est minuit (et demi).

Il est midi (et demi).

Il est quatre heures.

Il est quatre heures dix.

Il est quatre heures et quart.

Il est quatre heures et demie.

Il est quatre heures moins le quart.

Il est cinq heures moins le quart.

Il est sept heures pile.

Il est sept heures passées.

Il est un peu plus de sept heures.



**orafa** *sm*, -a *sf* orfèvre *m/f*  
**orale** *agg* oral, -e; **esame** *m* ~ examen *m*  
 oral; **per via** ~ par voie orale  
**orario**, -a < *mpl* -ri> **I** *agg* horaire **RAD** **segnale** *m* ~ signal *m* horaire **II** *s* **orario** *m*  
 horaire *m* (*a. di treno, bus*); **AER** horaire *m*  
 des vols; ~ **di apertura / di chiusura**  
 heures *fpl* d'ouverture / de fermeture; ~  
**continuato** horaire *m* continu; ~ **ferro-**  
**viario** indicateur *m* (des chemins de  
 fer); ~ **flessibile** horaire *m* flexible; ~  
**di sportello** heures *fpl* d'ouverture des  
 guichets; **in** ~ à l'heure  
**orata** *sf* dorade *f*  
**oratore** *sm*, -trice *sf* orateur *m*, -trice *f*  
**oratorio** *sm* < *pl* -ri> **MUS** oratorio *m*; **per**  
**ragazzi**: patronage *m*  
**orbettino** *sm* **ZOOL** orvet *m*  
**orbita** *sf* **ASTRON** e **ANAT** orbite *f*; ~ **terre-**  
**stre** orbite *f* terrestre  
**orbo**, -a **I** *agg* aveugle; ~ **da un occhio**  
 borgne **II** *sm, f* **menare botte da -i** frap-  
 per comme un sourd  
**orca** *sf* **ZOOL** orque *f*  
**orchestra** *sf* orchestre *m* **orchestrale** **I**  
*agg* orchestral, -e **II** *sm/f* musicien *m*,  
 -ienne *f* d'orchestre **orchestrare** *v/t*  
**MUS** orchestrer (*a. fig*) **orchestrina** *sf*  
 (petit) orchestre *m*  
**orchidea** *sf* orchidée *f*  
**orco** *sm* < *pl* -chi> ogre *m*  
**ordigno** *sm*; ~ **esplosivo** engin *m* explo-  
 sif  
**ordinale** *sm* (*numero m*) ~ nombre *m* or-  
 dinal  
**ordinamento** *sm* règlement *m*, ordre *m*; ~  
**giuridico** système *m* judiciaire  
**ordinanza** *sf* ordonnance *f* **ordinare** *v/t*  
 (*comandare*) ordonner; *merce, cibi* com-  
 mander; **MED** prescrire; (*mettere in ordi-*  
*ne*) ranger  
**ordinario**, -a **I** *agg* < *mpl* -ri> (*comune*) or-  
 dinaire (*a. scadente*); **spese** -a dépenses  
*fpl* courantes; **professore** titulaire  
**ordinato**, -a *agg* luogo rangé, -e; *persona*  
 ordonné, -e  
**ordinazione** *sf* **COMM** commande *f*, **dietro**  
 ~ sur commande  
**ordine** *sm* **1.** ordre *m* (*a. successione, ca-*  
*tegoria, comando, tipo, REL*); ~ **alfabeti-**  
**co** ordre *m* alphabétique; ~ **del giorno**  
 ordre *m* du jour; **P** ~ **dei medici** l'ordre  
*m* des médecins; **mettere in** ~ mettre  
 en ordre; **richiamare all'** ~ rappeler à  
 l'ordre; **di prim'** ~ de premier ordre *m*  
**2. FIN** ~ **di pagamento** ordre *m* de paie-

ment; ~ **permanente** virement *m* perma-  
 nent  
**orecchiabile** *agg* facile à retenir  
**orecchino** *sm* boucle *f* d'oreille  
**orecchio** *sm* < *pl* -cchi o *fpl* -cchie> oreille  
*f* (*a. MUS*); -cchie *pl* a **sventola** oreilles  
*fpl* décollées; a ~ à l'oreille; **essere duro**  
**d'-cchi** être dur d'oreille; **essere tutt'-c-**  
**chi** être tout ouïe  
**orecchioni** *smpl* oreillons *mpl*  
**orefice** *sm/f* (*artigiano*) orfèvre *m/f*; (*ven-*  
*ditore*) bijoutier *m*, -ière *f* **oreficeria** *sf*  
 orfèvrerie *f*; (*gioielleria*) bijouterie *f*  
**orfano**, -a **I** *agg* orphelin, -e **II** *sm, f* orphe-  
 lin *m*, -ine *f* **orfanotrofio** *sm* orphelinat  
*m*  
**organico**, -a **I** *agg* < *mpl* -ci> organique **II** *s*  
**organico** *m* personnel *m*  
**organismo** *sm* organisme *m*  
**organista** *sm/f* < *mpl* -i> organiste *m/f*  
**organizzare** *v/t* organiser **organizzarsi**  
*v/r* s'organiser **organizzazione** *sf* organi-  
 sation *f*  
**organo** *sm* **ANAT** organe *m*; **MUS** orgue *m*  
**orgasmo** *sm* orgasme *m*  
**orgia** *sf* orgie *f*  
**orgoglio** *sm* orgueil *m*, fierté *f* **orgoglio-**  
**so**, -a *agg* orgueilleux, -euse, fier, fière  
**orientabile** *agg* orientable  
**orientale** **I** *agg* est; (*dell'Oriente*) orien-  
 tal, -e **II** *sm/f* Oriental(e) *m(f)*  
**orientamento** *sm* orientation *f*; ~ **profes-**  
**sionale** orientation *f* professionnelle  
**orientare** *v/t* orienter **orientarsi** *v/r*  
 s'orienter; *fig* s'y retrouver  
**oriente** *sm* (*est*) est *m*; *paesi*: Orient *m*;  
**Estremo Oriente** Extrême-Orient *m*;  
**Medio Oriente** Moyen-Orient *m*; **Vicino**  
**Oriente** Proche-Orient *m*  
**organo** *sm* organ *m*  
**originale** **I** *agg* (*autentico*) original, -e **II**  
*sm* original *m* **originalità** *sf* originalité  
*f*; authenticité *f*  
**originariamente** *adv* à l'origine  
**originario**, -a *agg* < *mpl* -ri> (*iniziale*)  
 d'origine, originel, -elle; *persona* origi-  
 naire (*di* de)  
**origine** *sf* origine *f*; (*provenienza*) prove-  
 nance *f*; **in** ~ à l'origine  
**origliare** *v/t* écouter aux portes  
**oriundo**, -a *agg* originaire; ~, -a **di Napoli**  
 natif, -ive de Naples  
**orizzontale** *agg* horizontal, -e **orizzonte**  
*sm* horizon *m*  
**orlare** *v/t* ourler **orlo** *sm* bord *m*; **di vestito**:  
 ourlet *m*

**orma** *sf* trace *f*  
**ormai** *adv* désormais, maintenant  
**ormeggiare** *v/t* MAR amarrer **ormeggio**  
*sm* operazione: amarrage *m*; luogo: mouillage *m*  
**ormonale** *agg* hormonal, -e **ormone** *sm* hormone *f*  
**ornamentale** *agg* ornemental, -e **ornamento** *sm* ornement *m* **ornare** *v/t* orner  
**ornitologia** *sf* ornithologie *f* **ornitologico**, -a *agg* (mpl -ci) ornithologique **ornitologo** *sm*, -a *sf* (mpl -gi) ornithologue *m/f*  
**oro** *sm* or *m*; d'~ d'or, en or; ~ **bianco** or *m* blanc; *fig* **prendere qc per ~ colato** prendre qc pour argent comptant  
**orologeria** *sf* negozio: horlogerie *f*; **bomba** *f* a ~ bombe *f* à retardement **orologiaio** *sm*, -a *sf* (mpl -ai) horloger *m*, -ère *f*  
**orologio** *sm* (pl -gi) di casa: horloge *f*; di persona. montre *f*; ~ **digitale** montre *f* numérique; ~ **da polso** montre-bracelet *f*; ~ **al quarzo** montre *f* o horloge *f* à quartz; ~ **subacqueo** montre *f* de plongée; ~ **da tasca** montre *f* de gousset  
**oroscopo** *sm* horoscope *m*  
**orrendo**, -a *agg* affreux, -euse  
**orribile** *agg* horrible  
**orrore** *sm* horreur *f*; **film m dell'~** film *m* d'horreur o d'épouvante  
**Orsa** *sf*: ASTRON ~ **maggiore** Grande Ourse *f*; ~ **minore** Petite Ourse *f*  
**orsacchiotto** *sm* ourson *m*, ~ (di stoffa) nounours *m* **orso** *sm*, -a *sf* ours(e) *m(f)*; *fig* ours *m*; ~ **bianco** ours *m* blanc  
**ortaggio** *sm* (pl -ggi) légume *m*  
**ortensia** *sf* BOT hortensia *f*  
**ortica** *sf* (pl -che) ortie *f*; *fig* **gettare qc alle -che** mettre une croix sur qc  
**orticaria** *sf* urticaire *f*  
**orto** *sm* potager *m*; ~ **botanico** jardin *m* botanique  
**ortodontista** *sm/f* MED orthodontiste *m/f* **ortodonzia** *sf* MED orthodontie *f*  
**ortodosso**, -a *agg* orthodoxe  
**ortografia** *sf* orthographe *f*  
**ortolano** *sm*, -a *sf* fruitier *m*, -ière *f*  
**ortopedia** *sf* orthopédie *f* **ortopedico**, -a (mpl -ci) I *agg* orthopédique II *sm*, *f* orthopédiste *m/f*  
**orzaio** *sm* orgelet *m*  
**orzata** *sf* orgeat *m*  
**orzo** *sm* orge *m*; ~ **perlato** orge *m* perlé  
**osare** *v/t* oser  
**OSCE** *f* **abbr** (=Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione Europea)

**OSCE** *f* (Organisation pour la Sécurité et la Coopération européennes)  
**oscenità** *sf* (pl oscenità) obscénité *f*  
**osceno**, -a *agg* obscène  
**oscillare** *v/i* varier; FISICA osciller **oscillazione** *sf* variation *f*; FISICA oscillation *f*; ~ **del prezzi** fluctuation *f* des prix  
**oscurare** *v/t* obscurcir **oscurità** *sf* obscurité *f* (a. fig); **nell'~** dans l'obscurité  
**oscuro**, -a I *agg* obscur, -e (a. sconosciuto) II *s* **oscuro** *m* obscurité *f*; **essere all'~ di qc** ignorer qc  
**ospedale** *sm* hôpital *m* **ospedaliero**, -a *agg* hospitalier, -ière  
**ospitale** *agg* hospitalier, -ière **ospitalità** *sf* hospitalité *f* **ospitare** *v/t* héberger, accueillir **ospite** *sm/f* invité(e) *m(f)*; (cliente) hôte *m*; (chi ospita) hôte *m*, hôtesse *f*  
**ospizio** *sm* (pl -zi) hospice *m*; maison *f* de retraite  
**ossatura** *sf* ossature *f*; *fig*, ARCH ossature *f*; (nave) charpente *f* **osseo**, -a *agg* osseux, -euse  
**osservante** *agg* cattolico pratiquant, -e  
**osservare** *v/t* (guardare) observer; (rilevare) remarquer; (seguire) respecter; ~ **una dieta** suivre un régime; **Le faccio ~ che** je vous ferai observer que  
**osservatore** *sm*, -trice *sf* observateur *m*, -trice *f* **osservatorio** *sm* (pl -ri) observatoire *m*; ~ **astronomico** observatoire *m* astronomique  
**osservazione** *sf* observation *f*; (commento) remarque *f*; (obiezione) remarque *f*; **fare un'~ a qn** faire une observation à qn  
**ossessione** *sf* obsession *f* (a. PSIC) **ossessivo**, -a *agg* obsédant, -e, PSIC obsessionnel, -elle; **idea** *f* -a idée *f* fixe  
**ossia** *cong* c'est-à-dire  
**ossidabile** *agg* oxydable **ossidare** *v/r* oxyder **ossidazione** *sf* oxydation *f*  
**ossigeno** *sm* oxygène *m*, **tenda** *f* a ~ tente *f* à oxygène  
**osso** *sm* (ANAT pl le ossa) os *m*; ~ **del collo** cou *m*; ~ **sacro** sacrum *m*; **di ~** en os; **in carne e -a** en chair et en os; **avere le -a rotte** être rompu de fatigue, *fig* **essere un ~ duro** être un dur à cuire  
**ossobuco** *sm* (pl ossibuchi) GASTR OSSO-buco *m*  
**ostacolare** *v/t* piani contrecarrer; ~ **qn** se mettre en travers de la route de qn *fig*  
**ostacolarsi** *v/r* se gêner **ostacolo** *sm* obstacle *m*; SPORT haie *f*  
**ostaggio** *sm* (pl -ggi) otage *m/f*; **in ~** en otage



**oste** *sm* patron *m*, -onne (*d'un bistrot*); *aubergiste m/f*; *fig fare i conti senza l'...* aller trop vite en besogne **ostello** *sm*: ~ *della gioventù* auberge *f* de jeunesse  
**osteoporosi** *sf* MED ostéoporose *f*  
**osteria** *sf* bistrot *m*  
**ostetrica** *sf* sage-femme *f* **ostetricia** *sf* obstétrique *f* **ostetrico**, -a *<mpl -ci>* I *agg* obstétrique II *sm, f* (*medico*) obstétricien *m*, -ienne *f*  
**ostia** *sf* REL hostie *f*; (*sfoglia*) feuille *f* de pain azyme  
**ostico**, -a *agg <mpl -ci>* (*spiacevole*) désagréable; (*difficile*) difficile, ardu, -e  
**ostile** *agg* hostile **ostilità** *sf* hostilité *f*  
**ostinarsi** *v/r* s'obstiner (*a fare qc* à faire qc) **ostinato**, -a *agg* obstiné, -e **ostinazione** *sf* obstination *f*  
**ostrica** *sf <pl -che>* huître *f*  
**ostruire** *v/t* (*intasare*) boucher; *sbarrare*) obstruer **ostruito**, -a *agg* (*intasato*) bouché, -e; (*sbarrato*) obstrué, -e **ostruzione** *sf* obstruction *f*  
**ostruzionismo** *sm* POL obstructionisme *m*; SPORT obstruction *f*  
**otite** *sf* otite *f*  
**otorinolaringoiatra** *sm/f <mpl -i>* oto-rhino-laryngologiste *m/f*  
**ottagonale** *agg* octogonal, e **ottagono** *sm* octogone *m*  
**ottano** *sm* octane *m*; **numero m di** -i indice *m* d'octane  
**ottanta** *num* quatre-vingts; **gli anni** ~ les années *fpl* quatre-vingts **ottantenne** *sm/f* octogénaire *m/f* **ottantesimo**, -a *agg* quatre-vingtième **ottantina** *sf*: **essere sull'**~ avoir dans les quatre-vingts ans  
**ottava** *sf* MUS octave *f*  
**ottavo**, -a *agg* huitième; **frazione: un** ~ un huitième  
**ottenere** *v/t* (*ricevere*) obtenir (*a. conseguire*) **ottengo pp** ~ **ottenere** ottenibile *agg* réalisable; (*ricavabile*) disponible  
**ottica** *sf* optique **fottico**, -a *<mpl -ci>* I *agg* optique; **nervo m** ~ nerf *m* optique II *sm, f* opticien *m*, -ienne *f*

**ottimale** *agg* optimal, -e **ottimismo** *sm* optimisme *m*  
**ottimista** *sm/f <mpl -i>* optimiste *m/f* **ottimistico**, -a *agg <mpl -ci>* optimiste  
**ottimizzare** *v/t* optimiser  
**ottimo**, -a *agg* excellent, -e  
**otto** I *agg* acht II *sm* huit *m*; ~ **volante** grand huit *m*  
**ottobre** *sm* octobre *m*; → **aprile**  
**ottocentesco**, -a *agg <mpl -chi>* du XIX<sup>e</sup> (dix-neuvième) siècle  
**ottocento** *num* huit cents  
**Ottocento** *sm* XIX<sup>e</sup> (dix-neuvième) siècle *m*  
**ottone** *sm* laiton *m*; -i *pl* MUS cuivres *mpl*  
**ottuagenario** *sm*, -a *sf* octogénaire *m/f*  
**otturare** *v/t* boucher; *dente* obturer **otturatore** *sm* FOR obturateur *m* **otturazione** *sf* obturation *f*; *di dente*: plombage *m*  
**ottuso**, -a *agg* obtus, -e  
**outing** *sm <senza pl>* outing *m*, coming-out *m*; **fare** ~ faire son coming-out  
**outsourcing** *sm <pl outsourcing>* ECON externalisation *f*  
**ovala** *sf* ANAT ovaire *m*  
**ovale** I *agg* ovale II *sm* ovale *m*  
**ovatta** *sf* ouate *f*  
**ovazione** *sf* ovation *f*  
**overdose** *sf* overdose *f*  
**ovest** *sm* ouest *m*  
**ovile** *sm* bergerie *f* **ovini** *smpl* ovins *mpl*  
**ovocita** *sm* ANAT ovocyte *m*  
**ovolo** *sm* BOT ~ (**buono**) orange *f*; ~ **ma-lefico** amanite *f* tue-mouche  
**ovovia** *sf* télécabine *f*; œufs *mpl* *fam*  
**ovunque** *avv* partout  
**ovvero** *cong* ou (bien); (*cioè*) c'est-à-dire  
**ovvlamente** *avv* évidemment  
**ovvlare** *v/i*: ~ **a qc** remédier à qc  
**ovvio**, -a *agg <mpl ovvi>* évident, -e  
**oziare** *v/i* paresser **ozio** *sm <pl -zi>* oisiveté *f* **ozioso**, -a *agg* oisif, -ive  
**ozono** *sm* ozone *m*; **buco m dell'**~ trou *m* (dans la couche) d'ozone; **strato m d'**~ couche *f* d'ozone



**p.** *abbr* (= **pagina**) **p.** (page)

**PA** *abbr* 1. *f* (= **Pubblica Amministrazione**) Administration *f* publique 2. (= **Palermo**) **Palerme**

**PAC** *sf abbr* (= **Politica agricola comune**) **EU**: **PAC** *f* (Politique agricole commune)

**pacato**, -a *agg* calme, serein, -e

**pacchetto** *sm* paquet *m*; **FIN** ~ **azionario** paquet *m* d'actions; **un** ~ **di sigarette** un paquet de cigarettes; ~ **turistico** forfait *m* vacances

**pacchiano**, -a *agg* vulgaire; *vestiti, colori* voyant, -e

**pacco** *sm* <*pl* -cchi> paquet *m*, colis *m*; ~ **bomba** colis *m* piégé; ~ **dono** colis *m* de vivres; ~ **postale** colis *m* postal

**paccottiglia** *sf* pacotille *f*

**pace** *sf* paix *f*; **processo** *m* **di** ~ processus *m* de paix; **trattato** *m* **di** ~ traité *m* de paix; **non darsi** ~ **per qc** ne pas se consoler de qc; **fare** ~ faire la paix; **lasciare in** ~ **qn** laisser qn en paix; **mettersi il cuore in** ~ en prendre son parti, se résigner; **per amor di** ~ pour avoir la paix

**pacemaker** *sm* <*pl* pacemaker> **MED** *pace-maker* *m*

**pachiderma** *sm* pachyderme *m*; *scherz (persona)* éléphant *m*

**pachistano**, -a **I** *agg* pakistanaï(s), -e **II** *sm, f* Pakistanais(e) *m(f)*

**pacifico**, -a *agg* <*mpl* -ci> pacifique

**Pacifico** *sm* Pacifique *m*

**pacifismo** *sm* pacifisme *m* **pacifista** *sm/f* <*mpl* -i> pacifiste *m(f)*

**Padania** *sf* plaine *f* du Pô

**padano**, -a *agg*: **planura** *f* -a plaine *f* du Pô

**padella** *sf* poêle *f*; *fig* **cascare dalla** ~ **nella brace** tomber de Charybde en Scylla

**padiglione** *sm* pavillon *m* (a. di fiera); ~ **fieristico** stand *m* d'exposition; **ANAT** ~ **auricolare** pavillon *m* auriculaire

**Padova** *sf* Padoue

**padovano**, -a **I** *agg* padouan, -e **II** *sm, f* Padouan(e) *m(f)*

**padre** *sm* père *m* (a. REL); **il Santo** ~ le Saint-Père; **tramandare di** ~ **in figlio** transmettre de père en fils

**Padrenostro** *sm* REL Notre Père *m*; **recitare il** ~ dire le Notre Père

**padrino** *sm* parrain *m*

**padrona** *sf* patronne *f*; (proprietaria) propriétaire *f*; ~ **di casa** maîtresse *f* de mai-



**padronanza** *sf* maîtrise *f* (a. controllo, conoscenza)

**padrone** *sm* (proprietario) propriétaire *m*; (principale) chef *m*; (datore di lavoro) patron *m*; ~ **di casa** maître *m* de maison

**paesaggio** *sm* <*pl* -ggi> paysage *m* **pae-saggista** *sm/f* paysagiste *m/f*

**paesano**, -a **I** *agg* villageois, -e, paysan, -anne **II** *sm, f* villageois(e) *m(f)*, paysan *m*, -anne *f*

**paese** *sm* 1. pays *m*; ~ **della cuccagna** pays *m* de cocagne; ~ **esportatore** pays *m* exportateur; ~ **membro** pays *m* membre; ~ **natale** pays *m* natal; ~ **d'origine** pays *m* d'origine; ~ **produttore** pays *m* producteur; -i *pl* **in via di sviluppo** pays *mpl* en voie de développement; **mandare a quel** ~ envoyer promener o au diable; ~ **che vai, usanza che trovi** autres pays, autres mœurs 2. (villaggio) village *m*

**Paesi Bassi** *smpl*: **I** ~ les Pays-Bas *mpl*

**paffuto**, -a *agg* potelé, -e

**pag.** *abbr* (= **pagina**) **p.** (page)

**paga** *sf* <*pl* -ghe> paie *f*, salaire *m*; **busta** *f* ~ feuille *f* o fiche *f* de paie **pagabile** *agg* payable; ~ **alla consegna** payable à la livraison

**pagamento** *sm* paiement *m*; ~ **pronta cassa** o **in contanti** paiement *m* comptant; ~ **anticipato** paiement *m* d'avance; ~ **in contrassegno** paiement *m* contre remboursement; ~ **in natura** paiement *m* en nature; ~ **a rate** paiement *m* à tempérament; **condizioni** *fpl* **di** ~ conditions *fpl* de paiement; **a** ~ payant, -e; à péage **paganesimo** *sm* paganisme *m* **pagano**, -a *agg* païen, païenne

**pagare** *v/t* payer; ~ **anticipatamente** payer d'avance; ~ **in contanti** payer comptant; ~ **a rate** payer à tempérament; ~ **da bere** payer à boire; *fig* **pagarla cara** le payer cher; ~ **di persona** payer de sa personne; **te la farò** ~ tu me le paieras

**pagato**, -a *agg* payé, -e

**pagella** *sf* bulletin *m* (de notes)

**pagg.** *abbr* (= **pagine**) pages



**paghetta** *sf* argent *m* de poche  
**pagina** *sf* page *f*; **a** ~ à la page; **-e pl gialle** pages *fpl* jaunes; ~ **web** page *f* web; *fig* **voltare** ~ (*cambiare situazione*) tourner la page  
**paglia** *sf* paille *f*; **fuoco m di** ~ feu *m* de paille  
**pagliacciata** *sf* farce *f*  
**pagliaccio** *sm* clown *m*  
**pagnotta** *sf* miche *f* o boule *f* de pain  
**paio** *sm* <*pl* le paio> paire *f*; **un ~ di** une paire de; **un ~ di forbici / di occhiali** une paire de ciseaux / de lunettes; **un ~ di pantaloni** un pantalon  
**pala** *sf* pelle *f*; **MAR** pale *f*; **arte:** retable *m*  
**palasport** *sm* <*pl* palasport> palais *m* des sports  
**palato** *sm* palais *m*  
**palazzina** *sf* hôtel *m* particulier  
**palazzo** *sm* palais *m*; (*isolato*) immeuble *m*; ~ **comunale** Hôtel *m* de ville; ~ **di giustizia** palais *m* de Justice  
**palco** *sm* <*pl* -chi> (*tribuna*) estrade *f*; **TEAT** scène *f*; loge *f*  
**palcoscenico** *sm* <*pl* -ci> scène *f*, planches *fpl*  
**palermitano, -a** **I** *agg* palermitain, -e **II** *sm, f* Palermitain(e) *m(f)*  
**Palermo** *sf* Palerme  
**palese** *agg* évident, -e  
**Palestina** *sf* Palestine *f* **palestinese** **I** *agg* palestinien, -ienne **II** *sm/f* Palestinien *m*, -ienne *f*  
**palestra** *sf* salle *f* de sport; *privata:* salle *f* de musculation  
**paletta** *sf* pelle *f* à poussière; **FERR** disque *m* (de chef de gare)  
**paletto** *sm* (*picchetto*) piquet *m* (*a. di tenda*); (*chiavistello*) verrou *m*  
**palinsesto** *sm* TV, RAD grille *f* des programmes  
**pallo** *sm* palio *m* (*course de cavaliers en costumes médiévaux*); **il ~ di Siena** le Palio de Sienne; **mettere in** ~ mettre en jeu  
**palizzata** *sf* palissade *f*  
**palla** *sf* 1. balle *f*; boule *f*, ballon *m*; ~ **di neve** boule *f* de neige; *fig* **cogliere la ~ al balzo** saisir la balle au bond; *fig* **essere una ~ al piede** être un boulet; **giocare a** ~ jouer au ballon 2. **non mi rompere le -e!** *volg* tu me casses les couilles! *volg*  
**pallacanestro** *sf* basketball *m*  
**pallamano** *sf* handball *m*  
**pallanuoto** *sf* water-polo *m*  
**pallavolo** *sf* volley(-ball) *m*  
**palliativo** *sm* palliatif *m*

**pallido, -a** *agg* pâle; **azzurro** ~ bleu pâle; **non avere la più -a idea di qc** ne pas avoir la moindre idée de qc  
**pallina** *sf* 1. *di gelato:* boule *f* 2. ~ **da golf / tennis** balle *f* de golf / tennis  
**pallino** *sm* 1. *di biliardo:* boule *f*; *di bocce:* cochonnet *m* 2. *munizione:* plomb *m* 3. *fig (mania)* marotte *f*; **ha il ~ della pesca** son dada, c'est la pêche *fam*  
**palloncino** *sm* ballon *m*  
**pallone** *sm* ballon *m*; **CALCIO** **giocare a** ~ jouer au football; **MED** ~ **sonda** ballon *m* sonde; *fig* **un ~ gonfiato** un homme fat et vaniteux  
**pallore** *sm* pâleur *f*  
**palloso, -a** *agg* *fam* rasoir, chiant, -e *fam*  
**pallottola** *sf* balle *f*, boulette *f*  
**palma** *sf* 1. **BOT** palmier *m*; **CIN** Cannes; palme *f*; **REL** rameau *m* 2. **ANAT** paume *f*  
**palmare** *sm* **COMPUT** assistant *m* électronique  
**palmo** *sm* empan *m*; **ANAT** paume *f*; (**a**) ~ (**a**) ~ centimètre par centimètre; **rimanere con un ~ di naso** rester tout pe-naud, -e  
**palo** *sm* poteau *m* (*a. del telegrafo*); *fig* **saltare di ~ in frasca** passer du coq à l'âne; *fig* **fare il o da ~** faire le guet  
**palombaro** *sm* scaphandrier *m*  
**palpabile** *agg* *fig* palpable **palpare** *v/t* pal-per  
**palpebra** *sf* paupière *f*  
**palpitare** *v/i* palpiter, battre fort  
**palpitazione** *sf* palpitation *f*; **avere le -i** avoir des palpitations **palpito** *sm* battement *m* (de cœur); *fig* frémissement *m*  
**paltò** *sm* <*pl* paltò> paletot *m*  
**palude** *sf* marais *m*, marécage *m* **paludo-so, -a** *agg* marécageux, -euse **palustre** *agg* palustre  
**panacea** *sf* panacée *f*  
**Panama** *sm* le Panamá  
**panca** *sf* <*pl* -che> banc *m*  
**pancarré** *sm* <*pl* pancarré> pain *m* de mie  
**pancetta** *sf* **GASTR** lard *m*; *fam* ventre *m*; bedaine *f* *fam*  
**panchetto** *sm* tabouret *m*  
**panchina** *sf* banc *m* (*a. SPORT*)  
**pancia** *sf* <*pl* -ce> ventre *m*; **mal m di** ~ mal *m* au ventre; **mettere su** ~ prendre du ventre; **a ~ in su/in giù** sur le dos / sur le ventre; *fig* **stare a ~ all'aria** se tourner les pouces  
**panciera** *sf* gaine *f*  
**panciotto** *sm* gilet *m*  
**panciuto, -a** *agg* ventripotent, -e

**pancreas** *sm* pancréas *m*  
**pane** *sm* pain *m*; ~ **bianco** pain *m* blanc; ~ **integrale** pain *m* complet; ~ **di segala** pain *m* de seigle; **pan di Spagna** génoise *f*; **buono come il** ~ bon comme du bon pain. **rendere pan per focaccia** rendre la monnaie de sa pièce  
**panegirico** *sm* <pl -ci> panégyrique *m*  
**panetteria** *sf* boulangerie *f* **panettiere** *sm*, -a *sf* boulanger *m*, -ère *f*  
**panettone** *sm* panettone *m* (gâteau brioche aux fruits confits typique de Milan)  
**panfilo** *sm* yacht *m*  
**panforte** *sm* gâteau plat et rond aux fruits confits (spécialité de Sienne)  
**pangrattato** *sm* chapelure *f*  
**panico** *sm* <pl -ci> panique *f*  
**paniere** *sm* panier *m*  
**panificio** *sm* <pl -ci> boulangerie *f*  
**panino** *sm* petit pain *m*; ~ **imbottito** sandwich *m* **paninoteca** *sf* sandwicherie *f*  
**panna** *sf* crème *f*; ~ **cotta** pudding à base de crème fraîche; ~ **da cucina** crème *f* fraîche; ~ **montata** crème *f* chantilly  
**panne** *sf* <pl panne> panne *f*; **essere in** ~ être en panne  
**pannello** *sm* panneau *m*; EL tableau *m* (de commande); ~ **isolante** panneau *m* isolant; ~ **solare** panneau *m* solaire  
**panno** *sm* drap *m*; (straccio) chiffon *m*; -i *pl* linge *m*; -i *pl* estivi vêtements *mpl* d'été; **mettersi nel -i di qn** se mettre à la place de qn  
**pannocchia** *sf* épi *m* (de mais)  
**pannolino** *sm* couche *f*; ~ **mutandina** couche-culotte *f*; della donna: serviette *f* hygiénique  
**panorama** *sm* <pl -i> panorama *m* **panoramica** *sf* aperçu *m*, vue *f* d'ensemble; strada: route *f* panoramique; fot vue *f* panoramique **panoramico**, -a *agg* <mpl -ci> global, -e, d'ensemble; **schermo** *m* ~ écran *m* panoramique  
**pantaloncini** *smpl* short *m*  
**pantaloni** *smpl* pantalon *m*, ~ **di velluto** pantalon *m* de velours; ~ **a zampa d'elefante** pantalon *m* à pattes d'éléphant  
**pantano** *sm* borbier *m*; fig **cacciarsi in un** ~ se mettre / se fourrer dans le pétrin *fam*  
**pantera** *sf* panthère *f*  
**pantofola** *sf* pantoufle *f*  
**pantomima** *sf* pantomime *f*  
**paonazzo**, -a *agg* violacé, -e; rougeaud, -e  
**papa** *sm* pape *m*

# pantaloni

GR

Il termine **pantaloni** (nonché calzoni) in italiano si usa quasi sempre al plurale, mentre in francese il vocabolo corrispondente, **pantalon**, si usa unicamente al singolare.

dei pantaloni da donna  
**un pantalon de femme**  
 comperare un paio di pantaloni  
**acheter un pantalon**  
 I miei pantaloni sono neri.  
**Mon pantalon est noir.**

È però doveroso segnalare che, tempo addietro, il termine **pantalons** esisteva, e veniva usato per indicare i **mutandoni lunghi** (culottes longues) indossati come biancheria (lingerie) dalle donne, ad esempio dalle ballerine di cancan...

**papà** *sm* papa *m*; **figlio m di** ~ **spre**g fils *m* à papa  
**papale** *agg* papal, -e  
**paparazzo** *sm* paparazzi *m*  
**papavero** *sm* pavot *m*, coquelicot *m*  
**papera** *sf* ZOOL jeune oie *f*; fig lapsus *m*; **fare una** ~ faire un lapsus **papero** *sm* oison *m*  
**papillon** *sm* <pl papillon> nœud papillon *m*  
**papiro** *sm* papyrus *m*  
**pappa** *sf* soupe *f* épaisse; per bambini: bouillie *f*; **spre**g étouffe-chrétien *m* *fam*; fig **trovare la** ~ **pronta** trouver le travail tout fait  
**pappagallo** *sm* perroquet *m*  
**pappardella** *sf* GASTR larges tagliatelles *fpl*  
**paprica** *sf* paprika *m*  
**par.** *abbr* (= **paragrafo**) paragraphe *m*  
**parabola** *sf* parabole *f*  
**parabolico**, -a *agg* <mpl -ci> parabolique; **antenna** *f* ~ antenne *f* parabolique  
**parabrezza** *sm* pare-brise *m*  
**paracadutare** *v/t* parachuter (a. fig) **paracadutarsi** *v/r* sauter en parachute  
**paracadute** *sm* <pl paracadute> parachute *m* **paracadutista** *sm/f* <pl -i> parachutiste *m/f*  
**paracarro** *sm* su strada: borne *f*; vicino a passi carrabili: chasse-roue *m*  
**paradentosi** *sf* paradontose *f* o parodontose *f*  
**paradiso** *sm* paradis *m*, ~ **fiscale** paradis



*m* fiscal; ~ **terrestre** paradis *m* terrestre; **sentirsi in** ~ être aux anges; **fig avere qualche santo in** ~ avoir des relations haut placées

**paradossale** *agg* paradoxal, -e **paradosso** *sm* paradoxe *m*

**parafango** *sm* <pl -ghi> *di macchina*: aile *f*; *di bicicletta*: garde-boue *m*

**parafulmine** *sm* paratonnerre *m*

**paraggi** *smpl nei* ~ dans les parages

**paragonabile** *agg* comparable **paragonare** *v/t* comparer

**paragone** *sm* comparaison *f*; **a** ~ **di** en comparaison avec; comparé, -e à; **senza** ~ sans comparaison

**paragrafo** *sm* paragraphe *m*

**paralisi** *sf* paralysie *f* **paralitico** *sm*, -a *sf* <mpl -ci> paralytique *fm*

**paralizzare** *v/t* paralyser (*a fig*) **paralizzato**, -a *agg* paralysé, -e; **avere un braccio** ~ avoir un bras paralysé

**parallela** *sf* parallèle *f*; -e *pl* SPORT barres *fpl* parallèles **parallelo**, -a *agg* parallèle

**paraluce** *sm* <pl paraluce> FOT pare-soleil *m*

**paralume** *sm* abat-jour *m*

**paramedico**, -a <mpl -ci> I *agg*: **personale** *m* ~ personnel *m* paramédical II *s i* **paramedici** *mpl* le personnel paramédical

**parametro** *sm* paramètre *m*

**paramilitare** *agg* paramilitaire

**paranoia** *sf* paranoia *f* **paranoico**, -a I *agg* <mpl -ci> parano *fam*; paranoïaque II *sm, f* paranoïaque *m/f*

**paranormale** I *agg* paranormal, e; **facoltà** *fpl* -i pouvoirs *mpl* paranormaux II *sm* paranormal *m*

**paraocchi** *smpl* œillères *fpl*

**parapendio** *sm* parapente *m*

**parapetto** *sm* garde-corps *m*; MAR parapet *m*

**paraplegico**, -a <mpl -ci> I *agg* paraplegique II *sm, f* paraplégique *m/f*

**parare** *v/t* I *v/t* 1. **colpo** parer; CALCIO bloquer 2. (**addobbare**) décorer II *v/i* **dove vuoi andare a** ~? où veux-tu en venir?

**parasole** *sm* ombrelle *f*; grande: parasol *m*; FOT pare-soleil *m*

**parassita** <mpl -i> I *sm* parasite *m* II *sm/f* spreg parasite *m*

**parastatale** *agg* semi-public, semi-publique

**parata** *sf* parade *f*

**paraurti** *sm* <pl paraurti> pare-chocs *m*

**paravento** *sm* paravent *m*

**parcella** *sf* honoraires *mpl*

**parcheggiare** *v/t* garer

**parcheggio** *sm* parking *m*; ~ **custodito** / **incustodito** parking *m* gardé / non gardé; ~ **a pagamento** parking *m* payant; ~ **sotterraneo** parking *m* souterrain; **divieto** *m di* ~ stationnement *m* interdit

**parchimetro** *sm* parcmètre *m*

**parco**, -a *agg* <mpl -chi> sobre, frugal, -e; **essere** ~ **di parole** être avare de paroles, être peu loquace

**parco** *sm* <pl -chi> parc *m*; ~ **dei divertimenti** parc *m* d'attractions; ~ **giochi** terrain *m* de jeux; ~ **macchine** parc *m* automobile; ~ **naturale** parc *m* naturel; ~ **nazionale** parc *m* national

**parecchio** I *avv* beaucoup II *agg* beaucoup de, pas mal de; **parecchi** *mpl*, **parecchie** *fpl* beaucoup (de)

**pareggiare** *v/t* (**livellare**) égaliser; **conto** équilibrer; SPORT faire match nul

**pareggio** *sm* <pl -ggi> équilibre *m*; SPORT match *m* nul

**parente** *sm/f* parent(e) *m(f)*; ~ **acquisito** parent *m* par alliance **parentela** *sf* parenté *f*

**parentesi** *sf* <pl parentesi> parenthèse *f*; (**detto**) **fra** ~ (soit dit) entre parenthèses; **fig aprire una** ~ ouvrir une parenthèse **parere**<sup>1</sup> *v/i* sembler, paraître; **pare che** on dirait que; **che Le pare?** qu'en pensez-vous?; **a quanto pare** à ce qu'il paraît; **non mi par vero** je n'arrive pas à y croire **parere**<sup>2</sup> *sm* avis *m*; **a mio** ~ à mon avis; ~ **di un esperto** avis *m* d'un expert

**parete** *sf* mur *m*; ~ **divisoria** cloison *f*; **le -i domestiche** le chez-soi, la maison

**pari** I *agg* égal, -e; MAT pair, -e; **alla** ~ d'égal à égal, sur un pied d'égalité; SPORT **fare** ~ faire match nul; **essere** ~ être à égalité; **al** ~ **di** comme; **senza** ~ sans égal II *sm* égal *m*; **da** ~ **a** ~ d'égal à égal; **ragazza** *f* **alla** ~ fille *f* au pair

**Parigi** *sf* Paris *f*

**parigino**, -a *agg* parisien, -ienne II *sm, f* Parisien *m*, -ienne *f*

**parità** *sf* égalité *f*; ECON parité *f*; ~ **di diritti** égalité *f* des droits; **a** ~ **di condizioni** à conditions *fpl* égales

**parka** *sm* <pl parka> parka *m/f*

**parlamentare** I *agg* parlementaire; **commissione** *f* ~ commission *f* parlementaire II *sm, f* <mpl -ri> parlementaire *m/f*

**parlamento** *sm* Parlement *m*; **Parlamento Europeo** Parlement *m* européen

**parlare** *v/i* parler (**di qc a qn** de qc à qn); ~ **del più e del meno** parler de tout et de

parenti



Sappiamo tutti quanto siano importanti e complicati i legami (liens) di parentela (parenté). Ecco dunque di seguito una lista cui si può fare ricorso nel caso si voglia ricostruire l'albero genealogico (arbre généalogique) della propria famiglia (famille).

nonno	grand-père	marito	mari
nonna	grand-mère	moglie	femme
nonni	grands-parents	coniugi	époux
padre	père	suocero	beau-père
madre	mère	suocera	belle-mère
genitori	parents	suoceri	beaux-parents
figlio	fils	cognato	beau-frère
figlia	filles	cognata	belle-sœur
figli	enfants	genero	beau-fils/gendre
fratello	frère	nuora	belle-fille/bru
sorella	sœur	fratellastro	demi-frère
zio	oncle	sorellastra	demi-sœur
zia	tante		
nipote	(di zii)	neveu (maschio), nièce (femmina)	
nipote	(di nonni)	petit-fils (maschio), petite-fille (femmina)	
nipoti	(di nonni)	petits-enfants	

I prefissi italiani bis- e pro- corrispondono a arrière- in francese: i bisnonni sono gli arrière-grands-parents, i pronipoti sono gli arrière-petit-fils, ecc.

rien; **parla francese?** vous parlez français?; **non se ne parla neanche!** il n'en est pas question!; ~ **a vanvera** parler à tort et à travers **parlarsi** v/r se parler

**Parma** sf Parme  
**parmigiana** GASTR gratin m d'aubergines  
**parmigiano**<sup>1</sup> sm GASTR parmesan  
**parmigiano**<sup>2</sup>, -a agg de Parme  
**parodia** sf parodie f  
**parola** sf mot m; -e pl **crociate** mots mpl croisés; ~ **d'ordine** mot m de passe; **chiedere la** ~ demander la parole; **essere di** ~ tenir parole; **essere di pocha** -e être avare de mots, être peu loquace; ~ **d'onore!** parole d'honneur!; ~ **per** ~ mot à mot; **rimangiarsi la** ~ **data** revenir sur sa parole  
**parolaccia** sf gros mot m  
**parquet** sm <pl parquet> parquet m  
**parrocchia** sf paroisse f **parrocchiano** sm, -a sf paroissien m, -ienne f **parroco** sm <pl -ci> curé m  
**parrucca** sf <pl -cche> perruque f  
**parrucchiere** sm, -a sf coiffeur m, -euse f; ~ **per signora** / **per uomo** coiffeur pour dames / pour hommes

**parte** sf 1. part f, partie f; **far ~ di un'associazione** faire partie d'une association; **prendere ~ a** prendre part à; **a ~** à part, extra; **in ~** en partie; **in gran ~** en grande partie 2. (lato) côté m; **da ~** de côté; **da ~ mia** quant à moi; **da nessuna ~** nulle part; **da tutte le** -l de tous les côtés 3. TEAT rôle m 4. DIR parte f; ~ **civile** partie f civile  
**partecipante** sm/f participant(e) m(f)  
**partecipare** v/i participer (a à) **partecipazione** sf (intervento) participation f (a. ECON, condivisione); (annuncio) faire-part m; ~ **agli utili** participation f aux bénéfices  
**parteggiare** v/i prendre parti (per pour)  
**partenza** sf départ m (a SPORT); fig **punto m di** ~ point m de départ m; **essere in ~** être prêt à partir; **di treno, aereo**; être en partance f  
**particella** sf FISICA particule f  
**participio** sm <pl -pi> participe m  
**particolare** I agg particulier, -ière; **in ~** en particulier II sm détail m  
**particolareggiato**, -a agg détaillé, -e  
**particolarità** sf particularité f; (caratteri-



## Pasqua

SC

Graficamente parlando, una *s* distingue in francese la **Pasqua ebraica** (**Pâque**), dalla **Pasqua cristiana** (**Pâques**). La prima è la festa **giudaica** (**juive**) annuale che commemora l'esodo (**exode**) dall'Egitto. È chiamata anche **fête des Azyms** per via del **pane azzimo** (**pain azyme**), pane senza lievito (**levain**) che gli ebrei mangiano per tutta la durata della Pasqua. La seconda è la festa **cristiana** (**chrétienne**), celebrata per commemorare la **resurrezione di Cristo** (**résurrection du Christ**).

△ **Attenzione alle concordanze!** La Pasqua cristiana è sia sostantivo femminile plurale (quando si sottintende la festa) che sostantivo maschile singolare (quando si sottintende il giorno). Diremo così:

Buona Pasqua!

fare la Pasqua

La Pasqua cade sempre di domenica.

Joyeuses Pâques!

faire ses Pâques

Pâques tombe toujours un dimanche.

*stica*) caractéristique *f*; (*dettaglio*) détail *m*

**partigiano** *sm*, *-a sf* (*sostenitore*) partisan(e) *m(f)*; (*combattente*) résistant(e) *m(f)*

**partire** *v/i* partir (*a. FERR, AUTO, AER, SPORT*); ~ **per** partir pour; ~ **per l'estero** partir pour l'étranger; *fig* ~ **in quarta** partir sur les chapeaux de roues

**partita** *sf* 1. *partie f*; *SPORT* match *m*; ~ **amichevole** match *m* amical; ~ **di calcio** match *m* de football 2. *COMM* lot *m*; ~ **IVA registrazione**: numéro de SIRET; *numero*: numéro *m* de TVA

**partito** *sm* 1. *POL* parti *m*; ~ **d'opposizione** parti *m* d'opposition 2. *fig* **essere un buon** ~ être un bon parti; **ridursi a mal** ~ être mal en point

**partitura** *sf* partition *f*

**partner** *sm/f* <*pl* partner> partenaire *m/f*

**parto** *sm* accouchement *m*; ~ **cesareo** césarienne *f*; *fig* ~ **difficile** opération *f* laborieuse **partoriente** *sf* parturiente *f* **partorire** *v/t* accoucher (*a. fig scherz*)

**part time** I *agg* à mi-temps; *lavoro m* ~ *travail m* à mi-temps II *avv* à mi-temps

**party** *sm* fête *f*

**parziale** *agg* partiel,-ielle; *fig* partial,-e

**pascolo** *sm* pâturage *m*

**Pasqua** *sf* Pâques *fpl*; **Buona** ~! Joyeuses Pâques!; **essere felice come una** ~ être heureux comme un roi

**pasquale** *agg* de Pâques

**Pasquetta** *sf* lundi *m* de Pâques

**passaggio** *sm* <*pl* -ggi> passage *m* (*a. per veicolo*); (*transito*) transfert *m*; *MAR* traversée *f*; *fig* (*cambiamento*) passage *m*; ~ **a livello** passage *m* à niveau; ~ **pedo-**

**nale** passage *m* pour piétons; **dare un ~ a qn** ramener qn (*en voiture*); **essere di ~** être de passage

**passamontagna** *sm* <*pl* passamontagna> passe-montagne *m*

**passante** *sm/f* passant(e) *m(f)*

**passaporto** *sm* passeport *m*; **controllo** *m* del *-l* contrôle *m* des passeports

**passare** I *v/i* 1. *a piedi, su un veicolo*: **passer (da qn** chez qn); ~ **per** (*a. fiume*) **passer par** 2. *tempo* **passer** 3. *fig* ~ **di mente** sortir de l'esprit; ~ **di moda** passer de mode; ~ **per stupido** passer pour un imbécile II *v/t* 1. *confine* **passer, dépasser** 2. (*porgere*) **passer (a à)**; **TEL mi può ~ ...?** vous pouvez me passer ...? 3. (*trascorrere*) **passer**; **come te la passi?** comment ça va? III *sm* **con il passar del tempo** avec le temps

**passata** *sf*: 1. *GASTR* ~ **di pomodoro** coulis *m* de tomates 2. (*breve lettura*) **dare una ~ al giornale** jeter un coup d'œil au journal; (*breve pulita*) **dare una ~ con la scopa a qc** donner un coup de balai à qc

**passatempo** *sm* passe-temps *m*

**passato**<sup>1</sup> *pp* → **passare**

**passato**<sup>2</sup>, *-a* I *agg* passé,-e; *fig* **ormai è acqua -a** c'est du passé II *s* **passato** *m* passé *m* (*a. GRAM*); ~ **di verdura** potage *m* (de légumes)

**passatutto** *sm* <*pl* passatutto> *GASTR* moulinette *f*

**passaggero**, *-a* I *agg* (*temporaneo*) **passager,-ère** (*a. effimero*) II *sm,f* **passager** *m*, *-ère f*, *voyageur m*, *-euse f*

**passaggiare** *v/i* se promener **passaggiata** *sf* promenade *f* (*a. percorso*); *fig* *jeu m* d'enfant

## passivo



Questa forma verbale che presenta l'azione subita dal soggetto si costruisce sempre con l'ausiliare **essere** (**être**). A volte in italiano troviamo anche il verbo **venire**, che non deve trarci in inganno.

Le notizie sono/vengono annunciate alla tele.

**Les nouvelles sont annoncées à la télé.**

Questo vino è/viene prodotto in Argentina.

**Ce vin est produit en Argentine.**

Alla forma passiva, il **participio passato** (**participe passé**) dei verbi si concorda sempre in genere e numero con il soggetto.

È stata chiamata dalla madre.

**Elle a été appelée par sa mère.**

I ladri sono stati scoperti dalla polizia.

**Les voleurs ont été découverts par la police.**

Come abbiamo visto, il complemento d'agente (**da**, in italiano) è introdotto in genere in francese da **par**. Diciamo in genere, perché in effetti questo diventa **de**.

a) dopo un verbo di sentimento (**aimer**, **apprécier**, **comprendre** ecc.)

b) dopo alcuni verbi particolari, tra cui quelli che situano nello spazio o nel tempo (**suivre**, **accompagner**, **précéder** ecc.).

Quella donna è amata da tutti.

**Cette dame est aimée de tout le monde.**

Il concerto sarà seguito da una conferenza.

**Le concert sera suivi d'une conférence.**

**passeggiare** *sm* poussette *f*

**passeggiare** *sm*: **andare a** ~ aller se promener

**passee-partout** *sm* (<pl passe-partout>) passe-partout *m*

**passerella** *sf* podium *m*; MAR, AER passerelle *f*

**passero** *sm* moineau *m*

**passionale** *agg* (cosa) passionnel, -elle; *persona* passionné, -e **passione** *sf* passion *f* (a. REL)

**passivo**, -a **I** *agg* passif, -ive **II** *s* **passivo** *m* GRAM, FIN passif *m*

**passo** *sm* 1. pas *m* (a. fig); -**I** *pl* démarches *fpl*; ~ **falso** faux pas *m*; **a** ~ **di lumaca** comme un escargot, d'un pas de tortue; **a ogni** ~ à chaque pas; **a** ~ **d'uomo** au pas; **fare due** -**I** faire un petit tour; **fare il** ~ **più lungo della gamba** voir trop grand; **stare al** ~ **col tempo** vivre avec son temps 2. (brano) passage *m* 3. GEOGR col *m* 4. ~ **carrabile** sortie *f* de voitures

**password** *sf* (<pl password>) COMPUT mot *m* de passe

**pasta** *sf* 1. piatto, pâtes *fpl*; ~ **fresca** pâtes *fpl* fraîches 2. dolce: gâteau *m*; ~ **frolla** pâte *f* brisée; ~ **sfoglia** pâte *f* feuilletée 3. (impasto) pâte *f* (a. materiale); ~ **den-**

**tifricia** pâte *f* dentifrice, dentifrice *m*

**pastasciutta** *sf* pâtes *fpl*

**pasteggiare** *v/i* déjeuner o dîner; ~ **a / con champagne** dîner au Champagne

**pastella** *sf* pâte *f* à frire

**pastello** *sm* pastel *m* (a. matita)

**pasticca** *sf* (<pl -cche>) pastille *f*

**pasticceria** *sf* pâtisserie *f* **pasticciere** *sm*, -a *sf* pâtissier *m*, -ière *f* **pasticcino** *sm* petit gâteau *m*, petit-four *m*

**pasticcio** *sm* (<pl -cci>) (cosa malfatta) gâchis *m*, travail *m* bâclé; (situazione confusa) cafouillage *m*; GASTR tourte *f*; **essere nel -cci** être dans le pétrin; **ho combinato un bel** ~ j'ai semé une belle pagaille, j'ai fait des conneries *fam*

**pastificio** *sm* negozio: magasin *m* de pâtes alimentaires; **fabbrica**: fabrique *f* de pâtes alimentaires

**pastiglia** *sf* pastille *f*; AUTO plaquette *f*

**pastina** *sf* (in brodo) pâtes *fpl* à potage

**pasto** *sm* repas *m*; fig **dare in** ~ **al pubblico** donner en pâture au public

**pastorale** **I** *sm* crosse *f* **II** *sf* REL lettre *f* pastorale

**pastore** *sm*, -a *sf* **I** *persona*: berger *m*, -ère *f*; REL ~ (evangelico) pasteur *m* (protestant) **II** *s* **pastore** *m* cane: (chien *m*) ber-



ger *m*; ~ **tedesco** berger *m* allemand  
**pastorizia** *sf* élevage *m*  
**pastorizzato**, -a *agg* pasteurisé, -e; **latte** *m*  
 ~ lait *m* pasteurisé  
**pastoso**, -a *agg* pâteux, -euse  
**patata** *sf* pomme *f* de terre; -e *pl* **arrosto**  
 pommes *fpl* de terre sautées; -e *pl* **fritte**  
 frites *fpl*; -e *pl* **lesse** pommes *fpl* de terre  
 cuites à l'eau  
**patatine** *sfpl* chips *fpl*  
**pâté** *sm* <*pl* pâté> pâté *m*  
**patente** *sf*: ~ (di guida) permis *m* (de con-  
 duire); la ~ a punti permis *m* à points; ri-  
 tiro *m* della ~ retrait *m* de permis; pren-  
 dere la ~ passer le permis  
**patentino** *sm* permis *m* de moto; ~ di gui-  
 da permis *m* provisoire de conduire  
**paternalismo** *sm* paternalisme *m*  
**paternità** *sf* paternité *f* **paterno**, -a *agg*  
 paternel, -elle  
**patetico**, -a *agg* <*mpl* -ci> pathétique  
**patire** **I** *v/i* souffrir (di de) ~ d'insonnia  
 souffrir d'insomnie **II** *v/t* souffrir; ~ la fa-  
 me souffrir de la faim  
**patito**, -a **I** *agg* souffreteux, -euse **II** *sm, f*  
 mordu(e) *m(f)*; ~ del jazz mordu *m* de  
 jazz  
**patologia** *sf* pathologie *f* (a. malattia) **pa-**  
**tologico**, -a *agg* <*mpl* -ci> pathologique  
 (a. morboso)  
**patria** *sf* patrie *f*  
**patriarca** *sm* <*pl* -chi> patriarche *m*  
**patrigno** *sm* beau-père *m*  
**patrimonio** *sm* <*pl* -ni> patrimoine *m*; ~  
 artistico / genetico / immobiliare pa-  
 trimoine *m* artistique / génétique / im-  
 mobilier; ~ dell'umanità patrimoine *m*  
 de l'humanité; costare un ~ coûter  
 une fortune  
**patriota** *sm/f* <*pl* -i> patriote *m/f* **patriot-**  
**tico**, -a *agg* <*mpl* -ci> patriotique **patriot-**  
**tismo** *sm* patriotisme *m*  
**patrocinio** *sm* parrainage *m*; patronage *m*  
 (a. REL) **patronato** *sm* patronage *m* (a.  
 istituzione benefica)  
**patrono** *sm*, -a *sf* REL patron *m*, -onne *f*  
**patta** *sf* dei pantaloni: braguette *f*  
**patteggiamento** *sm* DIR négociation *f*  
**patteggiare** *v/t* négocier  
**patinaggio** *sm* <*pl* ggi> patinage *m*; ~ ar-  
 tistico patinage *m* artistique **pattinare**  
*v/i* patiner **pattinatore** *sm*, -trice *sf* pati-  
 neur *m*, -euse *f* **pattino** *sm* patin *m*; -i *pl*  
 (in linea) rollers  
**patto** *sm* pacte *m* (a. POL); a ~ che à  
 condition que (+subj); venire a -i pac-

tiser o faire un pacte  
**pattuglia** *sf* MIL patrouille *f* (a. di polizia);  
 essere di ~ être de patrouille  
**pattuire** *v/t* stipuler  
**pattumiera** *sf* poubelle *f*  
**paura** *sf* peur *f*; avere ~ di qn/qc avoir  
 peur de qn/qc; niente ~! n'aie o n'ayez  
 pas peur! **pauroso**, -a *agg* peureux, -euse  
**pausa** *sf* pause *f*  
**pavimentazione** *sf* azione: pavage *m*; (la-  
 stricato) dallage *m* **pavimento** *sm* sol *m*  
**pavone** *sm* paon *m*  
**pay-TV** *sf* tv télévision *f* à péage  
**pazientare** *v/i* patienter  
**paziente** **I** *agg* patient, -e **II** *sm/f* patient(e)  
*m(f)*  
**pazienza** *sf* patience *f*  
**pazzesco**, -a *agg* <*mpl* -chi> insensé, -e;  
 fam fou, folle **pazzia** *sf* folie *f*  
**pazzo**, -a **I** *agg* fou, folle; ~ da legare fou à  
 lier; andar ~ per raffoler de; darsi alla -a  
 glola s'amuser comme un fou **II** *sm, f* fou  
*m*, folle *f*; cose da -i! c'est de la folie!  
**PC** *abbr* 1. *m* (= personal computer) PC  
*m* 2. (= Piacenza) Piacenza  
**p. c.** *abbr* (= per conoscenza) pour info  
 (pour information)  
**PD** *abbr* (= Padova) Padoue  
**PE** *abbr* (= Pescara) Pescara  
**p. e.** *abbr* (= per esempio) p. ex. (par  
 exemple)  
**pecca** *sf* <*pl* -cche> défaut *m*  
**peccare** *v/i* pécher **peccato** *sm* péché *m*;  
 (che) ~! quel dommage! **peccatore** *sm*,  
 -trice *sf* pécheur *m*, pécheresse *f*  
**pece** *sf* poix *f*  
**pechinese** **I** *agg* pékinois, -e **II** *sm/f* Péki-  
 nois(e) *m(f)* **III** *sm* cane: pékinois *m*  
**Pechino** *sf* Pékin  
**pecora** *sf* mouton *m*; femmina: brebis *f*; ~  
 nera mouton *m* noir  
**pecorino** *sm* (formaggio *m*) ~ fromage *m*  
 de brebis  
**peculiarità** *sf* particularité *f*  
**pedaggio** *sm* <*pl* -ggi> péage *m*  
**pedagogia** *sf* pédagogie *f* **pedagogico**, -a  
*agg* <*mpl* -ci> pédagogique **pedagogo**  
*sm*, -a *sf* <*mpl* -ghi> pédagogue *f/m*  
**pedalare** *v/i* pédaler; fig scherz se grouil-  
 ler **pedale** *sm* pédale *f*; ~ dell'accelera-  
 tore accélérateur *m*  
**pedalò** *sm* <*pl* pedalò> pédalo *m*  
**pedana** *sf* (appoggio) estrade *f*; sport  
 tremplin *m*  
**pedante** **I** *agg* pédant, -e **II** *sm/f* pédant(e)  
*m(f)*

**pedata** *sf* coup *m* de pied  
**pediatra** *sm/f* <pl -i> pédiatre *m/f* **pediatra** *sf* pédiatrie *f*; (a. reparto ospedaliero)  
**pedicure** I *sf* soin *m* des pieds II *sm/f* (cal-lista) pédicure *m/f*  
**pedigree** *sm* <pl pedigree> pedigree *m*  
**pediluvio** *sm* bain *m* de pieds  
**pedina** *sf* nella dama, negli scacchi: pion *m*; fig **essere una ~ nelle mani di qn** être un pion dans les mains de qn  
**pedinare** *v/t* filer, suivre  
**pedofilia** *sf* pédophilie *f* **pedofilo** *sm*, -a *sf* pédophile *m/f*  
**pedonale** *agg* piéton, -onne, piétonnier, -ière; **strisce fpl -i** passage *m* (pour) piétons *m*; **zona f ~** zone *f* piétonne **pedone** *sm* piéton *m*  
**peggio** I *adv* plus mal II *sm* pire *m*; **il ~** le pire; **il ~ è che ...** le pire, c'est que ...; **avere la ~** avoir le dessous; **c'è di ~** il y a pire; **di male in ~** de mal en pis, de pire en pire; **tanto ~!** tant pis!  
**peggioramento** *sm* aggravation *f*; **~ del tempo** dégradation *f* du temps **peggiore** I *v/t* aggraver, dégrader II *v/t* empirer, **salute s'**aggraver; **tempo se** dégrader **peggiore** *agg* pire; **il ~** le pire, le plus mauvais; **nel ~ dei casi** dans le pire des cas  
**pegno** *sm* gage *m*  
**pelare** *v/t* patate peler, éplucher; pollo plumer **pelato**, -a *agg* pelé, -e, épluché, -e; (calvo) chauve; **pomodori mpl -i** tomates *fpl* pelées  
**pellame** *sm* peaux *fpl*  
**pelle** *sf* 1. peau *f* (a. fig); **avere la ~ dura** avoir la peau dure; **avere la ~ d'oca** avoir la chair de poule; **essere amici per la ~** être inséparables, être amis à la vie et à la mort; **essere ~ e ossa** n'avoir que la peau et les os; **lasciarla la ~** y laisser la peau 2. (pellame) cuir *m*; **~ di camoscio** daim *m*  
**pellegrinaggio** *sm* <pl -ggi> pèlerinage *m*  
**pellegrinare** *v/t* faire un pèlerinage **pelleggrino** *sm*, -a *sf* pèlerin *m*  
**pelletteria** *sf* maroquinerie *f*; -e *pl* articles *mpl* de maroquinerie  
**pellicano** *sm* pélican *m*  
**pellicceria** *sf* magasin *m* de fourrures; -e *pl* articles *mpl* de fourrure **pelliccia** *sf* <pl -cce> fourrure *f* (a. indumento); **~ ecologica** fausse fourrure  
**pellicola** *sf* 1. **for** pellicule *f*; **~ a colori** pellicule *m* couleurs, film *m* en couleurs 2. **per alimenti**: film *m* alimentaire

**pelo** *sm* 1. poil *m*; di animali: pelage *m*, poil *m*; **contro ~** à rebrousse-pois; fig **per un ~** de justesse, d'un poil; **non avere -i sulla lingua** ne pas mâcher ses mots 2. **sul ~ dell'acqua** à la surface de l'eau, à fleur d'eau  
**peluche** *sf* <pl peluche> tessuto: peluche *f* (a. giocattolo); **cane m di ~** chien *m* en peluche  
**peluria** *sf* duvet *m*  
**pena** *sf* (sanzione) peine *f*; (sofferenza) souffrance *f*; (preoccupazione) souci *m*; **~ di morte** peine *f* de mort; **stare in ~ per qn** s'inquiéter pour qn, se faire du souci pour qn; **valer la ~** valoir la peine; **a mala ~** à peine  
**penale** I *agg* pénal, -e; **codice m ~** code *m* pénal II *sf* amende *f* **penalista** *sm/f* <mpl -i> pénaliste *m/f* **penalità** *sf* <pl penaltà> SPORT pénalité *f* **penalizzare** *v/t* pénaliser  
**pendenza** *sf* pente *f*  
**pendere** *v/i* pendre; (essere inclinato) pencher  
**pendio** *sm* pente *f*  
**pendolare** *sm/f*: **fare il ~** faire la navette  
**pendolo** *sm* pendule *m*; (orologio) pendule *f*  
**pene** *sm* pénis *m*  
**penetrante** *agg* pénétrant, e **penetrare** I *v/t* pénétrer II *v/i* pénétrer  
**penetrazione** *sf* (a. nell'atto sessuale) pénétration *f*  
**penicillina** *sf* pénicilline *f*  
**peninsulare** *agg* péninsulaire **penisola** *sf* péninsule *f*  
**penitenza** *sf* gage *m*; REL pénitence *f* **penitenziario** *sm* <pl -ri> pénitencier *m*  
**penna** *sf* 1. di uccello: plume *f*; fig **lasciarci le -e** y laisser des plumes 2. **per scrivere**: stylo *m*; **~ biro®** (stylo *m*) bic® *m*; COMPUT **~ ottica** crayon *m* optique; **~ USB** clef *f* (o clé *f*) USB; **~ a sfera** stylo *m* à bille; **~ stilografica** stylo *m* plume  
**pennarello** *sm* (crayon *m*) feutre *m*  
**pennello** *sm* pinceau *m*  
**penombra** *sf* pénombre *f*  
**penoso**, -a *agg* pénible (a. faticoso); (spiacevole) lamentable  
**pensare** *v/t* penser (a à); (riflettere) réfléchir; (occuparsi di) s'occuper (a de); **~ di (inf)** avoir intention de (inf); **che ne pensa?** qu'en pensez-vous?; **penso di sì** je pense que oui; **ci penso io** je m'en occupe; **senza ~** sans réfléchir  
**pensierino** *sm* scol petite rédaction *f*; (dono) petit quelque chose *m*



percentuali



Per indicare un numero dato in **percentuale** (*pourcentage*), è necessario omettere l'articolo determinativo che solitamente precede in italiano la cifra data **pour cent**. Attenzione dunque anche alle preposizioni articolate quando si parla di percentuali, tassi, rendimenti, aliquote ecc.

il 3,6 per cento della popolazione mondiale

calare dello 0,3%

un'aliquota del 20%

un rendimento inferiore al 4,5%

**3,6 pour cent de la population mondiale**

**baisser de 0,3%**

**une quote-part de 20%**

**un rendement inférieur à 4,5%**

**pensiero** *sm* *pensée f*; (*preoccupazione*) *souci m*; **sopra** ~ *distratt*; **stare in** ~ *être inquiet*

**pensieroso**, -a *agg* *soucieux,-ieuse*

**pensile** *agg* *suspendu,-e*

**pensilina** *sf* *auvent m*

**pensionamento** *sm* (*mise f à la*) *retraite f*

**pensionante** *sm/f* *pensionnaire m*

**pensionato** *sm*, -a *sf* **I** *persona*: *retraité(e) m(f)* **II** *s* **pensionato** *m* *pensionnat m*; *foyer m*; ~ **per anziani** *maison f* *de retraite*

**pensione** *sf* **1.** *sussidio*: *retraite f* (*a. condizione*); ~ **integrativa** *retraite f* *complémentaire*; ~ **di vecchiaia** *pension f* *de vieillesse*; **andare in** ~ *partir en retraite* **2.** (*albergo*) *pension f*; ~ **completa** *pension f* *completa*; **mezza** ~ *demi-pension f*

**pensionistico**, -a *agg* (*mpl -ci*) *de retraite*; **sistema** *m* ~ *régime m* *de retraite*

**pensoso**, -a *agg* *pensif,-ive*

**pentagono** *sm* **MAT** *pentagone m*; **il Pentagono** *USA*: *le Pentagone*

**pentathlon** *sm* **SPORT** *pentathlon m*

**Pentecoste** *sf* *Pentecôte f*

**pentimento** *sm* *repentir m*, *regret m* **pentirsi** *v/r* ~ **di qc** *regretter qc*; **mi pento** *je regrette*

**pentito**, -a **I** *agg* *repenti,-e* **II** *sm,f* (*collaboratore di giustizia*) *repenti(e) m(f)*

**pentola** *sf* *casserole f*; ~ **a pressione** *cocotte minute f*

**penultimo**, -a *agg* *avant-dernier,-ière*

**penuria** *sf* *pénurie f*; ~ **d'acqua** *pénurie f* *d'eau*; ~ **di alloggi** *crise f* *du logement*

**penzolare** *v/i* *pendre*, *pendiller* **penzolarsi** *v/r* *se pencher* **penzolari** *avv* *suspendu,-e*; *gambe* *pendant,-e*; *braccia* *balant,-e*

**peonia** *sf* *pivoine f*

**pepare** *v/i* *poivrer* **pepato**, -a *agg* *poivré,-e*

**pepe** *sm* *poivre m*; **una ragazza tutta** ~ *une fille pétillante o tout feu tout flamme*

**peperonata** *sf* **GASTR** *poivrons, oignons et tomates sautés à l'huile d'olive*

**peperoncino** *sm* **BOT** *piment m*

**peperone** *sm* *poivron m*

**per** **I** *prep* **1.** *pour*; *mezzo, modo*: *par*; ~ **amore** *par amour*; ~ **esempio** *par exemple*; ~ **mano** *par la main*; ~ **ordine** *sur ordre*; ~ **un pelo** *il s'en est fallu d'un rien que*; ~ **posta** *par la poste*; ~ **questa ragione** *pour cette raison*; ~ **telefono** *par téléphone* **2.** *locale*: *dans*; *direzione*: *pour*; ~ **strada** *dans la rue*; ~ **tutta la strada** *sur tout le chemin*; ~ **terra** *par terre*; **partire** ~ **Firenze / la Svizzera** *partir pour Florence / la Suisse*; **passare** ~ **Firenze** *passer par Florence* **3.** *temporale*: *pendant, pour*; ~ **qualche giorno** *pour quelques jours*; ~ **tutta la notte** (*pendant*) *toute la nuit* **4.** **MAT** **cinque** ~ **tre** *cinq fois trois*; **dividere** ~ **due** *diviser par deux* **II** *cong* ~ (*inf*) *pour (inf)*

**pera** *sf* *poire f*

**peraltro** *avv* *d'ailleurs*

**perbacco** *int.* ~ *I fam* *sapristi! fam*

**perbene** *agg* *bien, comme il faut*

**per cento** *sm* *pour cent m* **percentuale** **I** *agg* *pour cent* **II** *sf* *pourcentage m*

**percepire** *v/i* *percevoir, sentir*; *compenso* *percevoir, toucher* **percezione** *sf* *perception f*

**perché** *cong* (*poiché*) *parce que*; (*af-finché*) *pour que*; ~ (**no**)? *pourquoi (pas)?*

**perciò** *cong* *c'est pourquoi, donc*

**percorrere** *v/i* *parcourir*; (*attraversare*) *traverser* **percorso** **I** *pp* → **percorrere**

## perché

SE

Perché si può tradurre in tre modi:

a) **pourquoi** si usa in tutte le domande dirette e indirette; si usa anche come sostantivo

Mi piacerebbe sapere perché lo dici.

J'aimerais savoir pourquoi tu dis ça.

senza un perché

sans un pourquoi

il perché e il percome

le pourquoi et le comment

b) **parce que** si usa nelle risposte e indica la causa

Perché sei in ritardo?

Pourquoi es-tu en retard?

Perché ho perso il treno.

Parce que j'ai raté le train.

c) **car** introduce una spiegazione o il motivo di un'asserzione

Non uscirai, perché sei malato.

Tu ne sortiras pas, car tu es malade.

Andrò veloce perché non ho tempo.

J'irai vite car j'ai peu de temps.

**II** *sm* **parcours** *m*; ~ **vita** *parcours* *m* de santé

**percossa** *sf* **coup** *m*

**percosso** *pp* → **percuotere** *percuotere* *v/t* frapper

**percussione** *sf*; **strumenti** *mpl* **a** ~ **percussions** *fpl*

**perdere** *v/t* perdre; **treno**, **occasione** *rater*, *manquer*; **speranza** *perdre*; **fig** ~ **le staffe** *sortir de ses gonds*; **fig** ~ **la testa** *perdre la tête*; ~ **di vista** *perdre de vue*; **vuoto** *m* **a** ~ **emballage** *m* non consigné **perdersi** *v/r* (**smarrirsi**) *se perdre*; (**divagare**) *s'égarer*; ~ **d'animo** *se décourager*; **fig** ~ **in un bicchier d'acqua** *se noyer dans un verre d'eau*

**perdigiorno** *sm* <*pl* **perdigiorno**> **bon** *m* à rien

**perdita** *sf* **perte** *f*; **di gas**, **di acqua**: **fuite** *f*; ~ **di tempo** *perte* *f* de temps; **a** ~ **d'occhio** *à perte de vue*

**perditempo** **I** *sm* <*pl* **perditempo**> **perte** *f* de temps **II** *sm/f* **fainéant(e)** *m(f)*; **fig** **annuncio**: **astenersi** ~ **pas sérieux** *s'abstenir*

**perdonare** *v/t* pardonner **perdono** *sm* **pardon** *m*; **chiedere** ~ **a qn** *demandar pardon à qn*

**peregrinare** *v/i* **errer**

**perenne** *agg* **éternel**, -elle

**perentorio**, -a *agg* **péremptoire**; **termine** *m* ~ **délai** *m* **péremptoire**

**perfettamente** *adv* **parfaitement** **perfetto**, -a **I** *agg* **parfait**, -e **II** *sm* **GRAM** **parfait** *m*

**perfezionamento** *sm* **amélioration** *f*; (**specializzazione**) **perfectionnement** *m*;

**corso** *m* **di** ~ **cours** *m* de **perfectionnement**

**perfezionare** *v/t* **perfectionner** **perfezionarsi** *v/r* **se perfectionner**; (**specializzarsi**) **se spécialiser**; ~ **nella lingua francese** *s'améliorer en français*

**perfezione** *sf* **perfection** *f* **perfezionista** *m/f* **perfectionniste** *m/f*

**perfido**, -a *agg* **perfide**

**perfino** *adv* **même**

**perforare** *v/t* **perforer** (*a. carta*) **perforatrice** *sf* **perforeuse** *f* **perforazione** *sf* **MED** **perforation** *f*

**pergamena** *sf* **parchemin** *m*

**pergola** *sf* **tonnelle** *f*; **pergola** *f*

**pergolato** *sm* **tonnelle** *f*, **pergola** *f*

**pericolante** *agg* **croulant**, -e, **qui menace de s'écrouler**; **fig** **en crise**

**pericolo** *sm* **danger** *m*; ~ **di contagio** / **di epidemia** **danger** *m* de **contagion** / **d'épidémie**; ~ **d'incendio** **danger** *m* d'**incendie**; ~ **di morte** **danger** *m* de **mort**; **fuori** ~ **hors de danger**; **essere in** ~ **être en danger**; **mettere in** ~ **mettre en danger**

**pericoloso**, -a *agg* **dangereux**, -euse

**periferia** *sf* **périphérie** *f* **periferico**, -a <*mpl* -ci> **périphérique**; **COMPUT** **unità** *f* -a **unité** *f* **périphérique**

**perifrasi** *sf* <*pl* **perifrasi**> **périphrase** *f*

**perimetro** *sm* **périmètre** *m* (*a. MAT*)

**periodico**, -a <*mpl* -ci> **I** *agg* **périodique** **II** *s* **periodico** *m* **périodique** *m*; ~ **mensile** **mensuel** *m*

**periodo** *sm* **période** *f*; ~ **delle ferie** **période** *f* des **vacances**; ~ **di transizione** **période** *f* de **transition**

**peripezia** *sf* **péripétie** *f*



**perito** *sm* expert(e) *m(f)*  
**peritonite** *sf* péritonite *f*  
**perizia** *sf* DIR expertise *f*; (*abilità*) habileté *f*; compétence *f*  
**perla** *sf* perle *f*; ~ **coltivata** perle *f* de culture; **collana** *f* di -e collier *m* de perles  
**perlina** *sf* petite perle *f*  
**perlomeno** *avv* au moins  
**perlopiù** *avv* la plupart du temps, pour la plupart  
**perlustrare** *v/t* fouiller; (*esplorare*) explorer, ratisser  
**perlustrazione** *sf* reconnaissance *f*  
**permaloso, -a** *agg* susceptible  
**permanente** **I** *agg* permanent, -e **II** *sf* permanente *f*  
**permanenza** *sf* (*soggiorno*) séjour *m*; (*persistenza*) persistance *f*; *in* ~ en permanence  
**permesso** **I** *pp* → **permettere** **II** *sm* (*consenso*) permission *f*; (*documento*) permis *m*; (*breve licenza*) congé *m*; ~ **di lavoro** permis *m* de travail; ~ **di soggiorno** permis *m* de séjour; **con** ~? vous permettez?  
**permettere** *v/t* permettre **permettersi** *v/r* se permettre; **non posso permettermelo** je ne peux pas me le permettre  
**pernacchia** *sf* fam brutt moqueur ou méprisant (*émis par la bouche*); fig **fare una ~ a qn** faire un pied de nez à qn  
**pernice** *sf* perdrix *f*  
**perno** *sm* pivot *m*  
**pernottamento** *sm* nuit *f* d'hôtel, nuitée *f*  
**pernottare** *v/i* passer la nuit  
**pero** *sm* poirier *m*  
**però** *cong*z mais, pourtant  
**perpendicolare** **I** *agg* perpendiculaire **II** *sf* perpendiculaire *f*  
**perpetuo, -a** *agg* perpétuel, -elle  
**perplesso, -a** *agg* perplexe  
**perquisire** *v/t* perquisitionner **perquisizione** *sf* perquisition *f*; fouille *f*; **mandato** *m* di ~ mandat *m* de perquisition  
**persecuzione** *sf* persécution *f*; **mania** *f* di ~ manie *f* de persécution, fig cauchemar *m* **perseguitare** *v/t* persécuter (*a. fig*)  
**perseguitato** *sm, -a* *sf* persécuté(e) *m(f)*; ~ **politico** persécuté *m* politique  
**perseverante** *agg* persévérant, -e **perseveranza** *sf* persévérance *f* **perseverare** *v/i* persévérer (*in* dans)  
**Persia** *sf* stor la ~ la Perse  
**persiana** *sf* volet *m*  
**persiano, -a** **I** *agg* persan, -e **II** *sm, f* Persan(e) *m(f)*  
**persino** *avv* même

**persistente** *agg* persistant, -e **persistenza** *sf* persistence *f* **persistere** *v/i* persister  
**perso** → **perdere**  
**persona** *sf* personne *f*; **a** ~ par personne; **in** ~, **di** ~ en personne  
**personaggio** *sm* *(pl -ggi)* personnage *m* (*a. TEAT*)  
**personal computer** *sm* *(pl personal computer)* PC *m*, ordinateur *m* personnel  
**personale** **I** *agg* personnel, -elle; **igiene** *f* ~ hygiène *f* corporelle **II** *sm* personnel *m*; **AER** ~ **a terra** personnel *m* au sol; **riduzione** *f* del ~ réduction *f* du personnel  
**personalità** *sf* personnalité *f*  
**personalmente** *avv* personnellement  
**personificare** *v/t* personnifier  
**perspicace** *agg* perspicace **perspicacia** *sf* perspicacité *f*  
**persuadere** *v/t* persuader (*qn a fare qc* qn de faire qc); (*convincere*) convaincre **persuadersi** *v/r* (*convincersi*) se persuader (*che* que)  
**persuasione** *sf* persuasion *f* **persuasivo, -a** *agg* persuasif, -ive **persuaso** *pp* → **persuadere**  
**pertanto** *cong*z c'est pourquoi, donc  
**pertinente** *agg* pertinent, -e  
**pertinenza** *sf* pertinence *f*; (*competenza*) compétence *f*  
**pertosse** *sf* MED coqueluche *f*  
**perturbazione** *sf* perturbation *f*; ~ **atmosferica** perturbation *f* atmosphérique  
**Perù** *sm*: **II** ~ le Pérou  
**Perugia** *sf* Pérouse  
**peruviano, -a** **I** *agg* péruvien, -ienne **II** *sm, f* Péruvien *m, -ienne f*  
**pervenire** *v/i* parvenir; **far ~ qc a qn** faire parvenir qc à qn; **mi è pervenuta la sua lettera** j'ai reçu sa lettre  
**perversione** *sf* perversion *f* **perverso, -a** *agg* pervers, -e **pervertito** *sm, -a* *sf* pervers(e) *m(f)*  
**p. es. abbr** (= **per esempio**) *p. ex.* (par exemple)  
**pesante** *agg* lourd, -e (*a. fig*); *aria* pesante, -e; (*noioso*) ennuyeux, -euse; **avere la mano ~** (*esagerare*) avoir la main lourde (*a. essere troppo severo*)  
**pesantezza** *sf* lourdeur *f*; ~ **di stomaco** lourdeur *f* d'estomac  
**pesare** **I** *v/t* peser **II** *v/i* peser **pesarsi** *v/r* se peser  
**pesca**<sup>1</sup> *sf* *(pl -che)* frutto: pêche *f*; ~ **noce** nectarine *f*, brugnion *m*  
**pesca**<sup>2</sup> *sf* pêche *f*; ~ **con la lenza** pêche à

## pertanto



Sicuramente uno dei **falsi amici** (**faux amis**) più evidenti. **pertanto** rischia di essere erroneamente tradotto con "pourtant" in quanto foneticamente molto simile all'italiano; esso è infatti costituito da componenti del tutto corrispondenti (per + tanto → pour + tant). Peccato che, in italiano, abbiamo a che fare con una **congiunzione** (**conjunction**) equivalente a **dunque** (**donc**, **aussi**, **par conséquent**) e in francese con un **avverbio** (**adverbe**) equivalente a **eppure**.

Avremo pertanto (**donc**).

Sono stanca, pertanto non esco.

La prego pertanto di non farne parola...

E a chi dovesse cadere in questo tranello, potrete da ora rispondere: **Ce n'est pourtant pas difficile à comprendre!** (Eppure non è difficile da capire!)

Je suis fatiguée, donc (o par conséquent) je ne sors pas.

Aussi je vous prie de ne pas en faire état...

la ligne; ~ **subacquea** pêche *f* sous-marine; *fig* ~ **di beneficenza** loterie *f* de bienfaisance

**pescare** *v/t* pêcher; *con la lenza*: pêcher à la ligne, *fig* *ladro* pincer *fam* **pescatore** *sm*, **-trice** *sf* pêcheur *m*, *-euse* *f*; ~ **di frodo** braconnier *m*

**pesce** *sm* poisson *m*; *fig* ~ **d'aprile** poisson *m* d'avril; ~ **spada** espadon *m*

**pescecane** *sm* <*pl* pescicani> requin *m*

**peschereccio** *sm* <*pl* -cci> chalutier *m*

**pescheria** *sf* poissonnerie *f*

**Pescl** *smpl* ASTROL Poissons *mpl*; **sono del Pescl** je suis Poissons

**pescivendolo** *sm*, **-a** *sf* poissonnier *m*, *-ière* *f*

**pesco** *sm* <*pl* -chi> pêcher *m*

**pescoso**, **-a** *agg* poissonneux, *-euse*

**PESD** *fabbr* (= **Politica europea di sicurezza e di difesa**) PESD *f* (Politique européenne de sécurité et de défense)

**peso** *sm* poids *m* (*a. fig*), SPORT ~ **gallo** poids coq; ~ **lordo** poids *m* brut; ~ **netto** poids *m* net; ~ **massimo consentito** poids *m* maximum autorisé; **aumento** *m* **di** ~ prise *f* de poids; **perdita** *f* **di** ~ perte *f* de poids; **a** ~ au poids; *fig* **di nessun** ~ sans importance; *fig* **avere un** ~ **sulla coscienza** avoir un poids sur la conscience

**pessimismo** *sm* pessimisme *m* **pessimista** *sm/f* <*mpl* -i> pessimiste *m/f* **pessimistico**, **-a** *agg* <*mpl* -ci> pessimiste

**pessimo**, **-a** *agg* très mauvais, *-e*

**pestaggio** *sm* <*pl* -ggi> passage *m* à tabac; (*rissa*) bagarre *f*

**pestare** *vit* (*schuacciare*) écraser, aplatur;

(*calpestare*) marcher sur; (*picchiare*) tabasser

**peste** *sf* peste *f* (*a. persona*); *fig* fléau *m*

**pesticida** *sm* <*pl* -i> pesticide *m*

**pestifero**, **-a** *agg* (*puzzolente*) pestilentiel, *-ielle*; (*dannoso*) odieux, *-euse* (*a. persona*)

**pesto** *sm* GASTR pesto *m*

**petalo** *sm* pétale *m*

**petardo** *sm* pétard *m*

**petizione** *sf* pétition *f*

**peto** *sm* *fam* pet *m*

**petroliera** *sf* pétrolier *m*

**petrolifero**, **-a** *agg* pétrolifère; **Industria** *f* **-a** industrie *f* du pétrole **petrolio** *sm* pétrole *m*; ~ **greggio** pétrole *m* brut

**pettegolezza** *sm* commérage *m*, ragot *m*

**pettegolo**, **-a** *I agg* cancanier, *-ière*; *spre* **essere** ~ être une mauvaise langue **II** *sm, f* commère *f*, pipelette *f*; *spre* **mauvaise** *f* langue

**pettinare** *v/t* peigner; (*acconciare*) coiffer **pettinarsi** *v/r* se peigner, se coiffer **pettinatura** *sf* coiffure *f* **pettine** *sm* peigne *m*

**pettirosso** *sm* rouge-gorge *m*

**petto** *sm* poitrine *f*; (*seno*) sein *m*; ~ **di pollo** blanc *m* de poulet; **abito a doppio** ~ croisé, *-e*

**petulante** *agg* ennuyeux, *-euse*, assommant, *-e*

**pezza** *sf* chiffon *m*; (*toppa*) pièce *f*; ~ **d'appoggio** pièce *f* justificative

**pezzente** *sm/f* mendiant(e) *m(f)*; gueux *m*, gueuse *f* *lett*

**pezzo** *sm* 1. morceau *m*; **due** *-l* deux-pièces *m*; *fig* ~ **grosso** gros bonnet *m*; ~ **di**



**ricambio** pièce *f* détachée, pièce *f* de rechange; **andare in -l** se briser, partir en morceaux; **fig essere tutto d'un ~** être tout d'un bloc 2. (*periodo di tempo*) bout *m* de temps; **da un ~** depuis un bout de temps; **per un ~** pendant un (bout de) temps

**PG** *abbr* 1. *m* (= **Procuratore Generale**) procureur *m* général 2. (= **Perugia**) Pé-

**PH** *m* *abbr* pH *m*

**PI** *abbr* (= **Pisa**) **Pise**

**piacente** *agg* plaisant, -e, agréable; **essere ~** **plaire**

**piacere**<sup>1</sup> *I* *v/i* aimer, plaire; **Le piace il vino?** vous aimez le vin?

**piacere**<sup>2</sup> *sm* plaisir *m*; (*favore*) service *m*; **viaggio m di ~** voyage *m* d'agrément; **aver ~ di** avoir le plaisir de; **far ~** faire plaisir; **mi faccia il ~** faites-moi le plaisir; **a ~** à volonté; **con ~** avec plaisir; **per ~** s'il te / vous plaît

**piacevole** *agg* agréable **piacimento** *sm* goût *m*; **a tuo ~** à ta convenance, comme bon te semble; **a ~** à volonté

**piadina** *sf* GASTR (*pain rond et plat sans levure* (*typique de la Romagne*))

**piaga** *sf* <*pl -ghe*> plaie *f*; **mettere il dito / rigirare il coltello nella ~** mettre le doigt sur la plaie / remuer le couteau dans la plaie

**pialla** *sf* rabot *m* **piallare** *v/t* raboter

**planeggiante** *agg* plat, -e

**pianerottolo** *sm* palier *m*

**planeta** *I* *sm* planète *f* *II* *sf* chasuble *f*

**piangere** *I* *v/i* pleurer *II* *v/t* pleurer

**planificare** *v/t* planifier **planificazione** *sf* planification *f*

**pianista** *sm/f* <*mpl -i*> pianiste *m/f*

**piano**<sup>1</sup>, -a *I* *agg* plat, -e *II* *avv* **piano** (*adagio*) lentement; (*a voce bassa*) doucement

**piano**<sup>2</sup> *sm* 1. (*progetto*) plan *m*; ~ **di emergenza** plan *m* d'urgence; ~ **regolatore** plan *m* d'urbanisme 2. **di edificio**: étage *m*; ~ **rialzato** rez-de-chaussée *m* surélevé

3. *geometria*: plan *m*; **primo** ~ premier plan *m*; CIN gros plan *m* 4. MUS piano *m*

**pianoforte** *sm* piano *m*; ~ **a coda** piano *m* à queue

**pianta**<sup>1</sup> *sf* BOT plante *f*; ~ **medicinale** plante *f* médicinale; ~ **ornamentale** plante *f* ornementale; **di sana ~** entièrement, complètement

**pianta**<sup>2</sup> *sf* (*planimetria*) plan *m*; ~ **della città** plan *m* de la ville

**pianta**<sup>3</sup> *sf* ~ **del piede** plante *f* du pied

**piantagione** *sf* plantation *f*

**piantare** *v/t* planter (*a. chiodo*); **fig ~ qn** plaquer qn; **fig ~ grane** chercher querelle; **piantala!** arrête! **piantarsi** *v/r* *fam* (*piazzarsi*) se planter, s'incruster; *fam* (*lasciarsi*) se quitter

**pianterreno** *sm* rez-de-chaussée *m*

**pianto** *I* *pp* → **piangere** *II* *sm* larmes *fpl*

**piantonare** *v/t* surveiller

**pianura** *sf* plaine *f*; ~ **padana** plaine *f* du Pô

**piastra** *sf* plaque *f*; **cuocere alla ~** cuire sur le gril **piastrella** *sf* carreau *m*

**piattaforma** *sf* plate-forme *f* (*a. FERR*); ~ **di lancio** plate-forme *f* de lancement

**piattello** *sm*:  **tiro m al ~** tir *m* au pigeon d'argile

**piattino** *sm* petite assiette *f*; **di tazza**: soucoupe *f*

**piatto**<sup>1</sup>, -a *agg* plat, -e

**piatto**<sup>2</sup> *sm* 1. assiette *f*; ~ **fondo** assiette *f* creuse; ~ **piano** assiette *f* plate 2. GASTR plat *m*; ~ **forte** plat *m* de résistance; ~ **del giorno** plat *m* du jour; **primo** ~ entrée *f* 4. MUS -l *pl* cymbales *fpl*

**piazza** *sf* place *f*; **fig fare ~ pulita** faire place nette **piazzale** *sm* place *f*

**piazzare** *v/t* placer; COMM (*vendere*) mettre (sur le marché) **piazzarsi** *v/r* (*classificarsi*) se classer; ~ **nel posto migliore** s'installer à la meilleure place

**piazzola** *sf* emplacement *m*; ~ **di sosta** aire *f* de stationnement

**piccante** *agg* piquant, -e **fig** croustillant, -e

**picchiare** *v/t* frapper

**picchiata** *sf* AER piqué *m*

**picchio** *sm* <*pl -cchi*>: ZOOLOG ~ **verde** pivert *m*

**piccionaia** *sf* pigeonnier *m*; TEAT poulailier *m*

**piccione** *sm* pigeon *m*; ~ **viaggiatore** pigeon *m* voyageur; **fig prendere due -l con una fava** faire d'une pierre deux coups

**picco** *sm* <*pl -cchi*> pic *m*; **a ~** à pic; MAR **andare a ~** couler à pic

**piccolezza** *sf* petitesse *f* (*a. fig*); (*inezia*) broutille *f*, bagatelle *f*

**piccolo**, -a *I* *agg* petit, -e; ~ **borghese** petit-bourgeois *II* *sm, f* petit(e) *m(f)*; ZOOLOG (*cucciolo*) petit *m*; **da ~** (étant) petit; **fin da ~** depuis l'enfance

**piccozza** *sf* piolet *m*

**picnic** *sm* <*pl picnic*> pique-nique *m*; **fare un ~** pique-niquer

**pidocchio** *sm* <pl -cchi> pou *m* **pidocchioso**, -a *agg* pouilleux, -euse; (*tacca-gno*) radin, -e  
**pie** *sm* pied *m*; ~ **piatto** pied *m* plat; **a -i** à pied; **a ~ libero** en liberté; **a -i nudi** pieds nus; **su due -i** tout de suite; **stare in -i** être debout; **togliiti dal -li** débar-rasse-moi le plancher!  
**pedistallo** *sm* piédestal *m*  
**piega** *sf* <pl -ghe> pli *m*; **a -e** plissé, à plis; *fig* **prendere una brutta ~** prendre une mauvaise tournure  
**piegare** *v/t* plier; *testa* pencher **piegarsi v/r** se plier; *fig* se plier (**a à**); céder  
**pieghevole** *agg* pliant, -e  
**Piemonte** *sm* Piémont *m*  
**piemontese** **I** *agg* piémontais, -e **II** *sm/f* Piémontais(e) *m(f)*  
**piena** *sf* crue *f*  
**pienezza** *sf* plénitude *f*  
**pieno**, -a **I** *agg* plein, -e (**di de**); **in ~ giorno** en plein jour; **in -a notte** en pleine nuit; **lavorare a tempo ~** travailler à plein-temps **II** *s* **pieno** *m* plein *m*; **AUTO fare II ~** faire le plein; **nel ~ dell'inverno** en plein hiver  
**piercing** *sm* <pl piercing> piercing *m*  
**piere** *sm/f* chargé(e) *m(f)* des relations publiques  
**pietà** *sf*; (*compassione*) pitié *f*; *arte*: pietà *f*  
**pietanza** *sf* plat *m*  
**pietoso**, -a *agg* (*misericordioso*) pieux, pieuse, (*brutto*) piteux, -euse, lamentable  
**pietra** *sf* pierre *f*; ~ **miliare** pierre *f* milliaire (*a. fig*); ~ **preziosa** pierre *f* précieuse; *fig* **mettiamoci una ~ sopra** n'en parlons plus  
**pietrina** *sf* pierre *f* à briquet  
**pietoso**, -a *agg* pierreux, -euse  
**pijama** *sm* pyjama *m*  
**pigiare** *v/t* fouler (*a. con i piedi*); *persone* pousser, bousculer  
**pigione** *sf* loyer *m*  
**pigliare** *v/t* *fam* prendre; → **prendere pigliarsi v/r** *fam* → **prendersi**  
**pigmeo** *sm*, -a *sf* pygmée *m/f*; *fig* nain(e) *m(f)*  
**pigna** *sf* pomme *f* de pin  
**pignoleria** *sf* minutie *f*, pinaillerie *f* **pi-gnolo**, -a *agg* pointilleux, -euse  
**pignoramento** *sm* saisie *f* **pignorare** *v/t* saisir; (*dare in pegno*) engager  
**pigolare** *v/t* pépier; (*lamentarsi*) piailler  
**pigrizia** *sf* paresse *f* **pigro**, -a *agg* pares-seux, -euse

**PIL** *m* *abbr* (= Prodotto Interno Lordo)  
**PIB** *m* (Produit intérieur brut)  
**pila** *sf* **EL** pile *f*; (*calasta*) pile *f*, tas *m*; -e *pl* **usate** piles *fpl* usagées  
**pilastro** *sm* pilier *m*  
**pillola** *sf*: ~ (*anticoncezionale*) pilule *f* (contraceptive)  
**pilone** *sm* pilier *m*; **EL** pylône *m*  
**pilota** <mpl -i> **I** *sm/f* pilote *m/f*; ~ **automa-tico** pilote *m* automatique **II** *agg* pilote  
**pilotare** *v/t* piloter  
**pimpante** *agg* gai, -e, pimpant, -e  
**PIN** *sm*: **codice** *m* ~ (code *m*) **PIN** *m*  
**pinacoteca** *sf* <pl -che> pinacothèque *f*  
**pineta** *sf* pinède *f*  
**ping-pong** *sm* ping-pong *m*  
**pingulno** *sm* **ZOO** pingouin *m*  
**pinna** *sf* nageoire *f*  
**pino** *sm* pin *m*; ~ (*silvestre*) pin *m* (sylves-tre)  
**pinolo** *sm* pignon *m*  
**pinza** *sf* pince *f*  
**pinzare** *v/t*agrafer **pinzatrice** *sf*agrafeuse  
**pinzetta** *sf* pince *f* à épiler  
**pio**, -a *agg* pieux, pieuse  
**pioggerella** *sf* bruine *f*, crachin *m*  
**pioggia** *sf* <pl -gge> pluie *f*; ~ **acida** pluie *f* acide  
**piombare** **I** *v/t* (*con piombo*) plomber **II** *v/i* *cose* tomber; *persone* débarquer; (*ar-rivare all'improvviso*) tomber (**su / ad-dosso a qn** sur qn); *fig* ~ **nella dispera-zione** sombrer dans le désespoir  
**piombino** *sm* plomb *m*  
**piombo** *sm* plomb *m*; **a ~** à plomb; **senza ~** sans plomb  
**pioniere** *sm*, -a *sf* pionnier *m*, -ière *f*  
**pioppo** *sm* peuplier *m*  
**piovere** *v/imp* pleuvoir; ~ **a dirotto** pleu-voir à verse; *fig* **non ci piove!** il n'y a pas de doute !  
**piovigginare** *v/imp* bruiner, pleuvoter  
*fam*  
**piovoso**, -a *agg* pluvieux, ieuse; **giornata** *f* -a journée *f* pluvieuse; **tempo** *m* ~ temps *m* pluvieux  
**piovra** *sf* pieuvre *f*  
**pipa** *sf* pipe *f*; **fumare la ~** fumer la pipe  
**pipi** *sf* *fam* pipi *m* *fam*; **fare la ~** faire pipi  
*m*  
**pipistrello** *sm* chauve-souris *f*  
**piramide** *sf* pyramide *f*  
**piranha** *sm* <pl piranha> piranha *m*  
**pirata** *sm* <pl -i> pirate *m*, ~ **della strada** chauffard(e) *m(f)*



**Pirenei** *smp* GEOGR Pyrénées *fpl*  
**pirofilia** *sf* plat *m* en pyrex<sup>®</sup>  
**piromane** *sm/f* pyromane *m/f*  
**piroscafo** *sm* paquebot *m*  
**pirotecnico**, -a *agg* <*mpl* -ci> pyrotechnique; **spettacolo** *m* ~ spectacle *m* pyrotechnique  
**Pisa** *sf* Pise  
**pischiare** *v/i* *volg* pisser *pop*  
**piscina** *sf* piscine *f*; ~ **coperta** piscine *f* couverte  
**pisello** *sm* petit pois *m*; *fam* (pene) zizi *m* *fam*  
**pisolino** *sm* petit somme *m*  
**pista** *sf* piste *f* (a. *traccia*); AER ~ **di decollo** / **di atterraggio** piste *f* de décollage / d'atterrissage; ~ **da ballo** piste *f* de danse; ~ **da sci** piste *f* de ski; ~ **ciclabile** piste *f* cyclable  
**pistacchio** *sm* <*pl* -cchi> pistache *f*  
**pistola** *sf* pistolet *m*; ~ **automatica** pistolet *m* automatique  
**pistone** *sm* piston *m*  
**pittore** *sm*, -trice *sf* peintre *m/f* **pittore-sco**, -a *agg* <*mpl* -chi> pittoresque **pittura** *sf* peinture *f* **pitturare** *v/t* (dipingere) peindre (a. *tinteggiare*)  
**più** *avv* 1. plus (*di*, *che* de, que); MAT plus; ~ **grande** plus grand; ~ **o meno** plus ou moins; ~ **su** plus loin là-haut; *di* ~ en plus; *non...* ~ ne...plus; *per di* ~ de plus; *fig parlare del ~ e del meno* parler de tout et de rien 2. *temporale*; ~ **giorni** plusieurs jours; *mai* ~ jamais plus; *per lo ~* la plupart du temps; *al ~ tardi* au plus tard 3. *i ~, le ~* la plupart (des gens)  
**piuma** *sf* plume *f* **piumino** *sm* *coperta*: couette *f*; *giubbotto*: doudoune *f*; *per cipria*: houppette *f*; *per spolverare*. plumeau *m* **plumone** *sm* *coperta*: couette *f*; *giubbotto*: doudoune *f*  
**piuttosto** *avv* plutôt (a. *alquanto*)  
**pizza** *sf* pizza *f* **pizzaiolo** *sm*, -a *sf* pizzaiolo *m*; GASTR *alla* -a avec des tomates, de l'ail, de l'origan et de l'huile d'olive **pizzeria** *sf* pizzeria *f*  
**pizzicare** I *v/t* pincer (a. *sorprendere* *fam*); (pungere) piquer II *v/i* (prudere) démanger; (essere *piccante*) piquer  
**pizzico** *sm* <*pl* -chi> pincée *f*; d'*insetto*: piqure *f*; *un ~ di sale* une pincée de sel  
**pizzicotto** *sm* pincement *m*  
**pizzo** *sm* (merletto) dentelle *f*; *barba*: bouc *m*; *fam* (tangente) argent *m* extorqué  
**placare** *v/t* (ammansire, calmare) calmer

**placca** *sf* <*pl* -cche> plaque *f* (a. *targhetta*); ~ **dentaria** plaque *f* dentaire **placcare** *v/t* TECN plaquer; *nel rugby*: plaquer **placcato**, -a *agg*: ~ **in oro** plaqué, -e (en) or  
**placenta** *sf* placenta *m*  
**placido**, -a *agg* placide (a. *indole*)  
**plafoniera** *sf* plafonnier *m*  
**plagiare** *v/t* plagier; (soggiogare) subjuguer, asservir **plagio** *sm* <*pl* -gi> plagiat *m*  
**plaid** *sm* <*pl* plaid> plaid *m*  
**planare** *v/i* AER planer **planata** *sf* vol *m* plané  
**plancia** *sf* passerelle *f* de (commandement)  
**plancton** *sm* plancton *m*  
**planetario**, -a <*mpl* -ri> I *agg* planétaire II *s* **planetario** *m* planétarium *m*  
**planimetria** *sf* (rappresentazione) planimétrie  
**plantare** *sm* semelle *f* orthopédique  
**plasma** *sm* plasma *m*  
**plasmabile** *agg* malléable **plasmare** *v/t* modeler; (educare) façonner  
**plastica** *sf* plastique *m*; MED *plastie* *f*, chirurgie *f* plastique; **posate** *fpl* *di* ~ couverts *mpl* en plastique **plastico**, -a <*mpl* -ci> I *agg* plastique II *s* **plastico** *m* (modello) maquette *f*; (esplosivo) plastic *m*  
**plastificare** *v/t* plastifier  
**platano** *sm* platane *m*  
**platea** *sf* TEAT orchestre *m*; (pubblico) parterre *m*  
**plateau** *sm* <*pl* plateau>: ~ **di frutta** cageot *m* o caisse *f* de fruits  
**platino** *sm* platine *m*  
**platonico**, -a *agg* <*mpl* -ci> platonique; FIL platonicien, -ienne  
**plausibile** *agg* plausible  
**playback** *sm* play-back *m*  
**playboy** *sm* <*pl* playboy> play-boy *m*  
**plebiscito** *sm* plébiscite *m*  
**plenilunio** *sm* <*pl* -ni> pleine lune *f*  
**plettro** *sm* MUS médiateur *m*  
**pleura** *sf* plèvre *f* **pleurite** *sf* pleurésie *f*  
**PLI** *m* *abbr* (= Partito Liberale Italiano) stor Parti *m* libéral italien  
**plico** *sm* <*pl* -chi> postale: pli *m*  
**plurale** *sm* (numero *m*) ~ pluriel *m*  
**pluripartitico**, -a *agg* <*mpl* -ci> pluripartite  
**plusvalore** *sm* plus-value *f*  
**plutonio** *sm* plutonium *m*  
**PM** *sm* *abbr* DIR (~ Pubblico Ministero) Ministère *m* public

**PN** *abbr* (= **Pordenone**) Pordenone  
**pneumatico** *sm* <mpl -ci> pneu *m*; -*4 pl da neve* pneus-neige *mpl*

**PNL** *m abbr* (= **Prodotto Nazionale Lordo**) **PNB** *m* (produit *m* national brut)

**Po** *sm* GEOGR Pô *m*

**PO** *abbr* (= **Prato**) Prato

**po'** *avv un ~ (di)* un peu (de); → **poco**  
**poco**, -*a* <mpl -chi> **I** *agg* 1. peu de; -*a gente* peu de monde 2. *temporale*: peu de; ~ **tempo** *fa* il y a peu de temps **II** *avv* 1. **poco** peu; **sei ~ attenta** tu n'es pas très attentive; **senti un po'** l'écoute un peu! 2. *temporale*: **a ~ a ~** peu à peu; ~ **alla volta** petit à petit **III** *pron* 1. peu; **siamo in pochi** on n'est pas nombreux; *fig da ~* qui ne vaut pas grand-chose, sans importance 2. *temporale*: **da ~** depuis peu; ~ **dopo** peu après; ~ **fa o fa ~** il y a peu de temps; **fra ~** bientôt; **per ~** pour peu de temps

**podere** *sm* domaine *m*, ferme *f*

**podio** *sm* <pl -di> podium *m*; MUS estrade *f*

**podismo** *m* marche *f*; course *f* à pied

**podista** *sm/f* SPORT athlète *m/f* de course ou de marche à pied

**podologo** *sm*, -*a* *sf* <mpl -gi> podologue *m/f*

**poesia** *sf* poésie *f*; *singolo componimento*: poème *m* **poeta** *sm*, **poetessa** *sf* *sm* <pl -i> poète *m*, poétesse *f* **poetico**, -*a* *agg* <mpl -ci> poétique (*a. romantico*)

**poggiare** *v/i* reposer

**poggiatesta** *sm* <pl poggiatesta> appui-tête *m*

**poggio** *sm* <pl poggi> coteau *m*

**poi** *avv* ensuite; (*dopo*) puis; **dalle sei in ~** à partir de six heures; **prima o ~** tôt ou tard

**poiché** *cong*z puisque, étant donné que

**pois** *sm* <pl pois>: **a ~** à pois

**poker** *sm* poker *m*

**polacco**, -*a* <mpl -cchi> **I** *agg* polonais, -e **II** *sm, f* Polonais(e) *m(f)* **III** *s* **polacco** *m* lingua: polonais *m*

**polare** *agg* polaire; **circolo** *m* ~ cercle *m* polaire

**polarizzare** *v/t* polariser

**polemica** *sf* <pl -che> polémique *f* **polemico**, -*a* *agg* <mpl -ci> polémique **polemizzare** *v/i* polémiquer

**polenta** *sf* polenta *f*

**POLFER** *f abbr* (= **Polizia ferroviaria**) police *f* des chemins de fer

**policlinico** *sm* <pl -ci> polyclinique *f*, centre *m* hospitalier

**poliedrico**, -*a* *agg* <mpl -ci> polyédrique; *fig* varié, -e, multiforme

**poligamia** *sf* polygamie *f*

**poliglotta** *agg inv* polyglotte

**poligono** *sm* MAT polygone *m*; MIL polygone *m* de tir

**poliomielite** *sf* poliomyélite *f*

**polipo** *sm* MED polype *m*

**polistirolo** *sm* polystyrène *m*

**politecnico** *sm* <pl -ci> IUT *m* (Institut *m* universitaire de technologie)

**politica** *sf* politique *f*. ~ **estera** politique *f* étrangère; ~ **interna** politique *f* intérieure; *di ~ interna* de politique intérieure; ~ **sanitaria** politique *f* sanitaire; ~ **sociale** politique *f* sociale

**politico**, -*a* <mpl -ci> **I** *agg* politique **II** *sm, f* politique *m/f*

**polizia** *sf* police *f*; ~ **giudiziarla** police *f* judiciaire; ~ **stradale** (*o della strada*) police *f* de la route; **agente** *f/m* *di ~* agent(e) *m(f)* de police

**poliziesco**, -*a* *agg* <mpl -chi> policier, -ière; **romanzo** *m* ~ roman *m* policier

**poliziotto** *sm*, -*a* *sf* policier *m*, -ière *f*, agent(e) *m(f)* de police

**polizza** *sf* police *f*; ~ **di assicurazione** police *f* d'assurance

**pollame** *sm* volaille *f*

**pollice** *sm* mano: pouce *m*; piede: gros orteil *m*; unità di misura: pouce *m*; **avere il ~ verde** avoir la main verte

**polline** *sm* pollen *m*

**pollo** *sm* poulet *m*, ~ **arrosto** poulet *m* rôti

**polluzione** *sf* (inquinamento) pollution *f*, MED pollution *f* (nocturne)

**polmonare** *agg* pulmonaire **polmone** *sm* poumon *m*; ~ **d'acciaio** poumon *m* artificiel *o* d'acier **polmonite** *sf* pneumonie *f*

**polo** **I** *sm* pôle *m*; ~ **nord** pôle *m* Nord; ~ **sud** pôle *m* Sud **II** *sm* SPORT polo *m*

**Polonia** *sf*: **la ~** la Pologne

**polpa** *sf* pulpe *f*

**polpaccio** *sm* <pl -cci> mollet *m*

**polpastrello** *sm* pulpe *f* (du doigt)

**polpetta** *sf* boulette *f* **polpettone** *sm* rouleau *m* de viande hachée

**polpo** *sm* poulpe *m*

**polposo**, -*a* *agg* charnu, -e

**polsino** *sm* poignet *m*, manchette *f*

**polso** *sm* poignet *m*; (*battito*) pouls *m*; **ta-  
stare il ~** prendre *o* tâter le pouls


**poltiglia** *sf* bouillie *f*

**poltrire** *v/i* glander *fam*



**poltrona** *sf* fauteuil *m*; **TEAT** fauteuil *m* d'orchestre; ~ **letto** fauteuil-lit *m*  
**poltrone** *sm*, -a *sf* paresseux *m*, -euse *f*  
**polvere** *sf* poussière *f*; **sostanza**: poudre *f*; ~ **da sparo** poudre *f*; **in** ~ en poudre  
**polverina** *sf* **MED** poudre *f* **polverizzare** *v/t* pulvériser (*a. fig*)  
**polverone** *sm* nuage *m* de poussière; **fig sollevare un** ~ soulever un tollé **polveroso**, -a *agg* poussiéreux, -euse  
**pomata** *sf* pommade *f*  
**pomello** *sm* **ANAT** pommette *f*; **di porta**: pommeau *m*  
**pomeridiano**, -a *agg* de l'après-midi  
**pomeriggio** *sm* <*pl* -ggi> après-midi *m*; **di** ~, **nel** ~ l'après-midi; **domani** ~ demain après-midi  
**pomice** *sf* ponce *f*; **pietra** *f* ~ pierre *f* ponce  
**pomo** *sm* (*mela*) pomme *f*; **di bastone**: pommeau *m*; ~ **d'Adamo** pomme *f* d'Adam  
**pomodoro** *sm* tomate *f*  
**pompa**<sup>1</sup> **TECN** pompe *f*; (*colonnina*) pompe *f* (à essence); **di bicicletta**: pompe *f* à vélo  
**pompa**<sup>2</sup> *sf* (*sfarzo*) pompe *f*; -e *pl* **funebri** pompes *fpl* funèbres; **in** ~ **magna scherz** en grande pompe  
**pompare** *v/t* pomper; (*gonfiare*) gonfler  
**pompelmo** *sm* pamplemousse *m*  
**pompieri** *sm* pompier *m*  
**pompon** *sm* <*pl* pompon> pompon *m*  
**pomposo**, -a *agg* somptueux, -euse  
**ponderare** *v/t* peser  
**ponderato**, -a *agg* **decisione** réfléchi, -e; *persona* pondéré, -e  
**pone** → **porre**  
**ponente** *sm* ouest *m*  
**pongo** → **porre**  
**ponte** *sm* pont *m* (*a. MAR*); (*impalcatura*) échafaudage *m*; ~ **aereo** pont *m* aérien; ~ **di comando** passerelle *f* de commandement; ~ **levatoio** pont-levis *m*; ~ **radio** liaison *f* radio; ~ **sospeso** pont *m* suspendu; **fare il** ~ faire le pont  
**Pontefice** *sm* Pape *m*; Pontife *m*; **stor** ~ **massimo o sommo** ~ grand Pontife *m*  
**ponteggio** *sm* échafaudage *m*  
**pontificio**, -a *agg* <*mpl* -ci> pontifical, -e; **Stato** *m* ~ État *m* pontifical  
**pontile** *sm* ponton *m*  
**pony** *sm* <*pl* pony> poney *m*  
**pop** *sm*: **musica** *f* ~ musique *f* **pop**  
**popcorn** *sm* pop-corn *m*  
**popolamento** *sm* peuplement *m*

**popolare**<sup>1</sup> *agg* populaire; **ballo** *m* ~ bal *m* populaire  
**popolare**<sup>2</sup> *v/t* peupler  
**popolarità** *sf* popularité *f*  
**popolato**, -a *agg* peuplé, -e **popolazione** *sf* population *f*  
**popolo** *sm* peuple *m*  
**poppa** *sf* **MAR** poupe *f*  
**pop star** *sf* <*pl* pop star> pop-star *f*  
**porcellana** *sf* porcelaine *f*  
**porcellino** *sm* porcelet *m*; ~ **d'India** cochon *m* d'Inde  
**porcheria** *sf* cochonnerie *f*  
**porchetta** *sf* cochon *m* de lait entier cuit à la broche  
**porcile** *sm* porcherie *f*  
**porcino** *sm* cèpe *m*  
**porco**, -a *agg* <*mpl* -ci> sale, dégueulasse; **int** -a **miseria!** *fam* merde! *fam*, nom *m* d'une pipe! *fam*; ~ **canel** *fam* nom d'un chien! *fam*  
**porco** *sm* <*pl* -ci> cochon *m*; **GASTR** porc *m*  
**porcospino** *sm* porc-épic *m*  
**porgere** *v/t* tendre, passer; ~ **aiuto** aider, offrir de l'aide  
**porno** *agg* *inv* porno **pornografia** *sf* pornographie *f* **pornografico**, -a *agg* <*mpl* -ci> pornographique  
**pore** *sm* pore *m*  
**poroso**, -a *agg* poreux, -euse  
**porre** *v/t* (*collocare*) poser, mettre; ~ **una domanda** poser une question; ~ **fine o termine a qc** mettre fin à qc; **poniamo che** ... (+*congv*) supposons que ... (+*subj*)  
**porro** *sm* poireau *m*; **MED** verrue *f*  
**porsi** *v/r*. ~ **in piedi** se mettre debout; **fig** ~ **un obiettivo** se fixer un objectif  
**porta** *sf* porte *f*; ~ **scorrevoile** porte *f* coulissante; **a -e chiuse** à huis clos; **mettere qn alla** ~ mettre qn à la porte  
**portabagagli** *sm* <*pl* portabagagli> (*facchino*) porteur *m*; bagagiste *m*; **AUTO** (*bagagliaio*) coffre *m*; **sul tetto**: galerie *f*  
**portaborse** *sm* <*pl* portaborse> *sprez* larbin *m*, homme *m* à tout faire  
**portacenere** *sm* <*pl* portacenere> cendrier *m*  
**portachiavi** *sm* <*pl* portachiavi> porte-clés *m*  
**portacipria** *sm* <*pl* portacipria> poudrier *m*  
**portaerei** *sf* <*pl* portaerei> porte-avions *m*  
**portafinestra** *sf* <*pl* portefinestra> porte-fenêtre *f*  
**portafoglio** *sm* <*pl* -gli> portefeuille *m*

**portafortuna** *sm* <pl portafortuna> porte-bonheur *m*  
**portale** *sm* portail *m*  
**portalettere** *sm/f* <pl portalettere> facteur *m*, -trice *f*  
**portamento** *sm* allure *f*, port *m*  
**portamonete** *sm* <pl portamonete> porte-monnaie *m*  
**portaombrelli** *sm* <pl portaombrelli> porte-parapluies *m*  
**portapacchi** *sm* <pl portapacchi> bicicletta: porte-bagages *m*  
**portapenne** *sm* <pl portapenne> porte-plume *m*  
**portare** *v/t* 1. porter; (dare) apporter; ~ **un regalo** rapporter un cadeau; ~ **in tavola** servir; ~ **via** emporter; fig **porta bene / male** cela porte chance / malheur 2. fig **essere portato per qc** être doué pour qc 3. **taglia** faire; ~ **il 38 di scarpe** chausser o faire du 38  
**portasci** *sm* <pl portasci> AUTO porte skis   
**portasigarette** *sm* <pl portasigarette> porte-cigarettes *m*  
**portata** *sf* GASTR plat *m*: (capienza) charge *f* utile; (importanza) portée *f*, importance *f*; **alla ~ di qn** à la portée de qn; **a ~ di mano** à portée de main  
**portatessera** *sm* <pl portatessera> porte-cartes *m*  
**portatile** *agg* portable  
**portatore** *sm*, -trice *sf* (chi porta) porteur *m*, -euse *f* (a. corriere); MED ~ **sano** porteur *m* sain; ~ **di handicap** handicapé(e) *m(f)*; **al ~** au porteur  
**portauovo** *sm* <pl portauovo> coquetier *m*  
**portavalori** <pl portavalori> I *agg* **furgone** *m* ~ fourgon *m* blindé; **agenzia** *m* ~ société *f* de transferts de fonds II *sm/f* convoyeur *m*, -euse *f* de fonds  
**portavoce** *sm/f* <pl portavoce> porte-parole *m(f)*  
**portico** *sm* <pl -ci> porche *m*  
**portiera** *sf* portière *f*  
**portiere** *sm*, -a *sf* gardien *m*, -ienne *f*; SPORT gardien *m*, -ienne *f* de but **portinaio** *sm*, -a *sf* <mpl -ai> gardien *m*, -ienne *f*, concierge *m/f* **portineria** *sf* loge *f* du concierge  
**porto**<sup>1</sup> *sm* port *m*; ~ **mercantile** port *m* marchand; ~ **turistico** port *m* de plaisance; **è un ~ di mare scherz** on entre ici comme dans un moulin  
**porto**<sup>2</sup> *sm*: ~ **d'armi** permis *m* de port d'armes

**Portogallo** *sm*: **Il ~** le Portugal  
**portoghese** I *agg* portugais, -e II *sm/f* Portugais(e) *m/f* III *s* **portoghese** *m* lingua: portugais *m*  
**portone** *sm* porte *f* (d'immeuble)  
**porzione** *sf* part *f*; GASTR portion *f*; di eredità: part *f*; **mezza ~** demi-portion *f*  
**posa** *sf* position *f*; FOR pose *f*; **mettersi in ~** prendre la pose; **senza ~** sans répit  
**posacenere** *sm* <pl posacenere> cendrier *m*  
**posare** I *v/t* poser II *v/i* reposer; liquidi déposer; (stare in posa) poser; fig reposer  
**posarsi** *v/r* **mano** se poser (a. ape e sguardo)  
**posata** *sf* couvert *m*; -e *pl* **da pesce** couverts *mpl* à poisson  
**posatezza** *sf* pondération *f*  
**posato**, -a *agg* posé, -e  
**positivo**, -a *agg* positif, -ive  
**posizione** *sf* position *f*; (a. disposizione, atteggiamento, SPORT); professionale: situation *f*; ~ **chiave** position *f* clé; **presa f di ~** prise *f* de position; **ottenere la prima ~** arriver en première position  
**possedere** *v/t* posséder **possedimento** *sm* possession *f*  
**possessivo**, -a *agg* possessif, -ive  
**posse** *sm* possession *f* (a. DIR) **possessore** *sm*, -ditrice *sf* propriétaire *m/f*  
**possiamo** → **potere**  
**possibile** I *agg* possible; **il più presto ~** le plus vite possible II *sm* possible *m*; **fare il ~** faire son possible  
**possibilità** *sf* possibilité *f*; ~ **di guadagno** possibilité *f* o occasion *f* de gagner qc; (mezzi economici) **le ~** *pl* les moyens *mpl* **possibilmente** *avv* si possible  
**posso** → **potere**  
**posta** *sf* 1. poste *f*, (lettere) courrier *m*; **per ~ aerea** par avion, ~ **elettronica** courrier *m* électronique; ~ **prioritaria** courrier *m* prioritaire; **fermo (in) ~** poste *f* restante; **a giro di ~** par retour de courrier; **per ~** par la poste; **andare alla ~** aller à la poste 2. **di gioco**: enjeu *m*, mise *f*; → v.p. 550  
**postale** *agg* postal, -e; **cartolina** *f* ~ carte *f* postale; **servizio** *m* ~ service *m* postal  
**postdatare** *v/t* postdater  
**posteggiare** *v/t* garer **posteggio** *sm* <pl -ggi> parking *m*  
**poster** *sm* <pl poster> poster *m*  
**posteriore** *agg* arrière; (successivo) postérieur, -e; **ruota f / sedile** *m* ~ roue *f* / siège *m* arrière  
**posticipare** *v/t* reporter, remettre **posti-**



## posta elettronica



Per inviare un'e-mail (mél. courriel) è necessario conoscere e scrivere correttamente tutti gli elementi che compongono l'indirizzo (adresse) di **posta elettronica** (courrier électronique) della persona in questione. Qualora vi venisse dettato per telefono, come spesso accade, in modo veloce, tenete a mente i quattro elementi di cui esso deve essere composto:

il nome del corrispondente  
(es: marcorossi)

la chiocciola (o at) (@)

il nome del provider (es: wanadoo)

il nome del dominio (es: fr)

Ecco dunque l'indirizzo elettronico di marcorossi@wanadoo.fr

correspondant

arobase, arrobese

fournisseur d'accès Internet

domaine

**cipato**, -a agg *différé*, -e; **pagamento** *m*  
~ *paiement m* *différé*

**postino** *sm*, -a *sf* *facteur m*, -trice *f*

**post-it®** *sm* <*pl* post-it®> post-it® *m*

**posto**<sup>1</sup> *I pp* → **porre** *II cong* ~ **che** *étant donné que (+ind)*; (*supposto che*) *si (+ind)*

**posto**<sup>2</sup> *sm* 1. *place f*; ~ **accanto al finestrino** *place f* *côté fenêtre*; ~ **macchina** *place f* *de parking*; ~ **in piedi / a sedere** *place f* *debout / assise*; **essere fuori** ~ *ne pas être à sa place (a. fig)*; *fig essere a* ~ *être en ordre, aller bien* 2. (*impiego, situazione*) *emploi m*, *poste m* 3. ~ **di polizia** *poste m* *de police*; ~ **di pronto soccorso** *poste m* *de secours*

**postoperatorio**, -a agg <*mpl -ri*> *postopératoire*

**postumo**, -a *I agg opera* *posthume* *II s postumi mpl* (*effetti*) *conséquences fpl*; *MED* *séquelles fpl*

**potabile** agg *potable*; **acqua** *f* ~ *eau f* *potable*

**potare** *v/t* *tailler*

**potassio** *sm* *potassium m*

**potente** agg (*influyente*) *influent*, -e, *puissant*, -e; (*forte*) *fort*, -e

**potenza** *sf* *puissance f* (*a. TECN, MAT*); ~ **mondiale** *puissance f* *mondiale*; ~ **del motore** *puissance f* *du moteur*

**potenziale** *I agg* *potentiel*, -ielle *II sm* *potentiel m* **potenziare** *v/t* *renforcer*

**potere**<sup>1</sup> *I v/i* (*essere capace, essere autorizzato a*) *pouvoir*; **non ho potuto farlo** *je n'ai pas pu le faire*; **posso fumare?** *je peux fumer?*; **può darsi** *c'est possible!*; **può darsi che** (+*cong*) *il se peut que (+subj)*; **può essere** *ça se peut*; **chi può essere?** *qui ça peut bien être?*; **non poterne più di qc/qn** *fam en avoir assez de qc/qn*

**potere**<sup>2</sup> *m* *pouvoir m*; ~ **d'acquisto** *pouvoir m* *d'achat*; **avere pieni** *-I* *avoir les pleins pouvoirs*; **essere al** ~ *être au pouvoir*

**poveraccio**, -a <*mpl -cci*> *malheureux m*;

## potenze



In **matematica** (*mathématiques*), la **potenza** (*puissance*) di un **numero** (*nombre*) è il prodotto di diversi **fattori** (*facteurs*) uguali a quel numero. Il numero dei fattori viene indicato dall'**esponente** (*exposant*). Ecco la terminologia francese utile al riguardo:

2<sup>2</sup>: due alla seconda (potenza)

2<sup>2</sup>: due al quadrato

2<sup>3</sup>: due alla terza potenza

2<sup>3</sup>: due al cubo

10<sup>5</sup>: dieci alla quinta

elevare tre alla quinta

elevare un numero all'ennesima potenza

deux (à la) *puissance deux*

deux *au carré*

deux (à la) *puissance trois*

deux *au cube*

dix *puissance cinq*

élever trois à la *puissance cinq*

élever un nombre à la *énième puissance*

~! le pauvre! **poveretto** *sm.*, -a *sf.* **poverino** *sm.*, -a *sf.* pauvre homme *m* / femme *f*; -a! la pauvre!  
**povero**, -a *I* **agg** pauvre; ~ **me!** pauvre de moi!; ~ **in canna** pauvre comme Job *II* *sm.*, *f* pauvre *m/f*  
**povertà** *sf* pauvreté *f*  
**pozzanghera** *sf* flaque *f*  
**pozzo** *sm* puits *m* (*a.* MIN); ~ **nero** fosse *f* d'aisance; ~ **petrolifero** puits *m* de pétrole; **fig** **essere un ~ senza fondo** être un ogre, manger comme quatre  
**pp.** *abbr* (= **pagine**) *pp.* (pages)  
**PR** *abbr* **1.** *fpl* (= **Pubbliche Relazioni**) relations *fpl* publiques **2.** (= **Parma**) *Parma* *f*  
**PRA** *m* *abbr* (= **Pubblico Registro Automobilistico**) *FCA* *m* (fichier central des automobiles)  
**Praga** *sf* Prague *f*  
**pranzare** *vi* déjeuner **pranzo** *sm* déjeuner *m*  
**prassi** *sf* <*pl* **prassi**> pratique *f*; usage *m*; **seguire la ~** suivre l'usage  
**pratalolo** *sm* champignon *m* de Paris  
**pratica** *sf* <*pl* -che> **1.** pratique *f*; (*esperienza*) expérience *f*; usage *m*; **avere ~ di qc** avoir l'expérience de qc; **fare ~** faire un stage; **mettere in ~** mettre en pratique; **in ~** en fait; **in teoria ... in ~** en théorie ..., en pratique **2.** (*atto*) dossier *m*; -che *fpl* o démarches *fpl*, formalités *fpl*, **fare le -che necessarie** entreprendre o faire les démarches nécessaires  
**praticabile** **agg** praticable; (*possibile*) faisable  
**praticando** *sm* stage *m* **praticante** *sm/f* (*tirocinate*) stagiaire *m(f)*  
**praticare** *v/t* (*frequentare*) fréquenter; (*mettere in atto*) effectuer; (*esercitare*) exercer; ~ **molto sport** pratiquer beaucoup de sport  
**pratico**, -a **agg** <*mpl* -ci> pratique; (*esperto*) qui a l'expérience (*di* de); expert, -e (*di* en); **essere ~ della città** bien connaître la ville  
**prato** *sm* pré *m*  
**Prealpi** *sfpl* Préalpes *fpl*  
**prealpino**, -a **agg** préalpin, -e  
**preavviso** *sm* préavis *m*; **licenziamento** *m* **senza ~** licenciement *m* sans préavis; **andarsene senza ~** partir sans prévenir  
**precario**, -a **agg** <*mpl* -ri> précaire; **personale** *m* ~ personnel *m* précaire

**precauzione** *sf* précaution *f*; (*cautela*) prudence *f*; (*misura precauzionale*) mesure *f* de précaution *f*; **per ~** par précaution  
**precedente** *I* **agg** précédent, -e *II* *sm* précédent *m*; **avere -i penali** avoir des antécédents judiciaires  
**precedenza** *sf* priorité *f* (*a.* AUTO); **avere il diritto di ~**, **avere la ~** avoir la priorité; **strada** *f* **con diritto di ~** route *f* prioritaire  
**precedere** *v/t* précéder  
**precipitare** *I* *v/i* tomber *II* *v/t* (*affrettare*) **fig** précipiter (*a.* CHIM) **precipitarsi** *v/r* se jeter; (*affrettarsi*) se précipiter  
**precipitazione** *sf* précipitation *f*; -i *pl* **atmosferiche** précipitations *fpl* atmosphériques **precipitoso**, -a **agg** précipité, -e; *persona* impétueux, -euse, impulsif, -ive  
**precipizio** *sm* <*pl* -zi> précipice *m*; a ~ à pic, **fig** avec précipitation  
**precisamente** *avv* précisément  
**precisare** *v/t* préciser **precisione** *sf* précision *f*; **con ~** avec précision  
**preciso**, -a **agg** précis, -e; **alle tre -e** à trois heures précises  
**precoce** **agg** précoce  
**precotto** *sm* produit *m* précuit  
**preda** *sf* proie *f*; **in ~ a** en proie à  
**predecessore** *sm*, -a *sf* prédécesseur *m*  
**predestinare** *v/t* prédestiner  
**predica** *sf* <*pl* -che> prêche *m* **predicare** *v/t* prêcher  
**prediletto**, -a **1.** **agg** préféré, -e **2.** *pp* → **prediligere** **predilezione** *sf* prédilection *f* **prediligere** *v/t* préférer  
**predire** *v/t* prédire  
**predisporre** *v/t* préparer  
**predisposto** *pp* → **predisporre**  
**predominare** *v/i* dominer **predominio** *sm* <*pl* -ni> prédominance *f*; (*dominio*) suprématie *f*  
**prefabbricato**, -a *I* **agg** préfabriqué, e *II* *s* **prefabbricato** *m* préfabriqué *m*  
**prefazione** *sf* préface *f*  
**preferenza** *sf* préférence *f* **preferenziale** **agg** préférentiel, -ielle; **corsia** *f* ~ couloir *m* de bus  
**preferibile** **agg** préférable  
**preferire** *v/t* préférer **preferito**, -a **agg** préféré, -e; ~ *I* *mpl* COMPUT *favoris* *mpl*  
**prefetto** *sm* préfet *m* **prefettura** *sf* préfecture *f*  
**prefiggersi** *v/r* se fixer  
**prefisso** *sm* TEL indicatif *m*





## prego

L'intenzione **prego** viene tradotta in modi diversi, a seconda del contesto e della funzione:

a) **je vous en prie** in risposta a ringraziamenti

Grazie! - Prego!

Merci! - Je vous en prie!

In questa accezione, la lingua familiare usa spesso le formule

Di niente.

De rien.

Non c'è di che.

Il n'y a pas de quoi.

b) **je vous en prie, je vous prie** in formule di cortesia.

In questa accezione, si usa anche la formula **s'il vous plaît**.

Silenzio, prego!

Silence, je vous prie!

Prego, si accomodi!

Je vous en prie, entrez!

Entrez, s'il vous plaît!

c) **vous dites?** in tono interrogativo, quando non si è capita una domanda

Prego, come ha detto?

Vous dites?

In questa accezione, si ricorre anche all'uso di **pardon**.

Rivolgendosi a un cliente, un commesso chiederà: **Puis-je vous aider?** o più semplicemente **Monsieur?**, mentre per cedere cortesemente il passo a qualcuno si utilizzano le espressioni: **Je vous en prie!** o **Allez-y!**

**pregare** v/t REL *prier*; (*chiedere*) ~ **qn di fare qc** *prier qn de faire qc*; **farsi** ~ *se faire prier*; **prego!** *je vous en prie!*

**preghiera** sf REL *prière f* (a. *richiesta*); **ri-volettere una** ~ **a qn** *adresser une prière à qn*

**pregiato**, -a agg (*prezioso*) *précieux*, -euse, de valeur; (*stimato*) *prisé*, -e **pregio** sm (*valore*) *valeur f*; (*qualità*) *qualité f*

**pregiudicato** sm, -a sf DIR *repris(e) m(f)* de justice

**pregiudizio** sm <pl -zi> *préjugé m*

**pregustare** v/t *savourer d'avance*

**preistoria** sf *préhistoire f* **preistorico**, -a agg <mpl -ci> *préhistorique*

**prelato** sm REL *prélat m*

**prelavaggio** sm *prélavage m*

**prelevare** v/t *denaro* *retirer*

**prelibato**, -a agg *exquis*, -e

**prelievo** sm *prélèvement m*; FIN *retrait m*; MED ~ **del sangue** *prise f de sang*

**pre-maman** I agg inv *pour femme enceinte*; *abito*: *robe f de grossesse*

**prematrimoniale** agg *prénuptial*, -e

**prematureo**, -a agg *prématuré*, -e

**premeditato**, -a agg *prémédité*, -e; **omicidio** m ~ *meurtre m* avec *préméditation*

**premeditazione** sf *préméditation f*

**premere** I v/t *appuyer* II v/i (*urgere*) *faire*

*pression (qn sur qn)*; fig **la tua salute gli preme** *ta santé lui tient à cœur*; **mi preme che** (+cong) *je tiens à ce que* (+subj)

**premessa** sf *prémisse f*; (*presupposto*) *condition f*

**premessso** pp → **premettere**

**premettere** v/t *déclarer d'abord*, *faire remarquer d'abord*

**premiare** v/t *primer*; (*ricompensare*) *récompenser*

**premiazione** sf *remise f des prix*

**premier** sm <pl *premier*> POL *Premier ministre m*

**premio** sm <pl -mi> *prix m*; COMM *prime f*; ~ **Nobel** *prix m Nobel* (a. *persona*); ~ **Nobel per la pace** *prix m Nobel de la paix*; **assegnare un** ~ *attribuer un prix*

**premura** sf (*fretta*) *hâte f*; (*attenzione*) *attentions fpl*, *égards mpl*; (*cura*) *soin m*;

**aver** ~ *être pressé*, -e; **non c'è** ~ *rien ne presse*; **con la massima** ~ *en tout hâte*

**premuroso**, -a agg *attentionné*, -e

**prenatale** agg *prénatal*, -e

**prendere** I v/t *prendere*; (a. *farmaco*, *fuoco*); *malattia* *attraper*; ~ **alloggio in un hotel**: *descendre*; ~ **nota di qc** *prendre note de qc*; AER ~ **quota** *prendre de l'altitude*; ~ **il sole** *prendre le soleil*; ~ **il treno** *prendre le train*; ~ **qn per un italiano**

## presentazioni



In ogni lingua esistono espressioni fisse per **fare le presentazioni** (*faire les présentations*). Tra queste ricordiamo le espressioni più comuni.

Posso presentarmi?

Permettez-moi de me présenter.

Le presento...

Je vous présente...

Questo è il mio ragazzo.

C'est mon copain.

Conosce il signor...?

Vous connaissez Monsieur...?

Qual è il suo nome?

Quel est votre prénom?

Come si chiama?

Comment vous appelez-vous?

Sono Marco, e tu?

Moi, c'est Marco, et toi?

Piacere!

Enchanté!

Lieto di conoscerla!

Enchanté de vous connaître!

Sono felice di averla conosciuta.

Je suis ravi d'avoir fait votre connais-

prendere qc per un **Italiano**; **andare** (o **venire**) **a** ~ **aller** chercher; ~ **in giro** **qn** se moquer de **qn**; **che ti prende?** qu'est-ce qui te prend? **II** **v/i** ~ **a destra** prendere à droite **prendersi** **v/r** se prendre; **prendersela con qn** s'en prendre à **qn**; ~ **un raffreddore** attraper un rhume; ~ **cura di qn** prendre soin de **qn**

**prendisole** **I** **sm** <*pl* prendisole> robe *f* de plage, robe *f* à bretelles **II** **agg** **lettino** ~ transat *m*, chaise *f* longue

**prenotare** **v/t** réserver **prenotato**, -a **agg** réservé,-e **prenotazione** *sf* reservation *f* **preoccupante** **agg** préoccupant,-e, inquietant,-e **preoccupare** **v/t** préoccuper, inquiéter **preoccuparsi** **v/r** se préoccuper, s'inquiéter (*di* pour)

**preoccupato**, -a **agg** préoccupé,-e, soucieux,-ieuse **preoccupazione** *sf* préoccupation *f*, souci *m*

**preparare** **v/t** préparer (*a. GASTR*) **prepararsi** **v/r** se préparer

**preparativi** *smpl* préparatifs *mpl*

**preparato**, -a **I** **agg** préparé,-e; (*bravo*) compétent,-e; (*pronto*) prêt,-e **II** **s** **preparato** *m* préparation *f* **preparazione** *sf* préparation *f*

**prepensionamento** *sm* préretraite *f*

**preposizione** *sf* préposition *f*

**prepotente** **agg** *persona* despotique, autoritaire; *bisogno*, *desiderio* irrésistible **prepotenza** *sf* despotisme *m*, violence *f*

**presa** *sf* prise *f* (*a. EL*); ~ **di corrente** prise *f* de courant; *fig* ~ **di coscienza** / **possessione** prise *f* de conscience / possession, *macchina* *f* *da* ~ caméra *f*; **essere**

**alle -e con qn** être aux prises avec **qn**, se disputer avec **qn**

**presagio** *sm* <*pl* -gi> présage *m*

**presalario** *sm* <*pl* -ri> bourse *f* d'études

**presbite** **agg** presbyte

**prescindere** **v/i** faire abstraction (*da* de);

**a** ~ **da** abstraction faite de, indépendamment de

**prescritto** *pp* → **prescrivere**

**prescrivere** **v/t** prescrire (*a. MED*)

**prescrizione** *sf* prescription *f*; *MED* ordonnance *f*

**presentare** **v/t** présenter; (*a. TEAT, fig*); ~

**qn** présenter **qn** **presentarsi** **v/r** se présenter (*a. apparire, occasione*); ~ **come candidato** être candidat

**presentatore** *sm*, -trice *sf* *RAD, TV* présentateur *m*, -trice *f* **presentazione** *sf* présentation *f*; **fare le** -i faire les présentations

**presente** **I** **agg** présent,-e; (*attuale*) actuel,-elle; **essere** ~ **a se stesso** être lucide **II** *sm/f* présent(e) *m(f)*; *GRAM* présent *m* (*a. epoca*); **al** ~ pour le moment

**presentimento** *sm* pressentiment *m*

**presenza** *sf* 1. présence *f*; ~ **di spirito** présence *f* d'esprit; **alla** ~ (*o in* ~) **di qn** en présence de **qn** 2. (*aspetto*) aspect *m*; **di bella** ~ qui présente bien

**presepe** *sm* crèche *f* **presepio** *sm* crèche *f*

**preservare** **v/t** préserver

**preservativo** *sm* préservatif *m*

**preside** *sm/f* *di scuola superiore*: directeur *m*, -trice *f*, proviseur *m*; *di scuola media*: principal *m*

**presidente** *sm/f* président(e) *m(f)* (*a di*





## prestiti dal francese

I prestiti linguistici (*emprunts linguistiques*) sono da sempre un fenomeno diffuso e frequente tra tutte le lingue (*langues*). Lo scambio lessicale (*l'échange lexical*) tra il francese e l'italiano è particolarmente consolidato per ragioni geografiche, storiche e culturali. Così, come numerosissimi sono i vocaboli (*mots*) italiani divenuti "ospiti" della lingua francese, altrettanto numerosi sono i termini francesi che si sono inseriti nella nostra lingua. Ecco allora alcuni dei moltissimi prestiti dalla lingua francese ormai entrati a far parte del nostro vocabolario (*vocabulaire*).

abat-jour	ensemble	parure
à la coque	équipe	passe-partout
atelier	fard	pavé
bagarre	foulard	pied-à-terre
biberon	journal	réclame
bidonville	garage	reportage
bohème	gigolo	roulette
brochure	intimité	routine
buffet	hôtel	volontario
camion	muscolite	stage
carnet	moquette	tête-à-tête
chaise longue	nuance	toilette
chance	omelette	troupe
crêpe	pamphlet	vernissage
dossier	pardon	viveur

*assemblea, comitato*); POL ~ **della Repubblica** président *m* de la République; ~ **del Consiglio** Premier ministre *m*, Président *m* du Conseil

**presidenza** *sf* di Stato, di assemblea: présidence *f*; di società: direction *f*

**preso** *pp* → **prendere**

**pressappoco** *avv* à peu près

**pressare** *v/t* presser

**pressione** *sf* 1. pression *f*; ~ **atmosferica** pression *f* atmosphérique; ~ **delle gomme** pression *f* des pneus; **essere sotto** ~ être sous pression; **far** ~ faire pression o exercer des pressions 2. MED ~ **del sangue** pression *f* o tension *f* artérielle; **avere la** ~ **alta / bassa** avoir une tension élevée / basse, faire de l'hypertension / hypotension

**presso** *prep* o *avv* (vicino a) près de; (in casa di) chez; (in) à, dans; ~ **di** chez; **nel / di** dans les environs de, aux alentours de

**pressoché** *avv* presque, quasiment

**prestanome** *sm/f* (<pl prestanome> prête-nom *m*; **fare da** ~ servir de prête-nom

**prestare** *v/t* prêter; ~ **ascolto** écouter; ~

**aiuto** secourir, prêter secours; ~ **servizio** travailler **prestarsi** *v/r* (adoperarsi) être là, aider volontiers; (essere adatto) se prêter

**prestatore** *sm*, -trice *sf*; ~ **d'opera** ouvrier *m*, employé *m*

**prestazione** *sf* prestation *f*

**prestigiatore** *sm*, -trice *sf* prestidigitateur *m*, -trice *f*

**prestigio** *sm* prestige *m*; **giochi mpl di** ~ tours *mpl* de prestidigitation

**prestigioso**, -a *agg* prestigieux, -ieuse

**prestito** *sm* emprunt *m*, prêt *m*; **in** ~ en prêt; **prendere in** ~ emprunter; **dare in** ~ prêter; FIN **chiedere un** ~ faire un emprunt, demander un prêt

**presto** *avv* (fra poco) bientôt; (in fretta) vite; (di buon'ora) tôt; **a** ~! à bientôt!; **far** ~ faire vite

**presumere** *v/t* présumer

**presunto**, -a *agg* présumé, -e

**presuntuoso**, -a *agg* présomptueux, -euse, prétentieux, -ieuse **presunzione** *sf* présomption *f*, prétention *f*

**presupposto** *sm* condition *f*

**prêt-à-porter** *sm* <pl prêt-à-porter> prêt-à-porter *m*  
**prete** *sm* prêtre *m*  
**pretendente** *sm, f* prétendant(e) *m(f)*, ~ **al trono** prétendant(e) *m(f)* au trône  
**pretendere** *v/t* exiger; (*volere ingiustamente*) prétendre **pretenzioso**, -a *agg* prétentieux, -ieuse  
**pretesa** *sf* (*richiesta*) prétention *f*; (*esigenza*) exigence *f*; **avanzare -e** avoir des prétentions (*o* des exigences); **essere di poche -e** se contenter de peu; **senza -e** sans prétentions  
**pretesto** *sm* prétexte *m*  
**prevalenza** *sf* *in* ~ en majorité **prevalere** *v/i* prévaloir, l'emporter  
**prevedere** *v/i* prévoir **prevedibile** *agg* prévisible  
**prevendita** *sf* prévente *f*  
**prevenire** *v/t* prévenir (*a. malattia*); ~ **qn contro qn** mettre qn en garde contre qn  
**preventivo**, -a *I agg* préventif, -ive, **carcerazione** *m* -a détention *f* préventive *o* provisoire *II s* **preventivo** *m* devis *m*  
**prevenuto**, -a *agg* prévenu, -e (**contro** contre); **essere ~ contro** avoir des préjugés contre  
**prevenzione** *sf* 1. prévention *f*; ~ **degli infortuni sul lavoro** prévention *f* des accidents du travail 2. (*preconcetto*) préjugés *mpl*; idées *fpl* préconçues  
**previdente** *agg* prévoyant, -e **previdenza** *sf* prévoyance *f*; ~ **sociale** Sécurité *f* Sociale  
**previsione** *sf* prévision *f*; -i *pl del tempo* prévisions *fpl* météo **previsto** *pp* → **prevedere**  
**prezioso**, -a *I agg* précieux, -ieuse; **pietra** *f* -a pierre *f* précieuse *II sm, f* **fare il ~ / la -a** faire le/la difficile, faire des manières  
**prezzemolo** *sm* persil *m*  
**prezzo** *sm* prix *m*; ~ **complessivo** prix *m* global, ~ **di fabbrica** prix *m* d'usine (*o* de fabrication); ~ **fisso** prix *m* fixe; ~ **di listino** prix *m* catalogue; ~ **promozionale** prix *m* promotionnel; ~ **scontato** prix *m* réduit; **aumento** *m del* ~ augmentation *f* des prix; **crollo** *m dei -i* chute *f* des prix; **a buon** ~ à bon prix; (*a. fig*) **a caro** ~ chèrement; **a metà** ~ moitié prix; **a qualunque** ~ à n'importe quel prix  
**PRi** *m abbr* ( **Partito Repubblicano Italiano**) *stor* parti politique de centre-gauche fondé en 1895  
**prigione** *sf* prison *f* **prigionia** *sf* captivité *f*

**prigioniero** *sm*, -a *sf* prisonnier *m*, -ière *f*; **fare ~** faire prisonnier  
**prima** *I avv* avant, auparavant; ~ **di** avant; ~ **di** (*inf*) avant de (*inf*); ~ **che** (+*congv*) avant que (+*subj*); ~ ... **poi** ... d'abord ... ensuite ...; **quanto** ~ le plus tôt possible, au plus vite *II sf* 1. **TEAT, FERR, AUTO** première *f*; **viaggiare in ~** voyager en première 2. **SCOL** ~ **elementare** CP *m*, cours *m* préparatoire; ~ **media** sixième *f* 3. **sulle -e** d'abord, tout d'abord  
**primario** *sm* <pl -ri> médecin-chef *m*  
**primato** *sm* (*superiorità*) suprématie *f*; (*record*) record *m*  
**primavera** *sf* printemps *m* **primaverile** *agg* de printemps, printanier, -ière  
**primitivo**, -a *agg* primitif, -ive  
**primizia** *sf* *verdura, frutta*: primeur *f*; fig nouvelle *f* fraîche  
**primo**<sup>1</sup>, -a *agg* premier, -ière; **FOT, CIN** ~ **piano** *m* gros plan *m*; **CIN in -a visione** en première exclusivité  
**primo**<sup>2</sup> *sm* premier jour *m*; **GASTR** entrée *f*; **al -i del mese** au début du mois  
**primogenito**, -a *I agg* aîné, -e *II sm, f* aîné(e) *m(f)*  
**principale** *I agg* principal, -e; **Ingresso** *m* ~ entrée *f* principale; **via** *f* ~ rue *f* *o* route *f* principale *II s* **principale** *m/f* chef *m*; patron *m*, -onne *f*  
**principato** *sm* principauté *f*  
**principe** *sm* prince *m* **principessa** *sf* princesse *f*  
**principiante** *sm/f* débutant(e) *m(f)*; **corso** *m per -i* cours *m* pour débutants  
**principio** *sm* <pl -pi> 1. (*inizio*) début *m*; **al** ~ au début; **da** ~ d'abord 2. (*norma*) principe *m*; **per ~, in linea di** ~ en principe  
**priorità** *sf* <pl priorità> priorité *f*  
**privacy** *sf* <pl privacy> vie *f* privée  
**privare** *v/t*, ~ **qn di qc** priver qn de qc **privarsi** *v/r*, ~ **di qc** se priver de qc  
**privatamente** *avv* en privé, dans l'intimité **privatizzare** *v/t* privatiser  
**privato**, -a *I agg* privé, -e; **strada** *f* -a voie *f* privée; **in ~** en privé *II sm, f* particulier *m*  
**privazione** *sf* privation *f*  
**privilegiare** *v/t* privilégier **privilegiato**, -a *agg* privilégié, -e **privilegio** *sm* <pl -gi> privilège *m*  
**privo**, -a *agg* dépourvu, -e; ~ **di sensi** qui a perdu connaissance, évanoui, -e  
**pro** *I sm* profit *m*; **il ~ e il contro** le pour et le contre; **a che ~?** à quoi bon? *II prep* pour; ~ **capite** par tête



**probabile** *agg* probable **probabilità** *sf* probabilité *f*  
**problema** *sm* <pl -i> problème *m* **problematico**, -a *agg* <mpl -ci> problématique  
**proboscide** *sf* trompe *f*; scherz gros pif *m* fam  
**procedere** *v/i* avancer, fig marcher, aller; ~ **oltre** aller de l'avant; ~ **a qc** procéder à qc; DIR ~ **contro qn** poursuivre qn  
**procedimento** *sm* procédé *m* **procedura** *sf* procédure *f* (a. DIR, COMPUT); **una ~ corrente** une pratique courante  
**processare** *v/t* juger (**qn per qc** qn pour qc); *dati* traiter  
**processione** *sf* procession *f*  
**processo** *sm* 1. procès *m*; ~ **civile** procès *m* civil; **fare un ~** faire un procès; **essere sotto** ~ faire l'objet de poursuites judiciaires 2. (*metodo*) procédé *m*; ~ **di fabbricazione** procédé *m* o processus *m* de fabrication 3. (*svolgimento*) processus *m* (a. COMPUT); POL ~ **di pace** processus *m* de paix  
**processuale** *agg* judiciaire, de justice; **atti mpl -i** actes *mpl* de procédure  
**procinto** *sm **essere in ~ di** (*inf*) être sur le point de (*inf*)  
**proclamare** *v/t* proclamer **proclamazione** *sf* proclamation *f*; déclaration *f*  
**procura** *sf* (*delega*) procuration *f*; DIR **Procura della Repubblica** parquet *m*; ministère *m* public; **per ~** par procuration  
**procurare** *v/t* procurer; (*causare*) causer  
**procurarsi** *v/r* se procurer; *malanno*, *guaio* s'attirer, attraper  
**procuratore** *sm*, -trice *sf* fondé(e) *m/f* de pouvoir; DIR **procuratore m (della Repubblica)** procureur *m* (de la République); ~ **generale** procureur *m* général; ~ **legale** avoué *m*  
**prodigio** *sm* <pl -gi> prodige *m* **prodigioso**, -a *agg* prodigieux, -ieuse  
**prodotto** I *pp* → **produrre** II *sm* produit *m*; -i *pl* **alimentari** produits *mpl* alimentaires; -i *pl* **di bellezza** produits *mpl* de beauté; ~ **farmaceutico** produit *m* pharmaceutique; ~ **finito** produit *m* fini; ~ **nazionale lordo** produit *m* national brut  
**produco** → **produrre**  
**produrre** *v/t* produire; (a. *fabbricare*); *danni* causer, provoquer  
**produttività** *sf* productivité *f* **produttivo**, -a *agg* productif, -ive **produttore** *sm*, -trice *sf* (*fabbricante*) producteur *m*, -trice *f* (a. di cinema)  
**produzione** *sf* production *f*; ~ **giornaliera***

production *f* quotidienne; ~ **in serie** production *f* en série  
**profanare** *v/t* profaner  
**profano**, -a I *agg* profane (a. *incompetente*) II *sm, f* fig profane *m/f*  
**professionale** *agg* professionnel, -elle (a. *competente*); **istituto m** ~ école *f* professionnelle  
**professione** *sf* profession *f*; **libera ~** profession *f* libérale; REL ~ **di fede** profession *f* de foi; **fare il cantante di ~** être chanteur de profession o professionnel; **esercitare la ~ di** exercer la profession de  
**professionista** *sm/f* <mpl -i> professionnel *m*, -elle *f*; **libero ~** travailleur *m* indépendant; **fare il libero ~** exercer une profession libérale  
**professore** *sm* professeur *m* (a. *d'università*); prof *fam* **professoressa** *sf* professeur(e) *f*; prof *fam*  
**profeta** *sm* <pl -i> prophète *m*  
**profezia** *sf* prophétie *f*  
**proficuo**, -a *agg* rentable  
**profilassi** *sf* prophylaxie *f*  
**profilattico**, -a <mpl -ci> I *agg* prophylactique II *s* **profilattico m** préservatif *m*  
**profilo** *sm* profil *m*; (*contorno*) silhouette *f*  
**profitto** *sm* (*vantaggio*) profit *m* (a. COMM)  
**profondità** *sf* profondeur *f*; ~ **dell'acqua** profondeur *f* de l'eau; FOR ~ **di campo** profondeur *f* de champ  
**profondo**, -a *agg* profond, -e  
**pro forma** *agg inv* pour la forme  
**prof. ssa** *f abbr* (~ **professoressa**) prof. (professeur)  
**profugo** *sm*, -a *sf* <mpl -ghi> réfugié(e) *m(f)*  
**profumare** *v/t* parfumer  
**profumatamente** *avv*: **pagare ~** payer grassement  
**profumeria** *sf* parfumerie *f* **profumo** *sm* parfum *m*, bonne odeur *f*  
**progettare** *v/t* projeter; (*disegnare*) dessiner **progettazione** *sf* conception *f* **progettista** *sm/f* auteur *m* de projets  
**progetto** *sm* projet *m* (a. *disegno*); ~ **di legge** projet *m* de loi; ~ **pilota** projet *m* pilote; **essere in ~** être en projet  
**prognosi** *sf* pronostic *m*  
**programma** *sm* <pl -i> programme *m* (a. COMPUT); ~ **televisivo** programme *m* de télévision; COMPUT ~ **di traduzione** programme *m* de traduction; **avere in ~ qc** envisager qc; **fuori ~** hors programme

## professioni al femminile



I nomi delle **professioni** (**professions**) seguono in francese le regole generali della formazione del **femminile** (**féminin**).

*maschile:*

un avvocato	<b>un avocat</b>
un architetto	<b>un architecte</b>
un infermiere	<b>un infirmier</b>
un chirurgo	<b>un chirurgien</b>
un traduttore	<b>un traducteur</b>

*femminile:*

un'avvocatessa	<b>une avocate</b>
un'architetto	<b>une architecte</b>
un'infermiera	<b>une infirmière</b>
un chirurgo	<b>une chirurgienne</b>
una traduttrice	<b>une traductrice</b>

Per alcune professioni, tuttavia, esiste sola la forma **maschile** (**masculin**), come del resto avviene spesso nella lingua italiana.

il medico	<b>le médecin</b>	il pittore/la pittrice	<b>le peintre</b>
l'ingegnere	<b>l'ingénieur</b>	l'autore/l'autrice	<b>l'auteur</b>

Tuttavia oggi la tendenza sempre più diffusa nella lingua è quella di creare la forma **femminile**.

l'autrice	<b>l'auteure</b>	la signora ministro	<b>la ministre</b>
la giudice	<b>la juge</b>	la deputata	<b>la députée</b>

In generale, per evidenziare che a esercitare una determinata professione è una **donna**, si premette proprio la parola **femme** alla professione

le scrittrici	<b>les femmes écrivains</b>
le professoresse	<b>les femmes professeurs</b>

oppure si fa precedere la professione, soprattutto nelle cariche istituzionali, da **Madame**, **Mademoiselle**.

l'ambasciatrice	<b>Madame l'ambassadeur o Madame l'ambassadrice</b>
la sindachessa	<b>Madame le maire</b>

**programmare** *v/t* programmer (*a. COMPUT*) **programmatore** *sm*, -trice *sf* programmeur *m*, -trice *f*; *COMPUT* programmeur *m*, -euse *f*

**programmazione** *sf* manifestation: programmation *f* (*a. COMPUT*); *ECON* planification *f*, planning *m*; **linguaggio** *m* **di** ~ langage *m* de programmation

**progredire** *v/t* (*avanzare*) progresser; (*migliorare*) faire des progrès **proredito**, -a *agg* avancé, -e; *paese*: développé, -e

**progressione** *sf* progression (*a. MAT*)

**progressivo**, -a *agg* progressif, -ive **progresso** *sm* progrès *m*; **fare** -i faire des progrès

**proibire** *v/t* interdire **proibizione** *sf* interdiction *f*

**proiettare** *v/t* CIN projeter (*a. fig*); (*lanciare*) projeter (*a. ombra*)

**proiettile** *sm* projectile *m*

**proiettore** *sm* projecteur *m*; (*faro*) phare *m*; ~ **per diapositive** projecteur *m* pour

diapos **proiezione** *sf* CIN projection *f*

**prole** *sf* progéniture *f*

**proletario**, -a <*mpl* -ri> I *agg* prolétaire II *sm, f* prolétaire *m/f*

**pro loco** *sf* <*pl* pro-loco> syndicat *m* d'initiative

**prologo** *sm* <*pl* -ghi> prologue *m*

**prolunga** *sf* EL rallonge *f*

**prolungamento** *sm* prolongement *m*

**prolungare** *v/t* prolonger (*a. dilungare*)

**prolungarsi** *v/r* se prolonger; (*estendersi*) s'étendre

**promemoria** *sm* <*pl* promemoria> memento *m*, mémo *m*

**promessa** *sf* promesse *f*; *persona*: espoir *m*

**promesso** *pp* → **promettere**

**promettente** *agg* prometteur, -euse

**promettere** *v/t* promettre; ~ **bene** être prometteur

**promontorio** *sm* <*pl* -ri> promontoire *m*

**promosso** *pp* → **promuovere**

**promozionale** *agg* promotionnel, -elle

**promozione** *sf* promotion *f*; *scor* passage



*m* en classe supérieure; *esame*: admission *f*; COMM promotion *f*; ~ **delle vendite** promotion *f* des ventes **promuovere** *v/t* *lavoro*: promouvoir; *scol* faire passer; **essere promosso nel lavoro**: être promu; *a scol* être reçu

**pronipote** *sm/f* *di bisnonni*: arrière-petit-fils *m*, arrière-petite-fille *f*; *di prozii*: petit-neveu *m*, petite-nièce *f*

**pronome** *sm* pronom *m*

**prontezza** *sf* promptitude *f*; ~ **di spirito** présence *f* d'esprit

**pronto, -a** *agg* prêt, -e (*a* à *info* *a qc* à *qc*) (*a. preparato*); (*rapido*) rapide; TEL ~ *l al-lô!*; -**a cassa** *f* paiement *m* comptant; ~ **soccorso** *m* secourisme *m*; (premiers) secours *mpl*; (*luogo*) urgences *fpl*; ~ **per l'uso** prêt à l'emploi

**pronuncia** *sf* prononciation *f* **pronunciare** *v/t* prononcer **pronunciarsi** *v/r* se prononcer (*su* sur)

**pronunciato, -a** *agg* *fig* prononcé, -e

**propaganda** *sf* propagande *f* (*a. POL*)

**propagare** *v/t* propager **propagarsi** *v/r* se propager; *fig* ~ **a macchia d'olio** faire tache d'huile

**propano** *sm* propane *m*

**propenso, -a** *agg* enclin, -e

**propizio, -a** *agg* (*mpl -zi*) propice

**propongo** → **proporre**

**proponimento** *sm* résolution *f*

**proporre** *v/t* proposer **proporsi** *v/r* se fixer

**proporzionale** *agg* proportionnel, -elle (*a. POL*) **proporzionato, -a** *agg* proportionné, -e **proporzione** *sf* proportion *f*; *fig* proportions *fpl*; *in* ~ **a, con** proportionnellement à, en rapport avec

**proposito** *sm* (*intenzione*) intention *f*; (*proponimento*) propos *m*; *a* ~ au fait, à propos; *a che* ~? à quel sujet?; *a* ~ **di** à propos de; **di** ~ exprès; **venire a** ~ bien tomber, arriver à pic

**proposizione** *sf* GRAM proposition *f*

**proposta** *sf* proposition *f*

**proposto** *pp* → **proporre**

**propriamente** *adv* proprement, précisément

**proprietà** *sf* propriété *f* (*a qualità*); ~ **privata** propriété *f* privée, **essere di** ~ **di qn** appartenir à qn

**proprietario** *sm, -a* *sf* (*mpl -ri*) propriétaire *m(f)*

**proprio, -a** (*mpl -ri*) **I** *agg* propre (*a. caratteristico, adatto*); **amor** *m* ~ amour-propre *m*; **nome** *m* ~ nom *m* propre; **a**

**-e spese** à ses (propres) frais **II proprio** *adv* juste; (*davvero*) vraiment; **è** ~ **lui** c'est bien lui; **è** ~ **impossibile** c'est vraiment impossible

**propulsione** *sf* propulsion *f*

**propulsore** *sm* propulseur *m*

**prora** *sf* proue *f*

**proroga** *sf* (*pl -ghe*) délai *m*; DIR prorogation *f*

**prorogare** *v/t* (*rinviare*) repousser; (*prolungare*) prolonger, proroger

**prosa** *sf* prose *f*

**prosciogliere** *v/t* DIR acquitter

**prosciugare** *v/t* *palude* assécher; (*svuotare*) épuiser

**prosciutto** *sm* jambon *m*; ~ **cotto** / **crudo** jambon *m* cuit / cru

**proseguimento** *sm* continuation *f*, *storia* suite *f* **proseguire** **I** *v/t* poursuivre **II** *v/i* continuer, poursuivre; FERR rouler (*per* vers)

**prosperare** *v/i* prospérer **prosperità** *sf* prospérité *f* **prosperoso, -a** *agg* (*proficuo*) prospère; (*formoso*) plantureux, -euse

**prospettiva** *sf* perspective *f* (*a. possibilità*)

**prospetto** *sm* (*dépliant*) prospectus *m*; (*tabella*) tableau *m*; (*facciata*) façade *f*

**prossimamente** *adv* prochainement, bientôt **prossimità** *sf* proximité *f*; *in* ~ **di** à proximité de; *nel tempo* à l'approche de

**prossimo, -a** **I** *agg* (*imminente*) prochain, -e; (*vicino*) proche (*a de*); **la -a volta** la prochaine fois **II** *sm, f* prochain(e) *m(f)*

**prostituta** *sf* prostituée *f* **prostituzione** *sf* prostitution *f*

**protagonista** *sm/f* (*mpl -i*) personnage *m* principal, protagoniste *m/f*

**proteggere** *v/t* protéger (*da de*) **proteggera** *v/r* se protéger (*da de*)

**protelco, -a** *agg* (*mpl -ci*) protéinique

**proteina** *sf* protéine *f*

**protesi** *sf* prothèse *f*; ~ **dentaria** prothèse *f* dentaire

**protesta** *sf* protestation *f* **protestante** **I** *agg* protestant, -e **II** *sm/f* protestant(e) *m(f)* **protestare** *v/i* protester **protesto** *sm* protêt *m*; **mandare** ~ **di una cambiale** protester un effet

**protettivo, -a** *agg* protecteur *m, -trice*; **occhiali** *mpl -i* lunettes *fpl* de protection; **vernice** *f* -**a** peinture *f* protectrice

**protetto** *pp* → **proteggere**; ~ **dal vento** protégé du vent

**protettore** *sm, -trice sf* protecteur *m, -trice f*; **protettore** *m* di prostituta; souteneur *m*

**protezione** *sf* protection *f*; (aiuto) aide *f*; ~ **dell'ambiente** protection *f* de l'environnement; ~ **degli animali** protection *f* des animaux; **COMPUT** ~ (del) **dati** protection *f* des données; **Protezione civile** protection *f* civile

**protocollo** *sm* protocole *m* (a. **COMPUT**); **carta** *f* ~ papier *m* minstre; **mettere a** ~ mettre au protocole

**prototipo** *sm* prototype *m*

**prova** *sf* 1. épreuve *f* (a. **esame, gara**); ~ **scritta** épreuve *f* écrite; ~ **di forza** épreuve *f* de force; **mettere alla** ~ mettre à l'épreuve; **fig a ~ di bomba** à toute épreuve 2. (tentativo, test) tentative *f*, essai *m*; **banco m di** ~ banc *m* d'essai; ~ **di laboratorio** test *m* de laboratoire 3. (dimostrazione) preuve *f* (a. **DIR**); **per insufficienza di -a** faute de preuves, au bénéfice du doute; **salvo ~ contraria** sauf preuve contraire 4. **di spettacolo**: répétition *f* 5. **di abiti**: essayage *m*

**provare** *v/t* (testare) tester; (tentare) tenter, essayer; (dimostrare) prouver; **vestito** essayer; **sentimento, sensazione** éprouver; **cibo** goûter; **provarci gusto** y prendre goût **provato, -a agg** (segnato) éprouvé, -e; (sperimentato) sûr, -e

**provengo** → **provenire**

**provenienza** *sf* provenance *f* **provenire** *v/i* provenir

**provento** *sm* gain *m*, bénéfice *m*

**Provenza** *sf* Provence *f*

**proverbio** *sm* <pl -bi> proverbe *m*

**provetta** *sf* éprouvette *f*; **bambino m in** ~ bébé-épreuve *m*

**provider** *sm* <pl provider> **COMPUT** fournisseur *m* d'accès

**provincia** *sf* <pl -ce> province *f* **provinciale** **I** agg provincial, -e **II** *sf* (route *f*) départementale *f*

**provino** *sm* échantillon *m*; **CMN** audition *f*; **FOT** épreuve *f*

**provocante** *agg* provocant, -e **provocare** *v/t* provoquer

**provvedere** *v/i* pourvoir (a, per à); s'occuper (a, per de); ~ **che tutto sia in ordine** faire en sorte que tout soit en ordre **provvedimento** *sm* disposition *f*; (misura) mesure *f*; ~ **d'urgenza** mesure *f* d'urgence; **prendere -i punitivi o disciplinari** prendre des sanctions

**provvidenza** *sf* providence *f*

**provvigione** *vf* commission *f*; ~ **sul fatturato** commission *f* sur le chiffre d'affaires **provvisorio, -a agg** <mpl -ri> provisoire **provvista** *sf* provisions *fpl*; **fare -e** faire des provisions; **far ~ di qc** faire des provisions de qc

**provvisto, -a** 1. *agg* pourvu-e, équipé, -e 2. *pp* → **provvedere**

**prozio** *sm, -a sf* grand-oncle *m*, grande-tante *f*

**prua** *sf* proue *f*

**prudente** *agg* prudent, -e **prudenza** *sf* prudence *f*

**prudere** *v/t* démanger (a qn qn); **fig mi prudono le mani** mes mains me démangent

**prugna** *sf* prune *f*; ~ **secca** pruneau *m* **prugno** *sm* prunier *m*

**prurito** *sm* prurit *m*; démangeaison *f*

**Prussia** *sf* Prusse *f*

**prussiano, -a** **I** *agg* prussien, -ienne **II** *sm, f* Prussien *m, -ienne f*

**PS** *abbr* 1. *m* (= post scriptum) PS (post-scriptum) 2. *f* (= Polizia di Stato) police *f* 3. (= Pesaro) Pesaro 4. (= Pronto Soccorso) (service *m* des) urgences *fpl*

**pseudo-** *prefisso* pseudo- **pseudonimo** *sm* pseudonyme *m*

**PSI** *m* *abbr* (= Partito socialista italiano) stor parti *m* socialiste italien

**psicanalisi** *sf* psychanalyse *f* **psicanalista** *sm/f* psychanalyste *m/f*

**psiche** *sf* psyché *f*

**psichiatra** *sm/f* <pl -i> psychiatre *m/f* **psichiatria** *sf* psychiatrie *f* **psichiatrico, -a** *agg* <mpl -ci> psychiatrique

**psicoanalisi** *sf* psychanalyse *f* **psicoanalista** *sm/f* psychanalyste *m/f*

**psicologia** *sf* psychologie *f* **psicologico, -a** *agg* <mpl -ci> psychologique **psicologo** *sm, -a sf* <mpl -gi> psychologue *m*

**psicosi** *sf* psychose *f*

**psicosomatico, -a** *agg* <mpl -ci> psychosomatique

**psicoterapia** *sf* psychothérapie *f*

**PT** *abbr* (= Pistoia) Pistoia

**pubblicare** *v/t* publier **pubblicazione** *sf* publication *f*; -i *pl* **matrimoniali** publication *f* des bans

**pubblicità** *sf* publicité *f*, ~ **televisiva** publicité *f* télévisée; **fare ~ a qc** faire de la publicité à qc

**pubblicitario, -a** **I** *agg* publicitaire **II** *sm, f* publicitaire *m/f*

**pubblico, -a** <mpl -ci> **I** *agg* public, -ique; **opinione** *f* -a opinion *f* publique; ~ **mini-**



**stero** *m* ministère *m* public; **trasporti** *pl* -*i* transports *mpl* en commun **II pubblico** *m* public *m* (*a. spettatori*); **in** ~ en public  
**pube** *sm* pubis *m*  
**pubertà** *sf* puberté *f*  
**pudore** *sm* pudeur *f*; **senza** ~ sans pudeur  
**pugilato** *sm* pugilat *m*; SPORT boxe *f*; **in-**  
**contro** *m* **di** ~ combat *m* de boxe **pugile**  
*sm/f* boxeur *m*, -euse *f*  
**Puglia** *sf* Pouilles *fpl* o Pouille *f*; stor Apu-  
 lie *f*  
**pugliese** **I** *agg* des Pouilles **II** *sm/f* habi-  
 tant(e) *m(f)* des Pouilles  
**pugnale** *v/t* poignarder **pugnale** *sm*  
 poignard *m*  
**pugno** *sm* 1. poing *m*; **di proprio** ~ de ma,  
 ta, etc (propre) main; **avere qc** (*o qn*) **in** ~  
 avoir qc (*o qn*) en main; **rimanere con**  
**un** ~ **di mosche** se retrouver les mains  
 vides 2. (*colpo*) coup *m* de poing  
**pulce** *sf* puce *f*; **mercato** *m* **delle** -*i* mar-  
 ché *m* aux puces  
**pulcino** *sm* poussin *m*  
**puledro** *sm* -*a* *sf* poulain *m*  
**pulire** *v/t* nettoyer; ~ *i vetri* faire les vitres  
**pulirsi** *v/r* ~ *i denti* se laver (*o* se brosser)  
 les dents; ~ *la bocca* se rincer la bouche;  
 ~ *il naso* se moucher  
**pulito**, -*a* **I** *agg* propre; *coscienza* net,  
 nette (*a. fig*); (*non volgare*) décent, -e,  
 convenable **II** *s* **pulito** *m* propreté *f*  
**pulitura** *sf* nettoyage *m*; ~ *a secco* net-  
 toyage *m* à sec **pulizia** *sf* propreté *f*; **don-**  
**na** *f* **delle** -*e* femme *o* dame *f* de ménage;  
**fare le** -*e* faire le ménage  
**pullman** *sm* <*pl* pullman> car *m*  
**pullover** *sm* <*pl* pullover> pull(-over) *m*  
**pullulare** *v/i* pulluler  
**pulpito** *sm* chaire *f*  
**pulsante** *sm* bouton *m*  
**pulsare** *v/t* battre, *fig* palpiter **pulsazione**  
*sf* pulsation *f*  
**pulviscolo** *sm* poussière *f*  
**pungente** *agg* piquant, -e; **freddo** vif, vive;  
*parola* mordant, -e **pungere** *v/t* piquer (*a.*  
*fig*); ~ *qn sul vivo* piquer qn au vif **pun-**  
**giglione** *sm* dard *m*  
**punibile** *agg* punissable, passible (*con* *de*)  
**punire** *v/t* punir **punizione** *sf* punition *f*;  
 SPORT **calcio** *m* **di** ~ coup *m* franc  
**punta** *sf* 1. *chiodo*, *matita*, GEOGR pointe *f*;  
 GASTR pincée *f*; **ore** *pl* **di** ~ heures *fpl* de  
 pointe 2. *di lingua*, *scarpe* etc bout *m*; *di*  
*piedi*: pointe *f*; **naso** *m* **a** ~ nez *m* pointu;  
**sulla** ~ **della lingua** sur le bout de la lan-  
 gue; **in** ~ **di piedi** sur la pointe des pieds;

**conoscere qc sulla** ~ **delle dita** connaî-  
 tre qc sur le bout des doigts 3. *tempera-*  
*tura*, *affluenza*, *inquinamento*: ~ **massi-**  
**ma** pic *m* 4. CALCIO attaquant *m*

**puntare** **I** *v/t* *piedi*, *gomiti* appuyer (avec  
 force); (*dirigere*) pointer; (*scommettere*)  
 miser **II** *v/i* (*dirigersi*) se diriger (*su* vers);  
 (*tendere*) viser (*a qc qc*); ~ **su qn** compter  
 sur qn

**puntata** *sf* (*episodio*) épisode *m*; (*scom-*  
*messa*) mise *f*

**punteggiatura** *sf* ponctuation *f* **punteg-**  
**gio** *sm* score *m*

**puntiglio** *sm* (*ostinazione*) entêtement *m*;  
 (*tenacia*) ténacité *f* **puntiglioso**, -*a* *agg*  
 (*ostinato*) obstiné, -e; (*caparbio*) têtue, -e;  
 (*meticoloso*) pointilleux, -euse

**puntina** *sf* *di giradischi*: saphir *m*, dia-  
 mant *m*; ~ **da disegno** punaise *f*

**puntino** *sm* point *m*; **a** ~ à point

**punto**<sup>1</sup> *pp* → **pungere**

**punto**<sup>2</sup> *sm* 1. point *m*; ~ **cardinale** point *m*  
 cardinal; ~ **culminante** point *m* culmi-  
 nant; ~ **di partenza** point *m* de départ;  
 ~ **vendita** point *f* de vente; ~ **di vista**  
 point *m* de vue; **fino a che** ~ **sei arriva-**  
**to?** jusqu'où tu es arrivé?; **venire al** ~ en  
 venir au fait; **di** ~ **in bianco** de but en  
 blanc 2. *interpunzione*: ~ **esclamativo** /  
**interrogativo** point *m* d'exclamation /  
 d'interrogation; **due** -*i* *pl* deux points  
*mpl*; ~ **e virgola** point-virgule *m* 3. (*mo-*  
*mento*) moment *m*, point *m*; TECN ~ **di fu-**  
**sione** point *m* de fusion; **ad un certo** ~ à  
 un certain moment; **a che** ~ **sei?** où en  
 es-tu?; **alle dieci** *in* ~ à dix heures juste *o*  
 tapantes *o* pile; **essere sul** ~ **di** (*inf*) être  
 sur le point de (*inf*) 4. MED point *m* 5. *nel*  
*ricamo*: point *m*

**puntuale** *agg* ponctuel, -elle **puntualità** *sf*  
 ponctualité *f* **puntualizzare** *v/t* préciser,  
 faire le point

**puntura** *sf* MED piqure *f*; ~ **d'insetto** piqu-  
 re *f* d'insecte

**punzecchiare** *v/t* piquer

**può**, **puoi** → **potere**

**può**, **puoi** → **potere**

**pupazzo** *sm* poupée *f*; *fig* *spre*g pantin *m*;  
 ~ **di neve** bonhomme *m* de neige

**pupilla** *sf* pupille *f*

**purché** *cong*z à condition que (+subj);  
 pourvu que (+subj)

**pure** **I** *avv* aussi; *esortativo*: donc; *raffor-*  
*zativo*: bien, pourtant; **sia** ~ *l* c'est bon!;  
**venga** ~ **avanti!** entrez donc!; **te lo ave-**  
**vo pur detto** je te l'avais pourtant dit **II**

## punteggiatura



I principali segni di interpunzione (signes de ponctuation) utilizzati nella lingua francese sono:

.	il punto	le point
,	la virgola	la virgule
:	i due punti	les deux points
;	il punto e virgola	le point-virgule
?	il punto di domanda	le point d'interrogation
!	il punto esclamativo	le point d'exclamation
'	l'apostrofo	l'apostrophe
« »	le virgolette (francesi)	les guillemets
-	il trattino breve	le trait d'union
.	il trattino medio	le tiret
[ ]	le parentesi quadre	les crochets
( )	le parentesi	les parenthèses
{ }	la parentesi graffa	l'accolade
/	la barra obliqua	la barre oblique
...	i puntini di sospensione	les points de suspension

*con*z même si; *quand* même; **pur di** pour (*inf*); **pur di non vederlo** pour ne pas le voir

**purè** *sm* purée *f*

**purezza** *sf* pureté *f*

**purga** MED *sf* <pl -ghe> purge *f* (a *fig*) **pur-gante** *sm* purgatif *m*

**purgatorio** *sm* REL, *fig* purgatoire *m*

**puro**, -a *agg* pur,-e

**purosangue** I *agg* de souche, cavallo pur-sang II *sm/f* animal *m* de race; cavallo: pur-sang *m*

**purtroppo** *avv* malheureusement, hélas

**pus** *sm* <senza pl> pus *m*

**pustola** *sf* pustule *f*

**putrefare** *v/i* pourrir

**puttana** *sf* pop putain *f* pop

**puzza** *sf*, **puzzo** *sm* puanteur *f* **puzzare** *v/i* puer, sentir mauvais (a. *fig*); ~ **di qc** puer qc; ~ **di chiuso** puer le renfermé

**puzzola** *sf* ZOOL putois *m*

**puzzolente** *agg* puant,-e

**PV** *abbr* (= Pavia) Pavie

**p. v.** *abbr* (= prossimo venturo) prochain

**PZ** *abbr* (= Potenza) Potenza

**P.za** *abbr* (= piazza) place

**q** *abbr* (= quintale) q (quintal)

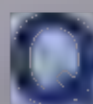
**q. b.** *abbr* (= quanto basta) en quantité suffisante

**qua** *avv* ici; ~ **sopra** là-dessus, là-haut; ~ **fuori** là dehors; ~ **vicino** près d'ici; **di** ~ d'ici; **al di** ~ **da** de ce côté-ci de; **in** ~ par ici

**quaderno** *sm* cahier *m*; ~ **a righe** / **a quadretti** cahier rayé o ligné / quadrillé

**quadrante** *sm* cadran *m*; ~ **luminoso** cadran *m* lumineux

**quadrare** *v/i* (essere esatto) tomber juste; ~ **con** correspondre à; *fig* **far** ~ **i conti** trou-





ver une solution; **qc non mi quadra** qc ne me plaît pas

**quadrato**, -a I agg carré,-e (a. MAT); **un chilometro** m ~ un kilomètre carré; (*equilibrato*) sérieux,-se II s **quadrato** m carré m; **due al** ~ deux au carré

**quadrifoglio** sm <pl -gli> trèfle m à quatre feuilles **quadrilatero** sm quadrilatère m

**quadro** I agg carré,-e (a. MAT); **metro** m ~ mètre m carré II s **quadro** m 1. tableau m; ~ **a olio** peinture f à l'huile; **collezione** f di -i collection f de tableaux 2. (*ambito*) cadre m; fig scène f; ~ (*sinottico*) tableau m (synoptique); **legge** f ~ loi-cadre m 3. *carte, stoffa*: carreau m; **fante** m di -i valet m de carreau; **a** -i à carreaux 4. ~ **di comando** tableau f de bord 5. -i pl **direttivi** cadres mpl supérieurs

**quadrupede** sm quadrupède m

**quadruplice** agg quadruple **quadruplo**, -a I agg quadruple II s **quadruplo** m quadruple m

**quaggiù** avv ici; (*in questo mondo*) ici-bas **quaglia** sf caille f

**qualche** agg 1. sg un, une; (*un certo*) un certain, une certaine; ~ **cosa** quelque chose; **in** ~ **luogo** quelque part; **in** ~ **modo** d'une façon ou d'une autre; **per** ~ **tempo** pendant un certain temps 2. pl (*alcuni*) quelques; ~ **giorno** quelques jours; ~ **mese** fa il y a quelques mois; ~ **volta** quelquefois

**qualcheduno** pron quelqu'un; → **qualcu-**

**qualcosa** pron quelque chose; ~ **di bello** quelque chose de beau; ~ **da** (*inf*) quelque chose à (*inf*)

**qualcuno** pron quelqu'un; **qualcun altro** quelqu'un d'autre; **qualcun'altra** une autre; **c'è** ~? il y a quelqu'un?; **credersi** ~ se prendre pour quelqu'un; ~ **pensa che** ... certains pensent que ...; ~ **di noi** l'un d'entre nous

**quale** I agg quel, quelle; ~ **libro vuoi?** quel livre veux-tu?; **con quali amici?** avec quels amis?; **per** ~ **ragione?** pour quelle raison? II pron ~? lequel?, laquelle?; **il, la** ~ lequel, laquelle; **i quali, le quali** lesquels, lesquelles; **la donna della** ~ **stai parlando** le femme dont tu parles III avv (*come*) comme; (*in qualità di*) en tant que; **è tale e** ~ **suo padre** c'est son père (tout) craché

**qualifica** sf <pl -che> statut m; (*attributo*) titre m; (*specializzazione*) qualification

f; ~ **professionale** qualification f professionnelle

**qualificare** v/r qualifier **qualificarsi** v/r (*presentarsi*) se présenter (*come come*); SPORT ~ **per la finale** se qualifier pour la finale **qualificato**, -a agg qualifié,-e, spécialisé,-e; (*idoneo*) compétent,-e **qualificazione** sf qualification f; spécialisation f

**qualità** sf 1. qualité f (a. COMM); ~ **della vita** qualité f de la vie; **controllo** m della ~ contrôle m de la qualité; **garanzia** f di ~ garantie f de qualité; **di** ~ **minore** de moindre qualité; **di prima** ~ de première qualité 2. sorte f; variété f

**qualora** congz au cas où (+cond)

**qualsiasi** agg n'importe quel / quelle; ~ **cosa** n'importe quoi; **in** ~ **momento** n'importe quand

**qualunque** agg quel / quelle que soit; n'importe quel / quelle; **un giorno** ~ un jour quelconque; **farei** ~ **cosa per lui** je ferais n'importe quoi pour lui

**qualunquista** sm/f indifférent(e) m(f) (à la politique); je-m'en-foutiste m(f) fam

**qualvolta** congz: **ogni** ~ chaque fois que **quando** avv 1. quand; ~ **sei arrivato?** quand es-tu arrivé?; ~ **ero bambino** quand j'étais enfant; **da** ~ (*in qua*)? depuis quand?; **di** ~ **in** ~ de temps en temps; **per** ~? pour quand? 2. (*mentre*) alors que; **perché ti lamenti** ~ **dovresti essere contento?** pourquoi tu te plains alors que tu devrais être content? 3. (*poiché*) puisque

**quantità** sf quantité f **quantitativo** sm quantité f

**quanto**, -a I agg combien de; **tutto** ~ **il libro** tout le livre; -i **anni hai?** quel âge as-tu?; -a **gentel** que de monde! II pron 1. combien; **quant'è** c'est combien?; **ho** (*tutto*) ~ **mi basta** j'ai tout ce qu'il me faut 2. *temporale*: combien de temps; ~ **ci vuole?** combien de temps faut-il? 3. pl **tutti** -i tous; -i **ne abbiamo oggi?** on est le combien aujourd'hui? III avv **quanto** combien; comme; **quant'è bello!** comme c'est beau!; ~ **a me** quant à moi; ~ **prima** dès que possible; **in** ~ **che** parce que; **per** ~ **ne so** (pour autant) que je sache, à ma connaissance; **è meglio di** ~ **pensassi** c'est mieux que ce que je pensais; *concessivo*: **per** ~ **io faccia** ... bien que je fasse...

**quanto** sm quantum m; **teoria** f del -i théorie f des quanta

## Quattrocento

SE

Per indicare il fiorentino **secolo** (**siècle**) italiano che ha visto l'Italia primeggiare nel campo dell'**arte** (**art**), della **letteratura** (**littérature**) e più in generale della **cultura** (**culture**), la lingua francese utilizza sia il termine italiano **Quattrocento** che l'espressione **le quinzième siècle italien** o **le XVe siècle italien**.

un pittore che visse a Firenze nel  
Quattrocento

gli artisti del Quattrocento

sedie originali del Quattrocento

le signorie italiane del Quattrocento

un peintre qui a vécu à Florence au  
XVe siècle

les artistes du Quattrocento

des chaises authentiques du XVe siècle  
italien

les Seigneuries italiennes du  
quinzième siècle

△ Che non venga in mente a nessuno di tradurre "Le Quatre cents"!

**quaranta** *num* quarante

**quarantena** *sf* MED **quarantaine** *f*

**quarantenne** *sm/f* **quadragénaire** *m/f*

**quarantesimo**, **-a** *agg* quarantième **quarantina** *sf*: **essere sulla** ~ avoir une quarantaine d'années o dans les quarante ans

**quaresima** *sf* carême *m*

**quarta** *sf* AUTO **quatrième** *f*

**quartetto** *sm* MUS **quatuor** *m*

**quartiere** *sm* quartier *m* (*a. MIL*); ~ **residenziale** quartier *m* résidentiel; *MIL* ~ **generale** quartier *m* général

**quarto**, **-a** *l agg* quatrième; *con nome*: **quatre** *II s* **quarto** *m* 1. quart *m*; *SPORT* **-l pl di finale** quarts *mpl* de finale; **un** ~ **di rosso** un quart de vin rouge 2. *temporale*: ~ **d'ora** quart *m* d'heure; **sono le due e un** ~ il est deux heures et quart

**quarzo** *sm* quartz *m*; **orologio** *f al* ~ **montre** *f* à quartz

**quasi** *adv* presque, quasiment

**quassù** *adv* ici (en haut)

**quattordicenne** *sm/f* garçon *m*, fille *f* de quatorze ans **quattordicesimo**, **-a** *agg* quatorzième **quattordici** *num* quatorze **quattrini** *smpl* argent *m*

**quattro** *num* quatre; ~ **passi** quelques pas; **al** ~ **per cento** à quatre pour cent; **fig farsi in** ~ **per qn** se mettre en quatre pour qn *fam*

**quattrocento** *num* quatre cents

**Quattrocento** *sm*: **II** ~ le XV<sup>e</sup> (quinzième) siècle (italien)

**quattromila** *num* quatre mille

**quegli, quei** → **quel**

**quel** *I pron* ceux(-là) *mpl II agg* ces ...-là *mpl*

**quel, quello, quella** *I agg* ce (*davanti a vocale*: cet), cette (*mpl / fpl* ces); *in frase relativa*: **le, la**; **ho letto ~ libro di cui mi parlavi** j'ai lu le livre dont tu m'as parlé **II pron** celui(-là), celle(-là); **quel** *m / fpl* ceux(-là); ~ **che** ce que; **tutto** ~ tout; **tutto** ~ **che** tout ce que; **chi è** ~? c'est qui celui-là?; ~ **è il mio quaderno** ça, c'est mon cahier; **dov'è** ~ **di Damiano?** où est celui de Damiano?

**quercia** *sf* <*pl -ce*> chêne *m*

**querela** *sf* plainte *f*; ~ **per diffamazione** plainte *f* pour diffamation; **sporgere** ~ **contro qn** porter plainte contre qn

**querelare** *v/t* ~ **qn** porter plainte contre qn

**quesito** *sm* question *f*, problème *m*

**questi** *agg e pron lett* celui(-ci) *m*

**questionario** *sm* <*pl -ri*> questionnaire

**questione** *sf* question *f*; (*problema*) problème *m*; (*controversia*) différend *m*; ~ **di fiducia** question *f* de confiance; **è** ~ **di fortuna** c'est une question de chance; ~ **sociale** question *f* sociale; **il caso in** ~ le cas en question; **è fuori** ~ c'est hors de question; **non è** ~ **di** il ne s'agit pas de; → *v.p.* 564

**questo**, **-a** *I agg* ce (*davanti a vocale*: cet), cette (*m / fpl* ces); **quest'oggi** aujourd'hui **II pron** celui(-ci), celle(-ci) (*pl* ceux(-ci), celles(-ci)); **vuoi** ~ **o quello?** tu veux celui-ci ou celui-là?; ~ **è mio padre** voici mon père; **e con** ~? et avec ça?; **per** ~ c'est pour ça que; **-a poi** ça alors!; **-a non me l'aspettavo** je n'aurais jamais cru ça; **ci mancherebbe anche -a!** il ne manquerait plus que ça!



# **questione**



Il vocabolo italiano **questione** non è sempre traducibile in francese con **question**, anche se questo è sicuramente il suo traduttore d'elezione nel significato di "problema", "faccenda" e in numerose espressioni idiomatiche

una questione aperta

**une question ouverte**

Questione d'abitudine!

**Question d'habitude!**

Occorre però tener conto che, utilizzato nel significato di "problematica", andrà talvolta tradotto con **problème**

una questione intricata

**un problème épineux**

la questione meridionale

**le problème de l'Italie du Sud**

Inteso nel significato di "faccenda" potrà essere tradotto con **affaire**

una questione di soldi

**une affaire d'argent**

La questione è chiusa.

**L'affaire est classée.**

Nel senso di "discussione" andrà invece tradotto con **histoire**

fare questioni su tutto

**faire des histoires sur tout**

△ E tanto per complicare un po' l'affaire... Senza fare questioni si traduce **sans discussions o sans discuter!**

**questore** *sm* **préfet** *m* **questura** *sf* commissariat *m* de police

**qui** *avv* 1. *ici*; **di** *~* *d'ici*; **fin** *~* *jusqu'ici*; **fuo-ri di** *~* *hors d'ici*; **tutto** *~?* *c'est tout?*; **voglio questo** *~* *je veux celui-ci* 2. *tem-porale*: **di** *~* *in avanti* dorénavant; **di** *~* *a un mese* *d'ici un mois*

**quietanza** *sf* quittance *f*

**quiete** *sf* repos *m*; (*silenzio*) *calme* *m*; **di-sturbare la** *~ pubblica* troubler l'ordre public **quieto**, *-a* *agg* *calme*; (*silenzioso*) *tranquille*

**quindi** **I** *congz* (*perciò*) *donc* **II** *avv* (*poi*) *puis, ensuite*

**quindicenne** *sm/f* garçon *m* o fille *f* de quinze ans **quindicesimo**, *-a* *agg* quinzième

**quindici** *num* quinze; **tra** *~ giorni* dans quinze jours **quindicina** *sf* quinzaine *f*; **una** *~ di giorni* une quinzaine de jours

**quinta** *sf* **TEAT** coulisse *f*; **AUTO** cinquième

*f*; *fig* **dietro le** *-a* *en coulisse* o *dans les coulisses*; **fare la** *~ superiore* être en terminale

**quintale** *sm* quintal *m*; **mezzo** *~* demi-quintal *m*

**quinto**, *-a* *agg* cinquième; *frazione*: cinquième *m*

**quiz** *sm* *<pl quiz>* questionnaire *m*

**quota** *sf* 1. *part* *f*; (*importo*) *cotisation* *f*; *~ di iscrizione* *droits mpl* o *frais mpl* d'inscription 2. (*altitudine*) *altitude* *f*; **AER** **In alta** *~* *en altitude*; **perdere / prendere** *~* *perdre / prendre de l'altitude*

**quotare** *v/t* **FIN**, **COMM** *coter* **quotato**, *-a* *agg* *coté,-e* (*a. FIN*); **non** *~* *non coté*

**quotazione** *sf* *cotation* *f*; *fig* *cote* *f*; *~ di borsa* *cotation f en Bourse*; *~ di chiusu-ra* *cotation f de clôture*; *~ ufficiale* *cotation f officielle*

**quotidianamente** *avv* quotidiennement

**quoziente** *sm*: *~ d'intelligenza* *quotient m intellectuel*, **QI** *m*



**R** *abbr* 1. (= **raccomandata**) R (recom-mandé) 2. (= **resistenza elettrica**) FISICA  
**R** *f* (résistance *f* électrique)  
**RA** *abbr* (= **Ravenna**) Ravenne  
**rabbarbo** *sm* rhubarbe *f*  
**rabbia** *sf* colère *f*; MED rage *f*; **accesso** *m* di ~ accès *m* de colère; **che rabbia!** c'est rageant!; **fare ~ a qn** faire enrager qn; **mi fa rabbia** ça m'énerve  
**rabbino** *sm* REL rabbin *m*  
**rabbioso**, -a *agg* furieux, -euse; **cane enragé**, -e  
**rabbonire** *v/r* calmer  
**rabbrivire** *v/i* frissonner  
**rabbuiarsi** *v/r* s'assombrir  
**raccapezzarsi** *v/r* s'y retrouver  
**raccapricciant** *agg* horrible **raccapriccio** *sm* horreur *f*  
**raccattare** *v/t da terra*: ramasser; (**mettere insieme**) recueillir  
**racchetta** *sf da tennis*: raquette *f* de tennis; ~ **da sci** bâton *m* de ski  
**racchiudere** *v/t (custodire)* garder; (**contenere**) renfermer  
**raccogliere** *v/t da terra*: ramasser; (**radunare**) rassembler; AGR *e fig* récolter; ~ **un invito** accepter une invitation; ~ **un consiglio** suivre un conseil **raccogliersi** *v/r (radunarsi)* se rassembler; (**concentrarsi**) se recueillir  
**raccoglimento** *sm* recueillement *m*  
**raccoglitore** *sm* classeur *m*  
**raccolgo** → **raccogliere**  
**raccolta** *sf* collection *f*; AGR récolte *f*; ~ **differentiata (dei rifiuti)** tri *m* sélectif (des déchets); ~ **di frutta** récolte *f* des fruits; ~ **di poesie** recueil *m* de poésie; ~ **vetro** collecte *f* du verre  
**raccolto** I *pp* → **raccogliere** II *sm* AGR récolte *f*  
**raccomandabile** *agg* recommandable, à recommander  
**raccomandare** *v/t* recommander (*a. lettera*); (**affidare**) confier; ~ **a qn di fare qc** conseiller o recommander à qn de faire qc **raccomandarsi** *v/r* s'en remettre (**a qn** à qn); demander; **stai attento mi raccomando!** fais attention, je t'en prie!  
**raccomandata** *sf* recommandé *m*; ~ **con ricevuta di ritorno** recommandé *m* avec accusé de réception

**raccomandato** *sm*, -a *sf* pistonné(e) *m(f)*  
**raccomandazione** *sf* recommandation *f*  
**raccontare** *v/t* raconter; ~ **per filo e per segno** raconter par le menu **racconto** *sm* conte *m*, récit *m*  
**raccordo** *sm* TECN raccord *m*, FERR, strada: raccordement *m*; ~ **anulare** (boulevard *m*) périphérique *m*; ~ **autostradale** bretelle *f* d'autoroute  
**rachitico**, -a *agg (mpl -ci)* rachitique  
**racimolare** *v/t soldi* amasser  
**racket** *sm (pl racket)* racket *m*  
**rada** *sf* MAR rade *f*  
**radar** *sm (pl radar)* radar *m*  
**raddolcire** *v/t bevande* adoucir; *fig (r)* adoucir **raddolcirsi** *v/r tempo* s'adoucir, *persona* se radoucir  
**raddoppiare** *v/t* doubler; (**aumentare**) redoubler  
**raddrizzare** *v/t* redresser, remettre droit; *fig persona* remettre dans le droit chemin  
**raddrizzarsi** *v/r* se redresser  
**radere** *v/r* raser (*a. sfiorare*); città ~ (**al suolo**) raser **radersi** *v/r* se raser  
**radiare** *v/t* radier  
**radiatore** *sm* radiateur *m* (*a. AUTO*)  
**radiazione** *sf* radiation *f*  
**radicale** *agg* radical, -e; cura *f* ~ traitement *m* radical  
**radicato**, -a *agg* enraciné, -e  
**radice** *sf* racine *f* (*a. MAT e fig*); ~ **quadrata** racine *f* carrée; **mettere -i** prendre racine  
**radio**<sup>1</sup> *sf (pl radio)* radio *f*; **giornale** *m* ~ journal *m* parlé; **ascoltare la** ~ écouter la radio; **via** ~ par radio  
**radio**<sup>2</sup> *sm (pl radio)* ANAT radius *m*  
**radio**<sup>3</sup> *sm* CHIM radium *m*  
**radioamatore** *sm*, -trice *sf* radioamateur *m*, -trice *f*  
**radioascoltatore** *sm*, -trice *sf* auditeur *m*, -trice *f*  
**radioattività** *sf* radioactivité *f* **radioattivo**, -a *agg* radioactif, -ive  
**radiocronaca** *sf* reportage *m* radio **radio-cronista** *sm/f* reporter *m/f* radio  
**radiofonico**, -a *agg (mpl -ci)* radiophonique; **programma** *m* ~ émission *f* (o programme *m*) radiophonique; **pubblicità** *f* -a publicité *f* à la radio  
**radiografia** *sf* radio(graphie) *f* **radiografico**, -a *agg (mpl -ci)* radiographique



**radiolina** *sf* transistor *m*

**radioso**, -a *agg* radieux, -ieuse

**radiosveglia** *sf* radio-réveil *m*

**radiotaxi** *sm* <pl radiotaxi> radio-taxi *m*

**radiotelefono** *sm* radiotéléphone *m*

**radiotelegrafista** *sm/f* <mpl -i> radiotélégraphiste *m/f*

**radioterapia** *sf* radiothérapie *f*

**radiotrasmittente** *sf* émetteur *m* (radio)

**rado**, -a *agg* clairsemé, -e, rare; **di** ~ rarement

**radunare** *v/t* amasser; *persone* rassembler

**radunarsi** *v/r* se rassembler

**raduno** *sm* rassemblement *m*, meeting *m*, réunion *f*

**rafano** *sm* rafort *m*

**raffermo**, -a *agg* **pane** ~ pain rassis

**raffica** *sf* <pl -che> rafale *f*

**raffigurare** *v/t* représenter

**raffinare** *v/t* affiner; **zucchero e TECN** raffiner

**raffinatezza** *sf* raffinement *m*; -e *pl* **stilstiche** finesses *fpl* de style; ~ **di modi** manières *fpl* raffinées

**raffinato**, -a *agg* raffiné, -e (*a. fig*) **raffineria** *sf* raffinerie *f*

**rafforzare** *v/t* renforcer (*a. fig*)

**raffreddamento** *sm* refroidissement *m* (*a. TECN*); ~ **ad acqua** refroidissement *m* par (o à) eau

**raffreddare** *v/t* refroidir (*a. fig*); **far** ~ **qc** laisser refroidir *qc* **raffreddarsi** *v/r* se refroidir (*a. fig*); **MED** s'enrhumer **raffreddato**, -a *agg* enrhumé, -e; *fig* refroidi, -e **raffreddore** *sm* rhume *m*; ~ **da fieno** rhume *m* des foins

**rafting** *sm* SPORT rafting *m*

**rag.** *abbr* (= **ragioniere**) comptable *m*

**raganella** *sf* ZOOL rainette *f*

**ragazza** *sf* (jeune) fille *f*, ~ **alla pari** (jeune) fille *f* au pair; **la mia** ~ ma petite amie *f*, ma copine *f*; **nome m da** ~ nom *m* de jeune fille

**ragazzo** *sm* garçon *m*; **il mio** ~ mon petit ami *m*, mon (petit) copain *m*; **i-i pl** les jeunes *mpl*

**raggiante** *agg* radieux, -ieuse, rayonnant, -e

**raggio** *sm* <pl -ggi> rayon *m* (*a. MAT e fig*); **nel** ~ **di** dans un rayon de; ~ **d'azione** rayon *m* d'action (*a. fig*); ~ **di sole** rayon *m* du soleil; -ggi *pl* X rayons *mpl* X; -ggi *pl* **infrarossi** / **ultravioletti** rayons *mpl* infrarouges / ultraviolets

**raggirare** *v/t* embobiner *fam*, emberlificoter *fam*; **lasciarsi** ~ **da qn** se faire embo-

biner par *qn* **raggiro** *sm* machination *f*, manigance *f*

**raggiungere** *v/t*: ~ **qn** rejoindre *qn*; (*riprendere*) rattraper; (*arrivare a*) atteindre

**raggomitolare** *v/t* pelotonner **raggomitolarsi** *v/r* **gatto etc** se pelotonner

**raggranellare** *v/t* amasser

**raggrinzito**, -a *agg* fripé, -e, ridé, -e, ratatiné, -e

**raggruppare** *v/t* regrouper **raggrupparsi** *v/r* se regrouper

**ragionamento** *sm* raisonnement *m* **ragionare** *v/i* (*riflettere*) réfléchir, raisonner; (*parlare*) discuter (**di qc** de *qc*)

**ragione** *sf* (*intelletto*) raison *f* (*a. motivo e prova*); **aver** ~ avoir raison; **dare** ~ **a qn** donner raison à *qn*; **a** ~, **con** ~ avec raison; **senza** ~ sans raison; **a maggior** ~ à plus forte raison; **per -i di salute** pour raisons de santé; **a** ~ **veduta** en connaissance de cause; **ditta**: ~ **sociale** raison *f* sociale

**ragioneria** *sf* COMM comptabilité *f*

**ragionevole** *agg* raisonnable; (*legittimo*) légitime

**ragioniere** *sm*, -a *sf* comptable *m/f*

**ragnatela** *sf* toile *f* d'araignée

**ragno** *sm* araignée *f*; *fig* **quello lì non sa cavare un ~ dal buco!** il n'est pas doué celui-là!

**ragù** *sm* <pl ragù> sauce *f* bolognaise

**RAI(-TV)** *f abbr* (= **Radio Audizioni Italiane**) radio télévision italienne

**rallegramenti** *smpl* félicitations *fpl*

**rallegrare** *v/t* égayer, réjouir **rallegrarsi** *v/r* se réjouir; ~ **con qn di qc** féliciter *qn* pour *qc*; **mi rallegro!** félicitations!

**rallentare** *v/t* ralentir

**rallentatore** *sm* ralenti *m*; **al** ~ au ralenti

**ramarro** *sm* ZOOL lézard *m* vert

**rame** *sm* cuivre *m*

**ramificarsi** *v/r* se ramifier **ramificazione** *sf* ramification *f*

**ramino** *sm* **gioco**: rami *m*

**rammaricare** *v/t* attrister **rammaricarsi** *v/r* regretter (**di o per qc** *qc*) **rammarico** *sm* <pl -chi> regret *m*

**rammendare** *v/t* recommander, reprendre **rammendo** *sm* reprise *f*

**rammentare** *v/t* rappeler **rammentarsi** *v/r* se rappeler, se souvenir de

**rammollire** **I** *v/t* ramollir **II** *v/i* se ramollir **rammollito**, -a *spreg* ramolli, -e

**ramo** *sm* BOT branche *f*; (*disciplina*) domaine *m*; **ECON** (*settore*) secteur *m*; ~ **sec-co** secteur *m* déficitaire; *fig* **questo non**

**è il mio** ~ ce n'est pas mon rayon **ramo-  
scello** *sm* rameau *m*  
**rampa** *sf* rampe *f*; ~ **di lancio** rampe *f* de  
lancement  
**rampicante** **I** *agg* **pianta** grimpant, -e **II** *sf*  
plante *f* grimpante  
**rampone** *sm* harpon *m*  
**rana** *sf* grenouille *f*; **uomo** *m* ~ homme-  
-grenouille *m*; **SPORT** brasse *f*  
**rancido**, -a *agg* rance; *fig* ranci, -e, suran-  
né, -e  
**rancore** *sm* rancœur *f*, rancune *f*  
**randagio**, -a *agg* <mpl -gi> errant, -e  
**randello** *sm* gourdin *m*, matraque *f*  
**rango** *sm* <pl -ghi> (**ceto**) rang *m*  
**rannicchiarsi** *v/r* se recroqueviller  
**rannuvolamento** *sm* **cielo**: obscurcisse-  
ment *m*, **viso**: air *m* sombre **rannuolare**  
*v/i*, **rannuolarsi** *v/r* se couvrir (de nua-  
ges); **viso** s'assombrir  
**ranocchio** *sm* <pl -cchi> grenouille *f*  
**ranuncolo** *sm* BOT renoncule *f*  
**rap** *sm* rap *m*; **musica** *f* ~ musique *f* rap  
**rapa** *sf* navet *m*; *fig* **fam** crâne *m*; **testa** *f* **di**  
~ **scherz** tête *f* de mule  
**rapace** **I** *agg* ZOO rapace, de proie; *fig*  
avide **II** *sm* rapace *m*  
**rapida** *sf* rapide *m*  
**rapidamente** *adv* rapidement, vite **rapidità**  
*sf* rapidité *f*, vitesse *f*  
**rapido**, -a **I** *agg* rapide **II** *sm* (**trono** *m*) ~  
rapide *m*  
**rapimento** *sm* enlèvement *m*  
**rapina** *sf* vol *m* **rapinare** *v/t* banca bra-  
quer; **una persona** voler **rapinatore** *sm*,  
-trice *sf* braqueur *m*, -euse *f*  
**rapire** *v/t* enlever **rapitore** *sm*, -trice *sf* ra-  
visseur *m*, -euse *f*  
**rappacificare** *v/t* réconcilier **rappacificar-  
si** *v/r* se réconciler **rappacificazione**  
*sf* réconciliation *f*  
**rapper** *sm/f* <pl rapper> rappeur *m*, -euse *f*  
**rappezzare** *v/t* rapiecer; *fig* arranger, bri-  
coler  
**rapporto** *sm* **1.** (**resoconto**) rapport *m* **2.**  
(**relazione**) rapport *m*, relation *f* (**a. nes-  
so**) (**con** avec); ~ **d'amicizia** rapport *m* o  
relation *f* d'amitié; ~ **epistolare** relation  
*f* épistolaire; ~ **sessuale** rapport *m*  
sexuel; **in** ~ **a** par rapport à; **aver** -i  
**con** être en rapport avec; **essere in buo-  
ni** -i **con** **qn** être en bons termes avec **qn**  
**rappresentante** *sm/f* représentant(e)  
*m(f)* **rappresentanza** *sf* représentation  
*f*  
**rappresentare** *v/t* (**raffigurare**) représen-

ter (**a. sostituire**, **TEAT**) **rappresentativo**,  
-a *agg* représentatif, -ive **rappresenta-  
zione** *sf* **TEAT** représentation *f*; ~ **serale**  
(représentation *f* en) soirée *f*  
**raptus** *sm* <pl raptus> **MED** raptus *m*, *fig*  
coup *m* de folie  
**raramente** *adv* rarement **rarietà** *sf* <pl rari-  
tà> rareté *f* (**a. oggetto**)  
**raro**, -a *agg* rare; -e **volte** rarement  
**rasare** *v/t* raser **rasarsi** *v/r* se raser; ~ **la**  
**testa a zero** se raser la tête à zéro; se ton-  
dre la boule à zéro **fam** **rasatura** *sf* rasi-  
ge *m*  
**raschiamento** *sm* **MED** curetage *m*  
**raschiare** *v/t* gratter **raschiarsi** *v/r*: ~ **la**  
**gola** se racler la gorge  
**rasentare** *v/t* (**sfiorare**) raser; *fig* friser;  
(**avvicinarsi**) frôler; ~ **il ridicolo** friser  
le ridicule **rasente** *agg*: ~ **a** au **o** à ras  
de; **camminare** ~ **il muro** marcher en ra-  
sant les murs  
**rasoio** *sm* <pl -oi> rasoir *m*; ~ **elettrico** ra-  
soir *m* électrique  
**raspare** *v/t* (**raschiare**) râper **raspo** *m* râpe  
*f*  
**rassegna** *sf* **1.** compte *m* rendu; (**verifica**)  
examen *m*; **passare in** ~ contrôler, pas-  
ser en revue **2.** (**elenco**) liste *f* **3.** (**mostra**)  
exposition *f*; **MIL** **passare in** ~ **le truppe**  
passer les troupes en revue; ~ **di moda**  
défilé *m* de mode; ~ **stampa** revue *f*  
de presse; ~ **di film francesi** festival *m*  
de films français  
**rassegnarsi** *v/r* se résigner (**a** à)  
**rassegnato**, -a *agg* résigné, -e **rassegna-  
zione** *sf* résignation *f*  
**rasserenare** *v/t* (**cielo**) dégager; (**persona**)  
rasséréner **rasserenarsi** *v/r* (**tempo**)  
s'éclaircir; (**persona**) se rasséréner  
**rassicurante** *agg* rassurant, -e **rassicura-  
re** *v/t* rassurer **rassicurarsi** *v/r* se rassu-  
rer  
**rassomigliante** *agg* ressemblant, -e **ras-  
somiiglianza** *sf* ressemblance *f* **rassomi-  
gliare** *v/i* ressembler (**a** à) **rassomigliar-  
si** *v/r* se ressembler  
**rastrellare** *v/t* ratisser (**a. fig**)  
**rastrelliera** *sf* râtelier *m*, ~ **per biciclette**  
râtelier *m* à vélos  
**rastrello** *sm* râteau *m*  
**rata** *sf* versement *m*; **a** -e à tempérament  
**rateale** *agg* à tempérament; **pagamento**  
*m* ~ paiement *m* échelonné  
**ratificare** *v/t* ratifier  
**ratto** *sm* **1.** rat *m* **2.** **LETT** enlèvement *m*;  
**DIR** rapt *m*



**rattoppare** *v/t* rapiécer **rattoppo** *sm* rapiéçage *m*  
**rattrappire** *v/i* engourdir **rattrappirsi** *v/r* s'engourdir **rattrappito**, **-a** *agg* engourdi, -e  
**rattristare** *v/t* attrister **rattristarsi** *v/r* s'attrister  
**raucedine** *sf* enrouement *m* **rauco**, **-a** *agg* <mpl -chi> enrôlé, -e; (voce) rauque  
**ravanello** *sm* radis *m*  
**ravioli** *smpl* raviolis *mpl*  
**ravvicinamento** *sm* rapprochement *m*  
**ravvicinare** *v/t* (accostare) rapprocher; (riconciliare) réconcilier **ravvicinarsi** *v/r* se rapprocher; (riconciliarsi) réconcilier  
**ravvivare** *v/t* ranimer, raviver **ravvivarsi** *v/r* se ranimer, se raviver  
**razionale** *agg* rationnel, -elle; (funzionale) fonctionnel, -elle **razionalità** *sf* (ragione) raison *f*; rationalité *f*  
**razionalizzare** *v/t* rationaliser  
**razionare** *v/t* rationner **razione** *sf* ration *f*  
**razza** *sf* race *f*; fig espèce *f*; ZOOL raie *f*  
**razzia** *sf* razzia *f*  
**razziale** *agg* racial, -e. **discriminazione** *f* ~ discrimination *f* raciale **razzismo** *sm* racisme *m* **razzista** <mpl -i> **I** *agg* raciste **II** *sm/f* raciste *m/f*  
**razzo** *sm* fusée *f*; **come un** ~ comme une flèche  
**RC** *abbr* (= Reggio Calabria) Reggio Calabria  
**re** *sm* <pl re> roi *m*; MUS ré *m*  
**RE** *abbr* (= Reggio Emilia) Reggio Emilia  
**reagire** *v/i* réagir (**a** à)  
**reale** **I** *agg* (vero) réel, réelle; (regale) royal, -e **II** **s** **I Reali** *mpl* les Souverains *mpl*  
**realismo** *sm* réalisme *m* **realista** *sm/f* <mpl -i> réaliste *m/f* **realistico**, **-a** *agg* <mpl -ci> réaliste  
**realizzabile** *agg* réalisable **realizzare** *v/t* réaliser (*a*, *accorgersi*); SPORT marquer **realizzarsi** *v/r* se réaliser **realizzazione** *sf* réalisation *f*; (*di persona*) épanouissement *m*; SPORT marquage *m*  
**realmente** *adv* réellement  
**realtà** *sf* réalité *f*; COMPUT ~ **virtuale** réalité *f* virtuelle; **in** ~ en réalité  
**reato** *sm* délit *m*; **corpo m del** ~ pièce *f* à conviction; **scherz non è un** ~ ce n'est pas un crime!  
**reatore** *sm* réacteur *m*; ~ **nucleare** réacteur *m* nucléaire

**reazionario**, **-a** <mpl -ri> **I** *agg* réactionnaire **II** *sm, f* réactionnaire *f/m*  
**reazione** *sf* réaction *f*  
**rebus** *sm* <pl rebus> rébus *m*; fig énigme *f*  
**recapitare** *v/t* (lettera) remettre; (pacco) livrer **recapito** *sm* adresse *f*; **per mancato** ~ en cas de non distribution  
**recare** *v/t* (portare) apporter; (arrecare) causer; ~ **offesa** / **danni** **a** porter atteinte / préjudice à **recarsi** *v/r* se rendre  
**recedere** *v/i* démissionner; ~ **da una decisione** revenir sur une décision; ~ **da un impegno** rompre un engagement  
**recensione** *sf* critique **recensire** *v/t* ~ **qc** écrire une critique sur *qc* **recensore** *sm*, **-sitrice** *sf* critique *m/f*  
**recente** *agg* récent, -e; **di** ~ récemment **recentemente** *adv* récemment  
**reception** *sf* <pl reception> réception *f*  
**recessione** *sf* ECON récession *f*  
**recintare** *v/t* clôturer  
**recinto** *sm* *per animali*: enclos *m*; (steccato) clôture *f*; ~ **di filo di ferro** clôture *f* métallique  
**recipiente** *sm* récipient *m*  
**reciproco**, **-a** *agg* <mpl -ci> réciproque  
**recita** *sf* représentation **recitare** **I** *v/t* réciter; TEAT **e** CIN jouer; *preghiera* dire **II** *v/i* jouer; fig jouer la comédie; ~ **male** / **bene** bien / mal jouer; ~ **a soggetto** improviser  
**reclamare** **I** *v/t* se plaindre **II** *v/t* réclamer, nécessiter  
**reclame** *sf* <pl réclame> publicité **reclamizzare** *v/t* faire de la publicité pour  
**reclamo** *sm* réclamation *f*  
**reclinabile** *agg* inclinable **reclinare** *v/t* *testa* baisser; *sedile* rabattre  
**reclusione** *sf* réclusion **recluso** *sm*, **-a** *sf* détenu(e) *m(f)*  
**recluta** *sf* recrue *f*  
**record** *sm* <pl record> record *m*; **stabilire un** ~ établir un record; **a tempo di** ~ en un temps record  
**recuperare** *v/t* retrouver, récupérer; **tempo** rattraper  
**recupero** *sm* récupération *f*; (*rimonta*) remontée *f*; (*reinserimento*) réinsertion *f*; ~ **del centro storico** réhabilitation *f* du centre historique; FIN ~ **crediti** recouvrement *m* des créances; **corso m di** ~ cours *m* de rattrapage; **gara m di** ~ épreuve *m* de repêchage; **materiale m di** ~ matériel *m* de récupération; SPORT **partita f di** ~ match *m* en retard  
**redatto** *pp* → **redigere**

**redattore** *sm*, **-trice** *sf* rédacteur *m*, **-trice** *f*; ~ **capo** rédacteur *m* en chef **redazione** *sf* rédaction *f*

**redditizio**, **-a** *agg* < *mpl* -zi > rentable

**reddito** *sm* revenu *m*; ~ **lordo** revenu *m* brut; ~ **medio** revenu *m* moyen; ~ **nazionale** revenu *m* national; **a** ~ **fisso** à revenu fixe

**redentore**: *sm* REL II **Redentore** le Rédempteur

**redigere** *v/t* rédiger

**redini** *sfpl* rênes *mpl*

**reduce** *sm/f* MIL, *fig* vétéran(te) *m(f)*; *da malattia* etc: rescapé(e) *m(f)*

**referendum** *sm* < *pl* referendum > référendum *m*

**referenza** *sf* référence *f*

**referto** *sm* MED rapport *m*

**refettorio** *sm* < *pl* -ri > réfectoire *m*; (*mensa*) cantine *f*

**refrattario**, **-a** *agg* réfractaire (*a. fig*); ~ **al lavoro** iron réfractaire au travail

**refrigerante** *agg* (*rinfriscante*) rafraîchissant, -e; (*che raffredda*) réfrigérant, -e

**refrigerare** *v/t* (*rinfriscare*) rafraîchir; (*raffreddare*) *motore*: refroidir, *cibo*: réfrigérer **refrigeratore** *sm* *fluido*: liquide *m* de refroidissement; *apparecchio*: réfrigérateur *m* **refrigerio** *sm* < *pl* -ri > fraîcheur *f*

**refurtiva** *sf* butin *m*

**regalare** *v/t* offrir; ~ **qc a qn** offrir qc à qn, faire cadeau de qc à qn

**regale** *agg* royal, -e

**regalo** *sm* cadeau *m*; **articolo** *m* **da** ~ article-cadeau *m*; ~ **di compleanno** / **di Natale** cadeau *m* d'anniversaire / de Noël

**regata** *sf* regate *f*

**reggere** I *v/t* (*sostenere*) soutenir, tenir; (*sopportare*) supporter; (*prendere*) tenir; **non** ~ **l'alcol** ne pas tenir l'alcool II *v/i* (*resistere*) résister, supporter; (*durare*) tenir jusqu'au bout, durer; *discorso logico* tenir debout **reggersi** *v/r* se tenir; **non** ~ **in piedi** ne plus tenir debout

**reggia** *sf* < *pl* -gge > palais *m* (royal)

**reggicalze** *sm* < *pl* reggicalze > porte-jarretelles *m*

**reggipetto** *sm*, **reggiseno** *sm* soutien-gorge *m*

**regia** *sf* mise *f* en scène

**regime** *sm* régime *m* (*a. MED*); ~ **alimentare** régime *m* alimentaire

**regina** *sf* reine *f*; *carte*: dame *f*

**regionale** *agg* régional, -e; **a livello** ~ au

niveau régional **regione** *sf* région *f* (*a. MED*)

**regista** *sm/f* metteur *m*, -euse *f* en scène; *CIN* réalisateur *m*, -trice *f*

**registrare** *v/t* enregistrer (*a. iscrivere e incidere*)

**registratore** *sm* ~ (**a cassetta**) magnétophone *m* (à cassettes)

**registrazione** *sf* *su supporto magnetico*: enregistrement *m* (*a. iscrizione*)

**registro** *sm* < *pl* -i > registre *m*; ~ **di classe** cahier *m* de classe (*o* d'appel); *COMM* ~

**delle imprese** registre *m* du commerce

**regnare** *v/i* régner (*a. fig*) **regno** *sm*

royaume *m*

**Regno Unito** *sm* Royaume-Uni *m*

**regola** *sf* règle *f*; **le -e del gioco** les règles *fpl* du jeu; **a** ~ **d'arte** dans les règles *fpl* de l'art; **di** ~ en règle générale; **in** ~ en règle

**regolabile** *agg* réglable

**regolamentare** *agg* (*conforme*) réglementaire

**regolamento** *sm* règlement *m* (*a. COMM*); ~ **del conti** règlement *m* de comptes; ~

**stradale** code *m* de la route

**regolare**<sup>1</sup> *agg* régulier, -ière

**regolare**<sup>2</sup> *v/t* (*disciplinare*) régler, régir; *TECN* régler (*a. pagare*); (*limitare*) limiter

**regolarità** *sf* régularité *f* **regolarizzare** *v/t* régulariser **regolarmente** *adv* régulièrement

**regolarsi** *v/r* se comporter, ~ **nel mangiare** / **nel bere** manger / boire avec modération; **non sapere come** ~ ne pas savoir comment se comporter

**regolata** *sf*. **darsi una** ~ *fam* se discipliner, se maîtriser

**regredire** *v/i* régresser

**regressione** *sf* régression *f* **regressivo**, **-a** *agg* régressif, -ive **regresso** *sm* régression *f*

**reincarnazione** *sf* réincarnation *f*

**relativamente** *adv* relativement **relatività** *sf* relativité *f*; **teoria** *f* **della** ~ théorie *f* de la relativité

**relativo**, **-a** *agg* relatif, -ive (**a** à); (*proporzionale*) proportionnel, -elle; (*corrispondente*) correspondant, -e

**relatore** *sm*, **-trice** *sf* *burocratico*: rapporteur *m*, -euse *f*; *UNIV* directeur *m*, -trice *f* de thèse

**relax** *sm* repos *m*, relaxe *f*

**relazione** *sf* 1. (*legame*) relation *f*; rapport *m*; **avere una** ~ **con qn** avoir une relation avec qn; **in** ~ **a** par rapport à 2. (*esposizione*) exposé *m*; (*resoconto*) rapport



*m*; **presentare una** ~ faire un rapport  
**religione** *sf* religion *f* **religiosa** *sf* religieuse *f* **religiosità** *sf* religiosité *f* **religioso**, -a **I** *agg* religieux, -ieuse; (*devoto*) pieux, pieuse **II** *sm* **religioso** religieux *m*, moine *m*  
**relitto** *sm* épave *f* (*a. persona*)  
**remare** *v/i* ramer **rematore** *sm*, -trice *sf* rameur *m*, -euse *f* **remo** *sm* rame *f*  
**remoto**, -a *agg* lointain, -e  
**remunerare** *v/t* rémunérer **remunerativo**, -a *agg* rémunérateur, -trice; **non** ~ pas rentable **remunerazione** *sf* rémunération *f*  
**rendere** *v/t* (*restituire*) rendre; (*fruttare*) rapporter; ~ **un servizio** rendre un service; ~ **felice** rendre heureux; ~ **conto di qc** rendre compte de qc; **non rende molto** ça ne rapporte pas beaucoup; **ho reso l'idea?** je me suis bien fait comprendre?; **a buon** ~! à charge de revanche!; **vuoto m a** ~ verre *m* consigné **rendersi** *v/r* se rendre; (*diventare*) devenir; ~ **conto di qc** se rendre compte de qc  
**rendimento** *sm* rendement *m* (*a. ECON*)  
**rendita** *sf* rente *f* (*a. FIN*); ~ **vitalizia** rente *f* viagère; **vivere di** ~ vivre de ses rentes *fpl*  
**rene** *sm* rein *m*; ~ **artificiale** rein *m* artificiel  
**renna** *sf* ZOOL renne *m*  
**Reno** *sm* Rhin *m*  
**reo** *sm*, -a *sf* DIR coupable *m/f*  
**reparto** *sm* negozio: rayon *m*; ditta: département *m*, secteur *m*; ospedale: service *m*; militare: détachement *m*  
**repentaglio** *sm* **mettere a** ~ mettre en danger  
**reperibile** *agg* trouvable; (*persona*) joignable **reperire** *v/t* trouver  
**reperto** *sm* archeologico: pièce *f*; DIR pièce *f* à conviction  
**repertorio** *sm* <*pl* -ti> TEAT *e* MUS répertoire *m*; TV **immagini** *fpl* **di** ~ images *fpl* d'archives  
**replica** *sf* <*pl* -che> réplique *f*; (*ripetizione*) répétition *f*; TEAT représentation *f*; TV *e* RAD rediffusion *f*; (*obiezione*) objection *f*; **non ammettere -e** n'admettre aucune discussion **replicare** *v/t* (*ribattere*) répliquer, répondre; (*ripetere*) répéter; **spettacolo** rejouer  
**reportage** *sm* <*pl* reportage> reportage *m*  
**reporter** *sm/f* <*pl* reporter> reporter *m/f*  
**repressione** *sf* repression *f* **repressivo**, -a *agg* répressif, -ive  
**represso** *pp* → **reprimere**

**reprimere** *v/t* réprimer  
**repubblica** *sf* <*pl* -che> république *f*; ~ **federale** république *f* fédérale; *sf* **Repubblica Ceca** la République *f* tchèque  
**repubblicano**, -a *agg* républicain, -e  
**repulsione** *sf* répulsion *f* (*a. TECN*)  
**reputare** *v/t* considérer; estimer **reputarsi** *v/r* se prendre pour, se croire **reputazione** *sf* réputation *f*  
**requisire** *v/t* réquisitionner **requisito** *sm* condition *f* requise; (*pregio*) qualité *f* requise  
**resa** *sf* MIL reddition *f*; (*restituzione*) restitution *f*; retour *m* (*rendimento*) rendement *m*; COMM invendus *mpl*; **fig è arrivato alla ~ del conti** il doit rendre des comptes  
**residence** *sm* <*pl* residence> hôtel *m* d'appartements meublés  
**residente** *agg* résident, -e  
**residenza** *sf* résidence *f*, domicile *m*; (*soggiorno*) séjour *m*; ~ **protetta** résidence *f* pour personnes âgées / handicapées; **cambiamento m di** ~ changement *m* de résidence  
**residenziale** *agg* résidentiel, -ielle  
**residuo**, -a **I** *agg* restant, -e **II** *s* **residuo** *m* reste *m*; (*scarto*) déchets *mpl*; COMM reliquat *m*; CHIM résidu *m*  
**resina** *sf* résine *f*  
**resistente** *agg* *materiale* résistant, -e (*a. persona*); ~ **all'acqua** étanche, imperméable; ~ **al fuoco** résistant au feu, ignifuge  
**resistenza** *sf* résistance *f* (*a. durevolezza*); (*instancabilità*) endurance *f*; **corsa f di** ~ course *f* d'endurance  
**Resistenza** *sf* stor Résistance *f* italienne (*pendant la seconde guerre mondiale*)  
**resistere** *v/i* résister (*a qn/qc* à qn/qc)  
**reso** *pp* → **rendere**  
**resoconto** *sm* compte *m* rendu  
**respingere** *v/t* **nemico**, **palla**, **innamorato** repousser; **invito** décliner; **proposta** rejeter **respinto** *pp* → **respingere**  
**respirare** **I** *v/t* respirer **II** *v/i* respirer (*a. fig*)  
**respiratore** *sm* respirateur *m* (*a. MED*); *per apnea*: tuba *m*  
**respirazione** *sf* respiration *f*  
**respiro** *sm* souffle *m*; **fig** répit *m*; **trattenere il** ~ retenir son souffle; **mandare un** ~ **di sollievo** pousser un soupir de soulagement; **di largo** ~ de grande ampleur  
**responsabile** *agg* responsable  
**responsabilità** *sf* responsabilité *f* (*a. DIR*);

~ **civile** responsabilité *f* civile; ~ **limitata** responsabilité *f* limitée  
**ressa** *sf* cohue *f*  
**restare** *v/i* rester (*a. avanzare*); ~ **Indietro** traîner; ~ **Incinta** tomber enceinte; **restarci male** être déçu, -e; ~ **di stucco** rester baba *fam*  
**restaurare** *v/t* restaurer; (*ripristinare*) rétablir **restauratore** *sm*, -**trice** *sf* restaurateur *m*, -**trice** *f*  
**restauro** *sm* restauration *f*; **chiuso per -i** fermé pour travaux de restauration  
**restio**, -**a** <*mpl* ii> rétif, -ive  
**restituire** *v/t* restituer; **denaro**, **oggetto**, **libertà** rendre; **forza** redonner; **regalo** renvoyer; ~ **il saluto a qn** saluer qn à son tour **restituzione** *sf* di **oggetto**, di **denaro**: restitution *f*; di **regalo**: renvoi *m*; **la ~ di un favore è sempre un piacere** rendre la politesse est toujours un plaisir  
**resto** *sm* reste *m* (*a. MAT*); **dare il ~** rendre la monnaie; **del ~** du reste  
**restringere** *v/t* rétrécir; (*limiter*) restreindre, limiter **restringersi** *v/r* se rétrécir, se resserrer; **stoffa** rétrécir  
**restrizione** *sf* restriction *f*  
**retata** *sf* di **polizia**: coup *m* de filet; **raffe** *f* **rete** *sf* filet *m*; **CALCIO** but *m*; ~ **stradale** réseau *m* routier; **TEL ~ (telefonica) fissa** réseau *m* (téléphonique) fixe; ~ **metallica** treillis *m* métallique; **COMPUT collegarsi in ~** se connecter à Internet  
**reticente** *agg* réticent, -e  
**reticolato** *sm* grillage *m*  
**retina** *sf* ANAT rétine *f*  
**retribuire** *v/t* rétribuer **retribuzione** *sf* rémunération *f*; rétribution *f*  
**retro** *sm* revers *m*  
**retroattivo**, -**a** *agg* rétroactif, -ive  
**retrobottega** *sm* <*pl* retrobottega> arrière-boutique *f*  
**retrocedere** *v/i* reculer; **SPORT ~ in serie B** être relégué, -e en deuxième division  
**retrogrado**, -**a** *agg* rétrograde  
**retromarcia** *sf* <*pl* -ce> **AUTO** marche *f* arrière; **fare ~** faire marche arrière  
**retroscena** *sm* <*pl* retroscena> *fig* ~ **di un affare** dessous *mpl* d'une affaire  
**retrospettivo**, -**a** *agg* rétrospectif, -ive  
**retrovisore** *agg*; **AUTO specchietto** *m* ~ rétroviseur *m*  
**retta** *sf* **MAT** droite *f*; (*ascolto*) **dare ~ a qn** écouter qn; di **collegio**, **pensione**: pension *f*  
**rettangolare** *agg* rectangulaire  
**rettangolo** *sm* rectangle *m*

**rettifica** *sf* <*pl* -che> rectification *f*; *su giornale*: rectificatif *m* **rettificare** *v/t* rectifier  
**rettile** *sm* reptile *m*  
**rettilineo**, -**a** I *agg* rectiligne II *s* **rettilineo** *m* ligne *f* droite  
**rettore** *sm* directeur *m*; **UNIV** recteur *m*  
**reumatico**, -**a** *agg* <*mpl* -ci> rhumatis-mal, -e; **dolori** *mpl* -**ci** douleurs *fpl* rhumatismes **reumatismo** *sm* rhumatisme *m*  
**reverendo** *agg* réverend, -e; **Reverendo!** Monsieur l'abbé *o* le curé!  
**revisionare** *v/t* **testo**, **macchina** réviser **revisione** *sf* révision *f* (*a. TECN*); di **testo** *a.* relecture *f*  
**revoca** *sf* <*pl* -che> révocation *f* **revocare** *v/t* (*disdire*) révoquer  
**RFT** *f* *abbr* (= **Repubblica Federale Tedesca**) **RFA** *f* (**République Fédérale d'Allemagne**)  
**RG** *abbr* (= **Ragusa**) **Raguse**  
**RI** *abbr* 1. (= **Repubblica Italiana**) **RI** *f* (**République italienne**) 2. (= **Rieti**) **Reate**  
**ri-** *prefisso* *r-*; *re-*; *ré-*  
**riabilitare** *v/t* réhabiliter; **MED** rééduquer **riabilitazione** *sf* réhabilitation *f*; **MED** rééducation *f*  
**riacquistare** *v/t* retrouver; racheter  
**riagganciare** *v/t* **TEL** raccrocher  
**rialacciare** *v/t* **relazione** renouer; **giacca** reboutonner; **cintura** rattacher; **scarpe** refaire ses lacets  
**rialzare** *v/t* (*alzare di nuovo*) relever; (*aumentare*) augmenter **rialzo** *sm* (*aumento*) hausse *f*  
**rianimare** *v/t* ranimer, revigorer; **MED** réanimer **rianimarsi** *v/r* revenir à soi; reprendre courage **rianimazione** *sf* réanimation *f*; **reparto** *m* di ~ (*service* *m* de) réanimation *f*  
**riapertura** *sf* réouverture *f* **riaprire** *v/t* rouvrir  
**riarmo** *sm* réarmement *m*  
**riassetto** *sm* réorganisation *f*  
**riassumere** *v/t* **brano** résumer; **impiegato** réembaucher **riassunto** I *pp* → **riassumere** II *sm* résumé *m*  
**riattivare** *v/t* réactiver  
**riavere** *v/t* avoir de nouveau; (*recuperare*) récupérer, ravoire **riaversi** *v/t* se remettre  
**riavviare** *v/t* **COMPUT** redémarrer  
**ribaltabile** *agg* rabattable; **sedile** *m* ~ siège *f* rabattable **ribaltare** I *v/t* rabattre; (*capovolgere*) faire basculer; **situazione** renverser II *v/i* **auto** se retourner, **nave** chavirer



## ribattere

SE

Il verbo ribattere ha diversi significati, che richiedono, in francese, traduzioni diverse e insidiose.

a) Nel significato di **replicare**, **rimbeccare**, si traduce con **rétorquer**, **répliquer**, **riposter**.

Ha sempre qualcosa da ribattere.

Elle a toujours quelque chose à rétorquer.

b) Nel significato di **battere di nuovo** (a macchina, al computer), si traduce con **retaper**.

Ha dovuto ribattere due volte la lettera. Il a dû retaper deux fois la lettre.

c) Nel significato di **battere di nuovo** (ad esempio un tappeto, un materasso), si traduce con **rebattre**, **battre à nouveau**.

d) Nel significato di **respingere** (ad esempio una palla), si traduce con **renvoyer**, mentre nel senso figurato (ad esempio un'accusa) si traduce con **réfuter**, **rejeter**.

E, **batti e ribatti** (à force d'insister), forse riusciremo a non perderci in questo dedalo!

**ribassare** I *v/t* baisser II *v/i* baisser **ribasso** *sm* baisse *f* (a. FIN); **essere in ~** être en baisse

**ribattere** *v/t* (*replicare*) réfuter; *palla* renvoyer

**ribellarsi** *v/i* se révolter (a contre) **ribelle** I *agg* rebelle; (a. fig) II *sm/f* rebelle *m/f* **ribellione** *sf* rébellion *f*, révolte *f*

**ribes** *sm* <pl ribes> groseille *f*

**ribrezzo** *sm* dégoût *m*; **fare ~** dégoûter

**ricadere** *v/i* retomber (a. fig) **ricaduta** *sf* MED rechute *f*

**ricamare** *v/t* broder

**ricambiare** *v/t* (*restituire*) rendre

**ricambio** *sm* rechange *m*; changement *m*; **di ~** de rechange; **pezzo m di ~** pièce *f* de rechange, pièce *f* détachée

**ricamo** *sm* broderie *f*

**ricapitolare** *v/t* récapituler

**ricaricare** *v/t* batteria recharger

**ricattare** *v/t* faire chanter, faire du chantage à **ricattatore** *sm*, **-trice** *sf* maître *m* chanteur **ricatto** *sm* chantage *m*

**ricavare** *v/t* tirare, gagner, obtenir **ricavato** *sm* produit *m*; (*guadagno*) fruit *m*

**ricchezza** *sf* richesse *f*; **-e pl** artistiche ricchezze *fpl* artistiques; **-e pl del sotto-suolo** ricchezze *fpl* du sous-sol

**riccio** *sm* <pl -cci> ZOOL hérisson *m*; BOT bogue *f*; **~ di mare** oursin *m*

**riccio**, **-a** *agg* <mpl -cci> bouclé, -e, frisé, -e; **capelli mpl -i** cheveux *mpl* frisés **ricciolo** *sm* boucle *f*

**ricco**, **-a** <mpl -cchi> I *agg* riche (*di* en) II *sm, f* riche *m/f*

**ricerca** *sf* <pl -che> recherche *f* (a. studio)

**~ avanzata** COMPUT recherche *f* avancée; COMPUT **~ nel testo completo** recherche *f* en texte intégral; **alla ~ di** à la recherche de; ECON **~ di mercato** étude *f* de marché

**ricercare** *v/t* rechercher

**ricercatezza** *sf* (*raffinatezza*) recherche *f* **ricercato**, **-a** *agg* recherché, -e (a. sofisticato)

**ricercatore** *sm*, **-trice** *sf* chercheur *m*, -euse *f*

**ricetrasmittente** *agg* émetteur-récepteur, émettrice-réceptrice

**ricetta** *sf* recette *f*; MED ordonnance *f*

**ricevere** *v/t* recevoir (a. RAD, medico)

**ricevimento** *sm* accueil *m*; (*festa*) réception *f*

**ricevitore** *sm* récepteur *m*; TEL combiné *m*

**ricevuta** *sf* reçu *m*; **~ fiscale** facture *f*; **~ di versamento** quittance *f* de paiement

**richiamare** *v/t* al telefono: rappeler; fig (*rimproverare*) réprimander; **~ l'attenzione** attirer l'attention **richiamarsi** *v/r*. **~ a** se référer à

**richiedente** *sm/f* demandeur *m*, -euse *f*

**richiedere** *v/t* demander, réclamer; *documento* faire une demande de

**richiesta** *sf* demande *f*; **~ di asilo** demande *f* d'asile; **a ~ di** à la demande de

**richiesto** I *pp* → **richiedere** II *agg* **una merce molto -a** une marchandise très demandée

**riciclabile** *agg* recyclable **riciclaggio** *sm* <pl -ggi> ECOL recyclage *m*; **di denaro sporco**: blanchiment *m* **riciclare** *v/t* recycler **riciclato**, **-a** *agg*: carta recyclé, -e;

*denaro* blanchi,-e  
**ricino** *sm* ricin *m*; **olio** *m* **di** ~ huile *f* de ricin  
**ricominciare** *v/i* recommencer; ~ **da zero** recommencer à zéro  
**ricompensa** *sf* récompense *f* **ricompensare** *v/t* récompenser (*qn di qc* *qn* pour / de *qc*)  
**ricongiungersi** *v/r* se réunir **ricongiunzione** *sf* réunion *f*  
**riconducere** *v/t* reconduire  
**riconoscente** *agg* reconnaissant,-e; **mostrarsi** ~ se montrer reconnaissant,-e **riconoscenza** *sf* reconnaissance *f*; **per** ~ en signe de reconnaissance  
**riconoscere** *v/t* 1. reconnaître (*a. dichiarare legittimo, ammettere*); **non si riconosce più** on ne le reconnaît plus; **riconosco che** je reconnais que 2. (*distinguere*) distinguer; ~ **il vero dal falso** distinguer le vrai du faux  
**riconoscibile** *agg* reconnaissable  
**riconoscimento** *sm* 1. reconnaissance *f*; **un segno** *m* **di** ~ un signe de reconnaissance 2. **COMPUT** ~ **vocale** reconnaissance *f* vocale 3. identification *f*; **documento** *m* **di** ~ pièce *f* d'identité  
**riconquistare** *v/t* regagner; **territorio** reconquérir  
**ricopiare** *v/t* recopier  
**ricordare** *v/t* se rappeler, se souvenir de; (*menzionare*) rappeler, mentionner; ~ **qc a qn** rappeler *qc* à *qn* **ricordarsi** *v/r* se souvenir (*di* *de*)  
**ricordo** *sm* souvenir *m* (*a. oggetto*); ~ **di viaggio** souvenir *m* de voyage  
**ricorrente** *agg* récurrent,-e  
**ricorrenza** *sf* fête *f*  
**ricorrere** *v/i* 1. *date, festa* être, tomber; **oggi ricorre il compleanno del babbo** aujourd'hui, c'est l'anniversaire de papa 2. ~ **a qn** faire appel à *qn*, recourir à *qn*; ~ **a qc** avoir recours à *qc*, recourir à *qc*  
**ricorso** 1. *m* **DIR** recours *m*; **presentare** ~ présenter un recours 2. *pp* → **ricorrere**  
**ricostruire** *v/t* reconstruire (*a. fig*) **ricostruzione** *sf* reconstruction *f*  
**ricotta** *sf* ricotta *f*  
**ricoverare** *v/t* **anziani** placer, **animali** mettre à l'abri; **in ospedale**: hospitaliser **ricoverato**, -a **I** *agg* hospitalisé,-e **II** *sm,f* **in ospedale**: patient(e) *m(f)*  
**ricovero** *sm* **in ospedale**: hospitalisation *f*; (*rifugio*) abri *m*; **per anziani**: hospice *m*  
**ricreazione** *sf* distraction *f*; **scuola** récréation *f*

**ricredersi** *v/r* changer d'avis  
**ricuperare** *v/t* récupérer; → **recuperare**  
**ricupero** *sm* → **recupero**  
**ricurvo**, -a *agg* courbé,-e, recourbé,-e  
**ridare** *v/t* redonner; (*restituire*) rendre  
**ridente** *agg* **paesaggio** riant,-e  
**ridere** *v/t* rire (*di* *de*); **far ~ di sé** faire rire de soi; **me la ridol** je m'en moque!; **mi viene da ridere!** ça me donne envie de rire!  
**ridicolizzare** *v/t* ridiculiser  
**ridicolo**, -a **I** *agg* ridicule **II** *s* **ridicolo** *m* ridicule *m*; **mettere qn in ~, gettare il ~ su qn** tourner *qn* en ridicule  
**ridimensionare** *v/t* réorganiser, restructurer; *fig* relativiser; **persona** remettre à sa place  
**ridotto**, -a 1. *agg* réduit,-e; **essere mal ~** être mal en point 2. *pp* → **ridurre**  
**riduco** → **ridurre**  
**ridurre** *v/t* réduire (*a. diminuire*); **prezzi** baisser; **personale** réduire; (*limitare*) restreindre; ~ **al silenzio** réduire au silence  
**ridursi** *v/r* en être réduit (*a qc/a fare qc* à *qc/a faire qc*); ~ **male** tomber bien bas, décliner; ~ **in miseria** tomber dans la misère; **come ti sei ridotto!** mais de quoi tu as l'air!  
**riduzione** *sf* réduction *f*; ~ **dei costi** réduction *f* des coûts; ~ **dell'orario di lavoro** diminution *f* du temps de travail; ~ **del personale** réduction *f* du personnel; ~ **del posti di lavoro** suppression *f* d'emplois; ~ **sul prezzo del biglietto** remise *f* sur le prix du billet  
**riempire** *v/t* remplir (*a. formulario*) **riempirsi** *v/r* se remplir  
**rientranza** *sf* renfoncement *m*  
**rientrare** *v/i* (*tornare*) rentrer, retourner; (*far parte*) rentrer (*in* dans) **rientro** *sm* retour *m*; **dopo l'esodo estivo: presto il ~!** bientôt la rentrée!  
**rieplilogare** *v/t* récapituler **rieplologo** *sm* (*pl -ghi*) récapitulation *f*  
**rifare** *v/t* refaire (*a. rinnovare, rielaborare*); ~ **il letto** faire son lit **rifarsi** *v/r* 1. (*prendere la rivincita*) se venger (*con qn di qc* sur *qn* de *qc*); ~ **delle spese** rentrer dans ses frais 2. ~ **il seno / il naso** se faire refaire les seins / le nez; ~ **una vita** refaire sa vie 3. ~ **vivo** redonner de ses nouvelles  
**riferimento** *sm* (*accenno*) référence *f*; **punto** *m* **di** ~ point *m* de repère; **con ~ a** en référence à  
**riferire** *v/t* rapporter **riferirsi** *v/r* se référer (*a* à); se rapporter (*a* à)



**rifilare** *v/t* (tagliare) rogner; (affibiare) *fam* refiler; ~ **qc a qn** schiaffo, pugni flanquer qc à qc

**rifiutare** *v/t* refuser **rifiutarsi** *v/r* se refuser

**rifiuto** *sm* 1. refus *m* (a. *risposta negativa*)

2. -**i pl** ordures *fpl*, déchets *mpl*; -**i pl tossici** déchets *mpl* toxiques; **ECOL riciclaggio** *m del -i* recyclage *m* des déchets; **smaltimento** *m del -i* élimination *f* des déchets

**riflessione** *sf* réflexion *f* (a. **FISICA**)

**riflessivo**, -**a** *agg* réfléchi, -e (a. **GRAM**)

**riflesso** *pp* → **riflettere**

**riflesso** *sm* réflexe *m*; **avere l -i pronti** avoir de bons réflexes

**riflettere** **I** *v/t* (rispecchiare) réfléchir **II** *v/i* ~ **su qc** réfléchir à qc **riflettersi** *v/r* se réfléchir

**riflettore** *sm* réflecteur *m*

**rilusso** *sm* reflux *m* (a. *bassa marea*)

**riforma** *sf* réforme *f* (a. **REL**); ~ **sanitaria** réforme *f* de la santé publique

**reformare** *v/t* (rifare) reformer; (cambiare) réformer (a. **MIL**)

**reformato** *agg* **MIL** réformé, -e

**reformatorio** *sm* centre *m* d'éducation surveillée

**rifornimento** *sm* ravitaillement *m*; -**i pl** provisions *fpl*; **fare ~ (di benzina)** prendre de l'essence **rifornire** *v/t* approvisionner, ravitailler (**di qc** en qc); ~ **il magazzino** (ré)approvisionner le magasin **rifornirsi** *v/r*; ~ **di qc** racheter qc, se réapprovisionner en qc, se ravitailler en qc

**rifugiarsi** *v/r* se réfugier **rifugiato** *sm*, -**a** *sf* réfugié(e) *m(f)*; ~ **politico** réfugié *m* politique **rifugio** *sm* <**pl -gi**> refuge *m*; ~ **alpino** refuge *m*

**riga** *sf* <**pl -ghe**> 1. (linea) trait *m*; **di testo**: ligne *f*; (fila) rang *m*; **stoffa**: rayure *f*; **carta f a -ghe** papier *m* ligné; **stoffa f a -ghe** tissu *m* à rayures 2. (regolo) règle *f* 3. **capelli**: raie *m*

**Riga** *sf* **GEOGR** Riga

**rigatoni** *smpl* **GASTR** (sorte *f* de) gros macaronis *mpl* cannelés

**rigenerare** *v/t* régénérer; **TECN** réactiver **rigenerarsi** *v/r* *persona* reprendre des forces; **BIOL** se régénérer

**rigenerazione** *sf* régénération *f*

**rigetto** *sm* **MED** rejet *m*

**rigidità** *sf* (durezza) rigidité *f*; (severità) rigueur *f* **rigido**, -**a** *agg* (duro) rigide; (irrigidito) raide, engourdi, -e; *clima* rigoureux, -euse, rude; (severo) strict, -e

**rigirare** *v/t* retourner; ~ **per la città** par-

courir la ville de long en large **rigirarsi** *v/r*; ~ **nel letto** se retourner dans son lit **rigo** *sm* <**pl -ghi**> ligne *f*; ~ **musicale** portée *f* musicale

**rigoglioso**, -**a** *agg* (pianta) luxuriant, -e; (persona) vigoureux, -euse

**rigore** *sm* *di clima*: rigueur *f* (a. *severità*); **SPORT (calcio m di)** ~ penalty *m*; **di** ~ de rigueur

**rigoroso**, -**a** *agg* strict, -e, rigoureux, -euse

**rigovernare** *v/t* ranger; *stoviglie* faire la vaisselle

**riguardante** *agg* concernant

**riguardare** *v/t* regarder de nouveau; (rivere) revoir; (riferirsi) concerner; **per quanto riguarda** ... en ce qui concerne **riguardarsi** *v/r* faire attention

**riguardo** *sm* soin *m*; **senza** ~ sans égard *m*; ~ **a** en ce qui concerne; **di** ~ digne d'estime; **ospite m di** ~ hôte *m* de marque

**riguardoso**, -**a** *agg* plein, -e d'égards

**rilasciare** *v/t* documento délivrer; (liberare) relâcher **rilascio** *sm* *di documento*: délivrance *f*; (liberazione) libération *f*

**rilassamento** *sm* relaxation *f*, détente *f*; (cedimento) relâchement *m* **rilassare** *v/t* détendre **rilassarsi** *v/r* se détendre **rilassato**, -**a** *agg* détendu, -e

**rilegare** *v/t* libro relier **rilegatore** *sm*, -**trice** *sf* relieur *m*, -ieuse *f* **rilegatura** *sf* reliure *f*

**rilevamento** *sm* **COMM** rachat *m*; (determinazione) relevé *m* **rilevare** *v/t* (osservare) relever; *azienda* racheter, reprendre

**rilievo** *sm* 1. **GEOGR**, **ARCH** relief *m* 2. (risalto) importance *f*; **dare ~ a qc** accorder de l'importance à qc; **di** ~ important, -e; **di nessun** ~ sans importance

**riloga** *sf* tringle *f* (à rideaux)

**rima** *sf* rime *f*; **far ~ rimer**

**rimandare** *v/t* (rinviare) reporter; **al mittente**: renvoyer (a. *palla*)

**rimanente** **I** *agg* restant, -e **II** *sm* reste *m* **rimanenza** *sf* reste *m*

**rimanere** *v/i* rester (a. *avanzare*) **rimango** → **rimanere**

**rimarginare** *v/t* e **rimarginarsi** *v/r* cicatriser

**rimasto** *pp* → **rimanere**

**rimbalzare** *v/t* (pallone) rebondir; (proiettile) ricocher **rimbalzo** *sm* rebond *m*, ricochet *m*; **fig di** ~ par ricochet

**rimbambito**, -**a** *agg* gâteux, -euse, gaga *fam*

**rimboccare** *v/t* *coperte* border; *maniche* retrousser  
**rimborsare** *v/t* rembourser **rimborso** *sm* remboursement *m*; ~ **spese** remboursement *m* des frais  
**rimboschimento** *sm* reboisement *m* **rimboschire** *v/t* reboiser  
**rimediare** **I** *v/i* ~ **a qc** réparer qc, arranger qc **II** *v/t* (*procurarsi*) procurer, trouver  
**rimedio** *sm* <pl -di> remède *m* (a. MED)  
**rimescolare** *v/t* mélanger (de nouveau); remuer  
**rimessa** *sf* 1. dépôt *m*; (*garage*) garage *m* 2. COMM **vendere in** ~ vendre à perte 3. SPORT ~ **in gioco** remise *f* en jeu  
**rimettere** *v/t* 1. (*ricollocare*) remettre; ~ **a posto** remettre en place; ~ **in ordine** remettre en ordre 2. (*vomitare*) vomir, rendre *fam* 3. **ci ho rimesso molto** j'ai perdu beaucoup d'argent **rimettersi** *v/r* se remettre (*da de*); *tempo* s'améliorer; ~ **a qn** s'en remettre à qn  
**rimmel**<sup>®</sup> *sm* rimmel<sup>®</sup> *m*  
**rimodernare** *v/t* remettre à neuf  
**rimorchiare** *v/t* AUTO remorquer, *fig* draguer **rimorchiatore** *sm* MAR remorqueur *m* **rimorchio** *sm* AUTO remorque *f*  
**rimorso** *sm* remords *m*  
**rimozione** *sf* enlèvement *m*; PSIC refoulement *m*  
**rimpatriare** **I** *v/i* retourner dans son pays **II** *v/t* rapatrier  
**rimpatriata** *f* *fam* retrouvailles *fpl*; **fare una** ~ organiser des retrouvailles  
**rimpatrio** *sm* <pl -ri> rapatriement *m*  
**rimpiangere** *v/t* (*pentirsi*) regretter; ~ **qn** regretter qn **rimpianto** **I** *pp* → **rimpiangere** **II** *sm* regret *m*  
**rimpiazzare** *v/t* remplacer  
**rimpicciolire** **I** *v/t* réduire **II** *v/t* rapetisser  
**rimproverare** *v/t*: ~ **qc a qn** reprocher qc à qn **rimprovero** *sm* reproche *m*  
**rimuovere** *v/t* enlever; (*eliminare*) éliminer; *ostacoli* lever; PSIC refouler  
**rinascimentale** *agg* de la Renaissance  
**Rinascimento** *sm* stor Renaissance *f*  
**rinicare** **I** *v/t* augmenter, *fig* ~ **la dose** en rajouter, renchérir **II** *v/i* augmenter **rincaio** *sm* hausse *f*  
**rincazare** *v/i* rentrer (à la maison)  
**rinchiudere** *v/t* enfermer **rinchiudersi** *v/r* s'enfermer  
**rincorrere** *v/t*: ~ **qn** (*inseguire*) poursuivre qn (a. *perseguire*)  
**rincorsa** *sf* élan *m*  
**rincorso** *pp* → **rincorrere**

**rincredere** *v/i* regretter, *mi rincresco* je regrette  
**rincredimento** *sm* regret *m*  
**rinfiacciare** *v/t* reprocher  
**rinforzare** *v/t* *ipotesi* renforcer; *fisico* fortifier **rinforzarsi** *v/r* se renforcer; *persona* reprendre des forces **rinforzo** *sm* renfort *m*; (*aiuto*) soutien *m*  
**rinfrangente** *agg* rafraichissant, -e **rinfrangere** **I** *v/t* rafraichir (a. *rinnovare*) **II** *v/i* se rafraichir **rinfrangersi** *v/r* (*ristorarsi*) se rafraichir (a. *lavarsi*) **rinfrangere** *sm* <pl -chi> rafraichissements *mpl*; **dare un** ~ donner une réception  
**rinfrangere** *sf* **alla** ~ en vrac, pêle-mêle  
**ringhiare** *v/i* grogner, gronder  
**ringhiera** *sf* balustrade *f*  
**ringiovanire** **I** *v/t* rajeunir **II** *v/i* rajeunir  
**ringraziamento** *sm* remerciement *m*; **lettera** *f* **di** ~ lettre *f* de remerciement  
**ringraziare** *v/t* remercier  
**rinnegare** *v/t* renier  
**rinnovamento** *sm* renouvellement *m*, *rénovation* *f*  
**rinnovare** *v/t* renouveler (a. *ripetere*); (*ammodernare*) rénover **rinnovarsi** *v/r* (*ripetersi*) se renouveler; se reproduire **rinno** *sm* renouvellement *m* (a. *di passaporto*)  
**rinoceronte** *sm* rhinocéros *m*  
**rinomato**, -a *agg* renommé, -e  
**rinviare** *v/i* revenir à la raison  
**rintanarsi** *v/i* se terroriser  
**rintracciare** *v/t* (re)trouver, *persona* joindre  
**rinuncia** *sf* <pl -ce> (*abbandono*) renonciation *f*; (*sacrificio*) renoncement *m* **rinunciare** *v/i* renoncer; **ci rinuncio!** j'abandonne! **rinunzia** → **rinuncia**  
**rinvenimento** *sm* découverte *f* **rinvenire** **I** *v/t* découvrir **II** *v/i* reprendre connaissance  
**rinviare** *v/t* (*mandare indietro*) renvoyer; (*posticipare*) reporter; DIR ~ **a giudizio** renvoyer en jugement  
**rinvio** *sm* <pl -vii> *di riunione*: renvoi *m* (a. *in un testo*); ajournement *m*  
**rine** *sm* quartier *m*  
**riordinare** *v/t* réorganiser; *stanza* ranger  
**riorganizzare** *v/t* reorganiser **riorganizzazione** *sf* réorganisation *f*  
**riparare** **I** *v/t* (*proteggere*) protéger (*da de*); (*aggiustare*) réparer (a. *un torto*) **II** *v/i* réparer **ripararsi** *v/r* s'abriter  
**riparato**, -a *agg* abrité, -e  
**riparazione** *sf* réparation *f* (a. *fig*)



**riparo** *sm* abri *m*; **mettersi al ~** se mettre à l'abri  
**ripartire**<sup>1</sup> *v/i* (*partire di nuovo*) repartir  
**ripartire**<sup>2</sup> *v/t* partager; (*distribuire*) répartir  
**ripartizione** *sf* répartition *f*  
**ripassare** **I** *v/i* repasser (→ *a. passare*) **II** *v/t* revoir; *lezione* réviser  
**ripensamento** *sm* changement *m* d'avis  
**ripensare** *v/i* repenser; (*riflettere*) réfléchir; (*cambiare parere*) **ripensarci** changer d'avis; **ci ho ripensato** j'ai changé d'avis  
**ripercuotersi** *v/r* se répercuter **ripercussione** *sf* répercussion *f*  
**ripetente** *sm/f* redoublant(e) *m(f)* **ripetere** *v/t* répéter; *scol.* ~ *l'anno* redoubler  
**ripetitore** *sm* TV relais *m*  
**ripetizione** *sf* répétition *f*; (*lezione privata*) cours *m* particulier, cour *m* de soutien  
**ripetuto**, -a *agg* répété, -e  
**ripido**, -a *agg* raide  
**ripiegare** **I** *v/t* replier **II** *v/i* se replier, se rabattre (*su* sur)  
**ripiego** *sm* <pl -ghi> expédient *m*  
**ripieno**, -a **I** *agg* rempli, -e; *GASTR* farci, -e **II** *s* **ripieno** *m* farce *f*  
**riporre** *v/t* (*rimettere*) remettre; (*mettere via*) ranger; ~ *le speranze in qn/qc* placer ses espoirs en qn/qc  
**riportare** *v/t* ramener; (*restituire*) rapporter; (*riferire*) rapporter, raconter; (*citare*) citer; *fig* (*conseguire*) remporter; *danno* subir; *MAT* retenir  
**riposante** *agg* reposant, -e **riposare** *v/i* reposer **riposarsi** *v/r* se reposer **riposato**, -a *agg* reposé, -e  
**riposo** *sm* repos *m*; *casa f di* ~ maison *f* de repos; *giorno m di* ~ jour *m* de repos; *buon ~!* repose-toi / reposez-vous bien!  
**ripostiglio** *sm* <pl -gli> débarras *m*, cagibi *m*  
**riprendere** *v/t* reprendre (*a. prendere indietro*); *FOR* photographier; ~ *a* (*inf*) se remettre à (*inf*); ~ *coscienza* reprendre connaissance; ~ *fiato* reprendre son souffle **riprendersi** *v/r* se remettre  
**ripresa** *sf* reprise *f* (*a. COMM*); *CIN* prise *f* de vues; *AUTO* reprise *f*; *a più -e* à plusieurs reprises  
**ripristinare** *v/t* rétablir  
**riproduco** → **riprodurre**  
**riprodurre** *v/t* (*copiare*) reproduire; (*raffigurare*) représenter **riprodursi** *v/r* se reproduire

**riproduzione** *sf* reproduction *f* (*a. ristampa*, *BIOL*); ~ **vietata** reproduction *f* interdite  
**ripromettersi** *v/r*. ~ **di fare qc** se promettre de faire qc  
**riprovare** *v/t* réessayer (*a fare qc* de faire qc); (*sentire di nuovo*) ressentir  
**riprovevole** *agg* répréhensible  
**ripugnante** *agg* répugnant, -e **ripugnanza** *sf* répugnance *f* **ripugnare** *v/i*; ~ *a qn* répugner qn  
**ripulire** *v/t* nettoyer; *scherz* vider qc, plumer qn  
**risa** *sfpl* rire *m*; **sbellicarsi dalle ~** se tortordre de rire *fam*  
**risaia** *sf* rizière *f*  
**risalire** *v/t* **I** (*ripercorrere*) remonter; *fig* ~ *la china* remonter la pente; ~ *il fiume* remonter le fleuve **II** *v/i* (*datare*) remonter (*a à*)  
**risalita** *sf* remontée *f*  
**risaltare** *v/i* ressortir; *far ~ qc* faire ressortir qc **risalto**: **mettere in ~** mettre en évidence, faire ressortir  
**risanabile** *agg* que l'on peut assainir **risanamento** *sm* guérison *f*; (*bonifica*) assainissement *m*; ~ *del centro storico* réhabilitation *f* du centre historique **risanare** *v/t* assainir; *MED* guérir  
**risarcimento** *sm* dédommagement *m*, dommages-intérêts *mpl* **risarcire** *v/t* dédommager  
**risata** *sf* éclat *m* de rire  
**riscaldamento** *sm* chauffage *m*; *aria* réchauffement *m*; ~ *autonomo* chauffage *m* individuel; ~ *centrale* chauffage *m* central  
**riscaldare** *v/t* chauffer; *cibo* réchauffer; *stanza* chauffer **riscaldarsi** *v/r* se réchauffer  
**riscatto** *sm* *liberazione*: rachat *m*; *prezzo*: rançon *f*  
**rischiare** *v/i* s'éclairer; *tempo*, *cielo* s'éclaircir **rischiarsi** *v/r* s'éclaircir; **qn si rischiara in volto** le visage de qn s'éclaire  
**rischiare** **I** *v/t* risquer **II** *v/t* risquer (*di de*)  
**rischio** *sm* <pl -chi> risque *m*; *a ~ persona*, *zona* à risque; *a ~ di* (*inf*) au risque de (*inf*); *correre del -chi* courir des risques; **mettere a ~** mettre en danger; *a proprio ~ e pericolo* à ses risques et périls  
**rischioso**, -a *agg* risqué, -e  
**rischiare** *v/t* rincer  
**riscontrare** *v/t* (*confrontare*) comparer; (*controllare*) vérifier **riscontro** *sm* (con-

*fronto*) comparaison *f*; (*verifica*) vérification *f*  
**riscuotere** *v/t* FIN *soldi*, *vaglia* toucher, encaisser; *credito* recouvrer; *imposta* percevoir; *fig* remporter  
**risentimento** *sm* ressentiment *m*  
**risentire** I *v/t* (*riascoltare*) réentendre II *v/i* ~ **di** *qc* souffrir de *qc* **risentirsi** *v/r* (*offendersi*) se vexer; (*riparlarsi al telefono*) se rappeler  
**riserbo** *sm* réserve *f*; **mantenere il massimo** ~ observer la plus grande réserve  
**riserva** *sf* 1. (*scorta*) réserve *f* (a. AUTO, MIL); **fare ~ di** faire des réserves de 2. (*perplexità*) réserve *f*; **con ~** sous réserve; **senza ~** sans réserve 3. *territorio*: ~ **Indiana** réserve *f* indienne; ~ **naturale** réserve *f* naturelle 4. SPORT remplaçant(e) *m(f)*  
**riservare** *v/t* réserver **riservarsi** *v/r* se réserver  
**riservatezza** *sf* réserve *f*; confidentialité *f*  
**riservato**, -a *agg* (*discreto*) réservé,-e; (*confidenziale*) confidentiel,-ielle  
**risiedere** *v/i* résider (*in* dans, en)  
**riso**<sup>1</sup> *sm* riz *m*; **chicco** *m* **di** ~ grain *m* de riz  
**riso**<sup>2</sup> I *pp* → **ridere** II *sm* <*pl* le risa> rire *m*  
**risolto** *pp* → **risolvere**  
**risolutezza** *sf* résolution *f*; **con ~** résoluement **risoluto**, -a *agg* résolu,-e  
**risoluzione** *sf* résolution *f*; DIR ~ **d'un contratto** résiliation *f* d'un contrat  
**risolvere** *v/t* résoudre; (*decidere*) décider  
**risolversi** *v/r* (*decidersi*) se décider; ~ **in nulla** finir en queue de poisson  
**risonanza** *sf* MUS résonance *f*; *fig* retentissement *m*  
**risorgere** *v/i* ressusciter; renaître  
**Risorgimento** *sm* stor Risorgimento *m* (mouvement politique du XIX<sup>e</sup> siècle pour l'unité italienne)  
**risorsa** *sf* ressource *f*; -e *pl* **energetiche** ressources *fpl* énergétiques (o d'énergie); **senza -e** sans ressources; **essere pieno di -e** être plein de ressources  
**risotto** *sm* risotto *m*  
**risparmiare** *v/t* économiser; *fig* épargner  
**risparmiarsi** *v/r* se ménager  
**risparmiatore** *sm*, -trice *sf* épargnant(e) *m(f)*  
**risparmio** *sm* <*pl* -mi> *di tempo* économie *f*; épargne *f*; **cassa** *f* / **libretto** *m* **di** ~ caisse *f* / livret *m* d'épargne  
**rispecchiare** *v/t* refléter  
**rispettabile** *agg* (*meritevole*) respectable;

(*considerevole*) considérable  
**rispettare** *v/t* respecter  
**rispettivo**, -a *agg* respectif,-ive  
**rispetto** I *sm* respect *m* II *prep* ~ **a** en ce qui concerne; ~ **a ciò** à cet égard  
**rispettoso**, -a *agg* respectueux,-euse  
**risplendere** *v/i* briller  
**rispondere** *v/i* répondre (**a** à); ~ **di sì/no** répondre (par) oui / non; ~ **alle aspettative** répondre aux attentes; ~ **di qc** rendre compte de *qc*; ~ **male** mal répondre; TEL **non risponde nessuno** personne ne répond  
**risposarsi** *v/r* se remarier  
**risposta** *sf* réponse *f*; ~ **negativa** réponse *f* négative  
**rissa** *sf* bagarre *f*  
**ristabilire** *v/t* rétablir **ristabilirsi** *v/r* se rétablir  
**ristampa** *sf* réimpression *f*, réédition *f* **ristampare** *v/t* réimprimer, rééditer  
**ristorante** *sm* restaurant *m*  
**ristoro** *sm* repos *m*; rafraîchissement *m*; FERR **servizio** *m* **di** ~ buffet *m* roulant  
**ristrettezza** *sf* *di idee*: étroitesse *f*; <*gener pl -e*> gêne *f*, difficultés *fpl* financières  
**ristretto**, -a *agg* *di idee*: étroit,-e; **caffè** *m* ~ café *m* serré  
**ristrutturare** *v/t* restructurer; *casa* rénover  
**ristrutturazione** *sf* restructuration *f*; rénovation *f*  
**risultare** *v/i* (*derivare*) résulter (**da** de); (*rivelarsi*) se révéler; **mi risulta che** à ma connaissance, que je sache  
**risultato** *sm* résultat *m*; **senza ~** sans résultat  
**risurrezione** *sf* REL résurrection *f* **risuscitare** *v/i* ressusciter  
**risvegliare** *v/t* réveiller (a. *fig*) **risvegliarsi** *v/r* se réveiller  
**risveglio** *sm* <*pl* -gli> réveil *m*; *fig* renaissance *f*  
**ritardare** I *v/t* retarder, repousser II *v/i* être en retard; *treno*, *bus* avoir du retard; *orologio* retarder **ritardatario** *sm*, -a *sf* <*mpl -ri*> retardataire *m/f* **ritardato**, -a *agg* *fig* retardé,-e  
**ritardo** *sm* retard *m*; **essere in ~** être en retard; FERR avoir du retard  
**ritenere** *v/t* (*considerare*) penser, croire; (*trattenere*) retenir; **ritengo opportuno** (*inf*) je crois o pense qu'il serait opportun de (*inf*) **ritenersi** *v/r* se considérer, s'estimer  
**ritenuta** *sf* (somme *f*) retenue *f*; ~ **sullo stipendio** retenue *f* sur le salaire



**ritirare** *v/t* retirer (*a. soldi*); (*andare a prendere*) prendre, aller chercher **ritirarsi** *v/r* se retirer; ~ *a vita privata* se retirer; ~ *dalla gara* se retirer de la compétition  
**ritiro** *sm* 1. retrait *m* (*a. di merce, di truppe, della patente*) 2. spirituale, in campagna: retraite *f*; SPORT stage *m* de préparation 3. (*rinuncia*) abandon *m*  
**ritmo** *sm* rythme *m*  
**rito** *sm* rite *m*; *è di ~* il est d'usage  
**ritoccare** *v/t* lavoro retoucher (*a. FOTO*); *primato* améliorer; *prezzo* augmenter **ritocco** *sm* <*pl -cchi*> retouche *f*; *prezzo* augmentation *f*  
**ritornare** *I v/i* retourner, revenir; ~ *in sé* revenir à soi  
**ritornello** *sm* refrain *m*  
**ritorno** *sm* retour *m*; *andata f e ~* aller *m* et retour *m*; *viaggio m di ~* voyage *m* de retour; *di ~* de retour; *far ~* rentrer  
**ritrarre** *v/t* (*riprodurre*) représenter; (*tirare indietro*) retirer  
**ritrattare** *v/t* traiter de nouveau **ritrattazione** *sf* rétractation *f*  
**ritratto** *sm* portrait *m* (*a. fig*)  
**ritroso** *agg*: *andare a ~* aller à reculons  
**ritrovare** *v/t* retrouver **ritrovarsi** *v/r* se retrouver (*a. capitare*); (*orientarsi*) s'y retrouver  
**ritrovo** *sm* (lieu *m* de) rendez-vous *m*; ~ *notturno* boîte *m* de nuit; ~ *pubblico* point *m* de rencontre  
**ritto, -a** *agg* debout  
**riunificazione** *sf* réunification *f*  
**riunione** *sf* réunion *f*; *essere in ~* être en réunion **riunire** *v/t* rassembler; (*unificare*) réunir **riunirsi** *v/r* se réunir  
**riuscire** *v/i* réussir; (*farcela*) y arriver; (*essere capace*) réussir; ~ *bene* être réussi, -e; ~ *male* être raté, -e; *mi riesce difficile / facile* c'est difficile / facile pour moi; *riesco a fare o mi riesce di fare* j'arrive à; ~ *in qc* réussir dans qc  
**riuscita** *sf* réussite *f* **riuscito, -a** *agg* réussi, -e  
**riutilizzare** *v/t* réutiliser **riutilizzazione** *sf* réutilisation *f*  
**riva** *sf* rive *f*, rivage *m*; *in ~ al mare / al lago* au bord de la mer / du lac  
**rivale** *I agg* rival, -e *II sm/f* rival(e) *m(f)* **rivaleggiare** *v/t* rivaliser **rivalità** *sf* rivalité *f*  
**rivalutare** *v/t* réévaluer  
**rivalutazione** *sf* réévaluation *f*  
**rivedere** *v/t* revoir  
**rivelare** *v/t* (*svelare*) révéler (*a. indicare*) ri-

**velazione** *sf* révélation *f*  
**rivendere** *v/t* revendre  
**rivendicare** *v/t* revendiquer (*a. DIR*); (*riaffermare*) réclamer  
**rivendicazione** *sf* revendication *f*; -*i pl* **salariali** revendications *fpl* salariales  
**rivenditore** *sm, -trice* *sf* détaillant(e) *m(f)*; ~ **specializzato** revendeur *m* spécialisé  
**riverbero** *sm* réverbération *f*  
**rivestimento** *sm* recouvrement *m*; (*fodera*) housse *f*; (*materiale*) revêtement *m* **rivestire** *v/t* rhabiller; (*foderare*) recouvrir **rivestirsi** *v/r* se rhabiller; (*cambiarsi*) se changer  
**rivincita** *sf* revanche *f*; *prendersi la ~* prendre sa revanche  
**rivista** *sf* revue *f*; magazine *f*; TEAT revue *f*; MIL *in ~* en revue; ~ *di moda* magazine *m* de mode  
**rivolgere** *v/t* tourner; *saluto, domanda* adresser (*a qn* à *qn*); ~ *l'attenzione a qc* prêter attention à *qc*; ~ *la parola a qn* adresser la parole à *qn* **rivolgersi** *v/r* s'adresser  
**rivolta** *sf* révolte *f*  
**rivoltare** *v/t* retourner; (*disgustare*) écœurer  
**rivoltella** *sf* revolver *m*  
**rivoluzionario, -a** *agg* <*mpl -ri*> révolutionnaire **rivoluzione** *sf* révolution *f*  
**rizzare** *v/t* dresser; ~ *le orecchie* dresser l'oreille **rizzarsi** *v/r* se redresser  
**RM** *abbr* (= Roma) Rome  
**RMN** *f abbr* (= Risonanza magnetica nucleare) MED RMN (résonance *f* magnétique nucléaire)  
**RN** *abbr* (= Rimini) Rimini  
**RNA** *m abbr* (= acido ribonucleico) ARN *m* (acide ribonucléique)  
**RO** *abbr* (= Rovigo) Rovigo  
**roast beef** *sm* rosbif *m*  
**roba** *sf* choses *fpl*, affaires *fpl*; (*droga*) *fam* came *f fam*; ~ *da mangiare* choses *fpl* à manger, nourriture *f*; ~ *da matti!* c'est dingue!; *è ~ mia!* c'est à moi!; *che ~ è?* qu'est-ce que c'est que ça?  
**robot** *sm* <*pl robot*> robot *m*  
**robotizzato, -a** *agg* robotisé, -e  
**robustezza** *sf* robustesse *f*, solidité *f* **robusto, -a** *agg* robuste, solide  
**rocca** *sf* <*pl -cche*> forteresse *f*, château *m* fort  
**rocchetto** *sm* bobine *f*  
**rocchia** *sf* <*pl -cce*> rocher *m* **roccioso, -a** *agg* rocheux, -euse

## Rivoluzione francese



Con il termine **Rivoluzione francese** (*Révolution française*) si indica un insieme di avvenimenti **politici** (*politiques*) e **sociali** (*sociaux*) che si svolsero in Francia tra il 1789 e il 1799 e determinarono la fine dell'**Ancien Régime**, la caduta della **monarchia** (*monarchie*) e l'instaurarsi della Repubblica. Preparato ideologicamente dal **pensiero illuminista** (*pensée des Lumières*) del XVII secolo, l'evento insurrezionale venne accelerato dalle pesanti **ingiustizie** (*injustices*) sociali e dalle tensioni economiche che si erano aggravate durante il regno di Luigi XVI. La Rivoluzione scoppiò in occasione della riunione degli **Stati Generali** (*États Généraux*) del 1789. Le varie Assemblee che si istituirono portarono a ottenere importanti modifiche amministrative e sociali ma sfociarono, per dissensi interni, alla dittatura rivoluzionaria del **Terrore** (*Terreur*) per poi concludersi con il **colpo di Stato** (*coup d'État*) che portò **Napoleone** (*Napoléon*) Bonaparte al potere e chiuse il periodo rivoluzionario.

**rock** *sm* MUS rock *m*; **concerto** *m* ~ concert *m* de rock

**rockettaro** *sm*, -a *sf* rockeur *m*, -euse *f*

**roco**, -a *agg* <mpl -chi> enrôlé, -e; voce rauque

**rodaggio** *sm* TECN, AUTO rodage *m* (a. fig)

**Rodano** *sm* Rhône *m*

**rodere** *v/t* ronger; (*consumare*) être rongé, -e par; **lo rode l'invidia** il est rongé par l'envie **rodersi** *v/r* être dévoré, -e (*di qc* par *qc*)

**roditore** *sm* rongeur *m*

**rododendro** *sm* BOT rhododendron *m*

**rogito** *sm* acte *m* notarié

**rogna** *sf* gale *f*

**rognone** *sm* rognon *m*

**ROM** *sf* COMPUT ROM *f*

**Roma** *sf* Rome *f*

**Romania** *sf*: **la** ~ la Roumanie

**romanico**, -a *agg* <mpl -ci> roman, -e

**romanista** *sm/f* <mpl -i> 1. UNIV romaniste *m/f* 2. *m* SPORT supporter *m* de l'équipe de football AS Roma

**romano**, -a 1 *agg* romain, -e; **fare alla -a**

**payer chacun sa part** 2 *sm, f* Romain(e) *m(f)*

**romanticismo** *sm* romantisme *m* **romantico**, -a <mpl -ci> 1 *agg* romantique 2 *s* **Romantici** *mpl* romantiques *mpl*

**romanzesco**, -a *agg* <mpl -chi> romanesque **romanziera** *sm*, -a *sf* romancier *m*, -ière *f*

**romanzo** *sm* roman *m*; ~ **giallo** roman *m* policier; polar *m* **fam**; ~ **rosa** roman *m* à l'eau de rose

**romanzo**, -a *agg* roman, -e; **lingue** *fpl* -e langues *fpl* romanes

**rombare** *v/i* vrombir **rombo** *sm* (rumore) vrombissement *m*; ZOO turbot *m*; MAT losange *m*

**rompere** 1 *v/t* casser; (*interrompere*) rompre (*scocciare*) embêter **fam** 2 *v/i* ~ **con qn** rompre avec *qn* **rompersi** *v/r* se casser; (*guastarsi*) tomber en panne; ~ **un braccio** se casser un bras; **fam** en avoir ras-le-bol **fam**

**rompiballe** *sm/f* volg casse-couilles *m/f* **fam**

**rompicapo** *sm* <pl rompicapo> casse-tête *m* (a. preoccupazione)

**rompighiaccio** *sm* <pl rompighiaccio> brise-glace *m*; alpinismo: piolet *m*

**rompiscatole** *sm/f* **fam** casse-pieds *m/f*

**rondine** *sf* hirondelle *f*

**ronzare** *v/i* bourdonner; ~ **intorno a qn** tourner autour de *qn*

**ronzio** *sm* bourdonnement *m*

**rosa** 1 *sf* BOT rose *f*; ~ **selvatica** églantier *m*; ~ **del venti** rose *f* des vents 2 *agg* inv colore: rose

**rosario** *sm* <pl -ri> REL chapelet *m*

**rosato**, -a *sm* rosé *m*

**roseo**, -a *agg* rose

**roseto** *sm* roseraie *f*

**rosicchiare** *v/t* ronger

**rosmarino** *sm* romarin *m*

**rosolare** *v/t* GASTR (faire) rissoler

**rosolia** *sf* rubéole *f*

**rosone** *sm* ARCH rosace *f*

**rospo** *sm* crapaud *m*; **fig** **Ingolare un** ~ avaler des couleuvres

**rossastro**, -a *agg* rougeâtre

**rossetto** *sm* rouge *m* à lèvres

**rossiccio**, -a *agg* <mpl -cci> fauve

**rosso**, -a 1 *agg* rouge, **film** *m* a **luci** -e film *m* porno; **diventare** ~ rougir; **Cappuccetto Rosso** le petit Chaperon rouge

2 *s* **rosso** *m* rouge *m*; ~ **d'uovo** jaune *m* d'œuf; **fermarsi al** ~ s'arrêter au rouge; **passare col** ~ brûler le feu rouge



**ROSSO**

SE

Aggettivo o sostantivo, il colore rosso viene tradotto in francese con **rouge**. Avremo pertanto:

rosso acceso	<b>rouge vif</b>
diventare rosso	<b>devenir rouge</b>
Capuccetto Rosso	<b>Le Petit Chaperon Rouge</b>
Croce Rossa	<b>Croix Rouge</b>

△ Attenzione!

**a)** Di chi ha i capelli rossi si dice che è **roux** (femm. **rousse**) e non rouge! E lo stesso vale quando si parla di barba e peluria in generale. **Barbarossa** è infatti **Barberousse**.

**b)** Il tuorlo dell'uovo cambia colore da una lingua all'altra, e così un rosso d'uovo diventa in francese un **jaune** (giallo) **d'œuf...**

**rossore** *sm* rougeur *f*  
**rosticceria** *sf* rôtisserie *f*; traiteur *m*  
**rotaia** *sf* FERR rail *m*  
**rotatoria** *sf* rond-point *m*  
**rotazione** *sf* rotation *f*; fig roulement *m*; a ~ à tour de rôle  
**rotella** *sf* roulette *m* (a. di pattini)  
**rotocalco** *sm* <pl -chi> magazine *m* (illustré)  
**rotolare** *v/i* rouler **rotolarsi** *v/r* se rouler  
**rotolino** *sm* FOT pellicule *f*  
**rotoio** *sm* rouleau *m*; **andare a -i** tomber à l'eau; **mandare a -i** faire couler; fig faire tomber à l'eau  
**rotondo, -a** *agg* rond, -e  
**rotta**<sup>1</sup> *sf* MAR, AER e fig route *f*; **cambiare ~** changer de route (a. fig)  
**rotta**<sup>2</sup> *sf*: **correre a ~ di collo** courir à toutes jambes; courir comme un dératé *fam*  
**rottamare** *v/t* AUTO mettre à la casse **rottamazione** *sf* AUTO mise *f* à la casse  
**rottame** *sm* débris *m*; persona, nave épave *f*; -i *pl* ferraille *f*  
**rotto, -a** *agg* cassé, -e; (strappato) déchiré, -e; (guasto) en panne **rottura** *sf* rupture *f* (a. di accordo); di braccio: fracture *f*; di meccanismo: panne *f*  
**rotula** *sf* ANAT rotule *f*  
**roulotte** *sf* <pl roulotte> caravane *f*, stor roulotte *f*

**routine** *sf* routine *f*

**rovescia** *sf*: **contare alla ~** compter à rebours; **mettere qc alla ~** mettre qc à l'envers

**rovesciare** *v/t* liquidi, oggetto renverser; (capovolgere) faire chavirer **rovesciarsi** *v/r* MAR chavirer

**rovescio** *sm* <pl -sci> 1. (lato) revers *m* (a. di stoffa), il ~ della medaglia le revers de la médaille 2. fig ~ di pioggia averse *f*

**rovina** *sf* effondrement *m*; ruine *f*; -e *pl* ruines *fpl*; (macerie) décombres *mpl*; **andare in ~** tomber en ruine; **mandare in ~ qc/qn** ruiner qc/qn

**rovinare** *I v/t* (distruggere) abîmer; festa gâcher; (mandare in rovina) ruiner **rovinarsi** *v/r* se ruiner

**rovo** *sm* ronce *f*

**rozzo, -a** *agg* grossier, -ière (a. persona)

**RR** *f* abbr (ricevuta di ritorno) **AR** (accusé *m* de réception)

**RSM** *f* abbr (- Repubblica di San Marino) République *f* de Saint-Marin

**ruba** *sf* **andare a ~** se vendre comme des petits pains

**rubacuori** *sm* <pl rubacuori> bourreau *m* des cœurs

**rubare** *v/t* voler

**rubinetto** *sm* robinet *m*

**rubino** *sm* rubis *m*

**rublo** *sm* rouble *m*

**rubrica** *sf* <pl -che> di giornale: rubrique *f*; di telefono: répertoire *m*

**rude** *agg* rude

**rudere** *sm* ruine *f*

**roulotte**

SE

La lingua italiana ha preso a prestito dal francese il termine **roulotte** (in inglese *caravan*) per indicare il rimorchio di un'autovettura attrezzato come abitazione per il campeggio. È utile però sapere che questo termine viene utilizzato in Francia unicamente per definire il **carrozzone** degli zingari, del circo o dei nomadi. Per indicare la roulotte da campeggio, i francesi hanno infatti preso a prestito il termine inglese e lo hanno francesizzato in *caravane*. In un **campeggio** (camping) avremo pertanto un posto roulotte (un emplacement pour les caravanes), mentre i carrozzoni da circo sono les roulettes du cirque

**rudimentale** *agg* rudimentaire  
**rudimenti** *smpl* rudiments *mpl*  
**ruffiano** *sm*, -a *sf* entremetteur *m*, -euse *f*  
**ruga** *sf* <pl -ghe> ride *f*  
**ruggine** *sf* rouille *f* **rugginoso**, -a *agg*  
 rouillé, -e  
**ruggire** *v/i* rugir **ruggito** *sm* rugissement  
*m*  
**ruglada** *sf* rosée *f*  
**rugoso**, -a *agg* pelle ridé, -e; **scorza ru-**  
**guese**, -euse  
**rullare** *v/i* **tamburo** rouler (*a. MAR, AER*)  
**rullino** *sm* pellicule *f*  
**rullio** *sm* **MAR** roulis *m*; **tamburo** roule-  
 ment *m*  
**rullo** *sm* roulement *m*; (*strumento*) rou-  
 leau *m*; **a** ~ à rouleaux  
**rum** *sm* rhum *m*  
**rumeno**, -a **I** *agg* roumain, -e **II** *sm, f* Rou-  
 main(e) *m(f)* **III** *s* **rumeno** *m* *lingua*: rou-  
 main *m*  
**ruminante** *sm* ruminant *m* **ruminare** *v/i*  
 ruminer (*a. fig*)  
**rumore** *sm* bruit *m*; **far** ~ faire du bruit **ru-**  
**moreggiare** *v/i* gronder (*a. tuono, folla*)  
**rumoroso**, -a *agg* bruyant, -e  
**ruolo** *sm* rôle *m*; **essere di** ~ être titulaire;

**personale m di** ~ **personnel m** titulaire  
**ruota** *sf* roue *f*; ~ **anteriore / posteriore**  
 roue *f* avant / arrière; ~ **dentata** roue *f*  
 dentée; ~ **motrice** roue *f* motrice; ~ **di**  
**scorta** roue *f* de secours; *fig* **essere l'ul-**  
**tima ~ del carro** être la cinquième roue  
 du carosse; *fig* **mettere i bastoni tra le**  
**-e** mettre des bâtons dans les roues  
**rupe** *sf* rocher *m* **rupestre** *agg* rupestre;  
**arte f** ~ **art m** rupestre  
**ruscello** *sm* ruisseau *m*  
**ruspa** *sf* décapeuse *f*  
**ruspante** *agg* **pollo** fermier, -ière  
**ruszare** *v/i* ronfler  
**Russia** *sf*: **la** ~ la Russie  
**russo**, -a **I** *agg* russe; **montagne fpl -e**  
 montagnes *fpl* russes **II** *sm, f* Russe *m/f*  
**III** *s* **russo** *m* *lingua*: russe *m*  
**rustico**, -a *agg* <*mpl -ci*> rustique; *fig* frus-  
 te  
**ruttare** *v/i* roter  
**ruttino** *sm* petit rot *m* **rutto** *sm* rot *m*  
**ruvidezza** *sf* rugosité *f* **ruvido**, -a *agg* ru-  
 gueux, -euse, rêche  
**ruzzolare** *v/i* dégringoler  
**ruzzolone** *sm* dégringolade *f*; **fare un** ~  
 faire la culbute

## S

**s** *abbr* (= **secondo**) *s.* (seconde)  
**s.** *abbr* (= **sequente**) *suiv.* (suivant)  
**S** *abbr* (- **sud**) **S** (Sud)  
**S.** *abbr* (= **santo**) **St** (saint), **Ste** (sainte)  
**sa** → **sapere**  
**SA** *abbr* **1.** *f* (= **Società anonima**) **S.A.** *f*  
 (Société anonyme) **2.** (= **Salerno**) Sa-  
 lerne  
**sabato** *sm* <*pl* sabato> samedi *m*; **di** ~ le  
 samedi; → **lunedì**  
**sabbia** *sf* sable *m*; -e *pl* **mobili** sables *pl*  
 mouvants **sabbiatura** *sf* **TECN** sablage  
*m* **sabbioso**, -a *agg* sablonneux, -euse  
**sabotaggio** *sm* sabotage *m* **sabotare** *v/i*  
 saboter **sabotatore** *sm*, -trice *sfs* saboteur  
*m*, -euse *f*  
**S** *acc. fabbr* ( **Società in accomandita**)  
**SCS** *f* (Société en commandite simple)  
**sacca** *sf* <*pl -cche*> sac *m* (de voyage);

**ANAT, BIOL** poche *f*  
**saccarina** *sf* saccharine *f*  
**saccate** *agg* pédant, -e  
**saccheggiare** *v/t* piller **saccheggiatore**  
*sm*, -trice *sfs* pilleur *m*, -euse *f* **saccheg-**  
**gio** *sm* <*pl -ggi*> pulage *m*  
**sacchetto** *sm* sac *m* en plastique; *di cara-*  
*melle*: sachet *m*  
**sacco** *sm* <*pl -cchi*> **1.** sac *m*; ~ **a pelo** sac  
*m* de couchage; ~ **di patate** sac *m* de  
 pommes de terre; *a. fig e fam* sac *m* à pa-  
 tates; **pranzo m al** ~ pique-nique *m*; **co-**  
**gliere qn con le mano nel** ~ prendre qn  
 la main dans le sac; *fig* **vuotare il** ~ vider  
 son sac **2.** (*gran numero*) *fam* tas *m*; **un** ~  
**di soldi** *fam* un tas d'argent *fam*; *fig* **di-**  
**vertirsi un** ~ s'amuser comme un fou /  
 une folle  
**saccopelista** *sm/f* <*mpl -i*> routard(e)



m(f) fam

**sacerdote** *sm* prêtre *m***sacramento** *sm* REL sacrement *m***Sacra Rota** *sf* REL Sacra Rota *f* **Sacra****Scrittura** *sf* REL Sainte Écriture *f***sacrestano** *sm*, -a *sf* sacristain(e) *m(f)* **sa-****crestia** *sf* sacristie *f***sacrificare** *v/t* sacrifier **sacrificarsi** *v/r* sesacrifier **sacrificato**, -a *agg* vita sacri-fié,-e; **essere** ~ *persona* être sacrifié,-e;cosa être gâché,-e **sacrificio** *sm* <pl-ci> sacrifice *m***sacrilegio** *sm* <pl -gi> sacrilège *m* **sacri-****lego**, -a *agg* <mpl -ghi> sacrilège**sacro**, -a *agg* sacré,-e, saint,-e; **musica** *f*-a musique *f* sacrée; **osso** *m* ~ sacrum *m***Sacro Romano Impero** *sm* stor Saint Em-pire *m* Romain**sadico**, -a <mpl -ci> I *agg* sadique II *sm,f*sadique *m/f* **sadismo** *sm* sadisme *m***saetta** *sf* éclair *m***safari** *sm* <pl safari> safari *m*; ~ **fotogra-****fico** safari-photo *m***saggezza** *sf* sagesse *f***saggiare** *v/t* sonder; *fig* ~ **il terreno** tâter

le terrain

**saggio**<sup>1</sup>, -a <mpl -ggi> I *agg* sage II *sm,f*sage *m/f***saggio**<sup>2</sup> *sm* <pl -ggi> *essai m*; (campione)échantillon *m*; LETT *essai m*; (esibizione)spectacle *m*; ~ **di danza** spectacle *m* de

danse

**saggista** *sm,f* essayiste *m/f* **saggistica** *sf*essais *mpl***Sagittario** *sm* ASTROL Sagittaire *m*; **sono****del** ~ je suis Sagittaire**sagra** *sf* fête *f*; ~ **delle castagne** fête *f* de

la châtaigne

**sagrato** *sm* parvis *m***sahariana** *sf* sahanenne *f***saio** *sm* froc *m***sala** *sf* salle *f*; ~ **d'aspetto** salle *f* d'attente;~ **giochi** salle *f* de jeux; ~ **di lettura** salle *f*de lecture; ~ **operatoria** salle *f* d'opéra-tion; ~ **da pranzo** salle *f* à manger**salamandra** *sf* ZOOL salamandre *f***salame** *sm* saucisson *m***salamoia** *sf* saumure *f*; **in** ~ en saumure**salare** *v/t* saler**salariale** *agg* salarial,-e **salariato** *sm*, -a *sf*salarié(e) *m(f)***salario** *sm* <pl -ri> salaire *m*; ~ **base** salai-re *m* de base; **aumento** *m* **del** ~ augmen-tation *f* du salaire**salatino** *sm* biscuit *m* salé**salato**, -a *agg* salé,-e (a. *fig* prezzo)

## salse



Le salse (sauces) hanno contribuito a creare la fama della cucina (cuisine) francese. Nel corso dei secoli si sono moltiplicate le varietà regionali. Tra le salse più note vi sono la **sauce béarnaise**, salsa densa fatta con burro (beurre), uova (œufs), scalogno (échalote) e che viene servita calda; la **sauce vinaigrette**, salsa fredda fatta con olio (huile), aceto (vinaigre) e sale (sel) usata comunemente per condire l'insalata (salade) o come pinzimonio; la **sauce à la bordelaise** o **marchand de vin**, con vino rosso (vin rouge) e cipolle (oignons). Specialità provenzali sono invece l'**aïoli**, **maionese** (mayonnaise) fatta con l'aglio (ail) e olio d'oliva, e l'**anchoiade**, purè di acciughe (anchois) montate con olio d'oliva. **Plats en sauce** sono chiamati i piatti in umido.

**saldare** *v/t* metallo souder; COMM *fattura**régler*; conto solder **saldatura** *sf* di me-tallo; soudure *f*; *fig* lien *m*, jonction *f***saldo**<sup>1</sup>, -a *agg* solide; *fig* **avere i nervi** *mpl*-i avoir les nerfs solides *fam***saldo**<sup>2</sup> *sm* 1. solde *m*; ~ **attivo** solde *m* cré-diteur; ~ **passivo** solde *m* débiteur 2. **di****pl di fine stagione** soldes *mpl* (de fin de

saison)

**sale** *sm* sel *m*; ~ **da cucina** sel *m* de cuisine;**di pl da bagno** sels *mpl* de bain; *fig* **avere****poco** ~ **in zucca** ne pas avoir de plombdans la cervelle *fam*; *fig* **rimanere di** ~en être pétrifié,-e; en rester baba *fam***salgo** → **salire****salice** *sm* saule *m*; ~ **piangente** saule *m*

pleureur

**saliera** *sf* salière *f***salina** *sf* saline *f***salire** I *v/i* monter (su sur); *fig* augmen-ter; ~ **a cavallo** monter à cheval; ~ **in****macchina** monter en voiture; ~ **sul tre-****no** monter dans le train II *v/t* monte es-calader; *scale* monter**saliscendi** *sm* <pl saliscendi> loquet *m***salita** *sf* montée *f*; strada: côte *f*; FERR, bus:montée *f*; strada *f* **in** ~ route *f* montante**saliva** *sf* salive *f***salma** *sf* corps *m*, dépouille *f* mortelle**salmastro**, -a *agg* acqua, aria, terreno sau-

mâtre

**salmi** *sm* civet *m*; **lepre** *f* *in* ~ civet *m* de lièvre  
**salmo** *sm* REL psalme *m*  
**salmone** *sm* saumon *m*; ~ **affumicato** saumon *m* fumé  
**salmonella** *sf* salmonelle *f*  
**salone** *sm* salon *m*; ~ **dell'automobile** salon *m* de l'automobile  
**salopette** *sf* <*pl* salopette> salopette *f*  
**salotto** *sm* salon *m*  
**salpare** *v/i* MAR lever l'ancre  
**salsa** *sf* sauce *f*; ~ **di pomodoro** sauce *f* tomate  
**salsedine** *sf* *caratteristica*: salinité *f*; *residuo*: sel *m*  
**salsiccia** *sf* <*pl* -cce> saucisse *f*  
**salsiera** *sf* saucière *f*  
**saltare** *I v/t* 1. sauter (*a. fig*) 2. GASTR ~ **in padella** faire sauter à la poêle *II v/i* 1. sauter; ~ (*in piedi*) bondir; *fig cosa ti salta in mente?* qu'est-ce qui te prend? 2. MIL exploser; EL sauter; **sono saltati i fusibili** les plombs ont sauté; **far ~ in aria** faire sauter (en l'air)

**saltellare** *v/i* sautiller  
**saltimbanco** *sm* <*pl* -chi> saltimbanque *m*  
**saltimbocca** *sf* escalopes de veau au jambon et à la sauge  
**salto** *sm* saut *m*, bond *m*; ~ **in alto** saut *m* en hauteur; ~ **con l'asta** saut *m* à la perche *m*; *fig* ~ **nel buio** saut *m* dans l'inconnu; ~ **in lungo** saut *m* en longueur; ~ **mortale** saut *m* périlleux; **fare un ~ da qn** faire un saut chez qn; **fare un ~ al supermercato** faire un saut au supermarché; *fig* **a -l** par à-coups  
**saltuariamente** *adv* de temps en temps  
**saltuario**, **-a** *agg* <*mpl* -ri> sporadique; **lavoro** *m* ~ travail *m* irrégulier  
**salubre** *agg* sain, -e, salubre  
**salumeria** *sf* charcuterie *f* **salumi** *smpl* charcuterie *f* **salumiere** *sm*, **-a** *sf* charcutier *m*, -ière *f* **salumificio** *sm* <*pl* -ci> fabrique *f* de charcuterie  
**salutare**<sup>1</sup> *agg* sain, -e, salubre  
**salutare**<sup>2</sup> *v/t* saluer; *arrivando*: dire bonjour à; *partendo*: dire au revoir à **salutarsi** *v/r* se saluer

## salutare



Le formule di **saluto** (**salut**) della lingua francese sono:

buongiorno	<b>bonjour</b>	arrivederci	<b>au revoir</b>
buonasera	<b>bonsoir</b>	ciao/salve	<b>salut, tchao</b>
buonanotte	<b>bonne nuit</b>	a presto	<b>à bientôt</b>
buona giornata	<b>bonne journée</b>	a tra poco	<b>à tout à l'heure</b>
buona serata	<b>bonne soirée</b>		

△ Per congedarsi si deve utilizzare sempre **au revoir**, non **bonjour**!

Accanto a queste forme di saluto che possiamo definire "standard", esistono formule di saluto più articolate.

Come va?

Buongiorno, come sta?

A queste ultime è possibile rispondere

Bene.

Va bene.

Benone.

Bene, e tu?

Sto bene, grazie. E tu?

Si tira avanti.

Così così.

I francesi aggiungono spesso al saluto il nome della persona salutata, oppure **Madame**, **Mademoiselle**, **Monsieur**.

**Ça va, Nicolas?**

**À bientôt, Madame!**

**Bonsoir, Monsieur!**

**Comment ça va? / Ça va?**

**Bonjour, comment allez-vous?**

**Ça va.**

**Ça va bien.**

**Super bien!**

**Ça va et toi?**

**Je vais bien merci, et toi?**

**On fait aller.**

**Comme ci, comme ça.**



**salute** *sf* santé *f*; **~!** à tes / vos souhaits!;  
**stato** *m* **di** **~** état *m* de santé; **alla Sua**  
**~!** à votre santé!, à la vôtre!  
**salutista** *sm/f* <*mpl* -i> personne qui prend  
 un soin excessif à sa santé  
**saluto** *sm* salut *m*; **cordiali** -i cordiales sa-  
 lutations *fpl*; **tanti** -i bien le bonjour!  
**salvadanaio** *sm* tirelire *f*  
**salvagente** *sm* <*pl* salvagente> bouée *f* de  
 sauvetage  
**salvaguardare** *v/t* sauvegarder **salva-**  
**guardia** *sf* sauvegarde *f*; **a** **~ di** pour pro-  
 téger  
**salvare** *v/t* 1. sauver; **~ la vita a qn** sauver  
 la vie à qn 2. (*salvaguardare*) préserver,  
 sauvegarder; **COMPUT** sauvegarder; **~ le**  
**apparenze** sauver les apparences; **~ la**  
**faccia** sauver la face **salvarsi** *v/r* échap-  
 per (*da* à); se sauver  
**salvaschermo** *sm* **COMPUT** économiseur  
*m* d'écran  
**salvaslip** *sm* <*pl* salvaship> protège-slip *m*  
**salvataggio** *sm* <*pl* -ggi> 1. sauvetage *m*;  
**giubbotto** *m* **di** **~** gilet *m* de sauvetage;  
**scialuppa** *f* **di** **~** canot *m* de sauvetage  
 2. **COMPUT** sauvegarde *f*  
**salvatore** *sm*, -trice *sf* sauveur *m/f*; **REL** **il**  
**Salvatore** le Sauveur  
**salvavita** *sm* <*pl* salvavita> **EL** dispositivo:  
 disjoncteur *m*  
**salve**<sup>1</sup> *sfpl*: **sparare a** **~** tirer à blanc  
**salve**<sup>2</sup> *int*: **~!** salut!  
**salvezza** *sf* salut *m*  
**salvia** *sf* sauge *f*  
**salvietta** *sf* (*asciugamano*) lingette *f*, es-  
 suie-main *m*; (*tovagliolo*) serviette *f*  
**salvo**<sup>1</sup>, -a **I** **agg** sauf, sauve; (*indenne*) in-  
 demne **II** *s* **salvo** *m*: **in** **~** à l'abri  
**salvo**<sup>2</sup> *avv* sauf; **~ se / che** sauf si, sauf  
 que  
**sambuca** *sf* liqueur au goût d'anis  
**sambuco** *sm* <*pl* -chi> sureau *m*  
**San = Santo**  
**sanare** *v/t* guérir; **ECON**, **ARCH** *e* **fig** assainir  
**sanatoria** *sf* **DIR** acte *m* de régularisation  
**sanatorio** *sm* <*pl* -ri> sanatorium *m*  
**sanbernardo** *sm* **ZOOL** saint-bernard *m*  
**sandalo** *sm* sandale *f*; **BOT** santal *m*  
**San Gallo** *sm* (canton *m* de) Saint-Gall  
**San Gottardo** *sm* Saint-Gothard *m*  
**sangue** *sm* sang *m*; **GASTR** **al** **~** saignant, -e;  
**fig** **a** **~ freddo** de sang-froid; **donare il** **~**  
 donner son sang  
**sanguigno**, -a **agg**: **gruppo** *m* **~** groupe *m*  
 sanguin; **vaso** *m* **~** vaisseau *m* sanguin  
**sanguinare** *v/i* saigner sanguinoso, -a

**agg** sanglant, -e **sanguisuga** *sf* <*pl*  
 -ghe> sangsue *f* (*a. fig e spreg*); **fig** (*per-*  
*sona appiccicosa*) pot *m* de colle *fam*  
**sanità** *sf* santé *f*; **amministrazione**: santé *f*  
 (publique); **ministro** *m* **della** **~** ministre  
*m* de la Santé  
**sanitario**, -a **agg** <*mpl* -ri> sanitaire; **assi-**  
**stenza** *f* -a assistance *f* médicale; **im-**  
**pianti** *mpl* -i installations *fpl* sanitaires  
**San Marino** *sm* (république *f* de) Saint-  
 -Marin  
**sanno** → **sapere**  
**sano**, -a **agg** sain, -e; **~ e salvo** sain et sauf;  
**fig** **essere** **~ come un pesce** être frais  
 comme un gardon, se porter comme  
 un charme  
**santino** *sm* *immagine* image *f* pieuse  
**santità** *sf* sainteté *f*; **Sua Santità** Sa Sain-  
 teté (le Pape)  
**santo**, -a **I** **agg** saint, -e; **davanti al nome**:  
 Saint(e); **acqua** *f* -a eau *f* bénite; **San**  
**Francesco** Saint François; **il Santo Pa-**  
**dre** le Saint-Père; **la Santa Sede** le  
 Saint-Siège, **la settimana** *f* -a la semaine  
 sainte; **lo Spirito Santo** le Saint-Esprit;  
**fig** **tutto il** **~ giorno** toute la sainte jour-  
 née; **~ cielo!** pour l'amour du ciel! **II** *sm*, *f*  
 saint(e) *m(f)*  
**santone** *sm* *spreg* gourou *m*  
**santuario** *sm* <*pl* -ri> luogo sacro, edificio:  
 sanctuaire *m*  
**sanzione** *f* sanction *f*  
**sapere** **I** *v/t* 1. savoir; (*conoscere*) connaî-  
 tre; (*venire a*) **~** apprendre; **~ il fatto pro-**  
**prio** connaître son affaire; **far** **~** faire sa-  
 voir; **saperla lunga** en savoir long; **sa-**  
**perci fare con qn/qc** savoir s'y prendre  
 avec qn/qc 2. (*essere capace*) savoir; **~**  
**nuotare** savoir nager **II** *v/i* **~ di** (*avere sa-*  
*pore*) avoir un goût de; (*avere odore*) sen-  
 tir; **non sa di nulla** ça n'a aucun goût **III**  
*v/imp* **non si sa mai** on ne sait jamais **IV**  
*m* savoir *m*  
**sapiente** **I** **agg** savant(e), compétent(e) **II**  
*sm/f* sage *m/f* **sapientone** *sm*, -a *sf* *spreg*  
 pédant(e) *m(f)* **sapienza** *sf* sagesse *f*  
**sapone** *sm* savon *m*; **~ liquido / neutro**  
 savon *m* liquide / neutre **saponetta** *sf* sa-  
 vonnette *f*  
**sapore** *sm* goût *m*, saveur *f* (*di* de); -i *pl*  
 aromates *mpl*; **senza** **~** sans goût; **avere**  
**~ di qc** avoir le goût de qc  
**saporito**, -a **agg** savoureux, -euse  
**saracinesca** *sf* <*pl* -sche> **del negozio**: ri-  
 deau *m* métallique *o* de fer  
**Sarajevo** *sm* Sarajevo *f*

**sarcasmo** *sm* sarcasme *m*; **fare del ~** être sarcastique **sarcastico**, -a *agg* <mpl -ci> sarcastique  
**sarcofago** *sm* <pl -gi, -ghi> sarcophage *m*  
**sarcoma** *sm* MED sarcome *m*  
**Sardegna** *sf* Sardaigne *f*  
**sardina** *sf* sardine *f*; -e *pl* **sott'ollo** sardines *fpl* à l'huile  
**sardo**, -a **I** *agg* sarde **II** *sm, f* Sarde *m/f*  
**sardonico**, -a *agg* <mpl -ci> sardonique  
**sarò** → **essere**  
**sarto** *sm*, -a *sf* tailleur *m*; couturier *m*, -ière *f* **sartoria** *sf* atelier *m* de couture  
**SAS** *f abbr* (= **Società in accomandita semplice**) **SCS** *f* (société en commandite simple)  
**sassata** *sf* (lancer *m* de) pierres *fpl*; REL lapidation *f*, jet *m* de pierres; **prendere a -e** lancer des pierres à; REL lapider  
**sasso** *sm* caillou *m*; **fig restare di ~** rester pétrifié, -e, en rester médusé, -e  
**sassofonista** *sm, f* saxophoniste *m/f* **sassofono** *sm* saxophone *m*  
**sassone** **I** *agg* saxon, -onne **II** *sm/f* Saxon *m*, -onne *f*  
**sassoso**, -a *agg* caillouteux, -euse; pierreux, -euse  
**Satana** *sm* REL Satan *m* **satanico**, -a *agg* <mpl -ci> (a. perfido) satanique; **setta** *f* -a secte *f* satanique  
**satellitare** *agg* satellitaire; **telefono** *m* ~ téléphone satellite *m*  
**satellite** **I** *sm* satellite *m*; **collegamento** *m* **via** ~ liaison *f* satellite **II** *agg* satellite; **città** *f* ~ ville *f* satellite  
**satira** *sf* satire *f* **satirico**, -a *agg* <mpl -ci> satirique  
**saturare** *v/t* saturer (**di** de) **saturation** *sf* saturation *f* **saturo**, -a *agg* saturé, -e  
**sauna** *sf* sauna *m*; **fare la ~** aller au sauna  
**sauro** *sm* cavallo: alezan *m*  
**savana** *sf* savane *f*  
**saziare** *v/t* rassasier **saziarsi** *v/r* se rassasier **sazietà** *sf* satiété *f*; **mangiare a ~** manger à satiété **sazio**, -a *agg* <mpl -zi> rassasié, -e; repu, -e  
**sbadataggine** *sf* étourderie *f* **sbadato**, -a *agg* distrait, -e  
**sbadigliare** *v/t* bâiller **sbadiglio** *sm* <pl -gli> bâillement *m*; **fare uno ~** bâiller  
**sbafare** *v/t* *fam* 1. (*mangiare*) s'empiffrer de *fam*, se goinfrer de *fam* 2. (*scroccare*) taxer *fam*, resquiller *fam* **sbato** *sm*: **a ~** à l'œil  
**sbagliare** **I** *v/i* ~ **a fare qc** se tromper en faisant qc **II** *v/t* ~ **direzione** se tromper de

direction; ~ **mestiere / numero / strada** se tromper de métier / numéro / route; **scusi, ho sbagliato numero** excusez-moi, j'ai fait un faux o mauvais numéro **sbagliarsi** *v/r* se tromper; ~ **sul conto di qn** se tromper sur le compte de qn; **se non mi sbaglio...** si je ne me trompe...  
**sbagliato**, -a *agg* erroné, -e, faux, fausse; (*vita*) raté, -e  
**sbaglio** *sm* <pl -gli> erreur *f*; **per ~** par erreur; **senza ~** sans fautes  
**sballo** *sm* *fam* trip *m*; **da ~** super  
**sballottare** *v/t* (*scuotere*) secouer  
**sbalordimento** *sm* stupéfaction *f* **sbalordire** *v/t* stupéfier, épater *fam* **sbalordirsi** *v/r* être stupéfait, -e **sbalorditivo**, -a *agg* stupéfiant, -e  
**sbalzare** *v/t* jeter  
**sbalzo** *sm* (*sussulto*) bond *m*; **fig (cambiamento improvviso)** secousse *f*, saccade *f*; ~ **di temperatura** écart *m* de température  
**sbandare** *v/i* AUTO faire une embardée **sbandata** *f* AUTO embardée *f*; **prendersi una ~ per qn** perdre la tête pour qn  
**sbarazzare** *v/t* débarrasser **sbarazzarsi** *v/r*: ~ **di qn/qc** se débarrasser de qn/qc  
**sbarazzino**, -a *agg* espiègle  
**sbarbarsi** *v/r* se raser  
**sbarbatello** *sm* scherz blanc-bec *m*  
**sbarcare** MAR **I** *v/t* merci, personne débarquer; **fig ~ il lunario** joindre les deux bouts **II** *v/i* débarquer **sbarco** *sm* <pl -chi> débarquement *m*  
**sbarra** *sf* barre *f* (a. SPORT); FERR barrière *f* **sbarramento** *sm* barrage *m*  
**sbarrare** *v/t* barrer; ~ **gli occhi** écarquiller les yeux; ~ **il passo a qn** barrer le passage à qn  
**sbarrato**, -a *agg* occhi écarquillé, -e  
**sbattere** **I** *v/t* (*urtare*) battre; **porta** claquer; GASTR battre; ~ **i piedi per terra** trépigner; taper des pieds par terre; ~ **la porta in faccia a qn** claquer la porte au nez de qn **II** *v/i* **porta** claquer; (*urtare*) heurter; **andare a ~ contro un albero** rentrer dans un arbre  
**sbattitore** *sm* mixeur *m*  
**sbavare** *v/i* baver; ~ **dietro a qn** en pincer pour qn *fam*  
**sbeffeggiare** *v/t* railler  
**sbellicarsi** *v/r*: ~ **dalle risa** se tordre de rire  
**sberla** *sf* *fam* baffe *f*  
**sberleffo** *sm* grimace *f*



**sbiadire** *v/i* ternir **sbiadito**, -a *agg* décoloré,-e; *bellezza* fané,-e; *stile* terne  
**sbiancare** *v/t* blanchir  
**sbigottire** *v/t* bouleverser **sbigottirsi** *v/r* rester interdit,-e **sbigottito**, -a *agg* bouleversé,-e  
**sbilanciare** *v/t* déséquilibrer **sbilanciarsi** *v/r* perdre l'équilibre; *fig* se compromettre  
**sbilenco**, -a *agg* <mpl -chi> boiteux,-euse  
**sbirciare** *v/t* lorgner (*di nascosto*: du coin de l'œil); ~ **dal buco della serratura** regarder par le trou de la serrure  
**sbirro** *sm* *fam spreg* flic *m* *fam*, poulet *m* *fam*  
**sbizzarrirsi** *v/r* donner libre cours à sa fantaisie; (*sfogarsi*) se défouler  
**sbloccare** *v/t* débloquent (a. TECN); *fig* libérer; ~ **la situazione / il traffico** débloquent la situation / la circulation  
**sblocco** *sm* <pl -cchi> déblocage *m*  
**sbobinare** *v/t* cassetta débobiner  
**sboccare** *v/i*; ~ **in fiume** se jeter dans; **strada** déboucher dans  
**sboccato**, -a *agg* grossier, -ière  
**sbocciare** *v/i* éclore  
**sbocco** *sm* <pl -cchi> accès *m*; issue *f*; ECON débouché *m*  
**sbornia** *sf* *fam* cuite *f* *fam*; **prendersi una** ~ se prendre une cuite  
**sborsare** *v/t* déboursier; ~ **per qn** avancer à qn  
**sbottonare** *v/t* déboutonner (a. *fig*) **sbottonarsi** *v/r* se déboutonner; ~ **il cappotto** déboutonner son manteau; *fig* ~ **con qn** se confier (o se déboutonner) à qn  
**sbracciato**, -a *agg* (*con maniche corte*) à manches courtes; (*senza maniche*) sans manches; *persona* bras nus  
**sbraitare** *v/i* brailler  
**sbranare** *v/t* dévorer  
**sbriciolare** *v/t* émietter **sbriciolarsi** *v/r* s'émietter  
**sbrigare** *v/t* expédier; ~ **qn** liquider qn *fam* **sbrigarsi** *v/r* se dépêcher **sbrigativo**, -a *agg* (*rapido*) rapide; (*brusco*) brusque; (*superficiale*) superficiel,-le  
**sbrinare** *v/t* frigorifero dégivrer **sbrinatori** *sm* dégivreur *m* (a. AUTO) *m*  
**sbrogliare** *v/t* démêler; **sbrogliarsela** se débrouiller  
**sbronza** *sf* *fam* cuite *f* *fam*; **prendersi una** ~ se prendre une cuite **sbronzarsi** *v/r* *fam* se prendre une cuite *fam* **sbronzo**, -a *agg* *fam* saoul,-e *fam*; bourré,-e *pop*

**sbruffone** *sm*, -a *sf* fanfaron *m*, -onne *f*  
**sbucare** *v/i* déboucher; *persona*: sortir; *fig* apparaître  
**sbucciare** *v/t* éplucher; *legumi* écosser; *patate* peler **sbucciarsi** *v/r* s'égratigner, s'écorcher; ~ **le ginocchia** s'égratigner les genoux **sbucciato**, -a *agg* épluché,-e; *legumi* écosse,-e **sbucciatura** *sf* (*escoriazione*) égratignure *f*; écorchure *f*  
**sbuffare** *v/t* haleter; souffler  
**scabroso**, -a *agg* (*delicato*) délicat,-e; (*scottante*) scabreux,-euse  
**scacchiera** *sf* échiquier *m*  
**scacciacani** *sf* <pl scacciacani> pistolet *m* d'alarme **scacciapensieri** *sm* <pl scacciapensieri> MUS guimbarde *f*  
**scacciare** *v/t* chasser; ~ **di casa** chasser de la maison  
**scacco** *sm* <pl -cchi> 1. pièce *f* (d'échec); *fig* échec *m*; **scacchi** *pl* échecs *mpl*; ~ **matto** échec et mat; **giocare a scacchi** jouer aux échecs 2. **a scacchi** *stoffa* à carreaux  
**scadente** *agg* insuffisant,-e; *merci* de mauvaise qualité; (*pietoso*) piètre  
**scadenza** *sf* échéance *f*, ~ **di pagamento** échéance *f* de paiement; ~ **del termine** expiration *f* du délai, échéance *f* du terme; **a breve / lunga** ~ à brève / longue échéance  
**scadere** *v/i* *passaporto* expirer; *cambiale* arriver à échéance; (*perdere valore*) baisser **scaduto**, -a *agg* périmé,-e (a. *alimenti*, *passaporto*)  
**scafandro** *sm* scaphandre *m* (a. *di palombaro e astronauta*)  
**scaffale** *sm* étagère *f*  
**scafo** *sm* MAR coque *f*  
**scaglia** *sf* *di pesce*: écaille *f*; (*frammento*) éclat *m*; **sapone** *m* **in scaglie** savon *m* en paillettes  
**scagliare** *v/t* lancer **scagliarsi** *v/r* se jeter (**contro** sur)  
**scala** *sf* 1. escalier *m*; ~ (**a pioli**) échelle *f* (à barreaux); ~ **antincendio** escalier *m* de secours; ~ **mobile** escalator *m*, escalier *m* roulant; **fare le -e** monter l'escalier 2. GEOGR *e* *fig* échelle *f*; ECON ~ **mobile** échelle *f* mobile des salaires; ~ **Richter** échelle *f* de Richter; **su larga** ~ à grande échelle; **su ~ nazionale** à l'échelle nationale; **riprodurre in** ~ reproduire à l'échelle 3. MUS gamme *f*  
**scalare** *v/t* (*salire*) escalader; (*detrarre*) défalquer **scalata** *sf* escalade *f*; *fig* **dare la ~ a qc** partir à la conquête de qc **scalatore**

*sm*, **-trice** *sf* alpiniste *m/f*; grimpeur *m*, *-euse* *f*  
**scalciare** *v/i* donner des coups de pieds; *cavallo* ruer  
**scalcinato**, **-a** *agg* délabré, -e  
**scaldabagno** *sm* chauffe-eau *m*  
**scaldare** *v/t* chauffer (*a. stanza*); *fig* réchauffer **scaldarsi** *v/r* se réchauffer; *motore* chauffer; *fig* s'échauffer, s'emporter  
**scaldavivande** *sm* (*pl* scaldavivande) chauffe-plat *m*  
**scalfire** *v/t* rayer **scalfittura** *sf* rayure *f*  
**scalinata** *sf* (grand) escalier *m*  
**scalino** *sm* marche *f*  
**scalo** *sm* AER, MAR escale *f*; ~ **merci** gare *f* de marchandises; **volo** *m* **senza** ~ vol *m* direct; **fare** ~ faire escale  
**scalogna** *sf* *fam* poisse *f* *fam*; **portare** ~ porter la poisse **scalognato**, **-a** *agg* malchanceux, -euse; **essere** ~ ne pas avoir de veine *fam*  
**scalogno** *sm* échalote *f*  
**scaloppa** *sf*, **scaloppina** *sf* escalope *f*; **scaloppina di vitello** escalope *f* de veau  
**scalpello** *sm* arte: ciseau *m*  
**scalpore** *sm*: **suscitare** ~ faire du bruit  
**scaltro**, **-a** *agg* rusé, -e  
**scalzo**, **-a** *agg* pieds nus *o* nu-pieds  
**scambiare** *v/t* 1. (*confondere*) confondre (*per* avec) 2. (*barattare*) échanger; *fig* échanger (*con* contre); ~ **soldi** faire de la monnaie **scambio** *sm* (*pl* -bi) échange *m*; (*confusione*) erreur *f*; FERR aiguillage *m*; ~ *pl* **commerciali** / **culturali** échanges *mpl* commerciaux / culturels; ~ **di lettere** / **d'opinioni** échange *m* de lettres / de points de vue  
**scamosciato**, **-a** *agg* en daim; **scarpe** *fpl* -e chaussures *fpl* en daim  
**scampagnata** *sf* promenade *f* à la campagne  
**scampanellare** *v/t* sonner à la porte (avec insistance) **scampanellata** *sf* coup *m* de sonnette  
**scampare** *v/i* échapper (à), réchapper (de); ~ **alla morte** échapper à la mort; *l'hai scampata bella!* tu l'as échappé belle!  
**scampi** *smpl* ZOOL, GASTR langoustines *fpl*  
**scampo** *sm* issue *f*; **non c'è** ~ c'est sans issue; **senza** ~ sans issue  
**scampolo** *sm* coupon *m*  
**scanalatura** *sf* (*incavo*) rainure *f*  
**scandagliare** *v/t* sonder (*a. fig*) **scandaglio** *sm* (*pl* -gli) MAR sonde *f*

**scandalistico**, **-a** *agg* (*mpl* -ci) à du scandale  
**scandalizzare** *v/t* scandaliser **scandalizzarsi** *v/r* se scandaliser (*di* de); ~ **per niente** se scandaliser pour un rien **scandalizzato**, **-a** *agg* scandalisé, -e  
**scandalo** *sm* scandale *m* **scandaloso**, **-a** *agg* scandaleux, -euse  
**Scandinavia** *sf* **la** ~ la Scandinavie **scandinavo**, **-a** *l* *agg* scandinave **II** *sm/f* Scandinaue *m/f*  
**scannare** *v/t* égorger, tuer  
**scanner** *sm* (*pl* scanner) scanner *m* **scannerizzare** *v/t* COMPUT scanner  
**scansafatiche** *sm/f* (*pl* scansafatiche) *spregh* fainéant(e) *m(f)*  
**scansare** *v/t* (*allontanare*) pousser; (*evitare*) éviter; ~ **un colpo** esquiver un coup  
**scansarsi** *v/r* se pousser, s'écarter  
**scansia** *sf* étagère *f*  
**scantinato** *sm* sous-sol *m*  
**scanzonato**, **-a** *agg* désinvolte  
**scapaccione** *sm* claque *f*, taloché *f*  
**scapestrato**, **-a** *agg* dévergondé, -e, dissipé, -e  
**scapito** *sm*: **a** ~ **di** au détriment de  
**scapola** *sf* omoplate *f*  
**scapolo** **I** *agg* célibataire **II** *sm* célibataire *m*  
**scappamento** *sm* AUTO pot *m* d'échappement  
**scappare** *v/i* s'échapper, se sauver *fam*; (*fuggire*) s'enfuir; (*affrettarsi*) se sauver; **lasciarsi** ~ **l'occasione** laisser échapper une occasion; **mi è scappato detto** ça m'a échappé *fam*; **mi scappa la pazienza** je perds patience; **mi scappa la pipi** *fam* j'ai envie de faire pipi *fam*; je vais faire pipi dans ma culotte *fam*; **mi scappa da ridere** je ne peux pas m'empêcher de rire  
**scappata** *sf* saut *m*; **fare una** ~ **a casa** faire un saut à la maison **scappatella** *sf* aventure *f*, infidélité *f*, escapade *f*  
**scappatoia** *sf* échappatoire *f*  
**scarabeo** *sm* bousier *m*; arte: scarabée *m*  
**scarabocchiare** *v/t* griffonner, *fig* gribouiller **scarabocchio** *sm* (*pl* -cchi) gribouillage *m*; *fig* gribouillis *m*  
**scarafaggio** *sm* (*pl* -ggi) cafard *m*  
**scaramanzia** *sf*: **per** ~ pour conjurer le mauvais sort  
**scaraventare** *v/t* catapultier, flanquer par terre *fam* **scaraventarsi** *v/r* se jeter, se ruer (*contro* sur)  
**scarcerare** *v/t* relâcher, libérer **scarcera-**



**zione** *sf* libération *f*, mise *f* en liberté  
**scardinare** *v/t* faire sortir de ses gonds  
**scarica** *sf* <pl -che> *di pugno*: volée *f*; *di pallottole*: décharge *f*, salve *f*  
**scaricare** *v/t* décharger; (*svuotare*) vider; *rifiuti* déverser; *coscienza* soulager; **COMPUT** télécharger; ~ **la colpa su qn** rejeter la faute sur qn; ~ **qn** plaquer qn *fam*  
**scaricarsi** *v/r* se décharger (*a. batteria*); (*rilassarsi*) se détendre; se défouler  
**scarico**<sup>1</sup> *m* 1. *attività*: déchargement *m*; **divieto di** ~ décharge *f* interdite 2. *di lavandino*: tuyau *m* d'évacuation; **ALTO** tuyau *m* d'échappement; **gas m di** ~ gaz *mpl* d'échappement 3. **-chi pl industriali** déchets *mpl* industriels  
**scarico**<sup>2</sup>, **-a** *agg* <mpl -chi> déchargé,-e  
**scarlattina** *sf* scarlatine *f*  
**scarpa** *sf* chaussure *f*; **-e pl da donna / uomo** chaussures *fpl* pour dames / hommes; **-e pl da ginnastica** baskets *fpl*; *fig fare le -e a qn* couper l'herbe sous le pied de qn  
**scarpata** *sf* talus *m*  
**scarpetta** *sf* chausson *m* **scarpiera** *sf* mobile: armoire *f* à chaussures  
**scarpinare** *v/i* trotter **scarpinata** *sf* trotte *f*  
**scarpone** *sm*: ~ (**da montagna**) chaussure *f* de marche; ~ **da sci** chaussure *f* de ski  
**scarrozzare** *v/t* promener en voiture  
**scarseggiare** *v/i* se faire rare, commencer à faire défaut; ~ **di qc** manquer de qc  
**scarsazza** *sf* → **scarsità**  
**scarsità** *sf* <pl scarsità> pénurie *f*, manque *m* (*di de*); **scarsità di alimenti** pénurie *f* de nourriture; **scarsità di fondi** manque *m* d'argent  
**scarso**, **-a** *agg* quantité maigre; *raccolta, risultato* insuffisant,-e; *importanza* insignifiant,-e; (*poco dotato*) faible; ~ **di qc** pauvre en  
**scartare** *v/t* (*svolgere*) défaire; (*eliminare*) jeter, éliminer **scarto** *sm* azione: triage *m*; (*cosa scartata*) déchets *mpl*; **di** ~ de rebut; **merce f di** ~ marchandise *f* périmée  
**scartoffia** *sf* paperasse *f*  
**scassare** *v/t* *fam* esquinter, *fam* **scassarsi** *v/r* *fam* se détraquer, se dégligner *fam*; *fig* ~ **le corna** se casser le nez; *fam* **scassato**, **-a** *agg* *fam* dégligné,-e *fam*  
**scassinare** *v/t* crocheter **scassinatore** *sm*, **-trice** *sf* cambrioleur *m*, **-euse** *f* **scasso** *sm* effraction *f*

**scatenare** *v/t* déclencher **scatenarsi** *v/r* se déchaîner **scatenato**, **-a** *agg* odio, passione déchaîné,-e; **si è** ~ il s'est déchaîné *fam*  
**scatola** *sf* boîte *f*; *di latta*: boîte *f* en fer-blanc; **AER** ~ **nera** boîte *f* noire; ~ **da scarpe** boîte *f* à chaussures; **cibi mpl in** ~ aliments *mpl* en boîte; *fig a* ~ **chiusa** les yeux fermés  
**scatoletta** *sf* boîte *f* (de conserve); **una** ~ **di tonno** une boîte de thon  
**scattante** *agg* agile; *auto*: nerveux,-euse  
**scattare** *v/i* bondir; *trappola* se déclencher; **FOT** prendre une photo; ~ **in piedi** bondir sur ses pieds; **far** ~ déclencher  
**scatto** *sm* *di congegno*: déclic *m*; (*movimento brusco*) bond *m*, mouvement *m* brusque; **SPORT** sprint *m*; *fig* percée *f*; **FOT** déclencheur *m*; **TEL** unité *f*; ~ **automatico** déclencheur *m* automatique; ~ **di rabbia** accès *m* de colère  
**scaturire** *v/i* jaillir, prendre sa source; *fig* résulter  
**scavalcare** *v/t* *muro* enjamber  
**scavare** *v/t* *buco* creuser; *tesoro* mettre à jour, déterrer **scavi** *smpl* fouilles *fpl*  
**scegliere** *v/t* choisir  
**sceicco** *sm* <pl -cchi> cheik(h) *m*  
**scelgo** → **scegliere**  
**scellerato**, **-a** **I** *agg* scélérat,-e **II** *sm, f* irresponsable *m/f*  
**scellino** *sm* stor schilling *m*  
**scelta** *sf* choix *m*; **di prima / seconda** ~ de premier / second choix  
**scelto** **I** *pp* → **scegliere** **II** *agg* (selezionato) choisi,-e; (*di ottima qualità*) de première qualité, de choix  
**scemo**, **-a** **I** *agg* idiot,-e **II** *sm, f* idiot(e) *m(f)*; **fare lo** ~ faire l'idiot  
**scena** *sf* scène *f* (*a. palcoscenico*); *fig colpo m di* ~ coup de théâtre *m*; *fig fare* ~ *muta* ne pas dire un mot, sécher (*in en*) *fam*; **mettere in** ~ mettre en scène; **mesa f in** ~ mise *f* en scène  
**scenario** *sm* <pl -ri> **TEAT** décor *m*; (*panorama*) panorama *m*, décor *m*  
**scenata** *sf* scène *f*; **fare una** ~ **a qn** faire une scène à qn  
**scendere** **I** *v/i* 1. descendre (*a. da un veicolo, in un hotel*); ~ **a terra** descendre à terre, atterrir 2. *temperatura, prezzi* baisser **II** *v/t* *scale* descendre; *serranda* baisser  
**scendiletto** *sm* <pl scendiletto> descente *f* de lit  
**sceneggiatura** *sf* scénario *m*

**scenografia** *sf* scénographie *f* scenografo *sm*, -a *sf* scénographe *m/f*  
**scervellarsi** *v/r* se creuser la cervelle  
**scetticismo** *sm* scepticisme *m* **scettico**, -a *<mpl -ci>* I *agg* sceptique II *sm*, *f* sceptique *m/f*  
**scheda** *sf* 1. fiche *f*, carte *f*; **COMPUT** ~ **audio / grafica** carte *f* son / graphique; ~ **telefonica** carte *f* téléphone, télécarte *f* 2. **POL** ~ **elettorale** bulletin *m* de vote; ~ **bianca** bulletin *m* blanc  
**schedario** *sm* *<pl -ri>* fichier *m*, classeur *m*  
**schedina** *sf* grille *f* de loto sportif  
**scheggia** *sf* *<pl -gge>* écharde *f*  
**scheletrico**, -a *agg* *<mpl -ci>* (scarno) squelettique **scheletro** *sm* squelette *m*  
**schema** *sm* *<pl -i>* schéma *m*; (disegno di impianto) ébauche *f*; (modello) modèle *m* **schematico**, -a *agg* *<mpl -ci>* schématique **schematizzare** *v/t* schématiser  
**Schengen**: **POL** **accordo** *m* di ~ accords *mpl* de Schengen  
**scherma** *sf* escrime *f*; **tirare di** ~ pratiquer l'escrime, faire de l'escrime  
**schermirsi** *v/r*. ~ **da qc** se dérober à qc  
**schermo** *sm* **COMPUT**, **TV**, **CIN** écran *m*; (protezione) écran *m*; ~ **piatto** écran *m* plat  
**scherno** *sm* dérision *f*, raillerie *f*  
**scherzare** *v/i* plaisanter; *fig* ~ **col fuoco** jouer avec le feu  
**scherzo** *sm* plaisanterie *f*; **per** ~ pour rire; **stare allo** ~ comprendre la plaisanterie; **-i a parte!** blague à part!  
**scherzoso**, -a *agg* plaisant, -e, amusant, -e  
**schiaccianoci** *sm* *<pl schiaccianoci>* casse-noisettes *m inv*  
**schiacciare** *v/t* appuyer sur; (comprimere) écraser; **noce** casser; ~ **un sonnellino** *fam* piquer un somme *fam* **schiacciato**, -a *agg* écrasé, -e, aplati, -e  
**schiaffeggiare** *v/t* gifler  
**schiaffo** *sm* gifle *f*, claque *f*; ~ **morale** claque *f* morale  
**schiamazzare** *v/i* chahuter **schiamazzo** *sm* chahut *m*; **-i pl notturni** tapage *m* nocturne  
**schiantare** *v/t* (spezzare) détruire; **piante** abattre **schiantarsi** *v/r* s'écraser **schianto** *sm* (rumore) fracas *m*; (scoppio) éclatement; *fam* (bello) canon *m* *fam*; **di** ~ soudainement  
**schiarire** *v/t* éclaircir **schiarirsi** *v/r* s'éclaircir; ~ **le idee / la voce** s'éclaircir les idées / la voix

**schiarita** *sf* éclaircie *f*  
**schiavitù** *sf* esclavage *m*  
**schiaivo**, -a I *agg* esclave II *sm*, *f* esclave *m/f*; **essere ~ del fumo** être esclave *m/f* de la nicotine  
**schiena** *sf* dos *m*; **mal m di** ~ mal *m* de dos; **aver mal m di** ~ avoir mal au dos  
**schienale** *sm* dossier *m*  
**schiera** *sf* troupe *f*; **a -e** en masse, en foule  
**schieramento** *sm* formation *f*; ~ **politico** coalition *f* politique **schierare** *v/t* aligner **schierarsi** *v/r*. ~ **contro qc** prendre position contre qc  
**schietto**, -a *agg* (franco) franc, franche  
**schifezza** *sf*. **che ~!** quelle cochonnerie!  
**schifiloso**, -a *agg* difficile  
**schifo** *sm* dégoût *m*; **fare ~ a qn** dégoûter qn; **che ~!** *fam* quelle horreur!; **be(u)rk!** *fam*  
**schifoso**, -a *agg* dégoûtant, -e  
**schiodo** *sm* fusil *m*  
**schiuma** *sf* di mare écume *f*; di bevanda mousse *f*; ~ **da barba** mousse *f* à raser  
**schiumare** *v/t* acqua écumer; bevanda enlever la mousse de **schiumoso**, -a *agg* mousseux, -euse  
**schivare** *v/t* ostacolo éviter; domanda éluder, esquiver **schivo**, -a *agg* réservé, -e  
**schizofrenia** *sf* schizophrénie *f* **schizofrenico**, -a *agg* *<mpl -ci>* schizophrénique  
**schizzare I** *v/t* (bagnare) éclabousser, (abbozzare) esquisser II *v/i* (spruzzare) gicler **schizzarsi** *v/r* s'éclabousser, se tacher  
**schizzinoso**, -a *agg* chipoteur, -euse *fam*, difficile; **nel mangiare**: difficile  
**schizzo** *sm* éclaboussure *f*; (abbozzo) esquisse *f*, croquis *m*  
**sci** *sm* *<pl sci>* **attrezzo**: ski *m*; **gli** ~ les skis *pl*; ~ **di fondo** ski *m* de fond; ~ **nautico** ski *m* nautique  
**scia** *sf* sillage *m*  
**sciacallaggio** *sm* pillage *m* **sciacallo** *sm* **ZOO** chacal *m*; **persona**: charognard *m* *spre*  
**sciacquare** *v/t* rincer **sciacquone** *sm* chasse *f* d'eau  
**Sciattusa** *sf* Schaffhouse *f*  
**sciagura** *sf* malheur *m* **sciagurato**, -a *agg* (scellerato) scélérat, -e, indigne; (sfortunato) malheureux, -euse  
**sciale** *sm* châte *m*  
**scialuppa** *sf* chaloupe *f*; ~ **di salvataggio** canot *m* de sauvetage



**sciamano** *sm* chaman *m*  
**sciame** *sm* essaim *m*; ~ **di zanzare** essaim *m* de moustiques  
**sciare** *v/i* skier  
**sciarpa** *sf* écharpe *f*  
**sciatica** *sf* sciatique *f*  
**sciatore** *sm*, -**trice** *sf* skieur *m*, -euse *f*  
**sciatteria** *sf* di persona: négligé *m*; nel lavoro: négligence *f*  
**sciatto**, -**a** *agg* persona négligé, -e; lavoro bâclé, -e  
**sciccoso**, -**a** *agg* fam chic  
**scientifica** *sf* polizia: brigade *f* scientifique  
**scientifico**, -**a** *agg* <mpl -ci> scientifique  
**scienza** *sf* science *f*; -**e** *pl* **naturali** / **politiche** sciences *fpl* naturelles / politiques **scienziato** *sm*, -**a** *sf* scientifique *m/f*  
**scilta** *REL* I *agg* chiite II *sm/f* chiite *m/f*  
**scimmia** *sf* singe *m* **scimmiottare** *v/t* spreg singer  
**scimpanzé** *sm* <pl scimpanzé> chimpanzé *m*  
**scintilla** *sf* étincelle *f* **scintillante** *agg* (splendente) scintillant, -e, étincelant, -e  
**scintillare** *v/i* (splendere) scintiller, briller **scintillio** *sm* scintillement *m*  
**scioccante** *agg* choquant, -e; bouleversant, -e **scioccare** *v/t* choquer, bouleverser  
**sciocchezza** *sf* (idiozia) bêtise *f*; (cosa da nulla) bagatelle *f*  
**sciocco**, -**a** <mpl -cchi> I *agg* bête II *sm*, *f* idiot(e) *m(f)*  
**sciogliere** *v/t* défaire, dénouer; (liberare) libérer, détacher **sciogliersi** *v/r* se défaire (da de); burro, neve fondre  
**scioglilingua** *m* <pl scioglilingua> virelangue *m*  
**scioglimento** *sm* denouement *m*; dei ghiacci: fonte *f*; POL dissolution *f*  
**sciolina** *sf* fart *m*  
**scioltezza** *sf* souplesse *f*; aisance *f*  
**sciolto**, -**a** I *pp* → **sciogliere** II *agg* capelli détaché, -e; (disinvolto) à l'aise  
**sciooperante** *sm/f* gréviste *m/f*  
**sciooperare** *v/i* faire (la) grève  
**sciopero** *sm* grève *f*; ~ **generale** grève *f* générale; ~ **della fame** grève *f* de la faim; **fare** ~ faire grève  
**sciovia** *sf* téléski *m*, remonte-pente *m*  
**sciovinismo** *sm* chauvinisme *m* **sciovinista** *sm/f* <mpl -i> chauvin(e) *m(f)*  
**scipito**, -**a** *agg* fade, insipide  
**scippatore** *sm*, -**trice** *sf* voleur *m*, voleuse *f* à la tire

**scippo** *sm* vol *m* à l'arraché o à la tire  
**scirocco** *sm* sirocco *m*  
**sciroppo** *sm* sirop *m*, ~ **per la tosse** sirop *m* pour la toux  
**scissione** *sf* scission *f*  
**scisto** *sm* GEOL schiste *m*  
**sciupare** *v/t* (rovinare) abîmer; (sprecare) gaspiller **sciuparsi** *v/rs* abîmer **sciupato**, -**a** *agg* persona exténué, -e; cosa usé, -e  
**scivolare** *v/i* glisser **scivolo** *sm* toboggan *m*; ~ **d'emergenza** toboggan *m* d'évacuation **scivoloso**, -**a** *agg* glissant, -e  
**sclerosi** *sf* MED sclérose *f*; ~ **multipla** sclérose *f* en plaques  
**scocciare** *v/r*: ~ **qn** fam agacer qn, embêter qn fam **scocciarsi** *v/r* fam s'embêter  
**scocciatore** *sm*, -**trice** *sf* fam casse-pieds *m/f* **scocciatura** *sf* fam embêtement *m* fam; emmerdement *m* fam  
**scodella** *sf* bol *m*  
**scodinzolare** *v/i* cane frétiller de la queue; persona se déhancher  
**scogliera** *sf* falaise *f*  
**scoglio** *sm* <pl -gli> écueil *m* (a. fig); rocher *m*  
**scoiattolo** *sm* écureuil *m*  
**scolapasta** *sm* <pl scolapasta> passoire *f*  
**scolapiatti** *sm* <pl scolapiatti> égouttoir *m* à vaisselle  
**scolare** I *v/t* (far sgocciolare) laisser (s')égoutter; pasta égoutter; (tracannare) vider, descendre fam II *v/i* s'écouler  
**scolaro** *sm*, -**a** *sf* élève *m/f*  
**scolarsi** *v/r* (tracannare) descendre fam, siffler fam  
**scolastico**, -**a** *agg* <mpl -ci> scolaire; **vacanze** *fpl* -che vacances *fpl* scolaires  
**scoliosi** *sf* scoliose *f*  
**scollarsi** *v/r* se décoller  
**scollato**, -**a** *agg* décolleté, -e **scollatura** *sf* décolleté *m* **scollo** *sm* décolleté *m*  
**scolo** *sm* écoulement *m*  
**scolorire** I *v/t* décolorer II *v/i* tessuto se décolorer **scolorirsi** *v/r* se décolorer; fig pâlir **scolorito**, -**a** *agg* décoloré  
**scolpire** *v/t* sculpter; (incidere) graver; fig graver  
**scombussolare** *v/t* bouleverser  
**scommessa** *sf* pari *m*; **fare una** ~ faire un pari **scommesso** *pp* → **scommettere**  
**scommettere** *v/t* parier; ~ **su un cavallo** miser o parier sur un cheval  
**scomodare** *v/r* déranger **scomodarsi** *v/r* se donner de la peine  
**scomodo**, -**a** *agg* inconfortable

**scompare** *v/t* disparaître **scomparsa** *sf* disparition *f* **scomparso** *pp* → **scomparsi**

**scompartimento** *sm* FERR compartiment *m*; ~ **per (non) fumatori** compartiment *m* (non-)fumeurs

**scomparto** *sm* in **armadio**: compartiment *m*

**scompenso** *sm* déséquilibre *m*, ~ **cardiaco** insuffisance *f* cardiaque

**scompigliare** *v/t* brouiller, désorganiser, **capelli** ébouriffer

**scompiglio** *sm* <*pl* -gli> pagaie *f*, désordre *m*

**scomponibile** *agg* mobile modulable; numero décomposable

**scomporre** *v/t* décomposer; (**smontare**) démonter **scomposi** *v/r*. **senza** ~ sans perdre contenance (*o* son calme) **scomposto**, -a *agg* (**sconveniente**) inconvenant, -e; **stare** ~ **a tavola** se tenir mal à table

**scomunica** *sf* excommunication *f* **scomunicare** *v/t* excommunier

**sconcertante** *agg* déconcertant, -e, déroutant, -e **sconcertare** *v/t* (**disorientare**) déconcerter, dérouter; (**turbare**) troubler **sconcio**, -a *agg* <*mpl* -ci> obscène

**sconclusionato**, -a *agg* incohérent, -e

**sconfiggere** *v/t* battre, vaincre

**sconfinare** *v/i* franchir la frontière **sconfinato**, -a *agg* infini, -e

**sconfitta** *sf* défaite *f* **sconfitto** *pp* → **sconfiggere**

**sconfortante** *agg* décourageant, -e, désolant, -e **sconfortare** *v/t* décourager **sconfortarsi** *v/r* se décourager **sconforto** *sm* découragement *m*

**scongellare** *v/t* décongeler

**scongiurare** *v/t* supplier; **pericolo** éviter **scongiuro** *sm*: **fare gli** -i croiser les doigts, conjurer le mauvais sort

**sconnesso**, -a *agg* **pavimento** disjoint, -e; **discorso** incohérent, -e

**sconosciuto**, -a **I** *agg* inconnu, -e **II** *sm, f* inconnue(e) *m(f)*

**sconsigliare** *v/t*: ~ **qc a qn** déconseiller qc à qn

**sconsolato**, -a *agg* (**triste**) désolé, -e; in **lacrime**: éploré, -e

**scontare** *v/t* (**espiare**) purger; COMM déduire **scontato**, -a *agg* réduit, -e; (**previsto**) prévu, -e

**scontentare** *v/t* mécontenter **scontento**, -a **I** *agg* mécontent, -e (**dì de**) **II** *s* **scontento** *m* mécontentement *m*

**sconto** *sm* remise *f*; **fare / chiedere uno** ~ faire / demander une remise

**scontrarsi** *v/r* **veicolo** entrer en collision (**con** avec); (**battersi**) s'affronter

**scontrino** *sm* ticket *m* de caisse; ~ (**del bagaglio**) bulletin *m* (des bagages); **fare lo** ~ **alla cassa** payer à la caisse

**scontro** *sm* collision *f*; **fig** (**litigio**) altercation *f*; MIL ~ **a fuoco** affrontement *m*

**scontroso**, -a *agg* revêche

**sconveniente** *agg* inconvenant, -e, indécent, -e

**sconvolgente** *agg* bouleversant, -e **sconvolgere** *v/t* dévaster, ravager; **fig** bouleverser, ébranler **sconvolto**, -a **I** *pp* → **sconvolgere** **II** *agg* dévasté, -e; (**confuso**) bouleversé, -e

**scoop** *sm* <*pl* scoop> scoop *m*

**scooter** *sm* <*pl* scooter> scooter *m*

**scopa** *sf* balai *m*; **gioco di carte**: jeu de cartes

**scopare** *v/t* balayer; **volg** baisser, sauter

**scoperchiare** *v/t* emporter / arracher le toit; ~ **la pentola** retirer le couvercle de la casserole

**scoperta** *sf* découverte *f*

**scoperto**, -a **I** *agg* ouvert, -e; découvert, -e; **parte del corpo**: nu, -e; **assegno** *m* ~ chèque *m* sans provision **II** *pp* → **scoprire** **III** *s* **scoperto** *m* 1. **allo** ~ en plein air; **dormire allo** ~ dormir à la belle étoile 2. **FIN** découvert *m*

**scopo** *sm* objectif *m*; but *m*; fin *f*; **allo** ~ **di** (*inf*) afin de (*inf*); **senza** ~ sans but

**scoppiare** *v/i* éclater (**a. pneumatico**); (**esplodere**) exploser; **fig** éclater **scoppio** *sm* <*pl* -ppi> éclatement *m*; (**esplosione**) explosion *f*; **fig** déclenchement *m*

**scoprire** *v/t* découvrir; **fig** dévoiler; **fig** **iron** **hai scoperto l'acqua calda** tu m'en diras tant! **scoprirsi** *v/r* (**denudarsi**) se découvrir; (**smascherarsi**) se dévoiler; dévoiler son jeu **scopritore** *sm*, -trice *sf* découvreur *m*, -euse *f*

**scoraggiare** *v/t* décourager **scoraggiarsi** *v/r* se décourager **scoraggiato**, -a *agg* découragé, -e

**scorbutico**, -a *agg* <*mpl* -ci> (**scontroso**) grincheux, -euse, hargneux, -euse

**scorciatoia** *sf* raccourci *m*

**scorcio** *sm* (**vista limitata**) échappée *f*; (**spazio limitato**) coin *m*; (**periodo**) fin *f*

**scordare** *v/t* oublier **scordarsi** *v/r*: ~ **di qc/di fare qc** oublier qc/de faire qc; **fig** **te lo puoi** ~! n'y compte pas! **fam**, tu peux toujours courir! **fam**



**scoreggia** *sf* <pl -gge> *volg* pet *m* **scoreggiare** *v/i* *volg* péter  
**scorgere** *v/t* apercevoir, (entre)voir  
**scoria** *sf* scorie *f*; -e *pl* **radioattive** déchets *mpl* radioactifs  
**scorpacciata** *sf*: **fare / farsi una** ~ faire un gueuleton *fam*; s'empiffrer, se gaver (*di* de)  
**scorpione** *sm* (a. **ASTROL**) scorpion *m*; **sono dello Scorpione** je suis (du) Scorpion *m*  
**scorrere** **I** *v/i* couler; *tempo* passer **II** *v/t* *giornale* parcourir  
**scorrettezza** *sf* incorrection *f* **scorretto**, -a *agg* incorrect, -e  
**scorrevole** *agg* porta coulissant, -e; stile fluide  
**scorso**, -a **I** *pp* → **scorrere** **II** *agg* dernier, -ère; **l'anno** ~ l'année dernière; **lunedì** ~ lundi dernier  
**scorta** *sf* escorte *f*; (*provvista*) provision *f*, réserve *f*  
**scortare** *v/t* escorter  
**scortese** *agg* impoli, -e, désobligeant, -e  
**scortesìa** *sf* impolitesse *f*  
**scorto** *pp* → **scorgere**  
**scorza** *sf* écorce *f*; *di frutto*: zeste *m*; *fig* **avere la** ~ **dura** avoir la peau dure *fam*  
**scosceso**, -a *agg* escarpé, -e  
**scossa** *sf* (*movimento*) secousse *f*; ~ (*elettrica*) décharge *f* électrique; ~ *di terremoto* secousse *f* sismique; **prendere la** ~ recevoir o prendre une décharge; *fig* (*emozione*) choc *m*  
**sosso**<sup>1</sup> *pp* → **scuotere**  
**sosso**<sup>2</sup>, -a *agg* (*turbato*) secoué, -e  
**scostante** *agg* désagréable  
**scostare** *v/t* déplacer **scostarsi** *v/r* s'éloigner; se pousser, s'écarter (*a. fig*)  
**scostumato**, -a *agg* débauché, -e  
**scotch**<sup>1</sup> *sm* whisky: scotch *m*  
**scotch**<sup>2</sup> *sm* (*nastro adesivo*) scotch *m*  
**scottante** *agg* brûlant, -e (*a. fig*)  
**scottare** **I** *v/t* (*ustionare*) brûler; (*cuocere appena*) blanchir, échauder **II** *v/i* (*sole*) taper; (*essere caldo*) être brûlant; **la sabbia scotta** le sable est brûlant; *fig* **quella merce scotta** la marchandise est louche o suspecte; **attenzione: scotta!** attention, c'est chaud! **scottarsi** *v/r* se brûler; *al sole*: attraper un coup de soleil; *fig* être déçu, -e o échaudé, -e; ~ **le dita** se brûler les doigts  
**scottatura** *sf* brûlure *f*; *al sole*: coup *m* de soleil; *fig* déception *f*  
**scout** *sm/f* <pl scout> scout(e) *m(f)*

**scovare** *v/t* dénicher  
**Scozia** *sf* Écosse *f* **scozzese** **I** *agg* écosais, -e **II** *sm/f* Écossais(e) *m(f)*  
**screanzato**, -a *agg* mal élevé, -e, grossier, -ière  
**screditare** *v/t* discréditer  
**scremare** *v/t* écrémer; *fig* sélectionner  
**scremato**, -a *agg* écrémé, -e; **parzialmente** ~ demi-écrémé, -e  
**screpolarsi** *v/r* se craqueler; *labbra* être gercé, -e **screpolato**, -a *agg* gercé, -e; crevassé, -e **screpolatura** *sf* craquelure *f*; *di labbra*: gerçure *f*  
**scricchiolare** *v/i* craquer **scricchiolio** *sm* <pl -ii> craquement *m*  
**scricciolo** *sm* troglodyte *m*  
**scritta** *sf* inscription *f*  
**scritto**, -a **I** *pp* → **scrivere** **II** *agg* esame écrit, -e; ~ **a mano** écrit, -e à la main **III** *s* **scritto** *m* écrit *m*, œuvre *f*; **per** ~ par écrit  
**scrittore** *sm*, -trice *sf* écrivain(e) *m(f)*  
**scrittura** *sf* écriture *f*; ~ **gotica** écriture *f* gothique  
**scritturare** *v/t* engager  
**scrivania** *sf* bureau *m*  
**scrivere** *v/t* écrire; (*annotare*) inscrire; (*comporre*) rédiger  
**scroccare** *v/t* *fam* taper *fam*, taxer *fam*  
**scroccone** *sm*, -a *sf* *fam* tapeur *m*, -euse *f* *fam*  
**scrofa** *sf* truie *f*  
**scrollare** *v/t* secouer; ~ **le spalle** hausser les épaules **scrollarsi** *v/r* se secouer; *fig* ~ **qc di dosso** se débarrasser de qc, évacuer qc  
**scrosciare** *v/i* *pioggia* tomber à verse; *acqua* gronder **scroscio** *sm* grondement *m*  
**scrostarsi** *v/r* s'écailler **scrostato**, -a *agg* écaillé, -e  
**scrupolo** *sm* scrupule *m*; **senza** -i sans scrupules **scrupolosità** *sf* méticulosité  
**scrupoloso**, -a *agg* méticuleux, -euse  
**scrutare** *v/t* scruter **scrutatore** *sm*, -trice *sf* **POL** scrutateur *m*, -trice *f*  
**scrutinio** *sm* <pl -ni> *elezioni*: scrutin *m*; **SCOL** conseil *m* de classe  
**scucire** *v/t* découdre; ~ **soldi** *fam* cracher du fric *fam* **scucirsi** *v/r* se découdre **scucito**, -a *agg* décousu, -e  
**scuderia** *sf* écurie *f*  
**scudetto** *sm* **SPORT** championnat *m*; **vincere lo** ~ remporter le championnat  
**scudo** *sm* **MIL** bouclier *m* (*a. fig*)  
**sculacciare** *v/t* donner une fessée (*qn* à *qn*) **sculaccione** *sm* fessée *f*

**scultore** *sm*, **-trice** *sf* sculpteur *m*, **-trice** *f*  
**scultura** *sf* sculpture *f*  
**scuola** *sf* école *f*; ~ **elementare** école *f*  
 primaire; ~ **guida** auto-école *f*; ~ **di lin-**  
**gue** école *f* de langues; ~ **materna** école *f*  
 maternelle; ~ **media** collège *m*; ~ **del-**  
**l'obbligo** scolarité *f* obligatoire; ~ **parifi-**  
**cata** école *f* reconnue par l'État; ~ **sera-**  
**le** école *f* du soir; ~ **superiore** lycée *m*;  
**andare a** ~ aller à l'école / au collège /  
 au lycée  
**scuotere** *v/t* secouer; (*turbare*) boulever-  
 ser **scuotersi** *v/r* (*sobbalzare*) sursauter;  
 (*agitarsi*) s'affoler, s'émouvoir  
**scure** *sf* hache *f*  
**scurire** **I** *v/t* foncer **II** *v/i* foncer, brunir  
**scuro**, **-a** *agg* sombre, foncé, **-e**  
**scusa** *sf* excuse *f*; (*pretesto*) prétexte *m*;  
*iron bella* ~! c'est un faux prétexte!  
**chiedo** ~! pardon!  
**scusare** *v/t* excuser; **mi scusi** excusez-  
 -moi **scusarsi** *v/r* s'excuser  
**sdebitarsi** *v/r* *fig* s'acquitter (*per qc* de  
*qc*) (*con qn* envers *qn*)  
**sdegnare** *v/t* dédaigner **sdegnarsi** *v/r*  
 s'indigner (*con qn* contre *qn*) **sdegno**  
*sm* indignation *f*  
**sdentato**, **-a** *agg* édenté, **-e**  
**sdoganamento** *sm* dédouanement *m*  
**sdoganare** *v/t* dédouaner  
**sdolcinato**, **-a** *agg* mièvre  
**sdoppiamento** *sm* dédoublement *m*; ~  
*della personalità* *psic* dédoublement *f*  
 de la personnalité  
**sdraiare** *v/t* allonger, étendre **sdraiarsi**  
*v/r* s'allonger, s'étendre **sdraiato**, **-a**  
*agg* allongé, **-e**; (*disteso*) étendu, **-e** **sdra-**  
**io** *sf* (*pl* *sdraio*): (*sedia f a*) ~ chaise *f*  
 longue  
**sdrammatizzare** *v/t* dédramatiser  
**sdruciolevole** *agg* glissant, **-e**  
**sdrucito**, **-a** *agg* déchiré, **-e**, décousu, **-e**  
**se**<sup>1</sup> *cong* **1.** *si*; ~ **fossi in te** *si* j'étais toi **2.**  
*seguito da frase dubitativa*: *si*; **mi chiedo**  
 ~ **verrà** je me demande s'il / si elle vien-  
 dra  
**se**<sup>2</sup> *pron* = **si** devant **io**, **la**, **li**, **le**, **ne**  
**SE** *abbr* **1.** *m* (= sud-est) **SE** (sud-est) *m* **2.**  
*f* (= Sua Eccellenza) Son Excellence *f*  
**sé** *pron* *riflessivo* soi; **da** ~ (tout) seul,  
 (toute) seule; **va da** ~ ça va de soi; **se**  
**stesso** soi-même  
**sebbene** *cong* **z** bien que (+*subj*); ~ **abbia**  
**detto la verità** bien qu'il / elle ait dit la  
 vérité  
**secca** *sf* (*pl* *-cche*) **MAR** bas-fond *m*; **fiume**

**m in** ~ rivière *f* à sec  
**seccante** *agg* *fig* embêtant, **-e**  
**seccare** **I** *v/t* (faire) sécher (*a. frutta*); ~ **qn**  
 (*annoiare*) embêter *qn* **II** *v/i* sécher **sec-**  
**carsi** *v/r* (*inaridirsi*) sécher, se dessécher;  
 (*infastidirsi*) s'énervé **seccato**, **-a** *agg*  
 (*infastidito*) énervé, **-e** **seccatore** *sm*, **-tri-**  
**ce** *sf* raseur *m*, **-euse** *f* **seccatura** *sf* ennui  
*m*  
**secchiello** *sm* seau *m*; ~ **per il ghiaccio**  
 seau *m* à glace  
**secchio** *sm* (*pl* *-cchi*) seau *m*  
**secchione** *sm*, **-a** *sf* *spre*g bûcheur *m*, **-eu-**  
**se** *f*  
**secco**, **-a** *agg* (*mpl* *-cchi*) sec, sèche (*a.*  
*fig*); **frutta f -a** fruits *mpl* secs; **vino m**  
 ~ vin *m* sec; **lavare a** ~ nettoyer à sec  
**secentesco**, **-a** *agg* (*mpl* *-chi*) du XVII<sup>e</sup>  
 (dix-septième) siècle  
**secolare** *agg* séculaire; (*laico*) séculier,  
**-ère**  
**secolo** *sm* siècle *m*; (*tempo lunghissimo*)  
 éternité *f*; temps *m* fou *fam*  
**seconda** *sf* **AUTO** seconde *f*, deuxième *f*;  
**FERR** seconde *f*; **SCOL** deuxième année *f*  
 à l'école primaire (= CE 1) ou au collège  
 (= 5<sup>e</sup>)  
**secondario**, **-a** *agg* (*mpl* *-ri*) secondaire  
**secondino** *sm* gardien *m*, **-ienne** *f* de pri-  
 son  
**secondo**<sup>1</sup> *prep* selon; ~ **me** d'après / se-  
 lon moi; ~ **le istruzioni** suivant les ins-  
 tructions  
**secondo**<sup>2</sup> *m* seconde *f*; **hai un ~ di tem-**  
**po?** tu as une seconde?  
**secondo**<sup>3</sup>, **-a** **I** *agg* deuxième; **di -a mano**  
 de seconde main; ~ **fine** *m* arrière-pen-  
 sée *f* **II s** **secondo** *m* **GASTR** plat *m* prin-  
 cipal *o* de résistance  
**secrétaire** *sm* (*pl* *secrétaire*) *mobile*: se-  
 crétaire *m*  
**secrezione** *sf* sécrétion *f*  
**sedano** *sm* céleri *m*  
**sedare** *v/t* *dolore* calmer (*a. MED*) **sedati-**  
**vo** *sm* sédatif *m*  
**sede** *sf* siège *m*; (*domicilio*) domicile *m*,  
 résidence *f*; ~ **centrale** siège *m* principal;  
 ~ **del Governo** siège *m* du gouverne-  
 ment; **la Santa Sede** le Saint-Siège  
**sedentario**, **-a** (*mpl* *-ri*) **I** *agg* *persona* sé-  
 dentaire (*a. lavoro*); **vita f -a** vie *f* séden-  
 taire **II** *sm, f* sédentaire *m/f*  
**sedere**<sup>1</sup> *v/i* être assis, **-e**; **mettersi a** ~ s'as-  
 seoir  
**sedere**<sup>2</sup> *sm* **ANAT** derrière *m*  
**sedersi** *v/r* s'asseoir; ~ **su una sedia** s'as-



# segnaletica stradale

La **segnaletica stradale** (*signalisation des routes*) fornisce le indicazioni per circolare correttamente sulle strade e nelle città francesi. Ecco alcuni dei **segnali** (*signaux*) principali:

accendere i fari	<b>allumez vos phares</b>
dare la precedenza	<b>cédez le passage</b>
rallentare	<b>ralentissez</b>
pedaggio	<b>péage</b>
divieto di sosta	<b>stationnement interdit</b>
lavori in corso	<b>travaux</b>
ingorgo	<b>bouchon</b>
senso unico	<b>sens unique</b>
parchimitro	<b>parcmètre, parcomètre, horodateur</b>
segnaletica verticale	<b>panneaux de signalisation, signalisation verticale</b>
segnaletica orizzontale	<b>marquage au sol, signalisation au sol</b>
segnaletica in rifacimento	<b>marquage en cours</b>
segnaletica sonora	<b>signalisation sonore</b>
dotare di segnaletica	<b>signaliser</b>

seoir sur une chaise; ~ **alla scrivania** s'asseoir au bureau; ~ **all'ombra** s'asseoir à l'ombre; ~ **per terra** s'asseoir par terre  
**sedia** *sf* chaise *f*; ~ **a dondolo** rocking-chair *m*; ~ **elettrica** chaise *f* électrique; ~ **a rotelle** chaise *f* roulante; ~ **a sdraio** chaise *f* longue, transat *m*

**sedicenne** *sm/f* un garçon *m* / une fille *f* de seize ans

**sedicente** *agg* soi-disant *inv*

**sedicesimo**, -a *agg* seizième; **Benedetto** ~ Benoît XVI (= seize)

**sedici** *num* seize

**sedile** *sm* siège *m*; AUTO ~ **posteriore** siège *m* arrière

**sedimento** *sm* sédiment *m*

**seducente** *agg* séduisant, -e **sedurre** *v/t* séduire

**seduta** *sf* séance *f*; ~ **plenaria** séance *f* plénière; ~ **spiritica** séance *f* de spiritisme

**seduto**, -a *agg* assis, -e

**seduttore** *sm*, -trice *sf* séducteur *m*, -trice *f* **seduzione** *sf* séduction *f*

**seg.** *abbr* (= **seguito**) *suiv.* (suivant, -e)

**sega** *sf* <pl -ghe> scie *f*; **farsi una** ~ *volg* se branler *volg*

**segaie** *sf* seigle *m*; **pane m di** ~ pain *m* de seigle

**segare** *v/t* scier; (**bocciare**) *fam* recaler

**segatura** *sf* sciure *f*

**seggio** *sm* <pl -ggi> POL siège *m* (*a. sedile*);

~ **elettorale** bureau *m* de vote

**seggia** *sf* chaise *f*

**seggolino** *sm* AUTO, *bicicletta*: siège *m* enfant **seggione** *sm* chaise *f* haute

**seggiovia** *sf* télésiège *m*

**seggo** → **sedere**

**seghetto** *sm* scie *f* à chantourner

**segmento** *sm* segment *m*

**segnalare** *v/t* signaler (*a. rendere noto*); (*raccomandare*) recommander **segnalazione** *sf* signal *m*; (*indicazione*) signalement *m*

**segnale** *sm* signal *m*; ~ **acustico** signal *m* sonore; *segreteria telefonica*: bip *m* sonore; ~ **d'allarme / di divieto** signal *m* d'alarme / d'interdiction; ~ **luminoso / stradale** signal *m* lumineux / routier; ~ **orario (alla radio)** signal *m* horaire (*à la radio*)

**segnaletica** *sf* signalisation *f*; ~ **stradale** signalisation *f* routière

**segnalibro** *sm* signet *m*

**segnare** *v/t* (*marcare*) marquer; (*annotare*) noter; (*indicare*) indiquer; ~ **a dito qn** montrer qn du doigt; ~ **un goal** marquer un but **segnarsi** *v/r* se signer

**segno** *sm* signe *m*; (*sintomo*) trace *f*, marque *f*; *in* ~ **d'amicizia** en signe d'amitié; ~ *pl* **caratteristici** signes *mpl* caractéristiques; ~ **della croce** signe *m* de croix; ~

**d'interpunzione** signe *m* de ponctuation; **~ zodiacale** signe astrologique, signe *m* du zodiaque; **cogliere nel ~** taper juste; **non dar -l di vita** ne pas donner signe de vie; **fig lasciare il ~** laisser sa trace; **per filo e per ~** en détail  
**segretamente** avv en secret  
**segretaria** *sf* secrétaire *f*; **~ di direzione** secrétaire *f* de direction **segretariato** *sm* secrétariat *m* **segretario** *sm* <*pl* -ri> secrétaire *m*; **Segretario di Stato** secrétaire *m* d'État **segreteria** *sf* secrétariat *m*; **~ telefonica** répondeur (téléphonique) *m*; **cellulare**: boîte *f* o messagerie *f* vocale  
**segretezza** *sf* secret *m*  
**segreto**, -a **I** agg secret, -ète **II s** **segreto** *m* secret *m*; **~ professionale** secret *m* professionnel; **fig ~ di Pulcinella** secret *m* de Polichinelle  
**seguace** *sm/f* disciple *m/f*  
**seguito** agg suivant, -e  
**seguire** **I** *v/t* 1. **~ qn** suivre qn 2. suivre (*a. prescrizioni, corso*); **~ qc** (*tenersi al corrente di*) suivre qc **II** *v/i* (*venire dopo*) suivre (*a qc qc*); **come segue** comme suit  
**seguitare** *v/i* continuer  
**seguito** *sm* suite *f* (*a. continuazione, scorta*); **di ~** de suite; **in ~** ensuite, par la suite; **in ~ a** à la suite de  
**sei<sup>1</sup> → essere**  
**sei<sup>2</sup>** num six  
**seicentesco**, -a agg <*mpl* -sch> du XVII<sup>e</sup> (dix-septième) siècle **seicento** num six cents  
**Seicento** *sm* XVII<sup>e</sup> (dix-septième) siècle *m*  
**seimila** num six mille  
**selciato** *sm* pavé *m*  
**selettivo**, -a agg *persona* sélectif, -ive  
**selezione** *sf* sélection *f*; **~ naturale** sélection *f* naturelle  
**self-service** *sm ristorante*: self-service *m*; *negozio*: libre-service *m*  
**sella** *sf* selle *m* **sellare** *v/t* seller **sellino** *sm* selle *f*  
**selvaggina** *sf* gibier *m* (*a. GASTR*) **selvaggio**, -a <*mpl* -ggi> **I** agg sauvage **II** *sm, f* sauvage *m/f*  
**Selva Nera** *sf* Forêt *f* Noire  
**selvatico**, -a agg <*mpl* -ci> sauvage  
**selz** *sm*: **acqua** *f* **di ~** eau *f* de Seltz  
**semaforo** *sm* feu *m* (rouge)  
**semantica** *sf* sémantique *f*  
**sembrare** *v/i, viimp* sembler; **sembra di sognare** c'est comme dans un rêve;

**sembra facile!** ça a l'air facile; **sembra che...** il semble que (+*subj*), on dirait que (+*ind*)  
**seme** *sm* graine *f* **semenza** *sf* (semente) semence *f*; (*semi di zucca*) graines *fpl* de courge grillées et salées  
**semestrale** agg semestriel, -le **semestre** *sm* semestre *m* (*a. università*)  
**semiautomatico**, -a agg <*mpl* -ci> semi-automatique  
**semicerchio** *sm* <*pl* -chi> demi-cercle *m*  
**semicircolare** agg semi-circulaire  
**semiconduttore** *sm* EL semi-conducteur *m*  
**semicrudo**, -a agg à moitié cru, -e  
**semifinale** *sf* demi-finale *f*  
**semifreddo** *sm* GASTR parfait *m*, gâteau *m* glacé  
**semilavorato**, -a agg: **articolo** *m* ~ article *m* semi-fin  
**semina** *sf* semailles *fpl*  
**seminare** *v/t* semer  
**seminario** *sm* <*pl* -ri> séminaire *m*  
**seminterrato** *sm* sous-sol *m*  
**seminudo**, -a agg à moitié nu, -e  
**seminuovo**, -a agg comme neuf, neuve  
**semisfera** *sf* hémisphère *m*  
**semita** *sm/f* sémite *m(f)* **semitico**, -a agg <*mpl* -ci> sémitique  
**semola** *sf* semoule *f*; **~ di grano duro** semoule *f* de blé dur **semolino** *sm* semoule *f*  
**semplice** agg simple (*a. fig*) **semplicità** *sf* simplicité *f* (*a. fig*)  
**semplificare** *v/t* simplifier **semplificazione** *sf* simplification *f*  
**sempre** avv toujours; **da ~** depuis toujours; **di ~** de toujours; **per ~** pour toujours; **~ più** de plus en plus; **~ che** à condition que (+*subj*)  
**senape** *sf* moutarde *f*  
**senato** *sm* sénat *m* **senatore** *sm, -trice* *sf* sénateur *m, -trice* *f*  
**senile** agg sénile (*a. MED*) **senilità** *sf* (vecchiaia) sénilité *f* (*a. MED*)  
**senior** *sm* <*pl* seniores> senior *m*; **consulente** *m* ~ consultant *m* senior; **SPORT ~es** *pl* seniors *mpl*  
**Senna** *sf* GEOGR Seine *f*  
**senno** *sm* bon sens *m*, jugement *m*; **uscire di ~** perdre la tête (*o* la raison); **col ~ di pol** après coup  
**seno** *sm* 1. sein *m*, poitrine *f* (*a. fig*); **in ~ a** au sein de 2. **MAT, MED** sinus *m*  
**sensato**, -a agg sensé, -e  
**sensazionale** agg sensationnel, -le



## sentire

SE

Un verbo solo, in italiano, per indicare una sensazione pertinente all'udito, al tatto, all'olfatto e anche al .. cuore. Il francese divide con cura gli ambiti.

**a) entendre** per "udire passivamente"

Hai sentito il campanello?

As-tu entendu la sonnette?

**b) écouter** per "ascoltare prestando attenzione"

Hai sentito il telegiornale di mezzo giorno?

As-tu écouté le journal télévisé de midi?

**c) sentir** per "percepire con l'olfatto, il gusto, il tatto"

Si sente che fumi.

On sent que tu fumes.

Si sente che c'è del vino nel sugo.

On sent qu'il y a du vin dans la sauce.

**d) ressentir e sentir** per "provare sentimenti"

Sentiva di amarla ancora.

Il sentait qu'il l'aimait encore.

**sensazione** *sf* sensation *f* (a. *scalpore*); (*impressione*) impression *f*

**sensibile** *agg* (*delicato*) sensible (a. *emotivo*); (*evidente*) évident, -e; ~ **al calore / al freddo** sensible à la chaleur / au froid  
**sensibilità** *sf* sensibilité *f* (a. *FISICA*); (*emotività*) sensibilité *f* **sensibilizzare** *v/t* sensibiliser

**sensò** *sm* 1. *gener* sens *m*; **i cinque** -i *pl* les cinq sens *mpl*; **sesto** ~ sixième sens *m*; **buon** ~ bon sens *m*; **perdere** **i** -i perdere connaissance; **privo di** -i évanoui, -e, inconscient 2. (*sensazione*) sensation *f*, sentiment *m*; ~ **di colpa** sentiment *m* de culpabilité; **fare** ~ **a qn** déguster qn 3. (*significato*) sens *m*; **doppio** ~ double sens *m* 4. (*direzione*) sens *m*; ~ **unico** sens *m* unique; ~ **vietato** sens *m* interdit; **in** ~ **orario** dans le sens des aiguilles d'une montre

**seniore** *sm* TECN capteur *m*

**sensuale** *agg* sensuel, -le **sensualità** *sf* sensualité *f*

**sentenza** *sf* DIR sentence *f* **sentenziare** *v/t* fig pontifier

**sentiero** *sm* sentier *m*; (*escursionistico*) sentier *m* de randonnée

**sentimentale** *agg* sentimental, -e

**sentimento** *sm* sentiment *m*

**sentinella** *sf* sentinelle *f*

**sentire** *v/t* 1. entendre; **sentir dire** entendre dire; **sentirci bene / male** entendre bien / mal; fig **non** ~ **ragioni** ne pas entendre raison; **ci sentiamo domani** on se téléphone demain; **fatti** ~! téléphone-moi!; **per sentito dire** par oui-dire

2. *sentimento*, *sensazione* ressentir, éprouver; **sento la mancanza di qn/qc** qn/qc me manque 3. *odore* sentir; *cibo* goûter **sentirsi** *v/r* 1. se sentir; **come ti senti?** comment tu te sens? 2. **sentirsi** *la di* (*inf*) avoir le courage de (*inf*)

**sentitamente** *avv* vivement

**senza** *prep* sans (a. *privo di*); **senz'altro** certainement; ~ **dubbio** sans doute; ~ **di me** sans moi; **fare** ~ **qn/qc** se passer de qn/qc

**senzatetto** *sm/f* (<*pl* senzatetto>) sans-abri *m/f*; SDF *m/f*

**separare** *v/t* séparer **separarsi** *v/r* se séparer **separazione** *sf* séparation *f*; ~ **dei beni** séparation *f* de biens

**sepolcro** *sm* tombeau *m*, sépulcre *m*

**sepolto** *pp* → **seppellire** **sepoltura** *sf* sépulture *f*

**seppellire** *v/t* enterrer, ensevelir

**seppia** *sf* seiche *f*

**sequenza** *sf* série *f*; TECN, MUS séquence *f* **sequestrare** *v/t* confisquer; (*rapire*) enlever; séquestrer **sequestratore** *sm*, -trice *sf* ravisseur *m*, -euse *f*, kidnappeur *m*, -euse *f* **sequestro** *sm* saisie *f*, di persona: enlèvement *m*, rapt *m*

**sequoia** *sf* séquoia *m*

**sera** *sf* soir *m*; **di** ~ le soir; **questa** ~ ce soir; **verso** ~ vers le soir

**serale** *agg* du soir

**serata** *sf* soirée *f*; ~ **danzante** soirée *f* danzante

**serbare** *v/t* garder; ~ **rancore per qn** garder rancune à qn

**serbatoio** *sm* (<*pl* -oi>) réservoir *m* (a. *per*

carburante); ~ **di riserva** réservoir *m* de réserve

**Serbia** *sf*. **la** ~ Serbie *f* **serbo**, -a **I** agg serbe **II** *sm, f* Serbe *m/f* **III** *s* **serbo** *m* lingua: serbe *m*

**serenata** *sf* sérénade *f*

**serenità** *sf* sérénité *f*; fig objectivité *f*

**sereno**, -a **agg** serein, -e; fig objectif, -ive

**serial** *sm* <*pl* serial> série *f* télévisée, feuilleton *m*

**seriale** **agg** en série; **COMPUT** sériel, -le

**serial killer** *sm* <*pl* serial killer> serial killer *m*

**sericoltura** *sf* sériculture *f*

**serie** *sf* <*pl* serie> série *f* (a. di francobolli); **SPORT** **la** ~ **A** la première division; **squadra** *f* **di** ~ **B** équipe *f* de deuxième division *m*; **in** ~ en série; **produzione** *f* **in** ~ production *f* en série

**serietà** *sf* sérieux *m*, gravité *f*

**serigrafia** *sf* sérigraphie *f*

**serio**, -a <*mpl* -ri> **I** **agg** (affidabile) sérieux, -euse; (preoccupato) sérieux, -euse; (grave) grave **II** *s* **serio** *m* sérieux *m*; **sul** ~ sérieusement, au sérieux

**sermone** *sm* **REL** sermon *m*

**serpe** *sf* serpent *m*

**serpeggiare** *v/i* serpenter; **malattia** se répandre

**serpente** *sm* serpent *m*; ~ **a sonagli** serpent *m* à sonnettes

**serpentina** *sf* route *f* en lacets

**serra** *sf* serre *f*; **ECOL** **effetto** *m* ~ effet *m* de serre

**serramanico** *m*: **coltello** *m* **a** ~ couteau *m* à cran d'arrêt

**serranda** *sf* rideau *m* de fer

**serrato** **agg**: **a ritmo** *m* ~ d'un rythme soutenu

**serratura** *sf* serrure *f*

**server** *sm* <*pl* server> **COMPUT** serveur *m*

**servire** **I** *v/i* servir (a. essere utile); **a che serve quest'arnese?** à quoi sert cet outil?; **mi serve** ... j'ai besoin de... **II** *v/t* 1. ~ **qn** servir **qn** (a. clienti) 2. vivande servir; ~ **da bere qc a qn** donner qc à boire à **qn** **servirsi** *v/r* (usare) se servir; ~ **di qc** se servir de qc, utiliser qc, prendre qc; **a tavola**: **prego, si serva!** servez-vous, je vous en prie!

**servitù** *sf* domestiques *mpl*; **POL** servitude *f*

**servizio** *sm* <*pl* -zi> 1. service *m* (a. MIL); ~ **assistenza tecnica** service *m* après-vente; ~ **civile / militare** service *m* civil / militaire; -**zi** *pl* **segreti** services *mpl* se-

crets; -**zi** *pl* **sociali** services *mpl* sociaux; **al** ~ **di** au service de; **di** ~ de service; **essere fuori** ~ **persona**: ne pas être en service; **cosa**: être hors service; **in** ~ **persona** en service (a. cosa); 2. di cameriere: service *m*; ~ **in camera** service *m* d'étage 3. piatti: service *m* (a. posate); ~ **da caffè** service *m* à café 4. -**zi** *pl* cuisine *f*, toilettes *fpl* et salle *f* de bains; -**zi** *pl* **igienici** salle *f* de bains, toilettes *fpl* 5. nel giornalismo: reportage *m*

**servosterzo** *sm* direction *f* assistée

**sesamo** *sm* BOT sésame *m*

**sessanta** *num* soixante **sessantenne** *sm/f* sexagenaire *m/f* **sessantesimo**, -a **agg** (âgé, -e) de soixante ans **sessantina** *sf*. **una** ~ une soixantaine; **essere sulla** ~ avoir une soixantaine d'années, avoir dans les soixante ans

**sessantottino** *sm*, -a *sf* *m(f)* soixante-huitard(e) *m(f)*

**sesso** *sm* 1. sexe *m*; **il** ~ **debole / forte** le sexe faible / fort; **differenza** *f* **di** ~ différence *f* de sexe 2. (atto sessuale) sexe *m*; ~ **sicuro** rapports *mpl* protégés; **fare** ~ **con qn** faire l'amour avec o à **qn**, coucher avec **qn** **sessuale** **agg** sexuel, -le; **organo** *m* ~ organe *m* sexuel **sessualità** *sf* sexualité *f* **sessuologo** *sm*, -a *sf* <*mpl* -gi> sexologue *m/f*

**sesto**<sup>1</sup> *sm*: **rimettersi in** ~ **finanze**: se remettre à flot; **salute**: se refaire une santé

**sesto**<sup>2</sup>, -a **I** **agg** sixième (a. frazione) **II** *sm* sixième *m*

**set** *sm* lot *m*; **SPORT** set *m*; **CIN** plateau *m*

**seta** *sf* soie *f*; ~ **artificiale** soie artificielle

**setaccio** *m* tamis *m*; fig **passare al** ~ passer au crible

**sete** *sf* soif *f*; **aver** ~ avoir soif

**setola** *sf* soie *f*

**setta** *sf* secte *f*

**settanta** *num* soixante-dix **settantenne** *sm/f* septuagenaire *m/f* **settantesimo**, -a **agg** soixante-dixième

**settantina** *sf*. **una** ~ dans les soixante-dix; **sulla** ~ dans les soixante-dix ans

**settare** *v/t* **TECN** ajuster; **COMPUT** installer

**sette** *num* sept

**settecentesco**, -a **agg** <*mpl* -schi> du XVIII<sup>e</sup> (dix-huitième) siècle **settecento** *num* sept cents

**Settecento** *sm* XVIII<sup>e</sup> (dix-huitième) siècle *m*

**settembre** *sm* septembre *m*; → **aprile**

**settentrionale** **I** **agg** septentrional, -e; **Europa** *f* ~ Europe *f* septentrionale; **Italia** *f*



~ **Italie** *f* du Nord **II** *sm/f* Italien(ne) *m(f)*  
 o habitant(e) *m(f)* du Nord **settentrione**  
*sm* nord *m*  
**setticemia** *sf* septicémie *f*  
**settimana** *sf* semaine *f*; ~ **corta** semaine *f*  
 anglaise; **la ~ santa** la Semaine sainte;  
**all'inizio della ~** en début de semaine;  
**in ~** dans le courant de la semaine  
**settimanale** **I** *agg* hebdomadaire **II** *sm*  
 hebdo(madaire) *m*  
**settimo**, -**a** *agg* septième (*a. frazione*); **es-**  
**sere al ~ cielo** être au septième ciel **set-**  
**to** *sm*: ~ **nasale** cloison *f* nasale  
**settore** *sm* secteur *m*  
**setup** *sm* COMPUT installation *f*, setup *m*  
**severità** *sf* sévérité *f*  
**severo**, -**a** *agg* sévère  
**seviziare** *v/t* torturer; *sessualmente*: violer  
**sezionare** *v/t* sectionner; MED disséquer  
**sezione** *sf* (*reparto*) section *f*; *geometria*:  
 coupe *f*  
**sfaccendato**, -**a** **I** *agg* désœuvré, -e **II** *sm, f*  
 désœuvré(e) *m(f)*  
**sfacchinare** *v/t* trimer *fam* **sfacchinata** *sf*  
 corvée *f*; **fare una ~** trimer comme un  
 fou / une folle *fam*  
**sfacciataggine** *sf* impudence *f*, culot *m*  
**sfacciato**, -**a** *agg* insolent, -e, effronté, -e;  
*colore* voyant, -e  
**sfacelo** *sm* effondrement *m*; **andare in ~**  
 s'effondrer  
**sfamare** *v/t* rassasier, nourrir  
**sfarzo** *sm* faste *m* **sfarzoso**, -**a** *agg* fas-  
 tueux, -euse  
**sfasciare** *v/t* *fam* casser, démolir; MED re-  
 tirer le bandage (de) **sfasciarsi** *v/r* *fam*  
 se casser  
**sfaticato** *sm*, -**a** *sf* fainéant(e) *m(f)*  
**sfavillare** *v/i* *fig* étinceler **sfavillio** *sm*  
 scintillement *m*, étincellement *m*  
**sfavore** *sm* défaveur *f*; **a ~ di qn** au détri-  
 ment de qn **sfavorevole** *agg* défavorable  
**stegatato**, -**a** *agg* enragé, -e, ardent, -e  
**sfera** *sf* 1. sphère *f* (*a. in geometria*); *fig*  
 sphère *f*, milieu *m*; ~ **terrestre** globe *m*  
 terrestre 2. *fig* ~ **d'azione** sphère *f* d'ac-  
 tivité; ~ **di competenza** champ *m* de  
 compétence 3. CALCIO ballon *m*  
**sferico**, -**a** *agg* <*mpl -ci*> sphérique  
**sfibrante** *agg* épuisant, -e  
**sfida** *sf* défi *m* **sfidare** *v/t* défier **sfidarsi**  
*v/r* se défier; (*attaccarsi*) s'affronter  
**sfiducia** *sf* défiance *f*; POL **mozione** *f* di ~  
 motion *f* de censure **sfiduciato**, -**a** *agg*  
 découragé, -e  
**sfiga** *sf* *fam* poisse *f*; **portare ~** porter la

poisse **sfigato**, -**a** *agg* *fam* (*sfortunato*)  
 malchanceux, -euse; qui a la poisse *fam*  
**sfigurare** **I** *v/t* défigurer **II** *v/i* faire piètre  
 figure **sfigurato**, -**a** *agg* défiguré, -e, dé-  
 formé, -e  
**sfilare** **I** *v/t* défiler; (*togliere da tasca*) dé-  
 rober; *indumento* enlever, retirer **II** *v/i*  
 défiler **sfilata** *sf*: ~ **di moda** défilé *m*  
 de mode  
**sfilza** *sf* (*gran numero*) **una ~ di errori** un  
 tas *m* d'erreurs, **una ~ di bambini** une  
 ribambelle *f* d'enfants; **una ~ di automo-**  
**billi** une file de voitures  
**sfinge** *sf* sphinx *m*  
**sfinimento** *sm* épuisement *m*  
**sfinito**, -**a** *agg* épuisé, -e  
**sfiorare** *v/t* effleurer, frôler **sfiorarsi** *v/r*  
 se frôler  
**sfiorire** *v/i* se faner **sfiorito**, -**a** *agg* fané, -e  
**sfitto**, -**a** *agg* libre, non occupé, -e  
**sfocato**, -**a** *agg* *foto* flou, -e  
**sfociare** *v/i* se jeter dans  
**sfoderato**, -**a** *agg* sans doublure  
**sfogare** *v/t* *rabbia*, *frustrazione* donner  
 libre cours à **sfogarsi** *v/r* se défouler,  
 s'épancher; ~ **con qn** vider son cœur à qn  
**sfoggiare** *v/t* arborer; *fig* étaler  
**sfoglia** *sf*: **pasta** *f* ~ pâte *f* feuilletée  
**sfogliare** *v/t* effeuiller; *libro* feuilletter  
**sfogo** *sm* <*pl -ghi*> exutoire *m*; MED érup-  
 tion *f* cutanée  
**sfolgorante** *agg* éclatant, -e  
**sfollagente** *sm* <*pl sfollagente*> matraque  
*f*  
**sfoltire** *v/t* éclaircir  
**sfondare** *v/t* enfoncer; (*superare*) percer;  
 (*scassinare*) défoncer **sfondarsi** *v/r* se dé-  
 foncer **sfondato**, -**a** *agg* défoncé, -e; **es-**  
**sere ricco ~** être riche comme Crésus  
**sfondo** *sm* fond *m*  
**sfornare** *v/t* déformer; GASTR démouler  
**sfornato** *sm* GASTR soufflé *m*  
**sfornito**, -**a** *agg* mal approvisionné, -e; **es-**  
**sere ~ di qc** être dépourvu, -e de qc  
**sfortuna** *sf* malchance *f*; *fam* guigne *f*  
**sfortunatamente** *adv* malheureusement  
**sfortunato**, -**a** *agg* malchanceux, -euse  
**sforzare** *v/t* (*aprire*) forcer; (*costringere*) ~  
**qn a fare qc** forcer qn à faire qc; ~ **la vo-**  
**ce nel parlare** forcer sur la voix en par-  
 lant **sforzarsi** *v/r* s'efforcer  
**sforzo** *sm* effort *m*; **fare uno ~** faire un  
 effort; **senza ~** sans effort  
**sfottere** *v/t* *fam* se ficher o se foutre de qn  
*pop*; se payer la tête de qn *fam*  
**sfracellare** *v/t* écraser, broyer **sfracellarsi**

*v/r persona*: s'écraser, *cosa*: se fracasser  
**sfrattare** *v/r*: ~ *qn* *inquilino* expulser *qn*  
**stratto** *sm* expulsion *f*  
**sfrecciare** *v/i* filer à toute vitesse  
**sfregare** *v/t* frotter  
**sfregio** *sm* <pl -gi> balafre *f*, entaille *f*  
**sfrenato**, -a *agg* effréné, -e  
**sfrontato**, -a *agg* effronté, -e  
**sfruttamento** *sm* exploitation *f* **sfruttare**  
*v/t persone* exploiter; (*approfittare di*)  
 mettre à profit; *occasione* profiter de  
**sfruttatore** *sm*, -trice *sf* exploiteur *m*,  
 -euse *f*  
**sfuggevole** *agg* fugace  
**sfuggire** *I v/i* (*scampare*) ~ *a qc* échapper  
 à *qn* (*a. non ricordare*); *mi sfugge il suo*  
*nome* son nom m'échappe; *lasciarsi* ~  
*un'occasione* laisser passer une occa-  
 sion; ~ *di mano* échapper des mains; ~  
*di bocca* échapper *II v/t* fuir, éviter  
**sfuggita** *sf di* ~ en passant, à la hâte  
**sfumatura** *sf* nuance *f*  
**sfuriata** *sf* accès *m* de colère  
**sfuso**, -a *agg* en vrac; *burro* fondu, -e; *vi-*  
*no*, *olio* en carafe  
**sgabello** *sm* tabouret *m*  
**sgabuzzino** *sm* cagibi *m*  
**sgambettare** *v/i* gigoter **sgambetto** *sm*  
*fare lo* ~ *a qn* faire un croche-pied à *qn*  
**sganciare** *v/t veicolo* décrocher; *bomba*  
 larguer; *fam soldi* filer des sous *fam*  
**sganciarsi** *v/r* (*staccarsi*) se décrocher;  
*fig* se détacher, se libérer  
**sgangherato**, -a *agg* (*sfasciato*) bran-  
 lant, -e  
**sgarbato**, -a *agg* mal élevé, -e **sgarbo** *sm*  
 impolitesse *f*  
**sgargiante** *agg* vif, vive, voyant, -e  
**sgarrare** *v/i fam orologio* avancer *o* retar-  
 der; *persona*: négliger ses engagements  
**sgattaiolare** *v/t* s'éclipser  
**sghembo** *agg* oblique, incliné, -e; *di* ~ de  
 travers  
**sgghignazzare** *v/i* ricaner  
**sgobbare** *v/i* trimer, bosser **sgobbone**  
*sm*, -a *sf spreg* bourreau *m* de travail  
**sgocciolare** *I v/i* couler, s'égoutter *II v/t*  
 égoutter **sgoccioli** *smpl*. **essere agli** ~  
 toucher à sa fin  
**sgomberare** *v/t* → **sgombrare** **sgombe-**  
**ro** *sm* évacuation *f*; (*trasloco*) déménage-  
 ment *m*  
**sgombrare** *v/t luogo* évacuer; *cosa* débar-  
 rasser  
**sgombro**<sup>1</sup>, -a *agg* vide, dégagé, -e  
**sgombro**<sup>2</sup> *sm* ZOOL maquereau *m*

**sgomentare** *v/t* effrayer, effarer **sgomen-**  
**tarsi** *v/r* s'effrayer **sgomento** *sm* effare-  
 ment *m*  
**sgonfiare** *v/t* dégonfler **sgonfiarsi** *v/t v/r*  
*canotto*, *palla* se dégonfler; MED désen-  
 fler **sgonfio**, -a *agg* <mpl -fi> *pneumati-*  
*co*: dégonflé, -e; MED désenflé, -e  
**sgorbio** *sm* (*macchia*); pâté *m*; *scritto*, *di-*  
*segno*: gribouillage *m*  
**sgorgare** *v/i* jaillir (*a. lacrime*)  
**sgozzare** *v/t* égorger; *fig* étrangler  
**sgradevole** *agg* désagréable  
**sgradito**, -a *agg* importun, -e, désagréable  
**sgrammaticato**, -a *agg persona*: qui fait  
 beaucoup de fautes de grammaire; *scrit-*  
*to*: plein de fautes de grammaire  
**sgranchire** *v/t* assouplir, dégourdir  
**sgranchirsi** *v/r*: ~ *le gambe* se dégourdir  
 les jambes  
**sgraziato**, -a *agg* disgracieux, -euse  
**sgretolarsi** *v/r* s'effriter  
**sgridare** *v/t* gronder; engueuler *fam* **sgri-**  
**data** *sf* réprimande *f*; engueulade *f fam*  
**sgualato**, -a *agg* vulgaire  
**sgualcire** *v/t* froisser, friper **sgualcito**, -a  
*agg* froissé, -e, fripé, -e  
**sgualdrina** *sf spreg* trainée *f*  
**sguardo** *sm* regard *m*; *al primo* ~ au pre-  
 mier coup d'œil  
**sguazzare** *v/i* barboter; *fig* nager; ~ *nel-*  
*l'oro* rouler sur l'or  
**sguaciare** *I v/t* décortiquer; *legumi* écos-  
 ser *II v/i* se faufiler; ~ *di mano* glisser des  
 mains  
**shaker** *sm* <pl shaker> shaker *m* **shakera-**  
**to**, -a *agg* frappé, -e; **caffè** *m* ~ café *m*  
 frappé  
**shampoo** *sm* <pl shampoo> shampoing *m*  
**shock** *sm* <pl shock> choc *m*; **essere sot-**  
**to** ~ être en état de choc  
**shopping** *sm* <senza pl> shopping *m*  
**shorts** *smpl* short *m*  
**show** *sm* <pl show> show *m*  
**si**<sup>1</sup> *pron* *impers on*  
**si**<sup>2</sup> *sm* MUS si *m*  
**Si** *abbr* (= **Siena**) Sienne  
**si** *avv* oui; *contrapposto a no*: si; ~ *e no* oui  
 et non; *dire di* ~ dire que oui; *credo di* ~  
 je crois que oui; je crois bien  
**sia** *cong*: ~ ... ~ *o* ~ ... **che** ... et ...; aussi  
 bien ... que  
**SIAE** *fabbr* ( **Società Italiana Autori ed**  
**Editori**) Société *f* italienne des auteurs et  
 éditeurs  
**siamese** *agg* siamois, -e; **gatto** *m* ~ chat *m*  
 siamois; **fratelli** *mpl* + frères *mpl* siamois



**siamo** → **essere**

**Siberia** *sf*: la Sibérie *f* **siberiano**, -a *agg*  
sibérien,-ne

**sibilare** *v/i* siffler **sibilo** *sm* sifflement *m*  
**sic** *avv* sic

**sicario** *sm* tueur *m* à gages

**sicché** *cong*z sì bien que

**siccità** *sf* sécheresse *f*

**siccome** *cong*z comme

**Sicilia** *sf*: **la** ~ la Sicile **siciliano**, -a **I** *agg*  
sicilien,-ienne **II** *sm,f* Sicilien(ne) *m(f)*

**sicura** *sf* **1.** di fucile e coltello: cran *m* de  
sûreté; **mettere / togliere la** ~ mettere /  
enlever le cran de sûreté **2.** di auto: (dis-  
positif *m* de) sécurité *f*

**sicurezza** *sf* sécurité *f*; **pubblica** ~ police  
*f*, Sûreté *f* nazionale; **cintura** *f* di ~ cein-  
ture *f* de sécurité; **misure** *fpl* di ~ mesu-  
res *fpl* de sécurité

**sicuro**, -a **I** *agg* sûr,-e; ~ **di sé** sûr de soi; **di**  
~ sûrement, avec certitude **II** *s* **sicuro** *m*  
sûreté *f*; **essere al** ~ **da qc** être à l'abri de  
qc; **mettere al** ~ mettere en lieu sûr

**siderurgia** *sf* sidérurgie *f* **siderurgico**, -a  
*agg* <*mpl* -ci> sidérurgique

**sidro** *sm* cidre *m*

## sidro



Il sidro (cidre) è una bevanda (boisson) ricavata dalla fermentazione (fermentation) del succo di mela (jus de pomme). Può essere dolce (doux), secco (sec), oppure frizzante in bottiglia (bouché). La Francia è il primo produttore mondiale di sidro, prodotto prevalentemente in Bretagna e Normandia. In queste regioni molti piatti tradizionali hanno tra i loro ingredienti il sidro. Il suo basso grado alcolico (faible degré d'alcool) fa sì che questa bevanda frizzante (pétillante), dissetante (désaltérante) e fruttata (fruitée) venga sorseggiata sia come bibita fresca (boisson rafraîchissante) sia durante i pasti. Dalla distillazione del sidro si ottiene l'acquavite (eau-de-vie) di sidro, chiamata calvados.

**siedo** → **sedere**

**siepe** *sf* haie *f*

**siero** *sm* MED sérum *m* **sieropositivo**, -a  
*agg* séropositif,-ive

**siesta** *sf* sieste *f*

**siete** → **essere**

**sifilide** *sf* MED syphilis *f*

**sig.** *abbr* (= **signore**) M. (Monsieur)

**sigaretta** *sf* cigarette *f*; ~ **col / senza filtro**  
cigarette *f* (à bout) filtre / sans filtre

**sigaro** *sm* cigare *m*

**sigg.** *abbr* (= **signori**) MM. (messieurs)

**sigillare** *v/t* sceller **sigillo** *sm* sceau *m*

**sigla** *sf* sigle *m*

**sig.na** *abbr* (= **signorina**) Mlle (Made-  
moiselle)

**significare** *v/t* signifier **significativo**, -a  
*agg* significatif,-ive (*a. importante*) **signi-  
ficato** *sm* signification *f*, sens *m*

**signora** *sf* dame *f*, madame *f*; **la** ~ Ferro  
madame Ferro; **la signora non è in casa**  
Madame est sortie

**signore** *sm* **1.** monsieur *m*; **Il signor Ferro**  
monsieur Ferro; **I -I Ferro** monsieur et  
madame Ferro; **signore e -I** mesdames  
et messieurs! **2.** REL **Il Signore** le Sei-  
gneur

**signorile** *agg* cossu,-e; (*distinto*) distin-  
gué,-e; **modi** *mpl* -I manières *fpl* élé-  
gantes; **palazzo** *m* ~ immeuble *m* de grand  
standing

**signorina** *sf* mademoiselle *m*

**sig.ra** *abbr* (= **signora**) Mme (mada-  
me)

**silenziatore** *sm* silencieux *m*

**silenzio** *sm* silence *m* (*a. calma*); ~ **stam-  
pa** censure de l'information; **fare** ~ se tai-  
re; ~! silence!

**silenzioso**, -a *agg* silencieux,-euse (*a. cal-  
mo*)

**silhouette** *sf* <*pl* silhouette> silhouette *f*

**silicone** *sm* silicone *f*

**sillaba** *sf* syllabe *f* **sillabare** *v/t* épeler; ar-  
ticuler

**silo** *sm* <*pl* silos> silo *m*

**silurare** *v/t* torpiller; *persona* limoger **si-  
luro** *sm* MAR torpille *f*

**SIM** *abbr* (= **Subscriber Identification  
Module**): TEL **carta** *f* ~ carte *f* SIM

**simbiosi** *sf* symbiose *f*

**simboleggiare** *v/t* symboliser **simbolico**,  
-a *agg* <*mpl* -ci> symbolique **simbolismo**  
*sm* carattere, uso: symbolique *f*; corrente:  
symbolisme *m*

**simbolo** *sm* symbole *m* (*a. COMPUT*)

**simile** **I** *agg* semblable, pareil,-le, simila-  
re **II** *smpl* semblables *mpl*

**simmetria** *sf* symétrie *f* **simmetrico**, -a  
*agg* <*mpl* -ci> symétrique

**simpatia** *sf* sympathie *f*; **avere** ~ **per qn**  
avoir de la sympathie pour qn **simpati-  
co**, -a *agg* <*mpl* -ci> sympathique **simpa-  
tizzante** *sm/f* sympathisant(e) *m(f)* sim-

## sigla

CO

Nel francese parlato e nella stampa è sempre più ricorrente l'uso di **sigle** (**sigles**), o più esattamente **acronimi** (**acronymes**), che altro non sono se non sigle pronunciate come **parole** (**mots**) comuni, come nel caso di **sida** (**Aids**) e **ovni** (**Ufo**). All'interno di questa categoria occupano un posto a sé stante le sigle ormai diventate veri e propri sostantivi o aggettivi che vengono però pronunciate lettera per lettera al posto dell'intera espressione. Fra le più comuni si citano:

perbenino / borghese	<b>BCBG</b>	[besebeʒe]	<b>bon chic bon genre</b>
fumetto	<b>BD</b>	[bede]	<b>bande dessinée</b>
CD / compact disk	<b>CD</b>	[sede]	<b>compact disc</b>
PC	<b>PC</b>	[pese]	<b>personal computer</b> o <b>Parti Communiste</b>
direttore generale	<b>PDG</b>	[pedeʒe]	<b>président-directeur général</b>
contravvenzione / multa	<b>PV</b>	[peve]	<b>procès-verbal</b>
mountain bike / rampichino	<b>VTT</b>	[vetete]	<b>vélo tout-terrain</b>

Ma l'acronimo più estroso è sicuramente **K7**, in cui il suono della lettera k [ka] e del numero sette [set] finiscono per indicare una **cassette** (cassetta di registratore o videoregistratore)...

## signore, signora, signorina

CO

L'uso di **Monsieur** (signore), **Madame** (signora), **Mademoiselle** (signorina) richiede in francese un'attenzione particolare riguardo all'**articolo** (**article**) che li precede.

1. Non sono preceduti dall'articolo determinativo:

a) quando accompagnano un nome proprio

Il signor Four è venuto con me.

**Monsieur Four est venu avec moi.**

b) nei vocativi

Buongiorno, Signora!

**Bonjour, Madame!**

c) quando Madame sta a indicare la padrona di casa

La signora è appena uscita

**Madame vient de sortir.**

2. Sono seguiti dall'articolo determinativo quando precedono una professione o un titolo nobiliare:

Il signor conte vi aspetta.

**Monsieur le conte vous attend.**

La signora direttrice è andata via.

**Madame la directrice est partie.**

Il signor presidente è assente.

**Monsieur le président est absent.**

Ricordiamo infine che questi sono sovente abbreviati come segue **M.**, **Mme**, **Mlle**, e che troviamo anche **MM.** (**Messieurs**), **Mmes** (**Mesdames**), **Mlles** (**Mesdemoiselles**).

**patizzare** *v/t* sympathiser

**simposio** *sm* <pl -si> symposium *m*, colloquio *m*

**simulare** *v/t* simuler (*a. TECN*) simulazione *sf* simulation *f* (*a. TECN*)

**simultaneo**, -a *agg* simultané, -e

**sinagoga** *sf* <pl -ghe> synagogue *f*

**sinceramente** *adv* sincèrement sincerarsi *si* *v/r* s'assurer (*di* de) sincerità *sf* sincérité *f*

**sincero**, -a *agg* sincère

**sincronizzare** *v/t* synchroniser

**sindacale** *agg* syndical, -e sindacalista

*sm f* <mpl -i> syndicaliste *m. f* sindacato



*sm* syndicat *m* **sindaco** *sm* <pl -ci> maire *m/f*  
**sindrome** *sf* syndrome *m*; ~ **di** Down syndrome *m* de Down  
**sinfonia** *sf* symphonie *f* **sinfonico**, -a *agg* <mpl -ci> symphonique  
**singhiozzare** *v/i* sangloter **singhiozzo** *sm* hoquet *m*; **scoppiare in -zi** éclater en sanglots  
**single** *sm/f* <pl single> célibataire *m/f*  
**singolare**<sup>1</sup> *agg* 1. unique 2. (unico) exceptionnel, -le; (insolito) singulier, -ère (a. strano)  
**singolare**<sup>2</sup> *sm* singulier *m*; SPORT simple *m*  
**singularità** *sf* singularité *f* **singularmente** *avv* (uno a uno) individuellement; (particolarmente) singulièrement  
**singolo**, -a **I** *agg* unique; **camera f** -a chambre *f* simple **II s** **singolo** *m* 1. individu *m* 2. tennis: simple *m*; canottaggio: skiff(f) *m*  
**sinistra** *sf* 1. mano: (main *f*) gauche *f* 2. lato: gauche *f* 3. a ~ à gauche 4. POL **essere di** ~ être de gauche  
**sinistro**<sup>1</sup> *sm* (incidente) sinistre *m*  
**sinistro**<sup>2</sup>, -a *agg* gauche; *fig* sinistre  
**sino** *prep*: ~ a jusqu'à  
**sinonimo** *sm* synonyme *m*  
**sinora** *avv* jusqu'à présent  
**sintassi** *sf* syntaxe *f*  
**sintesi** *sf* synthèse *f* **sintetico**, -a *agg* <mpl -ci> (artificiale, conciso) synthétique **sintetizzare** *v/t* synthétiser, résumer **sintetizzatore** *sm* MUS synthétiseur *m*  
**sintomo** *sm* symptôme *m*  
**intonia** *sf* *fig* harmonie *f*; **essere in ~ con qn** être sur la même longueur d'ondes **sintonizzare** *v/t* RAD régler; *fig* harmoniser **sintonizzarsi** *v/r* RAD se brancher sur; *fig* être en harmonie  
**sinusite** *sf* sinusite *f*  
**siparlo** *sm* <pl -ri> rideau *m*  
**Siracusa** *sf* Syracuse  
**sirena** *sf* sirène *f*; ~ **d'allarme** sirène *f* d'alarme  
**Siria** *sf*: **la** ~ la Syrie *f* **airiano**, -a **I** *agg* syrien, -ne **II** *sm, f* Syrien(ne) *m(f)*  
**siringa** *sf* <pl -ghe> MED seringue *f*; ~ **monouso** seringue *f* à usage unique o jetable  
**sisma** *sf* séisme *m* **sismico**, -a *agg* <mpl -ci> sismique; **zona f** -a zone *f* sismique  
**sistema** *sm* <pl -i> système *m*; ~ **elettoriale proporzionale** système *m* électoral proportionnel; ~ **immunitario** système

*m* immunitaire; ~ **monetario** système *m* monétaire; COMPUT ~ **operativo** système *m* d'exploitation  
**sistemare** *v/t* ranger, régler; (alloggiare) installer **sistemarsi** *v/r* se loger; (accommodarsi) s'installer **sistematico**, -a *agg* <mpl -ci> systématique **sistemazione** *sf* disposition *f*; (alloggio) logement *m*; (lavoro) emploi *m*  
**sito** *sm* 1. COMPUT ~ **Internet / web** site *m* Internet, site *m* Web 2. ~ **archeologico** site *m* archéologique  
**situato**, -a *agg* situé, -e  
**situazione** *sf* situation *f*; ~ **economica** situation *f* économique; *fig* **essere all'altezza della** ~ être à la hauteur de la situation  
**skateboard** *sm* <pl skateboard> skate (-board) *m*  
**sketch** *sm* <pl sketch> sketch *m*  
**skilift** *sm* <pl ski-lift> téléski *m*  
**skinhead** *sm/f* <pl skinhead> skinhead *m*  
**skipass** *sm* <pl skipass> forfait *m* de ski  
**skipper** *sm* <pl skipper> skipper *m*  
**slacciare** *v/t* délayer; (sbottonare) déboutonner **slacciarsi** *v/r* se défaire, se détacher  
**slalom** *sm* <pl slalom> slalom *m*; ~ **gigante** slalom *m* géant  
**slanciato**, -a *agg* élané, -e  
**slancio** *sm* <pl -ci> élan *m*; bond *m*; **di** ~ avec élan, sans hésiter  
**slavina** *sf* avalanche *f*  
**slavo**, -a **I** *agg* slave **II** *sm, f* Slave *m/f* **III s** **slavo** *m* lingua: slave *m*  
**sleale** *agg* déloyal. e **slealtà** *sf* déloyauté *f*  
**slegare** *v/t* défaire, détacher **slegarsi** *v/r* se défaire, se détacher **slegato**, -a *agg* défait, -e, détaché, -e; *fig* décousu, -e  
**slip** *sm* <pl slip> slip *m*  
**slitta** *sf* traîneau *m* **slittare** *v/i* in slitta: faire de la luge; **veicolo** dérapier **slittino** *sm* luge *f*  
**s.l.m.** *abbr* (= **sul livello del mare**) au-dessus du niveau de la mer  
**slogan** *sm* <pl slogan> slogan *m*  
**slogarsi** *v/r*: ~ **un piede** se fouler le pied  
**slogatura** *sf* entorse *f*, foulure *f*  
**sloggiare** **I** *v/t* déloger **II** *v/t* *fam* dégager *fam*, décamper *fam*  
**slot-machine** *sf* <pl slot-machine> machine *f* à sous  
**Slovacchia** *sf*: **la** ~ la Slovaquie *f* **slovacco**, -a <mpl -cchi> **I** *agg* slovaque **II** *sm, f* Slovaque *m/f*  
**Slovenia** *sf*: **la** ~ la Slovénie *f* **sloveno**, -a **I**

**agg slovène** II *sm, f* Slovène *m/f*  
**slow food** *sm* <senza pl> slow-food *m*  
**smacchiare** *v/t*: détacher **smacchiatore** *sm* détachant *m*  
**smagliatura** *sf* maille *f* filée; MED verge-ture *f*  
**smaltare** *v/t* émailler **smaltato**, -a *agg* émaillé, -e  
**smaltimento** *sm* COMM écoulement *m*; di rifiuti tossici: élimination *f* **smaltire** *v/t* merce écouler, épuiser; rifiuti tossici éliminer; fig digérer  
**smalto** *sm* vernis *m*; email *m*; ~ per unghie vernis *m* à ongles  
**mania** *sf* (desiderio) désir *f*; ~ di potere envie *f* o désir *m* de pouvoir  
**smantellamento** *sm* di un edificio: démolition *f*; di un'attività: démantèlement *m*  
**smantellare** *v/t* détruire, démanteler  
**smarrimento** *sm* perte *f*; fig égarement *m*  
**smarrire** *v/t* perdre **smarrirsi** *v/r* se perdre; s'égarer **smarrito**, -a I *pp* → **smarrire** II *agg* fig égaré, -e, désesparé, -e  
**mascherare** *v/t* enlever le masque; fig démasquer  
**SME** *m abbr* (= Sistema Monetario Europeo) **SEM** *m* (système monétaire européen)  
**smemorato**, -a *agg* étourdi, -e  
**smentire** *v/t* démentir; ~ qn s'inscrire en faux contre qn **smentirsi** *v/r* non ~ rester fidèle à soi-même **smentita** *sf* démenti *m*  
**smeraldo** I *sm* émeraude *f* II *agg inv* vert émeraude  
**smernciare** *v/t* écouler **smerncio** *sm* <pl -ci> écoulement *m*  
**smernigliato**, -a *agg* poli, -e; carta *f* -a papier *m* (d')émeri  
**smesso** *pp* → **smettere**  
**smettere** I *v/t, v/i* arrêter (qc qc); ~ o smetterla di fare qc arrêter de faire qc; smettitela! arrêtez!; smettetela di litigare! arrêtez de vous disputer! II *v/t* abiti ne plus mettre  
**smilitarizzare** *v/t* démilitariser **smilitarizzazione** *sf* démilitarisation *f*  
**smilnuire** *v/t* diminuer  
**smistamento** *sm* tri *m*; FERR triage *m*  
**smistare** *v/t* trier (a. FERR)  
**smisurato**, -a *agg* démesuré, -e, immense  
**smodato**, -a *agg* effréné, -e, exagéré, -e  
**smog** *sm* <senza pl> smog *m*  
**smoking** *sm* <pl smoking> smoking *m*  
**smontabile** *agg* démontable **smontaggio** *sm* démontage *m* **smontare** I *v/t* (scom-

porre) démonter; tesi, ipotesi démolir II *v/i* da cavallo; descendre  
**smorfia** *sf* grimace *f* **smorfioso**, -a *agg* chichiteur, -euse  
**smorto**, -a *agg* pâle  
**smorzare** *v/t* atténuer; (spegnere) tamiser, éteindre; la sete: étancher **smorzato**, -a *agg* atténué, -e  
**smottamento** *sm* éboulement *m*, glissement *m*  
**SMS** *sm* <pl SMS> TEL SMS *m*  
**smuovere** *v/t* déplacer; fig ~ qn dissuader qn, détourner (da de)  
**snack** *sm* <pl snack> en-cas *m*  
**snellire** *v/t* amincir; fig alléger; (semplificare) assouplir  
**snello**, -a *agg* mince  
**snervante** *agg* épuisant, -e **snervare** *v/t* épuiser  
**sniffare** *v/t* pop droghe, solventi sniffer; ~ cocaina sniffer de la coke  
**snob** *sm* <pl snob> snob *m* **snobbare** *v/t* snober **snobbismo** *sm* snobisme *m*  
**snowboard** *sm* <pl snowboard> snowboard *m*  
**so** → **sapere**  
**SO** *abbr* 1. *m* (= sud-ovest) SO *m* (Sud-Ouest) 2. (= Sondrio) Sondrio  
**sobborgo** *sm* <pl -ghi> banlieue *f*  
**sobrietà** *sf* sobriété (a. fig) **sobrio**, -a *agg* <mpl -ri> sobre  
**soc.** *abbr* (= società) Sté (société)  
**socchiudere** *v/t* entrouvrir; porta entrebâiller **socchiuso**, -a I *pp* → **socchiudere** II *agg* porta entrouvert, -e, entrebâillé, -e; occhi, labbra entrouvert, -e, mi-clos, -e  
**soccombere** *v/i* succomber (a. morire)  
**soccorrere** *v/t* secourir **soccorritore** *sm, -trice* *sf* secouriste *m/f*  
**soccorso**<sup>1</sup> *pp* → **soccorrere**  
**soccorso**<sup>2</sup> *m* secours *m*; ~ alpino secours *m* en montagne; ~ stradale / marittimo secours routier / en mer; pronto ~ premiers secours *mpl*; in ospedale: (service *m* des) urgences *fpl*; segnale *m* di ~ signe *m* de détresse  
**socialdemocratico**, -a <mpl -ci> I *agg* social-démocrate II *sm, f* social-démocrate *m/f*  
**sociale** *agg* social, -e; (a. di associazione); (di impresa) social, -e; oneri *mpl -i* charges *fpl* sociales; politica *f* ~ politique *f* sociale  
**socialismo** *sm* socialisme *m* **socialista** <mpl -i> I *agg* socialiste II *sm/f* socialiste



m/f

**socializzare** I *v/t* rencontrer des gens, voir du monde; ~ **con qn** fréquenter qn II *v/t* socialiser

**società** *sf* 1. POL société *f*; **alta** ~ haute société *f*; ~ **del benessere** société *f* du bien-être; ~ **dei consumi** société *f* de consommation; ~ **multiculturale** société *f* multiculturelle 2. (associazione) société *f*; ~ **sportiva** société *f* sportive; **mettersi in ~ con qn** s'associer avec qn 3. ECON ~ **in accomandita** société *f* en commandite; ~ **per azioni** société *f* par actions; ~ **a responsabilità limitata** société *f* à responsabilité limitée (SARL)

**socievole** *agg* sociable

**socio** *sm*, -a *sf* <mpl -ci> membre *m/f*; ECON associé(e) *m(f)*

**sociologia** *sf* sociologie *f* **sociologo** *sm*, -a *sf* <mpl -gi> sociologue *m/f*

**soddisfacente** *agg* satisfaisant, -e **soddisfare** *v/t* satisfaire **soddisfatto**, -a I *pp* → **soddisfare** II *agg* satisfait, -e; **essere ~ di qn** être satisfait de qn **soddisfazione** *sf* satisfaction *f*

**sodio** *sm* sodium *m*

**sodo**, -a *agg* ferme; *fig* **venire al ~** en venir au fait

**sofà** *sm* <pl sofà> sofa *m*

**sofferente** *agg* souffrant, -e **sofferenza** *sf* souffrance *f*

**soffermare** *v/t* arrêter un instant **soffermarsi** *v/r* s'attarder

**sofferto** *pp* → **soffrire**

**soffiare** *v/t* souffler (*a. ansimare*); **soffiarsi il naso** se moucher **soffiata** *sf* *fam* (denuncia) mouchardage *m*, dénonce *f* (d'un mouchard) **soffiatore** *sm*; ~ **di vetro** souffleur *m* de verre

**soffice** *agg* moelleux, -euse

**soffio** *sm* souffle *m*; **in un ~** en un clin d'œil

**soffitta** *sf* grenier *m*

**soffitto** *sm* plafond *m*

**soffocante** *agg* suffocant, -e, étouffant, -e (*a. fig*) **soffocare** *v/t* étouffer (*a. fig*)

**soffriggere** *v/t* faire revenir, rissoler

**soffrire** I *v/i* souffrir (*di* de) II *v/t* souffrir; ~ **la fame / la sete** souffrir de la faim / de la soif; **non poter ~ qn** ne pas pouvoir souffrir qn

**soffritto** *sm* GASTR hachis d'oignons et fines herbes que l'on fait rissoler

**s sofisticato**, -a *agg* (adulterato) frelaté, -e; (affettato) affecté, -e; (raffinato) sophisti-

qué, -e

**software** *sm* <pl software> COMPUT logiciel *m*

**soggettivo**, -a *agg* subjectif, -ive

**soggetto**<sup>1</sup> *m* (tema) sujet *m*; GRAM sujet *m*

**soggetto**<sup>2</sup>, -a *agg* (sottomesso) soumis, -e; ~ **a tassazione** soumis à l'impôt *o* imposable

**soggezione** *sf* timidité *f*

**soggiornare** *v/i* séjourner **soggiorno** *sm* séjour *m*; (**stanza** *f* **di**) ~ (salle *f* de) séjour *m*; **permesso** *m* **di** ~ permis *m* de séjour

**soglia** *sf* seuil *m*; ECON ~ **di povertà** seuil *m* de pauvreté

**sogliola** *sf* sole *f*

**sognare** *v/t e sognarsi* *v/r* rêver (*di* de) **sognatore** *sm*, -trice *sf* rêveur *m*, -euse *f*

**sogno** *sm* rêve *m*; **neanche per ~!** jamais de la vie!

**soia** *sf* soja *m*

**sol** *sm* MUS sol *m*

**solaio** *sm* <pl -ai> grenier *m*; plancher *m* **solamente** *adv* seulement

**solare** *agg* solaire; **anno** *m* ~ année *f* solaire **solarium** *sm* <pl solarium> solarium *m*

**solco** *sm* <pl -chi> sillon *m*; trace *f*

**soldato** *sm*, -essa *sf* soldat(e) *m(f)*

**soldi** *smpl* argent *m*; **un mucchio di ~** *fam* une fortune; un argent fou *fam*

**soldo** *sm*: **non avere un ~** ne pas avoir un sou; **non valere un ~ bucato** ne pas valoir un clou *fam*

**sole** *sm* soleil *m*; **colpo** *m* **di** ~ coup *m* de soleil; **c'è il ~** il fait beau; **mettersi al ~** se mettre au soleil; **prendere il ~ o stare al ~** prendre le soleil

**soleggiato**, -a *agg* ensoleillé, -e

**solenne** *agg* solennel, -le **solennità** *sf* solennité *f*

**solere** *v/i* avoir l'habitude (*fare qc* de faire qc)

**soletta** *sf* semelle *f*

**Soletta** *sm* (canton *m* de) Soleure

**solfato** *sm* sulfate *m*

**solforico**, -a *agg* <mpl -ci> sulfurique; **acido** *m* ~ acide *m* sulfurique

**solidale** *agg* solidaire **solidarietà** *sf* solidarité *f* **solidarizzare** *v/i* se solidariser

**solidità** *sf* solidité *f* **solido**, -a *agg* solide

**solista** *sm/f* <mpl -i> soliste *m/f*

**solitario**<sup>1</sup>, -a <mpl -ri> I *agg* solitaire II *sm, f* solitaire *m/f*

**solitario**<sup>2</sup> *sm* gioco: réussite *f*, patience *f*,

solitaire *m*; *brillante*: solitaire *m*  
**solito**, -a *agg* habituel, -le; *al* (o *di*) ~ d'habitude; *come al* ~ comme d'habitude; *più del* ~ plus que d'habitude  
**solitudine** *sf* solitude *f*  
**sollecitare** *v/t* *persona* inciter; *risposta* réclamer; *lavori* solliciter; *fantasia* stimuler  
**sollecito**<sup>1</sup> *sm* rappel *m*; *di pagamento*: lettre *f* de rappel  
**sollecito**<sup>2</sup>, -a *agg* *persona* prompt, -e; *cosa* rapide  
**sollecitudine** *sf* empressement *m*; (*cura premurosa*) sollicitude *f*  
**solleticare** *v* chatouiller; *appetito* aiguïser  
**solletico** *sm* chatouilles *fpl* *fam*; *fare il* ~ a *qn* chatouiller *qn*; *soffrire il* ~ être chatouilleux, -euse  
**sollevamento** *sm*: ~ *pesi* haltérophilie *f*  
**sollevare** *v/t* soulever; (*dare conforto*) rassurer **sollevarsi** *v/r* se soulever; (*salire in alto*) s'élever  
**solievo** *sm* soulagement *m*; (*consolazione*) réconfort *m*  
**solo**, -a *I* *agg* seul, -e; (*a. unico*); *sentirsi* ~ se sentir seul; *da* ~ (tout) seul *II avv* *solo* seulement; *spero* ~ *che...* j'espère seulement que...  
**solstizio** *sm* <*pl* -zi> solstice *m*  
**soltanto** *avv* seulement  
**solubile** *agg* soluble  
**soluzione** *sf* solution *f*, ~ *provvisoria* solution *f* provisoire  
**solvente** *sm* *chim* solvant *m*; *per le unghie*: dissolvant *m*  
**Somalia** *sf*: *la* ~ la Somalie *f* **somalo**, -a *I* *agg* somalien, -ne *II sm, f* Somalien *m, -ienne f*  
**somatizzare** *v/t* somatiser  
**somigliante** *agg* ressemblant, -e **somiglianza** *sf* ressemblance *f* **somigliare** *v/t*: ~ a *qn* ressembler à *qn* **somigliarsi** *v/r* se ressembler  
**somma** *sf* somme *f*; *fig* *tirare le* -e tirer les conclusions  
**sommare** *v/t* additionner  
**sommario**, -a <*mpl* -ri> *I* *agg* sommaire *II s* **sommario** *m* sommaire *m*  
**sommato** *pp*: *tutto* ~ somme toute  
**sommergere** *v/t* submerger (*a. ricoprire*); *fig* *essere sommerso dai debiti* être submergé de dettes **sommergersi** *v/r* sombrer **sommergibile** *sm* *MAR* submersible *m* **sommerso** *pp* → **sommergere**  
**sommesso**, -a *agg* étouffé, -e  
**somministrare** *v/t* *MED* administrer  
**sommossa** *sf* émeute *f*, révolte *f*

**sommozzatore** *sm*, -trice *sf* plongeur *m, -euse f*; *homme-grenouille m*  
**sondaggio** *sm* <*pl* -ggi> sondage *m*; ~ (*d'opinione*) sondage *m* (d'opinions)  
**sondare** *v/t* sonder  
**sonnambulo** *sm*, -a *sf* somnambule *m/f*  
**sonnecchiare** *v/i* somnoler  
**sonnellino** *sm*: *fare un* ~ faire un petit somme  
**sonnifero** *sm* somnifère *m*  
**sonno** *sm* sommeil *m*; *aver* ~ avoir sommeil; *prendere* ~ s'endormir  
**sonnolento**, -a *agg* (*assonnato*) somnolent, -e; (*che mette sonno*) paresseux, -euse **sonnolenza** *sf* somnolence *f*  
**sono** → **essere**  
**sonorità** *sf* sonorité *f*  
**sonoro**, -a *agg* sonore; **colonna** *f* ~ bande *f* sonore, son *m*, *musica*: bande-son *f*; **onde** *fpl* -e ondes sonores *fpl*  
**suntuosità** *sf* somptuosité *f* **suntuoso**, -a *agg* somptueux, -euse  
**soppesare** *v/t* soupeser; *fig* peser  
**soportabile** *agg* supportable  
**soportare** *v/t* supporter **soportazione** *sf* (*pazienza*) patience *f*  
**soppressione** *sf* suppression *f* **soppresso** *pp* → **sopprimere** **sopprimere** *v/t* (*abolire*) supprimer; (*eliminare*) ~ *qn* éliminer *qn*  
**sopra** *I prep* 1. sur; ~ *il tavolo / la città* sur la table / ville 2. au-dessus de; ~ *lo zero* au-dessus de zéro; *bambini* ~ *i dieci anni* les enfants de plus de dix ans 3. *fig* ~ *tutto* par-dessus tout *II avv* dessus; *qui sopra* là-dessus; *la parte di* ~ la partie du dessus o du haut; *da sopra* d'en haut  
**soprabito** *sm* pardessus *m*  
**sopracciglio** *sm* <*pl* le -a> sourcil *m*  
**sopraccoperta** *sf* couvre-lit *m*  
**sopraelevata** *sf* *strada*: route *f* surélevée  
**sopraffare** *v/t* écraser  
**sopraggiungere** *v/i* arriver à l'improviste; *difficoltà* survenir  
**sopralluogo** *sm* <*pl* -ghi> inspection *f*; *DIR* inspection *f* des lieux; (*perquisizione*) descente *f*  
**soprammobile** *sm* bibelot *m*  
**soprannaturale** *agg* surnaturel, -le  
**soprannome** *sm* surnom *m*  
**soprannumero** *sm*: *in* ~ en surnombre  
**soprano** *sm* soprano *m/f*, soprane *m/f*; *mezzo* ~ mezzo-soprano *m/f*  
**soprappensiero** *avv*; *essere* ~ être distrait, -e  
**soprassalto** *sm*: *di* ~ en sursaut



**soprattassa** *sf* surtaxe *f*  
**soprattutto** *adv* surtout  
**sopravalutare** *v/t* surestimer **sopravalutazione** *sf* surestimation *f*  
**sopravvento** *sm*: **avere o prendere il ~** avoir / prendre le dessus  
**sopravvissuto, -a** **I** *agg* survivant, -e **II** *sm, f* survivant(e) *m(f)* **sopravvivenza** *sf* survie *f* **sopravvivere** *v/i* survivre (*a qn* à *qn*)  
**soprintendente** *m/f* directeur *m*, -trice *f*; *museo*: conservateur *m*, -trice *f*  
**sopruso** *m* abus *m*  
**soquadro** *sm*: **mettere a ~** mettre sens dessus dessous  
**sorbetto** *sm* sorbet *m*  
**sorbire** *v/t* siroter **sorbirsi** *v/r* *fig* souffrir, (devoir) supporter  
**sorcio** *sm* *<pl -ci>* souris *f*  
**sordina** *sf* sourdine *f*; *in ~* en sourdine; *fig* en secret  
**sordità** *sf* surdité *f*  
**sordo, -a** *agg* sourd, -e; *~ da un orecchio* sourd d'une oreille **sordomuto, -a** **I** *agg* sourd-muet, sourde-muette **II** *sm, f* sourd-muet *m*, sourde-muette *f*  
**sorella** *sf* sœur *f* **sorellastra** *sf* demi-sœur *f*  
**sorgente** *sf* source *f*  
**sorgere** *v/i* 1. *sole* se lever; *al ~ del sole* au lever du soleil 2. *fig* naître  
**sormontare** *v/t* dépasser; *difficoltà* surmonter  
**sornione** *agg* surnois, -e  
**sorpassare** *v/t* dépasser; *AUTO* doubler **sorpassato, -a** *agg* dépassé, -e **sorpasso** *sm* dépassement *m*; **divieto m di ~** interdiction *f* de doubler  
**sorprendente** *agg* surprenant, -e **sorprendere** *v/t* surprendre (*a. cogliere sul fatto*) **sorpresa** *sf* surprise *f*  
**sorpreso** *pp* → **sorprendere**  
**sorridere** *v/i* sourire  
**sorriso**<sup>1</sup> *pp* → **sorridere**  
**sorriso**<sup>2</sup> *sm* sourire *m*; **fare un ~ a qn** faire un sourire à *qn*  
**sorseggiare** *v/t* siroter  
**sorso** *sm* gorgée *f*; **un ~ d'acqua** une gorgée d'eau  
**sorte** *sf* sort *m*, destin *m*; **tirare a ~** tirer au sort  
**sorteggiare** *v/t* tirer au sort **sorteggio** *sm* *<pl -ggi>* tirage *m* au sort  
**sorto** *pp* → **sorgere**  
**sorvegliante** *sm/f* gardien *m*, -ienne *f*; *ospedale, scol* surveillant(e) *m(f)* **sorve-**

**glianza** *sf* surveillance *f* **sorvegliare** *v/t* surveiller  
**sorvolare** **I** *v/t* *AER* survoler **II** *v/i* *fig* *~ (su qc)* passer (sur *qc*)  
**SOS** *m* *abbr* (= **save our ship o souls**)  
**SOS** *m*; **lanciare / ricevere un ~** lancer / recevoir un SOS  
**sosia** *sm/f* *<pl sosia>* sosie *m*  
**sospendere** *v/t* 1. (*interrompere*) suspendre (*a. pagamento*) 2. *da una carica*: *~ qn* mettre *qn* à pied *o* suspendre *qn* de ses fonctions **sospensione** *sf* suspension *f* (*a. di pagamento*); *da una carica*: mise *f* à pied; *di lavoro* cessation *f*; *AUTO* suspension *f* **sospeso, -a** **I** *pp* → **sospendere** **II** *agg* suspendu, -e; *fig* **tenere in ~** tenir en suspens  
**sospettare** *v/t* soupçonner (*a. supporre*); *~ (di) qn* suspecter *o* soupçonner *qn* **sospetto, -a** **I** *agg* suspect, -e **II** *s* **sospetto** *m* soupçon *m* **sospettoso, -a** *agg* soupçonneux, -euse  
**sospirare** **I** *v/i* soupirer **II** *v/t* attendre avec impatience **sospiro** *sm* soupir *m*  
**sosta** *sf* (*fermata*) halte *f*; (*pausa*) pause *f*, **divieto m di ~** stationnement *m* interdit  
**sostantivo** *sm* substantif *m*  
**sostanza** *sf* substance *f* (*a. essenza*); **-e** *pl* **nocive** substances *fpl* nocives; *in ~* en somme *o* substance  
**sostanzioso, -a** *agg* substantiel, -le; *cibo* nourrissant, -te; *terreno* riche  
**sostare** *v/i* s'arrêter; (*parcheggiare*) stationner  
**sostegno** *sm* soutien *m*; **a ~ di** à l'appui de  
**sostenere** *v/t* soutenir; *fig* *persona* soutenir; (*affermare*) soutenir; *punto di vista* défendre, plaider, soutenir  
**sostengo** → **sostenere**  
**sostenibile** *agg* supportable; *ECOL* durable; **sviluppo m ~** développement *m* durable **sostenitore** *sm*, -trice *sf* partisan(e) *m(f)*, défenseur *m/f*; supporteur *m*, -trice *f*  
**sostentamento** *sm* subsistance *f*  
**sostenuto, -a** *agg* (*riservato*) réservé, -e; *velocità, andatura* soutenu, -e  
**sostituibile** *agg* remplaçable **sostituire** *v/t* remplacer; (*a. supplire*) **sostituto** *sm*, -a *sf* remplaçant(e) *m(f)* **sostituzione** *sf* remplacement *m*  
**sottaceti** *smpl* pickles *mpl*  
**sotterfugio** *sm* *<pl -gi>* subterfuge *m*; **di ~** en cachette  
**sotterraneo, -a** **I** *agg* souterrain, -e **II** *s*

**sotterraneo** *m* sous-sol *m*  
**sotterrare** *v/t* (*nascondere*) enterrer (*a. seppellire*)  
**sottile** *agg* fin.,-e, tenu.,-e; *fig* subtil.,-e;  
*non andare per lì ~* ne pas se perdre en subtilités **sottilezza**® *sf* toastinette® *f*  
**sottintendere** *v/t* sous-entendre; (*comportare*) impliquer  
**sottinteso**, -a *I pp* → **sottintendere II** *agg*  
*resta ~* cela va sans dire *II s* **sottinteso** *m*  
 sous-entendu *m*  
**sotto I** *prep* sous, au-dessous de *II avv*  
 (en) dessous; *c'è qualcosa ~* il y a anguille sous roche  
**sottobanco** *avv* en sous-main  
**sottobicchiere** *sm* dessous-de-verre *m*  
**sottobosco** *sm* <*pl* -schi> sous-bois *m*  
**sottobraccio** *avv*: *camminare ~* marcher bras dessus bras dessous; *prendere qn ~* prendre qn par le bras  
**sottocchio** *avv*: *avere ~ qc* avoir qc sous les yeux; *tenere ~ qn* tenir qn à l'œil  
**sottochiave** *avv* sous clé; *fig* à double tour  
**sottocosto** *avv* au rabais; *vendere ~* vendre à perte  
**sottocutaneo**, -a *agg* MED sous-cutané,-e  
**sottoesposto**, -a *agg* FOR sous-exposé,-e  
**sottofondo** *sm* fond *m* sonore  
**sottolineare** *v/t* souligner (*a. fig*)  
**sottomarino** *sm* sous-marin *m*  
**sottomenu** *sm* <*pl* sottomenu> COMPUT sous-menu *m*  
**sottomesso**, -a *I pp* → **sottomettere II** *agg* soumis.-e **sottomettere** *v/t* soumettre **sottomissione** *sf* soumission *f*  
**sottopassaggio** *sm* <*pl* -ggi> passage *m* souterrain  
**sottoporre** *v/t* soumettre; (*presentare*) ~ *qc a qn* soumettre qc à qn **sottoporsi** *v/r* se soumettre; ~ *a un esame medico* subir o passer un examen médical  
**sottoscritto**, -a *I pp* → **sottoscrivere II** *sm, f* il ~ o lo ~ je sousigné **sottoscrivere** *v/t* signer; (*versare*) souscrire **sottoscrizione** *sf* signature *f*; *raccolta*: souscription *f*  
**sottosopra** *avv* sens dessus dessous; *fig* *essere ~* être bouleversé,-e  
**sottosuolo** *sm* sous-sol *m*, *ricchezze fpl del ~* richesses *fpl* minières  
**sottosviluppato**, -a *agg* sous-développé,-e  
**sottotitolo** *sm* sous-titre *m*  
**sottovalutare** *v/t* *persona* sous-estimer; *cosa* sous-évaluer

**sottoveste** *sf* combinaison *f*  
**sottovoce** *avv* à voix basse  
**sottovuoto** *avv e agg inv* sous vide  
**sottrarre** *v/t* soustraire, *denaro* détourner; MAT soustraire **sottrarsi** *v/r*: ~ *a qc* se soustraire à qc **sottratto** *pp* → **sottrarre**  
**sottrazione** *sf* MAT soustraction *f*; *fraudolenza*: soustraction *f*, détournement *m*  
**sottufficiale** *sm* sous-officier *m*  
**soubrette** *sf* <*pl* soubrette> TEAT soubrette *f*  
**soufflé** *sm* <*pl* soufflé> soufflé *m*; ~ *di spinaci* soufflé *m* aux épinards  
**souvenir** *sm* <*pl* souvenir> souvenir *m*  
**sovietico**, -a <*mpl* -ci> *stor* soviétique  
**sovraabbondante** *agg* surabondant,-e **sovraabbondanza** *sf* surabondance *f* **sovraabbondare** *v/t* surabonder  
**sovraccarico**, -a <*mpl* -chi> *I agg* surchargé,-e; *fig* saturé,-e *II s* **sovraccarico** *m* surcharge *f*; *fig* saturation *f*  
**sovraffollato**, -a *agg* bondé,-e  
**sovrano**, -a *I agg* souverain,-e *II sm, f* souverain(e) *m(f)*  
**sovrappeso** *sm* surpoids *m*  
**sovrappopolato**, -a *agg* surpeuplé,-e  
**sovrapporre** *v/t* superposer **sovrapposizione** *sf* superposition *f*  
**sovrapproduzione** *sf* surproduction *f*  
**sovrastante** *agg* situé,-e au-dessus; *fig* menaçant,-e, imminent,-e **sovrastare** *v/t* surplomber, dominer; (*essere imminente*) menacer  
**sovrimpressione** *sf* TV surimpression *f*: *mostrare in ~* montrer en surimpression  
**sovrintendente** *sm* directeur *m*; → **sovrintendente**  
**sovrumano**, -a *agg* surhumain,-e  
**sovvenzionare** *v/t* subventionner **sovvenzione** *sf* subvention *f*  
**sovversivo**, -a *agg* subversif,-ive  
**SP abbr** 1. *f* (= **Strada Provinciale**) départementale *f* 2. (= **La Spezia**) La Spezia S.p.A. *f* *abbr* (- **Società per Azioni**) SPA *f* (société par actions)  
**spaccare** *v/t* diviser; *legna* fendre **spaccarsi** *v/r* se casser, se diviser **spaccatura** *sf* fissure *f*; *fig* éclatement *m*  
**spacciare** *v/t* vendre; (*mettere in circolazione*) écouler; ~ *droga* revendre, dealer **spacciarsi** *v/r*: ~ *per* se faire passer pour **spacciato**, -a *agg* perdu,-e  
**spacciatore** *sm*, -trice *sf* dealer *m*, -euse *f*  
**spaccio** *sm* <*pl* -cci> vente *f*; (*negozio di tabacchi*) bureau *m* de tabac; ~ *di stupefacenti* trafic *m* de stupéfiants



**spacco** *sm* <pl -cchi> fente *f* (a. *gonna*)  
**spaccone** *sm*, -a *sf* lanfaron *m*, -onne *f*  
**spada** *sf* épée *f*  
**spadroneggiare** *v/i* faire la loi  
**spaesato**, -a *agg* dépaycé,-e  
**spaghetata** *sf* plat *m* de spaghetti  
**spaghetti** *simpl* spaghetti *mpl*  
**Spagna** *sf*: la ~ l'Espagne *f* **spagnolo**, -a *l*  
*agg* espagnol,-e **II** *sm, f* Espagnol(e) *m(f)*  
**III s** **spagnolo** *m* lingua: espagnol *m*  
**spago** *sm* <pl -ghi> ficelle *f*; *fig* **dare ~ a**  
*qn* laisser dire o faire *qn*  
**spaiato**, -a *agg* dépareillé,-e  
**spalancare** *v/t* ouvrir grand, déployer; ~  
**gli occhi** écarquiller les yeux  
**Spalato** *sf* GEOGR Split  
**spalla** *sf* 1. épaule *f*; **stringersi nelle -e**  
*hausser les épaules*; **trasportare a ~**  
*transporter sur les épaules o à dos*  
*d'homme* 2. *fig* **mettere qn con le -e**  
**al muro** mettre *qn* au pied du mur; **ride-**  
**re alle -e di qn** casser du sucre sur le dos  
*de qn*; **vivere alle -e di qn** vivre aux cro-  
*chets de qn* 3. ~ **di prosciutto** jambon *m*  
*dans l'épaule*  
**spallata** *sf* (colpo) coup *m* d'épaule **spal-**  
**leggiare** *v/t* ~ **qn** épauler *qn* **spalliera** *sf*  
*dossier m* **spallina** *sf* (imbottita) épaulet-  
*te f*; (bretellina) bretelle *f*  
**spalmare** *v/t* étaler, enduire  
**spam** *sm* pourriel *m*, spam *m*; **inviare ~**  
*envoyer du pourriel* **spamming** *sm* pol-  
*lupostage m*, pourriel *m*  
**spandere** *v/t* répandre; *fig* diffuser **span-**  
**dersi** *v/r* se répandre, se diffuser **spanto**  
*pp* → **spandere**  
**sparare** *v/t* tirer **spararsi** *v/r* se tirer une  
*balle* **sparatoria** *sf* fusillade *f*  
**sparecchiare** *v/t* débarrasser (la table)  
**spareggio** *sm* SPORT belle *f*, match *m* dé-  
*cisif m*  
**spargere** *v/t* éparpiller; *liquido* répandre,  
*verser*; *fig* diffuser  
**sparire** *v/i* disparaître **sparizione** *sf* dis-  
*parition f*  
**sparo** *sm* détonation *f*  
**sparpagliare** *v/t* éparpiller; *forze* dé-  
*ployer* **sparpagliarsi** *v/r* s'éparpiller  
**sparso** *pp* → **spargere**  
**spartiacque** *sm* <pl spartiacque> ligne *f*  
*de partage des eaux*; *fig* charnière *f*  
**spartire** *v/t* (distribuire) partager; (separa-  
*re*) séparer **spartirsi** *v/r* se répartir, se  
*partager*  
**spartito** *sm* MUS partition *f*  
**spartitraffico** *sm* <pl -ci> ligne *f* blanche

continue, bande *f* centrale; **isola** *f* ~ re-  
*fuge m*  
**spartizione** *sf* répartition *f*  
**sparviero** *sm* ZOO épervier *m*  
**spasimante** *sm/f* admirateur *m*, -trice *f*  
**spasimare** *v/i*: ~ **per qn** se consumer  
*d'amour pour qn*  
**spasmo** *sm* MED spasme *m*  
**spasso** *sm* distraction *f*; **andare a ~** aller  
*se promener*; *fig* **essere a ~** être au chô-  
*mage*  
**spassoso**, -a *agg* amusant,-e  
**spastico**, -a *agg* <mpl -ci> atteint,-e de  
*spasticité*  
**spaurito**, -a *agg* effrayé,-e  
**spavaldo**, -a *agg* effronté,-e, impudent,-e  
**spaventapasseri** *sm* <pl spaventapasseri>  
*épouvantail m* (a. *fig*)  
**spaventare** *v/t* effrayer, épouvanter **spa-**  
**ventarsi** *v/r* s'effrayer, prendre peur  
**spavento** *sm* frayeur *f*, peur *f* **spavento-**  
**so**, -a *agg* effrayant,-e  
**spaziale** *agg* spatial,-e; **volo** *m* ~ vol *m*  
*spatial*  
**spazientirsi** *v/r* s'impatienter  
**spazio** *sm* <pl -zi> espace *m*; place *f* (a.  
*fig*); (universo) espace *m*; ~ **vitale** espace  
*m* vital; **nello ~ di poche ore** en l'espace  
*de quelques heures*  
**spazioso**, -a *agg* spacieux,-euse  
**spazzacamino** *sm* ramoneur *m*  
**spazzaneve** *sm* <pl spazzaneve> chasse-  
*-neige m*  
**spazzare** *v/t* balayer; ~ (via) balayer, net-  
*toyer* **spazzatura** *sf* (cestino) poubelle *f*;  
*(rifiuti)* déchets *mpl* ménagers **spazzino**  
*sm*, -a *sf* balayeur *m*, -euse *f*  
**spazzola** *sf* brosse *f* **spazzolare** *v/t* bros-  
*ser* **spazzolino** *sm* ~ **da denti** brosse *f* à  
*dents* **spazzolone** *sm* balai-brosse *m*  
**speaker** *sm, f* <pl speaker> (annunciatore)  
*présentateur m*, -trice *f*; SPORT commen-  
*tateur m*, -trice *f*  
**specchiarsi** *v/r* se regarder dans un mi-  
*roir*; (riflettersi) se refléter  
**specchietto** *sm* miroir *m* de poche o pe-  
*tite glace f*; LETT tableau *m*; AUTO ~ **retro-**  
**visore** rétroviseur *m*; *fig* ~ **per le allodo-**  
**le** miroir *m* aux alouettes  
**specchio** *sm* <pl -cchi> miroir *m*, glace *f*;  
*~ d'acqua* pièce *f* d'eau, étang *m*  
**speciale** *agg* (particolare) spécial,-e (a.  
*straordinario*); **treno** *m* ~ train *m* spé-  
*cial*  
**specialista** *sm/f* <mpl -i> spécialiste *m/f*  
**specialità** *sf* <pl specialità> spécialité *f*,

(*prodotto o piatto tipico*) spécialité *f*;  
**SPORT** discipline *f*  
**specializzarsi** *v/r* se spécialiser **specializzato**, -a *agg.*, *operaio* qualifié, -e; *medico* spécialisé, -e **specializzazione** *sf* spécialisation *f*  
**specialmente** *avv* spécialement, surtout  
**specie** *sf* <*pl* *specie*> *espece f*; (*tipo*) *sorte f*  
**specificare** *v/t* spécifier **specifico**, -a *agg* <*mpl* -ci> spécifique  
**speculare** *v/i* spéculer (*in* à, *su* sur)  
**speculativo**, -a *agg* spéculatif, -ive  
**speculatore** *sm*, -trice *sf* spéculateur *m*, -trice *f* **speculazione** *sf* spéculation *f*  
**spedire** *v/t* envoyer **spedito**, -a *agg* rapide  
**spedizione** *sf* 1. expédition *f* (*a. invio*); ~ *di un pacco* expédition *f* d'un paquet; *agenzia f di* ~ entreprise *f* de transports; *spese fpl di* ~ frais *mpl* d'expédition 2. *viaggio*: expédition *f*  
**spedizionario** *sm* transporteur *m*  
**spegnere** *v/t* éteindre (*a. fuoco, luce, radio, motore*) **spegnersi** *v/r* s'éteindre  
**speleologo** *sm*, -a *sf* <*mpl* -gi> spéléologue *m/f*  
**spellare** *v/t* *animale* dépouiller; (*scorticare*) écorcher **spellarsi** *v/r* *rettile* muer; (*scorticarsi*) s'écorcher; ~ *il ginocchio* s'écorcher le genou  
**spelling** *sm* <*senza pl*>: *fare lo* ~ épeler  
**spelunca** *sf* <*pl* -che> caverne *f*  
**spendaccione** *sm*, -a *sf* dépensier *m*, -ière *f* **spendere** *v/t* dépenser (*a. fig*)  
**spennare** *v/t* *pollo* plumer (*a. fig persona*)  
**spensierato**, -a *agg* insouciant, -e  
**spento** *pp* → **spegnere**  
**speranza** *sf* espoir *m*; ~ *di vita* espérance *f* de vie **speranzoso**, -a *agg* plein, -e d'espoir, optimiste **sperare** *v/t* espérer; ~ *di inf* espérer (*inf*); *v/i* compter (*in qn/qc* sur *qn/qc*)  
**sperduto**, -a *agg* perdu, -e; **sentirsi** ~ se sentir perdu  
**spergiare** *v/t* se parjurer; **giurare e** ~ jurer ses grands dieux **spergiuo**, -a *I agg* parjurer; *fig* menteur, -euse *II sm, f* parjurer *m/f*; *fig* menteur *m*, -euse *f III s* **spergiuo** *m* parjurer *m*  
**spicolato**, -a *I agg* imprudent, -e, téméraire *II sm, f* casse-cou *m*  
**sperimentale** *agg* expérimental, -e  
**sperimentare** *v/t* 1. essayer; *prodotto* expérimenter; *persona* tester, mettre à l'épreuve 2. (*conoscere*) faire l'expérience de; ~ *sulla propria pelle* faire l'expé-

nience de *qc* à ses (propres) dépens  
**sperma** *sm* sperme *m* **spermatozoo** *sm* <*pl* -oi> spermatozoïde *m*  
**sperperare** *v/t* gaspiller **sperpero** *sm* gaspillage *m*  
**spesa** *sf* 1. dépense *f*; (*acquisto*) achat *m*; *fare la* ~ faire les courses *fpl* 2. (*costo*) frais *mpl*; -e *pl di produzione* coûts *mpl* de production; -e *pl di pubblicità* dépenses *fpl* publicitaires; -e *pl di trasporto* frais *mpl* de transport; *a proprie* -e à ses propres frais; *fig* à ses propres dépens  
**spesato**, -a *agg*: **essere** ~ être défrayé, -e o remboursé, -e  
**spesso**, -a *I agg* épais, épaisse; -e *volte* très souvent *II avv* **spesso** souvent  
**spessore** *sm* épaisseur *f*  
**Spett. abbr** (= **spettabile**) formule de politesse dans la correspondance commerciale (non traduite en français)  
**spettabile** *nelle lettere*: ~ *ditta* ... Madame, Monsieur  
**spettacolare** *agg* spectaculaire  
**spettacolo** *sm* spectacle *m* (*a. ciò che colpisce*); ~ **cinematografico** séance *f* de cinéma; ~ **teatrale** représentation *f* théâtrale  
**spettare** *v/i* 1. (*pertinenza*) ~ *a qn* être à *qn* (de faire *qc*); **spetta a te decidere** c'est à toi de décider 2. (*far valere*) ~ *a qn* revenir à *qn* (de droit); **voglio quello che mi spetta** je veux ce qui me revient (de droit)  
**spettatore** *sm*, -trice *sf* spectateur *m*, -trice *f*  
**spettegolare** *v/i* faire des commérages, jaser  
**spettinare** *v/t*; ~ *qn* décoiffer *qn* **spettinarsi** *v/r* se décoiffer; *al vento ci si spettina* le vent nous décoiffe **spettinato**, -a *agg* décoiffé, -e  
**spettrale** *agg* spectral, -e **spettro** *sm* spectre *m* (*a. FISICA*)  
**spezia** *sf* épice *f*  
**spezzare** *v/t* casser, briser **spezzarsi** *v/r* se casser  
**spezzatino** *sm* ragoût *m*  
**spezzato**<sup>1</sup> *sm* *abito*. costume *m* dépareillé  
**spezzato**<sup>2</sup>, -a *agg* cassé, -e, brisé, -e  
**spezzettare** *pane*: émietter, *cioccolato*: concasser  
**spia** *sf* *espion* *m*, *espionne* *f*; **TECN** lampe *f* témoin; témoin *m* lumineux; ~ *f dell'olio* voyant *f* (du niveau) d'huile  
**spiacente** *agg* désolé, -e; **sono molto** ~ je



suis absolument désolé  
**spiacere** *v/i* regretter; **mi spiace** désolé *o*  
 je regrette **spiacevole** *agg* désagréable  
**spiaggia** *sf* <pl -gge> plage *f*; ~ **libera** pla-  
 ge *f* publique  
**spianare** *v/t* aplanir; *pasta* étaler  
**spiare** *v/t* espionner; ~ **qn** épier *qn*  
**spiazzo** *sm* esplanade *f*, étendue *f*  
**spiccato**, -a *agg* remarquable, *accento*:  
 prononcé, -e  
**spicchio** *sm* <pl -cchi> *di frutto*: quartier  
*m*; ~ **d'aglio** gousse *f* d'ail  
**spicciarsi** *v/r* se dépêcher  
**spiccioli** *smpl* monnaie *f*  
**spiedino** *sm* brochette *f*; -i *pl di carne*  
 brochettes *fpl* de viande **spiedo** *sm* bro-  
 che *f*; **allo** ~ à la broche  
**spiegabile** *agg* explicable  
**spiegare** *v/t* (*stendere*) déplier; (*chiarire*)  
 expliquer **spiegarsi** *v/r* s'expliquer; **mi**  
**spiego?** je me fais bien comprendre?;  
**non so se mi spiego** je ne sais pas si  
 c'est clair  
**spiegazione** *sf* explication *f*  
**spiegazzare** *v/t* froisser  
**spietato**, -a *agg* impitoyable  
**spifferare** *v/t* rapporter, moucharder  
**spiffero** *sm* courant *m* d'air  
**spiga** *sf* <pl -ghe> épi *m*  
**spigato**, -a *agg* à chevrons  
**spigliato**, -a *agg* décontracté, -e, désinvol-  
 te  
**spigola** *sf* loup *m* de mer  
**spigolo** *sm* coin *m* **spigoloso**, -a *agg* *fig*  
 (*scontroso*) revêche; (*difficile*) difficile  
**spilla** *sf* épingle *f*, *gioiello*: broche *f*; ~ **da**  
**balia** épingle *f* à nourrice  
**spillo** *sm* épingle *f*  
**spilorcio**, -a *agg* radin, -e  
**spina** *sf* 1. BOT épine *f*; ZOO piquant *m*; *fig*  
**stare sulle -e** être sur les charbons ar-  
 dents 2. (*lisca*) arête *f*; ANAT ~ **dorsale**  
 épine *f* dorsale; a ~ **di pesce** à chevrons  
 3. EL prise *f*, fiche *f*; ~ **doppia** prise *f* mul-  
 tiple 4. **birra f alla** ~ bière *f* (à la) pression  
**spinaci** *smpl* épinards *mpl*  
**spinale** *agg* spinal, -e; **midollo** *m* ~ moelle  
*f* épinière  
**spinello** *sm* *fam* joint *m*; *più grande*: pé-  
 tard *m* *fam*  
**spingere** *v/t* pousser (*a. spintonare e fig*)  
**spingersi** *v/r* *limite*: dépasser (*a. fig*);  
*per entrare*: se pousser  
**spinoso**, -a *agg* épineux, -euse (*a. fig*)  
**spinta** *sf* poussée *f*; *fig* piston *m*; **dare una**  
 ~ **a qn** pousser *qn*

**spinterogeno** *sm* AUTO delco® *m*: système  
*m* d'allumage  
**spinto**, -a I *pp* → **spingere** II *agg* (*ecces-*  
*sivo*) excessif, -ive, osé, -e  
**spionaggio** *sm* <pl -ggi> espionnage *m*  
**spiovere** *v/imp* cesser de pleuvoir  
**spiraglio** *sm* <pl -gli> fente *f*; *fig* ~ **di spe-**  
**ranza** lueur *f* d'espoir; ~ **di luce** rayon *m*  
 de lumière  
**spirale** *sf* spirale *f*; MED stérilet *m*  
**spirare** *v/i* souffler; *fig* expirer  
**spiritismo** *sm* spiritisme *m*  
**spirito** *sm* 1. esprit *m*; REL ~ **Santo** Saint-  
 -Esprit *m* 2. (*disposizione*) sens *m*; (*umo-*  
*rismo*) esprit *m*, humour *m*; ~ **d'osserva-**  
**zione** sens *m* de l'observation; **fare dello**  
 ~ faire de l'humour 3. CHIM alcool *m* (à  
 brûler)  
**spiritosaggine** *sf* blague *f* de mauvais  
 goût  
**spiritoso**, -a *agg* spirituel, -le, drôle  
**spirituale** *agg* spirituel, -le **spiritualità** *sf*  
*attitudine, valori*: spiritualité *f*  
**splendente** *agg* éclatant, -e; resplendis-  
 sant, -e **splendere** *v/i* briller **splendido**,  
 -a *agg* splendide; *carriera* brillant, -e  
**splendore** *sm* splendeur *f*  
**SPM** *mpl abbr* ( Sue Proprie Mani) à re-  
 mettre en mains propres; *lettere*: à l'at-  
 tention de  
**spogliare** *v/t* déshabiller; *fig* (*rubare*) dé-  
 valiser, dépouiller  
**spogliarellista** *sm/f* strip-teaseur *m*, -euse  
*f* **spogliarello** *sm* strip-tease *m*  
**spogliarsi** *v/r* se déshabiller; ~ **di qc** se  
 dépouiller de qc; se débarrasser de qc  
**spogliatoio** *sm* <pl -oi> vestiaire *m*  
**spoglio**<sup>1</sup> *sm* dépouillement *m*; ~ **delle**  
**schede** dépouillement *m* des votes  
**spoglio**<sup>2</sup>, -a *agg* <mpl -gli> nu, -e, dépouil-  
 lé, -e  
**spola** *sf* canette *f*; **fare la ~ da un luogo**  
**all'altro** faire la navette d'un lieu à un au-  
 tre  
**spolverare** *v/t* dépoussiérer, enlever la  
 poussière de  
**spolverino** *sm* (*piumino*) plumeau *m*  
**spolverizzare** *v/t* saupoudrer (**di de**)  
**sponda** *sf* bord *m*; GEOGR rive *f*  
**sponsor** *sm* <pl sponsor> sponsor *m*  
**sponsorizzare** *v/t* sponsoriser  
**spontaneità** *sf* spontanéité *f* **spontaneo**,  
 -a *agg* spontané, -e (*a. volontario*); (*natu-*  
*rale*) naturel, -elle  
**sporadico**, -a *agg* <mpl -ci> sporadique  
**sporcaccione** *sm*, -a *sf* cochon *m*, -onne *f*

**sporcare** *v/t* salir **sporcarsi** *v/r* se salir  
**sporczia** *sf* saleté *f*  
**sporco**, -a *agg* <mpl -chu> sale  
**sporgere** I *v/t* tendre; ~ **denuncia** porter plainte II *v/i* dépasser **sporgersi** *v/r* se pencher  
**sport** *sm* <pl sport> sport *m*; ~ **invernali** sports *mpl* d'hiver; ~ **nautico** sport *m* nautique; **fare dello** ~ faire du sport; **per** ~ par (pur) plaisir *o* pour le plaisir  
**sporta** *sf* cabas *m*, sac *m* à provisions  
**sportello** *sm* guichet *m*; ~ **automatico** guichet *m* automatique  
**sportivo**, -a I *agg* sportif, -ive, de sport; **attrezzatura** *f* -a équipement *m* sportif *o* de sport; **campo** *m* ~ terrain *m* de sport II *sm, f* sportif *m*, -ive *f*  
**sporto** → **sporgere**  
**sposa** *sf* mariée *f*; (moglie) épouse *f*  
**sposare** *v/t*: ~ **qn** épouser *qn* *o* se marier avec *qn* **sposarsi** *v/r* se marier **sposato**, -a *agg* marié, -e  
**sposo** *sm* marié *m*; (marito) époux *m*; -i *pl* mariés *mpl*; **promessi** -i *pl* fiancés *mpl*  
**spostare** *v/t* déplacer; (trasferire) transférer; *persone* muter; (rimandare) reporter  
**spostarsi** *v/r* *seduti*: changer de place; *in piedi*: se pousser; *in macchina*: se déplacer  
**spot** *sm* <pl spot> spot *m*  
**S.P.Q.R.** *m abbr* (= **Senatus Populusque Romanus**) *stor* Sénat et Peuple de Rome  
**spranga** *sf* <pl -ghe> barre *f* **sprangare** *v/t* barrer  
**spray** *sm* <pl spray> spray *m*  
**sprecare** *v/t* gaspiller **spreco** *sm* <pl -chi> gaspillage *m*  
**spregevole** *agg* méprisable  
**spregiudicato**, -a *agg* sans préjugés; *spre* sans scrupules  
**spremere** *v/t* presser **spremiagrumi** *sm* <pl spremiagrumi> presse-agrumes *m*  
**spremuto** *sf* jus *m* de fruits pressés; ~ **d'arancia** orange *f* pressée  
**sprezzante** *agg* méprisant, -e  
**sprizzare** *v/t* gicler; *fig* rayonner  
**sprofondare** *v/i* sombrer; (crollare) s'affaisser **sprofondarsi** *v/r* *fig* se plonger (in dans)  
**spronare** *v/t* *cavallo*: éperonner; *fig* inciter **sprone** *sm* éperon *m*; *fig* stimulant *m*  
**sproporzionato**, -a *agg* disproportionné, -e; (esagerato) excessif, -ive; **essere** ~ a *qc* être disproportionné par rapport à *qc*

**sproposito** *sm* bêtise *f*; a ~ à tort et à travers  
**sprovveduto**, -a *agg* naïf, -ive, peu averti, -e  
**sprovvisto**, -a *agg*: ~ **di** dépourvu de; **sono** ~ **di qc** je suis dépourvu de *qc*; il me manque *qc*; **alla** -a au dépourvu  
**spruzzare** *v/t* (bagnare) asperger; *liquido* pulveriser **spruzzatore** *sm* vaporisateur *m*, pulvérisateur *m* **spruzzo** *sm* jet *m*  
**spudorato**, -a *agg* effronté, -e  
**spugna** *sf* éponge *f*; **bere come una** ~ *fam* boire comme un trou **spugnoso**, -a *agg* spongieux, -euse  
**spumante** *sm* mousseux *m* **spumeggiante** *agg* pétillant, -e  
**spuntare** *v/i* *BOT* pointer, pousser; *sole* se lever; *giorno* paraître; (sbucare) surgir  
**spuntino** *sm* en-cas *m*, casse-croûte *m*  
**spunto** *sm* occasion *f*; **dare lo** ~ donner l'occasion; **prendere** ~ **da** s'inspirer de *qc*  
**sputare** *v/t* cracher **sputo** *sm* crachat *m*  
**sputtanare** *v/t* *volg* cracher sur  
**squadra** *sf* 1. (gruppo) équipe *f* (a. SPORT); ~ **femminile** / **nazionale** équipe *f* féminine / nationale; *di polizia*: ~ **mobile** brigade *f* mobile; *strumento*: équerre *f*  
**squadrare** *v/t* (osservare) dévisager  
**squalifica** *sf* <pl -che> disqualification *f*  
**squalificare** *v/t* disqualifier  
**squallido**, -a *agg* misérable, sordide; **nella più** -a **miseria** dans la plus grande misère **squallore** *sm* misère *f*, désolation *f*  
**squalo** *sm* requin *m*  
**squama** *sf* écaille *f* **squamare** *v/t* écailler  
**squamarsi** *v/r* se desquamer  
**squarcio** *sm* <pl -ci> déchirure *f*  
**squatrinato**, -a *agg* fauché, -e  
**squilibrato**, -a *agg* (sbilanciato) déséquilibré, -e (a. pazzo) **squilibrio** *sm* <pl -ri> déséquilibre *m*; ~ **mentale** déséquilibre *m* mental  
**squillare** *v/i* sonner, retentir **squillo** *sm* sonnerie *f*; coup *m* de sonnette; **ragazza** *f* ~ call-girl *f*  
**squisito**, -a *agg* cibo exquis, -e; *persona* raffiné, -e  
**SR** *abbr* (= **Siracusa**) Syracuse  
**stradicare** *v/t* déraciner; *fig* éradiquer  
**s.r.l.** *f abbr* (= **Società a responsabilità limitata**) S.A.R.L. *f* (société à responsabilité limitée)  
**SS** *abbr* (= **Sassari**) Sassari  
**S.S.** *f abbr* 1. (= **Sua Santità**) Sa Sainteté *f*  
 2. (= **Santa Sede**) Saint-Siège *m* 3. (=



**Strada Statale** RN (route f nationale)  
**SSN** *m abbr* (- Servizio Sanitario Nazionale) *corrisponde a*: SS (sécurité f sociale)

**stabile** **I** *agg* stable (a. ECON e METEO) **II** *sm* immeuble *m*

**stabilimento** *sm* (fabbrica) usine *f*; (com-  
 plesso) établissement *m*; ~ **balneare** éta-  
 blissement *m* balnéaire

**stabilire** *v/t* (fissare) fixer; (decidere) déci-  
 der; ~ **un record** établir un record **stabi-**  
 lirsi *v/r* s'installer, s'établir

**stabilità** *sf* stabilité *f* (a. ECON) **stabilizza-**  
 re *v/t* stabiliser

**staccare** *v/t* détacher, foglio arracher; EL  
 débrancher; TEL ~ **il ricevitore** décrocher  
 l'appareil *m*

**staccionata** *sf* palissade *f*

**stadio** *sm* <pl -di> stade *m* (a. SPORT)

**staff** *sm* <pl staff> staff *m*

**staffa** *sf* étrier *m*; **perdere le -e** sortir de  
 ses gonds

**staffetta** *sf* SPORT relais *m*; **corsa f a -e**  
 course *f* de relais

**stage** *sm* <pl stage> stage *m*

**stagionale** *agg* de saison; saisonnier, -ière;  
**lavoro m** ~ travail *m* saisonnier

**stagionare** *v/t* formaggio: affiner; legna:  
 faire sécher; vino: faire vieillir **stagiona-**  
**to, -a** *agg* formaggio: affiné; legna: séché;  
 vino: vieilli

**stagione** *sf* saison *f* (a. TEAT); **alta / bassa**  
 ~ haute / basse saison *f*; ~ **estiva / in-**  
**vernale** saison *f* estivale / hivernale; ~  
**morta** saison *f* morte; **frutta f di** ~ fruits  
*mpl* de saison

**stagista** *sm/f* stagiaire *m/f*

**stagnante** *agg* stagnant, -e; **acqua f** ~ eau  
*f* stagnante **stagnare** *v/i* acqua stagner  
 (a. ECON)

**stagno**<sup>1</sup> *sm* (laghetto) étang *m*

**stagno**<sup>2</sup> *sm* metallo: étain *m*

**stagno**<sup>3</sup>, -a *agg* étanche

**stagnola** *sf*. (carta *f*) ~ papier *m* alumi-  
 nium o alu

**stalla** *sf* étable *f*

**stallone** *sm* étalon *m*

**stamane** *avv*, **stamani**, **stamattina** ce  
 matin

**stambecco** *sm* <pl -chi> bouquetin *m*

**stampa** *sf* 1. imprimerie *f*; FOT tirage *m*;  
**posta -e pl** imprimés *mpl*; **in corso di**  
 ~ sous presse; en cours d'impression 2.  
 (giornali) presse *f*; ~ **locale** presse *f* lo-  
 cale; ~ **scandalistica** presse *f* à scanda-  
 les; **libertà f di** ~ liberté *f* de la presse

**stampante** *sf* COMPUT imprimante *f*; ~ **a**  
**getto d'inchiostro** imprimante *f* à jet  
 d'encre; ~ **laser** imprimante *f* laser

**stampare** *v/t* imprimer (a. COMPUT); FOT ti-  
 rer **stampatello** *sm* caractère *m* d'impri-  
 merie

**stampato, -a** **I** *agg* libro publié, -e; tessuto  
 imprimé, -e **II** *s* **stampato** *m* formulaire  
*m*; -*l pl* imprimés *mpl*

**stampella** *sf* béquille *f*

**stampo** *sm* moule *m*; fig **essere di vec-**  
**chio** ~ être de la vieille école

**stancare** *v/t* fatiguer **stancarsi** *v/r* se fati-  
 guer **stanchezza** *sf* fatigue *f*

**stanco, -a** *agg* <mpl -chi> fatigué, -e; **es-**  
**sere** ~ **di qn/qc** en avoir assez de qn/qc;  
 ~ **morto** mort de fatigue

**stand** *sm* <pl stand> stand *m*

**standard** *sm* standard *m* **standardizzare**  
*v/t* standardiser **standardizzazione** *sf*  
 standardisation *f*; **dei gusti**: uniformisa-  
 tion *f*

**standista** *sm/f* (espositore) exposant(e)  
*m(f)*

**stanga** *sf* <pl -ghe> barre *f*

**stangata** *sf* fig (batosta) coup *m* de barre;  
 ~ **fiscale** matraquage *m* fiscal

**stanghetta** *sf* di occhiali: branche *f*

**stanotte** *avv* cette nuit

**stantuffo** *sm* TECN piston *m*

**stanza** *sf* pièce *f*

**stanziare** *v/t* somma di denaro allouer

**stanzino** *sm* débarras *m*

**stappare** *v/t* déboucher

**star** *sf* <pl star> star *f*

**stare** *v/i* 1. être; (restare) rester; (trovarsi)  
 se trouver; **ci sto!** je suis d'accord!; **la-**  
**scialo** ~ **l** laisse-le tranquille! 2. (abitare)  
 habiter 3. ~ **in piedi / seduto** être de-  
 bout / assis 4. ~ **attento** faire attention;  
 ~ **fermo** se tenir tranquille; ~ **allo scher-**  
**zo** comprendre la plaisanterie; ~ **zitto** se  
 taire 5. di salute: ~ **bene / male** aller  
 bien / mal; **come sta?** comment allez-  
 vous? 6. vestiti: ~ **bene / male a qn** aller  
 bien / mal à qn; **iron ben ti sta!** bien fait  
 pour toi! 7. ~ **a vedere** regarder; ~ **a sen-**  
**tire** écouter; **stammi a sentire** écoute-  
 moi bien 8. ~ **per** (inf) être sur le point  
 de (inf); aller (inf); **stavo per svenire**  
 j'allais m'évanouir; ~ **telefonando** être  
 en train de téléphoner

**starnutire** *v/i* éternuer **starnuto** *sm* éter-  
 nuement *m*

**start** *sm* <pl start> (signal *m* du) départ  
*m*

**starter** *sm* <pl starter> SPORT starter *m*;  
 AUTO starter *m*  
**stasera** *avv* ce soir  
**statale** I *agg* d'État, national, -e II *sm/f*  
 <gener pl -i> fonctionnaire *m/f* III *sf* stra-  
 da nationale *f*  
**station wagon** *sf* <pl station-wagon>  
 break *m*  
**statista** *sm/f* homme *m*, femme *f*  
 d'État  
**statistica** *sf* <pl -che> statistique *f*  
**Stati Uniti d'America** *smpl*: **gli** ~ les États  
*mpl* Unis d'Amérique  
**stato**<sup>1</sup> *pp* → **essere e stare**  
**stato**<sup>2</sup> *m* 1. (condizione) état *m*; ~ d'an-  
 mo état *m* d'âme; ~ civile état *m* civil;  
 ~ di emergenza état *m* d'urgence; ~ di  
 famiglia (extraît *m* du) livret *m* de fami-  
 le; ~ di salute état *m* de santé; **essere in**  
 ~ interessante être enceinte 2. (nazio-  
 ne) gener **Stato** État *m*; ~ federale État  
*m* fédéral; ~ sociale État *m* social; ~  
 pontificio stor États *mpl* pontificaux 3.  
 MIL ~ maggiore état-major *m*  
**statua** *sf* statue *f*  
**statunitense** I *agg* américain, -e, des États  
 Unis II *sm/f* Nord-Américain(e) *m(f)*  
**statura** *sf* taille *f*  
**statuto** *sm* statut *m*  
**stavolta** *avv* cette fois  
**stazionare** *v/i* stationner  
**stazionario**, -a *agg* <mpl -ri> stationnaire  
**stazione** *sf* 1. FERR gare *f*; (fermata) ~ (me-  
 trò) station *f* (de métro); ~ centrale gare *f*  
 centrale; **andare alla** ~ aller à la gare 2. ~  
 di servizio station-service *f* 3. ~ balnea-  
 re / termale station *f* balnéaire / ther-  
 male  
**stecca** *sf* <pl -cche> 1. branche *f*, baguette  
*f*; da biliardo: queue *f*; MED attelle *f* 2.  
 MUS **fare o prendere una** ~ faire une  
 fausse note  
**stecchino** *sm* cure-dents *m*  
**stella** *sf* 1. ASTRON étoile *f* (a. fig); ~ caden-  
 te étoile *f* filante; ~ polare étoile *f* polai-  
 re; fig **vedere le -e** voir trente-six chan-  
 delles 2. BOT ~ alpina edelweiss *m*; ZOOL  
 ~ marina étoile *f* de mer  
**stelo** *sm* BOT tige *f*  
**Stelvio**: **passo m dello** ~ col *m* du Stelvio  
**stemma** *sm* <pl -i> blason *m*  
**stendere** *v/t* étaler; braccio étendre (a.  
 biancheria) **stendersi** *v/r* s'allonger,  
 s'étendre  
**stendibiancheria** *m* <pl stendibianche-  
 ria> séchoir *m* (à linge)

**stenodattilografo** *sm*, -a *sf* sténodactylo  
*m/f*  
**stenografare** *v/t* sténographier **stenogra-  
 fia** *sf* sténographie *f*  
**stentare** *v/i*: ~ a fare qc avoir du mal à fai-  
 re qc **stento** *sm*: a ~ à peine, de justesse  
**sterco** *sm* <pl -chi> excrément *m*  
**stereo** *sm* chaîne *f* hi-fi o stéréo **stereofo-  
 nico**, -a *agg* <mpl -ci> stéréophonique  
**stereotipo** *sm* stéréotype *m*  
**sterile** *agg* stérile **sterilità** *sf* stérilité *f*  
**sterilizzare** *v/t* stériliser **sterilizzazione** *sf*  
 stérilisation *f*  
**sterlina** *sf* livre *f* (sterling)  
**sterminare** *v/t* exterminer **sterminato**, -a  
*agg* infini, -e, immense (a. fig) **sterminio**  
*sm* <pl -ni> extermination *f*  
**sterno** *sm* sternum *m*  
**sterpi** *smpl* con spine: ronces *fpl*; rami sec-  
 chi: brindilles *fpl*  
**sterzare** *v/t* braquer; ~ a sinistra braquer  
 à gauche **sterzata** *sf* coup *m* de volant  
**sterzo** *sm* AUTO direction *f*  
**steso** *pp* → **stendere**  
**stesso**, -a *agg* même; nello ~ tempo en  
 même temps, la -a età le même âge; lo  
 ~ la même chose; è fa lo ~ ça ne change  
 rien, ce n'est pas grave; fare qc lo ~ faire  
 qc quand même; oggi ~ aujourd'hui mê-  
 me  
**stile** *sm* style *m*; nuoto: ~ libero crawl *m*  
**stilista** *sm/f* styliste *m/f*  
**stilografica** *sf* stylo *m*  
**stima** *sf* (rispetto) estime *f*; (valutazione)  
 estimation *f* **stimare** *v/t* estimer **stimarsi**  
*v/r* s'estimer **stimato**, -a *agg* estimé, -e  
**stimolante** I *agg* stimulant, -e II *sm* stimu-  
 lant *m* **stimolare** *v/t* stimuler **stimolo** *sm*  
 impulsion *f*, stimulation *f*  
**stinco** *sm* <pl -chi> ANAT tibia *m*; GASTR  
 jarret *m*  
**stingere** I *v/t* déteindre II *v/i* déteindre  
**stingersi** *v/r* déteindre **stinto**, -a *agg* dé-  
 teint, -e  
**stipare** *v/t* entasser **stipato**, -a *agg* bon-  
 dé, -e; entassé, -e  
**stipendiato** *sm*, -a *sf* salarié(e) *m(f)*  
**stipendio** *sm* <pl -di> salaire *m*, aumento  
*m* di ~ augmentation *f* de salaire  
**stipulare** *v/t* contratto stipuler **stipulazio-  
 ne** *sf* DIR stipulation *f*  
**stiramento** *sm* MED élongation *f*  
**stirare** *v/t* repasser; (che) non si stira in-  
 froissable **stirarsi** *v/r* s'étirer **stiratrice** *sf*  
 ~ automatica repasseuse *f* automatique  
**stiro** *sm* ferro *m* da ~ fer *m* à repasser



**stirpe** *sf* lignée *f*, famille *f*  
**stitichezza** *sf* constipation *f* **stilitico**, -a *agg*  
 <mpl -ci> MED constipé, -e; (*lento*) lent, -e  
**stivale** *sm* botte *m*; -i *pl di gomma* bottes  
*fpl* en caoutchouc  
**sto** → **stare**  
**stoccafisso** *sm* merluche *f*  
**stoccaggio** *sm* <pl -ggi> COMM stockage *m*  
**Stoccolma** *sf* GEOGR Stockholm *m*  
**stoffa** *sf* tissu *m*; **avere la ~ di qc/qn** avoir  
 l'étoffe de qc/qn  
**stomaco** *sm* <pl -chi> estomac *m*; **ho do-**  
**lori mpl di ~** j'ai mal *m* à l'estomac; **ave-**  
**re qc sullo ~** avoir qc sur l'estomac; **qn**  
**ha qn sullo ~** qn ne peut pas supporter  
 qn  
**stonare** *v/t* chanter faux; jouer faux; *fig*  
 détonner, jurer, être déplacé, -e **stonato**,  
 -a *agg* *persona* chantant faux; *MUS nota*  
 faux, fausse; *strumento* désaccordé, -e  
**stop** *sm* <pl stop> feu *m* de stop; *cartello*:  
 stop *m*  
**stoppa** *sf* étoupe *f*  
**stoppare** *v/t* arrêter; *CALCIO* stopper  
**stoppino** *sm* mèche *f*  
**storcere** *v/t* tordre (*a. mano*); ~ **naso** faire  
 la grimace **storcersi** *v/r* se tordre; ~ **un**  
**piede** se fouler un pied  
**stordimento** *sm* étourdissement *m* **stor-**  
**dire** *v/t* assommer, étourdir **stordito**, -a  
*agg* assommé, -e, étourdi, -e  
**storia** *sf* histoire *f*; ~ **dell'arte** histoire *f* de  
 l'art; *fig non far -e!* ne fais pas d'histoi-  
 res!  
**storico**, -a <mpl -ci> I *agg* historique II  
*sm, f* historien *m*, -ienne *f*  
**storiografia** *sf* historiographie *f* **storio-**  
**grafo** *sm*, -a *sf* historiographe *m/f*  
**storione** *sm* esturgeon *m*  
**storno** *sm* vol *m*  
**stornare** *v/t* COMM annuler, contre-passer  
**storno** *sm*, **stornello** *sm* ZOOl étourneau  
*m*  
**storpio**, -a <mpl -pi> I *agg* estropié, -e II  
*sm, f* estropié(e) *m(f)*  
**storta** *sf* MED entorse *f*; **prendere una ~ al**  
**piede** se faire une entorse au pied  
**storto**, -a *agg* tordu, -e; *occhio* qui louche  
**stoviglie** *sfpl* vaisselle *f*  
**strabico**, -a *agg* <mpl -ci> qui louche, stra-  
 bique **strabismo** *sm* strabisme *m*  
**stracarico**, -a *agg* <mpl -chi> surchargé, -e  
**stracchino** *sm* fromage de vache frais de  
 Lombardie, à pâte crue et molle  
**stracciare** *v/t* déchirer  
**stracciatella** *sf* 1. *gelato*: stracciatella *f*

(glace à la vanille avec des pépites de cho-  
 colat) 2. *minestra*: bouillon *m* à l'œuf et  
 au parmesan  
**stracciato**, -a *agg* déchiré, -e  
**straccio** *sm* <pl -cci> chiffon *m*, *abito* lo-  
 que *f*  
**straccio**, -a *agg*: *carta* *f* -a vieux papiers  
*mpl*  
**strada** *sf* 1. route *f*; *nei centri abitati*: rue *f*;  
 ~ **principale** rue *f* principale; ~ **provin-**  
**ciale** départementale *f*; ~ **statale** route  
*f* nationale; ~ **a senso unico** rue *f* à sens  
 unique; ~ **con diritto di precedenza** rou-  
 te *f* prioritaire; **sbagliare ~** se tromper de  
 route; faire fausse route (*a. fig*); *fig esse-*  
**re sulla cattiva ~** être sur la mauvaise  
 pente 2. (*tragitto*) chemin *m*; ~ **facendo**,  
**per la ~** en chemin, chemin faisant; **a**  
**mezza ~** à mi-chemin 3. *folla*: **farsi ~**  
 se frayer un chemin  
**stradale** I *agg* routier, -ière; *codice* *m* ~  
 code *m* de la route; *incidente* *m* ~ acci-  
 dent *m* de la route; *rete* *f* ~ réseau *m* rou-  
 tier II *sf* police *f* de la route  
**stradario** *sm* plan *m*  
**strafalcione** *sm* faute *f* énorme *o* gros-  
 sière; énormité *f*  
**strafare** *v/t* en faire trop  
**strafottente** *agg* insolent, -e  
**strage** *sf* massacre *m*; carnage *m*; *fig fare*  
 ~ **di qc** massacrer qc  
**stragrande** *agg* énorme, immense; *la ~*  
**maggioranza** l'écrasante majorité  
**stranezza** *sf* étrangeté *f*; bizarrerie *f*  
**strangolare** *v/t* étrangler  
**straniero**, -a I *agg* étranger, -ère; *lingua* *f*  
 -a langue *f* étrangère II *sm* étranger *m*,  
 -ère *f*  
**strano**, -a *agg* étrange, bizarre  
**straordinario**, -a <mpl -ri> I *agg* extraor-  
 dinaire; *treno, edizione*: spécial, -e; *spese*:  
 supplémentaire II *s* **straordinario** *m*  
*heures fpl* supplémentaires  
**strapazzare** *v/t* maltraiter, abîmer; *uova*  
*fpl* **strapazzate** œufs *mpl* brouillés **stra-**  
**pazzarsi** *v/r* s'éreinter, se surmener **stra-**  
**pazzo** *sm* surmenage *m*; grosse fatigue *f*  
**strapieno**, -a *agg* plein, -e à craquer  
**strapiombo** *sm* (*sporgente*) surplombe-  
 ment *m*; (*precipizio*) précipice *m*; **a ~**  
 en surplomb  
**strappare** *v/t* (*togliere*) arracher; (*stacca-*  
*re*) déchirer **strappo** *sm* accroch *m*; MED  
 déchirure *f* musculaire; *fig uno ~ alla re-*  
**gola** une entorse (*o* une exception) à la  
 règle

**stralicco**, -a *agg* <mpl -cchi> *richissime*  
**straripare** *v/i* déborder  
**Strasburgo** *sf* Strasbourg *m*  
**strascicare** *v/t* trainer (a. *gamba*) **strascico** *sm* <pl -chi> traîne *f*; fig suite *f*; conséquence *f*  
**stratagemma** *sm* <pl -i> stratagème *m*  
**strategia** *sf* stratégie *f* **strategico**, -a *agg* <mpl -ci> stratégique  
**strato** *sm* couche *f*; ~ **d'ozono** couche *f* d'ozone; ~ **protettivo** couche *f* protectrice  
**stravagante** *agg* extravagant, -e **stravaganza** *sf* extravagance *f*  
**stravecchio**, -a *agg* <mpl -cchi> très vieux, très vieille  
**stravedere** *v/i*: ~ **per qn** ne jurer que par qn; s'enticher de qn  
**stravincere** *v/t* l'emporter haut la main  
**stravolgere** *v/t* bouleverser; (travisare) fausser **stravolto**, -a *I pp* → **stravolgere** *II agg* bouleversé, -e  
**straziante** *agg* grido déchirant, -e; dolore lancinant, -e **strazio** *sm* <pl -zi> tourment *m*, supplice *m*  
**strega** *sf* <pl -ghe> sorcière *f* **stregare** *v/t* ensorceler **stregone** *sm* sorcier *m*  
**stremare** *v/t* épuiser **stremato**, -a *agg* épuisé, -e  
**strenna** *sf* étrennes *fpl*  
**stress** *sm* <pl stress> stress *m* **stressante** *agg* stressant, -e **stressare** *v/t* stresser **stressato**, -a *agg* stressé, -e  
**stretching** *sm* <senza pl> sport stretching *m*  
**stretta** *sf*: ~ **di mano** poignée *f* de main; ~ **al cuore** serrement *m* de cœur, pincement *m* au cœur; **mettere qn alle -e** mettre qn au pied du mur  
**strettamente** *avv* (rigorosamente) strictement  
**strettezza** *sf* étroitesse *f*; fig (gener -e pl) gêne *f*; pauvreté *f*  
**stretto**, -a *I pp* → **stringere** *II agg* étroit, -e; **lo ~ necessario** le strict nécessaire *III s* **stretto** *m* détroit *m*  
**strettoia** *sf* chaussée *f* rétrécie; fig impasse *f*  
**stridere** *v/i* crisser; porta grincer; colori jurer **stridulo**, -a *agg* strident, -e  
**strigliare** *v/t* cavallo étriller; (sgridare) ~ **qn** réprimander qn; gronder qn *fam*  
**strillare** *v/i* crier, hurler **strillo** *sm* cri *m*  
**striminzito**, -a *agg* étriqué, -e, rabougri, -e  
**strimpellare** *v/t* pianoforte pianoter; chitarra gratter

**stringa** *sf* <pl -ghe> lacet *m*  
**stringere** *I v/t* serrer; abito rétrécir; ~ **amicizia con qn** se lier d'amitié avec qn *II v/i* tempo presser **stringersi** *v/r* rétrécir; *persone* se serrer; ~ **addosso a qn** se serrer contre qn  
**striscia** *sf* <pl -sce> bande *f*, rayure *f*; -**sce** *pl* **pedonali** passage *m* clouté o piétons; **a -sce** à rayures  
**strisciare** *I v/t* piedi trainer; (sfiorare) érafler, rayer *II v/i* ramper  
**striscione** *sm* banderole *f*  
**stritolare** *v/t* broyer  
**strizzare** *v/t* biancheria essorer; ~ **l'occhio a qn** cligner de l'œil à qn  
**strofa** *sf* strophe *f*  
**strofinaccio** *sm* <pl -cci> torchon *m* **strofinare** *v/t* frotter  
**stronzata** *sf* *volg* connerie *f* *volg*; **fare una ~** *volg* faire des conneries *fpl* *volg* **stronzo** *sm*, -a *sf* *fig* *volg* con *m*, conne *f* *volg*  
**stropicciare** *v/t* froisser  
**strozzare** *v/t* étrangler **strozzatura** *sf* étranglement *f*; retrecissement *m*  
**strozzino** *sm*, -a *sf* usurier *m*, -ière *f*  
**struggente** *agg* poignant, -e, déchirant, -e  
**strumentalizzare** *v/t* instrumentaliser  
**strumento** *sm* 1. *MUS* instrument *m*; ~ **musicale** instrument *m* de musique; -*I pl* **ad arco** instruments *mpl* à archet; -*I pl* **a fiato** instruments *mpl* à vent 2. (*attrezzo*) instrument *m*  
**strutto** *sm* saindoux *m*  
**struttura** *sf* structure *f* (a. *impianto*) **strutturale** *agg* structurel, -elle **strutturare** *v/t* structurer, organiser  
**struzzo** *sm* *ZOOL* autruche *f*  
**stuccare** *v/t* mastiquer **stucco** *sm* <pl -cchi> stuc *m*, mastic *m*; **rimanere di ~** rester coi, coite; (en) rester baba *fam*  
**studente** *sm* écolier *m*; lycéen *m*; d'università: étudiant *m*; ~ **di medicina** étudiant *m* en médecine; **casa f dello ~** foyer *m* d'étudiants  
**studentessa** *sf* écolière *f*; lycéenne *f*; d'università: étudiante *f*; ~ **di Diritto** étudiante *f* en droit  
**studiare** *v/t* apprendre; réviser; *all'università*: étudier  
**studio** *sm* <pl -di> 1. étude *f*; *all'università*: -*I pl* études *fpl*; **borsa f di ~** bourse *f* d'études 2. *stanza*: bureau *m*; *di artista*: atelier *m*; *di professionista*: bureau *m*; *di medico*: cabinet *m*; *RAD, TV* studio *m*  
**studioso**, -a *I agg* studieux, -euse *II sm, f* savant(e) *m(f)*; spécialiste *m/f*



**stufa** *sf* poêle *m*

**stufare** *v/t* GASTR cuire à l'étouffée; *fig* fatiguer, agacer, ennuyer à mourir **stufarsi** *v/r* en avoir marre *fam* (*di de*) **stufato** *sm* daube *f*; ~ *di manzo* bœuf *m* mode **stufo**, -a *agg* **essere** ~ *di qc* en avoir assez o marre de *qc*

**stuoia** *sf* natte *f* **stuoio** *sm* paillasson *m*  
**stuolo** *sm* foule *f*

**stupefacente** *I agg* stupéfiant, -e *II sm* stupéfiant *m* **stupefatto**, -a *agg* stupéfait, -e

**stupendo**, -a *agg* superbe, magnifique  
**stupidaggine** *sf* bêtise *f* **stupidità** *sf* stupidité *f*

**stupido**, -a *I agg* stupide, bête *II sm, f* im-bécile *m/f*

**stupire** *v/t* étonner, épater **stupirsi** *v/r* s'étonner **stupore** *sm* étonnement *m*; stupeur *f*

**stuprare** *v/t* violer **stupratore** *sm* violeur *m* **stupro** *sm* viol *m*

**sturare** *v/t* bottiglia déboucher

**stuzzicadenti** *sm* (*pl* stuzzicadenti) cure-dents *m*

**stuzzicare** *v/t* taquiner, enquiquiner *fam*; ~ *l'appetito* stimuler o aiguïser l'appétit **stuzzichino** *sf* GASTR amuse-gueule *m*

**su** *I prep* 1. sur; **sul tavolo** sur la table 2. *argomento* sur 3. **sul mare** au bord de la mer 4. (*circa*) environ, dans les, aux alentours de; **sul trenta euro / anni** dans les trente euros / ans 5. **su misura** sur mesure; **parlare sul serio** parler sérieusement 6. **nove volte su dieci** neuf fois sur dix *II avv* là-haut, en haut; **sul** allez!; **andare su e giù** faire les cent pas; **su per giù** à peu près; **da ... in** ~ à partir de; **dagli otto anni in** ~ à partir de huit ans; **ho un vantaggio ~ di te** j'ai un avantage sur toi

**sua** *agg e pron f* → **suo** *sa*

**sub** *sm/f* (*pl* sub) plongeur *m*, -euse *f*

**subacqueo**, -a *I agg* sous-marin, -e *II sm, f* plongeur *m*, -euse *f*

**subaffittare** *v/t* sous-louer **subaffitto** *sm* sous-location *f*

**subconscio**, -a *agg* subconscient, -e

**subcosciente** *sm* subconscient *m*

**subdolo**, -a *agg* sournois, -e

**subentrare** *v/i*: ~ *a qn* succéder à *qn*

**subire** *v/t* subir

**subito** *avv* tout de suite

**subordinare** *v/t* subordonner (*qc a qc qc* à *qc*)

**suburbano**, -a *agg* suburbain, -e

**succedere** *v/i* 1. succéder (*a* à) 2. (*accadere*) arriver; (*capitare*) se passer; **che succede?** qu'est-ce qu'il se passe?

**successione** *sf* succession *f*

**successivo**, -a *agg* successif, -ive

**successo**<sup>1</sup> *pp* → **succedere**

**successo**<sup>2</sup> *sm* succès *m*; *di* ~ à succès

**successore** *sm*, -a *sf* successeur *m*

**succhiare** *v/t* sucer (*a. dito*)

**succo** *sm* (*pl* -cchi) jus *m*; ~ *di frutta / d'arancia / di mele* jus *m* de fruit / d'orange / de pomme

**succoso**, -a *agg* juteux, -euse

**succursale** *sf* succursale *f*

**sud** *sm* sud *m*; ~ *est* sud-est *m*; ~ *ovest* sud-ouest *m*; *a(f)* ~ *di* au sud de

**Sudafrica** *sm*: *il* ~ l'Afrique *f* du Sud **sudafricano**, -a *I agg* sud-africain, -e *II sm, f* Sud-Africain(e) *m(f)*

**Sudamerica** *sm*: *il* ~ l'Amérique *f* du Sud **sudamericano**, -a *I agg* sud-américain, -e *II sm, f* Sud-Américain(e) *m(f)*

**sudare** *v/i* transpirer **sudata** *sf*. **fare una** ~ prendre une suée **sudato**, -a *agg* en sueur, trempé, -e de sueur

**suddividere** *v/t* subdiviser **suddivisione** *sf* subdivision *f*

**sudicio**, -a *agg* (*mpl* -ci) sale; crasseux, -euse, crado *fam* **sudiciume** *sm* saleté *f*; crasse *f*

**sudore** *sm* sueur *f*

**sudtirolese** *agg* du sud du Tyrol **Sud Tirolo** *sm* Tyrol *m* du Sud

**sue** *agg e pron fpl* → **suo** *ses*

**sufficiente** *agg* scol passable; **hai denaro** ~? tu as assez d'argent? **sufficienza** *sf*: *a* ~ suffisamment

**suffragio** *sm* (*pl* -gi) suffrage *m* (*a. voto*); ~ *universale* suffrage *m* universel

**suggerimento** *sm* suggestion *f* **suggerire** *v/t* (*consigliare*) suggérer, conseiller; *a. scol*, *TEAT* souffler; ~ *un'idea a qn* inspirer une idée à *qn* **suggeritore** *sm*, -trice *sf* *TEAT* souffleur *m*, -euse *f*

**suggestionare** *v/t* influencer **suggestione** *sf* suggestion *f*

**suggestivo**, -a *agg* suggestif, -ive; *domanda*: tendancieux, -euse

**sughero** *sm* liège *m*; *albero*: chêne-liège *m*

**sugli** *prep + art* → **su**

**sugo** *sm* (*pl* -ghi) sauce *f*; *al* ~ à la sauce (tomate) **sugoso**, -a *agg* juteux, -euse

**sui** *prep + art* **su**

**suicida** *sm/f* (*mpl* -i) suicidé(e) *m(f)* **sui-**

**cidarsi** *v/r* se suicider **sulcidio** *sm* <pl -di> suicide *m*  
**suino**, -a *agg* porcin, -e  
**sul** *prep* + *art* → **su**  
**sull'**, **sulla**, **sulle**, **sullo** *prep* + *art* → **su**  
**sunnita** **I** *agg* sunnite **II** *sm/f* sunnite *m/f*  
**suo** *agg e pron* 1. son; *il* ~ **maestro** son maître; *i suoi amici* ses amis; **questo libro è** ~ ce livre est à lui o à elle; **a casa sua** chez lui / chez elle 2. *forma di cortesia*: **Suo**, **Sua** votre; *i Suoi amici* vos amis; **a casa Sua** chez vous  
**suocera** *sf* belle-mère *f* **suoceri** *smpl* beaux-parents *mpl* **suocero** *sm* beau-père *m*  
**suoi** *agg e pron pl* → **suoi**; *se*; *i* ~ les siens; sa famille; *forma di cortesia*: les vôtres; votre famille  
**suola** *sf* semelle *f*  
**suoio** *sm* sol *m*  
**suonare** **I** *v/t* MUS jouer de; *ore* sonner; ~ **il campanello** sonner **II** *v/i* sonner (*a. TEL e campane*) **suonatore** *sm*, -trice *sf* musicien *m*, -ienne *f*; ~ **ambulante** musicien *m* ambulant  
**suono** *sm* SON *m*; FISICA, GRAM SON *m*  
**suora** *sf* REL sœur *f*  
**super** *sf* <pl super> super *m*  
**superare** *v/t* 1. *ostacolo* surmonter; *esame* réussir 2. *aspettative* dépasser; *fig* franchir, surpasser **superato**, -a *agg* dépassé, -e  
**superbia** *sf* orgueil *m* **superbo**, -a *agg* hautain, -e, orgueilleux, -euse  
**superficiale** *agg* superficiel, -elle **superficie** *sf* surface *f*, superficie *f*; **alla** ~ à la surface  
**superfluo**, -a *agg* superflu, -e  
**superiora** *sf* REL (Mère *f*) supérieure *f*  
**superiore** **I** *agg* supérieur, -e (*a. qualità*); ~ **alla media** supérieur à la moyenne; **è** ~ **a tutti** il est supérieur / elle est supérieure à tous **II** *sm* supérieur(e) *m(f)*  
**superiorità** *sf* supériorité *f*  
**superlativo**, -a **I** *agg* exceptionnel, -le **II** *s* **superlativo** *m* GRAM superlatif *m*  
**supermarket** *sm* <pl supermarket>, **supermercato** *sm* supermarché *m*  
**supersonico**, -a *agg* <mpl -ci> supersonique  
**superstite** **I** *agg* survivant, -e **II** *sm/f* survivant(e) *m(f)*  
**superstizione** *sf* superstition *f* **superstizioso**, -a *agg* superstitieux, -euse  
**superstrada** *sf* voie *f* rapide

**superuomo** *sm* <pl superuomini> surhomme *m*; superman *m* *fam*  
**suppergiù** *adv* *fam* à peu près  
**supplementare** *agg* supplémentaire **supplemento** *sm* 1. FERR supplément *m*; **fare il** ~ payer le supplément 2. *al giornale*: supplément *m*  
**supplente** *sm/f* insegnante remplaçant(e) *m(f)* **supplenza** *sf* remplacement *m*  
**suppli** *sm* <pl suppli> croquette *f* de riz  
**supplica** *sf* supplication *f* **supplicare** *v/t* supplier  
**supplizio** *sm* <pl -zi> supplice *m* (*a. fig*)  
**suppongo** → **supporre**  
**supporre** *v/t* supposer  
**supporto** *sm* soutien *m*; TECN support *m*; COMPUT ~ **dati** support *m* de données  
**supposizione** *sf* supposition *f*  
**supposta** *sf* MED suppositoire *m*  
**supposto** *pp* → **supporre**  
**suppurazione** *sf* suppuration *f*  
**supremazia** *sf* suprématie *f*  
**supremo**, -a *agg* suprême  
**surf** *sm* SPORT surf *m*; **tavola** *f* **da** ~ planche *f* de surf; **fare** ~ surfer  
**surfista** *sm/f* <mpl -i> surfeur *m*, -euse *f*  
**surgelare** *v/t* surgeler **surgelato**, -a **I** *agg* surgelé, -e **II** *s* **surgelati** *mpl* produits *mpl* surgelés  
**surriscaldare** *v/t* surchauffer  
**surrogato** *sm* succédané *m*, ersatz *m*  
**suscettibile** *agg* susceptible; ~ **di miglioramento** susceptible de s'améliorer **suscettibilità** *sf* susceptibilité *f*  
**suscitare** *v/t* susciter  
**susina** *sf* prune *f* **susino** *sm* prunier *m*  
**sussidio** *sm* <pl -di> allocation *f*; aide *f* (financière); ~ **di disoccupazione** allocation *f* (de) chômage  
**sussultare** *v/i* sursauter; (*tremare*) trembler **sussulto** *sm* di sentimento: sursaut *m*; **avere un** ~ sursauter  
**sussurrare** **I** *v/t* ~ **qc a qn** chuchoter o murmurer qc à qn **II** *v/i* murmurer, chuchoter **sussurro** *sm* murmure *m*, chuchotement *m*  
**sutura** *sf* MED suture *f*  
**SV abbr** (= Savona) Savone  
**svagare** *v/t* distraire **svagarsi** *v/r* se distraire **svago** *sm* <pl -ghi> distraction *f*; passe-temps *m*; **per** ~ pour passer le temps  
**svaligiare** *v/t* cambrioler  
**svalutare** *v/t* moneta dévaluer, meriti dévaloriser **svalutazione** *sf* dévaluation *f*; dévalorisation *f*



**evanire** *v/t* disparaître, *fig* s'évanouir  
**svantaggio** *sm* <pl -ggi> désavantage *m*;  
 SPORT retard *m* **svantaggioso**, -a *agg* dé-  
 favorable, désavantageux, -euse  
**svariato**, -a *agg* varié, -e; *pl -i* plusieurs  
**svedese** I *agg* suédois, -e II *sm/f* Sué-  
 dois(e) *m(f)* III *sm lingua*: suédois *m*  
**sveglia** *sf* réveil(-matin) *m*  
**svegliare** *v/t* réveiller **svegliarsi** *v/r* se ré-  
 veiller  
**sveglia**, -a *agg* réveillé, -e; *fig* éveillé, -e;  
 vif, vive  
**svelare** *v/t* dévoiler (*a. segreto*)  
**svelto**, -a *agg* rapide; *fig* dégourdi, -e; *alla*  
 -a rapidement, vite fait  
**svendere** *v/t* liquider, brader **svendita** *sf*  
 liquidation *f*, braderie *f*  
**svenimento** *sm* évanouissement *m* **sveni-**  
**re** *v/i* s'évanouir  
**sventolare** I *v/t* agiter II *v/i* flotter  
**sventura** *sf sciagura* malheur *m*, *sfortuna*  
 malchance *f* **sventurato**, -a *agg cosa* de  
 malchance; *persona* malheureux, -euse,  
 malchanceux, -euse  
**svenuto**, -a I *pp* → **svenire** II *agg* éva-  
 noui, -e; sans connaissance  
**svergognato**, -a *agg* dévergondé, -e,  
 éhonté, -e  
**svernare** *v/i* hiverner  
**svestire** *v/t* déshabiller **svestirsi** *v/r* se  
 déshabiller  
**Svezia** *sf* Suède *f*  
**sviare** *v/t* détourner (*a. fig*)

**svignare** *v/i*: **svignarsela** *fam* prendre la  
 poudre d'escampette; *filer* *fam*, décam-  
 per *fam*  
**sviluppare** *v/t* développer **svilupparsi** *v/r*  
 se développer **sviluppatore**, -a *agg* déve-  
 loppé, -e **sviluppatore** *sm*, -trice *sf* déve-  
 loppeur *m*, -euse *f*  
**sviluppo** *sm* développement *m*  
**svincolo** (*strada*) bretelle *f*  
**svista** *sf* méprise *f*, inattention *f*, étourde-  
 rie *f*  
**svitare** *v/t* dévisser **svitato**, -a *agg* dévis-  
 sé, -e; *fig* farfelu, -e  
**Svitto** *sm/f* GEOGR (canton *m* de)  
 Schwy(t)z  
**Svizzera** *sf*: la ~ la Suisse **svizzero**, -a I  
*agg* suisse II *sm, f* Suisse *m/f*  
**svogliatezza** *sf* nonchalance *f*; paresse *f*  
**svogliato**, -a *agg* nonchalant, -e; pares-  
 seux, -euse  
**svolazzare** *v/i* uccelli voleter; *capelli* flot-  
 ter; *uomini* papillonner  
**svolgere** *v/t attività* exercer; *tema* déve-  
 lopper; (*srotolare*) dérouler **svolgersi**  
*v/r* se dérouler, se passer; *l'azione si*  
*svolge in ...* l'action se déroule à...  
**svolgimento** *sm* déroulement *m*; *tema*  
 développement *m*  
**svolta** *sf* (*curva*) virage *m*; *fig* tournant *m*  
**svoltare** *v/i* tourner; ~ *a destra* / *sini-*  
*stra* tourner à droite / gauche  
**svolto** *pp* → **svolgere**  
**svuotare** *v/t* vider

## T

**t** *abbr* (= **tonnellata**) **t** (tonne)  
**T** *abbr* (= **tabacchi**) tabac *m* (*enseigne du*  
*bureau de tabac*)  
**TA** *abbr* (= **Taranto**) Tarente  
**tabaccolo** *sm*, -a *sf* <mpl -ai> buraliste  
*m/f* **tabaccheria** *sf* (bureau *m* de) tabac  
*m*  
**tabacco** *sm* <pl -cchi> tabac *m* **tabagismo**  
*sm* tabagisme *m*  
**tabella** *sf* tableau *m*; ~ *di marcia* pro-  
 gramme *m*, plan *m* de travail **tabellare**  
*agg* tabellaire **tabellina** *sf* table *f* de  
 multiplication **tabellone** *sm* panneau

*m* o tableau *m* d'affichage  
**tabernacolo** *sm* tabernacle *m*  
**tabù** <mpl tabù> I *agg* tabou, -e II *sm* ta-  
 bou *m*  
**tabulato** *sm* listing *m*, listage *m*; TEL fac-  
 ture *f* détaillée  
**tabulatore** *sm* tabulateur *m*  
**TAC** *f* *abbr* ( = **tomografia assiale com-**  
**puterizzata**) scanographie *f*  
**taccagno**, -a *agg* pingre, radin, -e  
**taccheggio** *sm* vol *m* à l'étalage  
**tacchino** *sm* dindon *m*; **carne** *m* di ~ vian-  
 de *f* de dinde

## t eufonica

GR

Nella lingua francese esiste una **t**, detta **eufonica** (*euphonique*), che non significa nulla di per sé e ha solo una funzione fonetica: quella appunto di far "suonare bene" le parole. **Eufonia** (*euphonie*) significa infatti in ambito linguistico "armonia dei suoni che si succedono in una parola o in una frase". Questa **t** eufonica va inserita tra il verbo e il pronome soggetto di terza persona posposto che inizia con una vocale:

Cosa pensa del tuo libro?

Que pense-t-il de ton livre?

Quando tornerà Marie?

Quand Marie reviendra-t-elle?

Come sta?

Comment va-t-il?

△ Se il verbo termina con una **t** o una **d**, non ci sarà bisogno di aggiungere la **t** eufonica, dal momento che la **liaison** (*legamento*) ha comunque luogo

Cosa bisogna fare?

Que faut-il faire?

Non si prendono troppe medicine?

Ne prend-on pas trop de médicaments?

**tacco** *sm* <pl -cchi> talon *m*; ~ **a spillo** talon *m* aiguille

**taccuino** *sm* carnet *m*

**tacere** **I** *v/t* passer sous silence **II** *v/i* se taire

**tachicardia** *sf* tachycardie *f*

**tachimetro** *sm* compteur *m* de vitesse

**tacito**, -a *agg* tacite **taciturno**, -a *agg* taciturne

**tafano** *sm* ZOOL taon *m*

**tafferuglio** *sm* <pl -gli> bagarre *f*; échauffourée *f*

**taglia** *sf* 1. taille *f*; ~ **forte** grande taille *f*; ~ **unica** taille *f* unique; **che taglia porta?** quelle est votre taille? 2. **somma di denaro**: récompense *f*

**tagliacarte** *sm* <pl tagliacarte> coupe-papier *m*

**tagliando** *sm* étiquette *f*, coupon *m*; (**talloncino**) talon *m*

**tagliare** *v/t* couper, (*ridurre*) réduire; **albero** abattere; **farsi** ~ **i capelli** se faire couper les cheveux; *fig* ~ **la corda** filer à l'anglaise; ~ **la strada a qn** couper la route à qn, faire une queue de poisson; *fig* ~ **la testa al toro** trancher une question **tagliarsi** *v/r* se couper; ~ **un dito** se couper un doigt

**tagliatelle** *sfpl* tagliatelles *fpl*

**tagliente** *agg* tranchant, -e

**tagliere** *sm* planche *f* à découper

**taglierini** *smpl* fines pâtes *fpl* aux œufs

**taglio** *m* <pl -gli> coupure *f*; MED ~ **cesareo** césarienne *f*

**tagliola** *sf* piège *m*

**tailleur** *sm* <pl tailleur> tailleur *m*

**talco** *sm* <pl -chi> talc *m*

**tale** *agg e pron* tel, telle; ~ **e quale** tel

quel / telle quelle; **un** ~ un certain...; **il signor tal del -i** monsieur *m* Untel

**talento** *sm* talent *m*

**talk show** *sm* <pl talk show> talk-show *m*

**tallonare** *v/t* talonner

**talloncino** *sm* di medicinali vignette *f*; ~ **del prezzo** étiquette *f* du prix; **tagliando** talon *m*

**tallone** *sm* talon *m*

**talmente** *adv* tellement

**talora** *adv* parfois

**talpa** *sf* taupe *f*

**talvolta** *adv* parfois

**tamarisco** *sm* <pl -schi> tamaris *m*

**tamburo** *sm* tambour *m*

**Tamigi** *sm* GEOGR Tamise *f*

**tamponamento** *sm* collision *f*; ~ **a catena** carambolage *m* **tamponare** *v/t* AUTO, MED tamponner; ~ **una falla** colmater une brèche

**tampone** *sm* MED tampon *m*

**tana** *sf* tanière *f*

**tandem** *sm* <pl tandem> tandem *m*

**tanga** *sm* <pl tanga> string *m*

**tangente** *sf* MAT tangente *f*; COMM (*quota*) pourcentage *m*, participation *f*; (*denaro estorto*) pot-de-vin *m* **tangentopoli** *sf* <senza pl> république *f* des pots-de-vin (*corruption généralisée dénoncée par l'opération "Mani pulite" dans les années 90*)

**tangenziale** *sf* périphérique *m*

**tango** *sm* <pl -ghi> tango *m*

**tanica** *sf* jerrycan *m*, bidon *m*

**tanto**, -a **I** *agg* beaucoup de; -e **grazie** merci beaucoup; -i **saluti** salut!, toutes mes amitiés *fpl*; -i **auguri** meilleurs vœux **II** *pron* beaucoup **III** *adv* **tanto** 1. *con verbi*: beaucoup, tant; *con aggettivi e avver-*



*bi*: si, tellement; ~ **meglio** tant mieux; ~ **quanto con verbi**: autant que; *con aggettivi*: aussi... que **2. temporale**: **da** ~ depuis longtemps; **di** ~ **in** ~ de temps en temps  
**tappa** *sf* SPORT étape *f*; **fare** ~ faire une halte, s'arrêter  
**tappare** *v/t* boucher (*a. bottiglia*); enfermer  
**tapparella** *sf* store *m*  
**tapparsi** *v/r* (*rinchiudersi*) s'enfermer; ~ **il naso** se boucher le nez; **si è tappato il lavandino** le lavabo s'est bouché  
**tappeto** *sm* tapis *m*  
**tappezzare** *v/t* tapisser **tappezzeria** *sf* papier *m* peint  
**tappo** *sm* bouchon *m* (*a. di sughero*); *di lavandino*: bonde *f*, *per le orecchie*: boules *fpl* Quiès®  
**TAR** *m abbr* (= Tribunale Amministrativo Regionale) *corrisponde a*: tribunal *m* administratif (régional)  
**tara** *sf* tare *f*  
**Taranto** *sm* GEOGR Tarente *f*  
**tarantola** *sf* tarentule *f*  
**taratura** *sf* étalonnage *m*  
**tarchiato, -a** *agg* trapu, -e  
**tardare** *v/i* être en retard; tarder (*a a*)  
**tardi** *avv* tard; **far** ~ être en retard; **più** ~ plus tard; **al più** ~ au plus tard; **a più** ~ à plus tard¹  
**tardivo, -a** *agg* tardif, -ive  
**tardo, -a** *agg* **1.** (*inoltrato*) tard, avancé, -e; **a notte -a** tard dans la nuit; **in -a età** en âge avancé; ~ **Medioevo** *m* bas Moyen-Âge *m* **2.** (*ottuso*) limité, -e; (*lento*) lent  
**targa** *sf* <*pl -ghe*> plaque *f*; AUTO plaque *f* d'immatriculation **targhetta** *sf* étiquette *f*, *della porta*: plaque *f*  
**tariffa** *sf* tarif *m*; *dei medici*: honoraires *mpl*; ~ **notturna** tarif *m* de nuit  
**tarlato, -a** *agg* vermoulu, -e **tarlo** *sm insetto*: ver *m*; (*assillo*) tourment *m*  
**tarma** *sf* mite *f*  
**tarocco** *sm* <*pl -echi*> variété d'oranges cultivées en Sicile  
**tartaro¹** *sm* MED tartre *m*  
**tartaro², -a** **I** *agg* tartare **II** *sm, f* Tartare *m/f*  
**tartaruga** *sf* <*pl -ghe*> tortue *f*  
**tartina** *sf* canapé *m*  
**tartufo** *sm* truffe *f*  
**tasca** *sf* <*pl -che*> poche *f*; **ne ho le -che piene** *fam* j'en ai plein le dos *fam* **tasca-bile** **I** *agg* de poche; **dizionario** *m* ~ dictionnaire *m* de poche **II** *sm* livre *m* de po-

che **taschino** *sm* pochette *f*; *di gilet*: gousset *m*  
**tassa** *sf* **1.** taxe *f*, ~ **di soggiorno** taxe *f* de séjour **2.** *imposta* impôt *m*; **esente da** ~ exempt, -e d'impôts; **soggetto a** ~ soumis à l'impôt, imposable; **pagare le -e** payer les impôts **3. -e pl scolastiche** droits *mpl* de scolarité  
**tassametro** *sm* taximètre *m* **tassare** *v/t* taxer  
**tassello** *sm per muro*: cheville *f*  
**tassi** *sm* <*pl tassi*> taxi *m* **tassista** *sm/f* <*mpl -i*> chauffeur *m* de taxi  
**tasso¹** *sm* ECON taux *m* (*a. livello*); ~ **di cambio** taux *m* de change; ~ **d'inflazione** taux *m* d'inflation; ~ **d'interesse** taux *m* d'intérêt  
**tasso²** *sm* BOT if *m*  
**tasso³** *sm* ZOOL blaireau *m*  
**tastare** *v/t* tâter (*a. polso*); *fig* ~ **il terreno** tâter le terrain  
**tastiera** *sf* clavier *m*  
**tasto** *sm* touche *f*  
**tattica** *sf* <*pl -che*> tactique *f* **tattico, -a** *agg* <*mpl -ci*> tactique  
**tatto** *sm* (*senso*) toucher *m*; *fig* tact *m*; **mananza f di** ~ manque *m* de tact  
**tatuaggio** *sm* tatouage *m* **tatuare** *v/t* tatouer **tatuarsi** *v/r* se faire tatouer  
**taverna** *sf* taverne *f*  
**tavola** *sf* **1.** (*tavolo*) table *f*; ~ **calda** snack-bar *m*; ~ **rotonda** table *f* ronde; **a** ~ à table!; **mettersi a** ~ se mettre à table; **alzarsi da** ~ sortir de table; **portare in** ~ servir **2.** (*asse*) planche *f*; ~ **a vela** planche *f* à voile **3.** (*tabella*) table *f*  
**tavoletta** *sf*: ~ **di cioccolata** tablette *f* de chocolat  
**tavolo** *sm* table *f*  
**taxi** *sm* <*pl taxi*> → **tassi**  
**tazza** *sf* tasse *f*, **una** ~ **da tè** une tasse à thé; **una** ~ **di tè** une tasse de thé **tazzina** *sf* tasse *f* à café  
**Tbc, TBC** *f abbr* (= tubercolosi) tuberculose *f*  
**TCI** *m abbr* (= Touring Club Italiano) Touring club *m* italien  
**te** *pron* te, t'; *dopo preposizioni, congiunzioni e avverbi*: toi **come** ~ comme toi  
**tè** *sm* thé *m*; ~ **freddo** thé *m* froid; **tazza** *f* **da/di** ~ tasse *f* à/de thé  
**TE** *abbr* (= Teramo) Teramo  
**teatrale** *agg* théâtral, -e (*a. artificioso*); **rappresentazione** *f* ~ représentation *f* théâtrale  
**teatro** *sm* théâtre *m* (*a. fig*); ~ **all'aperto**

## al telefono



Ecco alcune delle più comuni espressioni utilizzate per parlare al telefono (téléphone):

Pronto?/Pronto, casa ...?

Pronto, sono Louis.

Pronto, è lo 04 37 25 77?

Pronto, chi parla?

C'è Marie?

Attenda, prego. / Resti in linea.

La cercano al telefono.

Chi lo desidera?

Può dirmi come si scrive?

Parla la segretaria del direttore.

Posso fare una telefonata?

Il numero è sbagliato.

Le passo l'interno...

È caduta la linea.

Ho sbagliato numero.

Il telefono è guasto.

La linea è disturbata.

Non riesco a prendere la linea.

Allô?

Allô, c'est Louis.

Allô, je suis bien au 04 37 25 77?

Allô? Qui est à l'appareil?

Marie est là?

Ne quittez pas.

On vous demande au téléphone.

C'est de la part de qui?

Pouvez-vous me l'épeler?

Ici la secrétaire du directeur.

Je peux passer un coup de fil?

Ce n'est pas le bon numéro.

Je vous passe le poste...

On a été coupés.

Je me suis trompé de numéro.

J'ai fait un faux numéro.

Le téléphone est en panne.

La ligne est mauvaise.

Je n'arrive pas à avoir la ligne.

théâtre *m* en plein air; ~ **lirico** opéra *m*; ~ **dei burattini** guignol *m*

**tecnica** *sf* <pl -che> technique *f* tecnico, -a <mpl -ci> I **agg** technique II **s tecnico** *m* tecnico *m*

**tecnologia** *sf* tecnologia *f*; **alta** ~ haute technologie *f*, high-tech *m* **tecnologico**, -a **agg** <mpl -ci> technologique

**tedesco**, -a <mpl -chi> I **agg** allemand, -e II *sm, f* Allemand(e) *m(f)* III **s tedesco** *m* lingua: allemand *m*

**tegame** *sm* casserole *f*

**teglia** *sf* plat *m* en métal allant au four

**tegola** *sf* tuile *f*

**teiera** *sf* théière *f*

**tel.** *m* abbr (telefono) tel (téléphone *m*)

**tela** *sf* (tessuto) toile *f*; per dipingere: toile *f*; (dipinto) toile *f*; ~ **cerata** toile *f* cirée

**telaio** *sm* <pl -ai> métier *m* à tisser; di porta: chambranle *m*, AUTO châssis *m*

**telecamera** *sf* caméra *f* (de télévision)

**telemando** *sm* télécommande *f* (a. TV)

**telecomunicazioni** *sfpl* télécommunications *fpl*

**teleconferenza** *sf* téléconférence *f*

**telecronaca** *sf* reportage *m* télévisé

**telex** *sm* <pl telex> fax *m*, télécopie *f*; apparecchio: fax *m*

**teleferica** *sf* <pl -che> téléphérique *m*

**telefilm** *sm* <pl telefilm> téléfilm *m*

**telefonare** *v/i* téléphoner

**telefonata** *sf* appel *m*; coup *m* de fil; ~ **interurbana** appel *m* interurbain; ~ **urbana** appel *m* urbain; **fare una** ~ **a qn** donner un coup de fil à qn

**telefonico**, -a **agg** <mpl -ci> téléphonique; **chiamata** *f* -a appel *m*; **numero** *m* ~ **numero** *m* de téléphone

**telefonino** *sm* TEL portable *m*

**telefonista** *sm/f* téléphoniste *m/f*

**telefono** *sm* 1. téléphone *m*; ~ **cellulare** (téléphone *m*) portable *m*; ~ **a scheda** téléphone *m* à cartes; **dare un colpo di** ~ **a qn** passer un coup de fil à qn 2. emergenza ~ **azzurro** allô enfance maltraitée; ~ **rosa** SOS femmes battues

**telegiornale** *sm* journal *m* télévisé

**telegrafare** *vt* télégraphier **telegrafico**, -a **agg** <mpl -ci> télégraphique **telegrafo** *sm* télégraphe *m*

**telegramma** *sm* <pl -i> télégramme *m*

**teleguidato**, -a **agg** téléguidé, -e



**telelavoro** *sm* télétravail *m*  
**telematica** *sf* télématique *f*  
**telenovela** *sf* tv feuilleton *m* télévisé  
**teleobiettivo** *sm* téléobjectif *m*  
**telepass®** *sm* <pl telepass> télépéage *m*  
**telepatia** *sf* télépathie *f*  
**telequiz** *sm* jeu *m* télévisé  
**teleschermo** *sm* écran *m* de télé  
**telescopio** *sm* <pl -pi> télescope *m*  
**telespettatore** *sm*, -trice *sf* téléspectateur  
*m*, -trice *f*  
**televendita** *sf* télévente *f*  
**televisione** *sf* télévision *f*; ~ **via cavo / satellite** télévision *f* par câble / satellite  
**televisivo**, -a *agg* télévisé, -e  
**televisore** *sm* téléviseur *m*; ~ **a colori** téléviseur *m* couleurs  
**telone** *sm* bâche *f*  
**tema** *sm* sujet *m*, thème *m*; **SCOL** rédaction  
*f*; **fuori** ~ hors sujet  
**temerario**, -a *agg* <mpl -ri> téméraire  
**temere** *v/t*: ~ **qc/qn** craindre qc/qn; (*patire*) **la pianta teme il freddo** la plante  
craint le froid  
**temperamatite** *sm* <pl temperamatite>  
taille-crayon *m*  
**temperamento** *sm* tempérament *m*; (*carattere*) caractère *m*  
**temperare** *v/t* tempérer; *matita* tailler  
**temperato**, -a *agg* modéré, -e; *clima* tempéré, -e  
**temperatura** *sf* température *f*; **a** ~ **ambiente** à température *f* ambiante  
**temperino** *sm* (*coltellino*) canif *m*  
**tempesta** *sf* tempête *f*; *fig* tumulte *m*  
**tempestivamente** *adv* à temps, rapidement  
**tempestivo**, -a *agg* *intervento* rapide, au bon moment; **essere** ~ *persona*  
être prompt, -e, agir promptement  
**tempestoso**, -a *agg* orageux, -euse (*a. fig*)  
**templa** *sf* temple *f*  
**templo** *sm* <pl -pli> temple *m*

**tempo** *sm* 1. temps *m*; ~ **libero** temps *m*  
libre, loisirs *mpl*; **a** ~ **perso** à temps *m*  
perdu; **a** ~ **pieno** à plein temps; **al** ~ **stesso**  
en même temps; **col** ~ avec le temps;  
**da molto** ~ depuis longtemps; **per** (*o in*)  
~ à temps; **un** ~ autrefois; **non ho** ~ je n'ai  
pas le temps 2. *meteorologia*: temps *m*; **fa  
bel / brutto** ~ il fait beau / mauvais  
**temporale**<sup>1</sup> *agg* temporel, -elle (*a. GRAM*)  
**temporale**<sup>2</sup> *sm* orage *m*  
**temporaneo**, -a *agg* temporaire  
**tenace** *agg* résistant, -e, tenace **tenacia** *sf*  
ténacité *f*  
**tenaglie** *sfpl* tenailles *fpl*  
**tenda** *sf* rideau *m*; *da campeggio*: tente *f*;  
*fig* **levare le -e** plier bagages  
**tendenza** *sf* (*inclinazione*) penchant *m*,  
dispositions *fpl*; (*trend*) tendance *f*  
**tendere** **I** *v/t* tendre (*a. mano*); *fig* ~ **una  
trappola** tendre un piège **II** *v/i* ~ **a** viser à;  
être enclin, -e à, avoir tendance à  
**tendina** *sf* rideau *m*  
**tendine** *sm* tendon *m*  
**tendopoli** *sf* <pl tendopoli> (*campo profu-  
ghi*) village *m* de toile, grand campement  
*m*  
**tenebre** *sfpl* ténèbres *fpl*  
**tenente** *sm* lieutenant *m*  
**tenere** **I** *v/t* 1. tenir; (*conservare*) garder; ~  
**d'occhio** tenir à l'œil 2. *riunione* avoir  
lieu **II** *v/i* 1. tenir; ~ **duro** tenir bon 2.  
~ **a qn/qc** tenir à qn/qc  
**tenerezza** *sf* tendresse *f* **tenero**, -a *agg*  
tendre (*a. fig*)  
**tenersi** *v/r* se tenir; ~ **in piedi** se tenir de-  
bout  
**tengo** → **tenere**  
**tennis** *sm* tennis *m*; ~ **da tavolo** tennis *m*  
de table **tennista** *sm/f* <mpl -i> joueur *m*,  
joueuse *f* de tennis  
**tenore** *sm* teneur *f*; **MUS** ténor *m*; ~ **di vita**  
train *m* de vie

## temperature



La scala della **temperatura** (température) si misura in **gradi** (degrés).  
Ecco alcune frasi utili per indicare la temperatura:

L'acqua bolle a cento gradi.

Oggi ci sono 16 gradi.

Il termometro indica 23 gradi e mezzo.

Ho avuto 40° di febbre/la febbre a 40°.

Ci sono 30 gradi all'ombra.

Fuori ci sono 4 gradi.

L'eau bout à cent degrés.

Aujourd'hui il fait 16 degrés.

Le thermomètre indique 23,5 degrés.

J'ai eu 40 de fièvre.

Il y a 30 degrés à l'ombre.

Il fait 4 degrés dehors.

tempo metereologico



Ecco alcune espressioni utili per indicare il tempo meteorologico (temps météorologique):

Com'è il tempo? Che tempo fa?	Quel temps fait-il?
È bello.	Il fait beau.
È brutto.	Il fait mauvais.
Fa caldo.	Il fait chaud.
Fa freddo	Il fait froid.
C'è afa.	Il fait lourd.
C'è nebbia.	Il y a/il fait du brouillard.
C'è vento./Tira vento.	Il y a/il fait du vent.
Gela.	Il gèle.
Grandina.	Il grêle.
Nevica./Sta nevicando.	Il neige.
Piove./Sta piovendo.	Il pleut.
Sta per nevicare.	Il va neiger.
Sta per piovere.	Il va pleuvoir.

**tensione** *sf* tension *f* (a. fig)  
**tentare** *v/t* essayer, tenter (a. allettare); ~ tutto **il possibile** tout tenter tentativo *sm* essai *m* **tentazione** *sf* tentation *f*  
**tentennare** *v/i* (traballare) être branlant, -e, branler; (esitare) hésiter  
**tenue** colore *pàle*; luce, speranza *ténu*, -e  
**tenuta** *sf* (ermeticità) étanchéité *f*; capacità: capacità *f*; (podere) domaine *m*; AUTO ~ di strada *tenue f* de la route  
**teologia** *sf* théologie *f* **teologico**, -a *agg* <mpl -ci> théologique **teologo** *sm*, -a *sf* <mpl -gi> théologue *m/f*  
**teorema** *sm* <pl -i> théorème *m*  
**teoria** *sf* théorie *f* **teorico**, -a *agg* <mpl -ci> théorique  
**tepore** *sm* tièdeur *f*  
**teppista** *sm/f* <pl -i> vandale *m*, voyou *m*  
**terapeuta** *sm/f* thérapeute *m/f* **terapeutico**, -a *agg* <mpl -ci> thérapeutique; **ginnastica** *f* -a kinésithérapie *f*  
**terapia** *sf* thérapie *f*  
**tergicristallo** *sm* AUTO essui-glace *m*  
**tergiversare** *v/i* tergiverser  
**termale** *agg* thermal, -e; **stazione** *f* ~ station *f* termale; **stabilimento** *m* ~ établissement *m* thermal  
**terme** *sf/pl* thermes *mpl*  
**terminal** *sm* <pl terminal> AER terminal *m*; (capolinea) terminus *m*  
**terminale** *agg* (finale) terminal, -e; **malato** *m* ~ malade *m* en phase terminale

**terminare** **I** *v/t* terminer (a. concludere) **II** *v/i* se terminer, s'arrêter  
**termine**<sup>1</sup> *sm* (fine) fin *f*; (scadenza) délai *m*; ~ ultimo dernier délai; ~ di consegna / di pagamento délai *m* de livraison / de paiement; a breve / lungo ~ à bref / long terme; **volgere al** ~ toucher à sa fin  
**termine**<sup>2</sup> *sm* (vocabolo) terme *m*; ~ tecnico *terme m* technique; In altri -i en d'autres termes, en d'autres mots  
**termocoperta** *sf* couverture *f* chauffante o elettrica **termoforo** *sm* coussin *m* électrique o chauffant  
**termometro** *sm* thermomètre *m*  
**termos** *sm* <pl termos®> (bouteille *f*) thermos® *m*  
**termosifone** *sm* radiateur *m*  
**termostato** *sm* thermostat *m*  
**terra** *sf* 1. terre *f*; (suolo) terre *f*; a / per ~ par terre; **cadere a** ~ tomber par terre; fig **sentirsi a** ~ être à bout, avoir le moral à zéro *fam* 2. (territorio) terre *f*; -e *pl* terres *fpl* 3. REL **Terra Santa** Terre *f* Sainte  
**terracotta** *sf* terre *f* cuite  
**terraferma** *sf* terre *f* ferme  
**terrapieno** *sm* terre-plein *m*  
**terrazza** *sf*, **terrazzo** *sm* terrasse *f*  
**terremotato**, -a **I** *agg* dévasté, -e par un tremblement de terre **II** *sm, f* sinistré(e) *m(f)*, victime *f* d'un tremblement de terre



**terremoto** *sm* tremblement *m* de terre  
**terreno**<sup>1</sup> *sm* AGR terrain (*a. area*); ~ **fertile** terrain *m* fertile; ~ **edificabile** terrain *m* à bâtir; (*fondo*) terrain (*a. fig*); *fig* **guadagnare** / **perdere** ~ gagner / perdre du terrain; SPORT **sul** ~ **avversario** en terrain adverse  
**terreno**<sup>2</sup>, -a *agg* terrestre  
**terrestre** *agg* terrestre (*a. di terraferma*); **globo** *m* ~ globe *m* terrestre  
**terribile** *agg* terrible  
**terrina** *sf* terrine *f*  
**territoriale** *agg* territorial, -e **territorio** *sm* <*pl* -ri> territoire *m*; ~ **nazionale** territoire *m* national  
**terrone** *sm*, -a *sf* *spre*g Italien *m*, -ienne *f* du Sud  
**terrore** *sm* terreur *f*; POL Terreur *f*  
**terrorismo** *sm* terrorisme *m* **terrorista** *sm/f* terroriste *m/f* **terroristico**, -a *agg* <*mpl* -ci> terroriste  
**terrorizzare** *v/t* terroriser  
**terza** *sf* 1. scol ~ **elementare** CE2 *m*; ~ **media** quatrième année *f* 2. AUTO troisième *f*  
**terziario** *sm* tertiaire *m*; **settore** *m* ~ secteur *m* tertiaire  
**terzino** *sm* CALCIO arrière *m*  
**terzo**, -a *agg* troisième, *frazione*: tiers *m*; *la* -a *età* le troisième âge; *il* ~ **mondo** le tiers-monde; -a *pagina* *f* page *f* littéraire; **Napoleone** *m* ~ Napoléon *m* III (trois)

## terzo stato



Nell'organizzazione sociale dell'Ancien Régime, il terzo stato (tiers état) era l'ultimo dei tre ordini (ordres) in cui era divisa la società francese. Dopo il primo stato – il clero (clergé) – e il secondo stato – la nobiltà (noblesse) – veniva infatti il terzo stato, che comprendeva tutti coloro che non erano né nobili (nobles) né religiosi (religieux), e che non godevano di alcun privilegio. All'epoca questa "classe" includeva borghesia (bourgeoisie), mercanti (marchands), commercianti (commerçants), artigiani (artisans) e contadini (paysans).

**teschio** *m* <*pl* -chi> ANAT crâne *m*; tête *f* de mort  
**tesi** *sf* <*pl* tesi> thèse *f*; ~ (*di laurea*) mé-

moire *m* de maîtrise **tesina** *sf* scol exposé *m*  
**teso**, -a *l pp* → **tendere** *ll agg* tendu, -e; (*a. fig*)  
**tesoro** *sm* trésor *m*  
**tessera** *sf* *per mezzi pubblici*: carte *f*; ~ **di socio** carte *f* d'adhérent o de membre; ~ **d'abbonamento** carte *f* d'abonnement; ~ **di giornalista** carte *f* de presse; ~ **magnetica** carte *f* magnétique  
**tessere** *v/t* tisser; ~ **le lodi di qn** chanter les louanges *fpl* de qn  
**tesserino** *sm* carte *f*; COMPUT ~ **magnetico** carte *f* magnétique  
**tessile** *agg* textile; **industria** *f* ~ industrie *f* textile  
**tessuto** *sm* tissu *m*; ~ **di lana** tissu *m* de laine; ANAT tessuto *m* (*a. fig*)  
**test** *sm* <*pl* test> test *m*  
**testa** *sf* 1. tête *m*; *fare di* ~ **propria** n'en faire qu'à sa tête; *montarsi la* ~ se monter la tête; *perdere la* ~ perdre la tête 2. *persona*: ~ **di rapa** imbécile *m*; *una* ~ **calda** une tête brûlée; *a* ~ par personne 3. *fig alla* ~ **di** à la tête de; *essere in* ~ être en tête  
**testamento** *sm* testament *m*: **Antico** / **Nuovo Testamento** Ancien / Nouveau Testament *m*  
**testardaggine** *sf* entêtement *m* **testardo**, -a *l agg* têtù, -e *ll sm, f* têtù(e) *m(f)*  
**testata** *sf* 1. (*colpo*) coup *m* de tête; *dare una* ~ **contro qc** se cogner la tête contre qc 2. AUTO culasse *f*; ~ **nucleare** tête *f* nucléaire 3. (*titolo*) titre *m*; (*giornale*) journal *m*  
**teste** *sm/f* témoin *m/f*  
**testicolo** *sm* testicule *m*  
**testimone** *sm/f* témoin *m/f* (*a. di nozze*); ~ **oculare** témoin *m* oculaire  
**testimonial** *sm/f* <*pl* testimonial> COMM *personnalité connue qui fait de la publicité pour un produit*  
**testimonianza** *sf* témoignage *m* **testimoniare** *v/i* (*deporre*) témoigner  
**testo** *sm* texte *m*  
**tetano** *sm* tétanos *m*  
**tetro**, -a *agg* sombre  
**tettarella** *sf* tétine *f*  
**tette** *sfpl* pop nichons *mpl fam*  
**tetto** *sm* toit *m* **tettoia** *sf* auvent *m*, marquise *f*  
**Tevere** *sm* Tibre *m*  
**TG** *m abbr* (= telegiornale) JT *m* (journal télévisé)  
**thermos**® → **termos**

**ti** pron te, t'; **imperativo riflessivo**: **toi**  
**tibia** *sf* tibia *m*  
**tic** *sm* <pl tic> tic *m*  
**ticchettare** *v/i* faire tic-tac **ticchettio** *sm*  
 di orologio: tic-tac *m*; di pioggia: bruit  
*m*; battement *m*  
**ticinese** *I* agg du Tessin, tessinois, -e *II*  
*sm/f* Tessinois(e) *m(f)*  
**Ticino** *sm* Tessin *m*  
**ticket** *sm* <pl ticket> ticket *m* modérateur  
**tiene** → **tenere**  
**tiepido**, -a agg tiède (*a. fig*)  
**tifo** *sm* MED typhus *m*; fig enthousiasme *m*  
 sportif; fare *II* ~ per una squadra être  
 supporter *m* d'une équipe **tifoso** *sm*, -a  
*sf* supporte(u)r *m/f* (*a. di calcio*)  
**tiglio** *sm* <pl -gli> tilleul *m*  
**tigre** *sf* tigre *m*  
**tilt** *sm*: persona **andare in** ~ disjoncter; pé-  
 ter les plombs *fam*  
**timballo** *sm* GASTR timbale *f*  
**timbrare** *v/t* timbrer **timbro** *sm* cachet *m*;  
 MUS timbre *m*; ~ postale cachet *m* de la  
 poste  
**timer** *sm* <pl timer> minuterie *f*  
**timidezza** *sf* timidité *f* **timido**, -a agg timide  
**timo** *sm* BOT thym *m*; ANAT thymus *m*  
**timone** *sm* MAR gouvernail *m*; fig **essere**  
**al** ~ être à la barre; être aux commandes  
**timoniere** *sm* barreur *m*, timonnier *m*  
**timore** *sm* crainte *f* **timoroso**, -a agg  
 craintif, -ive; timoré, -e  
**timpano** *sm* ANAT tympan *m*; MUS timbale *f*  
**tinca** *sf* <pl -che> ZOOL tanche *f*  
**tingere** *v/t* teindre  
**tinta** *sf* couleur *f*, teinte *f* **tintarella** *sf*  
 bronzage *m*  
**tinto** *pp* → **tingere** **tintoria** *sf* teinturerie *f*,  
 pressing *m* **tintura** *sf* operazione: teintu-  
 re *f* (*a. colorante*); MED ~ di iodio teinture  
*f* d'iode  
**tipico**, -a agg <mpl -ci> typique  
**tipo** *sm* (genere) type *m*, genre *m*; **che** ~ di  
 ...? quel genre de ...?  
**tipografia** *sf* typographie *f* **tipografico**, -a  
 agg <mpl -ci> typographique **tipografo**  
*sm*, -a *sf* imprimeur *m*  
**tir** *sm* TIR *m* (Transports Internationaux  
 Routiers); poids *m* lourd articulé  
**tiranneggiare** *v/t* tyranniser **tirannia** *sf* ty-  
 rannie *f* **tirannico**, -a agg <mpl -ci> tyran-  
 nique **tiranno**, -a *I* agg tyrannique *II* *sm*, *f*  
 tyran *m*  
**tirare** *I v/t* 1. tirer; ~ fuori sortir; ~ giù bais-  
 ser, descendre; ~ su relever, remonter; ~  
 qc per le lunghe trainer en longueur 2.

*colpo* tirer; (lanciare) lancer 3. *fig* ~ in  
 ballo mettre en cause *II v/i* 1. tirer; abito  
 serrer; ~ a sorte tirer au sort 2. MIL tirer  
 3. vento souffler 4. ~ avanti se débrouil-  
 ler; ~ dritto continuer son chemin **tirarsi**  
*v/r* ~ indietro reculer, changer d'avis  
**tiratore** *sm*, -trice *sf* tireur *m*, -euse *f*; ~  
 scelto tireur *m* d'élite  
**tiratura** *sf* TIP tirage *m*  
**tirchio**, -a agg <mpl -chi> radin, -e  
**tiro** *sm* 1. (lancio) lancer *m*, palla tir *m*; fig  
 un brutto ~ un mauvais tour 2. (sparo) tir  
*m*; ~ con l'arco tir *m*; ~ a segno tir *m* à la  
 cible; **essere a** ~ être à portée  
**tirocinante** *m/f* di mestiere manuale: ap-  
 prenti(e) *m(f)*; di professione: stagiaire  
*m/f* **tirocinio** *sm* <pl -ni> apprentissage  
*m*, stage *m* (professionnel)  
**tiroide** *sf* thyroïde *f*  
**tirolese** *I* agg tyrolien, -ienne *II* *sm/f* Tyro-  
 lien *m*, -ienne *f*  
**Tirolo** *sm* Tyrol *m*  
**tirrenico**, -a agg <mpl -ci> de la mer  
 Tyrrhénienne  
**tisana** *sf* tisane *f*  
**titano** *sm* titan *m*  
**titolare** *sm/f* titulaire *m/f*; ~ di una ditta  
 propriétaire *m/f* (o patron *m*, -onne *f*)  
 d'une entreprise  
**titolo** *sm* titre *m* (*a. FIN*); ~ di studio diplô-  
 me *m*; a ~ di à titre de  
**titubante** agg hésitant, -e **titubare** *v/i* hésiter  
**tizio** *sm*, -a *sf*: un ~ un type *m*, un mec *m*  
*fam*; una -a une nana *f* *fam*; Tizio, Caio e  
 Sempronio Machin Chouette *fam*, Truc-  
 mucche *fam*  
**TMEC** *m* abbr (= Tempo Medio dell'Eu-  
 ropa Centrale) TMEC *m* (Temps moyen  
 de l'Europe centrale)  
**TN** *abbr* (= Trento) Trente  
**TO** *abbr* (= Torino) Turin  
**toccare** *I v/t* 1. toucher (*a. fig*) 2. (riguar-  
 dare) ~ qn toucher qn, concerner qn *II v/i*  
 (spettare) ~ a qn tomber sur qn; a qn toc-  
 ca qc qn a droit à qc; tocca a me c'est  
 mon tour; mi tocca (*inf*) je dois (*inf*)  
**togliere** *v/t* enlever; (eliminare) retirer; ~  
 qc/qn di mezzo se débarrasser de qc/qn;  
 ciò non toglie che (+cong) il n'en reste  
 pas moins que (+ind) togliersi *v/r* indu-  
 menti retirer, enlever; (spostarsi) se pous-  
 ser; ~ dai piedi s'en aller  
**toilette** *sf* <pl toilette> toilettes *fpl*  
**tolgo** → **togliere**  
**tollerante** agg tolérant, e **tolleranza** *sf* to-  
 lérance *f* **tollerare** *v/t* con pazienza: sup-



portare (a. reggere); opinioni contrarie tollerare  
**tolto** *pp* → **togliere**  
**tomba** *sf* tombe *f*  
**tombino** *sm* (pozzetto) bouche *f* d'égout; *chiusura*: plaque *f* d'égout  
**tombola** *sf* lotto *m*  
**tomografia** *sf* ~ **assiale computerizzata** scanographie *f*  
**tonaca** *sf* <*pl* -che> *di frate*: froc *m*, *di prete*: soutane *f*  
**tonalità** *sf* tonalité *f*; **MUS** tonalité *f*  
**tondeggiante** *agg* arrondi,-e  
**tondo**, -a **I** *agg* ronde,-e **II** *avv fig* **chiaro e** ~ franchement, sans détour *fam*  
**tonfo** *sm* bruit *m* sourd  
**tonico**<sup>1</sup> *sm* <*pl* -ci> (**ricostituente**) fortifiant *m*; **cosmetico**: tonique *m*  
**tonico**<sup>2</sup>, -a *agg* <*mpl* -ci> (*in forma*) tonique; (**accentato**) tonique  
**tonificare** *v/t* tonifier  
**tonnato**, -a *agg*: **salsa** *f* -a sauce *f* au thon; **vitello** *m* ~ veau *m* froid à la sauce au thon  
**tonnellata** *sf* tonne *f*  
**tonno** *sm* thon *m*  
**tono** *sm* ton *m*; **rispondere a** ~ répondre sur le même ton  
**tonsille** *sf/pl* **ANAT** amygdales *f/pl* **tonsillite** *sf* amygdalite *f*  
**tonto**, -a *agg* stupide; **fare il finto** ~ faire l'innocent  
**topazio** *sm* <*pl* -zi> topaze *f*  
**topo** *sm* souris *f*; *fig* ~ **di biblioteca** rat *m* de bibliothèque  
**topografia** *sf* topographie *f*  
**topolino** *sm* petite souris *f*, Mickey® *m*  
**toppa** *sf* (rattoppo) pièce *f*; **serratura**: trou *m* de serrure  
**torace** *sm* thorax *m*  
**torbido**, -a *agg* trouble; **pescare nel** ~ pêcher en eau trouble  
**torcere** *v/t* tordre; ~ **la bocca / il naso** faire la grimace; **non ~ un capello a qn** ne pas toucher à un cheveu de qn **torcersi** *v/r*: ~ **dal dolore / dalle risa** se tordre de douleur / de rire  
**torchio** *sm* <*pl* -chi> presse *f*; *per uva*: pressoir *m*; **TIP** presse *f* à imprimer  
**torcia** *sf* <*pl* -ce> torche *f*; ~ **elettrica** torche *f* électrique  
**torcicollo** *sm* **MED** torticolis *m*  
**tordo** *sm* grive *f*  
**torinese** **I** *agg* turinois,-e **II** *sm/f* Turinois(e) *m(f)*  
**Torino** *sf* Turin

**tormenta** *sf* tempête *f* de neige  
**tormentare** *v/t* tourmenter (a. affliggere)  
**tormentarsi** *v/r* se tourmenter **tormento** *sm* **fisico**: torture *f*; **morale**: tourment *m*; supplice *m*  
**tormentoso**, -a *agg* atroce; **vita**: tourmenté,-e  
**tornaconto** *sm* avantage *m*  
**tornante** *sm* virage *m* en épingle à cheveux, lacet *m* d'une route de montagne  
**tornare** *v/i* **1.** retourner; revenir; ~ **in sé** revenir à soi, reprendre conscience; ~ **a fare / dire qc** refaire / redire; ~ **in mente** revenir; ~ **di moda** revenir à la mode; ~ **utile** aider, être utile; **ben tornato!** bienvenue! **2.** (**quadrare**) être o tomber juste  
**torneo** *sm* tournois *m*  
**tornlo** *sm* <*pl* -ni> tour *m*  
**toro** *sm* (a. **ASTROL**) taureau *m*; **sono del Toro** je suis Taureau  
**torpedine** *sm* **ZOOL** torpille *f*; **MIL** torpille *f*, mine *f*  
**torpore** *sm* torpeur *f*  
**torre** *sf* tour *f*; **aeroporto**: ~ **di controllo** tour *f* de contrôle

## torre Eiffel



Costruita dall'ingegnere Gustave Eiffel per l'esposizione universale (exposition universelle) del 1889 che celebrava il centenario della Rivoluzione francese, la tour Eiffel doveva essere smantellata subito dopo l'evento ed è invece diventata nel tempo il simbolo stesso di Parigi. La sua struttura metallica in ferro battuto (fer forgé) fu considerata allora una vera e propria sfida architettonica. Con i suoi 312 metri – diventati successivamente 334 con l'aggiunta dell'antenna televisiva (antenne de télévision) – la tour Eiffel rimase per quarant'anni l'edificio più alto del mondo. Scale (escaliers) per complessivi 1665 gradini (marches) e diversi ascensori (ascenseurs) permettono di accedere alle tre piattaforme (plates-formes) da cui si gode di un'impagabile vista sulla capitale. La celeberrima torre, che accoglie ogni anno milioni di visitatori, ospita, tra l'altro, un ristorante panoramico (restaurant panoramique) e una stazione meteorologica (station météorologique).

**torrefazione** *sf* torréfaction *f*  
**torreggiare** *v/t* ~ **su qn/qc** dominer qn/qc  
**torrente** *sm* torrent *m*  
**torrido, -a** *agg* torride  
**torrone** *sm* nougat *m*  
**torsione** *sf* torsion *f* (*a. TECN*)  
**torso** *sm* 1. torse *m* (*a. arte*); **a** ~ **nudo** torse nu 2. (*torsolo*) trognon *m*  
**torsolo** *sm* trognon *m*  
**torta** *sf* gâteau *m*, ~ **salata** tarte *f* salée  
**tortellini** *smpl* tortellinis *mpl*  
**torto** *sm* tort *m*; **a** ~ à tort  
**tortora** *sf* tourterelle *f*  
**tortuoso, -a** *agg* tortueux, -euse (*a. fig*); sinueux, -euse; *fig vie fpl* -e chemins *mpl* détournés  
**tortura** *sf* torture *f* (*a. fig*) **torturare** *v/t* torturer (*a. fig*)  
**torvo, -a** *agg* torve  
**tosaerba** *sm* tondeuse *f* à gazon  
**tosare** *v/t* tondre  
**Toscana** *sf* Toscane *f* **toscano, -a** **I** *agg* toscan, -e **II** *sm, f* Toscan(e) *m(f)*  
**tosse** *sf* toux *f*; **aver la** ~ tousser  
**tossico, -a** *agg* *<mpl -ci>* toxique; **rifiuti** *mpl -ci* déchets *mpl* toxiques **tossicodipendente** *sm/f* toxicomane *m/f* **tossicodipendenza** *sf* toxicomanie *f* **tossicomane** *sm/f* toxicomane *m/f*  
**tossire** *v/i* tousser  
**tostapane** *sm* *<pl tostapane>* grille-pain *m*  
**tostare** *v/t* *caffè* torréfier; *pane* griller  
**tot** **I** *agg* 1. ( *tanti*) **X**; **II** ~ **giorno** le jour **J**, tel jour 2. ( *tale*) tant **II** *pron* tant  
**totale** **I** *agg* total, -e **II** *sm* total *m* **totalità** *sf* totalité *f*  
**totip** *sm* PMU *m* (pari mutuel urbain)  
**totocalcio** *sm* *corrisponde a:* loto *m* sportif  
**tour de force** *sm* *<pl tour>* tour *m* de force  
**tournée** *sf* *<pl tournée>* tournée *f*  
**tovaglia** *sf* nappe *f* **tovagliolo** *sm* serviette *f*  
**tozzo, -a** *agg* trapu, -e  
**TP** *abbr* (= Trapani) Trapani  
**TR** *abbr* (= Terni) Terni  
**tra** *prep* → **fra**  
**traballante** *agg* *persona* titubant, -e; *mobile* bancal, -e **traballare** *v/i* *persona* tituber; *mobile* être bancal  
**traboccare** *v/i* déborder (*a. fig*)  
**trabocchetto** *sm* ( *botola*) trappe *f*; *fig* piège *m*  
**traccia** *sf* *<pl -cce>* trace *f*; ( *abbozzo*) esquisse *f*

**tracciare** *v/t* tracer, esquisser  
**trachea** *sf* trachée *f*  
**tracolla** *sf*: bandoulière *f* **a** ~ en bandoulière; **borsa** *f* **a** ~ sac *m* à bandoulière  
**tracollo** *sm* débâcle *f*; **borsa**: krach *m*  
**tradimento** *sm* trahison *f*; **a** ~ par trahison  
**tradire** *v/t* trahir; *coniuge* tromper **tradirsi** *v/r* se trahir **traditore, -trice** **I** *agg* traître, trompeur, -euse **II** *sm, f* traître *m*, traîtresse *f*  
**tradizionale** *agg* traditionnel, -elle **tradizione** *sf* tradition *f*  
**tradotto** *pp* → **tradurre**  
**tradurre** *v/t* traduire; ~ **in francese** traduire en français **traduttore** *sm*, **-trice** *sf* traducteur *m*, -trice *f* **traduzione** *sf* traduction *f*; **ufficio** *m* (**di**) -i bureau *m* de traduction  
**trafficante** *sm/f* *spreg* trafiquant(e) *m(f)*; ~ **di droga** trafiquant(e) *m(f)* de drogue  
**trafficare** *v/i* *spreg* trafiquer (*in qc qc*)  
**traffico** *sm* *<pl -chi e -ci>* 1. trafic *m*, circulation *f*; ~ **aereo** trafic *m* aérien; ~ **stradale** circulation *f* 2. **COMM** trafic *m*; ~ **di armi** trafic *m* d'armes  
**traforo** *sm* tunnel *m*  
**tragedia** *sf* tragédie *f*  
**traghettare** *v/t* faire passer (sur l'autre rive)  
**traghetto** *sm* bac *m*, ferry-boat *m*  
**tragico, -a** *agg* *<mpl -ci>* tragique  
**tragitto** *sm* trajet *m*  
**traguardo** *sm* **SPORT** (ligne *f* d')arrivée *f*; *fig* objectif *m*  
**traiettorie** *sf* trajectoire *f*  
**trainare** *v/t* traîner, remorquer  
**training** *sm* *<pl training>* entraînement *m*; ~ **autogeno** training *m* autogène  
**tralasciare** *v/t* omettre  
**traliccio** *sm* *<pl -cci>* **EL** pylône *m*; **TECN** treillis *m*  
**tram** *sm* *<pl tram>* tram(way) *m*  
**trama** *sf* *fig* intrigue *f*; *film, libro*: trame *f*, intrigue *f*  
**tramandare** *v/t* transmettre  
**tramare** *v/t* *fig* tramer  
**trambusto** *sm* remue-ménage *m*  
**tramezzino** *sm* sandwich *m*  
**tramezzo** *sm* cloison *f*  
**tramite** **I** *prep* par **II** *sm/f* intermédiaire *m/f*; **fare da** ~ servir d'intermédiaire  
**tramontana** *sf* tramontane *f*  
**tramontare** *v/i* *sole* se coucher; *moda* passer **tramonto** *sm* *del sole*: coucher *m* de soleil  
**trampolino** *sm* tremplin *m*



**tranello** *sm* piège *m*; **cadere o cascare in un ~** tomber dans un piège  
**tranne** *prep* sauf, excepté  
**tranquillante** *sm* tranquilisant *m*  
**tranquillità** *sf* tranquillité *f* **tranquillizzare** *v/t* tranquilliser, calmer **tranquillo, -a** *agg* tranquille, calme  
**transatlantico** <*mpl -ci*> **I** *agg* transatlantique **II** *sm* transatlantique *m*  
**transazione** *sf* DIR, COMM transaction *f*  
**transenna** *sf* barrière *f* (d'arrêt)  
**transgenico, -a** *agg* <*mpl -ci*> transgénique  
**transistor** *sm* <*pl* transistor> transistor *m*  
**transitabile** *agg* praticable **transitare** *v/t* circuler; ~ **da** transiter par  
**translittivo, -a** *agg* GRAM transitif, -ive  
**transito** *sm* passage *m*; **divieto m di ~** passage *m* interdit  
**transitorio, -a** *agg* <*mpl -ri*> transitoire  
**transizione** *sf* transition *f*  
**transoceanico, -a** *agg* <*mpl -ci*> transocéanique  
**tran tran** *sm fam* train-train *m*; **il solito ~** le train-train quotidien  
**tranviere** *sm, -a* *sf* tramino *m/f*, conducteur *m*, -trice *f* de tramway  
**trapanare** *v/t* percer **trapano** *sm* perceuse *f*; ~ **a percussione** perceuse *f* à percussion  
**trapezio** *sm* <*pl -zi*> trapèze *m* **trapezista** *sm/f* trapéziste *m/f*  
**trapiantare** *v/t* transplanter; MED greffer, transplanter **trapianto** *sm* transplantation *f*; MED greffe *f*, transplantation *f*  
**trappola** *sf* piège *m*  
**trapunta** *sf* couette *f*  
**trarre** *v/t* tirer, amener  
**trasalire** *v/i* tressaillir  
**trasandato, -a** *agg* négligé, -e  
**trasbordare** *v/t* transborder **trasbordo** *sm* transbordement *m*  
**trascinare** *v/t* traîner; *fig* entraîner, transporter  
**trascorrere** **I** *v/t* passer **II** *v/i* passer **trascorso** *pp* → **trascorrere**  
**trascrivere** *v/t* transcrire **trascrizione** *sf* transcription *f*; ~ **fonetica** transcription *f* phonétique  
**trascurabile** *agg* négligeable **trascurare** *v/t* négliger (*a. trascurare*) **trascuratezza** *sf* négligence *f* **trascurato, -a** *agg* négligé, -e  
**trasferibile** *agg* transférable  
**trasferimento** *sm* **1.** *di persone*: mutation *f* **2.** *di abitazione*: déménagement *m* **3.** FIN,

ECON transfert *m*; COMPUT ~ **di dati** transfert *m* (*o* transmission *f*) de données **trasferire** *v/t* FIN, ECON *e* sede transférer; *persona* muter; *fig* transposer, reporter **trasferirsi** *v/r* s'installer  
**trasferta** *sf* déplacement *m*; SPORT **giocare in ~** jouer en déplacement *o* à l'extérieur  
**trasformare** *v/t* transformer **trasformarsi** *v/r* (*cambiare*) changer; (*tramutarsi*) se transformer **trasformatore** *m* transformateur *m* **trasformazione** *f* (*cambiamento*) transformation *f* (*a. per magia*)  
**trasfusione** *sf* transfusion *f*  
**trasgredire** *v/t* transgresser **trasgreditrice** *sf* contrevenante *f* **trasgressione** *sf* transgression *f* **trasgressivo, -a** *agg* *azione* transgressif, -ive **trasgressore** *m* contrevenant *m*  
**traslocare** *v/t* déménager **trasloco** *sm* <*pl -chi*> déménagement *m*  
**trasmettere** **I** *v/t* **1.** transmettre (*qc a qn* *qc* à *qn*); DIR léguer, transmettre **2.** RAD, TV diffuser, transmettre **II** *v/i* émettre **trasmissibile** *agg* transmissible  
**trasmissione** *sf* **1.** transmission *f*; COMPUT ~ **dati** transmission *f* de données **2.** RAD, TV (*programma*) émission *f*; ~ **in diretta** émission *f* en direct **trasmittente** *sf* TV émetteur *m*  
**trasognato, -a** *agg* rêveur, -euse  
**trasparente** *agg* **1.** transparent, -e **2.** clair, -e; *fig* évident, -e **trasparenza** *sf* transparence *f*  
**trasportare** *v/t* transporter (*a. fig*); transférer; **lasciarsi ~ da qc** se laisser emporter par *qc*  
**trasporto** *sm* **1.** transport *m*; **-i pl pubblici** transports *mpl* publics *o* en commun **2.** enthousiasme *m*, passion *f*  
**trasversale** **I** *agg* transversal, -e **II** *sf* rue *f* transversale  
**trasvolare** *v/t* survoler **trasvolata** *sf* vol *m* sans escale  
**tratta** *sf* FIN traite *f*  
**trattamento** *sm* traitement *m* (*a. MED*); COMPUT ~ **dati** traitement *f* de données  
**trattare** *v/t* **I** *v/t* traiter; (*negoziare*) négocier; TECN traiter **II** *v/i* ~ **di** traiter de; ~ **con qn** avoir affaire à *qn* **trattarsi** *v/r e v/imp* s'agir, **di cosa si tratta?** de quoi s'agit-il?  
**trattativa** *sf* *gener pl -e* négociations *fpl*, pourparlers *mpl*  
**trattato** *sm* traité *m* (*a. DIR, POL*); ~ **di pace** traité *m* de paix

**trattenere** *v/t* retenir (*a. somma*); (*dissuadere*) empêcher (*qn dal fare qc* qn de faire qc) **trattenersi** *v/r* rester; ~ *dal fare qc* se retenir de faire qc **trattenuta** *sf* retenue *f*

**trattino** *m* tiret *m*, trait *m* d'union

**tratto** *sm* 1. *di penna*: trait *m*; *di strada*: bout *m*; (*percorso*) bout *m* de chemin; *ad un ~* tout à coup; *a -i* par moments

2. *di carattere, del viso*: trait *m*

**trattore** *sm* tracteur *m*

**trattoria** *sf* trattoria *f*, petit restaurant *m*

**trauma** *sm* <*pl -i*> traumatisme *m* **traumatico**, -*a* *agg* <*mpl -ci*> traumatisant, -e **traumatologico**, -*a* *agg* <*mpl -ci*> traumatologique; **reparto** *m* ~ service *m* de traumatologie

**travaglio** *m*: MED ~ *di parto* travail *m* de l'accouchement

**travasare** *v/t* transvaser

**trave** *sf* poutre *f*

**traveggole** *sfpl*: *avere le ~* avoir la berlue, avoir des visions

**traversa** *sf* traverse *f*; *strada*: rue *f* transversale

**traversare** *v/t* traverser; (*perforare*) percer **traversata** *sf* MAR traversée *f*

**traverso**, -*a* *agg* transversal, -e; *di* de travers; **strada** *f* -*a* rue *f* transversale; **vie** *fpl* -*e* voies *fpl* détournées

**travestimento** *sm* déguisement *m* **travestire** *v/t* travestir (*qn da qn/qc* qn en qn/qc) **travestirsi** *v/r* se déguiser **travestito** *sm* travesti *m*

**travolgere** *v/t* emporter, *fig* submerger; *con un veicolo*: renverser **travolto** *pp* → **travolgere**

**trazione** *sf* TECN traction *f*; AUTO ~ **anteriore** / **posteriore** traction *f* avant / arrière **tre** *num* trois

**trebbiare** *v/t* battre **trebbiatrice** *sf* batteuse *f*

**treccia** *sf* <*pl -cce*> tresse *f*, natte *f*

**trecento** *agg* trois cents

**Trecento** *sm* XIV<sup>e</sup> (quatorzième) siècle *m* **tredecenne** *sm/f* garçon *m* / fille *f* de treize ans

**tredecima** *sf* treizième mois *m*

**tredecimo**, -*a* *agg* treizième; *re, capitolo*: treize; **Luigi XIII** Louis XIII (treize)

**tre dici** *num* treize

**tregua** *sf* trêve *f*; *fig* répit *m*

**trekking** *sm* <*pl trekking*> trekking *m*

**tremante** *agg* tremblant, -e **tremare** *v/i* trembler (*di, per* de)

**tremendo**, -*a* *agg* terrifiant, -e, épouvanta-

ble; *fig* terrible, exceptionnel

**tremila** *num* trois mille

**trenette** *sfpl*: ~ *al pesto* sorte de tagliatelles *fpl* au pesto

**treno** *sm* train *m*; ~ **diretto** train *m* direct; ~ **espresso** train *m* express; ~ **locale** train *m* local; ~ **merci** train *m* de marchandises; *in ~* en train

**trenta** *num* trente **trentenne** *sm/f* trentenaire *m/f* **trentesimo**, -*a* *agg* trentième **trentina** *sf* *una ~ di* une trentaine de; **essere sulla ~** avoir dans les trente ans, avoir une trentaine d'années

**trentino**, -*a* I *agg* de Trente II *sm, f* habitant(e) *m(f)* de Trente

**Trentino-Alto Adige** *sm* GEOGR Trentin-Haut Adige *m*

**Trento** *sf* GEOGR Trente *f*

**triangolare** triangulaire **triangolo** *sm* triangle *m*; AUTO triangle *m* de signalisation

**tribordo** *sm* tribord *m*

**tribù** *sf* <*pl tribù*> tribu *f*

**tribuna** *sf* tribune *f*

**tribunale** *sm* tribunal *m*; ~ *per i minorenni* tribunal *m* pour enfants

**tributario**, -*a* *agg* <*mpl -ri*> fiscal, -e; **sistema** *m* ~ système *m* fiscal **tributo** *sm* impôt *m*, *fig* tribut *m*

**tricheco** *sm* <*pl -chi*> morse *m*

**triciclo** *sm* tricycle *m*

**tricolore** I *agg* tricolore II *sm* drapeau *m* italien

**triennale** *agg* triennial, -e **triennio** *sm* <*pl -nni*> période *f* de trois ans

**Trieste** *sf* Trieste *f* **triestino**, -*a* I *agg* de Trieste II *sm, f* habitant(e) *m(f)* de Trieste

**trifoglio** *sm* <*pl -gli*> trèfle *m*

**trifolato**, -*a* *agg* (*con tartufo*) truffé, -e (*a. tagliato e condito*); **funghi** *mpl* -*i* champignons finement coupés et sautés avec de l'ail et du persil

**triglia** *sf* rouget *m*

**trilaterale** *agg* trilatéral, -e

**trimestrale** *agg* trimestriel, -elle **trimestre** *sm* trimestre *m*

**trina** *sf* dentelle *f*

**trincea** *sf* tranchée *f*

**trincerare** *v/t* retrancher **trincerarsi** *v/r* se retrancher

**trinchetto** *sm* *vela*: misaine *f*; *albero*: mât *m* de misaine

**trinciare** *v/t* couper, hacher; GASTR découper

**Trinità** *sf* Trinité *f*

**trio** *sm* trio *m*



**trionfante** *agg* triomphant, -e **trionfare** *v/i* triompher (**su** sur) (*a. SPORT*) **trionfo** *sm* triomphe *m*

**triplicare** *v/t* tripler **triplice** *agg* triple; *in ~ copia* en trois exemplaires, en triple exemplaire

**triplo, -a** *I agg* triple *II s triplo m* triple *m*

**trippa** *sf* tripes *fpl*

**tris** *sm* (*pl* tris): **un ~ d'assi** un brelan d'as; **GASTR ~ di pasta** plat *m* aux trois pâtes

**triste** *agg* triste **tristezza** *sf* tristesse *f*

**tritacarne** *sm* hache-viande *m*

**tritare** *v/t* **ghiaccio** piler; *carne* hacher **tritato, -a** *I agg* haché, -e *II s tritato m* viande *f* hachée **tritatutto m** (*pl* tritatutto) hachoir *m*

**trito, -a** *agg* haché, -e, pilé, -e; *fig ~ e ritrito* ressassé, -e; usé, -e jusqu'à la corde

**trittico** *sm* (*pl* -ci) triptyque *m*

**triturare** *v/t* piler, broyer

**trivella** *sf* foreuse *f*, sondeuse *f* **trivellare** *v/t* sonder, forer

**triviale** *agg* trivial, -e; **LETT** trivial, -e, banal, -e

**trofeo** *sm* trophée *m*

**trolley** *sm* (*pl* trolley) (*valigia*) valise *f* à roulettes

**tromba** *sf* **MUS** trompette *f*; *~ d'aria* trombe *f*; *~ delle scale* cage *f* d'escalier

**trombettista** *sm/f* trompettiste *m/f*

**trombone** *sm* trombone *m*

**trombosi** *sf* thrombose *f*

**troncare** *v/t* couper, tronquer; *fig* briser, rompre

**tronco** *sm* (*pl* -chi) **ANAT e BOT** tronc *m*; **FERR** tronçon *m*; *fig* **licenziare in ~** licencier sans préavis

**trono** *sm* trône *m*

**tropicale** *agg* tropical, -e **tropici** *smpl* tropiques *mpl*; **vivere al ~** vivre sous les tropiques **tropico** *sm* (*mpl* -ci) tropique *m*; *~ del Cancro* tropique *m* du Cancer

**troppo, -a** *I agg* trop; *-e difficoltà* *fpl* trop de difficultés; *c'era -a gente* il y avait trop de monde *II pron* trop; *siete in -i* vous êtes trop nombreux *III avv* **troppo** trop; *non ~* pas trop, pas vraiment; *l'amo ~* je l'aime trop; *costa ~* c'est trop cher; *è ~ tardi* il est trop tard

**trota** *sf* truite *f*

**trottare** *v/i* trotter **trotto** *sm* trot *m*

**trottoia** *sf* toupie *f*; **pattinaggio**: pirouette *f*

**trovare** *v/t* trouver; **andare a ~ qn** aller voir qn; **troval** **COMPUT** recherche **trovarsi** *v/r* se trouver, être; (*incontrarsi*) se re-

trouver; *~ bene* se sentir bien **trovata** *sf* idée *f*, trouvaille *f*

**truccare** *v/t* maquiller; **motore** trafiquer; (*falsificare*) truquer **truccarsi** *v/r* se maquiller **truccatore** *sm*, *-trice* *sf* maquilleur *m*, *-euse* *f* **trucco** *sm* (*pl* -cchi) 1. maquillage *m* 2. (*inganno*) fraude *f*; (*astuzia*) truc *m*, astuce *f*

**truce** *agg* sinistre, cruel, -elle

**trucolo** *sm* **di legno**: copeau *m*, **di metallo**: rognure *f*

**truffa** *sf* escroquerie *f* **truffare** *v/t* escroquer **truffatore** *sm*, *-trice* *sf* escroc *m/f*

**truppa** *sf* **MIL** troupe *f*; *fig* bande *f*

**TS** *abbr* (= Trieste) Trieste

**T-shirt** *sf* (*pl* T-shirt) t-shirt *m*

*tu tu*; **dare del ~ a qn** tutoyer qn

*tua* *agg e pron* → **tuo** *ta*; *la ~* la tienne

**tuba** *sf* **MUS** tuba *m*; **ANAT** trompe *f*

**tubatura** *sf*, **tubazione** *sf* tuyauterie *f*, conduite *f*

**tubercolosi** *sf* tuberculose *f*

**tubero** *sm* tubercule *m*

**tubetto** *sm* tube *m*

**tubo** *sm* tuyau *m*, **AUTO ~ di scappamento** pot *m* d'échappement; *~ di scarico* tuyau *m* de vidange (*o* d'évacuation); **non capire un ~** *fam* (n'y) comprendre que dalle *fam*

*tue* *agg e pron* *fpl* → **tuo** *tes*; *le ~* les tiennes

**tuffare** *v/t* plonger **tuffarsi** *v/r* (*immergersi*) plonger dans l'eau (*a. buttarsi dentro*); *fig* se plonger (*in* dans) **tuffatore** *sm*, *-trice* *sf* plongeur *m*, *-euse* *f* **tuffo** *sm* plongeon *m*

**tuf** *sm* tuf *m*

**tugurio** *sm* (*pl* -rì) taudis *m*

**tulipano** *sm* tulipe *f*

**tumore** *sm* tumeur *f*

**tumulto** *sm* tumulte *m*, émeute *f* **tumultuoso, -a** *agg* tumultueux, -euse

**tunica** *sf* (*pl* -che) tunique *f*

**Tunisi** *sf* Tunis *f*

**Tunisia** *sf*: *la ~* la Tunisie *f* **tunisino, -a** *I agg* tunisien, -ienne *II sm, f* Tunisien *m*, -ienne *f*

**tunnel** *sm* (*pl* tunnel) tunnel *m*; *~ dell'orrore* train *m* fantôme; *fig* enfer *m*

*tuo* *agg e pron* (*mpl* tuoi) ton; *II ~* le tien; *II ~ amico* ton ami **tuoi** *pl* → **tuo**; *I ~* ta famille; les tiens

**tuonare** *v/imp* tonner **tuono** *sm* tonnerre *m*

**tuorlo** *sm* jaune *m* d'œuf

**turacciolo** *sm* bouchon *m*

**turare** *v/t* boucher (*a. bottiglia*)

## tutti

SE

L'aggettivo indefinito **tutti** ha due traduzioni in francese:

**a) tout le monde**, che richiede sempre il verbo alla terza persona singolare

Erano tutti a Parigi.

**Tout le monde était à Paris.**

Tutti pensano che sia ricco.

**Tout le monde pense qu'il est riche.**

**b) tous**, che richiede invece il verbo alla terza persona plurale ed è riferito generalmente a persone già nominate

Erano tutti là.

**Ils étaient tous là.**

Tutte cantavano.

**Elles chantaient toutes.**

Una curiosità per concludere un'enumerazione troppo lunga e su cui è inutile soffermarsi i francesi usano l'espressione italiana **et tutti quanti** nel significato di "È compagnia bella".

**turbamento** *sm* trouble *m*

**turbante** *sm* turban *m*

**turbare** *v/t* (scombussolare) troubler; (disturbare) déranger **turbarsi** *v/r* (inquietersi) se troubler

**turbina** *sf* turbine *f*

**turbine** *sm* tourbillon *m*

**turbo...** *prefisso* turbo...

**turbolento**, **-a** *agg* persona turbulent, -e; periodo agité, -e **turbolenza** *sf* turbulence *f* (a. MFTEO)

**turboreattore** *sm* turboréacteur *m*

**turchese** **I** *agg* turquoise **II** *sm* colore: turquoise *f* **III** *sf* pietra: turquoise *f*

**Turchia** *sf*: **la** ~ la Turquie **turco**, **-a** <mpl -chi> **I** *agg* turc, turque **II** *sm, f* Turc *m*, Turque *f* **III** *s* **turco** *m* lingua: turc *m*

**turismo** *sm* tourisme *m*; ~ **di massa** tourisme *m* de masse **turista** *sm/f* <mpl -i> touriste *m/f*

**turistico**, **-a** *agg* <mpl -ci> touristique; **classe** *f* -a classe *f* touriste; **guida** *f* -a guide *m* touristique

**turno** *sm* **1.** tour *m*; **a** ~ à tour de rôle; **è il mio** ~ c'est mon tour; **darsi il** ~ se relayer; **fare a** ~ alterner **2.** *di lavoro*: équipe *f*; *di* ~ de service, de garde; ~ **di riposo** jour *m* de repos

**TUS** *m* *abbr* stor (= Tasso Ufficiale di Sconto) taux *m* officiel d'escompte

**TUT** *f* *abbr* (= Tariffa Urbana a Tempo) tarif des appels locaux

**tuta** *sf* salopette *f*; ~ **sportiva** / **da ginnastica** survêtement *m* (de sport); ~ **da sci** combinaison *f* de ski

**tutela** *sf* protection *f*; **Dir** tutelle *f* tutelare *v/t* protéger; **interessi** défendre

**tutore** *sm*, **-trice** *sf* tuteur *m*, -trice *f*

**tuttavia** *cong*z cependant, toutefois, pourtant

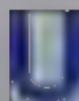
**tutto**, **-a** **I** *agg* **1.** sg tout, -e; ~ **il libro** tout le livre; **con** ~ **il cuore** de tout mon cœur **2.** -**i** *mpl*, -**e** *fpl* tous, toutes; -**i** **i giorni** tous les jours; -**i** **e tre** tous les trois; -**e le volte** (à) chaque fois **II** *pron* **1.** sg tout; ~ **bene?** ça va?; ~ **compreso** tout compris; **nonostante** ~ malgré tout **2.** *pl* -**i** tous, toutes; tout le monde **III** *adv* **tutto** tout; **era** ~ **solo** il était tout seul; **del** ~ tout à fait; **in** ~ en tout

**tuttofare** *sm/f* <pl tuttofare> *fam* homme *m* / femme *f* à tout faire, factotum *m*

**tuttora** *cong*z encore, toujours

**TV** *abbr* **1.** *f* (= televisione) télévision *f*; **guardare la** ~ regarder la télévision **2.** (= Treviso) Trévis *f*





**ubbidiente** *agg* obéissant, -e **ubbidienza** *sf* obéissance *f* **ubbidire** *v/i* ~ obéir

**ubicazione** *sf* situation *f*, emplacement *m*

**ubriacare** *v/t* enivrer **ubriacarsi** *v/r* se soûler, s'enivrer **ubriachezza** *sf* ivresse *f*, ébriété *f*

**ubriaco**, -a *agg* (<mpl -chi>) ivre, soûl, -e **ubriacone** *sm*, -a *sf* spreg ivrogne *m/f*

**UC** *m abbr* (= **Ufficio di Collocamento**) bureau *m* de placement, ANPE *f* (agence nationale pour l'emploi)

**uccello** *sm* oiseau *m*; ~ **notturmo** oiseau *m* de nuit; ~ **rapace** rapace *m*; l'~ **del malaugurio** oiseau *m* de malheur

**uccidere** *v/t* tuer **uccidersi** *v/r* se tuer **uccisione** *sf* meurtre *m* **ucciso** *pp* → **ucciso**

**Ucraina** *sf* l'~ l'Ukraine *f* **ucraino**, -a *I agg* ukrainien, -ienne *II sm, f* Ukrainien *m*, -ienne *f*

**UD** *abbr* (= **Udine**) Udine *f*

**udienza** *sf* audience *f* (a. DIR)

**udire** *v/t* entendre **udito** *sm* ouïe *f* **uditore** *sm*, -trice *sf* DIR auditeur *m*, -trice *f* **uditório** *sm* (<pl -ri>) auditoire *m*

**UE, Ue** *f abbr* (= **Unione Europea**) UE *f* (Union européenne)

**UEM** *f abbr* (= **Unione economica e monetaria europea**) stor UEM *f* (Union économique et monétaire)

**UEO** *f abbr* (= **Unione dell'Europa Occidentale**) UEO *f* (Union de l'Europe occidentale)

**ufficiale**<sup>1</sup> *agg* officiel, -elle; AMM **Gazzetta** *f* ~ Journal *m* Officiel

**ufficiale**<sup>2</sup> *sm* officier *m*; MIL officier *m*; ~ **giudiziarlo** huissier *m* de justice; ~ **santario** médecin *m* de l'Administration sanitaire

**ufficio** *sm* (<pl -ci>) 1. bureau *m*; ~ **informazioni** bureau *m* de renseignements; ~ **postale** bureau *m* de poste; ~ **spedizioni** bureau *m* d'expédition; **orario** *m* d'~ heures *fpl* de bureau 2. (*servizio*) office *m*; ~ **di collocamento** ANPE *f* (Agence nationale pour l'emploi); ~ **doganale** service *m* des douanes; ~ **stampa** service *m* de presse; ~ **oggetti smarriti** bureau *m* des objets trouvés; ~ **turistico** office *m* de tourisme

**ufficio** *agg* officieux, -ieuse

**ufo** *sm* (<pl ufo>) OVNI *m* (objet volant non identifié)

**uggioso**, -a *agg* tempo maussade: persona assommant, -e

**ugola** *sf* ANAT luvette *f*

**uguaglianza** *sf* 1. égalité *f* 2. identité *f*

**uguagliare** *v/t* (*uniformare*) égaliser; (*essere pari*) ~ **qn** égaler

**uguale** *agg* identique, pareil, -le

**UIL** *abbr* 1. *m* (= **Ufficio Internazionale del Lavoro**) Bureau international du travail 2. *f* (= **Unione Italiana del Lavoro**) Union italienne du travail (*syndicat*)

**ulcera** *sf* ulcère *m*; ~ **gastrica** ulcère *m* à o de l'estomac

**ulteriore** *agg* ultérieur, -e

**ultima** *sf* dernière (nouvelle) *f*; **la sai l'~?** tu connais la dernière? **ultimamente** *adv* dernièrement **ultimare** achever **ultimatum** *sm* (<pl ultimatum>) ultimatum *m*

**ultimo**, -a *I agg* dernier, -ière (a. *notizia*); l'~a *moda* la dernière mode; **negli -i tempi** ces derniers temps *II s* **ultimo** *m* dernier *m*; l'~ **del mese** le dernier jour du mois; **all'~** au dernier moment

**ultrà** *sm, f* (<pl ultrà>) 1. POL ultra *m(f)* 2. SPORT hooligan *m*

**ultracorto**, -a *agg*: **onde** *fpl* -e ondes *fpl* ultracourtes

**ultraleggero**, -a *agg* ultraléger, -ère

**ultrarosso**, -a *agg* infrarouge; → **infrarosso**

**ultrasuono** *sm* ultrason *m*

**ultravioletto**, -a *agg* ultraviolet, -ette

**ululare** *v/i* hurler **ululato** *sm* hurlement *m*

**umanità** *sf* (*genere umano*) humanité *f* (a. *altruismo*) **umanitario**, -a *agg* (<mpl -ri>) humanitaire

**umano**, -a *agg* humain, -e; **diritti** *mpl* -i droits *mpl* de l'homme; **gli esseri -i** les êtres humains

**Umbria** *sf* Ombrie *f* **umbro**, -a *I agg* de l'Ombrie *II sm, f* habitant(e) *m(f)* de l'Ombrie

**umidificare** *v/t* humidifier **umidificatore** *sm* humidificateur *m*

**umidità** *sf* humidité *f* **umido**, -a *I agg* humide *II sm* humidité *f*; GASTR *in* ~ en sauce

**umile** *agg* persona humble, *origini* modes-

## ufficio



I termini **office** e **bureau** coprono in francese l'area semantica espressa in italiano dalla parola **ufficio**.

**Bureau** si usa per:

**a)** la stanza, il luogo in cui lavora un impiegato (all'interno di un'amministrazione o un'azienda)

Il direttore l'aspetta nel suo ufficio.

Le directeur vous attend dans son bureau.

Mia moglie non è ancora rientrata dall'ufficio

Ma femme n'est pas encore rentrée du bureau.

**b)** il servizio garantito all'interno di un ufficio o di un ente che fornisce servizi al pubblico

l'ufficio amministrativo

le bureau administratif

l'ufficio postale

le bureau de poste

**Office** si usa per:

**a)** la carica, l'incarico

l'ufficio di notaio

l'office de notaire

ufficio pubblico

office public

**b)** i riti religiosi

l'ufficio funebre

l'office funèbre

l'ufficio divino

l'office divin

**c)** un ente pubblico

ente nazionale per il turismo

office national du tourisme

ufficio culturale

office culturel

te; **essere di -l origini** être d'origine modeste

**umiliante** agg humiliant, -e **umiliare** v/t humilier **umiliarsi** v/r (considerarsi da meno) s'humilier; (prostrarsi) s'abaisser **umiliazione** sf humiliation f

**umiltà** sf humilité f, (modestia) modestie f; simplicité f

**umore** sm humeur f; **di cattivo** ~ de mauvaise humeur **umorismo** sm humour m

**umorista** sm/f <mpl -i> humoriste m/f

**un, una** art <f davanti voyelle un> un, une **unanime** agg unanime **unanimità** sf unanimité f; **all'~** à l'unanimité

**uncinetto** sm crochet m; **lavorare all'~** faire du crochet **uncino** sm crochet m

**undicenne** sm/f garçon m, fille f de onze ans

**undicesimo, -a** agg onzième; re, papa onze

**undici** num onze; **sono le ~** il est onze heures; **l'~ di agosto** le onze août

**ungere** v/t enduire; (lubrificare) huiler

**ungersi** v/r se mettre de l'huile

**ungherese** I agg hongrois, -e II sm/f Hongrois (e) m(f) III sm lingua: hongrois m

**Ungheria** sf: l'~ la Hongrie f

**unghia** sf ongle m; di animali: griffe f, (rapaci) serre f; **sull'~** fam rubis sur l'ongle fam

**unguento** sm onguent m

**unico, -a** agg <mpl -ci> unique (a. fig); **figlio** m ~ fils m unique; **UE: moneta** f -a monnaie f unique

**unifamiliare** agg: **villetta** f ~ maison f individuale

**unificare** v/t unifier **unificazione** sf unification f

**uniformare** v/t uniformiser; (pareggiare) adapter **uniformarsi** v/r. ~ a se conformer à **uniforme** I agg uniforme II sf uniforme m **uniformità** sf uniformité f

**unilaterale** agg unilatéral, -e

**unione** sf 1. assemblage m 2. (legame) union f (a. POL); **Unione economica e monetaria europea** Union f économi-



que et monétaire Européenne; **Unione europea** Union *f* Européenne; **Unione monetaria (europea)** Union *f* monétaire (européenne); **l'Unione Sovietica** stor l'Union *f* Soviétique 3. (*concordia*) union *f*, entente *f*

**unire** *v/t* unir, réunir; (*collegare*) relier  
**unirsi** *v/r* s'unir; ~ *in matrimonio* se ma-

**unisex** *agg inv moda* unisexe

**unità** *sf* <*pl* unità> unité *f*; ~ *di misura* unité *f* de mesure; ~ *monetaria* unité *f* monétaire; COMPUT ~ *periferica* unité *f* périphérique

**unito, -a** *agg* (*collegato*) assemblé, -e, relié, -e; (*affiatato*) uni, -e (*a. POL*); *in tinta* -a uni, -e

**universale** *agg* universel, -elle

**università** *sf* université *f* **universitario, -a** <*mpl* -ri> I *agg* universitaire II *sm, f* étudiant(e) *m(f)*

**universo** *sm* univers *m*

**uno**<sup>1</sup> *art* un; *numero*: un; → **un**

**uno**<sup>2</sup>, -a I *agg* un, une (*a. unico*); ~ *e mezzo* un et demi; a ~ a ~ un par un; l'~ *dopo l'altro* l'un après l'autre; l'~ *l'altro* l'un l'autre II *pron* 1. (*un tale*) quelqu'un; *ho incontrato ~ che ti conosce* j'ai rencontré quelqu'un qui te connaît 2. (*qualcuno*) on; *se ~ ha i mezzi può fare quel che vuole* si on a les moyens, on peut faire ce qu'on veut

**unto, -a** I *pp* → **ungere** II *agg* gras, grasse III *s unto m* 1. grasse *f* 2. REL *l'Unto del Signore* l'oint *m* du Seigneur

**untuoso, -a** *agg* gras, grasse; (*subdolo*) mielleux, -euse **unzione** *sf*; REL **estrema** ~ extrême-onction *f*

**unzippare** *v/t* COMPUT décompresser, dézipper

**uomo** *sm* <*pl* uomini> 1. (*essere umano*) homme *m* 2. (*maschio*) homme *m*; ~ **comune** homme *m* ordinaire; ~ **d'affari** homme *m* d'affaires; ~ **di fiducia** homme *m* de confiance; ~ **di mondo** homme *m* du monde; ~ **d'onore** homme *m* d'honneur; *da ~ vestiti* pour hommes; *da ~ a ~* d'homme à homme

**uovo** *sm* <*fpl* le uova> œuf *m*; ~ *à la coque* œuf *m* à la coque; ~ **di Pasqua** œuf *m* de Pâques; ~ **sodo** œuf *m* dur; -a *fpl strapazzate* œufs *mpl* brouillés; ~ **ai tegami** no œuf *m* au plat

**uragano** *sm* ouragan *m*; *fig* tempête *f*

**Urali** *smpl* GEOGR Oural *m*

**uranio** *sm* uranium *m*

**urbanistica** *sf* urbanisme *m* **urbano, -a** *agg* urbain, -e (*a. fig*)

**uretra** *sf* urètre *m*

**urgente** *agg* urgent, -e **urgenza** *sf* urgence *f*; *in caso d'~* en cas *m* d'urgence

**Uri** *sm* GEOGR (canton *m* de) Uri

**urina** *sf* urine *f* **urinare** *v/i* uriner

**urlare** *v/t* hurler **urlo** *sm* <*pl a. f* le -a> hurlement *m*

**urna** *sf* urne *f*

**urologo** *sm, -a* *sf* <*mpl* -gi> urologue *m/f*  
**urrà** *int*: ~! hurra!

**URSS** *f abbr* (- **Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche**) stor URSS *f* (Union des Républiques socialistes soviétiques)

**urtare** *v/t* heurter; ~ *qc con qc* heurter qc avec qc **urtarsi** *v/r* (*scontrarsi*) se heurter (*a. fig*); (*irritarsi*) se disputer **urto** *sm* choc *m*; (*scontro*) collision *f*; *fig* conflit *m*

**u.s.** *abbr* (= **ultimo scorso**) dernier, -ière

**US** *abbr* 1. *m* (= **Ufficio Stampa**) service *m* de presse 2. *f* (= **Uscita di Sicurezza**) sortie *f* de secours

**usa** *agg*: ~ **e getta** jetable

**USA** *mpl abbr* (= **United States of America, Stati Uniti d'America**) USA *mpl*; États-Unis *mpl* (d'Amérique)

**usanza** *sf* coutume *f*, tradition *f*

**usare** *v/t* I *v/t* utiliser; (*impiegare*) employer; se servir de II *v/i, v/imp* *usanza*: avoir coutume de; (*essere di moda*) être à la mode, **quest'anno (si) usa molto il nero** cette année, le noir est à la mode

**usato, -a** I *agg* d'occasion, usagé, -e; **automobile** *f* -a voiture *f* d'occasion II *s* **usato** *m* occasion *f*

**uscio** *sm* <*pl* -sci> porte *f*

**uscire** *v/i* sortir (*a. libro*); ~ *di casa* quitter la maison; ~ *da scuola / dall'ufficio* sortir de l'école / du bureau; *fig* ~ *di mente* sortir de la tête; *fig* ~ *di strada* quitter le droit chemin

**uscita** *sf* 1. sortie *f* (*a. per veicoli*); ~ *di sicurezza* issue *f* o sortie *f* de secours; *via* *f* d'~ issue *f* 2. COMM -e *pl* dépenses *fpl* 3. **buona** ~ indemnité *f* de départ

**user** *sm/f* <*pl* user> COMPUT utilisateur *m, -trice* *f*

**usignolo** *sm* rossignol *m*

**uso** *sm* 1. usage *m*; (*utilizzazione*) emploi *m*; **fuori** ~ hors d'usage; **pronto per l'~** prêt à l'usage; **con ~ di cucina** avec possibilité de faire la cuisine; **Istruzioni** *fpl* *per l'~* mode *m* d'emploi; MED *per ~ interno / esterno* à usage interne / ex-

usato



Aggettivo insidiosissimo in francese... Ma vediamo di elencare i possibili traduttori italiani a seconda del loro... uso!

- 1. usagé:**  
a) per qualcosa di già utilizzato, di non nuovo ma ancora in buono stato e utilizzabile  
b) per qualcosa che è servito ma non può essere più utilizzato

vestiti usati	<b>des vêtements usagés</b>
un biglietto usato	<b>un ticket usagé</b>

△ Per qualcosa di ormai logoro, consunto e inservibile si utilizza **usé**.
- 2. d'occasion** nel senso di "vecchio", "di seconda mano".  
Riferito a moto, libri, auto ecc.

auto usate	<b>des voitures d'occasion</b>
il mercato dell'usato	<b>le marché des occasions</b>
- 3. utilisé, employé** nel senso di "impiegato", "utilizzato"

un colore usato raramente	<b>une couleur peu utilisée</b>
i metodi usati...	<b>les méthodes employées...</b>
- 4. usité** nel senso di "in uso". Riferito a parole, formule ecc

un vocabolo poco usato	<b>un mot peu usité</b>
------------------------	-------------------------

terne **2. gli -i e i costumi** les us *mpl* et coutumes *fpl*  
**ustionarsi** *v/r* se brûler **ustione** *sf* brûlure *f*  
**usuale** *agg* usuel, -elle  
**usufruire** *v/i*: ~ **di qc** profiter de qc; (*beneficiare*) bénéficier de qc **usufrutto** *sm* DIR usufruit *m*  
**usura** *sf* TECN usure *f*  
**usuraio** *sm*, -a *sf* (<*mpl* -ai>) usurier *m*, -ière *f*  
**utensile** **I** *agg*; **macchine** *fpl* -i machines -outils *fpl* **II** *sm* (*attrezzo*) outil *m*; -i *pl* outillage *m*; -i *pl* **di cucina** ustensiles *mpl* de cuisine  
**utente** *sm/f* utilisateur *m*, -trice *f*  
**utero** *sm* utérus *m*

**utile** **I** *agg* utile; **In tempo** ~ en temps utile  
**II** *sm* **1.** avantage *m*; **unire l'~ al dilettevole** joindre l'utile *m* à l'agréable *m* **2.** COMM profit *m*; ~ **netto** bénéfice *m* net; ~ **d'esercizio** bénéfices *mpl* d'exploitation  
**utilità** *sf* utilité *f*; **di ~ pubblica** d'utilité *f* publique **utilitaria** *sf* véhicule *m* utilitaire  
**utilizzare** *v/t* utiliser **utilizzazione** *sf* utilisation *f* (*a. di risorse*) **utilizzo** *sm* utilisation *f*  
**utopia** *sf* utopie *f* **utopico**, -a *agg* utopique **utopista** *sm/f* (<*mpl* -i>) utopiste *m/f*  
**uva** *sf* raisin *m*; ~ **passa** raisins *mpl* secs; ~ **spina** groseille *f* à maquereau  
**uvetta** *sf* raisins *mpl* secs

V

**v. abbr** **1.** (= **vedi**) voir **2.** (= **via**) rue  
**V** *sm* **abbr** **1.** (= **volt**) V (volt) **2.** (= **volume**) volume  
**va** → **andare**

**VA** *abbr* (= **Varese**) Varèse  
**vacante** *agg* vacant, -e  
**vacanza** *sf* vacances *fpl*; -e *pl* **estive** vacances *fpl* d'été, grandes vacances; -e



*pl natalizie* vacances *fpl* de Noël; **andare in** ~ partir en vacances; **buone** -e! bonnes vacances!  
**vacanziere** *sm*, -a *sf* vacancier *m*, -ière *f*  
**vacca** *sf* <*pl* -cche> vache *f*  
**vaccinare** *v/t* vacciner **vaccinazione** *sf* vaccination *f* **vaccino** *sm* vaccin *m*  
**vado** → **andare**  
**vaffanculo** *int volg* ~! va te faire foutre! *volg*  
**vagabondare** *v/i* vagabonder **vagabondo**, -a **I** *agg* vagabond,-e **II** *sm,f* clochard(e) *m(f)*; vagabond(e) *m(f)*; SDF *m/f* (sans domicile fixe)  
**vagare** *v/i* errer  
**vagina** *ANAT f* vagin *m*  
**vagito** *sm* vagissement *m*; *fig I primi* -i *pl* les premiers balbutiements *mpl*  
**vaglia** *sm* <*pl* vaglia> mandat *m*; ~ (postale) mandat *m* (postal)  
**vago**, -a *agg* <*mpl* -ghi> vague  
**vagone** *sm* wagon *m*; ~ **letto** wagon-lit(s) *m*; ~ **merci** wagon *m* de marchandises; ~ **ristorante** voiture-restaurant *f*  
**vai** → **andare**  
**vaio** *sm* variole *f*  
**val**, *abbr* 1. *m* (= **valore**) valeur 2. *f* (= **valuta**) devise *f*; monnaie *f*  
**valanga** *sf* <*pl* -ghe> avalanche *f*  
**valdese** **I** *agg* vaudois, -e **II** *sm/f* Valdôis(e) *m(f)*  
**valdostano**, -a **I** *agg* valdôtain,-e **II** *sm,f* Valdôtain(e) *m(f)*  
**valere** *v/i* 1. valoir; **non vale nulla** ça ne vaut rien; ~ **la pena** valoir la peine 2. (*essere valido*) être valable; **far** ~ faire valoir; **vale a dire** c'est-à-dire  
**valeriana** *sf* valériane *f*  
**valevole** *agg* valable  
**valgo** → **valere**  
**valicabile** *agg* franchissable **valicare** *v/t* franchir **valico** *sm* <*pl* -chi> **GEOGR** col *m*; ~ **di confine** poste *m* frontière  
**validità** *sf* validité *f*  
**valido**, -a *agg* 1. valable; **non** ~ pas valable 2. *persona* capable  
**valigetta** *sf* ~ **ventiquattrore** attaché-case *m*; mallette *f*  
**valigia** *sf* <*pl* -ge> valise *f*; **fare le** -e faire les valises  
**valle** *sf* 1. vallée *f*; **scendere a** ~ descendre dans la vallée 2. **GEOGR Valle d'Aosta** Vallée *f* d'Aoste  
**Vallese** *sm* Valais *m*  
**valligiano** *sm*, -a *sf* habitant(e) *m(f)* d'une vallée

**vallone** **I** *agg* wallon,-onne **II** *sm/f* Wallon *m*, -onne *f*  
**valore** *sm* 1. valeur *f*; **di** ~ de valeur; **senza** ~ sans valeur; **imposta** *f* **sul** ~ **aggiunto** taxe *f* sur la valeur *f* ajoutée 2. **COMM** ~ **commerciale** valeur *f* marchande; ~ **corrente** valeur *f* courante; -i *pl* valeurs *fpl* 3. (*coraggio*) bravoure *f*  
**valorizzare** *v/t* valoriser  
**valoroso**, -a *agg* valeureux,-euse  
**Valtellina** *sf* Valteline *f*  
**valuta** *sf* monnaie *f*, devise *f*; ~ **estera** devise *f* étrangère; ~ **nazionale** monnaie *f*, nationale; **stabilità** *f* **della** ~ stabilité *f* de la monnaie  
**valutare** *v/t* estimer, apprécier; *fig* évaluer  
**valutario**, -a *agg* monétaire  
**valutazione** *sf* évaluation *f*, estimation *f*; **errore** *m* **di** ~ erreur *f* d'appréciation  
**valvola** *sf* *bicicletta*: valve *f*; *ANAT* valvule *f*; *EL* fusible *m*; *TECN* soupape *f*; ~ **di sicurezza** soupape *f* de sécurité; *fig* exutoire *m*  
**valzer** *sm* <*pl* valzer> valse *f*  
**vampiro** *sm*, -a *sf* vampire *m*, vampiressa *f*  
**vandalico**, -a *agg* <*mpl* -ci> de vandalisme  
**vandalismo** *sm* vandalisme *m* **vandalo** *sm*, -a *sf* vandale *m/f*  
**vanga** *sf* <*pl* -ghe> bêche *f*  
**vangelo** *sm* évangile *m*  
**vaniglia** *sf* vanille *f*  
**vanità** *sf* vanité *f* **vanitoso**, -a *agg* vaniteux,-euse  
**vanno** → **andare**  
**vano**<sup>1</sup> *m* **ARCH** pièce *f*; (*nicchia*) embrasure *f*; **AUTO** ~ **portaoggetti** boîte *f* à gants; **appartamento** *m* **di tre** -i appartement *m* de trois pièces, appartement *m* F3  
**vano**<sup>2</sup>, -a *agg* vain,-e (*a. fig*)  
**vantaggio** *sm* <*pl* -ggi> avantage *m* (*a. gara*) **vantaggioso**, -a *agg* avantageux,-euse  
**vantare** *v/t* vanter **vantarsi** *v/r* se vanter (*di* de) **vanto** *sm* vantardise *f*  
**vanvera**: **parlare a** ~ parler à tort et à travers  
**vapore** *sm* 1. vapeur *f*; **cucinato al** ~ cuit à la vapeur 2. **MAR** bateau *m* à vapeur  
**vaporetto** *sm* bateau *m* à vapeur; *Venezia*: vaporetto *m*; *Parigi*: bateau-mouche *m*  
**vaporizzare** *v/t* vaporiser **vaporizzatore** *sm* vaporisateur *m*  
**vaporoso**, -a *agg* vaporeux,-euse  
**varare** *v/t* approuver; *legge* promulguer  
**varcare** *v/t* franchir (*a. fig*); *fiume* traverser; *cancello* passer par **varco** *sm* <*pl*

-chi> **aprirsi un ~ tra la folla** se frayer un chemin à travers la foule  
**varechina** *sf* eau *f* de Javel  
**variabile** *agg* variable (*a. tempo*) **variante** *sf* variante *f* **variare** *v/t* I *v/t* changer; (*diversificare*) varier, **tanto per ~** pour changer II *v/t* changer **variazione** *sf* modification *f*; *MUS* variation *f*  
**varice** *sf* varice *f*  
**varicella** *sf* varicelle *f*  
**variegato, -a** *agg* bigarré, -e; (*marmorizzato*) marbré, -e; *fig* varié, -e  
**varietà** I *sf* <*pl* varietà> variété *f* (*a. tipo*) II *sm* (*teatro m o spettacolo m di*) ~ variété *f*  
**vario, -a** *agg* <*mpl* -ri> 1. varié, -e 2. (*inconstante*) variable; **vari** *mpl* divers *pl*; plusieurs *pl* **varlopinto, -a** *agg* bariolé, -e, bigarré, -e  
**Varsavia** *sf* *GEOGR* Varsovie *f*  
**vasca** *sf* <*pl* -che> bassin *m* ~ **da bagno** baignoire *f* **vaschetta** *sf* (*contenitore in plastica*) barquette *f*  
**vaselina** *sf* vaseline *m*  
**vaso** *sm* vase *m*; *di terracotta*: pot *m*; *ANAT* vaisseau *m*; ~ **da fiori** pot *m* de fleurs

## vaso

SE

La traduzione della parola **vaso** pone qualche insidioso problema. Inteso come elemento decorativo e recipiente in cui mettere i fiori (generalmente di materiale pregiato), il termine va tradotto in francese con **vaso**. Dunque **un vaso di fiori** sarà **un vase de fleurs**. Ma se il vaso in questione è in terracotta, si tradurrà **pot**. Così un contenitore forato alla base e ricolmo di terra in cui coltiviamo fiori sarà un **pot de fleurs** e **piantare in vaso** sarà **mettre en pot**. In quanto poi al vaso inteso come barattolo per alimenti, contenitore di marmellate, creme di bellezza ecc., ecco di nuovo il termine **pot**: **un vasetto di marmellata** è allora **un pot de confiture**. E mentre l'ormai scomparso **vaso da notte** si traduce con **pot de chambre**, non usate nessuno di questi termini in campo anatomico, nel qual caso si dovrà tradurre **vaisseau** (**un vaisseau capillaire**, un vaso capillare). A questo punto, davanti a un vaso, **ne tournez pas autour du pot** (non menate il can per l'aia)!

**vassoio** *sm* <*pl* -oi> plateau *m*  
**vasto, -a** *agg* vaste; (*esteso*) ample; *fig* grand, -e  
**Vaticano** *sm* Vatican *m*  
**Vaud** *sm* *GEOGR* Vaud *m*  
**VB** *abbr* (= **Verbania**) Verbania  
**VC** *abbr* (= **Vercelli**) Vercelli  
**ve** *pron* = **vi** (*devant lo, la, li, le, ne*)  
**VE** *abbr* (= **Venezia**) Venise  
**vecchiaia** *sf* vieillesse *f*  
**vecchio, -a** <*mpl* -cchi> I *agg di età*: vieux, vieille; *di un tempo*: ancien, -ienne; ~ **stile** démodé, -e II *sm, f* vieux *m*, vieille *f*  
**vece** *sf*: **in ~ di** à la place de; **in ~ sua** à sa place; **fare le ~ di qn** remplacer qn  
**ved.** *abbr* 1. *f* (= **vedova**) veuve *f* 2. *sm* (= **vedovo**) veuf *m*  
**vedere** *v/t* voir; **far ~** faire voir; **stare a ~** attendre, voir venir; **vedi ...** voir...; **vedremol** on verra!; **ci vediamo!** à bientôt!; *fig* **se l'è vista brutta!** il a eu chaud!  
**vedovo, -a** I *agg* veuf, veuve II *sm, f* veuf *m*, veuve *f*; *ZOOL* -a **nera** veuve *f* noire  
**veduta** *sf* vue *f* (*a. panorama*); ~ **aerea** vue *f* aérienne; ~ **panoramica** vue *f* panoramique; *fig* **larghezza f di -e** largeur *f* de vues  
**vegetale** I *agg* végétal, -e II *sm* végétal *m*; (*persona malata*) *fam* légume *m*  
**vegetare** *v/i* végéter  
**vegetariano, -a** I *agg* végétarien, -ienne II *sm, f* végétarien *m*, -ienne *f*  
**vegetazione** *sf* végétation *f*  
**vegeto** *agg*: **essere vivo e ~** avoir bon pied bon œil, se porter comme un charme  
**veggente** *sm/f* voyant(e) *m(f)*  
**veglia** *sf* veille *f*; ~ **funebre** veillée *f* funèbre; **fare la ~ a un malato** veiller un malade **vegliare** I *v/i* veiller II *v/t* ~ **qn** veiller qn  
**veglione** *sm* bal *m* (masqué); ~ **di Capodanno** réveillon *m* du Nouvel An  
**veicolo** *sm* véhicule *m*  
**vela** *sf* voile *f*; **fare o andare ~** faire de la voile; **a gonfie -e** *pl* à pleines voiles  
**veleno** *sm* poison *m*; venin *m* **velenoso, -a** *agg* *pianta* vénéneux, -euse (*a. fig*); *animale* venimeux, -euse (*a. fig*)  
**veliero** *sm* voilier *m*  
**velina** I *agg* **carta** *f* ~ papier *m* vélin (*o de soie*) II *sf* *iron* assistante *f* d'un show télévisé  
**velismo** *sm* voile *f*, yachting *m* **velista** *sm/f* <*mpl* -i> régatier *m*, -ière *f*, plaisancier *m*, -ière *f*



**vellivolo** *sm* avion *m*  
**vellutato**, -a *agg* velouté, -e  
**velluto** *sm* velours *m*; ~ **a coste** velours *m* côtelé; **di** ~ de velours *m*  
**velo** *sm* voile *m*; REL **prendere il** ~ prendere le voile  
**veloce** *agg* rapide **velocemente** *avv* rapidement **velocista** *sm/f* SPORT sprinteur *m*, -euse *f*  
**velocità** *sf* <pl velocità> vitesse *f*; (rapidità) rapidité *f*; ~ **di crociera** vitesse *f* de croisière; ~ **della luce** vitesse *f* de la lumière; ~ **massima** vitesse *f* maximale; ~ **del suono** vitesse *f* du son  
**velodromo** *sm* vélodrome *m*  
**vena** *sf* veine *f*; **fig non essere in** ~ **di** (*inf*) ne pas avoir le cœur à (*inf*)  
**venale** *agg* (avido di denaro) vénal, -e  
**venatorio**, -a *agg* de la chasse  
**vendemmia** *sf* vendanges *fpl* **vendemmia** **I** *v/t* vendanger **II** *v/i* faire les vendanges  
**vendere** *v/t* vendre; ~ **all'asta** vendre aux enchères; ~ **all'ingrosso** vendre en gros **vendersi** *v/r* se vendre  
**vendetta** *sf* vengeance *f*  
**vendeuse** *sf* <pl vendeuse> vendeuse *f*  
**vendicare** *v/t* venger **vendicarsi** *v/r*: ~ **di** *qn* se venger de *qn* **vendicativo**, -a *agg* vindicatif, -ive  
**vendita** *sf* vente *f*; ~ **all'asta** vente *f* aux enchères; ~ **diretta** vente *f* directe; ~ **di fine stagione** vente *f* de fin de saison  
**venditore** *sm*, -trice *sf* vendeur *m*, -euse *f*  
**venerabile** *agg* vénérable **venerare** *v/t* vénérer **venerazione** *sf* vénération *f*  
**venerdì** *sm* <pl venerdì> vendredi *m*; REL **Venerdì Santo** Vendredi *m* saint; **di** ~ le vendredi; → **lunedì**  
**Venera** *sf* Vénus *f*  
**veneto**<sup>1</sup>, -a **I** *agg* de la Vénétie **II** *sm, f* habitant(e) *m(f)* de la Vénétie  
**Veneto**<sup>2</sup> *sm* Vénétie *f*  
**Venezia** *sf* Venise *f* **veneziano**, -a **I** *agg* vénitien, -ienne **II** *sm, f* Vénitien *m*, -ienne *f*  
**vengo** → **venire**  
**venire** **I** *v/i* 1. venir (*da* de); ~ **a proposito** bien tomber; ~ **in mente** venir à l'esprit; ~ **a prendere** venir chercher; ~ **a sapere qc** apprendre qc; ~ **a trovare qn** rendre visite à *qn* 2. ~ **a costare** coûter **II** *v/aus* être; **venne sconfitto** il a été vaincu  
**venoso**, -a *agg* veineux, -euse  
**ventaglio** *sm* <pl -gli> éventail *m*  
**ventenne** *sm/f* jeune homme *m*, jeune femme *f* de vingt ans **ventesimo**, -a

*agg* vingtième (*a. sm* frazione)  
**venti** *num* vingt; **il** ~ **di maggio** le vingt mai  
**ventilato**, -a *agg* aéré, -e **ventilatore** *sm* ventilateur *m* **ventilazione** *sf* ventilation *f*  
**ventina** *sf* vingtaine *f*  
**ventiquattrore** *sf* <pl ventiquattrore> attaché-case *m*, mallette *f* de voyage

## Ventiquattr'ore di Le Mans



La 24 Heures du Mans è una celebre gara di durata automobilistica (**course automobile d'endurance**) che si disputa ogni anno a giugno nei pressi di Le Mans. Organizzata per la prima volta nel 1923, la gara – la più antica e prestigiosa tra le gare di durata automobilistiche – ha luogo nel **circuito** (**circuit**) della Sarthe, lungo 13,6 chilometri, e vede partecipare quarantasei **vetture** (**voitures**). Durante la prova, **equipaggi** (**équipes**) di tre **piloti** (**pilotes**) si danno il cambio per percorrere, nell'arco di 24 ore, un totale di oltre 5000 chilometri.

**vento** *sm* vent *m*; **c'è** ~ **il** y a du vent **ventoso**, -a *agg* venteux, -euse  
**ventre** *sm* ventre *m*; **basso** ~ bas-ventre *m*  
**ventricolo** *sm* ANAT ventricule *m*  
**ventriloquo** *sm*, -a *sf* ventriloque *m/f*  
**venturo**, -a *agg* prochain, -e  
**venuta** *sf* venue *f*, arrivée *f*  
**venuto** **I** *pp* → **venire**; **ben** ~! bienvenue!  
**II** *sm, f* **il primo** ~, **la prima** -a le premier venu, la première venue  
**veramente** *avv* vraiment  
**veranda** *sf* véranda *f*  
**verbale**<sup>1</sup> *agg* verbal, -e  
**verbale**<sup>2</sup> *sm* procès-verbal *m*; ~ **d'una seduta** procès-verbal *m* d'une réunion; **mettere a** ~ inscrire au procès-verbal  
**verbalizzare** *v/t* verbaliser, dresser procès-verbal **verbalmente** *avv* verbalement  
**verbena** *sf* BOT verveine *f*  
**verbo** *sm* verbe *m*  
**verde** **I** *agg* vert, -e (*a. frutta*) **II** *sm* vert *m*; ~ **pubblico** espace *m* vert; **fig essere al** ~ être fauché **III** *sm, f* **i** -i *mpl* POL les Verts *mpl*  
**verdetto** *sm* verdict *m*

**verdura** *sf* légumes *mpl* verts  
**verGINE** **I** *agg* vierge (*a. fig.*), **foresta** *f* ~  
 forêt *f* vierge **II** *sf a.* ASTRON Vierge *f*; **so-**  
**no della Vergine** je suis Vierge  
**verginità** *sf* virginité *f*  
**vergogna** *sf* (*pudore*) timidité *f*; gêne *f*;  
 (*scandalo*) honte *f*; **è una ~!** c'est une  
 honte! **vergognarsi** *v/r* avoir honte **ver-**  
**gognoso, -a** *agg* timide; (*scandaloso*)  
 honteux, -euse  
**verifica** *sf* \ *pl* -che > vérification *f* **verifica-**  
**re** *v/t* vérifier **verificarsi** *v/r* se produire  
**verità** *sf* vérité *f*  
**verme** *sm* ver *m*; ~ **solitario** ver *m* solitaire;  
**nudo come un ~** nu comme un ver;  
*fig* **sentirsi un ~** se sentir misérable  
**vermicelli** *smpl* GASTR vermicelles *mpl*  
**vermut** *sm* GASTR vermouth *m*  
**vernacolo** *sm* dialecte *m*  
**vernice** *sf* 1. peinture *f*; ~ **antiruggine**  
 peinture *f* antirouille; ~ **fresca!** peinture  
 fraîche! **una mano di ~** une couche de  
 peinture *f* 2. cuir *m* verni; **scarpe fpl**  
**di ~** chaussures *fpl* vernies  
**verniciare** *v/t* peindre; *mobile*: vernir;  
**verniciato di fresco** peinture fraîche  
**verniciatura** *sf* vernissage *m*; peinture *f*  
**vero, -a** **I** *agg* vrai, -e; (*autentico*) véritable;  
**il ~ motivo** la vraie raison; ~ **e proprio**  
 véritable; ~? n'est-ce pas?; pas vrai?  
*fam*; **fosse ~!** si ça pouvait être vrai! **II**  
*s* **vero** *m* vrai *m*; **a dire il ~** à dire vrai  
**veronese** **I** *agg* véronais, -e **II** *sm/f* Véro-  
 nais(e) *m(f)*  
**verosimile** *agg* vraisemblable  
**verricello** *sm* TECN treuil *m*  
**verruca** *sf* \ *pl* -che > vertue *f*  
**versamento** *sm* FIN versement *m*; **ricevu-**  
**ta f di ~** quittance *f* de paiement  
**versante** *sm* versant *m*  
**versare** **I** *v/t* 1. verser; (*rovesciare*) renver-  
 ser 2. **denaro** verser **II** *v/i* se trouver  
**versatile** *agg* éclectique  
**versione** *sf* (*interpretazione*) version *f* (*a.*  
*edizione e traduzione*); ~ **integrale** ver-  
 sion *f* intégrale; *in ~ originale* en version  
 originale  
**verso**<sup>1</sup> *prep* 1. *località*: vers, envers; **anda-**  
**re ~ il mare** aller vers la mer 2. *tempora-*  
*le*: vers; ~ **le otto** vers huit heures  
**verso**<sup>2</sup> *sm* côté *m*; **prendere qn per il ~**  
**giusto** savoir prendre qn  
**verso**<sup>3</sup> *sm* *di poesia*: vers *m*; **fare il ~ a qn**  
 singer qn, imiter qn  
**vertebra** *sf* ANAT vertèbre *f* **vertebrale**  
*agg*: **colonna f ~** colonne *f* vertébrale

**vertebrato, -a** **I** *agg* vertébré, -e **II** *s* **ver-**  
**tebrati** *mpl* vertébrés *mpl*  
**vertenza** *sf*: ~ **sindacale** conflit *m* syndi-  
 cal  
**verticale** **I** *agg* vertical, -e **II** *sf* SPORT équi-  
 libre *m*, poirier *m*  
**vertice** *sm* sommet *m* (*a. POL*); **Incontro m**  
**al ~** rencontre *f* au sommet; *fig* **essere al**  
**~ della carriera** être à l'apogée *m* de sa  
 carrière  
**vertigine** *sf* vertige *m*; **ho le ~!** *pl* avoir le  
 vertige **vertiginoso, -a** *agg* vertigineux,  
 -euse  
**verza** *sf* chou *m* frisé  
**Vesc.** *m* *abbr* (= **Vescovo**) évêque *m*  
**vescica** *sf* \ *pl* -che > ANAT vessie *f*  
**vescovile** *agg* épiscopal, -e  
**vescovo** *sm* évêque *m*  
**vespa** *sf* ZOOL guêpe *f*; *veicolo*: vespa® *f*  
**vespaio** *sm* \ *pl* -ai > guêpier *m*  
**vestaglia** *sf* robe *f* de chambre  
**veste** *sf* vêtement *m*; *fig* apparence *f*; **in ~**  
**di** en qualité de  
**vestiario** *sm* \ *pl* -ri > garde-robe *f*; vête-  
 ments *mpl*  
**vestire** *v/t* habiller **vestirsi** *v/r* s'habiller  
**vestito**<sup>1</sup>, -a *agg*: ~ **di bianco** / **di nero** ha-  
 billé, -e de blanc / de noir  
**vestito**<sup>2</sup> *sm* vêtement *m*; *da uomo*: costu-  
 me *m*; ~ *da donna* robe *f* du soir; ~ *su*  
*misura* vêtement *m* sur mesure; ~ *da*  
*sposa* robe *f* de mariée; - *pl* *da uomo*  
 vêtements *mpl* pour hommes; → *v.p.* 640  
**Vesuvio** *sm* Vésuve *m*  
**veterinario** *sm, -a* *sf* \ *mpl* -ri > vétérinaire  
*m/f*  
**veto** *sm* veto *m*; **porre il ~** mettre son veto  
**vetraio** *sm, -a* *sf* \ *mpl* -i > vitrier *m, -ière* *f*  
**vetrata** *sf* baie *f* vitrée **vetreria** *sf* *fabbri-*  
*ca*: verrerie *f*; *oggetti*: -e *pl* verrieres *fpl*  
**vetrina** *sf* *di negozio*: vitrine *f* (*a. mobile*)  
**vetrinista** *sm/f* étalagiste *m/f*  
**vetro** *sm* verre *m*; *di finestra*: carreau *m*,  
 vitre *f*; **di ~** de verre; ~ **blindato** verre  
*m* blindé; ~ **smerigliato** verre *m* dépoli;  
**pittura f su ~** peinture *f* sur verre  
**vetta** *sf* sommet *m*  
**vettura** *sf* voiture *f*; ~ **da corsa** voiture *f* de  
 course; ~ **di lusso** voiture *f* de luxe; **in ~!**  
 en voiture!  
**vezzeggiativo** *sm* GRAM diminutif *m* af-  
 fectueux  
**VF** *mpl* *abbr* (= **Vigili del fuoco**) SP (Sa-  
 peurs Pompiers) *mpl*  
**vi**<sup>1</sup> *pron* vous  
**vi**<sup>2</sup> *adv* y



## vestito

SE

Ecco le molteplici traduzioni francesi di questo **indumento** (*vêtement*).

**Vêtement** è il termine più generico, prevalentemente usato al plurale.

cambiare vestito, cambiarsi

**changer de vêtement**

vestiti sportivi, abbigliamento sportivo

**vêtements de sport**

vestiti da uomo/donna

**vêtements pour homme/femme**

vestiti pesanti

**vêtements chauds**

**Robe** indica solamente il vestito da donna.

vestito da sera

**robe du soir**

vestito premaman

**robe de grossesse**

vestito da sposa

**robe de mariée**

**Costume e complet** indicano il vestito da uomo, il completo da uomo

vestito da cerimonia

**costume de cérémonie**

vestito da sposo

**costume de marié**

un monopetto

**un complet droit**

**Habit** indica il costume di un'epoca o il vestito da cerimonia.

vestito d'Arlecchino

**habit d'Arlequin**

vestito da lacchè

**habit de laquais**

**VI** abbr (= **Vicenza**) **Vicence** *f*

**via**<sup>1</sup> **I** avv **andar** ~ s'en aller; **e così** ~ et ainsi de suite; ~ **I** va-t'en!, allez-vous-en!; allons!; **vattene** ~ **I** va-t'en! **II** prep par; via; ~ **telefax** par fax; **il treno Parigi-Roma** ~ **Genova** le train Paris-Rome via Gênes

**via**<sup>2</sup> *sf* 1. chemin *m*; **modo** voie *f*; **indirizzo**: rue *f*; ~ **Parigi** rue *f* de Paris; REL **la Via Crucis** le chemin *m* de Croix; ~ **legale** voie flégale; ASTRON ~ **lattea** voie *f* lactée; **per** ~ **aerea** par avion; **sulla** ~ **del ritorno** sur le chemin du retour; **trovare la** ~ **d'uscita** trouver la sortie 2. fig **in** ~ **amichevole** à l'amiable; **in** ~ **eccezionale** exceptionnellement; **per** ~ **di** à cause de

**via**<sup>3</sup> *sm* **départ** *m*; **dare il** ~ **donner** le départ

**viabilità** *sf* (**praticabilità**) circulation *f*; (**strade**) réseau *m* routier; **la** ~ **è interrotta** la circulation est interrompue

**viacard**<sup>®</sup> *sf* <**pl** **viacard**> carte à péage des autoroutes italiennes

**viadotto** *sm* viaduc *m*

**viaggiare** *v/i* voyager; **veicolo** rouler; ~ **per affari** voyager pour affaires

**viaggiatore** *sm*, -**trice** *sf* voyageur *m*, -**euse** *f*

**viaggio** *sm* <**pl** -**ggi**> voyage *m*; ~ **aereo** /

**in treno** voyage *m* en avion / en train; ~ **d'affari** voyage *m* d'affaires; ~ **in comitiva** o **organizzato** voyage *m* organisé; ~ **di nozze** / **di studio** voyage *m* de nocces / d'études; **cestino** *m* **da** ~ panier-repas *m*; **essere in** ~ être en voyage; **mettersi in** ~ partir en voyage

**viale** *sm* boulevard *m*, avenue *f*; **di giardino**: allée *f*

**viavai** *sm* <**pl** **viavai**> va-et-vient *m*

**vibrare** **I** *v/i* vibrer **II** *v/t* **colpo** asséner **vibrazione** *sf* vibration *f*

**vice...** **prefisso** vice- **viceconsole** *sm* vice-consul *m/f* **vicedirettore** *sm*, -**trice** *sf* directeur *m* adjoint, directrice *f* adjointe

**vicenda** *sf* événement *m*; -**e** *pl* vicissitudes *fpl*; **a** ~ à tour de rôle

**vicentino**, -**a** **I** agg de Vicence **II** *sm*, *f* habitant(e) *m(f)* de Vicence

**viceversa** avv inv vice versa

**vichingo** *sm*, -**a** *sf* <**mpl** -**ghi**> viking *m/f*

**vicinanza** *sf* proximité *f*; -**e** *pl* environs *mpl*; **nelle** -**e** dans les environs

**vicinato** *sm* voisinage *m*; voisins *mpl*

**vicino**, -**a** **I** agg près; ~ **a** près de; **da** ~ de près **II** *sm*, *f* voisin(e) *m(f)*; **il** ~ **di casa** voisin(e) *m/f*

**vicolo** *sm* ruelle *f*; ~ **cieco** impasse *f*

## viale

SE

**Avenue? Allée? Boulevard?** I francesi dispongono di tre vocaboli solo in apparenza intercambiabili. **Avenue** e **allée** sono stati a lungo usati come sinonimi per indicare **strade alberate** (**voies plantées d'arbres**) all'interno di una città. Peccato che oggi molte avenues siano del tutto prive di alberi.. Da qui, la distinzione:

a) **avenue** sta a indicare un viale cittadino, un'ampia strada urbana (**large voie urbaine**);

b) **allée** indica il viale interno di un giardino, un parco, un bosco, o un sentiero.

E **boulevard**? Questo termine di origine olandese era un tempo sinonimo di **bastione** (**bastion, rempart**) e indicava un'ampia strada che girava attorno alla città seguendo il tracciato degli antichi bastioni. Da qui i **circonvallazioni** o **tangenziali** (**boulevards périphériques**). La parola indica ora una strada molto ampia, solitamente costeggiata da viali

E ricordate: a Parigi i **Grands Boulevards** sono gli ampi viali compresi tra la **Madeleine** e la **Place de la République** (anche questi ora praticamente privi di alberi...!).

**videata** *sf* COMPUT page-écran *f*

**video** *sm* vidéo *f*, magnétoscope *m*

**videocamera** *sf* caméscope *m*, caméra *f* vidéo

**videocassetta** *sf* cassette *f* vidéo

**videocellulare** *sm* portable *m* vidéo

**videocitofono** *sm* portier *m* vidéo

**videoclip** *sm* <pl videoclip> *musica*: vidéoclip *m*; *pubblicità*: spot *m*, clip *m*

**videoconferenza** *sf* vidéoconférence *f*

**videocontrollo** *sm* contrôle *m* vidéo

**videogioco** *sm* <pl -chi> jeu *m* vidéo

**videoregistratore** *sm* magnétoscope *m*

**videoscrittura** *sf* COMPUT traitement *m* de texte

**videoteca** *sf* negozio: vidéoclub *m*; *in casa*: vidéothèque

**videotelefono** *sm* vidéophone *m*

**Vienna** *sf* Vienne *f* **viennese** **I** agg viennois, -e **II** *sm/f* Viennois(e) *m/f*

**vietare** *v/t* interdire **vietato**, -a **agg**: ~ **ai minori di 16 anni** interdit aux moins de 16 ans

**vietnamita** **I** agg vietnamien, -ienne **II** *sm/f* Vietnamien *m*, -ienne *f*

**vigente** **agg** DIR en vigueur

**vigilante** *sm/f* vigile *m* **vigilanza** *sf* personnel *m* de sécurité; **sotto** ~ sous surveillance *f* policière **vigilare** **I** *v/t* surveiller **II** *v/i* veiller (**su** sur) **vigilatrice** *sf*: ~ **d'infanzia** puéricultrice *f*

**vigile** *sm*, -essa *sf* policier *m*, -ière *f*; **-i pl del fuoco** pompiers *mpl*: ~ **urbano** agent *m* de police (municipale)

**vigilia** *sf* veille *f*; ~ **di Natale** veille *f* de Noël

**vigliaccheria** *sf* caratteristica: lâcheté *f* (a. azione) **vigliacco**, -a <mpl -echi> **I** **agg** lâche **II** *sm/f* lâche *m/f*

**vigna** *sf* vigne *f* **vigneto** *sm* vignoble *m*

**vignetta** *sf* illustration *f* humoristique **vignettista** *sm/f* dessinateur *m*, -trice *f* humoristique

**vigore** *sm* vigueur *f*; **entrare in** ~ entrer en vigueur **vigoroso**, -a **agg** vigoureux, -euse

**vile** **I** **agg** lâche **II** *sm/f* lâche *m/f*

**villa** *sf* villa *f*

**villaggio** *sm* <pl -ggi> village *m*; ~ **olimpico** village *m* olympique; ~ **turistico** village *m* touristique

**villeggiante** *sm/f* vacancier *m*, -ière *f* **villeggiatura** *sf* vacances *fpl*, villégiature *f*

**villetta** *sf* maison *f*, villa *f*; ~ **a schiera** maison *f* mitoyenne **villino** *sm* pavillon *m*, maison *f* individuelle; **di campagna**, maison *f* de campagne

**Viminale** *sm* Viminal *m* (a. ministère de l'Intérieur italien)

**vinaccio** *sm* spreg piquette *f*

**vimine** *sm* osier *m*; **di -i** en osier

**vincere** **I** *v/t* gagner, remporter; (**sconfiggere**) battre, vaincre; **difficoltà** surmonter **II** *v/i* gagner **vincersi** *v/r* se contrôler **vincita** *sf* victoire *f*; ~ **al lotto** gain *m* au loto **vincitore** *sm*, -trice *sf* gagnant(e) *m(f)*; **di gara, gioco**: vainqueur *m/f*

**vincolare** *v/t* lier, engager; ~ **il capitale** bloquer le capital **vincolato**, -a **agg** lié, -e; engagé, -e; **COMM** à terme **vincolo** *sm* lien *m*



**vinicolo**, -a *agg* vinicole; **azienda** *f* -a *ex-* exploitation *f* vinicole

**vin** *sm* vin *m*; ~ **amabile** vin *m* moelleux; ~ **bianco** vin *m* blanc; ~ **brûlé** vin *m* chaud; ~ **rosso** vin *m* rouge; **vin santo** vin blanc liqueureux de la Toscane; ~ **secco** vin *m* sec; ~ **da tavola** vin *m* de table

## vini

SC

La Francia è nota in tutto il mondo per i suoi **vini** (**vins**) prestigiosi, siano **rossi** (**rouges**), **bianchi** (**blancs**) o **rosé**. I **vigneti** (**vignobles**) francesi godono di una lunga storia, spesso risalente all'epoca gallo-romana. Le principali regioni produttrici sono: la **Borgogna** (**Bourgogne**), l'**Alsazia** (**Alsace**), la regione di **Bordeaux** e la regione della **Loira** (**Loire**).

I vini sono ripartiti in quattro gruppi, in base alla loro qualità: primi tra tutti i vini **AOC** (**Appellation d'origine contrôlée**), di alta qualità; poi i vini **VDQS** (**Vin délimité de qualité supérieure**), vini di qualità la cui produzione è limitata a una certa regione. Esistono poi i vini tipici o locali, i cosiddetti **vins de pays**. Generalmente di buona qualità, provengono da **vitigni** (**cépages**) raccomandati. Da ultimi i **vins de table**, vini da tavola che possono essere tagliati. Arrivati in Francia, vi sarà facile riconoscere un **buon vinello** (**un bon petit vin**) da un **vinaccio** (**une piquette**)!

**vinto** *pp* → **vincere**

**viola** *I sf* 1. BOT violette *f*; ~ **del pensiero** pensée *f* 2. MUS viole *f* *II agg* inv colore: violet, -ette

**violare** *v/t* violer; *fig* profaner **violazione** *sf* DIR violation *f*; ~ **di domicilio** violation *f* de domicile

**violentare** *v/t* violer **violentatore** *sm* violleur *m*

**violento**, -a *agg* violent, -e (*a. forte*) **violenza** *sf* violence *f*

**violinista** *sm/f* <*mpl* -i> violoniste *m/f* **violino** *sm* violon *m*

**violoncellista** *sm/f* violoncelliste *m/f* **violoncello** *sm* violoncelle *m*

**viottolo** *sm* sentier *m*

**VIP** *m/f abbr* <*pl* vip> (= **Very Important Person**) **VIP** *m/f*

**vipera** *sf* vipère *f*

**virale** *agg* viral, -e; **infezione** *f* ~ infection *f* virale

**virgola** *sf* virgule *f* **virgolette** *sfpl* guillemets *fpl*; **tra** ~ entre guillemets

**virile** *agg* viril, -e

**virtù** *sf* <*pl* virtù> vertu *f*

**virtuale** *agg* (*teorico, simulato*) virtuel, -elle; **un** ~ **stato di guerra** un état de guerre virtuel

**virtuoso**, -a *I agg* vertueux, -euse *I sm, f* virtuose *m/f*

**virus** *sm* <*pl* virus> virus *m*

**visagista** *sm/f* visagiste *m/f*

**viscere** *sfpl* viscères *mpl*

**vischio** *sm* <*pl* -chi> gui *m*

**vischioso**, -a *agg* visqueux, -euse

**viscido**, -a *agg* visqueux, -euse; (*scivoloso*) glissant, -e; *fig spreg* (*subdolo*) sournois, -e

**viscosa** *sf* viscosse *f*

**visibile** *agg* visible

**visibilio** *sm*: **andare in** ~ s'extasier, être aux anges

**visibilità** *sf* visibilité *f*

**visiera** *sf* visière *f*

**visionare** *v/t* examiner

**visionario**, -a *sm, f* visionnaire *m/f*

**visione** *sf* vision *f*; CIN (*prima*) ~ esclusività *f*; **prendere** ~ **di qc** prendre connaissance de qc; COMM *in* ~ à l'approbation

**visita** *sf* visite *f* (*a. di luogo*); ~ (*medica*) visite *f* (médicale); ~ **a domicilio** visite *f* à domicile; ~  **GUIDATA** visite *f* guidée;

**far** ~ **a qn** rendre visite à qn

**visitare** *v/t* rendre visite à qn; *luogo* visiter; MED examiner **visitatore** *sm*, -trice *sf*

visiteur *m*, -euse *f*

**visivo**, -a *agg* visuel, -elle; **facoltà** *f* -a facoltà *f* visuelle

**viso** *sm* visage *m*; *fig fare buon* ~ **a cattivo gioco** faire contre mauvaise fortune bon cœur

**visone** *sm* vison *m*

**vispo**, -a *agg* vif, vive

**vissuto** *pp* → **vivere**

**vista** *sf* vue *f*; (*a. veduta, prospettiva*); *fig a* ~ **d'occhio** à vue d'œil; **a prima** ~ à première vue; **con** ~ **sul mare** avec vue sur la mer; **in** ~ **di** en vue de qc; **conoscere** **qn di** ~ connaître qn de vue; **perdere di** ~ perdre de vue

**visto**<sup>1</sup> *I pp* → **vedere** *II congz* ~ **che** vu que, puisque (*ind*)

**visto**<sup>2</sup> *sm* visa *m*

**vistoso**, -a *agg* voyant, -e

**visuale** *sf* vue *f*

**vita**<sup>1</sup> *sf* vie *f*; **a** ~ à vie (*a. DIR*); **costo** *m* della ~ coût *m* de la vie; **senza** ~ sans vie; **fare una ~ da cani** avoir une vie de chien

**vita**<sup>2</sup> *sf* ANAT taille *f*

**vitale** *agg* vital, -e (*a. fig*) **vitalità** *sf* vitalité *f*

**vitamina** *sf* vitamine *f*

**vite**<sup>1</sup> *sf* TECN vis *f*

**vite**<sup>2</sup> *sf* AGR vigne *f*

**vitello** *sm* veau *m* (*a. GASTR*); **pelle: di** ~ en veau

**viticoltore** *sm*, -trice *sf* viticulteur *m*, -trice *f* **viticoltura** *sf* viticulture *f*

**vitreo**, -a *agg* de verre

**vittima** *sf* victime *f*; **fare la** ~ jouer les victimes

**vitto** *sm* nourriture *f*, repas *mpl*; ~ **e alloggio** le gîte (*o* le vivre) et le couvert

**vittoria** *sf* victoire *f* **vittorioso**, -a *agg* victorieux, -ieuse

**viva int.** ~ **le vacanzel** vive les vacances!

**vivace** *agg* vif, vive **vivacità** *sf* vivacité *f*

**vivaio** *sm* di piante: pépinière *f*; di pesci: vivier *m*

**vivanda** *sf* plat *m*, mets *m*

**viva voce** *sm* <pl viva voce> TEL haut-parleur *m*

**vivente** vivant, -e

**vivere** I *v/i* vivre; **guadagnarsi da** ~ gagner sa vie II *v/t* vivre; ~ **una vita tranquilla** vivre une vie tranquille

**viveri** *smpl* vivres *mpl*

**vivo**, -a I *agg* (*in vita*) vivant, -e; (*vivace*) vif, vive; *tradizione* vivant, -e; **farsi** ~ donner de ses nouvelles, donner signe de vie II *sm* **dal** ~ MUS, TV *e* RAD en direct; *fig nel* ~ **dell'argomento** dans le vif du sujet

**viziare** *v/t* gâter; (*corrompere*) corrompre; (*alterare*) altérer **viziato**, -a *agg* gâté; (*corrotto*) corrompu, -e; **aria** *f* -a air *m* vicieux

**vizio** *sm* <pl -zi> vice *m*; (*brutta abitudine*) mauvaise habitude *f*; ANAT faiblesse *f*, malformation *f* **vizioso**, -a *agg* vicieux, -ieuse; *fig* dissolu, -e; **circolo** *m* ~ cercle *m* vicieux

**v.le** *abbr* (= Viale) av. (avenue), bd (boulevard)

**vocabolario** *sm* <pl -ri> dictionnaire *m* **vocabolo** *sm* mot *m*

**vocale** *sf* voyelle *f*

**vocazione** *sf* vocation *f*

**voce** *sf* voix *f*; *fig* rumeur *f*, bruit *m* **ad al-**

**ta** ~ à haute voix; **a bassa** ~ à voix basse;

**spargere** -i propager des rumeurs

**vodka** *sf* vodka *f*

**voga** *sf*: **essere in** ~ être en vogue

**voglia** *sf* envie *f*; **avere** ~ **di fare qc** avoir envie de faire qc

**voglio** → **volere**

**voi** *pron* vous; ~ **altri** vous autres; **senza di** ~ sans vous; **siete voi?** c'est vous?

**vol. m** *abbr* (= volume) volume

**volano** *sm* volant *m*; *gioco*: badminton *m*

**volante** I *sm* (*sterzo*) volant *m* II *agg* volant, -e; **cervo** *m* ~ cerf-volant *m*; **otto** *m* ~ grand huit *m*; **squadra** *f* ~ police *f* secours

**volantino** *sm* tract *m*

**volare** *v/i* voler; *fig* s'envoler **volata** *sf* sport sprint *m*; **di** ~ en vitesse **volatile**

I *agg* volatile II *sm* volatile *m*

**vol-au-vent** *sm* <pl vol-au-vent> vol-au-vent *m*

**volenteroso**, -a *agg* plein, -e de bonne volonté

**volentieri** *adv* volontiers

**volere** I *v/t e v/i* 1. vouloir; ~ **bene a qn** aimer (bien); **senza** ~ sans le vouloir 2.

**volerci** falloir; **ci vogliono dieci mesi** il faut dix mois 3. ~ **dire** vouloir dire II *sm* volonté *f*

**Volga** *sm* Volga *f*

**volgare** *agg* vulgaire **volgarità** *sf* caratteristica: vulgarité *f*; *espressione*: grossièreté *f* **volgarmente** *adv* vulgairement

**volgere** I *v/t* tourner; *sguardo* diriger II *v/i* **il tempo volge al brutto** le temps se gâte; ~ **al peggio** mal tourner

**voliera** *sf* volière *f*

**volo** *sm* vol *m*; ~ **charter** vol *m* charter; ~ **diretto** vol *m* direct; ~ **internazionale** vol *m* international; ~ **last minute** vol *m* dernière minute *o* last minute; ~ **di linea** vol *m* de ligne; ~ **low cost** vol *m* dégriffé *o* prix bas; ~ **nazionale** vol *m* domestique;

**prendere** II ~ s'envoler; **al** ~ au vol

**volontà** *sf* volonté *f*; **a** ~ à volonté **volontariato** *sm* volontariat *m* **volontario**, -a <mpl -ri> I *agg* volontaire II *sm, f* volontaire *m/f*

**volpe** *sf* renard *m*

**volt** *sm* <pl volt> EL volt *m*

**volta**<sup>1</sup> *sf* fois *f*; **un'altra** ~ une autre fois;

**molte** -e souvent; **ogni** ~ chaque fois;

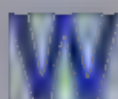
**qualche** ~ quelquefois; **questa** ~ cette fois; **una** ~ **per tutte** une fois pour toutes;

**poco per** ~ peu à peu; **c'era una** ~ il était une fois



**volta**<sup>2</sup> *sf* ARCH voûte *f*  
**voltagabbana** *sm/f* <pl voltagabbana> (persona) girouette *f*  
**voltaggio** *sm* <pl -ggi> EL voltage *m*  
**voltare** **I** *v/t* tourner (a. pagina); (rivoltare) retourner; ~ **le spalle a qn** tourner le dos à qn **II** *v/i* tourner; ~ **a sinistra** tourner à gauche **voltarsi** *v/r* se tourner **voltastomaco** *sm* <senza pl> nausée *f*; **mi viene il** ~ ça m'écœure  
**volto**<sup>1</sup> *sm* visage *m*  
**volto**<sup>2</sup> *pp* → **volgere**  
**volubile** *agg* changeant, -e, versatile  
**volume** *sm* 1. volume *m* (a. MAT, MUS); **a tutto** ~ à fond, à pleins tubes 2. **libro**: volume *m* **voluminoso**, -a *agg* volumineux, -euse  
**voluttà** *sf* volupté *f*  
**vomitare** *v/t* vomir **vomito** *sm* vomis *m*  
**vongola** *sf* GASTR palourde *f*; GASTR **alle -e** aux palourdes  
**vorace** *agg* vorace **voracità** *sf* voracité *f* (a. fig)  
**voragine** *sf* gouffre *m*  
**vortice** *sm* tourbillon *m*  
**vostro**, -a **I** *agg* votre; -l vos; **I -l amici** vos amis; **ho ricevuto la -a (lettera)** j'ai bien reçu votre lettre; **a casa -a** chez vous **II** *pron* le/la vôtre; **vostri / vostre** *pl* les vôtres; **questi libri sono -l?** ces livres sont à vous?

**votare** **I** *v/i* voter; (eleggere) ~ **per / contro** voter pour / contre **II** *v/t* legge, proposta voter **III** *v/r* ~ **a qn/qc** se vouer à qn/qc  
**votazione** *sf* vote *m*; di uno studente: notes *fpl*  
**voto** *sm* SCOL note *f*; POL vote *m*; (consenso) voix *f*; REL vœu *m*; **maggioranza** *f* di -l majorité *f* des voix *fpl*; **mettere qc al -l** soumettre qc au vote  
**v.r.** *abbr* (= **vedi retro**) voir au dos  
**VR** *abbr* (= **Verona**) Vérone  
**v.s.** *abbr* (= **vedi sopra**) voir ci-dessus  
**Vs., VS** *abbr* (= **Vostro**) votre / vôtre  
**VT** *abbr* 1. *m* (= **Vecchio Testamento**) Ancien Testament *m* 2. (= **Viterbo**) Viterbe  
**VU** *m* *abbr* (= **Vigile Urbano**) policier *m* municipal  
**vucumprà** *sm* <pl vucumprà> *fam* spreg marchand *m* ambulant africain  
**vulcanico**, -a *agg* <mpl -ci> volcanique  
**vulcano** *sm* volcan *m*  
**vulnerabile** *agg* vulnérable  
**vuole** → **volere**  
**vuotare** *v/t* vider **vuotarsi** *v/r* se vider  
**vuoto**, -a **I** *agg* vide **II** *s vuoto* *m* 1. vide *m*; **andare a ~** échouer; **sotto ~** sous vide 2. *recipiente*: emballage *m*; ~ **a perdere** emballage *m* non consigné; ~ **a rendere** (di vetro) verre *m* consigné  
**VV** *abbr* (= **Vibo-Valentia**) Vibo-Valentia



**W** *abbr* 1. *m* (= **watt**) W (watt) 2. (= **evviva**) vive  
**wafer** *sm* <pl wafer> gaufrette *f*  
**walkie-talkie** *sm* <pl walkie-talkie> talkie-walkie *m*  
**walkman**<sup>®</sup> *sm* <pl walkman> walkman<sup>®</sup> *m*  
**water** *sm* <pl water> toilettes *fpl*  
**watt** *sm* <pl watt> watt *m*  
**WC** *m* *abbr* (= **water closet**) WC *mpl*  
**web** *sm* Web *m*, Toile *f*; **sito** *m* ~ site *m* Internet

**week-end** *sm* <pl week-end> week-end *m*  
**western** *sm* <pl western> western *m*; ~ **all'italiana** western *m* spaghetti  
**whisky** *sm* <pl whisky> whisky *m*  
**windsurf** *sm* planche *f* à voile; **fare ~** faire de la planche à voile  
**workstation** *sf* COMPT poste *m* de travail  
**würstel** *sm* <pl würstel> saucisse *f* de Strasbourg

# X, Y

**X, x** *sf e m* **X, x** *m*; **raggi** *mpl* ~ **rayons** *mpl* **X**  
**xenofobia** *sf* xénophobie *f* **xenofobo, -a**  
*agg* xénophobe  
**xilofono** *sm* xylophone *m*

**yacht** *sm* <*pl* yacht> yacht *m*  
**yoga** *sm* <*senza pl*> yoga *m*  
**yogurt** *sm* <*pl* yogurt> yaourt *m* yogurtie-  
*ra* *sf* yaourtière *f*

# Z

**zabaione** *sm* sabayon *m*  
**zafferano** *sm* safran *m*  
**zaffiro** *sm* saphir *m*  
**Zagabria** *sf* Zagreb *m*  
**zagara** *sf* fleur *f* d'oranger  
**zaino** *sm* sac *m* à dos  
**zampa** *sf* patte *f* **zampata** *sf* (colpo) coup  
*m* de patte; (impronta) empreinte *f*  
**zampillare** *v/t* jaillir **zampillo** *sm* jet *m*  
**zampino** *sm*: **metterci lo** ~ s'en mêler  
**zampirone** *sm* spirale *f* (antimoustiques)  
**zampone** *sm* GASTR pied *m* de porc farci  
**zanna** *sf* di elefante: défense *f*; di tigre:  
*croc m*  
**zanzara** *sf* moustique *m* **zanzariera** *sf*  
*moustiquaire f*  
**zappa** *sf* houe *f*: fig **darsi la** ~ **sul piedi**  
*scier la branche sur laquelle on est assis,*  
*se faire prendre à son propre piège* **zap-**  
**pare** *v/t* piocher  
**zapping** *sm* <*senza pl*>: **fare** ~ **zapper**  
**zattera** *sf* radeau *m*  
**zavorra** *sf* (pesi) lest *m*; cosa ingombrante:  
*fardeau m*; persona: bon(ne) *m(f)* à rien  
**zebra** *sf* zèbre *m*  
**zecca**<sup>1</sup> *sf* <*pl* -cche> ZOOL tique *f*  
**zecca**<sup>2</sup> *sf* <*pl* -cche> Hôtel *m* de la Mon-  
*naie*; **nuovo / nuova di** ~ flambant  
*neuf / neuve*  
**zelante** *agg* zélé, -e **zelo** *sm* zèle *m*  
**zenit** *sm* zénith *m*  
**zenzero** *sm* gingembre *m*  
**zeppa** *sf* semelle *f* compensée; **scarpe** *fpl*  
*con le -e* chaussures *fpl* à semelles  
*compensées*  
**zeppo, -a** *agg*: **pieno** ~ **di cose**: bourré, -e;  
*di persone*: bondé, -e

**zerbino** *sm* paillason *m*  
**zero** *sm* zéro *m*; fig rien; **5 gradi sotto** ~  
*cinq degrés en dessous de zéro*

## zero

GR

I **numerali cardinali** (numéraux cardinaux) sono **invariabili** (invariables) in francese. Questa regola non vale per lo **zéro** (zero) che è un sostantivo, e quindi prende la **s** del plurale (pluriel).

una cifra con tre zeri

un chiffre à trois zéros

un numero con tanti zeri

un nombre à plusieurs zéros

Ricordiamo che in italiano è possibile dire: "assegni con molti zero", "prezzi con tanti zero", "un numero con diversi zero"...

**zia** *sf* tante *f*  
**zigomo** *sm* pommette *f*  
**zigzag** *sm* zigzag *m*  
**zimbello** *sm* souffre-douleur *m*  
**zincare** *v/t* zinguer **zinco** *sm* zinc *m*; **la-**  
**miera** *f* **di** ~ tôle *f* de zinc  
**zingaro** *sm, -a* *sf* tsigane *m/f*  
**zio** *sm* oncle *m*  
**zip** *sf* <*pl* zip> fermeture *f* éclair®  
**zippare** *v/t* COMPUT compresser; zipper  
**zitella** *sf* scherz vieille fille *f*  
**zittire** *v/t* faire taire  
**zitto, -a** *agg* silencieux, -ieuse; **sta** ~ **l** tais-  
*-toi!*  
**zoccola** *sf* spreg pute *f*



**zoccolo** *sm* sabot *m* (a. ZOOL); ARCH socle *m*

**zodiacale** *agg* zodiacal, -e; **signi** *mpl* -i *signes* *mpl* du zodiaque **zodiaco** *sm* zodiaque *m*

## zodiaco

CS

Se qualcuno vi domanda: **Quel est ton signe?** oppure: **De quel signe es-tu?** (**Di che segno sei?**), avrete più che mai bisogno di conoscere la traduzione francese delle 12 **costellazioni** (**constellations**) che compongono lo **zodiaco** (**zodiaque**), comunemente chiamate **signi zodiacali** (**signes du zodiaque**).

Ariete	Bélier
Toro	Taureau
Gemelli	Gémeaux
Cancro	Cancer
Leone	Lion
Vergine	Vierge
Bilancia	Balance
Scorpione	Scorpion
Sagittario	Sagittaire
Capricorno	Capricorne
Acquario	Verseau
Pesci	Poissons

Potrete allora rispondere: **Je suis Bélier** (oppure **Poissons** etc.).

**zolfo** *sm* soufre *m*

**zolletta** *sf*; ~ **di zucchero** morceau *m* de sucre

**zona** *sf* 1. zone *f* (a. territorio); ~ **blu** zone *f* bleue; ~ **pedonale** zone *f* piétonne; ~ **a traffico limitato** zone *f* à circulation réduite; ~ **verde** espace *m* vert 2. ~ (**urbana**) quartier *m*; ~ **industriale** zone *f* industrielle; ~ **residenziale** quartier *m* résidentiel

**zonzo** *sm*: **andare a** ~ flâner

**zoo** *sm* <pl zoo> zoo *m*

**zoppicare** *vli* boiter; *mobile* être bancal, -e

**zoppo, -a** *agg* persona boiteux, -euse; *mobile* bancal, -e

**zoticone** *sm*, -a *sf* rustre *m/f*

**zucca** *sf* <pl -cche> courge *f*

**zuccherare** *vlt* sucrer (a. fig) **zuccherato, -a** *agg* sucré, -e **zuccheriera** *sf* sucrier *m*

**zucchero** *sm* sucre *m*; ~ **di canna** sucre *m* de canne; ~ **filato** barbe *f* à papa; ~ **in zollette** sucre *m* en morceaux

**zucchini** *sm* courgette *f*

**zuccone** *sm*, -a *sf* abruti(e) *m(f)*

**zuccotto** *sm* GASTR dessert semi-glacé composé de génoise, de fruits confits et/ou de chocolat

**zuffa** *sf* bagarre *f*

**Zugo** *sm* GEOGR (canton *m* de) Zoug

**zumare** *vli e vlt* zoomer

**zuppa** *sf* 1. soupe *f*; ~ **di verdura** soupe *f* de légumes; ~ **di pesce** soupe *f* de poisson 2. ~ **Inglese** crème anglaise sur une génoise imbibée de liqueur

**zupplera** *sf* souprière *f*

**zuppo, -a** *agg* trempé, -e

**Zurigo** *sf* Zurich *m*

# Appendice





## Numerali / Nombres

### Nombres cardinaux

zéro  
 un, une  
 deux  
 trois  
 quatre  
 cinq  
 six  
 sept  
 huit  
 neuf  
 dix  
 onze  
 douze  
 treize  
 quatorze  
 quinze  
 seize  
 dix-sept  
 dix-huit  
 dix-neuf  
 vingt  
 vingt et un(e)  
 vingt-deux  
 vingt-trois  
 vingt-huit  
 vingt-neuf  
 trente  
 quarante  
 cinquante  
 soixante  
 soixante-dix  
 soixante et onze  
 soixante-douze  
 quatre-vingt(s)  
 quatre-vingt-dix  
 quatre-vingt-douze  
 cent  
 cent un(e)  
 cent deux  
 deux cent(s)  
 deux cent un(e)

0  
 1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 28  
 29  
 30  
 40  
 50  
 60  
 70  
 71  
 72  
 80  
 90  
 92  
 100  
 101  
 102  
 200  
 201

### Numeri cardinali

zero  
 uno  
 due  
 tre  
 quattro  
 cinque  
 sei  
 sette  
 otto  
 nove  
 dieci  
 undici  
 dodici  
 tredici  
 quattordici  
 quindici  
 sedici  
 diciassette  
 diciotto  
 diciannove  
 venti  
 ventuno  
 ventidue  
 ventitré  
 ventotto  
 ventinove  
 trenta  
 quaranta  
 cinquanta  
 sessanta  
 settanta  
 settantuno  
 settantadue  
 ottanta  
 novanta  
 novantadue  
 cento  
 centouno  
 centodue  
 duecento  
 duecentouno



trois cent(s)	300	trecento
quatre cent(s)	400	quattrocento
cinq cent(s)	500	cinquecento
six cent(s)	600	seicento
sept cent(s)	700	settecento
huit cent(s)	800	ottocento
neuf cent(s)	900	novecento
mille	1 000	mille
mille un(e)	1 001	milleuno
deux mille	2 000	duemila
trois mille	3 000	tremila
quatre mille	4 000	quattromila
cinq mille	5 000	cinquemila
dix mille	10 000	diecimila
cent mille	100 000	centomila
un million	1 000 000	un milione
deux millions	2 000 000	due milioni
un milliard	1 000 000 000	un miliardo

## Nombres ordinaux

1 <sup>er</sup>	(le) premier
1 <sup>re</sup>	(la) première
2 <sup>e</sup>	deuxième; second(e)
3 <sup>e</sup>	troisième
4 <sup>e</sup>	quatrième
5 <sup>e</sup>	cinquième
6 <sup>e</sup>	sixième
7 <sup>e</sup>	septième
8 <sup>e</sup>	huitième
9 <sup>e</sup>	neuvième
10 <sup>e</sup>	dixième
11 <sup>e</sup>	onzième
12 <sup>e</sup>	douzième
13 <sup>e</sup>	treizième
14 <sup>e</sup>	quatorzième
15 <sup>e</sup>	quinzième
16 <sup>e</sup>	seizième
17 <sup>e</sup>	dix-septième
18 <sup>e</sup>	dix-huitième
19 <sup>e</sup>	dix-neuvième
20 <sup>e</sup>	vingtième
21 <sup>e</sup>	vingt et unième
22 <sup>e</sup>	vingt-deuxième
30 <sup>e</sup>	trentième

## Numeri ordinali

1 <sup>o</sup>	(il) primo
1 <sup>a</sup>	(la) prima
2 <sup>o</sup>	secondo
3 <sup>o</sup>	terzo
4 <sup>o</sup>	quarto
5 <sup>o</sup>	quinto
6 <sup>o</sup>	sesto
7 <sup>o</sup>	settimo
8 <sup>o</sup>	ottavo
9 <sup>o</sup>	nono
10 <sup>o</sup>	decimo
11 <sup>o</sup>	undicesimo
12 <sup>o</sup>	dodicesimo
13 <sup>o</sup>	treddicesimo
14 <sup>o</sup>	quattordicesimo
15 <sup>o</sup>	quindicesimo
16 <sup>o</sup>	sedicesimo
17 <sup>o</sup>	diciassettesimo
18 <sup>o</sup>	diciottesimo
19 <sup>o</sup>	diciannovesimo
20 <sup>o</sup>	ventesimo
21 <sup>o</sup>	ventunesimo
22 <sup>o</sup>	ventiduesimo
30 <sup>o</sup>	trentesimo

40°	quarantième	40°	quarantesimo
50°	cinquantième	50°	cinquantesimo
60°	soixantième	60°	sessantesimo
70°	soixante-dixième	70°	settantesimo
80°	quatre-vingtième	80°	ottantesimo
90°	quatre-vingt-dixième	90°	novantesimo
100°	centième	100°	centesimo
101°	cent unième	101°	centunesimo
103°	cent troisième	103°	centotreesimo
200°	deux centième	200°	duecentesimo
1 000°	millième	1000°	millesimo
1 001°	mille unième	1001°	milleunesimo
2 000°	deux millièmè	2000°	duemillesimo
1 000 000°	millionième	1.000.000°	milionesimo

## Nombres fractionnaires et décimaux

(un) demi	$\frac{1}{2}$	un mezzo
la moitié		la metà
un tiers	$\frac{1}{3}$	un terzo
(les) deux tiers	$\frac{2}{3}$	due terzi
un quart	$\frac{1}{4}$	un quarto
(les) trois quarts	$\frac{3}{4}$	tre quarti
un cinquième	$\frac{1}{5}$	un quinto
un dixième	$\frac{1}{10}$	un decimo
un et demi	$1\frac{1}{2}$	uno e mezzo
deux trois quarts	$2\frac{3}{4}$	due e tre quarti
un centième	$\frac{1}{100}$	un centesimo
un millièmè	$\frac{1}{1000}$	un millesimo
zéro virgule cinq	0,5	zero virgola cinque
un virgule vingt-cinq	1,25	uno virgola venticinque

## Frazioni e decimali

## Numerali moltiplicativi / Mots moltiplicatifs

double	doppio
triple	triplo
quadruple	quadruplo
quintuple	quintuplo
sextuple	sestuplo
septuple	settoplo
octuple	ottuplo
nonuple	nonuplo
décuple	dieci volte maggiore (o tanto)
centuple	centuplo



## Date / Dates

mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit	1998	millenovecentonovantotto
deux mille huit	2008	duemilaotto
le premier / onze novembre		il primo / l'undici novembre

## Misure e pesi / Mesures et poids

### 1. Misure di lunghezza

1 mm	un millimètre
1 cm	un centimètre
1 dm	un décimètre
1 m	un mètre
1 km	un kilomètre
1 mi	un mille (marin) = 1852 m

### 2. Misure di superficie

1 m <sup>2</sup>	un mètre carré
1 a	un are
1 ha	un hectare
1 km <sup>2</sup>	un kilomètre carré

### 3. Misure di volume

1 mm <sup>3</sup>	un millimètre cube
1 cm <sup>3</sup>	un centimètre cube
1 dm <sup>3</sup>	un décimètre cube
1 m <sup>3</sup>	un mètre cube
1 TEP	une tonne équivalent pétrole

### 4. Misure di capacità

1 ml	un millilitre
1 cl	un centilitre
1 dl	un décilitre
1 l	un litre
1 hl	un hectolitre

### 5. Misure di peso

1 mg	un milligramme
1 g	un gramme
1 dg	un décigramme
1 kg	un kilo(gramme)
1 q	un quintal
1 t	une tonne

# Alfabeti telefonici

## Codes d'épellation

		Francese	Italiano	Internazionale
A	[a]	Anatole	Ancona	alpha
B	[be]	Berthe	Bologna	bravo
C	[se]	César	Como	Charlie
D	[de]	Désiré	Domodossola	delta
E	[ø]	Émile	Empoli	echo
F	[ef]	François	Firenze	foxtrot
G	[ʒe]	Gaston	Genova	golf
H	[af]	Henri	hotel	hotel
I	[i]	Isidore	Imola	India
J	[ʒi]	Jean	i lunga, jolly	Juliet
K	[ka]	Kléber	Kuwait	kilo
L	[el]	Louis	Livorno	Lima
M	[em]	Marie	Milano	Mike
N	[en]	Nicolas	Napoli	November
O	[o]	Oscar	Otranto	Oscar
P	[pe]	Paul	Padova	Papa
Q	[ky]	Québec	quadro	Quebec
R	[er]	Robert	Roma	Romeo
S	[es]	Suzanne	Savona	sierra
T	[te]	Théodore	Torino	tango
U	[y]	Ursule	Udine	uniform
V	[ve]	Victor	Venezia	Victor
W	[dubløve]	Wagon	Washington	whiskey
X	[iks]	Xavier	xilofono	x-ray
Y	[igrøk]	Yvonne	yacht	yankee
Z	[zed]	Zoé	Zara	zulu



# Ortografia e punteggiatura

## Orthographe et ponctuation

### Maiuscole e minuscole in francese

Oltre alla parola che inizia la frase, in francese si scrivono con la lettera maiuscola:

- i nomi propri:  
**la Bretagne, la Seine, Paris, la tour Eiffel**
- i nomi di nazionalità e degli abitanti di città:  
**un Français, une Allemande, un Autrichien, les Parisiens**

*Attenzione:* gli aggettivi si scrivono minuscoli:

**Elle est suisse. Mon copain est belge. Nos amis parisiens sont arrivés.**

- il sostantivo seguito da aggettivo nelle espressioni che indicano istituzioni, come:  
**la République française, l'Assemblée nationale, le Parlement européen**

Alcune parole hanno un'accezione diversa quando sono scritte con la lettera maiuscola:

<b>état</b>	= stato ( <i>condizione</i> )	<b>État</b>	= stato ( <i>nazione</i> )
<b>église</b>	= chiesa ( <i>edificio</i> )	<b>Église</b>	= chiesa ( <i>istituzione</i> )
<b>terre</b>	= terra ( <i>mondo</i> )	<b>Terre</b>	= Terra ( <i>pianeta</i> )

### Divisione in sillabe

La divisione in sillabe del francese è per alcuni aspetti simile a quella dell'italiano. Ad esempio, una consonante semplice in posizione intervocalica forma una sillaba con la vocale che segue:

**di-ri-ger, pay-san, la-va-bo, théo-lo-gi-que**

*Eccezione:* quando la consonante in posizione intervocalica è una **x** non si effettua divisione:

**maxi-mum, mixeur**

Ci sono comunque delle differenze fondamentali rispetto all'italiano.

Se due o più consonanti si susseguono, solo l'ultima forma una sillaba con la vocale successiva.

*Attenzione:* la **s** si separa dalla consonante che la segue:

**par-ler, ex-cur-sion, res-ter, chas-seur, ail-leurs, cons-cience, subs-tan-tif**

(Quando la parola è formata da un prefisso ben riconoscibile, è possibile dividerla anche così: **sub-stantif, con-science** Questa divisione è comunque rara.)

Se la seconda consonante della parola è una l o una r, le due consonanti restano unite:

**ci-ble, es-cla-ve, an-glais, dé-sas-tre, af-freux**

Anche le combinazioni **ch, gn, ph** e **th** restano unite:

**ro-cher, ga-gner, or-tho-gra-phe**

Le combinazioni vocaliche non si dividono:

**théâ-tre, pous-sière, sec-tion, muet, voyant, croyons, louaient**

*Eccezione:* si può dividere solo un prefisso ben riconoscibile:

**pré-avis, anti-al-coo-li-que**

Una vocale singola all'inizio della parola non si separa:

**avec, oser, abrég-er, étang, iro-nie**

*Eccezione:* la divisione è ammessa quando prima della vocale c'è un apostrofo:

**qu'a-vec, l'é-lève, d'au-tres**

Infine, come in italiano, non si può andare a capo in corrispondenza dell'apostrofo: ci deve essere sempre almeno una lettera prima o dopo:

**au-jour-d'hui, puis-qu'il, s'a-bais-ser**

## Punteggiatura

Il punto, il punto e virgola, i due punti, il punto esclamativo, il punto interrogativo, la lineetta e le parentesi si usano generalmente come in italiano.

Ci sono comunque alcune particolarità:

- le virgolette francesi hanno la forma « »:  
**Le film de Godard s'appelle « À bout de souffle ».**
- davanti al punto esclamativo, al punto interrogativo, ai due punti, al punto e virgola e alle virgolette si lascia uno spazio:  
**Tu viens ? Mais certainement !**  
**Faites le calcul : 20 pour cent de 5000, cela fait 1000.**
- nelle abbreviazioni si usa spesso il punto:  
**H.L.M., S.N.C.F., R.A.T.P.**
- espressioni avverbiali che introducono una frase sono seguite dalla virgola:  
**A trois heures, il n'était toujours pas arrivé.**  
**Avec lui, il faut se méfier.**
- davanti alla parola "etc." c'è sempre la virgola:  
**Paris, Londres, Berlin, Bruxelles, etc.**



## Nomi francesi dei segni di punteggiatura

@	l'arobas
!	le point d'exclamation
?	le point d'interrogation
,	la virgule
;	le point-virgule
*	l'astérisque
'	l'apostrophe
\	la barre diagonale inversée
-	le trait d'union
-	le tiret
:	les deux points
.	le point
	la barre diagonale
	le tiret bas
"..."	les guillemets
...	les points de suspension
(...)	les parenthèses
[...]	les crochets

## Simboli matematici

+	plus
-	moins
=	égalent (deux plus trois égalent cinq, $2+3=5$ )
x	multiplié par
÷	divisé par
%	pour cent
°	degré(s)
<sup>2</sup>	(élevé) au carré ( $x^2$ : x (élevé) au carré)
$\sqrt{\quad}$	racine ( $\sqrt{9}$ : la racine de neuf)

# Nuova ortografia raccomandata

## Nouvelle orthographe recommandée

Il "Conseil supérieur de la langue française" raccomanda alcune modifiche dell'ortografia francese che tuttavia non sono vincolanti. Sia la nuova che la vecchia grafia sono dunque entrambe corrette. Resta da verificare se la nuova grafia si affermerà definitivamente o meno. Le modifiche più importanti sono elencate qui sotto; cfr. anche il sito [www.orthographe-recommandee.info](http://www.orthographe-recommandee.info):

- I numeri composti devono essere sempre scritti con il trattino:

<i>vecchia grafia</i>	<i>nuova grafia</i>
vingt et un	<b>vingt-et-un</b>
deux cents	<b>deux-cents</b>

- Nel caso di composti con il trattino del tipo **pèse-lettre** (verbo + sostantivo) o **sans-abri** (preposizione + sostantivo) vale la seguente regola:

Se la parola è al singolare, anche il secondo elemento viene indicato al singolare:

<i>vecchia grafia</i>	<i>nuova grafia</i>
un brise-lames	<b>un brise-lame</b>

Se la parola è al plurale, anche il secondo elemento viene indicato al plurale:

<i>vecchia grafia</i>	<i>nuova grafia</i>
des après-midi	<b>des après-midis</b>

- Nelle forme del futuro e del condizionale dei verbi che si coniugano come **céder**, l'accento acuto (**accent aigu**) deve essere sostituito dall'accento grave (**accent grave**):

<i>vecchia grafia</i>	<i>nuova grafia</i>
je céderai	<b>je cèderai</b>
ils régleraient	<b>ils règleraient</b>

Anche nel caso delle varianti **événement** ed **évènement** viene raccomandata la forma con l'accento grave (**évènement**).

- Sulle vocali **i** ed **u** non cade più l'accento circonflesso:

<i>vecchia grafia</i>	<i>nuova grafia</i>
coût	<b>cout</b>
entraîner	<b>entrainer</b>

Eccezioni: l'accento circonflesso viene mantenuto

– nelle forme del *subjonctif* e del *passé simple*;



- in alcune parole che senza l'accento circonflesso non sarebbero più distinguibili (p.es. **sur** ↔ **sûr**).

- I verbi che terminano in **-eler** o in **-eter** devono essere coniugati come **peler** o **acheter**:

*vecchia grafia*  
tu épousetteras

*nuova grafia*  
tu époussèteras

Eccezioni: **appeler**, **jeter** e i loro composti (anche **interpeler**).

- Il plurale dei nomi stranieri si forma esattamente come il plurale dei nomi francesi:

*vecchia grafia*  
des matches

*nuova grafia*  
**des matchs**

- Gli accenti nei nomi stranieri si mettono seguendo le stesse regole che valgono anche per le parole francesi:

*vecchia grafia*  
revolver

*nuova grafia*  
**révolver**

- Una serie di parole scritte con il trattino deve essere scritta in una sola parola. Ciò vale in particolare per

– parole composte con **contre-** ed **entre-**:

*vecchia grafia*  
entre-temps

*nuova grafia*  
**entretemps**

– parole straniere:

*vecchia grafia*  
week-end

*nuova grafia*  
**weekend**

- Verbi che terminano in **-otter** devono essere scritti d'ora in poi con una sola consonante:

*vecchia grafia*  
grelotter

*nuova grafia*  
**greloter**

- Nelle sequenze **-güe-** e **-güi-** la dieresi si deve trovare d'ora in poi sopra la **u**:

*vecchia grafia*  
aiguë  
ambiguïté

*nuova grafia*  
**aigüe**  
**ambigüité**

- Il participio passato di **laisser** rimane invariato come il participio passato di **faire** quando si trova prima di un infinito:

*vecchia grafia*  
je les ai laissés partir

*nuova grafia*  
**je les ai laissé partir**

- Viene inoltre raccomandata la seguente grafia per alcune singole parole:

*vecchia grafia*

allô

s'asseoir

boursoufflé(e)

chariot

combatif, combative

combattività

interpeller

joaillier, joaillière

leader

nénuphar

oignon

pagaie, pagaille

papeterie

se rasseoir

relais

serpillière

*nuova grafia*

allo

s'asseoir

boursoufflé(e)

charriot

combattif, combattive

combattività

interpeler

joailler, joaillière

leader

nénufar

ognon

pagaille

papèterie

se rassoir

relais

serpillère



# Corrispondenza / Correspondance

## L'indirizzo / L'adresse

Nell'indirizzo i titoli **Monsieur, Madame, Mademoiselle** si devono scrivere per esteso.

Il numero civico si trova all'inizio dell'indirizzo, seguito da una virgola.

Le parole per **via, piazza** etc. (**rue, place**, etc) si scrivono in minuscolo, mentre il nome della via, della piazza etc. si scrive con l'iniziale maiuscola. La parola **rue** si scrive sempre per esteso, mentre per **corso, viale** e **piazza** si usano abbreviazioni:

**av. (avenue)**

**bd (boulevard)**

**pl. (place)**

Il codice postale in Francia è composto da cinque cifre, le prime due corrispondono al dipartimento, per esempio: **35 000 Rennes**.

**Monsieur**

**Jean-Louis Dumont**

**38, rue Froissard**

**44 000 Nantes**

## La data / La date

Il nome della città è seguito da una virgola e, sulla stessa riga, dalla data:

**Paris, le 2 novembre 2007**

## L'oggetto / L'objet

L'oggetto o il tema della lettera si può trovare in forma di titolo o di breve riassunto della stessa preceduto dalla parola **Objet**:

**Objet: votre commande du 5 février**

## Formule di apertura / L'appel

Se si scrive ad un conoscente, si usano le formule d'apertura **Monsieur** o **Madame**, se si tratta di persone con le quali si ha un contatto più personale o regolare, si usano le forme **Cher Monsieur** o **Chère Madame**.

Nella corrispondenza commerciale, se non si conosce il nome del destinatario, si usano le seguenti formule:

**Madame, Monsieur,  
Mesdames, Messieurs,  
Messieurs,**

Dopo queste formule d'apertura si trova una virgola seguita eventualmente dalla qualifica professionale del destinatario; il nome del destinatario, invece, non viene menzionato:

**Monsieur le Président,  
Madame la Directrice,**

## **Il corpo della lettera / Le corps de la lettre**

Anche se la formula d'apertura termina con la virgola, il testo della lettera deve iniziare con una lettera maiuscola. Il testo delle lettera è suddiviso in paragrafi e deve riempire in modo proporzionato lo spazio disponibile. Non è usuale riempire la prima pagina con il testo della lettera e lasciare solo la formula conclusiva nella seconda pagina.

## **Formule conclusive / La formule de politesse**

In francese esistono molte formule conclusive. Il titolo usato all'inizio della lettera non può mancare nella formula conclusiva e si inserisce tra due virgole:

**Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.**  
**Veuillez agréer, Madame, l'expression de mes salutations distinguées.**

In fax ed e-mail si usano anche formule conclusive più concise:

**Avec nos salutations distinguées**  
**Avec nos sentiments les meilleurs**  
**Salutations**  
**Cordialement**

## **Allegati / Les pièces jointes**

Il riferimento ad allegati si trova alla fine della lettera a sinistra sotto la firma, per esempio:

**P.J.: 1 devis**  
**P.J.: 1 curriculum vitae**



## Domanda di assunzione

### Lettera di accompagnamento

Irène Dubois  
19, rue de la Réunion  
75013 Paris

C.I.V.P  
Direction des Ressources Humaines  
2, rue Saint-Jacques  
75006 Paris

Paris, le 17 novembre 2008

### **Objet : candidature à un poste évolutif d'assistante de direction**

Madame, Monsieur,

Actuellement en formation d'assistante de direction au Lycée Rodin, je suis à la recherche d'un poste évolutif à partir du mois de juin, après l'obtention de mon diplôme. Dynamique et impliquée dans mon travail, je souhaiterais mettre mon expérience personnelle et professionnelle au service d'une entreprise comme la vôtre.

De par ma formation dans le domaine du secrétariat, je maîtrise l'outil informatique aussi bien le traitement de texte, le classement (Word, Excel), que la mise en page et la publication (Publisher, Frontpage, Photofiltre...). Je maîtrise également l'environnement Internet, les messageries internes et externes, mais aussi ce qui a trait à la création ou gestion de sites (langage html). J'ai en outre de nombreuses connaissances en bureautique, comme la gestion administrative du courrier et l'accueil téléphonique et physique.

Au travers de mes stages dans des entreprises très diverses, j'ai pu montrer ma capacité d'adaptation et ma polyvalence. Après un stage en secrétariat sur l'île de Wight, je sais par exemple prendre en charge en anglais l'accueil de clients étrangers.

Motivée et soucieuse de me perfectionner, j'aimerais avoir la possibilité d'évoluer dans votre entreprise et espère pouvoir vous rencontrer pour échanger de plus amples informations.

Dans l'attente d'une réponse de votre part, je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

*Irène Dubois*

Pièce jointe :  
Curriculum vitae

Irène Dubois  
19, rue de la Réunion  
75013 Parigi

C.I.V.P.  
Direzione risorse umane  
2, rue Saint-Jacques  
75006 Parigi

Parigi, 17 novembre 2008

**Oggetto : candidatura per un posto di assistente di direzione con prospettive di crescita professionale**

Gentili Signori,

essendo in procinto di completare una formazione per assistente di direzione presso il *Lycée Rodin*, sto cercando un posto con prospettive di evoluzione a partire dal mese di giugno, dopo il conseguimento del diploma. Dinamica e dedita al lavoro, desidererei mettere la mia esperienza personale e professionale al servizio di un'azienda come la Vostra.

Grazie alla mia formazione in ambito segretariale, possiedo una buona padronanza degli strumenti informatici, sia per quanto riguarda la videoscrittura e la catalogazione (Word, Excel), che l'impaginazione e la pubblicazione di documenti (Publisher, Frontpage, Photofiltre ..) Possiedo anche una buona conoscenza dell'ambiente Internet, posta elettronica intranet e extranet, ma anche tutto ciò che è attinente alla creazione o alla gestione di siti (linguaggio HTML). Ho inoltre acquisito diverse competenze nelle mansioni d'ufficio, quali la gestione amministrativa della corrispondenza e l'accoglienza telefonica e personale

Attraverso gli stage effettuati presso aziende di varia tipologia, ho potuto far prova di capacità di adattamento e polivalenza. Grazie ad uno stage come segretaria sull'isola di Wight, sono in grado, ad esempio, di accogliere in inglese i clienti stranieri.

Essendo motivata e desiderosa di perfezionarmi, vorrei avere la possibilità di maturare esperienza presso la Vostra azienda e spero pertanto di poterVi incontrare per fornirVi ulteriori informazioni.

Nell'attesa di una Vostra cortese risposta, colgo l'occasione per porgerVi distinti saluti.

*Irène Dubois*

Allegato:  
Curriculum vitae



## Curriculum Vitae

Irène Dubois  
22 ans  
Téléphone: 01 43 70 99 58  
E-mail: lred@wanadoo.fr

19, rue de la Réunion  
75013 Paris  
France

### Objectifs

Motivée et impliquée dans mon travail, je suis à la recherche d'un poste évolutif à partir du mois de juin, après l'obtention de mon diplôme.

### Formation

Depuis Septembre 2005	<b>Lycée Rodin</b> Formation d'assistante de direction Spécialisation: assistante de direction
Septembre 2003 Juin 2005	<b>Lycée Rodin</b> Préparation au baccalauréat professionnel secrétariat. Diplôme obtenu Spécialisation: secrétaire
Septembre 2001 Juillet 2003	<b>Lycée Rodin</b> Préparation du BEP des métiers du secrétariat. Diplôme obtenu Spécialisation: secrétariat

### Expériences

Novembre 2006 Décembre 2006	Assistante de direction stagiaire Missions réalisées pendant ce stage: mise à jour du plan de classement, réservation et relance auprès du client, création de document (invitation, plaquette...), tâches courantes Moyens: utilisation du logiciel Publisher et de la messagerie intranet LOTUS
Octobre 2006	Assistante Mission: création d'un site Internet et de plaquettes Moyens: logiciel FrontPage et Publisher
Juillet 2006 Août 2006	<b>Étude notariale</b> Secrétaire-standardiste Mission: accueil téléphonique et physique, gestion du courrier etc.
Octobre 2005 Mars 2006	<b>L'Ime Le Cardo</b> Assistante Mission: organisation d'une sortie scolaire
Janvier 2006 Février 2006	<b>Manull Sonatra</b> Assistante de Direction stagiaire Mission: mise à jour de fichier, classement etc.

## Curriculum Vitae

**Irène Dubois**  
**22 anni**  
**Telefono: 01 43 70 99 58**  
**E-mail: ired@wanadoo.fr**

**19, rue de la Réunion**  
**75013 Parigi**  
**Francia**

### Obiettivi

Motivata e dedita al lavoro, sto cercando un posto con prospettive di crescita professionale a partire dal mese di giugno, dopo il conseguimento del diploma.

### Percorso di Studi

<b>Dal</b>	<b>Lycée Rodin</b>
Settembre 2005	Formazione di assistente di direzione Specializzazione: assistente di direzione
Settembre 2003	<b>Lycée Rodin</b>
Giugno 2005	Preparazione del <i>baccalauréat professionnel secrétariat</i> (diploma di maturità professionale per addetto alla segreteria aziendale). Diploma conseguito. Specializzazione: addetto alla segreteria aziendale
Settembre 2001	<b>Lycée Rodin</b>
Luglio 2003	Preparazione del <i>BEP des métiers du secrétariat</i> (qualifica professionale di segretaria d'azienda) Diploma conseguito. Specializzazione: segretaria d'azienda

### Esperienze professionali

Novembre 2006	
Dicembre 2006	Assistente di direzione stagista Mansioni svolte nel corso dello stage: aggiornamento del piano di catalogazione, prenotazioni e solleciti presso la clientela, creazione di documenti (inviti, opuscoli ...), compiti di segreteria ordinaria. Strumenti: utilizzo del software Publisher e della posta elettronica intranet LOTUS
Ottobre 2006	Assistente Mansione: creazione di un sito Internet e di opuscoli Strumenti: software FrontPage e Publisher
Luglio 2006	<b>Studio notarile</b>
Agosto 2006	segretaria-receptionist Mansione: accoglienza telefonica e personale, gestione della corrispondenza, etc.
Ottobre 2005	<b>L'Ime Le Cardo</b>
Marzo 2006	Assistente Mansione: organizzazione di una visita scolastica
Gennaio 2006	<b>Manuli Sonatra</b>
Febbraio 2006	Assistente di Direzione stagista Mansione: aggiornamento archivio, catalogazione etc.



Novembre 2004	<b>Stage sur l'île de Wight</b>
Décembre 2004	Secrétaire Mission: tâches administratives courantes (saisis, classement) Bilan: approfondissement de la langue anglaise
Juillet 2004	<b>NANTES AERO SA</b>
Juillet 2004	Secrétaire assistante Mission: saisie de factures, accueil téléphonique et physique etc.
Mai 2004	<b>NANTES AERO SA</b>
Juin 2004	Secrétaire assistante stagiaire Mission: classement, enregistrement de factures, réception téléphonique etc.
Janvier 2004	<b>Agence Anne de Bretagne Immobilier</b>
Janvier 2004	Stagiaire secrétaire Mission: enregistrement de mandats, réception téléphonique, préparations de dossiers clients, mise à jour de la vitrine

**Informatique**

<b>Logiciels:</b>	Word, Excel, Lotus, Picture It, Publisher, Frontpage, Nvu, Photofiltre, Power Point
<b>Langages:</b>	Html
<b>Informations complémentaires:</b>	J'ai eu l'occasion de créer un site Internet

**Langues**

<b>Anglais</b>	Oral: moyen	Écrit: scolaire
<b>Allemand</b>	Oral: scolaire	Écrit: scolaire

**Divers**

Équitation  
Garde d'enfant ponctuelle

Novembre 2004	<b>Stage sull'isola di Wight</b>
Dicembre 2004	<b>Segretaria</b> Mansione: incarichi amministrativi correnti (battitura, catalogazione) Bilancio: approfondimento della lingua inglese
Luglio 2004	<b>NANTES AERO SA</b>
Luglio 2004	<b>Segretaria assistente.</b> Mansione: battitura fatture, accoglienza telefonica e personale, etc.
Maggio 2004	<b>NANTES AERO SA</b>
Giugno 2004	<b>Segretaria assistente stagista</b> Mansione: catalogazione, registrazione di fatture, accoglienza telefonica etc.
Gennaio 2004	<b>Agence Anne de Bretagne Immobilier</b> (agenzia immobiliare)
Gennaio 2004	<b>Segretaria stagista</b> Mansione: registrazione dei mandati, accoglienza telefonica, preparazione delle pratiche clienti, aggiornamento della vetrina.

### **Informatica**

<b>Software:</b>	Word, Excel, Lotus, Picture It, Publisher, Frontpage, Nvu, Photofiltre, Power Point
<b>Linguaggi:</b>	HTLM
<b>Informazioni complementari:</b>	Ho avuto occasione di creare un sito Internet.

### **Lingue**

<b>Inglese</b>	Parlato: discreto	Scritto: scolastico
<b>Tedesco</b>	Parlato: scolastico	Scritto: scolastico

### **Varie**

Equitazione  
Servizi di baby-sitting occasionali



## Richiesta di informazioni su un corso di lingua

Madame, Monsieur,

Je souhaiterais participer, en juillet ou en août, aux cours d'été que vous organisez, afin d'améliorer mes connaissances en français. Pourriez-vous me faire parvenir des informations sur les cours en question (le lieu de déroulement des cours, leur durée, les possibilités d'hébergement, les tarifs) ? Certains cours permettent-ils d'obtenir un diplôme ou un certificat ? Y a-t-il des cours aussi bien pour débutants que pour les niveaux moyen et supérieur ?

Je vous serais très reconnaissante de bien vouloir me fournir de plus amples informations et vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées,

*Giulia Moretti*

Gentili signore e signori,

in luglio o agosto vorrei partecipare ai corsi estivi che avete in programma per migliorare la mia conoscenza del francese. Potreste mandarmi delle informazioni sui corsi in questione (dove avranno luogo, durata, dov'è possibile trovare alloggio, prezzi)? Ci sono anche corsi che si possono concludere con un diploma o un certificato? Sono previsti corsi per principianti e per il livello medio e superiore?

Vi sarei molto grata se poteste darmi maggiori indicazioni.

Cordiali saluti,

*Giulia Moretti*

## Risposta all'inserzione di un'offerta di lavoro come ragazza alla pari

Monsieur Ferrière,

Je me permets de vous écrire suite à l'annonce parue dans "Il Cornere della sera" du 18 octobre pour un poste de fille au pair.

Je suis âgée de 18 ans et viens d'obtenir mon baccalauréat, il y a de cela deux mois. J'ai un bon rapport avec les enfants, ayant moi-même deux petites sœurs. J'étudie actuellement le français et l'anglais dans une école de langue, et souhaiterais passer quelque temps en France afin d'améliorer mon niveau de langue en français.

Je m'occuperais volontiers de votre fille, ainsi que des tâches ménagères en échange de la rémunération mentionnée dans l'annonce, si toutefois cela me laisse suffisamment de temps pour suivre un cours de français.

Si le poste est toujours à prendre et que vous retenez ma candidature, je vous saurais gré de bien vouloir me donner de plus amples informations. Je reste bien sûr à votre disposition pour toute référence ou information que vous jugerez nécessaire.

Dans l'attente d'une réponse de votre part, je vous prie d'agréer, Monsieur Ferrière, l'expression de mes salutations distinguées,

*Giulia Moretti*

Egregio signor Ferrière,

Le scrivo in risposta all'annuncio per un posto di ragazza alla pari apparso su "Il Corriere della sera" del 18 ottobre.

Ho 18 anni e ho terminato la scuola due mesi fa con il diploma di maturità. Ho un buon rapporto con i bambini e ho due sorelle minori. Attualmente sto studiando francese ed inglese in una scuola di lingue. Vorrei passare qualche tempo in Francia per migliorare la mia conoscenza della lingua francese.

Mi incaricherei volentieri della Sua bambina e svolgerei i lavori di casa a cambio della paga menzionata nell'annuncio, se questo mi lasciasse il tempo libero sufficiente per poter frequentare un corso di francese.

Se la mia domanda Le interessa e se il posto è ancora vacante, Le sarei grata se potesse darmi maggiori indicazioni. Naturalmente sono disposta a fornirle delle referenze e qualsiasi ulteriore informazione ritenga necessaria.

In attesa di una Sua gentile risposta Le porgo cordiali saluti,

*Giulia Moretti*



## Richiesta di informazioni ad un albergo

richiesta di informazioni ad un albergo

Fichier Edition Affichage Coller Format Outils Message

Envoyer Couper Copier Coller Annuler Coller le fichier

A: info@albergo-vitalsole.it

Copie à:

Objet: réservation de deux chambres

Madame, Monsieur,

Au mois d'août, je souhaiterais passer environ quatre semaines dans votre hôtel, avec ma femme et nos deux enfants, âgés respectivement de un et six ans. Je vous saurais gré de bien vouloir m'indiquer les catégories et les prix pour deux chambres (non-fumeurs) avec salle de bain, disponibles à partir du 6 août. Pourriez-vous également me donner des informations sur le service restaurant et préciser si la TVA et le service sont inclus dans le prix.

*[En outre, mon mari/ma femme étant handicapé/e, j'aurais voulu savoir si votre hôtel était équipé pour accueillir des personnes handicapées. / Est-il possible d'installer un lit pour bébé ? Si oui, faut-il payer un supplément ?]*

Je vous remercie d'avance,  
Cordialement,  
Marco Ferrari

Gentili signore, egregi signori,

In agosto vorrei passare circa quattro settimane nel Vostro albergo con mia moglie e i nostri due figli di 1 e 6 anni.

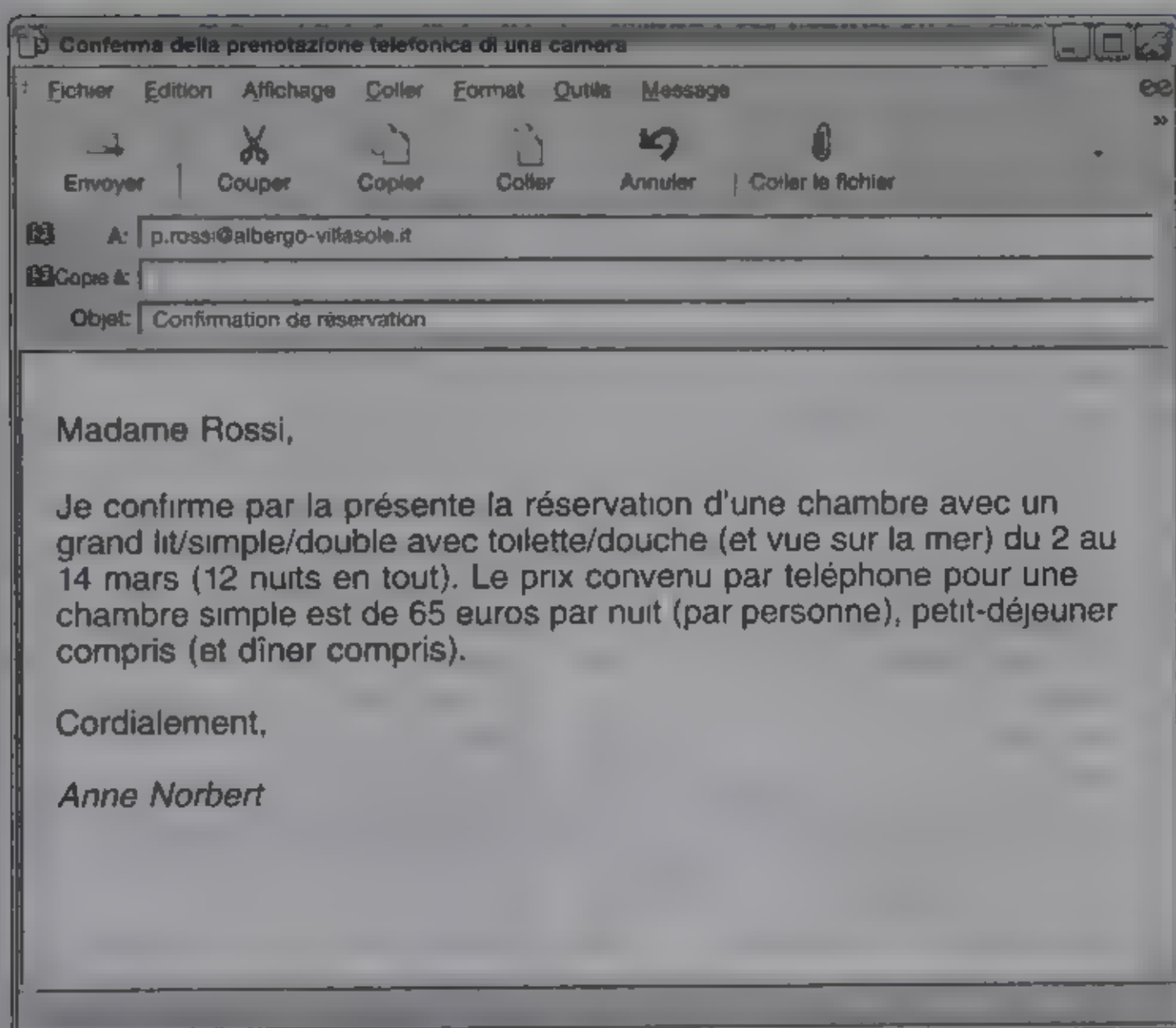
Vi sarei molto grato se mi poteste indicare le categorie e i prezzi di due camere [per non fumatori] con bagno disponibili a partire dal 6 agosto, e se mi poteste informare sul servizio ristorante. Vorrei anche sapere se l'IVA e il servizio sono inclusi nel prezzo.

*[Inoltre, dato che mio marito/mia moglie è disabile, vorrei sapere se il vostro hotel è dotato di accesso per persone su sedia a rotelle. / C'è anche la possibilità di sistemare in camera un lettino per bambini? In caso affermativo, è richiesto un supplemento?]*

Vi ringrazio e porgo,  
distinti saluti,

Marco Ferrari

## Conferma della prenotazione telefonica di una camera



Gentile signora Rossi,

desidero confermarLe la prenotazione di una camera *matrimoniale/singola/doppia* con *bagno/doccia* [e con vista sul mare] dal 2 al 14 marzo (12 notti). Il prezzo per una camera singola concordato telefonicamente è di 65,- euro per notte [a persona] ed è comprensivo di colazione [e cena].

Cordiali saluti

Anne Norbert



# I Dipartimenti francesi



## Les Départements français

\* Il numero di riconoscimento del dipartimento compare nelle ultime due cifre delle targhe automobilistiche (la targa 3365 PS 75 segnala p.es. la provenienza dal dipartimento *Ville de Paris*) e nelle prime due cifre dei codici di avviamento postale (p.es. *Paris 75000*).

01*	<b>Ain</b> [ē] ( <i>l' m</i> )	31	<b>Haute-Garonne</b> [otgarɔ̃] ( <i>la</i> )
02	<b>Aisne</b> [ɛ̃] ( <i>l' f</i> )	32	<b>Gers</b> [ʒɛʁ(s)] ( <i>le</i> )
	<b>Allier</b> [alje] ( <i>l' m</i> )	33	<b>Gironde</b> [ʒiʁɔ̃d] ( <i>la</i> )
04	<b>Alpes-de-Haute-Provence</b> [alpdaotprovãs] ( <i>les fpl</i> )	34	<b>Hérault</b> [ɛʁo] ( <i>l' m</i> )
05	<b>Hautes-Alpes</b> [otzalp] ( <i>les fpl</i> )	35	<b>Ille-et-Vilaine</b> [ilevilɛ̃] ( <i>l' f</i> )
06	<b>Alpes-Maritimes</b> [alpmaritim] ( <i>les fpl</i> )	36	<b>Indre</b> [ɛ̃dr] ( <i>l' f</i> )
07	<b>Ardèche</b> [ardɛʃ] ( <i>l' f</i> )	37	<b>Indre-et-Loire</b> [ɛ̃dʁelwar] ( <i>l' f</i> )
08	<b>Ardennes</b> [ardɛ̃] ( <i>les fpl</i> )	38	<b>Isère</b> [izɛʁ] ( <i>l' f</i> )
09	<b>Ariège</b> [ariɛʒ] ( <i>l' f</i> )		<b>Jura</b> [ʒyʁa] ( <i>le</i> )
10	<b>Aube</b> [ob] ( <i>l' f</i> )	40	<b>Landes</b> [lɑ̃d] ( <i>les fpl</i> )
11	<b>Aude</b> [od] ( <i>l' m</i> )	41	<b>Loir-et-Cher</b> [lwarɛʃɛʁ] ( <i>le</i> )
12	<b>Aveyron</b> [avɛrɔ̃] ( <i>l' m</i> )	42	<b>Loire</b> [lwar] ( <i>la</i> )
13	<b>Bouches-du-Rhône</b> [buʃdyʁɔ̃] ( <i>les fpl</i> )	43	<b>Haute-Loire</b> [otlwar] ( <i>la</i> )
14	<b>Calvados</b> [kalvados] ( <i>le</i> )	44	<b>Loire-Atlantique</b> [lwaratlɑ̃tik] ( <i>la</i> )
15	<b>Cantal</b> [kɑ̃tal] ( <i>le</i> )	45	<b>Loiret</b> [lwarɛ] ( <i>le</i> )
16	<b>Charente</b> [ʃarɑ̃t] ( <i>la</i> )	46	<b>Lot</b> [lot] ( <i>le</i> )
17	<b>Charente-Maritime</b> [ʃarɑ̃tmaritim] ( <i>la</i> )	47	<b>Lot-et-Garonne</b> [lotɛgarɔ̃] ( <i>le</i> )
18	<b>Cher</b> [ʃɛʁ] ( <i>le</i> )	48	<b>Lozère</b> [lozɛʁ] ( <i>la</i> )
19	<b>Corrèze</b> [kɔʁɛz] ( <i>la</i> )	49	<b>Maine-et-Loire</b> [mɛnelwar] ( <i>le</i> )
2A	<b>Corse-du-Sud</b> [kɔʁsdysyd] ( <i>la</i> )	50	<b>Manche</b> [mɑ̃ʃ] ( <i>la</i> )
2B	<b>Haute-Corse</b> [otkɔʁs] ( <i>la</i> )	51	<b>Marne</b> [marn] ( <i>la</i> )
21	<b>Côte-d'Or</b> [kotdɔʁ] ( <i>la</i> )	52	<b>Haute-Marne</b> [otmarn] ( <i>la</i> )
22	<b>Côtes-d'Armor</b> [kotdarmɔʁ] ( <i>les fpl</i> )	53	<b>Mayenne</b> [majɛ̃] ( <i>la</i> )
23	<b>Creuse</b> [krøz] ( <i>la</i> )	54	<b>Meurthe-et-Moselle</b> [mœʁtemɔzɛl] ( <i>la</i> )
24	<b>Dordogne</b> [dɔʁdɔ̃] ( <i>la</i> )	55	<b>Meuse</b> [møz] ( <i>la</i> )
25	<b>Doubs</b> [du] ( <i>le</i> )	56	<b>Morbihan</b> [mɔʁbiɑ̃] ( <i>le</i> )
26	<b>Drôme</b> [dʁom] ( <i>la</i> )	57	<b>Moselle</b> [mɔzɛl] ( <i>la</i> )
27	<b>Eure</b> [œʁ] ( <i>l' f</i> )	58	<b>Nièvre</b> [njɛvr] ( <i>la</i> )
28	<b>Eure-et-Loir</b> [œʁelwar] ( <i>l' m</i> )	59	<b>Nord</b> [nɔʁ] ( <i>le</i> )
29	<b>Finistère</b> [finistɛʁ] ( <i>le</i> )	60	<b>Oise</b> [waz] ( <i>l' f</i> )
30	<b>Gard</b> [gar] ( <i>le</i> )	61	<b>Orne</b> [ɔʁn] ( <i>l' f</i> )
		62	<b>Pas-de-Calais</b> [padkale] ( <i>le</i> )
		63	<b>Puy-de-Dôme</b> [pɥidədom] ( <i>le</i> )
		64	<b>Pyrénées-Atlantiques</b> [pireneatlɑ̃tik] ( <i>les fpl</i> )

- |    |   |   |   |
|----|---|---|---|
| 65 | <b>Hautes-Pyrénées</b> [otpirene] ( <i>les fpl</i> )          | 81  | <b>Tarn</b> [tarn] ( <i>le</i> )                              |
| 66 | <b>Pyrénées-Orientales</b> [pireneorjōtal] ( <i>les fpl</i> ) |  <b>Tarn-et-Garonne</b> [tarnegarōn] ( <i>le</i> ) |   |
| 67 | <b>Bas-Rhin</b> [barē] ( <i>le</i> )                          | 83  | <b>Var</b> [var] ( <i>le</i> )                                |
| 68 | <b>Haut-Rhin</b> [orē] ( <i>le</i> )                          | 84  | <b>Vaucluse</b> [voklyz] ( <i>le</i> )                        |
| 69 | <b>Rhône</b> [ron] ( <i>le</i> )                              | 85  | <b>Vendée</b> [vōde] ( <i>la</i> )                            |
| 70 | <b>Haute-Saône</b> [otson] ( <i>la</i> )                      | 86  | <b>Vienne</b> [vjēn] ( <i>la</i> )                            |
| 71 | <b>Saône-et-Loire</b> [sonelwar] ( <i>la</i> )                | 87  | <b>Haute-Vienne</b> [otvjēn] ( <i>la</i> )                    |
| 72 | <b>Sarthe</b> [sart] ( <i>la</i> )                            | 88  | <b>Vosges</b> [voʒ] ( <i>les fpl</i> )                        |
| 73 | <b>Savoie</b> [savwa] ( <i>la</i> )                           | 89  | <b>Yonne</b> [jōn] ( <i>l' f</i> )                            |
| 74 | <b>Haute-Savoie</b> [otsavwa] ( <i>la</i> )                   | 90  | <b>Territoire-de-Belfort</b> [teritwardəbelfōr] ( <i>le</i> ) |
| 75 | <b>Ville de Paris</b> [vildəpari] ( <i>la</i> )               | 91  | <b>Essonne</b> [eson] ( <i>l' f</i> )                         |
| 76 | <b>Seine-Maritime</b> [senmaritim] ( <i>la</i> )              | 92  | <b>Hauts-de-Seine</b> [odsēn] ( <i>les mpl</i> )              |
| 77 | <b>Seine-et-Marne</b> [senemarn] ( <i>la</i> )                | 93  | <b>Seine-Saint-Denis</b> [sensēdāni] ( <i>la</i> )            |
| 78 | <b>Yvelines</b> [ivlin] ( <i>les fpl</i> )                    | 94  | <b>Val-de-Marne</b> [valdəmarn] ( <i>le</i> )                 |
| 79 | <b>Deux-Sèvres</b> [døsevr] ( <i>les fpl</i> )                | 95  | <b>Val-d'Oise</b> [valdwaz] ( <i>le</i> )                     |
| 80 | <b>Somme</b> [sōm] ( <i>la</i> )                              |   |   |

## I Dipartimenti d'Oltremare Les Départements d'Outre-mer

- |  |  |
|--|--|
| 971  | <b>Guadeloupe</b> [gwadlup] ( <i>la</i> )      |
| 972  | <b>Martinique</b> [martinik] ( <i>la</i> )     |
| 973  | <b>Guyane</b> [gɥijan] ( <i>la</i> )           |
| 974  | <b>Réunion</b> [reynjō] ( <i>la</i> )          |
|  | <b>Saint-Pierre-et-Miquelon</b> [sēpjɛremiklō] |
|  | <b>Mayotte</b> [majot]                         |



# L'argot

È bene innanzitutto precisare che il termine **argot** indicava in origine una comunità, quella dei mendicanti (**mendiants**) e degli accattoni che, all'inizio dell'anno 1000, vivevano miseramente sulle strade di Francia e in particolare in quella **Cours des Miracles** (corte dei miracoli) che formava, nel cuore di Parigi, una corte alternativa a quella regale. Questa gente aveva un linguaggio (**langage**) comune, il **jargon**, basso e volgare, lingua segreta (**secrète**) e convenzionale (**conventionnelle**). I malfattori e i criminali dell'Argot parlavano dunque il jargon. A partire dall'Ottocento il termine cominciò a estendersi e ad assumere il significato che più si avvicina a quello attuale, vale a dire **gergo**. Esistevano dunque diversi argot: quello delle caserme, dei dottori, dei tipografi, del teatro, della prostituzione e così via. Tra questi, uno dei più diffusi era quello della malavita (**milieu**). Dalla malavita e dalla caserma, dalla prostituzione e dai facchini, l'argot è andato via via diffondendosi nella lingua popolare (**populaire**), fino a entrare a far parte dei dizionari (**dictionnaires**) della lingua francese, diventare oggetto di studio, nonché registro linguistico (**niveau de langue**) comunemente usato da giovani, scrittori e cantanti. L'argot può essere definito oggi un linguaggio familiare (**familier**).

Attenzione, dunque, a tradurre la parola "gergo"! Perché il linguaggio di un ambiente o di una professione è un jargon (**jargon médical**, **jargon journalistique**, **jargon des étudiants...**), mentre il **gergo della malavita** è l'**argot du milieu** e **parlare in gergo** è **parler en argot**!

Qui di seguito, alcuni dei termini di argot francese: quelli più frequenti e d'uso comune oggi sono stati sottolineati, gli altri invece hanno un sapore desueto. Sono utilizzati per indicare, in un linguaggio molto familiare.

## Alcune parti del corpo umano:

i capelli	<b>les cheveux</b>	<u>les tifs</u> , <u>la tignasse</u>
la testa	<b>la tête</b>	<u>la tronche</u> , <u>la queue</u> , <u>la boule</u> , <u>la poire</u> , <u>la trogne</u>
la bocca	<b>la bouche</b>	<u>la queue</u> , <u>le clapet</u> , <u>le bec</u>
la mano	<b>la main</b>	<u>la menotte</u> (per un bambino), <u>la paluche</u> , <u>la pince</u> , <u>la pogne</u>
il cuore	<b>le coeur</b>	<u>le battant</u> , <u>le palpitant</u>
il seno	<b>le sein</b>	<u>les nichons</u> , <u>les nibars</u> , <u>les nénéés</u> , <u>les lolos</u> , <u>les roberts</u> , <u>les doudounes</u> , <u>les niches</u>
il pene	<b>le pénis</b>	<u>la bite</u> , <u>la pine</u> , <u>le zob</u> , <u>la queue</u> , <u>la biroute</u>
la vagina	<b>le vagin</b>	<u>le con</u> , <u>la chatte</u> , <u>la foufoune</u> , <u>le minet</u> , <u>la chagatte</u> , <u>la moniche</u>
le gambe	<b>les jambes</b>	<u>les cannes</u> , <u>les guibolles</u>
il piede	<b>le pied</b>	<u>l'arpion</u>

**Alcuni indumenti:**

i vestiti	les vêtements	<u>les fringues</u> , <u>les sapes</u> , les frusques, les loques
le scarpe	les chaussures	<u>les godasses</u> , <u>les pompes</u> , les lattes, les godillots
i pantaloni	le pantalon	<u>le fut'</u> , le futal, le grim pant
la camicia	la chemise	la liquette, la limace, la lime
il cappello	le chapeau	le galurin, le bada

**Alcuni termini legati alla malavita e alla polizia:**

la prigione	la prison	<u>la taule</u> , <u>la cabane</u> , le trou
la polizia	la police	<u>la flicaille</u> , la poule, la maison poulaga
i poliziotti	les policiers	<u>les flics</u> , <u>les keufs</u> , les poulets, les bores, les borriques
l'agente di polizia	l'agent de police	<u>le poulet</u> , <u>le flic</u> , le flicard, le bourrin, le poulaga
i soldi	l'argent	<u>le pognon</u> , le fric, <u>la thune</u> o <u>la tune</u> , <u>le blé</u> , les ronds, le grisbi
il furto	le vol	la cambriole, le fric-frac
le manette	les menottes	les bracelets, les pinces
la pistola	le revolver	<u>le flingue</u> , le pétard, le calibre

**Alcuni verbi "vitali":**

bere	boire	s' <u>en jeter un</u> , entonner, sucer
mangiare	manger	<u>bouffer</u> , <u>bâfrer</u> , becqueter, briffer
fare l'amore	faire l'amour	<u>sauter</u> , culbuter, s'envoyer en l'air
dormire	dormir	<u>pioncer</u> , aller à la ronfle, en écraser
amare	aimer	<u>craquer sur</u> , <u>flasher sur</u> , <u>en pincer pour</u> , avoir
inamorarsi	tomber	<u>le béguin pour</u> , s'amouracher, en croquer pour
	<del>mourir</del>	
morire	mourir	<u>clamser</u> , <u>crever</u> , casser sa pipe, clasper, lâcher la rampe
parlare	parler	baratiner, causer, jacter, tailler une bavette, bavasser

**Alcuni aggettivi:**

bello	beau	<u>canon</u> , <u>chouette</u> (sta passando di moda), <u>bath</u> (passato di moda)
brutto	laid	<u>moche</u>
divertente	amusant	<u>marrant</u> , <u>rigolo</u> , <u>fun</u> , poilant



excellente	<b>excellent</b>	<u>top</u> , <u>fameux</u> , <u>nickel</u> , <u>hyper-bon</u>
matto	<b>fou</b>	ouf, <u>dingue</u> , givré, cinglé, toqué, marbré, maboul, barjo, <u>déjanté</u> , ecc.
scemo	<b>bête</b>	<u>con</u> , <u>naze</u> , à la <u>masse</u> , andouille, bébête, cave, noix, nouille, tarte
furbo	<b>malin</b>	fortiche, marle
povero	<b>pauvre</b>	<u>fauché</u> , <u>raide</u> , lessivé
sporco	<b>sale</b>	<u>crade</u> , <u>crados</u> , <u>cradingue</u> , <u>déqueulasse</u> , <u>déqueu</u> , cochon, salingue
ubriaco	<b>ivre</b>	<u>bourré</u> , <u>pété</u> , cuit, beurré, rond

## Falsi amici Faux amis

La linguistica moderna ha coniato il termine **falsi amici** (**faux amis**) per definire parole che, in una **lingua straniera** (**langue étrangère**), hanno una **somiglianza ingannevole** (**ressemblance trompeuse**) con parole della propria lingua. Questi vocaboli hanno tra di loro una somiglianza **fonetica** (**phonétique**) o **ortografica** (**orthographique**), ma un **significato** (**signifié**) completamente diverso.

Di seguito, una lista di alcuni dei più comuni **faux amis** esistenti tra la lingua italiana e la lingua francese. Si tratta di tranelli a volte divertenti che le due lingue **neolatine** (**néolatines**) ci riservano e che dobbiamo accuratamente evitare, oppure conoscere molto bene per utilizzare a fini ludici!

Francese	Italiano
<b>accident</b> <i>sm</i> incidente <i>m</i>	<b>accidente</b> <i>sm</i> malheur <i>m</i>
<b>affolé,-e</b> <i>agg</i> sconvolto,-a	<b>affollato,-a</b> <i>agg</i> bondé,-e
<b>affréter</b> <i>v/t</i> noleggiare	<b>affrettare</b> <i>v/t</i> presser
<b>appointements</b> <i>simpl</i> salario <i>m</i>	<b>appuntamenti</b> <i>simpl</i> rendez-vous <i>m</i>
<b>atteindre</b> <i>v/t</i> raggiungere	<b>attendere</b> <i>v/i</i> (a) attendre, s'occuper (de)
<b>besogne</b> <i>sf</i> lavoro <i>m</i> , compito <i>m</i>	<b>bisogno</b> <i>sm</i> besoin <i>m</i>
<b>botte</b> <i>sf</i> stivale <i>m</i>	<b>botte</b> <i>sf</i> tonneau <i>m</i>
<b>boudin</b> <i>sm</i> sanguinaccio <i>m</i>	<b>budino</b> <i>sm</i> flan <i>m</i>
<b>brut,-e</b> <i>agg</i> lordo,-a	<b>brutto,-a</b> <i>agg</i> laid,-e, mauvais,-e
<b>cancre</b> <i>sm</i> scansafatiche <i>m</i>	<b>cancro</b> <i>sm</i> cancer <i>m</i>
<b>cantine</b> <i>sf</i> mensa <i>f</i>	<b>cantina</b> <i>sf</i> cave <i>f</i> (à vin)
<b>case</b> <i>sf</i> casella <i>f</i>	<b>casa</b> <i>sf</i> maison <i>f</i>
<b>code</b> <i>sm</i> codice <i>m</i>	<b>coda</b> <i>sf</i> queue <i>f</i>
<b>collation</b> <i>sf</i> spuntino <i>m</i>	<b>colazione</b> <i>sf</i> petit-déjeuner <i>m</i>
<b>confetti</b> <i>sm</i> coriandoli <i>mpl</i>	<b>confetti</b> <i>simpl</i> dragées <i>fpl</i>
<b>corniche</b> <i>sf</i> cornicione <i>f</i>	<b>cornice</b> <i>sf</i> cadre <i>m</i>
<b>costume</b> <i>sm</i> vestito <i>m</i> da uomo	<b>costume</b> <i>sm</i> coutume <i>f</i>
	<b>costume da bagno</b> maillot <i>m</i> de bain
<b>déjeuner</b> <i>v/i</i> pranzare	<b>digiunare</b> <i>v/i</i> jeûner
<b>escale</b> <i>sf</i> scalo <i>m</i>	<b>scala</b> <i>sf</i> escalier <i>m</i>
<b>estrade</b> <i>sf</i> podio <i>m</i>	<b>strada</b> <i>sf</i> route <i>f</i> , rue <i>f</i>
<b>facteur</b> <i>sm</i> (personne) postino <i>m</i>	<b>fattore</b> <i>sm</i> (persona) fermier <i>m</i>
<b>fermer</b> <i>v/t</i> chiudere	<b>fermare</b> <i>v/t</i> arrêter
<b>фирме</b> <i>sf</i> ditta <i>f</i>	<b>firma</b> <i>sf</i> signature <i>f</i>



Francese	Italiano
<b>finale</b> <i>avv</i> infine	<b>finalmente</b> <i>avv</i> enfin
<b>fonte</b> <i>sf</i> ghisa <i>f</i> ; <i>dei ghiacci</i> : scioglimento <i>m</i>	<b>fonte</b> <i>sf</i> source <i>f</i>
<b>galet</b> <i>sm</i> ciottolo <i>m</i>	<b>galletto</b> <i>sm</i> coq <i>m</i>
<b>gare</b> <i>sf</i> stazione <i>f</i>	<b>gara</b> <i>sf</i> compétition <i>f</i>
<b>gronder</b> <i>v/t</i> sgridare	<b>grondare</b> <i>v/i</i> couler
<b>guère</b> <i>avv</i> non molto	<b>guerra</b> <i>sf</i> guerre <i>f</i>
<b>gueule</b> <i>sf</i> bocca <i>f</i>	<b>gola</b> <i>sf</i> gorge <i>f</i>
<b>lasser</b> <i>v/t</i> stancare	<b>lasciare</b> <i>v/t</i> laisser
<b>lèpre</b> <i>sf</i> lebbra <i>f</i>	<b>lepre</b> <i>sm</i> lièvre <i>m</i>
<b>lever</b> <i>v/t</i> alzare	<b>levare</b> <i>v/t</i> enlever
<b>libre</b> <i>agg</i> libero, -a	<b>libro</b> <i>sm</i> livre <i>m</i>
<b>limonade</b> <i>sf</i> gazzosa <i>f</i>	<b>limonata</b> <i>sf</i> citron <i>m</i> pressé
<b>loupe</b> <i>sf</i> lente <i>f</i> d'ingrandimento	<b>lupa</b> <i>sf</i> louve <i>f</i>
<b>mare</b> <i>sf</i> stagno <i>m</i>	<b>mare</b> <i>sm</i> mer <i>f</i>
<b>morbide</b> <i>agg</i> morboso, -a	<b>morbido, -a</b> <i>agg</i> mou, molle
<b>nappe</b> <i>sf</i> tovaglia <i>f</i>	<b>nappa</b> <i>sf</i> cuir <i>m</i> nappa
<b>nonne</b> <i>sf</i> monaca <i>f</i>	<b>nonna</b> <i>sf</i> grand-mère <i>f</i>
<b>pari</b> <i>sm</i> scommessa <i>f</i>	<b>pari</b> <i>agg</i> égal, -e, <i>nombre</i> : pair, -e
<b>pelle</b> <i>sf</i> badile <i>m</i>	<b>pelle</b> <i>sf</i> peau <i>f</i>
<b>poltrone</b> <i>sf</i> vigliacca <i>f</i>	<b>poltrona</b> <i>sf</i> fauteuil <i>m</i>
<b>potence</b> <i>sf</i> forca <i>f</i>	<b>potenza</b> <i>sf</i> puissance <i>f</i>
<b>rage</b> <i>sf</i> rabbia <i>f</i>	<b>raggio</b> <i>m</i> rayon <i>m</i>
<b>regard</b> <i>sm</i> sguardo <i>m</i>	<b>riguardo</b> <i>sm</i> soin <i>m</i>
<b>rougir</b> <i>v/i</i> arrossire	<b>ruggire</b> <i>v/i</i> rugir
<b>robe</b> <i>sf</i> vestito <i>m</i>	<b>roba</b> <i>sf</i> choses <i>fpl</i> , affaires <i>fpl</i>
<b>sale</b> <i>agg</i> sporco, -a	<b>sale</b> <i>sm</i> sel <i>m</i>
<b>salir</b> <i>v/t</i> sporcare	<b>salire</b> <i>v/i</i> , <i>v/t</i> monter
<b>signer</b> <i>v/t</i> firmare	<b>segnare</b> <i>v/t</i> marquer, indiquer
<b>tourner</b> <i>v/i</i> girare	<b>tornare</b> <i>v/i</i> retourner, revenir
<b>travail</b> <i>sm</i> lavoro <i>m</i>	<b>travaglio</b> <i>sm</i> contractions <i>fpl</i> , accouchement <i>m</i>
<b>vite</b> <i>avv</i> velocemente	<b>vite</b> <i>sf</i> vis <i>f</i> , vigne <i>f</i>
<b>zona</b> <i>sm</i> herpes <i>m</i> zoster	<b>zona</b> <i>sf</i> zone <i>f</i>





## **DIZIONARI GLOBAL**

Per capire, imparare, sapere, comunicare

---

- **60.000 voci, 78.000 traducenti**
- **lingua d'uso, neologismi, accezioni attuali, forme idiomatiche**
- **coniugazioni verbali, forme irregolari di sostantivi e aggettivi**
- **trascrizione fonetica internazionale e regole di pronuncia**
- **numerali, pesi e misure, alfabeti telefonici**
- **curriculum, lettere, e-mail**

**inoltre**

- **200 finestre informative (grammatica, semantica, conversazione, storia e cultura)**
- **ortografia e punteggiatura**
- **interni a due colori per una facile consultazione**

ART DIRECTOR: GIACOMO CALLO  
PROGETTO GRAFICO: GIANNI DANIELE

€ 16,90

ISBN 978-88-04-56309-9

